A. hebr. 986 f(2

מוסף ליום שני של שבועת

עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ וְתַחְתּוֹנִים עָלְזוּ׃ בְּקַבָּלַת תּוֹרָה הַכְּתוּבָה מִסִּינַי תּוֹאַר כַּלָּה׃ מְאוֹד נִתְעַלָּה׃ בְּקַבָּלַת יוֹם זֶה עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים ׃

אונ' דר חזן היבט אן אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן וכו' גיפינד אן בייא מוסף ליום ראשון של שבועות אונ' דיא כהנים גינן לו דוכנן׳ קדיש שלם׳ אין כאלהינו׳ עלינו׳ קדיש יתום׳ יגדל ׃

עליונים דיא איברשטי (אנאכים) הבין זיך גפרייאיט׳ אונ' דיא ישראל אונטן וואהרן פריהליך׳ איט עמפאנגונג דיא (תורה) וועלכי וואהר גיטריבן פון בערג סיני׳ דש גיטשאלט פון דיא ישראל דיא (כלה) וואהר זעהר אויך אויז גיברשכט אונ' (חשוב) בייא עמפפאנגין אן דיזן טאג דיא עשרת הדברות

בהשער מהמחזורים איזט טוינט בנאך ריכט אלט איר דרוקין חלק חמישי וועלכט בשטיהן זול אין יוצרת וזולת וקרובץ׳ עם פי' לשון אשכנז בוויילאבר דער עולם להבעל אדפיס ערזולכט האבן דש זולכש חלק חאיטי לכל השנה גברויכט קענטי וואהרן אויך איט תהלי' ומעמדות׳ לו וועלכים הבעל אדפיס זיך אויך בווליגט הוט וועלכי תפלה בעז"ה יא לי פארגי איבר טרעפין ווערט אונ' הרוב דינים ותחינות ובקשות ׃ זולכי בתפלת ר' מיכל עפשטיין וקרבן מנחה ושפתי רננות תפלות ובפרטות בתפלת של"ה׳ כ"א על אקוואו הראוי שטעלין ווערט׳ זולכי אויך איין ארט איין גריכט דש אזו וואול ללוודים אלט לטאר אכשים וכשים זער נוליך אונ' אן כעאליך זיין ווערט אויך אום זער בילכי פרייז געבן ווערט ׃

לזכות הרבים אשר השוקדים
כי הפועלי'

הקטן נתן
נטע בן כה'
משה מאיי'
מרפים במיץ

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

דקדוקיהן ודקדוקי סופרים :: צור כתבם בסוד שלישים · ונתנם
באהבה לזרע המקדש : קבלה בששי בחדש השלישי · ונתנה
יחד לזרע ישרון : ראשית ואחרית חקוק בתוכה · והעיד עליהם
שמים וארץ : שירר עניו על זאת ואמר שירות הרבה · ופץ ואמר
אין כאל ישרון : תורה תמימה הנחיל אדון לשבטים · כדי
להכניסם בגן עדן לעולמי עולמים : תורה תמימה נתתי לכם ·
עמי ונחלתי קראתי אתכם · כדי שאתן לכם שכר טוב · בעולם
הזה וחלק טוב לעולם הבא : כאן מתחיל החזן בניגון דברי אמת וחקי

חזן בניגון צדק ושכל טוב ינחלו עושיהם לעולם ועד :

אז שש מאות ושלש עשרה מצות פירוש עונשן ומתן שכרן :
אמרות טהורות מזוקקות שבעתים · צרופות ככסף ובחונות כזהב :
אהובים שמרום · עמוסים חקרום · בכלי לב נצרום · בחכמה
דרשום · את אלה תזכור לנו אלוה מעזנו · ותרצה לנו ·
ותמלא משאלותינו :

עליונים

(נבואה) בטראכטונג בשפרעכונג טוינהייט אונ' (שאחה) יפֿלי (פרקים) פֿון (אגדות) אלז וויא (אבות) דרבי
נתן) אונ' (פרקי רבי אליעזר) · אונ' אך טאלונג פֿון פֿילי גשטעפטין לור עפינונג די (אלות) אלט (תוספתא ·
ספרא · אשנה · תורת כהנים) · אירה (דקדוקים) · אונ' וואט דיא (חכאים) דרויז לערנין : צור
דער בשעפֿיר האט זיא גטריבן אין איין דרייא טאפֿלין (סוד) (געגן · תורה · נביאים · אונ כתובים) ·
אונ' האט זיא גיגעבן איט ליבשאפט לו דעם גיהייליגטין זאאין : קבלה ער האט זיא עאפפֿנגין אין
זעקסטין טאג אין דריטן (חדש) · אונ' האט זיא לו זאאין גיגעבן לו דיא (זרע ישורן) : ראשית אליט
וואט גישטעהן פֿון אנפֿנג אונ' וואט גישטעהן ווערט לום לעלטין איזט דריין אויז גיגראבין · אונ' ער האט
אויך זיא ביליגט הימל אונ' ערד · שירר דער (עניו אשה רבינו) האט דרויף גזונגן אונ' פֿילי (שירות)
גיזגט · זיין אונר גיעפֿינט אונ' גיזגט עט איזט קיינר אלט וויא דער גאט (ישורון) : תורה איינה פֿול
קואנה (תורה) היאט אאכין ערבין דער הער לו דיא (שבטים) אום זיא ברענגן אין (גן עדן) לור איביגקייט
לו איינה פֿולקואני (תורה) האבי איך אייך גיגעבן איין פֿאלק אונ' ערבטייל האבי איך אייך גהייסין ·
איך ווילאייך (שכר בעולם הזה) · אונ' גוט (חלק לעולם הבא) געבן וואהר האפטיגי זאכין ·
גריכטי · גיזעלי אונ' גוטן (שכל) ערבין דיא זעלביגי זוא זיא טואן אויך איביג :
אז דמאאהלבייא (אתן תורה) הבין איר ער האלטין זעקס הונדרט אונ' דרייא לעהן (אלות) די
בטיידונג פֿין איהר (עונש) ווער זי (עובר) איזט אונ' אך די בלאהלונג פֿון (שכר) ווער זיא היטיט
זיא זייכר זייני גשפרעך · גקלעהרט זיבן מאהל גלייטירט אלט וויא זילבר אונ' גפרופֿט אלט וויא גאלט
אהובים די גליבטי ישראל הבן זיא גהיטיט דיא בילאדיני ישראל האבן זי אויז גיפֿארטיט · איט
גאנלין הערלן גהיט איט (חכאה גידרשת) · דיזו אלי זאלטו גאט אונזר שטערקר אונז
גידענקן · דיך לו אונז בווילגן אונ' ערפֿילין אונזר ביגעהרן : עליונים

עלידי נאמן נתתם · ובין שני כרובים הנחתם: זרוז מקרא ותרגום
תורה ונביאים שמונה · וכתובים אחד עשר: חקרי הלכות
וסדרים ששה: ועליהם תלמוד שלשים וששה: טעמי משלו
שלשת אלפים · ויהי שירו חמשה ואלף: יחידה נתונה לששים
רבוא · לעם אשר בחר משבעים לשונות: כתובה באותיות עשרים
ושתים · וגם בשם המפורש בשבעים ושנים: לכל אחד ואחד
עשרה כתרים · כתובים באצבע אלהים מעשה ארון: מלך
הדרה ברוב נוראות · אזהרה בשם קדשו ובשם ישראל יכנה:
נקרא שמות שבעים ועמו בחר משבעים · ושמו מעלה למעלה
משבעים: סדרה בסימנין ובמסורות · ובדקדוקי הקירות · בדיני
ממונות ודיני נפשות: עטיפת הזין צהלה ורנה יראה ונבואה
הגיון ומליצה תפארת ושמחה: פרקי אגדות וערכי ענינות ·

דקדוקידן
(חמשה חומשי תורה) · אונ' אכט (נביאים) אלז · (יהושע · שופטים · שמואל · מלכים · ישעיה ·
ירמיה · יחזקאל · תרי עשר) אונ' אייליף (כתובים) אלז (תהלים) משלי · איוב · דניאל · עזרא · דברי
הימים · שיר השירים · רות · איכה · קהלת · מגלת אסתר): חקרי דז נאך פארשין דען (הלכות)
זיינד אין (ששה סדרים משניות) · חבר נור (גמרא) אויף זעקס אונ' דרייסיג (מסכתות) קיגן דיא זעקס
אונ' דרייסיג (עבירות) וואו (כרת) דרויף שטיט אין דער (תורה) אויך אללי (אגין) צו זיין (עס ווערט מסכת
תמיד ניט גירעכנט וויילן אללי גמרא ערשט נאך רב אשי גימאכט וואָרדן איזט): טעמי דיא (טעמים)
פון דיא (תורה) מיהר (משלים) זיינד דרייא טויזנד אזוא פיל וואָרטן אלש (שלמה המלך גשפראכין אין
(ספר קהלת) · אונ' (שלמה המלך) זיין (שיר) וואהר דערא ווערן פינף אונ' טויזנד: יחידה דיא איינציג
(תורה) איזט וואָרדן גיגעבן צו דיא (ישראל) וועלכי דא וואָהל וואָרן זעכציג רבוא · צו איינם פאלק דאז ער
אויז ערוועהלט פון זיבציג שפראכן · כתובה זיא איזט גשריבן מיט צוויא אונ' צוואנציג (אותיות) ·
אך מיט דעם (שם המפורש) וועלכר בשטיט אויז צוויא אונ' זיבציג (שמות): לכל איין איטליכים
האט ער גיגעבן צעהן קרוינין קיגן דיא (עטרת הדברות) · גשריבן פון גאטים פינגר ווערקי פון
גאט דעם הערן: מלך דר (מלך הקב"ה) האט זיא גיציהרט מיט פיל פרולטזאקייט · גימאכט איינר
וואָרנונג אונ' דעם (היין) גיהייסין (חוקים) אלס (בכבוד) צו האלטין אונ' מיט דעם נאמין (מלכי ישראל)
ווערט ער גינענט: נקרא ער ווערט גירופן זיבציג נאמן אונ' זיין פאלק האט ער אויז ערוועהלט אויז
זיבציג פעלקר · אונ' זיין נאמין איזט אויך גיבראכט איבר אלי זיבציג: סדרה ער האט דיא תורה
אין גיאהרדנט מיט (סימנים · מסורת) · ווען איין וואָרט (חסר) אדר (יתר) שטיט דרויז צו דרשן (לאוין)
אונ' מיט נאך גרונדונג אלי דינגן אויף דעם גרונד צו פארשין אין (דיני ממונות אונ' דיני נפשות) · דאז
אום ווירדן דיא (לוחות) מיט איין (כלי זיין) · דז מעטיר פון (אברהם אבינו) ביא דער (עקידה) צו זאגין
ווער דיא (תורה) ניט האלטט צו ווערדן גירירט דורך דעם בלוזין ווארויך מך דיא קרוינן פון (שעטנ"ז ג"ץ)
דיא (תורה) האט מין ניך: פריידן · גיזאנג · (רננה) · אונ' (נבואה) · בטראכטונג · בטפרעכונג
[illegible] סולהייט

וספא׃ מה בחשוכא׃ ועמיה שרין נהורין׃ חתיקין צפא׃ כלא שמצא וגלין ליה׃ המטמרין׃ בעירת
מניה׃ ית הורמניה ובתרוהי עריגוברין׃ יורעי הלכתא׃ ומתניתא׃ ותוספתא׃ ספרא וספרין׃ מלך
חייא׃ לעלמיא׃ ימגן עם להון׃ משחרין׃ אמיר עליהון׃ כחלא יהון׃ ולא יתמנון היך עפרין׃ יחורון
כען להון ובקען׃ נטופון געוהי חמרין׃ רעותהון הב׃ ואפיהון צהב׃ ינהרון כנהת צפרין׃ ליהב תקוף
ועינה זקוף׃ חיי ערד׃ דבד פפרין׃ ויחון כתבנא׃ בגו לבנא׃ כאבנא ושתקון ספרין׃ יהונתן׃ גבר עניתן׃
בכן ליה נמטי אפרין׃

מוסף ליום שני דשבועות

אן זאגט אשרי אונ׳ דס קהל מורט מוסף ש״ע גפינדאן מין ערסטי טג. אונ׳ דער נאך מורט דער חזן ש״ע ביז ושני תמידים
כהלכתן׳ אונ׳ אן שבת ביז זכר למעשה בראשית׳ אונ׳ דען זאגט אן אזהרת :

קהל מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

אזהרת ראשית לעמך נתת׳ מצות עשה ומצות לא תעשה׃
במספר במפקד הם שלש מאות וששים וחמש׳
כנגד ימות החמה׃ גם׳ מצות עשה מאתים וארבעים ושמונה׳
כנגד אברים שבאדם׃ דוק והלך העדת בנו׳ על עונשן ושכרן׃
החיים והטוב׳ והמות והרע׳ הורית לנו עשרת הדברות׳ וקשרת
לנו עשרה כתרים׳ ובשני לחות חקקתם׳ ושני עולמות הנחלתם׳
על

אזהרת איינה לעהר ווארנונג איז דער (תורה) וועלכי הייסט ראשית אונ׳ בטייט אין זעקס
הונדרט אונ׳ דרייאצעהן (מצות) האסטו דיינם פאלק גיגעבן׳ וועלכי בשטיאן אין (מצות
עשה)׳ דהיינו וואס אמן יוא טוהן זאל׳ אונ׳ (מצות לא תעשה)׳ דהיינו וואס אאן ניט טוהן דערף׳ דיזי
(מצות לא תעשה) זיינד אין טפעציאל לאהל׳ אונ׳ אין הויפט ביפעהל דרייא הונדרט פינף אונ׳ זעכציג׳
זוא פיל טאג אלז דז יאהר דר זוני אין זיך הלט׳ אך דיא (מצות עשה) זיינד צווייא הונדרט אכט אונ׳
פירציג אלט וויא דיא לאהל דעם מענטשינס גלידר׃ דוק היאל אונ׳ ערדי האסטו אן אונז בזייגט׳ אויף
איהרר בשטראפונג (ווען זיא דיא מצות ניט הלטין׳ דט דער היאל זאל קיין רעגין אונ׳ דיא ערדי קיין
פרוכט געבן)׳ אונ׳ אך אויף איהרר בלויהנונג (ווען זיא דיא מצות האלטן איהכינלו געבן רעגן פון היאל אונ׳
דיא ערדי איהרי גוטי פרוכטין)׳ אך דז איביגי לעבן אונ׳ גוטס׳ אונ׳ אין קיגן טייל דעם טויט אונ׳ בייזין
אונ׳ שווערן (עונש)׃ דוא האסט אונז גלערניט דיא (עשרת הדברות)׳ אונ׳ אויז לו זאאן גיקניפפט
אדר אויך גיבונדן לעהן קרונין׳ וועלכין זיינד׳ (שבת׳ (ראש חדש׳ פסח׳ שבועות׳ ראש השנה׳
יום כפור׳ סוכות׳ גן עדן׳ ימי משיח׳ עולם הבא) אדר אך דיזי לעהן׳ (ברית מילה׳ פיר ציצית׳
פיר בתים אין תפילין של ראש׳ אונ׳ איינס תפילין של יד)׳ אויף צווייא (לוחות) האסטו זיא אויז
גיגראבן׳ אונ׳ צווייא וועלט (עולם הזה אונ׳ עולם הבא) האסט זיא אכלין ערבן׳ דורך דעם נאאן
(משה רבינו) האסטו זיא גיגעבן אונ׳ אין (ארון הקודש) צווישין צווייא (כרובים) האסטו זיא גלייגט׃
זרוז לו זיין גפריסטט לו צייאנין אלי וואך די (סדרה) צווייא אאהל דעם (פסוק) אונ׳ אין אאהל דען (תרגום

קרנים מידו לו ושם חביון עזה: לפניו ילך
דבר ויצא רשף לרגליו: עמד • וימדד ארץ
ראה ויתר גוים ויתפצצו הררי־עד שחו
גבעות עולם הליכות עולם לו: תחת און
ראיתי אהלי כושן ירגזון יריעות ארץ מדין:
הבנהרים חרה יהוה אם בנהרים אפך אם־
בים עברתך כי תרכב על סוסיך מרכבתיך
ישועה: עריה תעור קשתך שבעות מטות
אמר סלה נהרות תבקע־ארץ: ראוך יחילו
הרים זרם מים עבר נתן תהום קולו רום
ידיהו נשא: שמש ירח עמד זבלה לאור
חציך יהלכו לנגה ברק חניתך: בזעם תצעד־
ארץ באף תדוש גוים: יצאת לישע עמך
לישע את־משיחך מחצת ראש מבית רשע
ערות יסוד עד־צואר סלה: נקבת במטיו
ראש פרזו יסערו להפיצני עליצתם כמו־
לאכל עני במסתר: דרכת בים סוסיך חמר
מים רבים: שמעתי ותרגז בטני לקול צללו
שפתי יבוא רקב בעצמי ותחתי ארגז אשר
אנוח ליום צרה לעלות לעם יגודנו: כי־
תאנה לא־תפרח ואין יבול בגפנים כחש
מעשה־זית ושדמות לא־עשה אכל וגזר
ממכלה צאן ואין בקר ברפתים: ואני
ביהוה אעלוזה אגילה באלהי ישעי: יהוה
אדני חילי וישם רגלי כאילות ועל־במותי
ידרכני למנצח בנגינותי:

גילט עס גלייך אז ווי דאז ליכט הערניר וואר פון זיינר האנד צו אים · אונ׳ דארטן איז זייני שטערק פר בארגן : לפניו דר (אומך המות) גינג פר אים הער · אונ׳ די ברענדיגי מלאכים זיינן אויז גיגאנגן צו זיינם גיפאזיג : עמד ער איז גישטאנדן אונ׳ האט דז לאנד גימעסן · ער האט גיזעהן אונ׳ ער האט דיא פעלקר הופפן גימאכט · אונ׳ דיא איוויגי בערג זיינן צו שפרייט גוואורדן · דיא היבלן פון דער וועלט האבן זיך גבוקט · דיא גענג פון דר וועלט זיינן זיין : תחת אן דיא שטאט פון דעם אונרעכט · האב איך גיזעהן דיא גיצעלט פון כושן · זי ציטירן די אום הענג פון דעם לנד מדין : הבנהרים אויב אן דען באך האט גאט גיצערנט · אויב דיין צארן אן דען באך איז · אוב איז אן דען מער דיין גרים צארן · דאש דוא ביסט גריטן אויף דייני פפערדן · דייני רייט וועגן זיינן אונזר הייל : עריה דוא האשט דיינן בוגן בלויס אנטבלויסט · פון וועגן דען אייד צו דען גישלעכטר · איין זאג די איביג בשטיהט · דו שפאלטשט דיא ערד דש בעך פליסן : ראוך די בערג האבן דיך גיזעהן אונ׳ האבן גיציטרט · איין שטראם וואסיר איז איבר פארן · דער אב גרונד האט זייני שטים גיגעבן · דאש היר פון העך היאז אין דער היך האט זייני הענד אויף גיהובן : שמש דיא זון אונ׳ דר מונאט שטונד שטיל אין אירי וואונונג · צו דעם ליכט פון דייני פפיילן זיינן זיא גיגאנגן · צו דעם ליכט דער בליץ פון דיינם שפיס : בזעם מיט צארן האשטו גיטריטן אויף דאש לנד · מיט צארן האשטו דיא פעלקר גידראשן : יצאת דו ביסט אויז גיגאנגן צו דער הייל פון דיינם פאלק · צו דער הייל פון דיינם גיזאלבטן · דוא האשט דאש הויבט גיוואונט פון דעם הויז דז בייז וויכטש · דוא האשט דען גרונד פעשטש אנטבלויזט ביז אן דען האלז איוויגליך : נקבה דו האשט מיט זיינם שטאב גיקלעבט דאש הויבט פון זייני אופפני דערפיר · זיא האבן גישטורעמט איך צו פר שפרייטן · זיא האבן זיך גפרייט גלייך אז ווען זיא גלאטן איין ארמן פר דערבן אין פרבארגנהייט : דרכת דוא האשט דש מער מיט דייני פפערדן בטרעטן · דיא גרוסי וואסר זיינן אין הופן גיווארדן : שמעתי איך האב גיהערט דא האט מיין בויך גציטרט · פון וועגן דער שטים האבן מייני לעפצן גיציטרט · איין פר פוילונג קאם אין מיין גביין · אונ׳ אן איינר שטאט האב איך גיציטרט · דז איך אפילו רואן אן דעם טאג פון דעם לייד דז אן זעלט אויף גין צו דעם פאלק שטרייטן : כי דען דער פייגן בוים וואז ניט בליהן · אונ׳ עס איז קיין פרוכט אן דעם ווין שטאק · עס ווערט ליגן דז ווערק פון דעם אייל בער בוים · אונ׳ דיא פעלדר זאלן קיין קארן וואקסן · עס איז פר שניטן פון דער הירט שטאט דיא שאף · אונ׳ עס זיינן קיין רינדר אין דען רינד שטעלן : ואני אבר איך ווייל איך אונדער הייליג פון גאט פרייאן · איך וויל פריליך זיין דארך גאט איין העלפר : יהוה דער הער גאט איז איינר שטערק · אונ׳ ער זאל אייני פיס אכלן אז גרינג גלייך אז דיא הינדן · אונ׳ אויף אייני הויך זאל ער איך אכלן טרעטן ריזום זינג איך איט איינם גיזאנג צו דעם אוברשטין איינשטר איט איינם לוב:

דיא ברכות הפטרה ווערט אן גפאנגן פארמרייזברך כ׳ · אן שבת זאגט אן יקום פורקן · מי שברך למלך ולקהל גפיר אונ׳ אויך ברך כ׳ · אונ׳ דר רב מורר החשוב שבקהל אכלט איין איטליכן מי שבירך אונ׳ זאגט בעבור שיתן במתנת ידו כו׳:
אויך אייזט אן מזכיר נשמות פון זיינה עלטרן אונ׳ אייזט אנדר פטונט אין דער צדקה

אין איין טייל קהלות זאגט אן דש נאך דען ערשטן פסוק פון דער הפטרה :

יציב פתגם לאת ורגם ברבו רבבן עירין: עני אנא במנינא דפסלין ארבעה טורין: קדמוהי
לגו מוהי נגיד ונפיק נהר דנורין: בטור תלגא נהור שרגא וזיקין דנור ובעורין: ברא

לך שאר בכל גבלך שבעת ימים ולא ילין
מן הבשר אשר תזבח בערב ביום הראשון
לבקר: לא תוכל לזבח את הפסח באחד
שעריך אשר יהוה אלהיך נתן לך: כי אם
אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן
שמו שם תזבח את הפסח בערב כבוא
השמש מועד צאתך ממצרים: ובשלת
ואכלת במקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו
ופנית בבקר והלכת לאהליך: ששת ימים
תאכל מצות וביום השביעי עצרת ליהוה
אלהיך לא תעשה מלאכה: ס ד בשבת ו
שבעה שבעת תספר לך מהחל חרמש
בקמה תחל לספר שבעה שבעות: ועשית
חג שבעות ליהוה אלהיך מסת נדבת
ידך אשר תתן כאשר יברכך יהוה אלהיך:
ושמחת לפני יהוה אלהיך אתה ובנך ובתך
ועבדך ואמתך והלוי אשר בשעריך והגר
והיתום והאלמנה אשר בקרבך במקום
אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם:
וזכרת כי עבד היית במצרים ושמרת
ועשית את החקים האלה: פ ה ובשבת ז
חג הסכת תעשה לך שבעת ימים באספך
מגרנך ומיקבך: ושמחת בחגך אתה ובנך

ובתך ועבדך ואמתך והלוי והגר והיתום
והאלמנה אשר בשעריך: שבעת ימים תחג
ליהוה אלהיך במקום אשר יבחר יהוה כי
יברכך יהוה אלהיך בכל תבואתך ובכל
מעשה ידיך והיית אך שמח: שלוש פעמים
בשנה יראה כל זכורך את פני יהוה אלהיך
במקום אשר יבחר בחג המצות ובחג
השבעות ובחג הסכות ולא יראה את פני
יהוה ריקם: איש כמתנת ידו כברכת יהוה
אלהיך אשר נתן לך: חצי קדיש

למפטיר בס"ת שנייה קורין בפרשת פנחס

וביום הבכורים בהקריבכם מנחה
חדשה ליהוה בשבעתיכם מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא
תעשו: והקרבתם עולה לריח ניחח ליהוה
פרים בני בקר שנים איל אחד שבעה
כבשים בני שנה: ומנחתם סלת בלולה
בשמן שלשה עשרנים לפר האחד שני
עשרנים לאיל האחד: עשרון עשרון
לכבש האחד לשבעת הכבשים: שעיר עזים
אחד לכפר עליכם: מלבד עלת התמיד
ומנחתו תעשו תמימם יהיו לכם ונסכיהם:

הפטרת יום שני של שבועות בתרי עשר בחבקוק סימן ב'

ויהוה בהיכל קדשו הס מפניו כל הארץ:

בקצת מקומות אומרי' כאן יציב פתגם תמצא ע"ב ובקהלו' שמתחילין תפלה להבקוק אומרים (יציב פתגם) קודם הפסוק ה' שמעתי וגו'

תפלה לחבקוק הנביא על שגינות:
יהוה שמעתי שמעך יראתי
יהוה פעלך בקרב שנים חייהו בקרב שנים
תודיע ברגז רחם תזכור: אלוה מתימן יבוא
וקדוש מהר פארן סלה כסה שמים הודו
ותהלתו מלאה הארץ: ונגה כאור תהיה

ויהוה אונ' גאט איז אין דיינם הייליגן פאלאסט דר
שווייגט פר אים אלז וואש אויף ערדן איז:

תפלה איין גיבעט צו חבקוק דר נביא. אויף די אישט
גרייסן: יי גאט דא איך האב דייני הערונג
געהערט. האב איך איך גיפערכט. דיין ווערק ישראל
ביהאלט ביים דעם לעבן אין צווישן דען יארן פון דעם לאנגין
גלות. אין צווישן די יארן מאכשטו זאגן ווישן. די דואש אין
דעם צארן דיא בארמהערציגקייט גידענקסט: אלוה גאט
איז פון דער דרום זייט גקומן. אונ' דער הייליגי פון דעם
בערג פארן אייביג. זייני הערליכקייט האט דיא הימל
בידעקט. אונ' די ערטרייך איז דר פולט פון זיינם לוב:
ונגה אונ' האט גלענצט וואר גלייך אז ווי דז ליכט פון ששת
ימי בראשית אונ' די ליכט ווען עס דערויך איין לאך טייגט
*** יו א ו דו: ליכט

וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃

לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה שְׁמִטָּה׃ וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא יִגֹּשׂ אֶת־רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה׃ אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ תַּשְׁמֵט יָדֶךָ׃ אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ׃ רַק אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ׃

ס כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים

וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃ וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ׃ וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־כֵּן׃ לֹא־יִקְשֶׁה בְעֵינֶךָ בְּשַׁלֵּחֲךָ אֹתוֹ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי מִשְׁנֶה שְׂכַר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבֵרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃ ישראל פ מין דער וומוכן היבט אן דח מן

כָּל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יִוָּלֵד בִּבְקָרְךָ וּבְצֹאנְךָ הַזָּכָר תַּקְדִּישׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תָגֹז בְּכוֹר צֹאנֶךָ׃ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְשָׁנָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃ וְכִי־יִהְיֶה בוֹ מוּם פִּסֵּחַ אוֹ עִוֵּר כֹּל מוּם רָע לֹא תִזְבָּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ בִּשְׁעָרֶיךָ תֹּאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו כַּצְּבִי וְכָאַיָּל׃ רַק אֶת־דָּמוֹ לֹא תֹאכֵל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ כַּמָּיִם׃ לוי ובשבת ד שָׁמוֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב הוֹצִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לָיְלָה׃ וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃ לֹא־תֹאכַל עָלָיו חָמֵץ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל־עָלָיו מַצּוֹת לֶחֶם עֹנִי כִּי בְחִפָּזוֹן יָצָאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃ ג׳ בשבת ה וְלֹא־יֵרָאֶה

לְךָ

הַיּוֹם: וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר
וְהַזְּקֵנִים עֵדִים יִתֵּן יְהוָה אֶת הָאִשָּׁה הַבָּאָה
אֶל בֵּיתֶךָ כְּרָחֵל וּכְלֵאָה אֲשֶׁר בָּנוּ שְׁתֵּיהֶם
אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה חַיִל בְּאֶפְרָתָה וּקְרָא
שֵׁם בְּבֵית לָחֶם: וִיהִי בֵיתְךָ כְּבֵית פֶּרֶץ
אֲשֶׁר יָלְדָה תָמָר לִיהוּדָה מִן הַזֶּרַע אֲשֶׁר
יִתֵּן יְהוָה לְךָ מִן הַנַּעֲרָה הַזֹּאת: וַיִּקַּח בֹּעַז
אֶת רוּת וַתְּהִי לוֹ לְאִשָּׁה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן
יְהוָה לָהּ הֵרָיוֹן וַתֵּלֶד בֵּן: וַתֹּאמַרְנָה הַנָּשִׁים
אֶל נָעֳמִי בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לָךְ
גֹּאֵל הַיּוֹם וְיִקָּרֵא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל: וְהָיָה
לָךְ לְמֵשִׁיב נֶפֶשׁ וּלְכַלְכֵּל אֶת שֵׂיבָתֵךְ כִּי
כַלָּתֵךְ אֲשֶׁר אֲהֵבַתֶךְ יְלָדַתּוּ אֲשֶׁר הִיא
טוֹבָה לָךְ מִשִּׁבְעָה בָּנִים: וַתִּקַּח נָעֳמִי אֶת
הַיֶּלֶד וַתְּשִׁתֵהוּ בְחֵיקָהּ וַתְּהִי לוֹ לְאֹמֶנֶת:
וַתִּקְרֶאנָה לוֹ הַשְּׁכֵנוֹת שֵׁם לֵאמֹר יֻלַּד בֵּן
לְנָעֳמִי וַתִּקְרֶאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אֲבִי יִשַׁי

פון זיינר אורט · איר זייט היינט גיצייגן : ויאמרו אונ' אז
דאש פאלק דש דא אין דער פפארט וואהר · אונ' די עלצטי
שפראכן איר זיינן גיצייגן · גאט דער זאל געבין דיא דא אין
דיין הויז קומט · גלייך אז וויא רחל · אונ' גלייך אז וויא לאה
דאש זי בייד האבן גיבויאט דש הויז פון ישראל · אונ' זאלשט
גוט טאן אין אפרת · אונ' אוך דאש דיין נאמין זאל ווערדי
גירופן אין בית להם : ויהי אונ' דיין הויז זאל זיין · גלייך אז
וויא דאש הויז פון פרץ · דען תמר האט גיוואונן צו יהודה
פון דעם זאמין · דען דיר גאט ווערט געבן פון דער דאזיגי
יונג פרויא : ויקח אונ' בועז · נאם רות אונ' זיא וואהר
צו איהם צו איינר פרויאן · אונ' ער קאם צו איר · אונ' גאט
גאב איר דאש זיא טראגן ווארד · אונ' זיא גיוואן איינן זון ·
ותאמרנה דא שפראכן דיא ווייבר צו נעמי · געלובט זייא גאט
דער דיר היינט ניט האט פאר שטערט איינן לויזר · אונ' זיין
נאמן זאל ווערדן גירופן אונטר ישראל : והיה אונ' ער זאל
דיר זיין צו איינר דער קוויקונג דער זיל אונ' דייני גרייזיקייט
צו אונטר האלטן · דען דייני שנור דיא דיך ליב האט · דיא
האט איק גיוואונן · דיא זעלביגי איז דיר בעסיר איין וועדר
זיבן זין : ותקח דא נאם נעמי דאש קינד · אונ' זיא זעליט
עש אין אירן שויס · אונ' זיא וואהר צו איק איינר דער
ציהרין : ותקראנה אונ' דיא נאכבארינט היסן איק איינן
נאמין אונ' שפראכן עש איז איין זון גיבארן וואררן צו
נעמי · אונ' זיא היסן זיינן נאמין עובד · דאש איז דר פאטר
פון ישי · דער פאטר פון דוד : ואלה אונ' דאש דאזיגה זיינן
דיא געבירד פון פרץ · פרץ האט גיוואונן חצרון : וחצרון האט
גיוואונן רם · אונ' רם דער האט גיוואונן עמינדב : ועמינדב
אונ' עמינדב האט גיוואונן נחשון · אונ' נחשון דר האט גיוואונן
שלמה : ושלמון אונ' שלמון דער האט גיוואונן בועז · אונ'
בועז דער האט גיוואונן עובד : ועובד אונ' עובד דער האט
גיוואונן ישי · אונ' ישי דער האט גיוואונן דוד :

דָּוִד: וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פָּרֶץ פֶּרֶץ הוֹלִיד אֶת חֶצְרוֹן: וְחֶצְרוֹן הוֹלִיד אֶת רָם וְרָם
הוֹלִיד אֶת עַמִּינָדָב: וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת נַחְשׁוֹן וְנַחְשׁוֹן הוֹלִיד אֶת שַׂלְמָה: וְשַׂלְמוֹן
הוֹלִיד אֶת בֹּעַז וּבֹעַז הוֹלִיד אֶת עוֹבֵד: וְעֹבֵד הוֹלִיד אֶת יִשָׁי וְיִשַׁי הוֹלִיד אֶת דָּוִד:

און זאגט קדיש יתום · אונ' היבט אויש צווייא ספרי תורה · אונ' לייאנט אין פרשת ראה כל הבכור אונ' אן רופט פינף אויף
ווען אבר דער צווייאט טיטאג שבועות אן שבת גיפאלט אזו היבט אן אן עשר תעשר אונ' אן רופט זיבן אויף :
דא טייטש פון דעם לייאנן פינד אן אין שמיני עצרת :

עַשֵּׂר תְּעַשֵּׂר אֵת כָּל־תְּבוּאַת זַרְעֶךָ
הַיֹּצֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה שָׁנָה: וְאָכַלְתָּ
לִפְנֵי ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם מַעְשַׂר דְּגָנְךָ תִּירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ
וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים: וְכִי־יִרְבֶּה
מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ כִּי־יִרְחַק
מִמְּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם
שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְנָתַתָּה

בַּכָּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ:
וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ
בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר
תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ: וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־
בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה
עִמָּךְ: ס מִקְצֵה ׀ שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא
אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא

אונ' זי בינגריף דא אין אונ' ער אשפיט זעקס אמאס גערשטן·
אונ' ער ליגט זיא אויף איר· אונ' ער קאם אין דיא שטאט·
ותבא זיא קאם צו אירי שווגר· דא שפראך זיא· ווער
ביסטו מיין טאכטר· אונ' זיא פֿאר קונדיגטה צו איר
אלז דאש איר דער אמן גיטאהן האט· ותאמר אונ' זיא
שפראך· דיא דאזיגי זעקס אמאס גערשטן האט ער איר
געגעבן· דען ער האט צו איר גיזאגט· דוא זאלשט איר
ניט לידיג צו דיינר שווגר קומן ותאמר דא שפראך נעמי
מיין טאכטר זיץ שטיל· ביז דאז דוא ווערשט ווישן· וויא די
זאך ווערט פֿאלן· דען דר אמן ווערט ניט רואן· עש זייא
דען דאש ער דיא זאך היינט פֿולענד האט : ובועז אונ'
בועז גינג אהין אויף צו דער שפֿארט· אונ' ער זעצט זיך
דארטן· אונ' נון· דער לויזר דא בועז פֿון גשפראכן האט·
גינג פֿאהר איבר· דא שפראך ער· קום אהער וויא הייסטו·
זעץ דיך אהיא· אונ' ער קאם אונ' זעצטי זיך: ויקח אונ'
ער נאהם צעהן אמן פֿון דען עלטשטן פֿון דער שטאט:
אונ' ער שפראך· זעצט אייך אהיא· אונ' זיא זעצטן זיך·
ויאמר דא שפראך ער צו דעם לויזר· דז אקיר לאנד פֿון דעם
פֿעלד· דז דא איז גיוועזן צו אונזרם ברודר צו אבימלך· האט
נעמי פֿאר קויפֿט· דיא דא איז ווידר גיקערט פֿון דעם פֿעלד
מואב: ואני אונ' איך האב איר גידאכט· איך וויל עז פֿאר
דייני אורן אופֿן בארן· אונ' זאגן· קויף עש קיגן דיא אין
וואונר· אונ' קעגן דיא עלטשטי פֿון איינם פֿאלק· ווען דוא
עש ווילשט לויזן· אבער ווען דוא עש ניט ווילשט לויזן· פֿר
קונדיג איר עש· אונ' איך ווער עש ווישן· דען עש איז
אנדר דיך ניאמנט דער עש לויזט· אונ' איך נאך דיר· דא
שפראך ער· איך וויל עש לויזן: ויאמר דא שפראך בועז·
אן דעם טאג דאז דוא דאש פֿעלד קויפֿשט פֿון דער האנד
נעמי· אונ' פֿון רות דיא דא איז פֿון מואב· דיא פֿרויא פֿון דעם
פֿאר שטארבינן אזו האשטו אויך גיקויפֿט· צו בישטעטיגן
דען נאמין פֿון דעם פֿאר שטארבינן אויף זיין ערב טייל ויאמר
דא שפראך דער לויזר· איך קען עש פֿאר איך ניט לויזן· פֿיל
לייכט אטליך איך מיין ערב טייל פֿאר דערבן· לויז דוא דיר
מייני לויזונג· דען איך קען עש ניט לויזן וזאת אונ' דאז
דאזיגי וואהר פֿייני גיוואונהייט פֿון עלטירט אהער אונטר
ישראל· ביים דיא לויזונג· אונ' ביים דער פֿאר וועקסלונג
דא דיא זאכן צו בפֿעסטיגן· אזו ציהט דער אמן זיינן שוא
אויז· אונ' ער גאב אין צו זיינם גיזעלן· אונ' דאז דאזיגי
וואהר דיא גיצייגנים אונטר ישראל: ויאמר דא שפראך דר
לויזר· צו בועז· קויף צו דיר· אונ' ער ציהט זיינן שוא אויז:
ויאמר אונ' בועז שפראך צו דען עלטשטן· אונ' אז דש פֿאלק
איר זייט היינט צייגן· דאש איך גיקויפֿט האב אלז דאש
דא צו אלימלך איז· אונ' אלז דאז צו כליון אונ' מחלון איז·
פֿון דער האנד נעמי: וגם אונ' אויך רות דיא דא איז פֿון מואב
דיא פֿרויא פֿון מחלון· האב איך איר גיקויפֿט· צו אייגנר
פֿרויא דיא הויז פֿרויא· צו בישטעטיגן דען נאמין פֿון דעם פֿר שטארבינן
אויף זיין ערב טייל. אונ' דער נאמן פֿון דעם פֿאר שטארבנן
זאל ניט פֿר שניטן ווארדן פֿון זייני ברידר· אונ' פֿון דר שפֿארט
פֿון

וַתָּבוֹא אֶל חֲמוֹתָהּ וַתֹּאמֶר מִי אַתְּ בִּתִּי וַתַּגֶּד
לָהּ אֵת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה לָהּ הָאִישׁ: וַתֹּאמֶר
שֵׁשׁ הַשְּׂעֹרִים הָאֵלֶּה נָתַן לִי כִּי אָמַר ° אַל
תָּבוֹאִי רֵיקָם אֶל חֲמוֹתֵךְ: וַתֹּאמֶר שְׁבִי בִתִּי
עַד אֲשֶׁר תֵּדְעִין אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר כִּי לֹא יִשְׁקֹט
הָאִישׁ כִּי אִם כִּלָּה הַדָּבָר הַיּוֹם: וּבֹעַז עָלָה
הַשַּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהִנֵּה הַגּוֹאֵל עֹבֵר אֲשֶׁר
דִּבֶּר בֹּעַז וַיֹּאמֶר סוּרָה שְׁבָה פֹּה פְּלֹנִי אַלְמֹנִי
וַיָּסַר וַיֵּשֵׁב: וַיִּקַּח עֲשָׂרָה אֲנָשִׁים מִזִּקְנֵי הָעִיר
וַיֹּאמֶר שְׁבוּ פֹה וַיֵּשֵׁבוּ: וַיֹּאמֶר לַגֹּאֵל חֶלְקַת
הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאָחִינוּ לֶאֱלִימֶלֶךְ מָכְרָה נָעֳמִי
הַשָּׁבָה מִשְּׂדֵה מוֹאָב: וַאֲנִי אָמַרְתִּי אֶגְלֶה
אָזְנְךָ לֵאמֹר קְנֵה נֶגֶד הַיֹּשְׁבִים וְנֶגֶד זִקְנֵי עַמִּי
אִם תִּגְאַל גְּאָל וְאִם לֹא יִגְאַל הַגִּידָה לִּי
וְאֵרְעָ° כִּי אֵין זוּלָתְךָ לִגְאוֹל וְאָנֹכִי אַחֲרֶיךָ
וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֶגְאָל: וַיֹּאמֶר בֹּעַז בְּיוֹם קְנוֹתְךָ
הַשָּׂדֶה מִיַּד נָעֳמִי וּמֵאֵת רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה
אֵשֶׁת הַמֵּת קָנִיתִי לְהָקִים שֵׁם הַמֵּת עַל
נַחֲלָתוֹ: וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל לֹא אוּכַל לִגְאוֹל לִי
פֶּן אַשְׁחִית אֶת נַחֲלָתִי גְּאַל לְךָ אַתָּה אֶת
גְּאֻלָּתִי כִּי לֹא אוּכַל לִגְאוֹל: וְזֹאת לְפָנִים
בְּיִשְׂרָאֵל עַל הַגְּאוּלָּה וְעַל הַתְּמוּרָה לְקַיֵּם
כָּל דָּבָר שָׁלַף אִישׁ נַעֲלוֹ וְנָתַן לְרֵעֵהוּ וְזֹאת
הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל: וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל לְבֹעַז
קְנֵה לָךְ וַיִּשְׁלֹף נַעֲלוֹ: וַיֹּאמֶר בֹּעַז
לַזְּקֵנִים וְכָל הָעָם עֵדִים אַתֶּם הַיּוֹם כִּי קָנִיתִי
אֶת כָּל אֲשֶׁר לֶאֱלִימֶלֶךְ וְאֵת כָּל אֲשֶׁר
לְכִלְיוֹן וּמַחְלוֹן מִיַּד נָעֳמִי: וְגַם אֶת רוּת
הַמּוֹאֲבִיָּה אֵשֶׁת מַחְלוֹן קָנִיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהָקִים שֵׁם הַמֵּת עַל נַחֲלָתוֹ וְלֹא יִכָּרֵת שֵׁם
הַמֵּת מֵעִם אֶחָיו וּמִשַּׁעַר מְקוֹמוֹ עֵדִים אַתֶּם
היום

וַתֹּאמֶר לָהּ נָעֳמִי חֲמוֹתָהּ בִּתִּי הֲלֹא אֲבַקֶּשׁ
לָךְ מָנוֹחַ אֲשֶׁר יִיטַב לָךְ: וְעַתָּה הֲלֹא בֹעַז
מֹדַעְתָּנוּ אֲשֶׁר הָיִית אֶת נַעֲרוֹתָיו הִנֵּה הוּא
זֹרֶה אֶת גֹּרֶן הַשְּׂעֹרִים הַלָּיְלָה: וְרָחַצְתְּ
וָסַכְתְּ וְשַׂמְתִּי שִׂמְלֹתַיִךְ עָלַיִךְ וְיָרַדְתִּי הַגֹּרֶן
אַל תִּוָּדְעִי לָאִישׁ עַד כַּלֹּתוֹ לֶאֱכֹל
וְלִשְׁתּוֹת: וִיהִי בְשָׁכְבוֹ וְיָדַעַתְּ אֶת הַמָּקוֹם
אֲשֶׁר יִשְׁכַּב שָׁם וּבָאת וְגִלִּית מַרְגְּלֹתָיו
וְשָׁכָבְתִּי וְהוּא יַגִּיד לָךְ אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשִׂין:
וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמְרִי ◦ אֶעֱשֶׂה:
וַתֵּרֶד הַגֹּרֶן וַתַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוַּתָּה חֲמוֹתָהּ:
וַיֹּאכַל בֹּעַז וַיֵּשְׁתְּ וַיִּיטַב לִבּוֹ וַיָּבֹא לִשְׁכַּב
בִּקְצֵה הָעֲרֵמָה וַתָּבֹא בַלָּט וַתְּגַל מַרְגְּלֹתָיו
וַתִּשְׁכָּב: וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיֶּחֱרַד הָאִישׁ
וַיִּלָּפֵת וְהִנֵּה אִשָּׁה שֹׁכֶבֶת מַרְגְּלֹתָיו: וַיֹּאמֶר
מִי אָתְּ וַתֹּאמֶר אָנֹכִי רוּת אֲמָתֶךָ וּפָרַשְׂתָּ
כְנָפֶךָ עַל אֲמָתְךָ כִּי גֹאֵל אָתָּה: וַיֹּאמֶר
בְּרוּכָה אַתְּ לַיהוָה בִּתִּי הֵיטַבְתְּ חַסְדֵּךְ
הָאַחֲרוֹן מִן הָרִאשׁוֹן לְבִלְתִּי לֶכֶת אַחֲרֵי
הַבַּחוּרִים אִם דַּל וְאִם עָשִׁיר: וְעַתָּה
בִּתִּי אַל תִּירְאִי כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמְרִי אֶעֱשֶׂה
לָּךְ כִּי יוֹדֵעַ כָּל שַׁעַר עַמִּי כִּי אֵשֶׁת חַיִל
אָתְּ: וְעַתָּה כִּי אָמְנָם כִּי (אִם) גֹאֵל אָנֹכִי
וְגַם יֵשׁ גֹּאֵל קָרוֹב מִמֶּנִּי: לִינִי הַלַּיְלָה
וְהָיָה בַבֹּקֶר אִם יִגְאָלֵךְ טוֹב יִגְאָל וְאִם לֹא
יַחְפֹּץ לְגָאֳלֵךְ וּגְאַלְתִּיךְ אָנֹכִי חַי יְהוָה שִׁכְבִי
עַד הַבֹּקֶר: וַתִּשְׁכַּב מַרְגְּלוֹתָו עַד הַבֹּקֶר
וַתָּקָם בְּטֶרוֹם יַכִּיר אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ וַיֹּאמֶר אַל
יִוָּדַע כִּי בָאָה הָאִשָּׁה הַגֹּרֶן: וַיֹּאמֶר הָבִי הַמִּטְפַּחַת אֲשֶׁר עָלַיִךְ וְאֶחֳזִי בָהּ וַתֹּאחֶז בָּהּ
וַיָּמָד שֵׁשׁ שְׂעֹרִים וַיָּשֶׁת עָלֶיהָ וַיָּבֹא הָעִיר:

ושמת ת קרי
וירדת קרי
ושכבת קרי
אלי קרי ולא כתיב
אם כתיב ולא קרי
מרגלותיו קרי
בטרם קרי

קלויבן · ביז דאש דער שניט פון דער גערשט · אונ' דער
שניט פון דעם ווייצן פולענד וואהר · אונ' זיא בליב בייא איר
שוויגר : ותאמר אונ' אירי שוויגר נעמי שפראך צו איר ·
איין טאכטר · פֿאר וואהר איך וויל דיר רוא זוכן · דאש עש
דיר וואהל זאל גין : ועתה אונ' איצונדרט · פֿאר וואהר
בועז דש דוא בייא זיינן יונגפֿרויאן בישט גיוועזן איז אונזר
פֿריינד · נון ער ווינדט ויבֿלט גערשטן דיזה נאכט אין דער
שייאר : ורחצת אונ' דוא זאלשט דיך באדן · אונ' דוא
זאלשט דיך זאלבן · אונ' דוא זאלשט דייני קליידר אן טאהן ·
אונ' דוא זאלשט אהין אב גין צו דעם שייאר · אבר דו זאלשט
דיך דעם מאן ניט בקענט מאכן · ביז דאש ער האט
פולענד צו עשין אונ' צו טרינקן : ויהי אונ' עש ווערט זיין ·
ווען ער זיך נידר לייגט · אזו זאלשטו אכטונג געבן אויף דאש
אורט · דא ער זיך דארטן אהין לייגט · אונ' דוא זאלשט
קומן · אונ' דוא זאלשט אויף דעקן זייני פֿיסן · אונ'
דוא זאלשט דיך נידר לייגן · אונ' ער ווערט דיר פֿאר קונדיגן
וואש דוא טאהן זאלשט : ותאמר דא שפראך רות צו איר ·
אל דאש דוא צו איר זאגשט · דאש וויל איך טאהן : ותרד
אונ' זיא גינג אהין אב צו דער שייאר · אונ' זיא טעט גלייך
אז: וויא אלש דאש אירי שוויגר איר גיבאהטן האט : ויאכל
אונ' בועז אש · אונ' טרונק · אונ' זיין הערץ וואהר וואל
גימוט אין דער תורה · דא קאם ער דאש ער זיך וואלט לייגן ·
אן דעם ענד פֿון דעם קארן הויפֿן · דא קאם זיא זאכטליך ·
אונ' זיא דעקט אויף צו זייני פֿיסן · אונ' זיא לייגט זיך נידר :
ויהי אונ' עש וואהר אום דיא מיטר נאכט · אונ' דער מאן
דער שראק · אונ' ער גרייף אום זיך · אונ' נון איינה פֿרויא
לאג צו זיינן פֿיסן : ויאמר דא שפראך ער · ווער ביסטו ·
אונ' זיא שפראך · איך בין דייני דינשט אייך רות · אונ' דוא
זאלשט דייני פֿליגל אויש שפרייטן איבר דייני דינשט אייך ·
דען דו בישט דר ארלייזר : ויאמר דא שפראך ער · גיבענשט
זייסטו צו פֿר גאט · איין טאכטר · דייני הינטרשטה גינאד
דיא דוא האשט גיטאן · איז בעשיר אין וועדר דיא ערשטי ·
דאש דוא קיינן יונגי גיזעלן בישט נאך גיגאנגן · עז זייא
ארים אודר רייך : ועתה אונ' איצונדרט · איין טאכטר ·
דוא זאלשט דיך ניט פֿערכטן · אלש דז דוא איר ווערשט
זאגן · דאש וויל איך דיר טאהן · דען דיא גאנצי שטאט
פֿון איינם פֿאלק ווייש וואול דאש דוא איינה טוגינהאפֿטיגי
פֿרויא בישט : ועתה אונ' איצונדרט · עש איז אמאל וואהר ·
דש איך איין לויזר בין · אבר עש איז נאך איין לויזר נעהנטר
אז איך : ליני איבר נעכטיג דיזי נאכט · אונ' עז ווערט
זיין אן דעם מארגן · ווען ער דיך ווערט לויזן · אזו איז עז
גוט · אבר ווען ער דיך ניט ווערט בגערין צו לויזן · זוא זול
איך דיך לויזן · אזו ווארהאפֿטיג אז גאט לעבט · לייג נידר
ביז אן דען מארגן : ותשכב אונ' זיא לאג נידר צו זייני
פֿיסן · ביז דען מארגן · אונ' זיא שטונד אויף · אי דאש
איין מאן קענט דער קעגין זיינן גיזעלן · אונ' ער שפראך ·
עש זאל ניט ביקענט ווערדן · דאש איינה פֿרויא אין דיא
שייאר איז גיקומן : ויאמר אונ' ער שפראך · גיב הער
דייני צוועהל דיא דוא אויף דיר האשט · אונ ביגריין דא אן ·
אונ'

יתיר ו'

הֻגַּד לִי כֹּל אֲשֶׁר עָשִׂית אֶת חֲמוֹתֵךְ אַחֲרֵי מוֹת אִישֵׁךְ וַתַּעַזְבִי אָבִיךְ וְאִמֵּךְ וְאֶרֶץ מוֹלַדְתֵּךְ וַתֵּלְכִי אֶל עַם אֲשֶׁר לֹא יָדַעַתְּ תְּמוֹל שִׁלְשֹׁם׃ יְשַׁלֵּם יְיָ פָּעֳלֵךְ וּתְהִי מַשְׂכֻּרְתֵּךְ שְׁלֵמָה מֵעִם יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בָּאת לַחֲסוֹת תַּחַת כְּנָפָיו׃ וַתֹּאמֶר אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנִי כִּי נִחַמְתָּנִי וְכִי דִבַּרְתָּ עַל לֵב שִׁפְחָתֶךָ וְאָנֹכִי לֹא אֶהְיֶה כְּאַחַת שִׁפְחֹתֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר לָה בֹעַז לְעֵת הָאֹכֶל גֹּשִׁי הֲלֹם וְאָכַלְתְּ מִן הַלֶּחֶם וְטָבַלְתְּ פִּתֵּךְ בַּחֹמֶץ וַתֵּשֶׁב מִצַּד הַקֹּצְרִים וַיִּצְבָּט לָהּ קָלִי וַתֹּאכַל וַתִּשְׂבַּע וַתֹּתַר׃ וַתָּקָם לְלַקֵּט וַיְצַו בֹּעַז אֶת נְעָרָיו לֵאמֹר גַּם בֵּין הָעֳמָרִים תְּלַקֵּט וְלֹא תַכְלִימוּהָ׃ וְגַם שֹׁל תָּשֹׁלּוּ לָהּ מִן הַצְּבָתִים וַעֲזַבְתֶּם וְלִקְּטָה וְלֹא תִגְעֲרוּ בָהּ׃ וַתְּלַקֵּט בַּשָּׂדֶה עַד הָעָרֶב וַתַּחְבֹּט אֵת אֲשֶׁר לִקֵּטָה וַיְהִי כְּאֵיפָה שְׂעֹרִים׃ וַתִּשָּׂא וַתָּבוֹא הָעִיר וַתֵּרֶא חֲמוֹתָהּ אֵת אֲשֶׁר לִקֵּטָה וַתּוֹצֵא וַתִּתֶּן לָהּ אֵת אֲשֶׁר הוֹתִרָה מִשָּׂבְעָהּ׃ וַתֹּאמֶר לָהּ חֲמוֹתָהּ אֵיפֹה לִקַּטְתְּ הַיּוֹם וְאָנָה עָשִׂית יְהִי מַכִּירֵךְ בָּרוּךְ וַתַּגֵּד לַחֲמוֹתָהּ אֵת אֲשֶׁר עָשְׂתָה עִמּוֹ וַתֹּאמֶר שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בֹּעַז׃ וַתֹּאמֶר נָעֳמִי לְכַלָּתָהּ בָּרוּךְ הוּא לַיְיָ אֲשֶׁר לֹא עָזַב חַסְדּוֹ אֶת הַחַיִּים וְאֶת הַמֵּתִים וַתֹּאמֶר לָהּ נָעֳמִי קָרוֹב לָנוּ הָאִישׁ מִגֹּאֲלֵנוּ הוּא׃ וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה גַּם כִּי אָמַר אֵלַי עִם הַנְּעָרִים

אונ' שפראך צו מיר · עס איז מיר וואל פאר קונדיגט · אלס דאס דו האסט גיטאן ביי דיינר שוויגר · נאך דעם טוט פון דיינם מאן · אונ' דו האסט דיין פאטר אונ' מוטר פאר לאזן · אונ' דאס לאנד פון דייני גבירד · אונ' דא ביסט גיגאנגן צו איינם פאלק · דאס דו ניט האסט גיקענט געסטירט · אודר אי געסטירט : ישלם גאט זאל דייני ווערק בילאנן · אונ' דיין לון זאל גאנץ זיין · פון גאט דען גאט ישראל · דאס דו ביסט גיקומן · דאס דו דיך אונטר זייני פליגל וויזלסט בשיצן : ותאמר דא שפראך זיא · איך ווער לייט זעליגהייט גפינדן אין דייני אויגן · דען דו האסט איך גטריסט · אונ' דיא ווייל דאס דו האסט גירעט אויף דאס הערץ פון דיינר דינסט אייר · אונ' איך בין ניט ווירדיג צו זיין גליך אז וויא איינר דינסט אידן : ויאמר דא עס נון לייט וואהר צו עסין · דא שפראך בועז צו איר · ציכנעהי היא הער · אונ' עס פון דעם ברוט · אונ' דוא זאלסט דיין שטיק ברוט איין טונקן אין עסיג · דא זעצט זיא זיך אן די זייט פון דען שניטר · אונ' ער רייכט איר צו גיברענטי זאנגן · אונ' זיא אס · אונ' זיא ווארד זאט · אונ' זיא ליס איבר בלייבן : ותקם אונ' זיא שטונד אויף · דאס זיא וואלט אויף קלייבן · דא גיבאט בועז זיינן קנאבן · אונ' שפראך · לאזט זי אויך לייזן דען גארבן אויף קלייבן · אונ' איר זעלט זיא ניט פאר שעמט מאכן : וגם אונ' איר זעלט אויך גערין פר געסין פון דען קלייניין גארבן · אונ' איר זולט עס לאזן ליגן · אונ' זיא זאל עס אויף קלייבן · אונ' איר זעלט זיא ניט אן שרייאן : ותלקט אונ' זיא קלייבט אין דעם פעלד אויף · ביז דען אובנט · אונ' זיא קלאפט עס אויס · דאס זיא האט אויף גיקלייבט · אונ' עס וואהר אונגיפעהר אז איין איפה גערסטן : ותשא אונ' זיא הוב עס אויף · אונ' זיא קאם אין דיא שטאט · אונ' איר שוויגר זאך דאס זיא אויף גיקלייבט האט · אונ' זי לאנגיט אויך הערויס · אונ' גאב עס איר · דאס זי האט איבר גילאזן פון איר זאטיגהייט : ותאמר אונ' אירי שוויגר שפראך צו איר · וואו האסטו הייגט אויף גי קלייבט · אונ' וואו האסטו גיערבייט · דער דיך דא קענט האט · זאל גיבענטשט זיין · דא פאר קונדיגט זיא איר שוויגר · ביי וועם זיא גיערבט האט · אונ' זי זאך · דער נאמן פון דעם מאן · דא איך הייגט ביי גיערבט האב איז בועז : ותאמר דא שפראך נעמי צו אירי שנור · גיבענטשט זייא ער צו גאט · דער זייני גינאד ניט האט פר לאזן מיט דען לעבנדיגן אונ' מיט דען טוטן · אונ' נעמי זאגט צו איר · דער מאן איז אונזר קרוב · ער איז פון אונזרן לייזרס : ותאמר דא שפראך רות דיא דא וואהר פון מואב · ער האט אויך דז צו איר גיזאגט · דוא זאלסט דיך האלטן ביי מיינן יונגלינגן ביז זיא אויך האבן דר גאנצי שניט פאלענד איז · דען איך האב : ותאמר דא שפראך נעמי צו איר שנור רות · עס איז גוט איין טאכטר · דאס דו אויס גיסט מיט זייני יונגפרויאן · אונ' דאס דיר ניאנט בינעגנט אין איינם אנדרן פעלד : ותדבק אזו הילט זיא זיך ביי דען יונגפרויאן פון בועז · דאס זיא וואלט אויף קלייבן

אֲשֶׁר לִי תִּדְבָּקִין עַד אִם כִּלּוּ אֵת כָּל הַקָּצִיר אֲשֶׁר לִי׃ וַתֹּאמֶר נָעֳמִי אֶל רוּת כַּלָּתָהּ טוֹב בִּתִּי כִּי תֵצְאִי עִם נַעֲרוֹתָיו וְלֹא יִפְגְּעוּ בָךְ בְּשָׂדֶה אַחֵר׃ וַתִּדְבַּק בְּנַעֲרוֹת בֹּעַז לְלַקֵּט עַד כְּלוֹת קְצִיר הַשְּׂעֹרִים וּקְצִיר הַחִטִּים וַתֵּשֶׁב אֶת חֲמוֹתָהּ׃ ותאמר

וַתֹּאמַרְנָה הֲזֹאת נָעֳמִי: וַתֹּאמֶר אֲלֵיהֶן אַל
תִּקְרֶאנָה לִי נָעֳמִי קְרֶאןָ לִי מָרָא כִּי הֵמַר שַׁדַּי
לִי מְאֹד: אֲנִי מְלֵאָה הָלַכְתִּי וְרֵיקָם הֱשִׁיבַנִי
יְיָ לָמָּה תִקְרֶאנָה לִי נָעֳמִי וַיְיָ עָנָה בִי וְשַׁדַּי
הֵרַע לִי: וַתָּשָׁב נָעֳמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כַלָּתָהּ
עִמָּהּ הַשָּׁבָה מִשְּׂדֵי מוֹאָב וְהֵמָּה בָּאוּ בֵּית
לֶחֶם בִּתְחִלַּת קְצִיר שְׂעֹרִים: וּלְנָעֳמִי מֹידַע
לְאִישָׁהּ אִישׁ גִּבּוֹר חַיִל מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ
וּשְׁמוֹ בֹּעַז: וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה אֶל נָעֳמִי
אֵלְכָה נָּא הַשָּׂדֶה וַאֲלַקֳטָה בַשִּׁבֳּלִים אַחַר
אֲשֶׁר אֶמְצָא חֵן בְּעֵינָיו וַתֹּאמֶר לָהּ לְכִי בִתִּי:
וַתֵּלֶךְ וַתָּבוֹא וַתְּלַקֵּט בַּשָּׂדֶה אַחֲרֵי הַקֹּצְרִים
וַיִּקֶר מִקְרֶהָ חֶלְקַת הַשָּׂדֶה לְבֹעַז אֲשֶׁר
מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ: וְהִנֵּה בֹעַז בָּא מִבֵּית
לֶחֶם וַיֹּאמֶר לַקּוֹצְרִים יְיָ עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ
יְבָרֶכְךָ יְיָ: וַיֹּאמֶר בֹּעַז לְנַעֲרוֹ הַנִּצָּב עַל
הַקּוֹצְרִים לְמִי הַנַּעֲרָה הַזֹּאת: וַיַּעַן הַנַּעַר
הַנִּצָּב עַל הַקּוֹצְרִים וַיֹּאמַר נַעֲרָה מוֹאֲבִיָּה
הִיא הַשָּׁבָה עִם נָעֳמִי מִשְּׂדֵי מוֹאָב: וַתֹּאמֶר
אֲלַקֳטָה נָּא וְאָסַפְתִּי בָעֳמָרִים אַחֲרֵי
הַקּוֹצְרִים וַתָּבוֹא וַתַּעֲמוֹד מֵאָז הַבֹּקֶר וְעַד
עַתָּה זֶה שִׁבְתָּהּ הַבַּיִת מְעָט: וַיֹּאמֶר בֹּעַז אֶל
רוּת הֲלוֹא שָׁמַעַתְּ בִּתִּי אַל תֵּלְכִי לִלְקֹט
בְּשָׂדֶה אַחֵר וְגַם לֹא תַעֲבוּרִי מִזֶּה וְכֹה
תִדְבָּקִין עִם נַעֲרֹתָי: עֵינַיִךְ בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר
יִקְצֹרוּן וְהָלַכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הֲלוֹא צִוִּיתִי אֶת
הַנְּעָרִים לְבִלְתִּי נָגְעֵךְ וְצָמִת וְהָלַכְתְּ אֶל
הַכֵּלִים וְשָׁתִית מֵאֲשֶׁר יִשְׁאֲבוּן הַנְּעָרִים:
וַתִּפֹּל עַל פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה וַתֹּאמֶר
אֵלָיו מַדּוּעַ מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירֵנִי וְאָנֹכִי נָכְרִיָּה: וַיַּעַן בֹּעַז וַיֹּאמֶר לָהּ הֻגֵּד

ביידי גינגן · ביז דש זיא קאמן קען בית להם · אונ עש וואהר
דא זיא קען בית להם קאמין · דא פר וואונדרט זיך די גנצי
שטאט פון אירנט וועגין · אונ' זיא שפראכן · איז דאש
דאזיגי נעמי: ותאמר אבר זיא שפראך צו אינן · איר זולט
איך ניט נעמי הייסן · הייסט איך מרא · דען דער אלמעכטיגי
גאט האט איר עש זער ביטר גימאכט · אני איך בין פול
פון אירר אוועק גיגאנגן · אונ' לידיג האט איך גאט אהלן
ווידר קעהן · וואָרום זולט איר איך נעמי הייסן · אונ' גאט
האט אן איר בילייגט · אונ' דער אלמעכטיגי גאט · האט
איר בייז אן גיטאהן: ותשב אונ' נעמי וואר ווידר גיקערט .
אונ' רות דיא דא וואהר פון מואב · אירי שנור מיט איר ·
דיא דא וואהר ווידר גיקערט פון דען פעלדר מואב · אונ' זיא
וואהרן גיקומן קען בית לחם · אין דען אן פאנג דז מאן דיא
גערשט שניד: ולנעמי אונ' צו נעמי וואהר איין פריינד פון
וועגין אירן מאן · איין מאן איין שטארקר העלד אין דער
תורה · פון דעם גישלעכט אלימלך · אונ' זיין נאמן וואהר
בועז: ותאמר אונ' רות דיא דא וואהר פון מואב · שפראך צו
נעמי · איך וויל אין לוכדרט אין דאש פעלד גין · אונ' איך וויל
פון דען עהרן אויף לעזין · נאך דעם זעלבינן דש איך וואר
האבן לייט זעליגקייט גיפונדן אין זייני אויגן · אונ' זי שפראך
צו איר · גיא אהין איין טאכטר: ותלך דא גינג זיא אהין ·
אונ' זיא קאם · אונ' זיא קלויבט אין דעם פעלד נאך דען
שניטר · אונ' עש גיטאך אבין דאש עש זיך גשיקט האט ·
איין טייל פון דעם פעלד דאש דא וואהר צו בועז · דער דא
וואהר פון דעם גישלעכט אלימלך: והנה אונ' נון · בועז דער
קאם פון בית להם · אונ' ער שפראך צו דען שניטר · גאט
זאל מיט אייך זיין · אונ' זיא שפראכן צו אים · גאט זאל דיך
בענשין: ויאמר דא שפראך בועז צו זיינם קנאבן · דער דא
וואהר גישטעלט איבר דיא שניטר · צו וועאן איז די דאזיגי
יונג פרויא: ויען דא אנטוואָרט דער קנאב דער דא איבר
דיא שניטר גישטעלט וואהר · אונ' ער שפראך עש איז
איין יונג פרויא פון מואב · דיא דא איז ווידר גיקערט מיט
נעמי · פון דען פעלדר מואב: ותאמר אונ' זיא האט גיזאגט ·
לאזט איך דאך אויף קלויבן · אונ' איך וויל עהרן איין זאמלן
ביים דען גארבן · נאך דען שניטר · אונ' זיא איז גיקומן ·
אונ' זיא איז גישטאנדן · פון דען אמאל אן · פון דען מארגן ·
אונ' ביז קען אילונדרט · דאש זיא אין דעם הויז בלייבט
דאש איז גאר ווייניג: ויאמר דא שפראך בועז צו רות · פר
וואהר איין טאכטר האשטו גיהערט · דוא זאלשט איר
ניט גין · אין אייניס אנדרן פעלד אויף צו קלויבן · אונ' דוא
זאלשט אויך פון הינן ניט אוועק גין · נייארט דו זאלשט
דיך היא האלטן ביים איינן יונג פרויאן: עיניך דייני
אויגן זאלן זיין אין דעם פעלד דאש זיא ווערדן אב שניידן ·
אונ' דוא זאלשט אינן נאך גין · פאר וואהר איך האב דען
קנאבן גיבאטן · דאש זיא דיך ניט זאלן אן רירן · אונ' ווען
דיך דורשט · אזו זאלשטו צו דעם גיפעס גין · אונ' דוא
זאלשט טרינקן · פון דעם דאש דיא קנאבן ווערדן האבן
גישעפט: ותפול דא פיל זיא אויף איר אן גזיכט · אונ'
זיא נייגט זיך צו דער ערדן · אונ' זיא שפראך צו אים ·
וואָרום האשט איך לייט זעליגקייט גיפונדן אין דייני אויגן ·
אונ' איך בין איני פרעמדי: ויען דא אנטוואָרט בועז · אונ'
זאגט

אונדרי וואהר רות · אונ׳ זיא וואונטין דארטן אונגיפערט
צעהן יאהר : וימתו אונ׳ דיא צוויא · מחלון אונ׳ כליון
שטערבן אויך · אונ׳ דיא פרויא בליב איבר · פון אירי צוויא
זין · אונ׳ פון אירם אמן : ותקם דא שטונד זיא אויף ·
אונ׳ אירי שנערכן · אונ׳ זיא ווידר קערט פון דען פעלד
מואב דען זיא האט אין דען פעלד מואב גיהערט · דאס גאט
זיין פאלק גידאכט האט · דז ער אינן וואלט ברוט געבין :
ותצא אונ׳ זיא גינג אויס פון דעם אורט · דא זיא הארטן
וואהר גיוועזן · אונ׳ אירי צוויא שנירכן מיט איר · אונ׳
זיא גינגן אויף דעם וועג · דאס זיא וואלטן ווידר קערין צו
דעם לאנד יהודה : ותאמר דא שפרעך נעמי צו אירן צוויא
שנערכן · גיט אהין · קערט ווידר איין איטליכי פרויא ·
צו אירר אוטר הויז · גאט זאל איט אייך גינאד טוהן ·
גלייך אז וויא איר איט דען טוטן · אונ׳ איט איר האבט
גיטאהן : יתן גאט זאל אייך געבן · אונ׳ איר זאלט רוא
גפינדן · איין איטליכי פרויא אין אירם אמנס הויז · אונ׳
זיא קושט צו אינן · אונ׳ זיא הובן אירי שטים אויף אונ׳
וויינטן · ותאמרנה אונ׳ זיא שפראכן צו איר · ניין ניארט
איר וועלן איט דיר ווידר קערן צו דיינם פאלק : ותאמר דא
שפראך נעמי · קערט ווידר · אייני טעכטר · וואהרום וועלט
איר איט איך גין · האב איך דען נאך זיהן אין אייכם לייב ·
אונ׳ דס זיא אייך זאלטן צו אמנן זיין : שבנה קערט ווידר
אייני טעכטר · גיט אהין · דען איך בין צו אלט · דאס איך
איין אמן זאלט האבן · דאס איך זאלט זאגן · איך האב
איין האפינונג · ווען איך שון אויך דיזי נאכט איין אמן
העט גיהאט · אונ׳ איך העט אויך זיהן גיוואונן : הלהן
וועלט איר וואהל צו דען דאזיגן ווארטן · ביז דז זיא ווארדן
גרוס ווערדן זאלט איר וואהל צו דען דאזיגן · פאר בונדן זיין
דאס איר קיין אמן וואלט נעמין · ניט דאך אייני טעכטר ·
דען עס איז איר פיל ביטרר אז איך · דען דיא האנד פון גאט
איז אן איר אויס גיגאנגן : ותשנה דא הובן זיא אירי
שטימן אויף אונ׳ וויינטן נאך איין · אונ׳ ערפה קושט
אירי שווינר · אבער רות האט זיך אן איר ביהעפט : ותאמר
אונ׳ נעמי שפראך · נון · דייני שוועגירין האט ווידר גיקערט ·
צו אירם פאלק · אונ׳ צו אירן געטר · קער דוא אויך ווידר
נאך דיינר שוועגירין : ותאמר אבער רות שפראך · דוא
זאלשט ניט אן איר ביטן דאס איך דיך זאל פאר לאזן · דאס
איך זאלט פון דיר ווידר אום קערן · ניארט דא דוא ווילשט
אהין גין · וויל איך אויך אהין גין · אונ׳ דא דוא ווערשט
איבר נאכטיגן · וויל איך אויך איבר נאכטיגן · דיין פאלק
איז איין פאלק · אונ׳ דיין גאט איז איין גאט : באשר דא
דוא ווערשט שטערבן · וויל איך אויך שטערבן · אונ׳ דארטן
וויל איך בגראבן ווערדן · אזו זאל איר גאט טאהן · אונ׳
אזו זאל ער מערין · ניארט דר טוט זאל צווישן איר · אונ׳
צווישן דיר אב שיידן : ותרא דא זיא נון זאך · דאס זיא
זיך שטארק האט פאר גינומן איט איר צו גין · אזו האט פאר
אגידיט זיא איט איר דא פון צו רידן : ותלכנה אונ׳ זיא
ביידי

וישאו להם נשים מואביות שם האחת
ערפה ושם השנית רות וישבו שם כעשר
שנים : וימתו גם שניהם מחלון וכליון
ותשאר האשה משני ילדיה ומאישה :
ותקם היא וכלתיה ותשב משדי מואב כי
שמעה בשדה מואב כי פקד יי את עמו לתת
להם לחם : ותצא מן המקום אשר היתה
שמה ושתי כלתיה עמה ותלכנה בדרך
לשוב אל ארץ יהודה : ותאמר נעמי לשתי
כלותיה לכנה שבנה אשה לבית אמה
יעשה יהוה עמכם חסד כאשר עשיתם עם
המתים ועמדי : יתן יהוה לכם ומצאן
מנוחה אשה בית אישה ותשק להן ותשאנה
קולן ותבכינה : ותאמרנה לה כי אתך נשוב
לעמך : ותאמר נעמי שבנה בנתי למה
תלכנה עמי העוד לי בנים במעי והיו לכם
לאנשים : שבנה בנתי לכן כי זקנתי מהיות
לאיש כי אמרתי יש לי תקוה גם הייתי
הלילה לאיש וגם ילדתי בנים : הלהן
תשברנה עד אשר יגדלו הלהן תעגנה
לבלתי היות לאיש אל בנתי כי מר לי מאד
מכם כי יצאה בי יד יי : ותשנה קולן
ותבכינה עוד ותשק ערפה לחמותה ורות
דבקה בה : ותאמר הנה שבה יבמתך אל
עמה ואל אלהיה שובי אחרי יבמתך : ותאמר
רות אל תפגעי בי לעזבך לשוב מאחריך כי אל
אשר תלכי אלך ובאשר תליני אלין עמך
עמי ואלהיך אלהי : באשר תמותי אמות ושם אקבר כה יעשה יהוה לי וכה יסיף
כי המות יפריד ביני ובינך : ותרא כי מתאמצת היא ללכת אתה ותחדל לדבר אליה :
ותלכנה שתיהם עד בואנה בית לחם ויהי כבאנה בית לחם ותהם כל העיר עליהן

ותאמרנה

וּמְעַלִּים · וְלְיוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא מַגְדִּילִים · וְצִבְאוֹת גִּבּוֹרֵי חֲיָלִים · מַנְעִימִים שִׁיר הִלּוּלִים · וּפְאֵר כְּרוּבִים וְרַעַשׁ גַּלְגַּלִּים · בְּמַתַּן אָמוֹן הָיוּ גִילִים · וּמַלְאֲכֵי אֵשׁ וּמַיִם בְּלוּלִים · בְּשִׂמְחַת נְוַת בַּיִת מְסַלְּדִים וּמְהַלְלִים · וְזֶה אֶל זֶה קוֹרְאִים וְשׁוֹאֲלִים · לְקָדוֹשׁ וּבָרוּךְ תִּפְאֶרֶת מְכַלְּלִים · רוֹמְמוֹת לְמַלְכָּם מְמַלְּלִים · וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתָיו מַגְדִּילִים · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ בְּקוֹדֶשׁ מְעַלִּים :

חזן כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר: קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ: מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל־יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ: קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ

דר נאך זאגט דר חזן שמונה עשרה ווייטר אויס ווערט אן גפינדן בדף ח׳ ע״ב אין טרעסטן טאג אונ׳ די א כהנים גינן צו דוכן · גפינד אן פארנין דף י״ח דער נאך זאגט אן גאנץ הלל · אונ׳ גאנץ קדיש · דער נאך זאגט אן מגילת רות:

זיבליך פרייזונג גיזאנג · אונ׳ דיא טוייכהייט דער כרובים · אונ׳ דער שטורם פון דיא גלגלים · בייא (מתן תורה) וואהרן זיא ערפרייאיט · אונ׳ דיא (מלאכים) דיא אויז פייאר אונ׳ וואסיר זיינד גמישט · מיט דער (שמחה) פון ישראל וועלכי הייסן (נות בית) וואהרן זיבן אונ׳ גאט ביטן · איינר צו אנדרן וואהרן רופין אונ׳ פרעגין · צו גאט (קדוש וברוך) טוייכהייט בקריהכין · ער היבונג צו איהרן (אלך) רידן · די שטערקי זיינר פורכטזאמקייט אכטבארין · אונ׳ דרייא מאלי (קדושה) צו הייליגן אין הייליגקייט אויף ברענגן מיט לויב : בכתוב וכו׳ :

אין ספר אבודרהם שטיט דער מנהג דאש מאן שבועות רות לייאנט · וויל אונזרי עלטרן ניט איער צו דר קבלת התורה אונ׳ ברית גיגאנגן זיין · לייטן דמריך די מצות מילה וטבילה והרצאת דמים · אונ׳ רות בייא איר מגייר זיין אזי כצות אויף זיך מקבל גוועזן · גלייך דיא גמרא דרשנת אין מסכת יבמות: אונ׳ שיר השירים · אן פסח · וויל דא אין שטיט פון דיא גיסיש פון גאולת מצרים:

וַיְהִי בִּימֵי שְׁפֹט הַשֹּׁפְטִים וַיְהִי רָעָב בָּאָרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה לָגוּר בִּשְׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו: וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֳמִי וְשֵׁם שְׁנֵי בָנָיו מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן אֶפְרָתִים מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי מוֹאָב וַיִּהְיוּ שָׁם: וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נָעֳמִי וַתִּשָּׁאֵר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ:

ויהי עס וואר אין טעגין דס דיא ריכטר ריכטיטן · אונ׳ עס וואהר הונגר אין דעם לאנד · דא גינג איין מאן פון בית לחם יהודה · דאס ער וואלט וואונן אין דען פעלדר פון מואב · ער אונ׳ זיין הויז פרויא · אונ׳ זייני צוויא זין: ושם אונ׳ דר נאמן פון דעם מאן וואהר אלימלך · אונ׳ דער נאמן פון זיינר הויז פרויא וואהר נעמי · אונ׳ דער נאמין פון זייני צוויא זיאן וואהר · מחלון אונ׳ כליון · בידר לייט · פון בית לחם יהודה · אונ׳ זיא קאמן אין דיא פעלדר פון מואב · אונ׳ זיא בליבן דארטן: וימת אונ׳ אלימלך · דער מאן פון נעמי שטורב · אונ׳ זיא בליב איבר אונ׳ אירי צוויא זיאן: וישאו אונ׳ זי נאמין זיך ווייבר מואביות · דר נאמן פון דר איינר וואהר ערפה · אונ׳ דער נאמין פון דער

בַּאֲמִירָה בְּצִוּוּי בְּאַזְהָרָה · בְּתַלְמוּד בְּאַגָּדָה בְּמִשְׁנָה בְּמִקְרָא ·
בְּחֻקָּה בְּמִצְוָה בִּבְרִית גְּמוּרָה · עֲרוּכָה בַכֹּל וּשְׁמוּרָה · וּבְכָל
מִצְוָה שֶׁבַח בְּעִנְיָן בָּהּ סְדוּרָה · לְהִתְבָּרֵךְ בְּהוֹגֶיהָ בְּכָל יוֹם בָּרוּךְ
נוֹתֵן הַתּוֹרָה : וּבְאָלֶף שֶׁהִיא לְכָל הָאוֹתִיּוֹת רֹאשׁ · פָּתַח בְּאָנֹכִי
לְדִבְּרוֹת רֹאשׁ · לְהוֹדִיעַ שֶׁהוּא אֱלֹהֵי קֶדֶם רֹאשׁ · בְּרֵאשִׁית רֹאשׁ
וּבְאַחֲרִית רֹאשׁ · רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן בְּסוֹף וּבְרֹאשׁ · צוֹפֶה מַה יִּהְיֶה
בְּסוֹף מֵרֹאשׁ · וְלָמָּה בְּאָלֶף פָּתַח בְּרֹאשׁ · כְּנֶגֶד אֶלֶף דּוֹר שֶׁצָּפָה
מֵרֹאשׁ · וְלָתֵת לָהֶם אֱמוּנַת רֹאשׁ · לְצַוּוֹת לָהֶם דָּבָר מֵרֹאשׁ · וְעָבַר
מֵהֶם תְּשַׁע מֵאוֹת וְשִׁבְעִים וְאַרְבָּעָה לְפָרוֹשׁ · וּלְסוֹף עֶשְׂרִים וְשִׁשָּׁה
דוֹרוֹת חָשַׁק תְּבוּאַת רֹאשׁ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר מֵרֹאשׁ · לְנַחוֹל
חוֹק נְסוּכַת רֹאשׁ · בְּתַעֲצוּמוֹתֶיהָ לַחְקוֹר וְלִדְרוֹשׁ · לְהִשְׁתַּחֲוֹת
וְלִכְרוֹעַ וְלִקּוֹד רֹאשׁ · לְאֵל חַי וְקַיָּם הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וּבְשׁוּרָם
צִבְאוֹת אֵלִים · כִּי לְמַתַּן דָּת זָכוּ סְגוּלִים · וִיכַבְּדוּ בָהּ נִדְגָּלִים · נָתְנוּ
שֶׁבַח וּתְהִלָּה לְאֵל אֵלִים · וַהֲמוֹן גְּדוּדִים וְכִתֵּי אֶרְאֶלִּים · שִׁיר
וְתִשְׁבָּחוֹת מְפָאֲרִים וּמְהַלְּלִים · וּשְׂרָפִים מִמַּעַל לָהֶם עוֹמְדִים

עלים

(פסוק) · מיט גיזעץ · (אלוה · מיט ברית) בשלאסין · מיט אלין אן גריכט אונ' ביוואהרט · אונ' אין יעדר
(מצוה איזט שבח) אין דער זאך דז אין איר איזט גיארדינט · צו מאכין (ברכה) אלי טאג דיא אין איהר
צערכין גלויבט איזט גאט דער גיגעבן דיא (תורה) : ובאלף · אונ' מיט דער א דיא פון (אותיות איזט
דער ראש) · האט ער אנגיפאנגין (אנכי) דעם אנפאנג פון דיא (עטרת הדברות) · צו ווייזן דז ער איזט
גאט פאר אלי אנפאנג · ער וואהר פון ערשטין דער (ראש) · ערשטר אונ' לעצטר אן ענד אונ' אנפאנג וואש
אן ענד זיין ווירט · אונ' ווארום האט ער מיט דר (אלף) צום ערשטין אנגיפאנגין · קיגן די טויזנד (דורות)
דיא ער גזוגיט האט פון אנפאנג · אונ' אום איהנן צו געבן דיא (תורה דיא הויפט אמונה) · זיא צו גביטין
דיא זאכין וועלכי זיינד פון אנפאנג שוין · אונ' ער האט פון זיא צאזין פר בייא גיאן ניין הונדרט פיר אונ'
זיבינציג (דורות) אב גשיידן פר ערשאפונג דעם (עולם) · אונ' נאך זעקס אונ' צואנציג (דורות פון אדם
הראשון) אן · האט ער גלושטיט דיא ישראל וועלכי הייסין דיא ערשטי פרוכטין · זוא האט ער זייכה
(תורה) גיבאטין צו דעם טויזנדן (דור) פון אנפאנג · איהכין צו מאכין ערבין דיא (תורה) וועלכי איזט די
ערשטי פון גאט גימאכטיטי הערשאפט · אין איהרי שטארקהייט צו פארשין אונ' צו (דרשן) · זיך צו
בוקין · צוקיאן · אונ' צו ביגן דעם הויפט · צו גאט דעם צעבענדיגן · אונ' בשטענדיגן דער ער הויבינה
איבר אלי הויפטר : ובשורם · אונ' ווען זיא גזוגט הבין די הערשארין (אלאכים אלים) · דז צור גאבי דר
(תורה הבין זוכה) גוועזין דיא גליבטי ישראל · אונ' דראיט גיעהרט ווערדן דיא פארירטי הבין זי (שבח)
גיגעבן צו דעם גאט איבר אלי שטארקי · אונ' דז גטיאל דר שאהרן אונ' פרטייאן [אראלים] · גיזאנג ·
אונ' ציב וואהרן זיא בשיהנין אונ' פרייזין · אונ' די [שרפים] דיא איבר זיא שטיאן אונ' ברענגן איין ·
אונ' צו דעם זילר אויף דעם ערהויבנין שטוהל מאלין זיא אלטבארן · אונ' די שטארקי [חיילים] · מאלין
זיגליך.

עשר מיל מפחד חילו׳ ופרחו נפשם משמע הוד קולו׳ והעמיד
ענני כבוד גדלו׳ וגשמי נדבות הניפו והזילו׳ וחיו ושבו שנים עשר
מיל בתוקף חילו׳ ודברו לציר ואמרו לו׳ קרב אתה ושמע מלולו׃
ודבר עמנו קנין פעלו׳ פן נמות מאימת קולו׳ וישמע אל דברי קהלו׳
וייטב לפניו וגם ערב לו׳ ויקרא לציר ולמרומו העלו׳ ובינו לבין
עם שלישיעלו׳ והעמידו ונגש אל ערפלו׳ ופנים בפנים דבר לו׳
וקרנים מידו לו׳ ידדון ידדון רעשו למולו׳ ודברו לפני צור ואמרו
לו׳ מה אנוש כי תגדלו׳ ומה תחשבהו למקומנו להעלו׳ קנין
שעשועים להנחילו׳ והשיבם אל הניחו לו׳ מאז השקתיו
להגדילו׳ ולהכנס לפני ולפנים רשות נתתי לו׳ שבוית מרום
לתת לו׳ מנת חלקו וגורלו׳ ללמד לבני כל אשר ידבר לו׃
ומהר סיני קבלו תורה׳ לא מפי מלאך ולא מפי שליח אמורה׳ כי
אם מפי מלך עוטה אורה׳ טהור עינים ויראתו טהורה׳ מפי
גבורתו לבחירו הורה׳ דת באר היטב מבוארה׳ בדבור

באמירה

(כשאות) זייני איהנן אויז גיזאגן פון דעם הערין דיא שיינהייט זיינר שטימי׳ זא האט ער אויך געשטעלט עהרין וואלקין זיינר גרושהייט׳ אונ׳ בוויליגליכה רעגן הבין זיא מאכין ער היבן אונ׳ רינין זא זייני זיא ווידרום גיוואהרדן לעבעדיג אונ׳ זו רוק גיקומין זו איהרן ערשטין ארט צוועלף (תחום שבת) מייל איט דער שטערק זיינר קראפט׳ אונ׳ זיא שפראכין צו (משה רבינו) דער שליח אונ׳ זאגיטן איהם גינעהי דוא צו גאט אונ׳ הערי זיין גשפרעך׳ אונ׳ רידי מיט אונז די תורה די ער ווערבונג זיינה ווערקן: דען מיר מעכטין שטערבין פון דער פורכט זיינה שטימי׳ גאט הערטי דיא רידין זיינש קהל׳ עש גיפאליטי איהם׳ אונ׳ וואהר איהם אך אן גינעהם: רופטי צום (שליח) אונ׳ בראכטי איהם אויף קען הימל׳ צווישין זיך אונ׳ דז פאליק צום שליש אדר סרסור האט ער איהם אויף גיבראכט אדר חשוב גימאכט׳ איהם גשטעלט אונ׳ גינעהט צו זיינש דיקן נעבין׳ שיינבארליך האט ער מיט איהם גרידיט׳ אונ׳ הערליכה ערטיימונג אויז זיינש גייסט וואהר פון גאט זיינה הענדן צו איהם׳ דיא הופפינדי מלאכים וואהרן שטוראין קיגן איהם׳ אונ׳ גשפראכין פר גאט דעם בשעפיר אונ׳ צו איהם גיזגט׳ וואש איזט דער מענש דז דוא איהם אזוא גרויש מאכשט׳ אונ׳ ווארום מאכשטו איהם חשוב צו אונזר ארט אין הימל הירוף צו ברענגן׳ דיא ערוועלבונג פון דער פריידיגי (תורה) איהם צו מאכין ערבין׳ זא האט זיא גאט (תשובה) געבין׳ לאזט איהם גיאן פון פר אמאל אן טוין הבי איך איהם גלוסטיט גרויש צו מאכין׳ אונ׳ גלן אינווענדיג הירייין צו גיאן הבי איך איהם רשות גיגעבן׳ די תורה אלש איינה גיפאנגינש פון הימל איהם צו געבן׳ זיא איזט דיא גאב זיין חלק אונ׳ זיין גורל׳ צו לערנן איינה קינדר אלש וויא איהם גיזגט ווערט: ומהר׳ אונ׳ פון בערג סיני הבין זיא עמפפאנגן דיא תורה׳ ניט דורך איין (מלאך) אדר שליח גיזגט זינדרן אויז דעם מונד גאט דעם קיניג אום ווינדר דש ליכט׳ דער ריינה פון גייסט׳ אונ׳ זיינה יראה איזט טהור׳ פון זיינש מונד האט ער צו זיינש ער וויהלטן גלעריינט׳ איין רעכט זעהר וואהל בשיידן׳ מיט רידן׳ שפרעכין גיבאט׳ ווארנונג (גמרא׳ הגדה׳ משנה׳ מקרא)׳ דאש איזט

פסוק

ושאלו לו מה זה בא לעולם · שמא היום למימיו חוזר עולם · יי
למבול ישב לבוא לעולם · והשיב אותכם בשואלם · יי עז לעמו יתן
להנחילם · וכשמעם כך נמו כלם · יי יברך את עמו בשלום · ודתו
להשכילם : וכל דור ודור ומנהיגיהם · אשר עמדו לפניהם ·
והעתידים לעמוד אחריהם · כלם העמידם בסיני עמהם ·
להודיעם כי דור דיע נחשק מכלהם · טוב טעם ודעת
להשכיליהם · וכל מום לא היה בהם · כי שלמים ומושלמים היו
כלהם · בהגלותו בסיני עליהם · בפנים הרבה נראה להם · מדבר
אנכי עם כל אחד ואחד מהם · פנים בפנים להראותיהם · פנים
באימה למקרא למודיהם · פנים בינוניות למשנת עורכיהם · פנים
שוחקות לתלמוד חכמיהם · פנים מסבירות לאגדות טעמיהם ·
כעתיק יומין וצח נדמה להם · נחמדים בהר חמד ערך לפניהם ·
וחקים ומצות טובים ושכר אתנניהם · אשר יעשה אותם האדם
וחי בהם · כי חיים הם למוצאיהם · למען ירבו ימיהם וימי בניהם :
ודבור אחד מפיו במלול · שתים זו בהשמיעו לקהלו · רחקו שנים

עשר

מיט בלעם) זיינד זיא אלי גיקומן · מיט איהרי פֿר אכטליכה (כיטוך) צו רעטלין · אונ' פֿראגיטין איהם
וואש מיינט דיזש וואש גיקומן מיינט אויף דעם (עולם) פֿילייכט זאל ווערדן דער עולם ווידרום צו וואשיר ·
אלש וויא גאט גיוועסן צו ריכטין דז (מבול ווידרום צו ברענגן אויף דעם עולם) · זא האט ער זיא אבר
(תשובה) גיגעבן אין איהרן פֿראגין · גאט טוט דיא מעכטיגי תורה געבן זיינם פֿאלק זיא צו מאכין
ערבין · וויא זיא דיזש גיהערט · הבין זיא אלי גשפראכין · גאט זאל זעגינין זיין פֿאלק מיט פֿרידן · אונ'
אין זיין רעכט זיא צו מאכין בגליקן וכל אונ' יעדרש דור אונ' איהרי מנהיגים · דיא פֿאר איהכן אויף
שטיאן ווערדן · אלי צו זאמין האט ער מיט זיא אום דעם סיני גשטעלט זיא אלי צו מאכין וויסן · דז דיזש
דור דער ווישנשאפֿט גלויבט מיזט איבר אלי · גוטי טעמים אונ' וויסנשאפֿט זיא צו מאכן קליגן · גר קיין
אום וואהר אן זיא · זונדרן גנץ אונ' פֿולקומן וואהרן זיא אלי וויא ער זיך אפֿינבארט אויף דעם סיני צו
זיא · מיט אליר הנד גשטלטין מיזט ער ווארדן גיזעהן צו זיא · האט גשפראכין (אנכי) מיט איטליכן
בזונדר פֿון זיא טייגבארליך איהכין צו וויזן · איין פֿורכטזאם גיזיכט צו אן ריכטונג דעם ליאור אשכיות ·
איין לוסטיגש גיזיכט צור גמרא איהרר חכמים · איין אן געהאליך פֿרטטענדיגים גיזיכט צו דיא אגדות
איהרר טעמים · אלש איין אלטיר אמן פֿון יאהרן אונ' לויטר וואהר ער איהנין פֿר גגליכן · דיא גלוסטיגי
תורה · אויף דעם גלוסטיגן בערג סיני האט ער פֿר זיא אן גריכט · גיזעצי אונ' גוט (מצות) אונ' דעם
שכר איהרר גאבין ווענלכי דער בן אדם צו טואן האט · אונ' אין זיא לעבין דז זיא זיינד דז לעבין פֿר דיא
זעלביגי דיא זיא ערדייכלינאום צו ערלענגן איהרי יאהרן אונ' איהרי קינדרס יאהרין : ודבור אונ' איינס
דבור פֿון זיינם מונד מיט זיינם רידן וואהר צוויא פֿאך אין פֿר שטאנד אין זיינם מאכן הערין צו
זיינם קהל · זיא ווארדן ענטפֿערניט צווענצ (תחום שבת) פֿון דער אנגשט זיינר שטערק · אונ' איהרי

נסאות

וְזָרַח מִשֵּׂעִיר לָמוֹ· וְעָרַךְ לֹא תִרְצָח לְפָנֵימוֹ· וְעַל כִּי בְּחַרְבָּם הֵם חַיֵּימוֹ· לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ· וּמֵהַר פָּארָן הוֹפִיעַ לָמוֹ· לֹא תִגְנֹב שִׁנֵּן בְּמַחֲנֵימוֹ· וְעַל כִּי בִּגְנֵיבוֹת וּבִגְזֵילוֹת הֵם מִפְעָלֵימוֹ· לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ· וְאָתָה מֵרִבְבוֹת קֹדֶשׁ לִתֵּן עוֹז לְעַמּוֹ· הֵם קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ· וְנַעֲשֶׂה לְנִשְׁמַע הִקְדִּימוֹ· טֶרֶם נִשְׁמַע נַעֲשֶׂה נָמוֹ· וּצְדָקָה בָּהּ נֶחְשְׁבָה לָמוֹ· וְלִשְׁנֵי כְתָרִים סִיְּמוֹ· לִמְלוּכָה וְלִכְהֻנָּה וְלִלְוִיָּה אִיְּמוֹ· וּבַעֲשָׂרָה קִדּוּשִׁין קִדְּשָׁם אֵלִי לִשְׁמוֹ· וּבְשִׁבְעִים שֵׁמוֹת יְחַסָּם לְאֻמּוֹ· וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת תּוֹצְאוֹתָם בְּקִיְּמוֹ· וְכָלַל שְׁמָם בִּשְׁמוֹ· וְכָאֵזוֹר לַחֲלָץ הִדְבִּיקָם לְנוֹאֲמוֹ· וְלְסִינַי הִטָּה שְׁמֵי מְרוֹמוֹ· וַיֵּרֶד הוּא וְכָל קְדֹשָׁיו עִמּוֹ· וְהִגְעִישׁ וְהִרְעִישׁ וְהִרְעִיד הֲדוֹמוֹ· וְאַחַת בְּדַבְּרוֹ הֶחֱרִיד עוֹלָמוֹ· וְעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה מִיל מַהֲלָךְ נָעוּ עִמּוֹ· שְׁתַּיִם זוּ כְּהִשְׁמִיעוּ נוֹאֲמוֹ: וְרָגְזוּ וְחָלוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם· מֵאֵימַת חַי הָעוֹלָם· בְּרִדְתּוֹ לְדַבֵּר לְעַם עוֹלָם· רָעֲשׁוּ אֻמּוֹת הָעוֹלָם· פַּחַד קְרָאָם וָרַעַד הֶחִילָם· חִיל כַּיּוֹלֵדָה הִבְהִילָם· נָעוּ וְרָעֲדוּ וְסָר צִלָּם· וְאֶצְלָ קְמוּאֵל בָּאוּ כֻלָּם· לְנַחֵשׁ בְּקִסְמֵי קִלְקוּלָם·

ושאלו

דו זאלשט ניט שטעהלין האט ער גירידיט אין זייכה (אחכה)· אזיין אבר אויך לויטר גנבות אונ' גזלות זיינר איהרי ווערקן· הבן זיא אך ניט אויף זיך גינואן (עול תורה)· דר נאך איזט ער גיקואן פֿון דיא פֿיזי לעהן טויזינר אלאכֿים צו געבן דיא מעכֿטיגי תורה צו זיינם פֿאלק· די זיא הבין אויף זיך גינואן דז עול תורה· אונ' נעשה הבין זיא פֿאר נשמע ביפֿורדרט צו זגין· עהיר אירס נאך הערין וואט עט פֿר איינה מצוה איזט פֿר טפרעכֿין אירס צו טואן הבין זיא גיזגט· עט איזט איהכין אך פֿר איינה (צדקה) גירעכֿינט ווארדן· אונ' צו צווייא קרוינין זיינד זיא ווארדן פֿר צייכֿינט· צו (מלוכה אונ' צו כהונה צויה) ווארדן זיא בטענקט צו זיין ערטרעקליך· אונ' מיט צעהן היליגקייטין האט גאט זיא גיהייליגט צו זיינם נאמין· אונ' מיט זיבינליג (שמות) האט ער זי גריהאט צו זיין זייכה (אומה)· אונ' מיט די (שלש עשרה מדות)· האט ער איהרי אויז גאנג גימעלט צו בשטאנד· אונ' איהרי נאמין אום געבן מיט זיינם אונ' אלט איין גערטיל צו דעני לענדן האט ער זיא ביהעפֿטיט צו זייכה גטפרעך פֿון דער תורה· אונ' צום סיני האט ער גינייגט זייכה הויכֿי היאילן· אונ' ערנידריטי איט אלי זייכה היליגי איט זיך· האט אאכֿין רויטן שטרואן· ליטרן דיא ערדי זיינס טעאיל· איט איין ווארט כור דז ער גירעט האט· ער־טרעקיטי ער זייכה וועלט· פֿיר אונ' צוואנציג (תחום שבת) וועגם זיינד זי איט איהם פֿר וואגיזט· וויא זיא דיא צווייא (דברות) גיהערט הבן פֿון זיין גטפרעך: ורגזו זיא זיינד ערטראקין אונ' וואהרן אנגטטין אלי אויף דער וועלט· וועגן פֿורכֿט פֿאר גאט דז לעבן דער וועלט וויא ער גנידרט צו רידן איט דעם פֿאלק דז פֿאר נעהאמטי דער וועלט· זאט וואהרן טטוראן אלי פֿעלקר דער וועלט· אנגטט האט זיא ביגעגינט אונ' צו ליטירין האט זיא אנגיפֿאנגן· וועהי טאג אלט איינה גווירין האט זיא ערטרעקיט זיא זיינר פֿר וואגליט· גליטירט· אונ' איהר טאטין האט זיך פֿון זיא אב גיטאן· אונ' צו (קאואל דז

היזט

דיזר פייטן איז מפרש וויא דיא תורה וועלכה מיט קולות וברקים גגעבן ווארדן · גידרשנת ווערט אין פֿיל אורזייא גשטאלט · אין מצות עשה ולא תעשה · אויך וויא זיא ליהרט אונ׳ ווייזעליקט דען בן אדם אונ׳ דיא מעלות דיא ישראל דורך איר גוטוויליקייט לו דיא תורה המבן זוכה גוועזן · אונ׳ דיא גדולה פֿון משה רבינו · ולסוף שטעלט דר פייטן דיא שבחים וקדושה וועלכה דיא מלאכים זאגן לו הקב״ה :

אֵלֶּה הָעֵדוּת וְהַחֻקִּים · אֲשֶׁר נִתְּנוּ לְעַם חֲשׁוּקִים · בְּקוֹלוֹת וְשׁוֹפָרוֹת וְלַפִּידִים וּבְרָקִים · בְּרַעַשׁ וּבְרַעַד בְּאֵימָה וְזִיקִים · בִּנְשִׁיקָה מִפִּי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · מְבוֹאָרִים וּמְחֻזָּקִים · מְשׁוּלִים בְּכָל מֶתֶק אוֹכְלִים וּמַשְׁקִים · מִנּוֹפֶת צוּפִים וּמִדְּבַשׁ מְתוּקִים · בְּתִשְׁעִים וּשְׁמֹנֶה פָּנִים בְּפֵירוּשׁ חֲקוּקִים · בְּאַרְבָּעִים וְתֵשַׁע פָּנִים טָמֵא נֶחֱקָקִים · אַרְבָּעִים וְתֵשַׁע פָּנִים טָהוֹר מְחֻשָּׁקִים · מִנְיָן וְדִגְלוֹ נִדְרָשִׁים וְנֶחֱקָקִים · בְּשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת זְקוּקִים · מָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמֹנָה בַּעֲשֵׂה לְהָקִים · וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וְחָמֵשׁ בְּלֹא תַעֲשֶׂה מִתְחַזְּקִים · בַּעֲלִיל שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּקִים · וְשׁוֹמְרֵימוֹ לָעַד לֹא נִזּוֹקִים · וְלִוְיַת חֵן לְרָאשָׁם מַעֲנִיקִים · וְלְגַרְגְּרוֹתָם עֲטוּר עֲנָקִים · מְשַׂמְּחִים לֵב וְעֵינַיִם מַבְהִיקִים · מָתוֹק לַנֶּפֶשׁ וּמַרְפֵּא לָעֲצָמִים מְפִיקִים · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים : וּכְעָלְתָה עַל דַּעְתּוֹ לִתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ · בָּא מִסִּינַי בִּכְבוֹד נוֹאֲמוֹ ·

וזרח

אלה דיזז זיינד דיא בילייגונג אונ׳ גזעצי דיא גיגעבן ווארדן זיין לו דעם גלוסטיגן פֿאלק · איט קולות · שופרות · פֿלאמין אונ׳ בליצן · איט שטורק · ציטירנוס · פֿורכט אונ׳ פֿונקן · איט קוסונג אלט אייגינין אונד פֿון גאט דער דא רואיט אין דיא הימלין · וואר בטיידן אונ׳ בפֿעסטיגט גגליכן לו אלי זיסיגקייט פֿון עסין שפייז אונ׳ גטרענק · אעהר אלט (נופת צופים) אונ׳ הוניג זיינד זיא גזיסיט אויך אכט אונ׳ ניינציגארלייא גשטאלטין איט (פירושים) זיינד זיא אויז גיגראבן (דהיינו) איט ניין אונ׳ פֿירציג אהרטין (טמא) זיין זיא אויז גקריצט · אונ׳ ניין אונ׳ פֿירציג אהרטין (טהור) בהפֿטיט וועלכי לאהל איזט אלט וויא דז ווארט ודגלו אין דער לאהל האט ניין אונ׳ פֿירציג ווערט זיא (גידרשת) אונ׳ גיליייפֿינט · איט זעקט הונדרט אונ׳ דרייא לעהן (מצות) גלייטירט · לווייא הונדרט אכט אונ׳ פֿירציג (מצות עשה) לו בשטעטיגן · אונ׳ דרייא הונדרט פֿינף אונ׳ זעכציג (לא תעשה דהיינו) ניט לו טואן בשטערקיט · אפֿינבאהר זיבן אאהל זיבן טאפילט גלייטירט · דיא זיא היטין ווערדן איביג ניט בישעדיגט אייכה ביהעפֿטונג פֿון (חן) טואן זיא לו איהרן הויבט זיך אויף לאדין · אונ׳ לו איהרר קעהל איין אום האנג פֿון אייכין קעהל באנד · זיא ערפֿרייאן דז הערץ אונ׳ אאכין דיא אויגן לייכטין · זיסיגקייט לום הערלן היילזאמקייט לו דיא גבייכה ברענגן זיא הירפֿאר איין טשאם דעם לעבינס איזט זיא לו דיא זעלביגי זוא זיך אן זיא העפֿטין אדר ביגרייפֿין : וכעלתה · אונ׳ וויא עס כון הקב״ה אין דר (דעה) גיקואן לו געבן דיא תורה לו זיינים גשפרעכם · אונ׳ האט גטיינט לו איהנין פֿון (שעיר) איהנין לו געבן דיא תורה · אונ׳ האט פֿר זיא אן גריפֿט דז גיבאט ניט לו אארדן · וויילין זיא אבר אויף איהרן טווערד לעבן · הבין זיא ניט אויף זיך גנואן דז יאך פֿון דער תורה · אונ׳ פֿון בערג (פארן) לו ישאעאל איזט ער אך ערשיהנין

דות

מָצִים · שְׁמוֹר לְשׁוֹנְךָ מִנַּאוּצִים · תְּתָעֵב תַּרְמִית שֶׁקֶר וְשִׁקּוּצִים :

שִׁקּוּצִים וְזָנוּת אַל יְהִי מֵרֵעֶךָ · וּבְמֵרֵעָה טוֹב הוּא יַרְעֶךָ : חזן לֹא תַחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ :

ע״פ תשרק

תַּחְמוּדוֹת בָּתִּים וְאוֹהָלִים · שֶׁקֶר הַחֵן וְיוֹפִי הֲבָלִים · רֶשַׁע חוֹמְסִים וְגוֹזְלִים · קִנְיַן אֲשֶׁר קָנוּ עֲמֵלִים · צוֹפֶה עֵין תַּאֲוַת שְׁלָלִים · פָּז וְכֶסֶף וְכָל בֶּצַע פְּלוּלִים · עֶשׁ בְּגָדִים וְרָקָב כֵּלִים : שָׂדֶה וָכֶרֶם לָרוּחַ נִנְחָלִים · נֶפֶשׁ וְכָל אֲשֶׁר לָהּ נוֹטְלִים · מִלַּחְמוֹד אֵלֶּה עֵין תַּעֲלִים · לָמָּה תִהְיֶה בִּפְלִילִים · כְּסוּת אַלְמָנָה חוֹבְלִים · יְתוֹמִים חוֹמְסִים וְלֹא חוֹמְלִים · טוֹרְחִים לְהַשִּׂיג גְּבוּל עוֹלִים · חוֹטְפִים עֲנִיִּים וְדַלִּים · יְגִיעַ יְגִיעַ אֲחֵרִים גּוֹזְלִים · וְנֶשֶׁךְ וְתַרְבִּית מַכְפִּילִים · הֲלֹא לִקְבָרוֹת הֵם מוּבָלִים · דְּבַר הוֹן בְּיָדָם לֹא מוֹבִילִים · גֶּחָלִים כְּקַשׁ אוֹתָם אוֹכְלִים · בְּיוֹם עֶבְרָה הֲלֹא מוּצָלִים · אֲנָשִׁים אֲשֶׁר עַוְלָה פוֹעֲלִים : אֵלֶּה הַדְּבָרִים בְּלֹא תַחְמֹד תְּלוּלִים · אִם תִּשְׁמְרֵם וְלֵב לָאֵל הַשְׁלִים : חזן אָז תַּצְלִיחַ בְּכָל מִפְעָלִים · אוֹרְךָ יַזְהִיר כְּמַשְׂכִּילִים · אֲשֶׁר שְׁנֵי עוֹלָמוֹת נוֹחֲלִים · וִיאַשְּׁרוּךָ קְטַנִּים וּגְדוֹלִים :

גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים נָעוּ מִקּוֹלוֹת · וְנִשְׁמוֹת עַמּוֹ מִקּוֹלֵי קוֹלוֹת : וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ : אלה׳

שקוצים מוך ווירדיקייט אוב׳ זנות זאלי ניט זיין דייכה ווידי · זא ווערט דיך גאט אויך אין איינר גוטי ווידי ווייזן : לא תחמוד דוא זאלשט ניט גלוסטין דז הויז דיינש גיזעלן :

תחמודות דעם לושטין פון הייזר אוב׳ געלדר · דיא פאלשהייט פון (חן) אוב דיא היפשהייט פון דר אייטלקייט : איט בוזהייט טואן זי רויבן אוב׳ גזלן · גוט זוא דורך איאי אוב׳ ארבייט איזט ערקויפט · לוגיט איט דעם אויג לו גלושטין זאק רויב · פון גאלד · זילבר · אוב׳ אליר הנד אין (כלי) · די ווירואי פרעסין זולכי קליידר · אוב׳ עט פר פוילן זולכי (כלים) · פעלדר אוב׳ ווין גערטין לו לופט ווערדן זיא לו איהכין גיערבט · לייב אוב׳ לעבן אוב׳ אליש וואש ער האט נעאן זיא · דיזו אלי לו גלושטין זאלשטו דייכה אויגן פר העלין · ווארום זאלשטו דערא וועגן קואן פר די ריכטר · די קליידר פון (אלמנות) טואן זי פפענדן · (יתומים) בירויבן אוב׳ ניט ער בארמין · באיהן זיך (אסיג גבול) לו זיין וואש די פאריגי (גזעלט האבין) · ראפין פון די (עניים אוב׳ דלים) · דעם טוויס אנדרר לייטין איהרי איאי גזלן זי · רבית פר בעטרוגג איהרר געלדר טואן זיא פר דאפלן · פר וואהר לום גראב ווערדן זיא גפיהרט · אוב׳ דאש גרינגשטי פון גוט טואן זיא אין איהרי הענדן ניט איט זיך פיהרן · קולן פון גיהנם פרלעהרט זיא אלש שטאבלין · אן טאג דעם לארנים ווערדן זיא ניט גשיראט · זולכי לייט די אום רעכט ווערקן · דיזי זאכין אלי זיינד אין לא תחמוד בגריפן אויך גיהויפט · ווען דוא זיא ווערשט היטין אוב׳ דיין הערץ לו גאט בשליסין · אלז דען ווערשטו בגליקן אין אלי דייכה ווערקי דיין ליכט ווערט לייכטין אלז די פר שטענדיגי · דיא אליביידי עולמות טואן ערבן · אוב׳ ווערדן דיך לויבן קליין אוא׳ גרוט :

גדולים קליין אוב׳ גרוים זיינד פר וואגילט בייא אתן תורה פון די קולות · אוב׳ אירי נשמות זיינד אוועק גיפלאגין פון ריא אונטר שידלכה קולות · אוב׳ אלש פאליק האבן גיזעהן דיזי קולות :

עֲלֵיהֶם מְלַהִיבִים · יַחַד גַּם לְהָרְגוּ רוֹהֲבִים · טְעוּנוּ וּבְגָדוּ שׁוֹדְדִים
כְּאוֹיְבִים · חוֹטְפִים וְטוֹרְפִים כִּזְאֵבִים · זֶה עֲמָלָם לָרִיק חוֹשְׁבִים ·
וּמְאֵרָה לְבָתֵּיהֶם שׁוֹאֲבִים · הוֹן בְּרָכָה אַחֲרֵימוֹ לֹא עוֹזְבִים · דִּבְרֵי
אָלוֹת עֲלֵיהֶם קוֹבִים · גּוֹיִם לְמַהֲלוּמוֹת מְחַיְּבִים · בְּשִׁתָּם בָּרְחוֹבוֹת
מְסוֹבְבִים · אֵידָם בְּבוֹא יִרְאוּ רַבִּים · אֱסוֹף יְגִיעָה הַטּוֹבִים · אֱכוֹל
וּלְנַפְשֶׁךָ יִהְיוּ עֲרֵבִים · אַל תִּפְנֶה בְּנֵי רְהָבִים · וְאַל תְּהִי עִם שָׁטֵי כְזָבִים :

כְּזָבִים בְּרֵעֲךָ לֹא תַעֲנֶה : וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תְאֻנֶּה · חוֹן לֹא תַעֲנֶה :

ע״פ א״ב

אָטוּם שְׂפָתֶיךָ מִתְּפִלּוּצִים · בַּל תִּתְחַבֵּר לַלֵּצִים · גּוֹלְשִׁים
דְּבָרִים נִמְרָצִים · דַּרְדַּר זוֹרְעִים עִם קוֹצִים · הַמְשַׁנְּנִים
לְשׁוֹנָם כְּחִצִּים · וּפִימוֹ יְפוֹצֵץ נְצוּצִים · זוֹמְמִים אָוֶן וּמִרְמָה יוֹעֲצִים ·
חֲנֵפִים וְלִרְכִילוּת אָצִים · טְפֵלוּת עֵדוּת שָׁוְא פּוֹצִים · יְהִירִים וּבְעַיִן
קוֹרְצִים · כְּצִפְעוֹנֵי נוֹשְׁכִים מוֹחֲצִים · לָרַע רָצִים וְלָאֵד דָּצִים · מְדָנִים
בֵּין אַחִים מְנַצְּצִים · נוֹתְנֵי מַחֲלוֹקֶת וְגֶדֶר פּוֹרְצִים · שְׂנוּאִים לָאֵל
וּמְשֻׁקָּצִים · עֲתִידִים לִמְדוּרַת אֵשׁ וְעֵצִים · פָּעֳלָם עַל רֹאשָׁם קוֹבְצִים ·
צָרַעַת בְּעוֹרָם מְנַפְּצִים · קְלָלוֹת בִּבְשָׂרָם רוֹבְצִים · רוֹשׁ וְלַעֲנָה בְּכוֹסָם :

מצים

קליידר רויבן זיא אלש דיא פיינדי · ראפין · פרלוקין לו זיך אלש וויא דיא וועלפי · דיזי איהרי ארבייט
דענקן זיא דז איהכין לעהר אויז גיאן ווערד · אבר זיא טעפפין איין פלוך אין איהרן הויז איין גיזעגינדיס
גוט היכטר לאזין זיא ניט · פלובונג / ווערט אויף איהכין בטיידן · איהר לייבר פר טולדן זיא לום טלאגין ·
איהרי טאק טוט אויף אלי גאסין אום ריגגן · ווען איהר ברוך קומט ווערדן עט פילי אענטין זעהן ·
זאמילי איין דיינה גוטי ביזכי פר דיהכטט דורך איהי · עסי זעלביגי זוא ווערדן זיא דיינט לייב זיין גיזטטי ·
וועכדי דיך ניט איין זואן לו דיא האפארטיגי · אוכ' זייא כיט איט דיא זיך קעהרן לו זיגין :

כובים איט זויגן ואלטטו ניט בלייגן אן דיינט גיזעלן זוא ווערט דיר קיין בייאים לו פיגן : לא תענה דוא ואלטט ניט
פאלט ביליין :

אטום פרטליס דיינה לעפלין פון טפאטליפה טענדונג · געלי דיך ניט לו די טפעטר · זי אפיכבאהרן
גטפרעכי גר גטווינד · זי זעאין דיסטלין איט דערכר · זיא טארפין איהרי לונג אלז פפיילין ·
אוכ' איהרי איילר טואן אויז טפרייטן פונקן · טראכטין פאלטהייטין אוכ' טאלק האפטיגי דינגן
ביראהטטלאגין · לור חנופה אוכ' רכילות טואן זיא זיך טטערקן · לו זאאין ביהעפטונג פון פאלט עדות
טואן זיא איהרי אוכר עפיכין · זיא זיינד האפארטיג אוכ' ווינקן איט דיא אויגן · אלז די גיפטיגי טלאנגן
זיא בייסין וואוכדן · לויפן לום בייזין אוכ' לום ברוך זיך פרייאן · לאנק לווישן ברידר אוכ' פריינד אאכין זיא
פר העלין · אאכין אחלוקת אוכ' ברעכין אלי לוים פון טלוס · זיינד גפיינדיט לו גאט אוכ' אוס ווירדיגיט :
זיינד ביריט לו די פלאקר פייאר אוכ' האלן פון גיהנם · אירי בייזי ווערקן טואן זי אויף אירי קעפף פרזאאלן ·
צרעת אאכין זיא אן איהרי הויט אויז טפרייטין · קללות אן איהרן פלייט הויארן · גאל ווערמוט טואן
זיא אויז איהרי בעכר זויגן · היטי דייכה לונגי פון לירנונג · פר אוס ווירדיגי ליטטין · פאלטהייט ·
אוכ' אוס ווירדיגקייט :

שקוצים

וּמַחֲנִיפִים׃ וּמַעֲשֵׂה יְדֵי אָמָּן מְסַלְּפִים׃ זַרְעָם לְשֵׁם אַחֵר מַחֲלִיפִים׃ חֲמַת אֵל וְקִצְפּוֹ מַאֲנִיפִים׃ טוּר עֶצְמֵךְ מְסוּטַת נְאוּפִים יָפְיָה אֵל יַדִּיחֵהָ לִרְשָׁפִים׃ כָּל נוֹגְעֶיהָ בָּאוּר נִשְׂרָפִים׃ לְחַדְרֵי מָוֶת הֵם נִשְׁאָפִים׃ מֵעִמְקֵי שְׁאוֹל נֶהֱדָפִים׃ נוֹפְלִים לַשַּׁחַת וְלֹא נִזְקָפִים׃ שְׂמַח בְּחֶלְקְךָ בְּחַיִּים יָפִים׃ עִם לְקוּחָה לְךָ וְהַכֹּל צוֹפִים׃ פּוֹרִיָּה תַּפְרִיחַ לְךָ עֲנָפִים׃ צְמוּדִים לְשֻׁלְחָנְךָ מַקִּיפִים׃ קוֹדֶשׁ הִלּוּלִים לָאֵל מַצְנִיפִים׃ רִנָּה בְּלִבְּךָ אָז מוֹסִיפִים׃ שְׁתֵה מִבּוֹרְךָ מַיִם כְּסוּפִים׃ תָּעֵב גְּנֵבַת מַיִם טְנוּפִים׃

צ״פ חשר״ק טְנוּפִים׃ מַיִם לֹא תִגְנוֹב׃ שְׂמַח בְּחֶלְקְךָ וּבְטוּב תָּנוּב׃ חזן לֹא תִגְנֹב׃

תִּרְחַק מֵחֲבוּרַת גַּנָּבִים׃ שׁוֹדְדִים לְלֹא לָמוֹ אוֹרְבִים׃ רָאִים בְּאֶשְׁנַבֵּי עֲרָבִים׃ קִירוֹת בְּחֹשֶׁךְ נוֹקְבִים׃ צוֹרְרִים וּבָאִים בְּאֶשְׁנַבִּים׃ פְּקוּדַת יְגִיעַ אֲחֵרִים גּוֹנְבִים׃ עֲשִׁירִים עֲרוּמִים מַצִּיבִים׃ שְׂבֵעִים לֶחֶם מַרְעִיבִים׃ נְפָשׁוֹת מְפִיחִים וּמַדְאִיבִים׃ מְאָרְבִים עַל דְּרָכִים יוֹשְׁבִים׃ לִגְזוֹל לְכָל עוֹבְרֵי נְתִיבִים׃ כְּלֵי זַיִן עליהם

אונ׳ ביגעהרן צו זאלין דורך (כישוף זיין וטמאה) אונ׳ מאכין אום קייטיג דיא ערדי׳ דא ערמאפונג דער קינדר אין אוטר לייב אלט דז ווערק גאטיס דעם אייגנטר טואן זיא פר קריאן׳ דא זיא איהרי (זרע) אויף אנדרי לייטין טואן פר וועקסלין׳ דעם גריק גאטים אונ׳ זיין צארין מאכין זי ערלערנין׳ דרום היטי דיך פון אבקעהרונג דער אום קייטירים׳ וואי דיך איהרי טוינהייט ניט מאכן פרשטויסין צו דיא ברענדי פון (גיהנם) דען אלי דיא אן איהר אן ריהרן ווערדן אין זעלביגן פייאר פרברענט׳ אין דיא קאמירן דז טויטס ווערדן זיא איין גלויגן אין דער טיפי דער גרובי פר שטויסן׳ זיא פאלין אין דיא גרובן אונ׳ ווערדן ניט ווידר אויף גריכט׳ דא הער פרייאי דיך איט דיינם (חלק) איט ליבליכן לעבין׳ איט זולכי פרויא די צו דיר גינואן ווארדן אונ׳ אלי מענשין עם גלוגיט׳ אלט וויין פרוכטן ווערדן זיא דיר מאכין בליהן צווייגן׳ ביהעפטיטי קינדר צו דיינם טיש אום ריגן׳ הייליגי פרייזונג צו גאט אויף טערכין אדר הייפין׳ אלז דען ווערדן זיא גיזאנג אין דיינם הערצין פראעהרן׳ טרינקי פון דיינר גרובי גלוסטיגי וואסיר׳ פר אום ווירדיגי דיא (גנבה) פון אום זויבירי וואסיר:

טנופים אום ווייבירי וואסיר (אלט אנדרי לייטין דינגן די דיר ניט צו קואן זאלסטו ניט שטעלין׳ פרייא דיך איט דיינם חלק זום ווערסטו איט גוטיק פרוכטן: לא תגנוב דוא זאלסט ניט שטעהלין:

תרחק דוא זאלסט דיך ענטפערנין פון גזעלשאפט פון גנבים דיא אום זאלין די ניט איהר גיהערין טואן צויארין׳ זעהן אויף די אבינדס פענטטר אדר ווארטין אויף דר נאכט פינשטרנוס׳ ווענדי טואן זיא אין דער פינשטר צעלירן׳ זייכד ליידיגר אונ׳ קואן אין דיא פענשטר צעכר׳ דז גיזעלטי גוט דורך איאי פון אנדרן טואן זיא שטעהלין׳ רייכי לייט שטעלין זיא נאקיט׳ דיא זאטי אאכין זיא הונגריג אום דען ברוטי פר ארווט׳ דיא הערצר אאכין זיא בטריבט אונ׳ ביזאריגט׳ זייכד לויארן זיצן אויף די שטראסין׳ צו (גזלן) דיא זולכי וועגי גיאן׳ [כלי זין] אאכין זיא איבר איהנין פלאאין׳ אזי צו זאאין דער זיך איהנין ווידר שטעלט וולכט צו ערטלאגין טואן זיא זיך ערגריטן זיין טראגינדס פר אעגן׳ אונ׳

זקונים׳ שרתם כעבד לאדונים׳ תפלתם קח ותאריך ימים ושנים :

שנים תאריך ותזכה פני צח׳ יציר צלם אם לא תרצח : חזן לא תרצח : ע׳פ תשרק

תוך וסור מאנשי דמים׳ שומרים בלבם איבה ושוטמים׳ רשעתו סוד מערימים׳ קחת נפש צדיק זוממים׳ צופנים ואורבים על תמימים׳ פח טומנים למישרים פעמים׳ על דם רע בזדון קמים׳ שאת כלי מות באף מזעימים׳ נקי רוצחים באין רחמים׳ מאבדים מעש הצור תמים׳ לנברא בצלמו לשחת הומים׳ כרגע נשמה משימים׳ יראת אל בלבם לא שמים׳ טורדים נפש למורת בלא ימים׳ חדל מלהחניף גיא בדמים׳ זכור כי יזעק דם למרומים׳ ושופך דם האדם באדם נקמים׳ הן נפש בנפש מושלמים׳ דין הרג לנפשם גורמים׳ גור מפני חרב זעמים׳ ברח לך מגחלי רתמים׳ אשורך תצעיד בתמים :

בתמים תלך ותנצל מאף סוטה אם לא תנאף : חזן לא תנאף : ע״פ א״ב

אל תתערב במנאפים׳ במגלה עריות גופים׳ גוים בתועבות מטנפים׳ דורשי רע ומבקשי כשפים׳ המטמאים ארץ ומחניפים

אלז איין קנעכט זיינן העררן׳ אזו האבט איר גדינט אייערן האר ייעט אוכ ווערשטו ערלענגרן דיינה טאגין אונ׳ יאהרן :

שנים יאהרן ווערשטו ערלענגרן אונ׳ ווייטר זיין פר דיא הערליכקייט גאטש דעם לויטרן׳ ווען דוא דיך ווערשט היטין דיא ערשאפיניה מענשן געשטאלט ניט צו מארדן : לא תרצח דוא זאלשט ניט מארדן :

תוך שפעהי נאך אונ׳ קעהר אב פון די בלוט שאנדלייט׳ וועלכי איין איהרי העערצן היטין פיינדשאפט אונ׳ האסי ביזי גיהיימנוסן טואן זיא טראכטין׳ אום צו נעמין דז לעבין דעם גירעכטין טואן זיא שטעלן דענקן׳ פר בארגין זיך אונ׳ לויארין אויף די פרומי׳ נעלין פר בארגין זיא אויף די רעכט פערטיגן לייטין איהרי טריטי׳ אויף דעם דס איהרן גיזעלין שטיאן זי מיט אוטווילי צו טראגין (כלי זין) צום ערשלאגן מיט איהרן צארין אנדרי צו מאכין לירכין׳ דעם רייכין ערמארדן זיא אהני בארמהערציגקייט׳ מאכין פר לירן דיא ווערק פון דעם פון קומין בישעפר׳ אויף דעם מענשין דער איין גשטים פארים בשאפין׳ צור גרובי צו מאכין פאלן טואן זיא ברומין׳ איין אייגן אויגן בליק פר ווישטין זיא איינה נשמה׳ גאטיס פורכט טואן זיא גר ניט אין איהרן הערצין׳ מאכן בלעשטיגן דז מענשין לעבן צום טויט פאר זיינה צייט׳ פר איידי דיך צו אום קיישין דיא וועלט מיט אום שולדיג בלוט׳ דענקי דז בלוט ווערט טרייאן צו דיא היאלין׳ ווער מענשין בלוט פר גיסיט׳ פון דעם (בית דין אונ ווידרום גשעהן די נקמה) איין לעבן אום דז אנדרי בילאהלין׳ די (רלחכים ברענגן אויף זיך זעלבשטין דז משפט) זי ווידר צו ער שלאגין׳ דרום פירכטי דיך פר דעם שווערד דעם לארינס׳ איפי אוועק פון די ברענינדי רויכנדי קוילין דז (גיהנם) וועלכט ברענד אלז וואך האלדר קוילן׳ דיינה טריטי שריטי מיט פרומיגקייט :

בתמים אין פרומי ווענ גיא אוז ווערשטו בשטראט זיין פאלזרין׳ ווען דו ניט ווערשט אום קיישין מיט איינר (סוטה) מדר פרו יא דאז היכטר איהרן אמן מיט אנדרי צו טואן אלט : לא תנאף דוא זאלשט ניט אום קיישין :

אל דוא זאלשט דיך ניט פר מישן מיט דיא אום קיישר׳ די דא ענדעקין דיא שאנדי דעם לייביס איהרי לייבר טואן זיא מיט אום ווירדיגקייט איין ריכטין׳ זיא פארשין

ורגימת אבנים׃ ידועה היא לך במן מימים קדמונים׃ טעמו לארך
בה ממעונים׃ חוברי אוב בה לא נענים׃ זכור כי בה ישבות נהר
צפונים׃ ונח בה ממלאכת חוץ ופנים׃ הנה בה לאל קדשות ורננים׃
דשן על שלחניך מעדנים׃ גם עבד ואמה אשר לך נקנים׃ בה ינוחו
עמך בכל פנים׃ אל הורה לך לכבד הורים וזקנים׃

וזקנים הנעימוך מימיך׃ כבדם סלה וירבו ימיך׃ חזן כבד את אביך ואת אמך׃

ע"פ אב

אזון להוריך בחבור אמונים׃ בעתירות אותך קונים׃ גרוך
בברית איתנים׃ די חלב שדים לך מדשנים׃ המלבישוך
לבוש עדנים׃ ומאכלים בפיך נותנים׃ זועקים בעדך תחנונים׃
חייתך למודר עליונים׃ טועניך על שכמם כאומנים׃ יגיעי בך שבעי
אונים׃ כאב אם יקראך הם מתענים׃ ליראת שדי אותך מפנים׃ מצות
ודתות לך מכוננים׃ נחלת הון ובית לך מקנים׃ סומכים לך עזר
ומתחתנים׃ עשה חפצם ולא תעיז פנים׃ פן יעמידוך לפני דיינים׃ צופים
דת סורר ומורה בבנים׃ קהל ירגמוך באבנים׃ ראה פן תעזבם לעתי

זקונים

איט איתה׃ אהני (התראה) איזט ער (חייב כרת)׃ אונ׳ איט (התראה) צו פר שטייניגן פון (בית דין) איט
שטיין׃ דיזר טאג איזט דיר ביקאנט דורך דעם (מן) פאלין פון דיא פאריגי צייטן׃ ער איזט אן (טבת)
ניט גנידרט פון דיא היאלטי וואהנונג׃ דיא (מכשפים פון אוב) ווערדן אין איהם ניט גיאנטווארטיט׃
דענקי דז אן איהם רואיט דער באך (סמבטיון) הינטר וועלכם פרבארגין זיין די (עשרת השבטים)׃ רואי
אן איהם פון אלי (מלאכות) פון אויסן אונ׳ אינין׃ רידי אן איהם (קדושות) צו גאט אונ׳ גיזאנג׃ מאכי
פעטן אויף דיין טיש אלירהנד מעדנים׃ אך דער עבד אונ׳ שפחה דיא דוא דיר גיקויפט׃ זאלן איט
דיר רואין אין אלי זייטן׃ גאט האט דיר אונטר וויזן (מכבד) צו זיין דיא עלטרן אונ׳ די זקנים׃

וזקנים דיא זקנים האבן דיך ליבליך טרמקטירט פון דיין יוגן טאג אן איך אלרים עהרי זיא איביג׃ אז ווערדן זיך פר
מעהרן דיינה יאהרן׃ כבד עהרי דיין פאטיר אונ׳ מוטר׃

אזון פר נעמי פון דיינה עלטרן דיא דיך צו וועלט גיבראכט דורך אויף ריכטיגי בהעפטונג׃ איט
ביטין צו גאט טואן זיא היך קויפן׃ זיא הבין דיך גילונגן צום (ברית מילה) פון דיינה שטארקי
(אבות)׃ גנוג פון מילך איהרי ברוסט טואן זיא דיר אן פעטין׃ קליידן דיך ליהרליכה קליידר׃ שטעקן
דיר דז עסין אין מויל שרייאן וועגין דייניר גבעט וועגין דייניכים צו גאט דער וואוהנט אין דיא
הויכי היאל׃ טראגין דיך אויף איהרי אקסיל אלז ווית ערציהרם׃ פר איאידין איך וועגין דייגר׃ ווערדן
זאט פון פלאגין קואיט דיך צו איינה וועהי טאג טואן זיא פאטטן׃ צו דיא (יראה) פון אלמעכטיגן
גאט ווענדן זיא דיך׃ דיא פר האלטונג פון דיא מצות אונ׳ רעכטין אמכין זיא דיך פריבן׃ ערבשאפט
פון גוט אונ׳ הויז מאכין זיא דיר קויפן׃ אונטר צו האלטן דיך איט מיינר היילפליכה פרויא׃ דיר צו מאכין
מיונג היתון טואי איהרי בינגעהר אונ׳ פר שטערקי קיגן איהנן ניט דיין גזיכט׃ זונשט מעכטין זיא דיך
שטעלין צום (משפט פר דיא דיינים)׃ ווען זיא צוגן דז רעכט פון (סורר ומורה) אן דיא קינדר׃ דר נאך
טוט דיך דז (קהל) פרשטייניגן איט שטיינר׃ זעהי זיא ניט צו פר לאזין צו צייטן איהרר עלטר׃ דיה טיינא

אוט

וּמַרְגִּיז הָרִים׃ וְגוֹעֵר בַּיָּם וּמַחֲרִיב קָרִים׃ זַעְמוֹ לֹא יָכִילוּ יְצוּרִים׃ חֲמָתוֹ מְנַתֶּצֶת צוּרִים׃ טוֹב לַיְשָׁרִים וְנוֹקֵם לְצָרִים׃ יְחִתּוּ מִמֶּנּוּ אַבִּירִים׃ כֻּלָּם מִפַּחְדּוֹ נִסְעָרִים׃ לוֹ מְשָׁרְתִים וְתָאֳרוֹ לֹא שָׁרִים׃ מוֹרָא שְׁמוֹ לַשָּׁוְא לֹא תָרִים׃ נְגַעֲךָ בּוֹ יִרְעֲדוּ בָךְ אֵבָרִים׃ סוּךְ מִשְּׁבוּעַת שְׁקָרִים׃ עָרוּךְ בָּהּ אָלוֹת וַאֲרָרִים׃ פּוֹרַעַת מֵעוֹר וּמִבְּשָׂרִים׃ צוֹפֶרֶת כָּעוֹף וּבָאָה בַּחֲדָרִים׃ קִירוֹת הוֹפֶכֶת עִם מְקָרִים׃ רַחֵק מִמֶּנָּה בְּכָל דְּבָרִים׃ שְׁמוֹר שְׁבוּעַת אִסָּר וּנְדָרִים׃

תִּירָא אֵל נוֹתֵן שַׁבָּת לַשּׁוֹמְרִים׃

לַשּׁוֹמְרִים יוֹם שַׁבַּת נְפִישׁוֹ׃ עֲתִידִים כְּקוֹדֶשׁ לְהַקְדִּישׁוֹ׃ חזן זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ׃

ע״פ תשר״ק

תַּכְלִית כָּל פּוֹעַל רוֹם וְתַחְתּוֹנִים׃ שְׁבִיעִי לַיָּמִים הַנִּמְנִים׃ רִאשׁוֹן לְמִקְרָאֵי זְמַנִּים׃ קָדוֹשׁ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים׃ צְבִי קֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁאֲנַנִּים׃ פָּדָהּ מִדִּין יְצִיר מִלְּפָנִים׃ עָנְתָה שִׁירָה וְכִפְּרָה פָּנִים׃ סִימָה לְאוֹת וָעֵד בֵּין אָב לְבָנִים׃ נָצוּר יְצִיאוֹתֶיהָ כְּהוֹרוּ נְבוֹנִים׃ מַשָּׂא בְּלִילָהּ הוֹצִיא מִבִּפְנִים׃ לִמְחַלְּלֶיהָ מִיתוֹת דָּנִים׃ כָּרֵת

זרגימות

דורות׃ פיארִיגי קוילין טואן פון איהם ברענן׃ זיין רעכט איזט איין טווערד צו דיא זעלביגי דיא עז פאר טטערן׃ דר דא מאכט טטוראן דיא ערדי אונ׳ ציטרן די בערגי׃ טרייאיט אן דז ים אונ׳ מאכיט טרוקן דיא קאלטי וואטיר׃ זיין צארין קענין ניט פרטראגין דיא בטעפענוסין׃ זיין גרים צארין צערטטוריסיט די פעלזין׃ איזט גוט פר די רעכט פערטיגי אונ׳ ניך (נוקם) אן די זיידיגר׃ פר איק טואן אנגטטן אלי פעטי אדר טטארקי׃ אלי ווערדן פון זיינר אנגטט וועק גטטוראט׃ איק טואן זיא דינן׃ אונ׳ זיין גטטאלט דאך ניט זוגין׃ דיא פורכט זיינס נאמין זאלסטו ניט ערהיבן צו פאלטהייטין׃ ווען דוא איהם אן ריהרסט זאלין ציטרן אלי דיינה גלידר׃ קעהר דיך אב פון פאלטי טבועות׃ דען עט זיינד איין איהר אן גריכט צוטר גריין אונ׳ פלוך זיא מאכיט זיך בלאהלט פון הויט אונ׳ פלייט׃ טוועביט אלט איין פאגיל׃ אונ׳ קומט אין דיא אינר ציכה חדרים׃ זיא ווענדיט אום אלי ווענד אונ׳ בעלקן ענטפערני מון איר אין אלי זאכין כעאי אין אכט צו האלטין דיא טבועות פון איין איסור אונ׳ נדרים׃ אונ׳ פירכטי גאט דער דעם טבת גיגעבן האט צו דיא איק היטין׃

שומרים צו דיא היטר דעם טאג טבת זיינר דואונג׃ זיינד בירייט איט קדוטה איהם צו הייליגן׃ זכור גידענק דעם טאג טבת איהם צו הייליגן׃

תכלית ער איזט דז ענד פון אלי ווערקן פון אויבן אונ׳ אונטן דר זיבינטי פון דיא גציהלטי טעג און דער וואוך׃ דער ערטט פיארטאג פאר אלי (יאים טובים)׃ הייליג צו גאט דעם הערן איבר אלי הערן איין צטטין איזט טבת צור רואיזאקייט ער האט ערלייזט פון אטפט דעם אענט דער צום אזיר ערטטין איזט וואורין בטאפין דרום הוט ער גזאגט דעם (טיר ליום השבת) אונ׳ דראיט פר געבין אונ׳ אב גיאאכט דעם צארין׃ ער איזט אן גיזייכינט צום צייכין אונ׳ עדות צווישן גאט דעם פאטיר אונ׳ ישראל דיא קינדר׃ היטי איהרי אויז גאנג׃ אלט וויא גטפראכין הבין די פר טטענדיגי גלעהרטי׃ קיין לאטט אויז דעם הויז צו טראגין׃ די דעם טבת פר טוועכין ריכטין די (דייניס)

איט

בנבכי תהומים׳ קורע לפניך ימים׳ רועה במן מטעמים׳ שקדתי
לבחרך לי מאמים׳ תרתי לסגלך לי מעמים :

טעמים חשתי להבדילך׳ תמורי אלילא יהיה לך : חזן לא יהיה לך :

ע״ס תשרק

תעות צורחים וצוללים׳ שקוץ עובדי מזלים׳ ריק ותהו
עמלים׳ קטב שעירי בעלים׳ צורת חמה מתהללים׳
פעלת תבנית לבנה לא יועילים׳ עצבי חמני עולים׳ סוגדים להם
ומתפללים׳ נותנים עולים׳ מאומה להועיל לא יכולים׳ לא עוזרים
ולא מצילים׳ כנופלם נשברים כנבלים׳ יבשו כל בם מתהללים׳
טועיהם לחושך מובלים׳ חגיהם מאוסים ונעולים׳ זבחיהם מרק
פגולים׳ חסר כאן חרוז ו׳ ה׳ מטעם הכמוס דתיהם חקות הבלים׳ גוים לתופת
נרגלים׳ בני לבוראך תנה הלולים׳ אל תתן את שמו לחלולים :

ע״פ א״ב

לחלולים אל תתן את שם׳ וסור מרע פן תכשל ותאשם : חזן לא תשא את שם :

את שם אדיר באדירים׳ ברוך זכרו לדור דורים׳ גחלי אש
ממנו בוערים׳ דתו חרב לה מפירים׳ המרעיש ארץ

ומרגיז

שטארק נור איביגי בשטענדיגקייט׳ דר דיר גיהאלפֿין לו דעם ברית פֿון דיא פֿרומי (אבות)׳ ער ליזטי דיך
פֿון דיא ארבייט אין אלריס׳ האט זיא אאכין פֿר זינקן אין טיפֿי תהום׳ לעררייסיט פֿאר דיר דאס ים׳
שפייזיט דיך איט דעם גשמאקליכן (מן)׳ איך הבי גיאיילט דיך לו איר לו ערוויהלן פֿון אלי פֿעלקר׳ איך
הבי אויז גשפעהיט דיך לו איר לו ליבן אויז אלי פֿעלקר :

טעמים פֿון דיא היידינשי פֿעלקר האבי איך גיאיילט דיך אב לו שיידן אנשטט איינר זאלשטו ניט הבין אב געטירייאן
לא יהיה לך וולכי זאלשטו ניט הבין :

תעות דיא פֿר אירונג פֿון די שרייאר אונ׳ קלינגר לור (עבודה זרה)׳ פֿר אום ווירדיגונג דר דיהכר
לו דיא (אזלות)׳ לעהר אונ׳ וויסט טואן זיא זיך באיהן׳ דיא פֿרטשיידונג דער שדים אונ׳
בעל׳ לו דער לורה פֿון דער זון טואן זיא זיך בלויבן׳ איט ווערקי פֿון גשטלט דער זון לבנה אונ׳
דיא איהנין ניכטס העלפֿין׳ בילדר דער זוני טואן זיא אויך ברעכנגן׳ בוקין זיך אונ׳ טואן לו זיא ביטין
געבן איהנן לו ביוועקונג׳ אונ׳ קענן דאך דז גרינגשטי ניט העלפֿין׳ זיא קענן ניאאנד העלפֿן נאך
ביטעראן׳ ווען זיא זעלבשטן פֿאלין ווערדן זיא לערבראכין אלס דיא ערדני לעגיל׳ עס ווערדן פֿאר
שעהאיט אלי דיא זיך איט איהנין פריישן׳ איהרי אירטואי טואן זיא לור פֿינשטרנוס פֿיהרן׳ זי זיינד
פֿר אכטיט אונ׳ אום ווערדיג אירי שלאכטונג איזט איינה אום ווירדיגי אויז פֿיהרונג׳ אירי רעכטן זיינד
נאריטי גיזעלר איהרי לייבר ווערדן לום גיהנם פֿאכירט : בני׳ אבר איין זאמן גיבי לו דיינם שעפֿפֿר פרייז
אונ׳ געבי ניט דעם הערליכן נאאין לור פֿר שוועכונג :

לחלולים לור פֿר שוועכונג זאלשטו ניט געבן דיזן נאאין׳ אונ׳ קעהרי אב פֿון בזין׳ דאז דוא ניט סונדיג ווערדישט׳
לא תשא דוא זאלשט דעם נאאין גאטיס ניט פֿאלש שוועהרן :

את דעם נאאן גאטיס דר שטערקשטי אונטר אלי שטארק׳ גלויבט זייאי זיין אנדעקין לו אלי
דורות

רְקוּעַת שְׁעוּלִים׃ עַמִּים אֲחָזוּם בְּהָלִים׃ סַעַר צִירִים וַחֲבָלִים׃ נָהִי
כַּיּוֹלֵדָה חָלִים׃ מְרַצְּדִים הָיוּ מוּגְבָּלִים׃ לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כַּעֲגָלִים׃ כַּרְמֶל
וּבָשָׁן כְּמוֹ אֵלִים׃ יַחַד תָּבוֹר וְכָל תְּלוּלִים׃ טוֹרְחוּ בְּגוֹבַהּ וְנִמְצְאוּ
פְסוּלִים׃ חַי רָם רוֹאֶה שְׁפָלִים׃ זֶה סִינַי כַּדָּךְ. לֹא הִכְלִים׃ וְהִטָּה
אֵלָיו זְבוּלִים׃ הֶעֱטִירוּ עֲנָנִים וַעֲרָפֶלִים׃ דָּר בּוֹ כְּשִׁנְאָן אֶרְאֶלִּים׃
גְּאוֹן קוֹלוֹ הִשְׁמִיעַ לִנְדְגָּלִים׃ כִּסְבִיב הָהָר נִגְבָּלִים׃ בְּנַעֲשֶׂה
וְנִשְׁמַע דַּת מְקַבְּלִים׃ אָזְנָם שָׂם רֹאשׁ מִלִּים׃ אָנֹכִי שָׁמַע לִכְלוּלִים׃

פיוסד ע״פ א״ב לִכְלוּלִים הִשְׁמַעְתָּ מִלֶּיךָ׃ מְפוֹצֵץ הָרִים קוֹלֶךָ׃ חזן אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ׃

אֲשֶׁר כָּל פָּעֳלוֹ תָמִים׃ בּוֹנֶה מַעֲלוֹת בַּמְּרוֹמִים׃ גּוֹדֵר תַּחְתִּיּוֹת
הָרוֹמִים׃ דָּלֶת יִסּוֹגֵר בְּעַד הוֹמִים׃ הַמַּזְרִיחַ מְאוֹרוֹת
רָמִים׃ וּמַנְהִיגָם לֵילוֹת וְיָמִים׃ זִיקִים עֹשֶׂה וּרְעָמִים׃ חוֹשֵׂר טְלָלִים
וּגְשָׁמִים׃ טִיעוּת מְגַדֵּל וְצִמְחֵי תְלָמִים׃ יוֹצֵר וּבוֹרֵא כָּל הַנְּשָׁמִים׃
כָּל רוּחוֹתָם בְּיָדִי שָׂמִים׃ לַחְמָם אָכִין בְּמַטְעַמִּים׃ מֵמִית וּמְחַיֶּה
וַאֲנִי חַי לְעוֹלָמִים׃ נִסַּי גְּדוֹלִים וַעֲצוּמִים׃ סֶלָה לְעוֹלָמִים קַיָּמִים׃
עוֹזְרֶךָ בִּבְרִית אָבוֹת תְּמִימִים׃ פּוֹדֶה מִסִּבְלוֹת עֲנָמִים׃ צִלְלָם

בנבכי

איין שופר פון דיא איברשטי היאלין ׃ זיא איזט לערבראכין די לור טריטין אויז גשפרייטיטי ערדי ׃ אלי
פעלקר האט ערגריפן טרעקינוס שטורק פון איינר גוויכרנס ועהי אונ׳ בלייידיגונג ׃ ברואונג אונ קלאגונגי ׃
אלז איינה גוויכרן אנגשטין ׃ זיא וואורן שפריגגן אונ׳ הופפין די בערג (כרמל אונ׳ בשן) אלז די ווידר ׃
לו זאמין דער בערג (תבור) אונ׳ אלי אנדרי בערגי ׃ זיא הבין זיך באמיט וועגן איהרי היך אויף דיא לו
ווערדן גיגעבן דיא תורה ׃ זיינד אבר ווארדן גיפונדן פר פסול ׃ דר לעבעדיגי הוילי גאט דר אן זעהיט
דיא נידריגי דעם סיני וועלכר וואר וועגין זיינר נידרונג פר שטויסין האט ער ניט פר שמעהאיט ׃ אונ׳
לו איס גינייגט אלי היאלישי פלאסטין ׃ איהם בקריהגט מיט וואלקין אונ׳ נעבילן ׃ גאט דר דא וואהנט
אונטר דיא (מלאכים שנאנים אונ׳ אראלים) ׃ דיא הערשאפט זיינר שטימי האט ער מאכין הערין לו
דיא גליבטי ׃ וועלכי וואהרין אום דער בערג הרום גימארקט ׃ מיט (נעשה אונ׳ נשמע) דז רעכט פון
דער תורה עמפפנגין ׃ ער האט זיא אלדארט מאכין פרנעמין דז הויבט פון זיינה רידי (אנכי) האט ער
מאכין הערין לו דיא גקריהגטי ׃

לכלולים לו דיא גקריהגטי האסטו מאכין הערין דיין גשפרעך עס וואהרן לערשמעטרין בערגי דיינה שטים ׃ דא דז
אונגיסט : אנכי ה׳ אלקיך איך בין גאט דיין הער :

אשר וועלכס אלי זיינה ווערקי זיינד פולקומן ׃ בויאט מעלות אין די היאלין ׃ פר לוימט אין טראכטן
דיא אונטרשטי שטאילין דער ערדי ׃ פר שליסיט מיט טיהרן אום דיא ברואינדי ואשיר מאכיט
שיינין דיא הויכי ליכטר ׃ אונ פיהרט זיא נאכט אונ׳ טאג ׃ בזילין מאכט ער אונ׳ דונרן ריכין טוי אונ׳
רעגין ׃ אלי פפלאנלונגן מאכט ער וואקסן אונ׳ אלי שפראלונגן פון דיא בערגי בשטעפיר אונ׳ גשטלט געבר
אלי זעהלין ׃ אלי איהרי לעבעדיגי אטום זיינד אין איינה הנדן ׃ איהרי שפייזי ברייט איך אן מיט
גשמאקליכקייט ׃ מאכי שטערבן אונ׳ ווידר לעבנדיג אבר איך לעבי איביג ׃ איינה ניסים זיין גרויס אונ׳

עוז וְתַעֲצוּמוֹת לָעָם · וּבְכֵן אָמַר לַעֲנָיו רֵד הָעֵד בָּעָם :

וַיִּשְׂמְחוּ כָּל הָעָם · בְּשִׂמְחַת אִמְרֵי נוֹעַם · וְנִתְמַנָּה צִיר וּרוֹעָם · וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

וּבְכֵן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

מיוסד ע״פ א״ב

אתו מִצְוֹת וְחֻקִּים · בָּאֵר הֵיטֵב חֲשׁוּקִים · גְּמוּלֵי חָלָב מְנִיקִים דְּדֵימוֹ חָכְמָה מְפִיקִים · הַשְׁפֵּעַ מְקוֹר מַיִם חַיִּים מְזַנְּקִים · וּמְנוֹפֶת צוּפִים וּמִדְּבַשׁ מְתוּקִים · זוֹהַר לָעֵינַיִם מַבְהִיקִים · חוֹבֵשׁ לַעֲצָמוֹת מַשִּׁיקִים · טוֹבִים יְשָׁרִים וְצַדִּיקִים · יְקָרִים מִפְּנִינִים וּמִפָּז חֲשׁוּקִים · כְּתַב אֶצְבַּע שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · לְנוֹצְרֵימוֹ מֵחֵטְא מְנַקִּים · מַצְדִּיקִים לְכָל בָּם עוֹסְקִים · נִדְבָּרֵימוֹ בְּסֵפֶר נֶחֱקָקִים · סוֹפְרֵימוֹ בְּצֶדֶק מְחֻקָּקִים · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים · פְּאֵר לִוְיַת חֵן וַעֲנָקִים · צְדָקוֹת מְלֵאִים וְלֹא רֵקִים · קְדוּמִים טֶרֶם יְסוֹד אֲפִיקִים · רוּם וְעוֹמֶק אֵל בָּם הֵקִים · שְׁמָעָם לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים · תּוֹצְאוֹתָם לְחֵיךְ מַמְתַּקִּים :

מַמְתַּקִּים דִּבְרֵי אֱלֹהִים · לְאוֹמְרֵי אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים · חזן וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים :

ע״פ תשרק

תתו קוֹל עוֹז אֵל אֵלִים · שַׁלְהָבוֹ לַפִּידֵי גֶּחָלִים · רָצוּ בְּרָקִים קַלִּים · קוֹלוֹת הִרְעִימוּ גַלְגַּלִּים · צָרַח שׁוֹפָר מִמְּעָלִים · פְּצָמָה רקיעת

גימכטוומרטיט · דער גאט ישראל זעלבשטן גיבט דיא מאכט אונ׳ שטערקי דער תורה זיינם פאלק · אונ׳ ער האט גזגט צו משה דעם (עניו) נידרי פון בערג אונ׳ ביזייגי אן דעם פאלק :

וישמחו זיא פרייען זיך פריימן אויש פאלק · מיט דיא שמחה דער ליבליכה רידי פון דער תורה · אונ׳ עש ווארדי דער (שליח משה רבינו) גיזעלט צו איהרן הירטן :

אתו מיט איהם וואהרן [מצות אונ׳ חוקים] · וואהל ביטיירן אונ׳ אויז גיגראבין׳ אלז וויא די מאנטוועהנטי קינדר מאכין זיא מילך זויגן · זייכה ברישט טאהן (חכמה) אויז ליהן · איין פלוס פון קוואל דער לעבענדיגי וואשירן מאכין זיא פון זיך דינין · אעהר אלש (מפת צופים) אונ׳ אלש הוניג זיין זיא גזיסט · אייכה לויטרקייט צו דיא אויגן מאכין זיא לייכטין · איין פפלאשטר צו דיא גיביין מאכין זיא העפטין · זייכד גוט רעכטפערטיג אונ׳ גירעכט · ווירדיגר אלש די איכרלייכטט טאן אונ׳ מעהר אלז קיאיטש גאלט גלוסטיט · זיא זייכד דיא שריפט דעש פינגרש פון גאט דער וואהר אין הימל · דיא זיא היטין האלטין זיא ריין פון חטאים · מאכין גירעכט אלי די מיט איהר אום גיאן · איהרי שפרעכר ווערדן אין (ספר זכרון) אויז גיגראבן · איהרי שרייבר אויז ליהלר ווערדן מיט גרעכטיגקייט אויז גיגראבן · זי איזט איין לעבענש שטאם פר דיא זיך אן איהר העפטין אונ׳ האלטין · שיינהייט איינר העפטונג פון לייטזעליגקייט אונ׳ גירמהטש קעהל באנד · אונ׳ פול מיט לויטר צדקות אונ׳ ניאמהלן לעהר · זיא זייכד גיפעדרט פאר דעם [יסוד] דר ערדי · די היך אונ׳ טיפקייט האט גאט מיט זי אויף גריכט · ער האט זיא מאכין הערין צו די ישראל וועלכי הייסין (שושנת עמקים) · איהרי אויז גאנג מאכין זיא צום גומין :

ממתקים גזימט זייכד דיא גשפרעכי גאטים · צו דיא זעלביגי וואס זגין עש איזט קיינר אלש וויא דוא גאט וידבר אלהים חזן שפרעכט גאט דיא עשרת הדברות :

תתו אין זייכם געבן שטרקי שטים גאט איבר אלי געטיר · וואהרן פלאמין קוילינה פלאמן · עש זיין גלאפין לייכטיבליצין אונ׳ מיט שטארקי שטימי שטורמיטן דיא גלגלים · ער האט גשריאן מיט

בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ טְבוּעִים בְּאֶחָד חוֹתָם ׃ עַל לֵב וְעַל זְרוֹעַ לְמַעַנְךָ ׃ חֲתַמְתִּי חוֹתָם ׃

כאן נשפט בפנים חרוזות אות רו"ש אחת שהשיבה תורה בגנות יעקב אשר על כן מאנה לעלות למרלו ׃

שְׁלָמוּ כָּל אֵלֶּה בַּעֲמוּד עַם עוֹלָם ׃ כְּשֶׁלָּמוּ אַלְפַּיִם עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא עוֹלָם ׃ וְאַלְפַּיִם וְאַרְבַּע מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה מִשֶּׁנִּבְרָא עוֹלָם ׃ אָמְרָה תּוֹרָה הָזֶה מֹשֶׁה אֲשֶׁר נִקְרָא עָנָיו מֵעוֹלָם ׃ וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה אֲשֶׁר נִכְתַּב מֵעוֹלָם ׃ הוּא יִירָשִׁי מוֹרָשַׁת עוֹלָם ׃ וְהוּא יִקָּחִי מַתְּנַת עוֹלָם ׃ וְכָל בָּאֵי עוֹלָם יַאֲמִינוּ בוֹ לְעוֹלָם ׃

תּוֹלְדוֹת רוּם וְתַחַת בְּהִזְדַּעְזְעָם ׃ וּבְשִׁבְעָה קוֹלוֹת כְּנִרְאוּ בְנוֹעָם ׃ שְׁתַּיִם זוּ שְׁמַעְנוּ שְׁמְעָם ׃ וְלִשְׁתֵּי שְׁמִיעוֹת נֶחֱלַק קוֹל רַעַם ׃ לַגּוֹיִם קוֹל זַעַם ׃ וּלְיִשְׂרָאֵל קוֹל נוֹעַם ׃ וְאָמְרוּ הַכֹּל מַה זֶּה קוֹל מוֹרְעָם ׃ הוֹלֵךְ וּמִתְגַּלְגֵּל בְּגַלְגַּלֵּי רַעַם ׃ וְאוֹמֵר לָהֶם יֵשׁ לִי טַעַם בֵּינִי וּבֵין עָם ׃ וְרֶכֶב רִבּוֹתַיִם נִתְכַּוְנוּ מוּל עָם ׃ וְשִׁבְעָה רְקִיעִים נָטוּ בְּזוּ עַם ׃ בַּזֶּרֶת אֲשֶׁר תִּכְּנָם בָּהּ קְרָעָם ׃ וַיֵּט וַיַּסִּיעֵם ׃ מִמְּקוֹמָם וּמִמַּסָּעָם ׃ וְהָיוּ נוֹטְפִים בּוֹשֶׂם מִזֵּעָם ׃ וְאָמְרוּ מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת מַה זֶּה הַטַּעַם ׃ נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשׁוֹ הַמּוּנְעָם ׃ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נוֹתֵן

עוז

היר נון דיזש חותם דאש היספר מיינט אלז אנדרי חותמות וועלך גזיגלט שטיק זיינד הער קומן פון דיזן חותם ׃ אין דעם רינג פון גאט דעם אלך זיינד איין גיזעלט אלי אין איינין חותם ׃ אויף הערן אונ' אריק פון דייניט וועגן הבי איך זיא גזיגלט אלז איין חותם ׃

שלמו זיא ווארדן אלי בשלאסין אונ' פר ביים גיזעלט אלי דיא בטעשלוסין וואש עם מיינט אויף גשטאנדן דז פאלק ישראל אעלפט הייסט (עם עולם) ווייזן וועגן איהרר דיא וועלט מיינט ווארדן בישאפין ׃ אונ' דז יוסט אויז וואהרן דיא צווייא טויזנד יאהר דז דיא (תורה) וואהר ער שאפין פאר דער וועלט אונ' צוויים טויזנד פיר הונדרט אכט אונ' פירציג יאהר נאך דעם דיא וועלט ערשאפין מיינט ׃ זא שפראך דיא תורה דיזר (משה) וועלכר גיהייסין ווארדן דער (עניו) פון איביגי צייט אונ' גאט שפראך צו משה מיינט אין איר שוין פון איביג הער פר צייכינט ׃ דיזר זאל איך ערבין צור איביגי ערבשאפט ׃ אונ' ער זאל איך נעמין צור איביגי (מתנה) ׃ אונ' אלי זאש אויף דער (עולם) קומן זאלין אלי זיינה (נבואה) גלייבן איביג ׃

תולדות דיא גבוהרט פון דיא איברשטי היאלין אונ' אונטרשטי ערדן וואהרן אין איהרן ציטרן ׃ וויא דיא זיבן קולות פון (מתן תורה) זיין גיהערט ווארדן מיט ליבליכקייט ׃ די ערשטי צווייא (דברות) הבין מיר איהר הערונג פר נומן ׃ אונ' צו איינם טאשלין גיהער אדר פרשטנד פון הער זאכי וואהר זיך טיילן דיא שטיק צו אלי אנדרי פעלקר וואהר עש אלש איינה שטיאי פון צארין ׃ אבר צו דיא ישראל גייסט ׃ אונ' זיא שפראכין אלי וואז מיינט דיזש פאר איין בזונדרי שטים וועלכי גיאיט אונ' זיך וועלגרט אלז די גלגלים פון דידונדר ׃ דא זאגיטי גאט איך הבי איין גשפרעך צווישן מיר אונ' איין פאלק ׃ אונ' דיא (מרכבה) פון דיא פילי צעהן טויזנד אלאכים הבין זיך בפלייסין צו זיין גיגן דעם פאלק אונ' זיבן היאלין הבין זיא גנייגט צו דיזן פאלק ׃ מיט דעם רויאן דז ער דיא היאלין אן בירייט ׃ מיט זעלביגן האט ער זיא צעררייסין אונ' זיא גנייגט אונ' אכלין פר רוקן פון איהרן ארט אונ' איהרן צוג ׃ אונ' דיא אלאכים הבין גטריפט צוטר (בשמים) פון איהרן שוויס ׃ אונ' די היילגי אלאכים זאגיטין וואש האט דיזש פאר איין טעם ׃ דאש גאט אזוא מיט שטיאי פורכטזאם מיינט פון זיין ליבליכט היילגטום ׃ וואורדי איהלין

גימנטוואורטיט

צץ ממזרח וכשחר עלה · ונקרא עיט פורח על פני מעלה · אב המון נקרא ונתעלה · ובעשר נצרף ולא נמצא בו עולה · עבודה זרה על ידו בטלה · וקרב רחוקים לזכות מנטלה · הכירני והכרתיו באהבה כלולה · כדי חוא לך לשם ולתהלה · לשמור מצותיך יומם ולילה · דורות אשר לפניו לא זכו למילה · ומערת נתחתמה בו נתמנה ראש לכל תפלה :

כאן הושמט בפנים חרוזות אות צדי״ק אחת שהשיבה תורה בנגות אברהם אשר ע״כ מאנה להנתן לו :

קרבן שלם יחידו נמצא · כטנא בכורים או נרצה · כשה לטבח רץ במרוצה · שלשה ימים טורף ונפשו לא קצה · היעצי נא עמי דת מועצה · ולקחי אותו לחפת עליצה · לשוח בשדה לקראתך יצא · ולמענו אראלים ממחיצה · מר צעקו חוצה :

כאן נשמט אות קו״ף אחת שהשובה תורה בנגות יצחק אשר על כן מאנה להנתן לו :

רחק איש שדה וקרב איש תם · ישב אהלים באהלי רום נחתם · וגם במרכבה תארו נחתם · עולים במעלותם ויורדים בירדתם · תמהים על מראה זה חותם · ואומר אליה הנה זה חותם יפה מכל חותם · חותמות שנים עשר נחתמו מזה חותם ·

בטבעת

צץ דער אברהם איזט אין דער היך גשטראלט אונ' האט דער מארגן שטערן אויף גיגאנגן · אונ' איזט ווארדן גיהייסן פאגיל (עיט) דער אין דער היך פליגיט · פאטיר פון פילי פעלקר איזט ער גירופין ווארדן אונ' איזט ווארדן אין דער היך גיבראכט אונ' מיט צעהן זאכין איזט ער פראבירט ווארדן אונ' זיך ניט לאזין אוק רעכט פינדן · דיא היידנשי (עבודה זרה) איזט דורך זיין הנד גשטערט ווארדן · אונ' האט לייטן גיבראכט צו דעם זכות דער ערהויבנה תורה · ער האט איך ערקענט · אונ' איך ערקענטי איהם אך מיט איינר גקריהנטי ליבשאפט · ער איזט (ראוי) צו דיר צום נאמין אונ' פרייז צו היטין דיינה מצות טאג אונ' נאכט דיא [דורות] פאר איהם הבין ניט (זוכה) גיוועזין צו [מצות מילה] · אונ' פון לייט דז זיא אן איהם גזיגלט ווארדן איזט · איזט ער גיזעצט צום אנפאנג אין (תפלות) [שמונה עשרה] צו זגין מגן אברהם :

קרבן ז' איין פולקומינים קרבן איזט זיין איינליגר זאהן יצחק ווארדן גיפונדן · האט איין קארב מיט ביכורים איזט ער דמאמאהל ווארדן בווילינגט · האט איין שאף צום שחטן איזט ער גשווינד גלאפין · דרייא טאגין וואהר ער אויף דער רייז צור עקדה פר לוקט אונ' זיין ווילין וואהר דאך ניט צו ווידר · זגיטי גאט ווייאי דיך איט איר בירמהטין דום רמהט בשלאסינם רעכט · אונ' נעמי איהם צור פריידיגי חופה · צו בעטין אויף דעם פעלד איזט ער דיר ענטקיגן גיגאנגן · אונ' זייני וועגין הבין דיא מלאכים גראוויק אויז איהרי טראנקן ביטרליך גטריבן אויז דעם היאול :

רחק עס אהורדי ענטפערניט דער עשו וועלכר הייסטי (איש שדה) · אונ' אהורדי גינעהט הירבייא יעקב וועלכר הייסט [איש תם] אדר גנץ פרומר מאן איין זיצר אין דיא לערנר פון דיא הייליגי (שם אונ' עבר) וואהר ער גזיגלט · אך אין היאל אן דר מרכבה איזט זיין גשטאלט גיחתמנט · דיא מלאכים דיא אויף דער לייטר אין [חלום] אויף גיגאנגן זיין אין איהרן אויף גיאן אונ' אך דיא גנידרט אין איהרן הירחב נידרין אונ' איהם אויבן אונ' אונטן גיזעהן הבין זיך גיוואונדרט איבר דער גשטאלט פון דיזן חותם · זא האט גאט צו איהר גיזגט ·

וְהִמְלַכְתִּיו עַד לֹא שָׁמַיִם וָאָרֶץ · וּמִיּוֹם דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · קָרָא
חזן אומר כלו בנינון לִירָאשֵׁי דּוֹרוֹת הָאָרֶץ :

קָרָא לְאָדָם הַנּוֹצָר מֵאָרֶץ · קָרָא לְנֹחַ אִישׁ צַדִּיק בָּאָרֶץ: קָרָא לְאַבְרָהָם מֵאֲצִילֵי אָרֶץ ·
קָרָא לְיִצְחָק הַזּוֹרֵעַ בָּאָרֶץ · קָרָא לְיַעֲקֹב הַנֶּחְתָּם בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · קָרָא לִשְׁבָטִים
לִקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ · וְעַל כָּל אֶחָד וְאֶחָד שְׁאָלַנִי יוֹצֵר הָאָרֶץ:

עָמַד אָדָם רֹאשׁ לִנְשָׁמוֹת זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם רְשׁוּמוֹת ·
וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה חָכָם מָלֵא חָכְמוֹת · בְּצֶלֶם וּבִדְמוּת
אוֹתוֹ לְדַמּוֹת · כְּאַחַד מִמֶּנּוּ מְעוּלֶה בְּאֵימוֹת · וּמוֹרָאוֹ עַל חַיּוֹת
וּבְהֵמוֹת וְכֻלָּם יָצַרְתִּי עֲלֵי אֲדָמוֹת · וּבְדַעְתּוֹ קָרָא לָהֶן שֵׁמוֹת · וְאַחֲרֵי
כֵן קָרָא שְׁמִי הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא בַּשֵּׁמוֹת :

כאן הושמט בפנים הרווו' אות עי"ן אחת שהשיבה תורה בגנות אדם הראשון אשר כשביל זה לא התרצה להנתן לו:

פָּרַשׁ וְהַסֵּפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם וְנִמְצָא דוֹר שְׁלִישִׁי דָּחוּף מִבְּנֵי אָדָם כְּהוּחַל לִקְרֹא בְּשֵׁם,
מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם · וְקָם דּוֹר עֲשִׂירִי מְקַלְקֵל בָּאָדָם · וַיִּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת
הָאָדָם · וַיַּרְא יְיָ כִּי רַבָּה רָעַת הָאָדָם · וַיֹּאמֶר יְיָ אֶמְחֶה אֶת הָאָדָם: לוּלֵי נוֹלַד אִישׁ צַדִּיק
בָּאָדָם · זֶה יְנַחֲמֵנוּ אוֹמְרִים מִלְמַעְלָה פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם וּלְמַטָּה אוֹמְרִים זֶה יְנַחֲמֵנוּ בְּנֵי אָדָם ·
וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה אָדָם תַּחַת אָדָם · וּמָצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

כאן הושמט בפנים הרווו' אות פ"א שהשיבה תורה בגנות נח אשר בשביל זה לא התרצה להנתן לו:

קיניג איבר דר גאנצי וועלט · ער האט איך גימאכט קיניגן · אונ' איך הבי איהם גיהייסין (אזך) נאך פֿר
ערשאפֿונג היאל אונ' ערדי · אונ' פֿון דער לייט דז ער דז ווארט גשפראכין האט אונ' דראיט ברופֿין צו זיין
דיא ערדי · האט ער צו איר בירופֿין דיא הויבט (דורות) פֿון דער ערדי :

קרא ער האט גירופֿין אדם הראשון דער ער טשאפֿין ווארדן איזט פֿון דער ערד · ער האט גירופֿין נח דער דא וואהרהאפֿטין
צדיק אויף דער ערדי · (אברהם) פֿון די פֿר נעהאי פֿון דער ערדי · דעם יצחק דער גיזעאיט האט איט ברכה אויף
דר ערדי · דעם (יעקב) דר אן (כסא הכבוד) גיגלט איזט אין די שטארקי היאל · ער האט בירופֿין די (שבטים) וועלכי
וואהרן דיא הייליגי אויף דער ערדי · אונ' אויף איטליכן ביזונדר האט איך גיפֿראגט דער בשעפֿיר דער ערדי

עמד צום ערשטין איזט אויפֿגשטאנדן (אדם) דער הויבט פֿון דיא זעהלין · פֿון וועלכם דז (ספר
תולדות אדם) פֿר לייכינט איזט · אונ' גאט זאגיטי צו איהר דער (תורה) פֿר וואהר דיזר איזט
איין חכם פֿול פֿון אלי חכמות · צום פֿאריס אונ' גשטלט גאטיס איהם צו פֿר גלייכן · אלז איינר פֿון
אונז אין היאל איזט ער פֿר בעטרט איבר אלי בשעפֿנוסין איט פֿורכט · זיינה פֿורכט איזט אויף אלי
(חיות אונ' בהמות) · אונ' אלי דיא איך בשאפֿין אויף דער ערדן · איט זיינר ווישנשאפֿט האט ער זיא
גיגעבן דיא נאמין · אונ' דר נאך האט ער גירופֿן איין נאמין דער געהערטיטשטי איבר אלי נאמין :

פרש ער האט בשיידן דיוון איזט דז ספר פֿון דיא גבוהרט דער אענשין פֿון אדם · (נח) · אונ' דז דריטי דור אונט פֿר
שטוימין פֿון דיא אענשין דורך דעם יק אוקימנוס וועלכם זיא פֿר פֿולט האט וויא זיא אנגיפֿאנגין הבין צו רופֿין
דעם נאמין גאטיס צו דיא אבגעטר דיא פֿון אענשין הענדן גימאכט וואהרן · אונ' דען אויף גשטאנדן דז צעהנדי דור זעהר
פֿר צייבֿטירט אונ' פֿארדארבן וונטר דיא אענשין · זיא זעהיטין דיא ריכטר אונ' פֿאר נעהאי דיא אענשין טעכטר צום
דא טפראך גאט איך וויל אויס טויז אעקן ווען ניט וועד גיבאהרן [נח] דער צדיק אונטר דיא אענשין : זיא זאגיטין
זאל טרויסטין אונז אענשין קינדר · אונ' גאט זאגיט צו איהר דא איזט נון איין (בן אדם) אנשטאט (אדם הראשון) · אונ' דיזר
האט גיפֿונדן לייט זעליגקייט אונ' גוטין פֿר שטאנדי בגליקונג אין דיא אויגן גאטיס אונ' דיא אענשין :

דלתות תהום׃ בחקו אבן פנה שלא יציף לעולם תהום׃ בחקו חוג חקי כבוש על תהום׃

באמצו שחקים ממעל׃ מתאמצת הייתי במרומי מעל׃ באמצו ערבות לרכובו׃ הייתי רכובו׃ באמצו שחקים לעזו׃ הייתי מעזו׃ באמצו מעונה בזרועו׃ הייתי כקמיע על זרועו׃ באמצו זבולי לקדשו׃ הייתי זבולה בשם קדשו׃ באמצו ערפל תחת רגליו׃ הייתי משתעשעת על ארכובות רגליו׃ באמצו שמים ושמי השמים׃ והמים אשר מעל השמים׃ באמצו כל אלה אמצני נוטה שמים׃

בעזוז עינות תהום׃ נעזזה מעיני מעינות תהום׃ בטרם נתעזזו מימי מימי תהום׃ בטרם נעזזו עזים עזה הייתי על תהום׃ בשומו לים חקו׃ שם עליהם חקי׃ ומים לא יעברו פיו׃ כן לא יעברו על פי׃ ונשתכלל עולם במאמר פי׃ שהייתי בפיו׃

בחוקו מוסדי ארץ׃ סד במוסדי מוסדי ארץ׃ המה היוצרים היצורים אשר בארץ׃ ויושבי נטעים נטיעת שורק בארץ׃ לנטוע שמים וליסוד ארץ׃ וגדרה נעשתי גדר בארץ׃ ועם המלך במלאכתו מלך כי מלך על כל הארץ׃ המליכני והמלכתיו

(אבן פנה) אויף דעם (תהום)׃ איט זיינם חוק׃ מיזט דער (זויאן) אך אויף דיא טיהרן פון תהום׃ אין זיינין (חוק) מיזט מיינה עקסטיין רז דעם (עולם) ניט ווא ער פולין דער תהום וויא ער גומליט דיא לירקילם׃ איין גיזעץ וואהר בילוואוגגן אויף דעם תהום׃

באמצו אין זיינם שטערקן דיא היאל פון אויבן׃ וואהר איך גשטערקיט אין דיא איברשטי הויכי היאל וויא ער גשטערקיט דעם היאל (ערבות) לו זיינר (ארכבה)׃ וואר איך זיין ארכבה׃ אין זיינם שטערקן דעם היאל (שחקים) לו זיינר אלואכט׃ וואר איך זיינה אאכט׃ וויא ער גשטערקיט דעם היאל (מעון) איט זיינם ארים׃ וואר איך אלז איינה (קמיע) אויף זיין ארים׃ אין זיינם שטערקן דעם היאל (זבול) לו זיינם הייליגטום׃ וואר איך איין זבול איט זיינם הייליגן נאמין׃ וויא ער גשטערקיט דעם היאל (ערפל) אונטר זיינה פיסין׃ וואר איך איך ערפרייאן אויף דיא קניאן זיינר פיסין׃ אין זיינם שטערקן דיא היאל׃ איברשטי היאלין׃ אונ׳ די וואסירן איבר דיא היאלין׃ וויא ער דיזי אלי גשטערקיט האט׃ האט איך גשטערקט גאט דער נייגר דיא היאל׃

בעזוז אין זיינין סטערקן דיא קוועל פון תהום וואהר איין קוואל גשטערקט איבר אלי קוועל פון תהום׃ זיא וואהרן גשטערקיט איינה וואסיר אעהר אלז אלי וואסיר פון תהום׃ עהיר גשטערקיט ווארדן זיין די שטארקי וואסיר וואהר איך גשטערקיט איבר דעם תהום׃ וויא ער גיזאאכט האט דעם ים זיין גיזעץ׃ האט ער אויך זיא גיזאאכט איין גיזעץ׃ אונ׳ זוא וואהל אלז דיא וואסיר ניט טוהן קענין ווידר זיינין ווארט אלזוא דערפין זיא אך ניט עובר זיין איין ווארט׃ אונ׳ דער עולם מיזט גיגרונד פעסטיט ווארין דורך איינם אונד גספרעך זוא איך וואהר אין גאט זיינם אונד׃

בחוקו אין זיינם זעלין דעם (יסוד) פון דער ערד׃ הוט ער איט איין יסוד גיזעלט דעם יסוד דר ערדין זעלביגט זיינד דיא (צדיקים) וועלכי אלז שטפירס גירעכנט ווערדן׃ וויילין דיא וועלט וועגי איהרר מיזט ווארדן ערשאפין׃ זיא זיינד דיא (יושבי נטעים) איינה גיפפלאנגלטי ווין רעבי אויף דער ערדי לו פפלאנגן דיא היאל אונ׳ לו גרונד פעסטין דיא ערדי׃ לו איהר בילוואוגג בין איך גיווארדן דר לוים אלז ערהלטיר פון דער ערדי׃ איט דעם אלך (הקב״ה אין זיינר אלאכה) האט ער איט איר גקיניגט דער קיניג

עַד לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת· טַבּוּר הָאָרֶץ וְטַבּוּר חוּצוֹת· טַבּוּרִי הָיָה מַשְׁתִּיַּת אֶרֶץ וְחוּצוֹת· וּמִשְׁתִּיַּת טַבּוּרִי הוּשְׁתוּ אֶרֶץ וְחוּצוֹת· מֵחִיקִי אֶל חֵיק הָאָרֶץ וּמֵחֵיק הָאָרֶץ אֶל חֵיק חוּצוֹת· וּמִמַּשְׁתִּיתִי הָיָה מַשְׁתִּיַּת הָאָרֶץ וְחוּצוֹת· כְּפִי תַחְרָא בֵּין אֶרֶץ וְחוּצוֹת:

וְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל· יְצִיר אֲשֶׁר יָצַר רֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל· כְּחַלָּה מֵעִסָּה הִפְרִישָׁם לְתֵבֵל· וּמִזְבַּח אֲדָמָה הָיָה רֹאשׁ לְתֵבֵל· מִמֶּנּוּ הֵצִיק מְצוּקֵי תֵבֵל· וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל· כִּתְרוּמָה הוּרַם רֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל· מִגּוּשֵׁי הוּשְׁלַךְ עָפָר לְתֵבֵל: הוּא הָיָה רֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל:

בַּהֲכִינוֹ שָׁמַיִם שָׁם אָנִי· כָּאֹהֶל עֵת טֶרֶם מְתָחָם יוֹתֵר מֵהֶם מְתָחַנִי· כַּדּוֹק עֵת טֶרֶם נְטָם אֶצְלוֹ נְטָנִי· בִּימִין טֶרֶם טִפְּחָם מִימִינוֹ אֵשׁ דָּת טִפְּחַנִי· בַּזֶּרֶת אֲשֶׁר תִּקְּנָם בָּהּ תִּקְּנַנִי· וְאֶצְבָּעוֹת טֶרֶם קְבָעָם בְּאֶצְבְּעוֹתָיו קְבָעַנִי· וְעֵת אֲשֶׁר פְּרָשָׂם כָּאֹהֶל כִּירִיעָה פְּרָשַׂנִי· וְלִירִיעוֹתָם אָמַר דַּי וְלִירִיעוֹתַי לֹא אָמַר דַּיֵּנִי:

בְּחֻקּוֹ חוּג עַל פְּנֵי תְהוֹם· לְמַעֲנִי חָק שְׁלֹשָׁה חֻקִּים עַל רוּם וְעַל תַּחַת וְעַל תְּהוֹם· בְּשׂוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ חָקַק חָג עַל פְּנֵי תְהוֹם· בְּחֻקּוֹ אֶבֶן שְׁתִיָּה עַל פְּנֵי דַלְתוֹת תְּהוֹם· בְּחֻקּוֹ לְוִיָתָן עַל דלתות

עד עה'ער גמאכט האט (ארץ ישראל אונ' חוצה לארץ)· דעם (נאבל דהיינו) דעם מיטל גרונד פון (ארץ ישראל אונ' חוצה לארץ)· וואהר איין נאבל דער גרונד פון דיזי ביידי לענדר· אונ' פון דעם גרונד איינין נאבל זיינר אלי גיגרונד פעסט ווארדן· ערשט איזט גיקומן פון איינין אויז גראבינן גרונד צו דעם גרונד פון ארץ ישראל· אונ' פון איר נאך (חוץ לארץ)· אונ' דאך פון איינין גרונד איזט גיגרונד פעסטיט (ארץ ישראל) אונ' (חוצה לארץ)· אונ' איזט אלס וויא איין דיקר זיק אן דער פאנצר דער (חילוק צווישן ארץ ישראל אונ' חוצה לארץ):

וראש אונ' פאר ערשאפונג (אדם הראשון) דר ערשטי פון דער וועלט· דיזן [אדם] דעם ער בישאפין פון דעם ארט דאז [מזבח] דא בעשטי אונ' הייבט פון אלי ערדי דר וועלטי אלז וויא איינה [חלה] פון טייג איזט ער אב גשניידן ווארדן אין מיהם אלי ערדי דר וועלט צו פאר איטן דען דאז ערדינה [מזבח] וואהר דער אנפאנג צו דער וועלט· אונ' פון איהם האט ער פעסט גשטעלט דיא (צדיקים) דיא ביפעסטונג דער וועלט אונ' אויך זיא האט ער גשטעלט דיא וועלט· אלס וויא איינה (תרומה) איזט ער אב גשניידן ווארדן צו זיין דער הייבט פון אלי ערדי דער וועלט· פון איינה טראגן איזט גווארפין ווארדן ערדי צור וועלט· אונ' דיזט וואהר דיא הייבט אליר ערדי דער וועלט:

בהכינו ביים זיינין אן בירייטין דיא הימל בין איך אלדארטין גיוועזין· אין דר צייט עהיר ער זיא איין געלט גיצויגן· נאך מעהר האט ער איך אויז גצויגן· עהיר ער זיא אלז איין דעק פון איין פעלז גינייגט· האט ער איך ביים זיך גינייגט· עהיר ער זיא מיט דער רעכטי הנד גימאסין· פון זיינה רעכטי הנד האט ער איך אלז איין פייאריגט רעכט גימאסין· אונ' עהיר ער זיא מיט זיינם דוימן אן בירייט· מיט זעלביגר האט ער איך צו בירייט עהיר ער זיא מיט זיינה פינגר איין גיזעצט· אונ' אן דער צייט דז ער זיא אויז גשפרייט אלז איין געלד· האט ער איך אלז איינה אום האנג אויך גשפרייט· צו היאלטי (יריעות) האט ער גיזאגט עס איזט גנוגן· אבר צו איינה (יריעות) האט ער ניט גיזאגט דז עס גנוג זייאי· זונדרן איינה (סודות) הבין קיין (סוף):

בחוקו אין זיין טומן זעלין איינה צירקל אויף דעם (תהום)· האט ער איינט וועגן גיזעצט דרייא געזעצי איינס אויף דר היך פון היאל· דז אנדרי אויף דר נידרקייט דר ערדי אונ' דז דריטי אויף דעם (תהום)· וויא ער גיאמכט האט דעם (ים) זיין גיזעץ· האט ער איין חוק גיצירקלט אויף דעם (תהום) מיט זיינם (חוק) הוט ער גמאכט דעם

מבן

תהום אל תהום בפיו נקראתי · ובערת נבקעו בדעתו נבקעו בדעתי · ובתהום רבה משפטי מלאתי · ועליהם חוק חקתי ונגבלתי · ובתנינים אשר בתהומות נתהללתי :

ובאין מעינות נכבדי מים · ובאין מעינות מעיני נובעת מים · ובאין נהרות נהרי מושך מים · ובאין בארות בארי נובעת מים · ובאין מקורות מקורי חיים מים · ובאין מים הייתי כברכת מים · ובאין מקוה מים · מקוה ישראל יי להזות מטקוה מים :

בטרם הרים הטבעו · זויות עולם בי נטעו · הררי ישראל בי נתקעו · הררי עד בי נתידעו · הררי אל בי נתודעו · בפלס ובמאזנים בי נשקלו ונודעו · תועפות גבהם ומחקרי יסודם בי נשתמעו : ובהודעי בסיני כלם נזדעזעו · ולהר המוריה כלם נכרעו · ועל מה אדניה הטבעו · בטבעתי ארץ ואדניה הטבעו :

ולפני גבעות חוללתי · חקר גבעות עולם נתהללתי · גבעת הלבנה אני חלתי · ונבעה נשאה אני הולדתי · וגבעות כנשאו בצדקה נתנשאתי · ולכל הר וגבעה קדמת גבעתי · ומגבעות לגבעות עולם דלגתי · ומגבעות עולם לגבעתי סיני נגבלתי : עד

(תהום) וואהר איך טון לייכטין אונ' העל מאכין · אונ' דא נאך ניט גרופין אין (תהום) צום אנדרן · וואהר איך מיט זיינם וואסר ברופין · אונ' אין דער לייט דא זיא וועגן דעם (דור האבול) זיין גשטאנדין ווארדן · וואהר עס גשעהן מיט איינר ווינטשאפט · אלס דעם גרונטין (תהום) האט צו איך מיט (משפט) ערפילטי אונ' אויף דעם (תהום) הבי איך איין גיזעצן גימאכט אונ' גימארקין · אונ' אונטר דיא גרונטי פיט אין (תהום) בין איך גפריסין :

ובאין עהי נאך וואהרן דיא קוועלן דער גיעהרטי וואסירן · אונ' עהי נאך איין איינליגר קוואל וואהר · טעט איין קוואל אזין פליסין וואסיר · פאר אזי בעך · האט איין באך גילוניגן וואסר · פר אזי ברונין האט איין ברונין גיקוועלט וואסיר · אונ' פאר אזי מורטספרונג וואהר איין מורטספרונג לעבענדיגי וואסיר אונ' אהני וואסיר וואהר איך דאך אזו איין טייך וואסיר · אונ' עהיר נאך וואהר איין (מקוה) פון וואסר · וואהר איך איין (מקוה) פר ישראל פון גאט צו לון בשפרענגין פון דער פר ומאזונג איינה וואסיר :

בטרם עהי דיא בערג זיין ווארדן איין גיזעצט · וואהרין אזי עקין דער וועלט אין איר גיפאלצט דיא גבערג פון (ארץ ישראל) וואהרן דורך איר איין גשטעקט · דיא איביגי גרונטי בערג זיינד דורך איר ווארדן ביקאנט · דיא שטארקי בערגי אזי · וואהרן זיך צו איינס ביגעבן צו דיא ישראל ביקאנט מאכין · מיט וואג אונ' גוויכט זיינד זיא אין איר גיוואגן אונ' ווטינד · דיא שטערקי איהרר היך · אונ' דיא פארשונג איהרי גרונדי ווערדן דורך איר גיהערט · אונ' וויא איך בין ביקאנט ווארדן אויף דעם בערג (סיני) הבין זיא אזי גליטירט · אונ' צו דעם (הר סיני) וועלכר איזט דער וויזר פון דער (תורה) הבין זיך אזו אוזן אונטר טעניגן · אונ' צו ערפאהרן ואורויף איהר שוועלן זיין איין גיזעצט · דש אין איין זיגל דיא ערדי אונ' איהרי שוועלן זיין איין גיזעצט :

ולפני אונ' פר אזי היך בין איך ווארדן בשאפין · איש אויז פארשונג אזי היך פון דר וועלט דורך איר · בין איך ווארדן גפריסין · דיא היך פון (עולם) הבי איך מאכין גוויכין · אונ' דיא ערהויבנה היך הבי איך מאכין גיבאהרן אונ' וויא אזי היך זיין ווארדן ערהויבן מיט (צדקה) בין איך טון גיוועזין ער הויבן · אונ' פאר אזי בערג אונ' היך האט זיך גיפעדרט איינה היך · אונ' פון איינר היך בין איך גשפרונגן צו די היך פון (עולם) · אונ' ענדליך פון דיא היך פון (עולם) בין איך צו דיא היך פון בערג (סיני) ווארדן גיאמרקט :

עד

הי יתי כנר מאז ובהיות חושך על פני תהום הייתי כמנורה מאז קדם כל אלה הוא ואני חיינו מאז: (אא כפולין והיה אמון מהרהר למענה ואמר בלבו אברא עולם בבינה בעבור אמנה:)

מעולם נסכתי מראש גזירה שנה גזר בי מראש לחקור ולדרוש הכל מראש · מי יעלה בראש · מי יהיה בראש · מה שהיה מראש: הוא שיהיה בסוף לראש · נסיכי אדם נסכו בי מראש · ונסכתי למלכי המתנשא לכל לראש: (והיה אליו בדברה · ונשתעשע בדבורה · ואמר בעבורה · אברא עולם להגבירה · ולדורות להסבירה):

מקדמי ארץ מקדומי ארץ · דברים שבעה קדמו לארץ · כסא רם ונשא קדם לשמי ערץ · כסא ישראל קדם לממלכות הארץ · אבות העולם קדמו למוסדי ארץ שם משיח קדם לשמות אשר בארץ · גן עדן קדם לענוי ארץ · ערוך מאתמול תופת קדם לרשעי ארץ · ישראל והתשובה קדמו ליושבי הארץ · ואני להם קדמתי מקדמי ארץ: א"א כפולין והיה מלך במסבו · מהרהר במדת טובו · ואמר בלבו · אברא עולם לישבו · בעבור ישובו:

באין תהמות חוללתי · הארץ עד לא נתחוללה נתחוללתי · ובאין חשך על פני תהום הארתי והגהתי · ובאין קורא

מייני (אמורה) זייכטין · פאר דיא אלי וואהר נור ער גאט · אונ' איך פון פר ערטאפונג אן אוני · גאט איר ערליהר וואר דעניק איהריט וועגן · אונ' דאכטי זיך אין זיינם הערצין איך וויל איינה וועלט בטאפין איט פר שטאנד וועגן דיא ערלייגנה (תורה)

מעולם פון דער איביגקייט וואהר איך הערטין פון אנפאנג · צו לערנין איך דורך פר גלייכנס האט ער אין איר אויז גשפראכין פון אנפאנג · צו פארשין אונ' צו דרשן · אליש פון אנפאנג ווער אין דער היך גיאן ווערט צום ערשטין צום (אלבות) אונ' ווער זיין זאל אין דיא ערשטי (דורות) · דער גאט וואש גיוועזין אייזט פון אנפאנג · ווערט זיין (לסוף) צום הויבט · דיא הערין דער אענשין זייכד אין איר ביהערטיט פון אנפאנג · אונ' איך הבי געבן הערשאפט צו אייכין קיניג דער ערהויבן אייזט איבר אלי הויבטר · אונ' ער וואהר אלזוא איט איהר אין איהרן שפרעכין · אונ' זיך ער איאן איט איהר גשפרעך · אונ' ער שפראך איהריכט וועגן · וויל איך בשאפין איין [עולם] זיא צו פרשטערקן · אונ' אלי (דורות) זי צו אאכין פרשטיאן:

מקדמי פאר ערשאפונג דער ערדי · אונ' דיא גפעדרט וואהרן פאר דער ערד · דען זיבן זאכין וואהר ערשאפין פר דער וועלט · דער הויכי אונ' ערהויבנה (כסא הכבוד) וואהר פאר אלי שטארקי היאלין · דער שטואל פון ישראל וואהר פאר אלי קיניגרייכי דער ערדי · דיא [אבות] וואהרן פאר אלי גרונדי דער ערדי · דער נאאין פון (משיח) וואר פר אלי נאאין אויף דער ערד · דאז (גן עדן) וואהר פאר אלי פרואר דער ערדי · דאז פון געסטריגן טאג אן גריכטיטי [גיהנם] וואהר גאך פאר דיא רשעים פון דער ערדי דיא ישראל אונ' דיא [תשובה] וואהרן גיפעדרט פר אלי בוילר פון דער ערדי · אונ' איך (גנט די תורה) הבי איך גיפעדרט פאר אלי פעדרר פאר דער ערדי · אונ' אוא וואהר דר (אוך הקב"ה) אין זיינם אוק גאנג (אהרהר) איט זיינה גיטין · אונ' דאכטי זיך אין זיינה גידאנקין · איך וויל איין (עולם) בישאפין איט צו ביזעלין וועגין זיינר מרדינטליכה בזלונג (אונ' צו רעכט טטעלונג אין דער תורה):

באין דא נאך ניט וואהרן דיא אב גרונד וואהר איך ערשאפין עהי נאך דיא ערד וואהר גיגרונד פעסט · וואהר איך שוין בשאפין · אונ' וויא נאך ניט וואהר דיא פינסטרנוס אויף דעם

חזן **וּבִזְכוּת אַפְסֵי אֶרֶץ הֵקִים · זֹהַר תּוֹרוֹת וְחֻקִּים :**

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ · וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · מַלְכוּתוֹ נֶצַח · נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ · פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ

קהל וחזן **וּבְכֵן יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ : יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :**

כוונת המחבר לומר כי התורה מתפארת בקדימתה ובמעלתה · ונותנת סבה למה לא נתנה לא לאדם ולא לנח ולא לאבות רק למשה · וזכרה הוויכוח על זה שרצה השם יתברך לתתה לכל אחד מאלו · וזכר מעלתן · והיא נתנה דופי בכולן · והדופי הזה הושמט מהפנים והם החרוזות ע' פ' צ' ק' ר' · ודוגמת זה נמצא בפיוט מתחיל שעשוע יום יום וכולם נתנו מכהבר ורועה אחד:

דיא כוונת [illegible] הפייטן מי: לו פינדן מין יוצר ליום ראשון של שבועות בדף י"ג ע"א

פיוסד על פי א"ב בכל חרוזה אחר פסוק ראשון

אֲלָפִים שָׁנָה נִמְתַּקְתִּי בְּחִכּוֹ · עַד לֹא מָרַד עוֹלָם רָחְבּוֹ וְאָרְכּוֹ · בְּטֶרֶם מָתַח רוּם עַד כֹּה וְעַד כֹּה · וְקֶדֶם הֵכִין כָּם רֶכֶב אַרְתָּכוֹ · אֲנִי הָיִיתִי מִשְׁתַּעֲשַׁעַת עַל בִּרְכּוֹ · מְשַׂחֶקֶת לְפָנָיו לְהַלְּלוֹ וּלְבָרְכוֹ · מְשַׂחֶקֶת בְּתֵבֵל אוֹתִי אָיוֹם בְּעָרְכוֹ · לְהוֹדִיעַ לַכֹּל כִּי אֵין כְּעֶרְכּוֹ : וָאֶהְיֶה אָמוֹן אֵצֶל אָדוֹן · וָאֶהְיֶה שַׁעֲשׁוּעִים יוֹם יוֹם · מְשַׂחֶקֶת עַד זֶה הַיּוֹם :

קֶדֶם ו מִפְּעָלָיו מֵאָז · בְּטֶרֶם קַדְמוֹנִים קִדַּמְתִּי מֵאָז · קֶדֶם עַמּוּדֵי רוּם הָיִיתִי עַמּוּד מֵאָז · קֶדֶם פַּעֲלֵי יְסוֹד הָיָה יְסוֹדִי מֵאָז · קֶדֶם אֶבֶן פִּנָּה הָיִיתִי אֶבֶן פִּנָּה מֵאָז · קֶדֶם כָּל נְסִיכִים הָיִיתִי נְסוּכָה מֵאָז · וּבִהְיוֹת עוֹלָם מַיִם בְּמַיִם הָיִיתִי חֲקוּקָה מֵאָז · וּבִהְיוֹת עוֹלָם תֹּהוּ וָבֹהוּ הייתי

פון אלפים) · דיא פון פייאר אונ' טניא זיינד גיהויאן : **רחום** · דער בארמהערציגי דער דא וואהניט אין דיא היאלין · האט גיגרונדפסטיט צו געבן דיא אמלט דער (תורה) וועגין דיא אונדן דערן קליינה אונ' זוגינדי קינדר · אונ' אין איהרן (זכות) האט ער זיא צו דיא טטארקי פון דער ערדי אויף גריכט · אונ' אמלין צייכטין (תורות) אונ' (חקים) :

ובכן ה' אונ' אזוא טפרעכט דיא (תורה) גאט האט איך ערקויפט צו זיין ערטטין וועג:

אלפים צוויא טויזינד יאהר פאר דער וועלט ערשאפונג וואהר איך גזיסט אין זיינם גומי עהי ער נאך גיוואחסין דעם (עולם) זיינה ברייט אונ' לענגי אונ' עהי ער גילויגן די הויכי היאל ביז אויף דיזר אונ' דער אנדרי זייט · אונ' עהי ער אין זיא אן בירייט זיין רייט וואגין · וואהר איך איך ערוואייאן אויף זיינה טויס · וואהר פאר איהם לוסטיג איהם צו פרייזין אונ' צו לובין · איך וואהר פריידיג וויא איך דער ערטרעקליכי גאט אויף דר וועלט האט אן גריכט · צו אמכין וויטן אלי מענטין דז זיינס גלייכן ניט איזט פר האנדן · זוא וואהר איך אך ערלויגן בייא גאט דעם הערן · אונ' איך ערוויילן טאג פר טאג · אונ' בלוסטיגן ביז דעם הייטיגן טאג :

קדם פר אלי ווערקן פון דמאהאל אן · פאר אלי פאדרנאמי דינגן · וואהר איך פון דמאהאל טוין גיפעדרדט · פאר דיא זיילין פון הויכן היאל וואהר איך דיא סטאנד זייל פון פארמאהאל · עהי ער גיארקיט איין (יסוד) וואהר טוין איין (יסוד) · פאר דעם עק סטיין דר וועלט · וואהר איך טוין איין הויפט עק סטיין פר אלי הערט אפטין וואהר איך טוין איינה הערטמרין · אונ' וויא דער (עולם) נאך וואהר לויטר וואסיר · וואר איך אויז גיגראבן אין וואסר · אונ' וויא דר (עולם) וואהר וויסט אונ' לעהר · וואהר איך אלז איין ליכט · אונ' וויא עז וואהר פינסטרנוס אוין דעם (תהום) וואהר איך אלי

איינה

שֵׁנִי׃ אָנֹכִי בְּאוֹת רִאשׁוֹן כִּי הוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי׃ זָע אֶלֶף׃ וַיֵּרָא מוּל
כִּסֵּא עֶשְׂרִים וְשִׁשָּׁה דוֹרוֹת ׃ עַד שֶׁנִּתַּן תְּחִלָּה לַדִּבְּרוֹת׃ רוֹן דָּת
אָנֹכִי בִּכְתָב נוֹטַרְיָקוֹן נַחְבֵּית׃ אָנֹכִי אָנָּא נַפְשִׁי כְּתָבִית יְהָבִית׃
בֵּיאֲרָהּ לְעַמּוֹ פָּנִים בְּפָנִים ׃ וְעַל כָּל נְקֻדָּה וּנְקֻדָּה תִּשְׁעִים וּשְׁמֹנָה
פָּנִים׃ יְהּ רָאָהּ וַיְסַפְּרָהּ ׃ הֱכִינָהּ וְגַם חֲקָרָהּ׃ לְאוֹהֲבֶיהָ וּלְשׁוֹמְרֶיהָ
וַיִּשְׁנֶהָ וַיִּתַּמְּרָהּ׃ רוֹשֵׁם לְמַפְרֵעַ אוֹתוֹת מַאֲמָרֶיהָ ׃ יְהִיבָה כְּתִיבָה
נְעִימִים אֲמָרֶיהָ׃ בִּשְׁנַיִם הָרִאשׁוֹנִים חַיָּתָם עָלְפָה ׃ כִּי הִסְכִּיתוּם ׃
מִפֶּה אֶל פֶּה׃ יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת וְלֹא כָּל נְשִׁיקוֹת׃ סָחוּ אֵל יָרֵד אוֹתָם׃
מִיֵּין הָרֶקַח לְהַשְׁקוֹת׃ קְצוּבוֹת וּנְעִימוֹת ׃ וּפִתֵּי מַחְכִּימוֹת ׃
רְשׁוּמוֹת וַחֲתוּמוֹת׃ פְּתוּחוֹת וּסְתוּמוֹת ׃ לְעַם אֲשֶׁר אָהַב ׃ בְּחִבָּה
יָהַב ׃ וְהִנְחִיל נֶחֱמָדִים מִזָּהָב ׃ לְעַם לוֹ מוּאֳהָב׃ יָהּ שׁוֹכֵן עֲרָבוֹת ׃
רַד לְהַנְחִיל רְבָבוֹת ׃ בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף מֶרְכָּבוֹת ׃ אֲשֶׁר מֵאֵשׁ
וְשֶׁלֶג חֲצוּבוֹת׃ הוֹן רַחוּם הָדָר בַּשְּׁחָקִים ׃ יָסַד עוֹז מִפִּי עוֹלָלִים וְיוֹנְקִים ׃

ובוכות

וועלט איזט אן בירייט ווארדן איט דער **ב** דז אנדרי (אות) ׃ לו וויזן דז נאך איין (עולם) פר די (צדיקים)
פר הנדן איזט ׃ אבר דיא (עשרת הדברות) איט דער **א** אנלי דאש ערשטי (אות) לו וויזן דז גאט איזט
אייניליג אול׳ קיין אנדרר אעהר׃ **זע** ׃ דיא אלז איזט פרוואגילט אול׳ גשוועבט פר דעם (כסא הכבוד)
זעקס אול׳ צוואנליג (דורות) וויילן דיא וועלט ניט איט איהר איזט בשאפין ווארדן ׃ אול׳ ניט לו פרידן
גיוועזין ביז זיא איזט גיזעלט ווארדן פר דעם אנפנג לו דיא (עשרת הדברות) ׃ **רון** ׃ דז גיזאנג פון דעם
רעלט פון דעם ווארט (אנכי אין כתב פון ראשי תיבות) איזט פר בארגין דז (אנכי) אאלט (אנא ׃ נפשי ׃
כתבית ׃ יהבית) ׃ דז איזט גאט זגט איך זעלבשטין הבי דיא (תורה) גשריבן אול׳ גיגעבן ׃ **ביארה** ׃ ער
האט זיא בשיידן לו זיינם פאלק טייכבארליך ׃ אול׳ אויף יעדרי (נקודה) גיוויזין אלט אול׳ ניינליג
ארלייא אאנירן ׃ גאט האט זיא אויז גיזעהן אול׳ גליהלט ׃ אן בירייט אול׳ אויז גיפארשט ׃ לו דיא
ישראל איהרי ליבהאבר אול׳ איהרי היטר ׃ אול׳ ער האט זיא איט איהנין גלערייט ׃ אול׳ זיא איבר
ליגט ׃ ער האט אן גילייליכט לו רוק איט איינה (אותיות) איהרי גשפרעך ׃ (יהיבה ׃ כתיבה ׃
נעיאים ׃ אאריה) ׃ דז איזט ׃ זיא איזט גיגעבן גשריבן אול׳ זיא זיינד ליבליך איהרי גשפרעך ׃ פון
דיא ערשטי צווייא (דברות) וואש גאט גשפראלין איזט איהר לעבן פר אום אעלטיגט ׃ דען זיא
וואהרן פרנעאן פון גאטיס אונד לו איהרן ׃ דארוף זגט דער (פסוק ישקני) ׃ ער וואהר איך קוסין
פון איין טייל זיינר קוסונג אבר ניט אלי קוסונג פון אלי (דברות) ׃ **סחו** זיא הבין גשפראלן לו אשה
דער דא הייסט (ירד) דז ער זיא זאל פון דעם גווירלטין ווין דער (תורה) אן טרענקן ׃ זיא זיינד אן
גיזעלט ׃ ליבליך ׃ אול׳ אאלין דיא נארין קלוג ׃ זיא זיינד לום טייל פרלייליכט דייטליך ׃ אול׳ לום טייל
פר זיגלט ׃ איין טייל אפין ׃ אום לום טייל פרשלאסין ׃ לו דעם פאלק זוא ער גליבט ׃ האט ער זיא
איט פריידליליקייט גיגעבן ׃ אול׳ האט אאלין ערבן דיא (תורה) זוא גליבטר איזט אלש גאלד ׃ לו דעם
בייא איהם גליבטין פאלק ׃ **יה** ׃ גאט דער דא רואיט אין דיאל (ערבות) ׃ איזט גנידרט אויף דעם
בערג לו אאלין ערבין דיא ישראל וועלכי זיין (רבבות) ׃ איט לווייא אול׳ לוואנליג טויזנד (ארכבות

פון

אָנֹכִי בְּשֵׁם אֵל שַׁדַּי · פַּצְתִּי מֵאָז לְעוֹלְמֵי דַי · וּבְבָשָׁן בֵּאַרְתִּיו
בְּפֵרוּשׁ לִידִידַי · כְּשֶׁקִּבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתִי עֲבָדַי · הִשָּׁמֵר
לֹא יִהְיֶה לְךָ אֵל אַחֵר מִבַּלְעָדַי · לֹא תִשָּׂא שֵׁם לַשָּׁוְא וְהִנָּקֵה עָדַי ·
זָכוֹר וְשָׁמוֹר כִּי הֵם שְׁנֵי עֵדַי · כַּבֵּד הוֹרֶיךָ כִּי כְבוֹדָם כִּבּוּדַי · לֹא
תִרְצַח מִתּוֹאַר מַעֲשֵׂה יָדַי · לֹא תִנְאָף אַף בְּסָפֵק פֶּן תֵּעָנֵשׁ בְּוַדַּאי ·
לֹא תִגְנֹב וְתִתְבָּרֵךְ עַד בְּלִי דַי · לֹא תַעֲנֶה עֵדוּת שֶׁקֶר בְּעֵדַי · לֹא
תַחְמֹד כִּי אִם מַחֲמַדַּי · אֵלֶּה הֵם עֵדַי · סַהֲדַי מְעִידַי · מוֹרַי שְׂרִידַי ·
רְאוּ כִּי אֵין בִּלְעָדַי · וַאֲנִי אֵל שַׁדַּי :

קהל · וחזן חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

דער פייטן טטעלט איין טעם ווארוס דיא בטעפנים פון בראשית אן היבט איט דער ב׳ אונ׳ דיא עשרת הדברות איט דער א׳ · אונ׳ לסוף ברענגט דער פייטן דס ישראל האבן ערבות גטטעלט איהרי קינדר לו דקב״ה דיא תורה פֿלייסיג לו לערנן · אלס ווען זיא דיא תורה ניט לערנן זאלטן דיא קינדר חלילה טטערבן אונ׳ דער עולם האט אזין קיום בזכות התורה :

שם המחבר חתום בראשי חרוזות אלעזר בירבי קליר

אָז בִּכְתַב אַשּׁוּרִית · וּבִלְשׁוֹן עִבְרִית · וּבְדִבּוּר מִצְרִית · הִנְחַלְתָּ
לְבַת עִבְרִית : לְאָלֶף הִקְדַּמְתָּ בֵּית בִּיצִירַת בְּרֵאשִׁית · כִּי
חוּכַּן מֵאָז לְמַתַּן קִנְיַן רֵאשִׁית : עוֹלָם הוּכַן בְּאוֹת שֵׁנִי · כִּי יֵשׁ עוֹלָם
שני

אנכי איך בין דער גאט דער איט איינרי עלטרן גירעט איט דעם (שם אל שדי) · לו ווייזן דז איך בין דר לו דעם עולם בייא דר ערטאפֿונג דר וועלט גיזגט עס איזט גנוג. די אויז טפרייטונג פֿון עולם אונ׳ אין (בשן) דז איזט דר בערג סיני · האבי איך דייטליך בטיידן לו דיא ישראל אייני גליבטי וויא זי אנפֿפֿנגן האבין דס יאך פֿון איין (אלקות) לו זיין איינה קנעכט : השמר זייאי גהיט קיין גאט לו הבין בייא איר דו זאלטט איין נאאין ניט פֿאלט טווערן זוא ווערטטו ריין זיין לו קואנלו איר ׳זכור ושמור דענקי אונ׳ היטי דעם (טבת) דען דיזו זיינד איינה לווייא עדות דז איקדי וועלט ערטאפֿין אין זעקס טאג אונ׳ דעם זיבינדן גירואיט : עהרי פֿאטר אונ׳ אוטר · דען איהר עהר איזט איינה · דוא זאלטט ניט אחרדן איין אענטין דער דז גטטלט איזט פֿון דעם ווערק איינר הענדן · דוא זאלטט ניט אום קייטן ווען עט דיר אך איין ספק איסור איזט · זונטט אעלטטו גווים בטטראפֿט ווערדן · דוא זאלטט ניט בילייגן איין פֿאלט עדות אן דיא זעלביגי זוא איינה בילייגר זיין דוא זאלטט ניט גלוטטין · זונדרן נור איינה גלוטטין דז איזט דיא תורה · דען דיזו זיינה איינה עדות · בילייגר · איינה ווייזונג · אייני איבר בליבנה ישראל · זעהיט דז קיינר איזט אהני איך אליין · אונ׳ איך בין גאט דער אלאעכטיגי ·

אז דראאהל בייא (אתן תורה) איט דעם (כתב אשורית) · אונ׳ דעם (לשון הקדוש) וועלכט הייסט (עברית) · אונ׳ איט דער טפראך פֿון דיא (אלריק) · האטטו אאכין דיא תורה ערבן לו דיא וועלכי קואן פֿון (עבר הנהר) : לאלף · פֿר דער א האטטו דיא ב גיפֿעדרדט אונ׳ אנגיפֿאנגן בייא ערטאפֿונג דער וועלט איט דער ב (בראשית) · דען דיא א איזט פֿון דראאהל אן טוין (אוכן) גיוועזין דר איט אן לו פֿאנגן דיא (תורה) וועלכי איזט דער ערטטי אונ׳ בעטטי קיין : עולם · דיא

וועלט

שְׁלוּלוֹנוֹת בַּיִת ׃ עוֹדוֹ צָג בִּפְרוֹזְדוֹר הַבַּיִת ׃ עֶלְיוֹנִים נָעֲלוּ בַּעֲדוֹ בַּיִת ׃
פָּצוּ מָה אֱנוֹשׁ לְהִזָּכֵר בְּמַעֲלָה ׃ פְּאֵר מִבְטָחָה לְהוֹרִיד מִמַּעְלָה ׃
חזן צָעַד וְגָבַר וְעָלָה וְנִתְעַלָּה ׃ צִוָּה צוּר לְצִיר עֲלֵה וְגַשׁ וְעָלָה ׃

קהל
אֱלֹהִים הִזִּיל מְשְׁחָקִים ׃ כְּטַל אִמְרֵי חֻקִּים ׃ חזן מְמֶרְחָקִים
נְקוּקִים יָקִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

קהל
קָדוֹשׁ הוֹפִיעַ מִפָּארָן ׃ רָד בְּאַלְפֵי שִׁנְאָן ׃ סִין הֵשִׁית שַׁאֲנָן
וְדָתוֹ בּוֹ שִׁנֵּן ׃ רָם רָד בְּמֶרְכָּבוֹת ׃ בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם
אַלְפֵי רְבָבוֹת ׃ לְהַכְתִּיר מַטֶּה סָפוּר בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אָלֶף ׃ שִׁנֵּן
בְּפָארָן וְשֵׂעִיר ׃ וְאוֹתָם אֵל הִסְעִיר ׃ וְאָתָה מֵרִבְבֹת קֹדֶשׁ ׃ אֲדֹנָי
בָּם סִינַי בַּקֹּדֶשׁ ׃ חזן תּוֹרָה חִנְּכִי ׃ תּוּשִׁיָּה אִנְּכִי ׃ תַּכְלִית פָּץ אָנֹכִי ׃
לָכֵן פָּתַח בְּאָנֹכִי ׃

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ׃

אנכי
(אנכי) ער מייזט ערשט פֿון אלין מענטשליכן ווענין גהייליגט ווארדן זיבן טאג אין זיינה וואלקין ידר נאך האט
ער איהם גפֿיהרט איהם צו ערעפֿינן זיינה תורה ׃ שר וויא ער מיזט ווארדן גימאכט צום (שר) אונ' (כאמן)
אין גאטיס הויז ׃ האט ער זיך גיפֿריימיט אונ' בשטעטיגט צו רויבן פֿון היאל הירחב דיא (תורה) דיא
טוינהייט פֿון היאלטין הויז ׃ וויא ער נאך גישטאנדן מיזט אין דעם פֿאדר הויז הבין דיא אייברשטי
מלאכים פֿאר איהם צו גשלאסין דז הויז ׃ פצו זיא הבין גשפראכן וואס מיזט דר מענש דז ער זאל ווערדן
גידאכט צו זיין אין היאל די תורה די פרעכטיגי פֿאר זיכרונג הירחב צו נידרן פֿון אויבן ׃ ער האט אבר
גשטריטין אונ' זיך גשטערקט ׃ אויף גיגאנגן ׃ אונ' פֿון דיא מלאכים זעלבשטין ערהויבן ווארדן ׃ וויא
דער בטעפֿיר דיזן (טלית אטה) גיבאטן אונ' גיזגט גיא אויף זא מיזט ער גינעהט אונ' אויף גיגנגן ׃

אלהים גאט האט מאכין ריכין פֿון היאל ׃ אלס איין טויא דיא גשפרעך דער גיזעלי ׃ מיט זעלביגן
טויא אך זאל ער דיא פֿון ווייטי לאנדן אין די טפאלטין דר ערד ליגינדי מתים אויף ריכטן ׃

קדוש דר הייליגי גאט מיזט אנפאנגס ערטיהכין פֿון (פארן) דז לאנד ישמעאל (אונ' איהנקאן גיבאטין
די תורה ׃ דא זיא זאלכי ניט עמפפֿנגין ׃ מיזט ער גנידרט מיט פֿילי טויזינד [מלאכים טכאן] ׃
אונ' דעם בערג סיני גימאכט רואיג ׃ אונ' זיין רעכט פֿון דר תורה אויף איהם הירויז גירעט ׃ דם ׃ דר
הייליגי גאט מיזט גנידרט מיט מיינר (מרכבה) ׃ מיט צווייא אונ' צוואנציג טויזינד מאהל צעהן טויזינד
מלאכים ׃ צו בקריהכין אונ' אום רינגן דיא (צוים דיא) דז משכן אבגיווארט אונ' איהר צאהל וואהר יושט
צווייא אונ' צוואנציג טויזינד ׃ שנן ׃ ער האט ערשט וואלין מאכין צערנין דיא תורה אין לנד (פארן) אונ'
(שעיר) ׃ וויא זיא אבר ניט גוואלט האט זיא גאט מאכן פֿון איהרי לאנדן אוועק שטוראין ׃ אונ' מיזט
גיקומן צו דיא ישראל פֿון דיא (מלאכי השרת) די הייסן (רבבות קודש) ׃ גאט וואהר מיט איהנין אויף דעם
בערג סיני מיט (קדושה) ׃ תורה ׃ דיא (תורה) האט איך דא מאהל צום לערנין גוויהנט ׃ אונ' מיט איהר
איך צו רעכט גשטעלט אונ' ערצייכטיט ׃ ווגין דעם (תכלית) דז ער צו (אברהם אונ' יעקב) גשפראכן האט
מיט דעם ווארט אנכי ׃ דארום צו ווייזן ער מיט פֿולליגן האט ער אך דיא (תורה) אנגיפֿנגן מיט
אנכי ׃ ימלוך ׃ וכו'

אונ' מן זאגט עזרת שמונה עשרה שטיל אין דען ערשטן טאג שבועות

החזן חוזר אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים׃

קהל אין מיטאוויא אויך אין פוזן אונ' אין ק"ק טיך זאגט מן דען מגדרי טג אורח חיים וועלכש שטיהט אין ערשטי ט"ג.

אֶרֶץ מָטָה וְרָעֲשָׁה בְּסַהַר שְׁלִישִׁי הִתְגָּעֲשָׁה גָּרְיָה חַיָּתָם נִרְעֲשָׁה דּוֹד בְּשׂוּרָה וַתִּתְרַעֲשָׁה׃ הוֹד אַפַּדְנוֹ נָטָה וְעַל גַּבְנוֹן אוֹתוֹ הִטָּה זֶה סִינַי גֵּאוּת עָטָה חֶדְוָתוֹ עַל אַבְרָהָם הוּעֲטָה׃ טוֹהַר צוּף שְׁלִישִׁי יְשָׁרִים הִרְגִּיל לְפִלְשִׁי׃ חזן כְּתַב שָׁלִישִׁים שִׁלְשִׁי לְעֵת גָּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי׃

קהל **גּוֹרָלִי** תְּמוֹךְ לְגוֹנְנֵי פַּק בָּאתִי לְגַנִּי חזן עֶזְרִי וּמְגִנִּי בְּמָגִנּוֹ לְגוֹנְנֵי׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃

קהל **מִן** הָהָר לִמְעוֹנָיו מִהֵר וְקָרָא לְעָנָיו נִקְדַּשׁ יִשְׁבְעָה בְּעֲנָנָיו נְהָגוֹ לְפַעְנֵחַ לוֹ עִנְיָנָיו׃ שַׂר וְנֶאֱמָן כְּהוּשַׁת לַבַּיִת שָׂשׂ וְרָץ

שלול

גיאייניגט צו הבין צו איינם איינציגן גאט · זוא זייכר זאך פון איהם צום איינציגן פאלק ווארדן גיאייניגט :

ארץ דיא ערדי האט זיך גינייגט אונ' גיציטירט · אין דעם (חדש סיון) וואהר זיא גנץ שטוראייכד יאזי איהרי אין וואהכר איהר צעבין וואהר ציטרן · וויא זי גאט דעם פרייכד גצוגיט וואר אזט פר טרעקין ציטרן · הוד · דיא פראכט זיינם פאלאסט פון הימל וואהר ער ארונטר נייגן · אונ' אויף דעם בערג סיני וועלכר הייסט (גבנון) יאיהם גינייגט · דיזר בערג סיני האט דורך אתן תורה פראכט אום וואנכן · ווייזין גאט זייכה (חדה) דז איזט דיא תורה אויף זייכה פליגל אויף איהם איזט ווארדן אום וואנכן : טוהר · (משה רבינו) דר דייכה נביא אונ' דריטים קינד פון זייכר מוטר האט די רעכט פערטיגי ריד דער תורה אין איר גוויהכט איר זולכי צו עפינין · די דרייא פאליגי גטריבנה · (תורה נביאים אונ' כתובים) האט ער איך אאלין ביוועלטיגן · אין דר צייט דז גירייכט איזט דער דריטי (חדש):

גורלי איין גורל צו מונטר לאהנין איך צו בטילן · האט ער דאמאהל גשפראכין וויא איך בין גיקומן צו איינם גארטין מקבל צו זיין דיא (תורה) ער איזט אלצייט איין הילף אונ' בשילר · אום איך אך אין זייכר בשילונג אילונדר צו שילן :

מן פון דעם בערג צו משה זייכה וואהנונג · האט גאט גאיילט אונ' גירופין משה דעם (עניו)

מיוסד ע״פ עשרת הדברות בראשי חרוזות

אָנֹכִי גָּדוֹל בְּנוֹעָדִים · גוֹאַלְךָ מִבֵּית עֲבָדִים · דּוֹבֵר קוֹלוֹת וְלַפִּידִים : לֹא יִהְיֶה לְךָ דְּמוּת צֶלֶם וּתְמוּנָה · הֶבֶל הֵמָּה מֵאָמוּנָה · בִּלְעָדַי אֵין בִּמְעוֹנָה : לֹא תִשָּׂא הֶחָקוּק לַשָּׁקֶר · צַעֲדֵי כָל חוֹקֵר · קִנְאַת שְׁמוֹ יֵקָר : זָכוֹר וְשָׁמוֹר לְקַדְּשׁוֹ · כִּי בוֹ שָׁבַת לְהַקְדִּישׁוֹ · וּבֵרְכוֹ וְקִדְּשׁוֹ : כַּבֵּד נָא זוֹרְעֶיךָ בְּטָהֳרָה · וְיִפְרוּ צֶאֱצָאֶיךָ מְהֵרָה · הֲגוּת יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה : לֹא תִרְצָח חוֹמֶר יוֹצֵר · מְמַלֵּא כַפּוֹ קוֹצֵר · שָׁמַיִם פֶּן תֵּעָצֵר · וּבְרָעָה תִּבָּצֵר : לֹא תִנְאָף טֶרֶם תִּכָּוֶה · וְנֵרְךָ תָּמִיד יִכְבֶּה · טוֹב תֹּאכַל אִם תֹּאבֶה : לֹא תִגְנֹב יְגִיעַ רֵעֲךָ · בּוֹ עַיִן בְּהַרִיעֲךָ · שְׂבַע מֵעָמָלְךָ · וְיוּשְׁרַשׁ בָּאָרֶץ גִּזְעֲךָ : לֹא תַעֲנֶה כָּזָב לְהָעֵד · עֵד מִפִּי עֵד · כִּי אָנֹכִי הַיּוֹדֵעַ וָעֵד : לֹא תַחְמוֹד חֵלֶק לֹא לָךְ · כִּי שֶׁלְּךָ לֹא לָךְ · לָמָּה תִתְאַוֶּה דָּבָר לֹא מוֹעִילָךְ : חזן וְכָל הָעָם מֵרָחוֹק עָמְדוּ · נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע סָבִיב לְסִינַי בְּנוֹעֲדוּ · וְעַל קְרִיעַת יַם סוּף הוֹדוּ · וּלְצוּרָם יִחֲדוּ וְנִתְיַחֲדוּ :

עזרת

אנכי גאט שפראך איך בין דער גרוש׳ גאט אונטר דיא (אלהים) דיא זיך איט גיליגט בייא דעם בערג (סיני)· דער דיך אויז גליזט פון אלריס דז הויז דר דיהנשטברקייט· שפרעכיט איט גרושי שטיאי אונ׳ פלאאין: לא· דוא זאלשט ניט הבין לום אב גאט קיין היידינשי גשטאלט אונ׳ בילד· דען זיא זייכד (הבל) אן זיא לו גלויבן· דען אהני איר איזט קייכר אין די היאלשי וואהנונג: לא תשא· דוא זאלשט דען אויז גיגראבינין נאאין גאטיס ניט שווערן לום פאלשין· דיא שריטי פון אלן טוט ער פארשין· לו ניידן אום זיין הייליגן נאאין זייאי דיינש נאאין עהרין: זכור· דענקי אונ׳ היטי דעם (טבת) איהם לו הייליגן· דען אן איהם האט ער גירואיט איהם אויך איביג לו אאכין הייליגין· אונ׳ איהם איט דעם (און) גיזעגינט אונ׳ גהייליגט: כבד· עהרי דאך דיא עלטרן דיא דיך גיזעאיט הבן איט (טהרה)· זוא ווערדן דייכה קינדר אך בלד בליהן· לו לערנין אין דיא פורכט גאטיס דיא רייכה: לא תרצח· דוא זאלשט ניט אחרדן דעם אויז לייאן גשטלטין אענשין פון גאט דעם טעפיר· זונשטין ווערשטו ניט פילין קענין דייכה העכדן פון שניט דיינר (תבואה)· עש אעכטין די היאלין ווערדן פון רעגין אויך גיהלטין· אונ׳ דוא ווערשט אין לויטר ביזיס זיין אחנגל האבט: לא תנאף· דוא זאלשט ניט אום קיישין· דז דו ניט זאלשט ווערדן פר ברענד· אונ׳ דיין ליכט ווערט שטעל זיין פר לאשין אבר גוטן ווערשטו עסין ווען דוא ווערשט וואלין אונ׳ פאלגין: לא תגנוב· דוא זאלשטו ניט שטעהלין דש איט איאי הירבייא גיבראכטי פון דיינש גיזעלין· איט דיינש אויך איהם האבינדן ביזין אויג· זייאי זאט איט דעם דייניגן פון דיינר ארבייט זוא ווערט גוט איין גיוואחרליכט זיין אין דר ערדי דיין שטאם: לא תענה· דוא זאלשט ניט בלייגן פאלש עדות· אדר לו זגין וואש דוא ניט זעלבשטין גיזעהן· זונדרן גיהערט פון איין אנדרן עד· דען אויב גלייך דר פרעאדי ניט וויים׳בין איך דער עש זוייס אונ׳ דער רעכטי (עד): לא תחמוד· דוא זאלשט ניט גלושטין איין (חלק) דז ניט דיין איזט· דען וואש דוא ווירקליך אין העכדן האשט איזט ניט דיין אייגינטום זונדרין פון גאט גשענקט· ווארום ווילשטו דען גלושטין אייכה זאך פון פרעאדי דיא דיר ניקט העלפט· וכל· אונ׳ אליש פאליק זיין גשטנדן פון וויטין· (נעשה ונשמע) הבין זיא בלייגטן וויא זי זיך אום דעם בערג סיני פר זאאלט· אונ׳ אויך (קריעת ים סוף) הבין זי גידאנקיט· אונ׳ לו איהרן בשעפ יר הבין זיא

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם
וָעֶד׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל
לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין
עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְיָ
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ
יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ
וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם
לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְיָ בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ
וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם
וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם
אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃
לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ
לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת
הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־
כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי
עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־
מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים
לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃ אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃
אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ׃ אֱמֶת
מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃ אנכי

מין אשכנז זאגט אן דען זולת אנכי גדול: אבר מין פולין זאגט אן דען זולת פון געטטרט אנכי שמעתי :

מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים נָשְׂאוּ בְּהוֹפִיעוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
נוֹצְצֵי נוֹעַם הִמְלִיכוּ בְּהִגָּלוֹתוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
סְבִיבֵי שְׂרָפִים סִלְסְלוּ וְרוֹמְמוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
עָלְזוּ עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
פְּנֵיהֶם פְּחוּדִים יְחוּפְפוּ לְחוֹפֵף בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
צוּרַת צְנוּעִים יַצְנִיפוּ לְצוֹפֵף בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
קְהַל קְדוֹשִׁים קָמוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
רָאוּ רֶכֶב רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
שַׁאַג שׁוֹפָרוֹת שָׁמְעוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
תּוֹרָה תְמִימָה תִּכְבַּדְתָּם בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל־חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת יִשְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים ׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם ׃ זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא־תְהִלּוֹת אֲדוֹן־הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה־בְרֵאשִׁית ׃ כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃ אוֹר חָדָשׁ עַל־צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת ׃

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵירָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ ׃ אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד־תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה ׃ וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ ׃ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל־עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה ׃ יחיד אומר אל מלך נאמן

אויף סיני : די ברענדיגה (מלאכים) דיא גרינגן הרום ווארן די לובטן אונ׳ דר היבטן אויף סיני : עלזו זי פרייאטן זיך דיא איברשטן אונ׳ די אונטרשטן אויף סיני : די פארכטזאמי אן גזיכטר האבן דיא בידעקטן מיט ליב לחופף צו דעם דר דא שוועבט אויף סיני : דז גשטאלט דער פר בארגיגה יצניפו דיא בווינדיטן מיט ליב : לצופף צו דעם דער דא זוגט אויף סיני : דיא הייליגה פאר זאמלונג שטונדן אויף בייא דעם בערג סיני : זיא זאכין דען רייט וואגן מיט צווייא מאהל צעהן טויזנט אונ׳ צווייא טויזנט דער גיטטליכטה מלאכים אויף סיני : שאג דז גיטרייא דער (שופרות) זיא הערטן אויף סיני : מיט דיא גאנצי (תורה) האטטו זיא גיעהרט אויף סיני : (מלא כל הא״ץ וכו׳

הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא׳ קָדוֹשׁ הוּא׃ וְכֻלָּם׳ מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה׳ וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה׃ לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ׳ בְּשָׂפָה בְרוּרָה׳ וּבִנְעִימָה׳ קְדֻשָּׁה כֻּלָּם׳

כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה׃

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

אין אשכנז זאגט מן דען אופן ארחות אראלים׃ אבר אין פולין זאגט מן דען אופן פון גטסטרט ועתה בנים׃

מיוסד בשני א״ב שנים שנים באו בתי״בה

אָרְחוֹת אֶרְאֶלִּים יַקְדִּישׁוּ בְּרִדְתּוֹ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

בְּרוּאֵי בְקָרִים יַרְעִידוּ בְּבוֹאוֹ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

כְּבוֹדוֹ נִגְלָה עַל הַר סִינַי׳ וּמַלְכוּתוֹ עַל הַר סִינַי׳ אָמוֹן אֶצְלוֹ מַתְּנַת סִינַי׳ וְדִבְּרוֹת עֲשָׂרָה שָׁמְעוּ בְּסִינַי׳ מְקַבְּלֵי הֲלָכָה לְמֹשֶׁה מִסִּינַי׃

גְּנוּזֵי גַלְגַּלִּים הִלְּלוּ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

דִּגְלֵי דְבֵקִים יַאְדִּירוּ בְּפָצְצוֹ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

הוֹגֵי הֲדוּרִים מְפָאֲרִים בְּשׁוּרוֹ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

וְרָצִים וְשָׁבִים מִתְיַחֲדִים בְּהַטּוֹתוֹ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

זַקֵּי זוֹהֲרִים זוֹרְזוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ עַל סִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

חַיָּלֵי חַשְׁמַלִּים רָעֲשׁוּ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְרַקְּדוּ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

יְקָרִים יוֹקְדִים דָּצוּ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

כִּתֵּי כְרוּבִים נָעֲמוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

לוֹהֲבֵי לוֹהֲטִים רִנְּנוּ בְּסִינַי׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

ארחות מלאכי די וועג דר אלאכים זיא הייליגטן אין זיינם נידרן אויף סיני׳ דיא אלי אחרגן נייא בישאפן ווארן **ירעידו** זי ציטרן אין זיינם קומן אויף סיני׃ די גאנצי ערד וואהר פול פון זיין עהר׃ **כבודו** זיין כבוד וואר אנטפלעקט אויף דעם בערג סיני׃ אונ׳ זיין קיניגרייך וואר אויף דעם בערג סיני׃ אמון זיא וואר דער לוגן בייא איהם די גאב פון סיני׃ אונ׳ צעהן דברות זיא הערטן אויף סיני׳ זיא אנטפאנגן די (הלכות) דיא דא ווארן געלערנט מן משה רבינו פון סיני׃

גנוזי דיא פר בארגינה אלאכים דיא דא הייסן (גלגלים) דיא לובטן אויף סיני׃ **דגלי** דיא באנירן דער צו זאמן ביהעפטה אלאכים די ביטינגטן **בפצצו** אין זיינם רידן אויף סיני׃ **הוגי** די דא רידן צירליכה זאכן דיא ביטינכטן **בשרו** אין זיין לוגן אויף סיני׃ אונ׳ דיא אלאכים דיא הין אונ׳ ווידר לויפן דיא פר אייניגטן זיך אין זיינם נייגן אויף סיני׃ דיא לייכטן אז דיא לויטריפונקן דיא ווארין גפריטט אין זיינם לוגן אויף סיני׃ **חיילי** דיא היער שארן דר אלאכים די דא הייסן (חשאלים) **רעשו** די שטורמטן אויף סיני׃ **טפסרי** די הערן דר היאלן די אויט די פויסטן פון הט״י גיאאסן זיין׃ **ירקדו** דיא טפריגטן אויף סיני׃ די ברענדיגי אלאכים **דצו** דיא פרייאטן זיך אויף סיני׃ **כתי** הויפן ווייט פון (כרובים) די זיסטן לוב אין זיינם לוגן אויף סיני׃ דיא פלאמדיגה (אלאכים) זינגטן אויף סיני׃ די הוילכה עגגלן דר היבטן זיך **בהופיע** אין זיין דר לייכטן אויף סיני׃ **נוצצי** די דא פינקלטן אויט ליאלקייט די האבן איס אאכן קיניגן אין זיינם אנטפלעקו

והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים ·
רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו:
אין כערכך ואין זולתך אפס בלתך ומי דומה לך: אין
כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי
העולם הבא: אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין
דומה לך מושיענו לתחית המתים:

אל אדון · על כל־המעשים · ברוך ומבורך בפי כל־
נשמה: גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה
סובבים אותו: המתגאה על חיות הקדש: ונהדר בכבוד
על המרכבה: זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים
לפני כבודו: טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים
בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל־
העולם: שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה
רצון קוניהם: פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה
לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת
הלבנה: שבח נותנים לו כל־צבא מרום · תפארת וגדלה
שרפים ואופנים וחיות הקדש:

לאל אשר שבת מכל־המעשים ביום השביעי עלה
וישב על כסא כבודו: תפארת עטה ליום המנוחה
ענג קרא ליום השבת: זה שבח יום השביעי שבו שבת אל
מכל מלאכתו: ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר
ליום השבת טוב להודות ליי: לפיכך יפארו ויברכו לאל
כל־יצוריו שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל המנחיל
מנוחה לעמו ישראל בקדשתו ביום שבת קדש: שמך יי
אלהינו יתקדש וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל
הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל
מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

מעשיך יי כלם
בחכמה עשית מלאה
הארץ קנינך: המלך
המרומם לבדו מאז
המשבח והמפואר
והמתנשא מימות
עולם: אלהי עולם ·
ברחמיך הרבים
רחם עלינו אדון עזנו
צור משגבנו · מגן
ישענו משגב בעדנו:
אל ברוך גדול דעה
הכין ופעל זהרי חמה
טוב יצר כבוד לשמו ·
מאורות נתן סביבות
עזו · פנות צבאיו
קדושים רוממי שדי
תמיד מספרים כבוד
אל וקדשתו: תתברך
יי אלהינו:
על־שבח מעשה ידיך ועל־
מאורי אור שעשית יפארוך
סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר משרתים
ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי
אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים
באימה וביראה רצון קוניהם: וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה
ומברכים ומשבחים: ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים · את־שם האל המלך

מִזָּהָב וּמִפָּז וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים׃ שִׂמַּחְתָּ גּוֹי קָדוֹשׁ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ׃ סִדַּרְתָּ
לַעֲנָיו סוֹד שַׁעֲשׁוּעֶיךָ׃ עַל הַר סִינַי נִגְלֵיתָ בְּרִבְבוֹת אֲלָפֶיךָ׃ עָנִיתָ
וְאָמַרְתָּ אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ׃ פּוֹרַרְתָּ יָם בְּעָזְךָ וְעָלָיו דָּרְכָה רַגְלֶיךָ׃ פָּדִיתָ
בְּלַהֲבוֹת אֵשׁ אֲשֶׁר חָצַב קוֹלֶךָ׃ צִהַרְתָּ אוֹר מְקַבְּלֵי לֹא יִהְיֶה לְךָ׃
צִוִּיתָ לֹא תִשָּׂא לַשָּׁוְא כְּבוֹד שְׁמִי בְּמִלּוּלֶךָ׃ קֹדֶשׁ זָכוֹר וְקַיֵּם שָׁמוֹר׃
קְהִלּוֹת יַעֲקֹב יַעֲנוּ מִזְמוֹר׃ רוּץ לְמִצְוַת כַּבֵּד וְאוֹר נְתִיבוֹתֶיהָ תִּגְמוֹר׃
רְאֵה לֹא תִרְצַח צֶלֶם צוּרָךְ וְעַצְמָךְ תִּשְׁמוֹר׃ שֶׁסֶּרַע לֹא תִנְאָף וּזְנוּנֵי
זִמָּה׃ שְׁמוֹר לֹא תִגְנֹב פֶּן תּוֹשַׁת לִכְלִימָה׃ תָּמִיד לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ
עֵדוּת מְזִימָה׃ תַּאֲוַת רֵעֲךָ לֹא תַחְמוֹד מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה׃

הִשָּׁמְרוּ עָם בְּלִי נְגוֹעַ בָּהָר׃ וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר׃ קוֹלוֹת וּבְרָקִים מִן הָהָר׃ שָׁמְעוּ נִצָּבִים
בְּתַחְתִּית הָהָר׃ יוֹצֵר אוֹר בְּעַמּוֹ יִבְחַר׃ קָדוֹשׁ׃

ווען (יום טוב) מן דער וואכן גיפאלט זאגט מן דאש׃ ווען יום טוב אן שבת גיפאלט זאגט מן דאש

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ מָה־רַבּוּ

מעשיך

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ׃ וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ׃ הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל׃ הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל־יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח׃ וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ׃ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ׃ וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים׃ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים׃ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר והמתנשא

ליכט אין דער תורה פון גאט׃ זיסיגקייט פון הוניג דהיינו דיא תורה האט גיגעבן גאט׃ גיזיבטר אלש
גאלד אונ׳ קיאיט גאלט׃ האט גשפראכין גאט׃ שמחת׃ דו האשט ערפרייאיט דש היילגי פאלק איט די
(לחות)׃ די ווערקי דיינר הנד׃ דוא האשט אסדר גיוועזין פר דעם (עניו) דעם סוד פון דייגר ערמייאונג
פון דר תורה׃ אויף דעם בערגי סיני׃ בישטו אפיכבארט ווארדין איט פילי לצהן טויזינד דער היילגי
מלאכים׃ דוא האשט גרופין אונ׳ גזגט׃ איך בין גאט דיין הער׃ פוררת׃ דו האשט דאש לערברעקילט
איט דיינר שטערקי אונ׳ אויף איהם הבין גטרעטין דיינה פיסי׃ דו האשט זיא אויש ערלייזט איט פלאמין
פייאר דיא אויש גיהויאן הבין דיינה שטיאי׃ דוא האשט אמלין לייכטין דש ליכט דיא ישראל די עמפפנגן
הבין דיא מצוה׃ דוא זאלשט קיינה אב געטרייאן הבן אונ׳ האשט גבאטן דוא זאלשט ניט דען כבוד פון
מיינם נאמן אום זונשט אונ׳ פאלש נענין׃ אן דיינם רידן׃ קדש׃ לו היילגן דען שבת אן דענקן אונ׳
בשטעטיגי איהם לו היטין׃ די קהלות פון יעקב זאלן זגין [מזמור שיר ליום השבת]׃ לויפי לו דער מצוה
פון (כבד את אביך ואמך) אונ׳ דש ליכט פון איהרי שטעגי זאלשטו דערפט פול ציהן׃ געהי ניט לו מארדן
דש גשטאלט דעם מענטשים פון דיינם בשעפיר׃ אונ׳ דיין לעבין זעלבשטין זאלשטו אין אכט נעמין׃ שם׃
אוס ניט לו הבין איין בייזן נאמן זאלשטו ניט אום קייטין בוי זהאפטי זנות׃ היטי דיך ניט לו שטעהלין
זונשט מעכשטו קומן לו שאנדן׃ כיאאהלין זאלשטו אן דיינם גיזעלין בלייגן פאלש עדות׃ דש גלושטיגי
פון דיינם גיזעלין זאלשטו ניט גלושטין פון מענטשין ביז בהמה׃ השמרו וכו׳ יב א *** ז בב

יוצר ליום שני של שבועות

ג׳ פיוטר ע״פ א״ב כפול

אילת אהבים מתנת סיני · אמון שעשועים מורשה מסיני · באור תורה אור קדשת סיני · בהחרד עם סביבות סיני: השמרו עם בלי נגוע בהר · וענן כבד על ההר · קולות וברקים מן ההרי שמעו נצבים בתחתית ההרי יוצר אור בעמו יבחר · קדוש:

גבר חכם עלה לסיני · גאה ברוב כחו שכן בסיני · דת משחקרת יום ליום לסיני · דעת מחוה האירה הר סיני · הגביל גוי קדוש תחתית סיני · הופיע בכבודו וקדש סיני · ויט שמים וירד לסיני · ועמיה שרי נהורא האירה הר סיני · זעף בהרים ובחר בסיני · זוהר אור הזריח זה סיני · חשו גבנונים לקדם לסיני · חמד אלהים לשבתו זה סיני · טהורה יראה השמיע בסיני · טוב במאור טוב נגש לסיני: ירצדו הרים אל מול סיני · קבלו הלכה למשה מסיני: כלת לבנון הזהיר משה · כתב שלישים למדם משה · לערפל נגש משה · להשמיע לעם וירד משה: מתוך האש אמר אלהים · מתוק האור בתורת אלהים · נופת צופים נתן אלהים · נחמדים

מזהב

אילת דיא לור גליבטי היכדן גגליכנה תורה · דיא גאב פון בערג סיני · בייא גאט ערלויגיגה ערא ייאוכג אונ׳ ערב פון סיני · מיט דעם ליכט פון דער תורה וואהר דז ליכט פון דר קדושה פון סיני · דא ער טראקן וואהר דז פאלק וויא זיא גשטאנדן זיין אום דעם סיני:

השמרו גאט ביפעהלטי זייט אייך היטין ניט אן לו ריהרן אן בערג אונ׳ דיא טוועהרי וואלקן וואהרן אויף דעם בערג · טטיאין אונ׳ בוילונג פון בערג עט הבין עט גיהערט דיא גשטאנדן זיין אונטן אן בערג · וויא דער בשעפיר דז ליכט אן זייני פאליק טעט אויז ערוויהלין · קדוש:

גבר משה רבינו דר קלוגי מאן איזט אויף גיגאנגן לום בערג סיני · גאט דר הערטר איט זיין שטארקן (כח) האט ער אאכין רואין אויף דעם סיני · דז רעכט פון דער תורה זוא זיך בלוטטיגט גיהאט לווייא טויזינד יאהרי פר ער שאפונג דר וועלט לו געבן אויף דעם סיני · די תורה זוא וויטינטאפט זגט האט אאכין לייכטין דעם סיני · ער האט אאכין גיאארקן דז פאלק אונטר דעם סיני · ער איזט ערשיהנין איט זיינם כבוד אונ׳ אאכין הייליגן דעם סיני אונ׳ האט גינייגט די הימל אונ׳ אאכין נידרן לום סיני · איט דעם ליכט זוא אום איהם הירום רואיט האט ער אאכין לייכטין דעם בערג סיני · ער האט גילירנט אן אלי בערגי · אונ׳ ער וועהלט אן סיני · איט דיא קלאהרהייט פון ליכט פון (שטת יאי ברמטית) האט ער אאכין טיינין דעם סיני · זיא הבין גיאיילט אלי הויכי בערגי זיך לו פערדרן פר דעם סיני · אבר גאט האט גלושטיט לו זיינם זין דעם סיני · די ריינה (ירמה) האט ער אאכין הערין אויף דעם סיני · דר גוטי גאט איט דעם גוטין ליכט דער תורה איזט ער גינעהנט לום סיני · זיא וואהרין טפרינגן אלי בערג קיגן דעם סיני · וויא דיא ישראל וואהרן עמפפנגן (הלכה למשה מסיני): כלת · דיא ישראל וועלכי הייסן (כלת לבנון) האט גיווארניט אויף דיא אלות משה דיא גדריטי טריפט פון (תורה נביאים · אונ׳ כתובים) · האט איהנין גלערינט משה · לום דיקין נעבל איזט גינעהט משה · אום גאטים ווארט דעם פאלק לו אאכין וויטן איזט גנידרט משה · מתוך · אויז דעם פייאר האט לו זי גשפראכין גאט · עט איזט איין גייסטיס ליכט

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל ׳ וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ׳

וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם ׳ וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר ׳ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן ׳ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ׳ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ׳ לְעֵלָּא מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ :

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דש קהל (יתברך) :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו : וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : ברוך וכו׳

אֲיֻמָּה נִכְתְּרָה · עֲרוּגָה וּמְעֻטָּרָה · בְּיוֹם מַתַּן תּוֹרָה : בְּחוּרָה מְעֻמָּמִים · בַּת שְׁלֹשֶׁת הַתְּמִימִים ·
מִפּוּט וְיָתְרָה : גְּרֻרָה בְּרוֹב נִסִּים · אֲדוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּאָה לַמִּדְבָּרָה : דִּבֵּר עַל לִבָּהּ · יוֹשֵׁב כְּבַס
רְבָבָה · עָדָיו לְהִתְחַבְּרָה : הֵרִיץ לָהּ שְׁלִישִׁי · בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי · לִיצִיאַת שֶׁה פְּזוּרָה : וְחָמְדָה בְּצִלּוֹ חֲסוֹת ·
וְהֵשִׁיבָה כֵּן לַעֲשׂוֹת · וְנִתְיַפְּתָה גְּזוּרָה : זִמְּנָהּ רָם וְאָיוֹם · וְנִתְקַדְּשָׁה לִשְׁלֹשֶׁת יוֹם · כְּרָמִים נוֹטֵרָה : חֲלָאִים
נִתְקַשְּׁטָה · וּבִלְאוֹתֶיהָ פָּשְׁטָה · מִמּוֹר מְקֻטָּרָה : טָהוֹר בָּאֵשׁ וְזוֹהַר · יָרַד לְרֹאשׁ הָהָר · וְנִזְדַּעְזְעָה בָּרָה :
יָשְׁבָה בִּנְקִיקִים · מֶחֶרְדַת הַבְּרָקִים · וּמִקּוֹל הַהֲבָרָה : כְּלָלַת עֲדָיִים · וְנָכוֹנוּ שָׂרִים · לְיוֹנָה מְסֻתָּרָה : לִמְּדָהּ
בַּמֶּה לְעָבְדוֹ · בְּכָל לִבָּהּ לְכַבְּדוֹ · וְהָרַת נִכְתָּרָה : מָלְאָה פִּיהָ שְׂחוֹק · בְּיוֹם נְתִינַת חוֹק · בְּכָל מְפוֹאָרָה ·
נֶחֱמָדִים יָרְשָׁה · לִהְיוֹת לָהּ מוֹרָשָׁה לִצְבִי וְתִפְאָרָה : סַלְסוּל פְּנִינֶיהָ · חָגְרָה בְעוֹז מָתְנֶיהָ · עֵקֶב טוּב
סְחָרָהּ : עָרְבָה שֻׁלְחָנָהּ · וּמַלְכָּהּ שָׁם חֲנָהּ · וְלִלְחוּם נִסְחָרָה : פְּתוּכֵי אֵשׁ וּמַיִם · יָרְדוּ מִן הַשָּׁמַיִם ·
לְהַקִּד בַּחֲבוּרָה : צוּרַת תּוֹךְ עֵידִין · נוֹדַע בַּשְּׁעָרִים · כִּי לוֹ הַגְּבוּרָה : קְצִיעוֹת וַאֲהָלוֹת · מְבֻסֶּמֶת בְּשִׁיר
וּתְהִלּוֹת · וְחֶסֶד מְקֻשָּׁרָה : רַבּוֹת עָשׂוּ הֲמוֹנָהּ · וְאַתְּ עָלִית עַל כֻּלָּנָה · בּוֹאַת מְאֻשָּׁרָה : שׁוֹשַׁנַּת עֲמָקִים ·
קִבְּלָה מִצְוֹת וְחֻקִּים · בִּכְתָב מוּהָרָה : תּוֹרָה מְנִינָם · וּשְׁתַּיִם בְּרֹאשׁ בִּנְיָנָם · כָּהֵנָה מוּזְהָרָה :

לֹא תִשָּׂא טִכּוּס שֵׁם נוֹרָא עֲלִילָה · יַחֵד שְׁמוֹ יוֹמָם וָלָיְלָה · זְכוֹר כִּלְכּוּל עוֹנֶג לְכַפָּלָה · לְיוֹצְרֵךְ תְּשׁוֹרֵר
כְּעוֹבְרֵי מְצוּלָה : בגילה ברינה · מלכותך וכו׳

כַּבֵּד מְאֹד אָבִיךָ וְאִמֶּךָ · נֶצַח יַרְבּוּ יָמֶיךָ · לֹא תִרְצָח סָדוּר בְּצַלְמִי וּבִגְלָמֶךָ · עֶלְיוֹן צוּרָךְ
הַמְלִיכֵהוּ כִנְאֻמֶּךָ : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ : ונאמר וכו׳ עד כי חזק ממנו :

לֹא תִנְאָף פַּעֲמוֹת חֻצוֹת וּמַחֲלִיקוֹת · צוֹדוֹת נְפָשׁוֹת בְּשׁוּחוֹת עֲמוּקוֹת · לֹא תִגְנֹב
קְבוּצוֹת וְזָהָב חֲשׁוּקוֹת · רַחוּם יִנָּצֵל מִמְּצוּקוֹת : בָּא״י מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ : השכיבנו

לֹא תַעֲנֶה עֵד שְׁקָרִים לַעֲנוֹת בְּעֵדוֹתֶיךָ · תִּרְדּוֹף צֶדֶק בְּכָל אָרְחוֹתֶיךָ · לֹא תַחְמֹד יוֹפִי
צָחוּת קִנְיַן עֲמִיתֶךָ · בִּנְוֵה מִשְׁכְּנוֹת הַשָּׁלוֹם תִּשְׁכַּב וְעָרְבָה שְׁנָתֶךָ :
בא״י פורס וכו׳ וידבר משה וכו׳

יוצר ליום שני של שבועות

האל

בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ : הַגִּבּוֹר לָנֶצַח
וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא :

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיָי
לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

ואמצנו בבנין אריאל · סלול השלום פרוס על עמך הואל :
השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל :
ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל־עמו ישראל · ועל ירושלים :

לשבת ושמרו בני־ישראל את־השבת לעשות את־השבת לדרתם ברית עולם ביני
ובין בני־ישראל אות היא לעולם · כי־ששת ימים עשה יי את־השמים
ואת־הארץ וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את־מועדי יי אל־בני ישראל : חצי קדיש

חזן וקהל — ווען יום טוב אן שבת גיפאלט זאגט אן דא : נמך טאונה עטרה

ויכלו השמים והארץ וכל־צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר־עשה
וישבות ביום השביעי מכל־מלאכתו אשר־עשה : ויברך אלהים את־יום
השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל־מלאכתו אשר־ברא אלהים לעשות

חזן ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון קונה שמים וארץ :

קהל יום שבת זכור השמיע בסיני נגיד עלי ימים הוא קום משתחוי ומעשה מאבות מלאכות
ארבעים חסר אחת · ביום זה לא תוכל עשוהו :

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם
רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל־יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות
ארון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדשני עונג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך ·
שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי
אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי
מקדש השבת : קדיש שלם · עלינו · יגדל

מעריב ליל שני של שבועות כמנהג פולין

וירד אלהים על הר סיני · באר דת לנבוני · וידבר גדולות ונוראות לעיני · דגול
מעריב שמשו מפני : ברוך אתה יי המעריב ערבים : אהבת עולם וכו׳ :

אנכי האל עושה פלא · והוצאתיך מבית כלא · לא יהיה לך זדון צמאה להעלה ·
חשקתי באהבה עליך להגלה : ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל : אמן · שמע · אמת ואמונה

אימה

אונ׳ האט קיינר קיין אנגשט מעהר · אונזרי זעלין געזעטיגט אונ׳ האפין · צו דעם קומן פון (משיח) · שטערקי
אונ׳ ביפעסטיגי אונז מיט דעם בויא פון (בית המקדש) אויז צו שפרייטן דיא דעק פון שלום אויף דיין
פאלק ישראל · זייא וואלין זוגי פון דיא וואהנונג דיינס היילגטום פון היא אונ׳ זעגינה דיין פאלק דיא
ישראל ··

ומאז אין מביאים קודם יום הנפה׃ ממושבותיכם תביאו לחם
תנופה׃ מה יפו פעמיך בנעלים תאמי צביה׳ ישירו בעלותם שמחתי
באומרים לי נלך בית יה׳ אומרים עומדות היו רגלינו בשערי
בנויה׳ מזמרים בהר הבית הללו אל בקדשו בהנויה׳ צוהלים
ורוננים בבואם לעזרה בהודיה׳ כל הנשמה תהלל יה הללויה׃
בהיות כל אלה תקפו משעני׳ תשורתי ומנחתי הולכת ומכפרת
לפני׳ ועתה אין זבח ואפסו דרוני׳ רחקנו מעל גבולך ואין
להתשירך בקרבני׳ השיבנו יי׳ אליך ונעבדך כמאמר חזיוני׳ כאשר
יביאו בני ישראל את המנחה בכלי טהור בית יי׃ אריאל בהיותו
במוסדו רבעיו מכפרים׳ מעת נחרב לא כפרו חובות ונדרים׳
נסוך נחשב ממלא גרון מורים׳ ונזקק לחכמים כאלו בכורים
מרים׳ מקרא מלא כתוב ראיה לדברים׳ ויבא לאיש האלהים
לחם בכורים׃ אפסו דוברי בגאוה איש צרכנו שואל׳ מטו ופסו
אמונים ואין יד לאל׳ נפשנו תאבה ומצפה לביאת גואל׳ חזקנו
ואמצנו

[חנוכה]׳ אונ׳ פון דאמאלן אן ברענגט מן קיינה ביז ווידר דער טאג פון אויף היבונג [שתי לחם דאז
איזט משבועות]׳ דז מיהר פון מייערן בזילינדן לאנד אונזט ברענגין (שתי לחם) צור אויף היבונג : מה
ווי גאר היפש זיינד דיינה טריטי מיט שוך דוא יסראל דיא געלידן זיין צו איין הירטן צווילינג׳ זיא טוהן
זינגן אין איהרן אויף גיאן מיט די (בכורים)׳ איך פרייאי מיך דא מן מיר זגט מיר וואלן גיאן אין גאטיס הויז
אונ׳ דא זיא אין די טאהרן ירושלים ווארן זגין זיא׳ אונזרי פיסן שטיאן אין די טאהרן דר היפש געבויאיטי
שטאט ירושלים׳ אין [הר הבית] זינגן זי לויביט גאט אין זיין הייליגטום מיט שינהייט : זי יובלין אונ׳ זינגן
ווען זיא קומן אין דער (עזרה) מיט לויבונג ׳הללויה: בהיות ווייא דיז אלי נאך געוועזין איזט וואר שטרק
איין אונטר לאהן איינה פרעזאנדן אונ׳(מנחה) גינג פאר אויז אונ׳ ווהרן אויף מיר (מכפר) אבר איצונד
איזט קיין מכפר מעהר אונ׳ איינה גשענק מיט ברענגן אויפר זיין כיאר דא׳ מיר זיינד ענטפערניט
פון דיין גיזערקן אונ׳ איך קען דיר ניט מעהר מאכן גישענק מיט איינה (קרבנות)׳ קעהרי אונז ווידר
צו דיר גאט זוא וואהלן מיר דינן דיך אלז ווי איז געזגט הבין דיינה וואהר זאגיר׳ אלז ווי דא ברענגן
ווערדן דיא קינדר יסראל דיא מנחה אין ריין געשטר אין גאטיס הויז: אריאל ווי דז (מזבח) וואהר נאך
אויף זיינם (יסוד) הבין זיינה פירטיל מייאר ווין מכפר געוועזין׳ זייטר אבר דז עס (חרב) איזט זיינד
ניט ווארדן פר געבן דיא שולדיגי אונ׳ גליבטינס מכפר׳ עס וויר[ד] אבר אכטטאט זולכש פר גיסן אויף
דעם מזבח גירעכינט ווער דא ערפילט דיא חכמים דיא אונטר וויזר׳ אונ׳ ווער זיך צו דיא חכמים
ביהעפטיט זיא צו שפייזן׳ איזט אזו פיל אלז ווען ער בכורים אויף דעם מזבח׳ אויף היביט׳ איין
פולקאמנר (פסוק) איזט איינה ראיה צו דיזי זאכין דא ער זגט ער בראכטי דעם נביא דעם געטליכן מאן
דז ברויט פון בכורים: אפסו זיא זיגין פר גאנגן דיא חסידים׳ דיא דא רידן מיט שטאלצהייט׳ דיא
אונזר ביגעהר מיט תפלה פון דיר קענטן פאדרן׳ זיא זיינד גיפאלן אונ׳ פר גאנגן דיא אויף ריכטיגי
אונ׳

לְהַצְבִּיא׃ אֲנִי בְּהַגִּיעָם בְּקָרוֹב לְקִרְיַת לָבִיא׃ לְעַטֵּר בְּבִכּוּרֵיהֶם
שְׁלוּחִים רָצִים לִפְנֵיהֶם כַּצְּבִי׃ יוֹפִי תִפְאַרְתּוֹ בְּשִׁבְעָה כֵלִים לְהָבִיא׃
רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ בֵּית יְיָ אֱלֹהֶיךָ תָּבִיא׃ עִטְּרוּ בְבִכּוּרֵיהֶם
יוֹצְאִים לִקְרָאתָם בַּשָּׂדֶה׃ זוֹרְזוּ לְפִי כְּבוֹד הַנִּכְנָסִים לָצֵאת וּלְעֲדָה׃
רָצִים לִשְׁאוֹל בִּשְׁלוֹמָם סְגָנִים וְאֻמָּנִים לְהַחֲדָה׃ בָּאֲכֶם לִשְׁלוֹמְכֶם
לְהַרְגִּילְכֶם לְעָתִיד לְרַדָּה׃ רְגִילִים הָיוּ לָבֹא וּלְהָבִיא וְלָחוֹג מוֹעֲדֵי׃
חַג הַקָּצִיר בִּכּוּרֵי מַעֲשֶׂיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה׃ בְּהַגִּיעָם לְהַר הַבַּיִת
אַף הַמֶּלֶךְ סַלּוֹ מֵרִים׃ יַחַד בְּבוֹאָם לָעֲזָרָה דִּבְּרוּ הַלְוִיִּם בְּשִׁירֵיהֶם׃
נוֹאֲמִים אֲרוֹמִמְךָ יְיָ כִּי דִלִּיתָנִי וְגוֹמְרִים׃ תּוֹרִים וְגוֹזָלוֹת שֶׁבְּבַצַּר
הַסַּלִּים עוֹלוֹת לְהַדְרִים׃ נוֹתְנִים מַה שֶּׁבְּיָדָם לַכֹּהֲנִים וְכָל הַפָּרָשָׁה
קוֹרִים׃ וְהֵנִיף הַכֹּהֵן אוֹתָם עַל לֶחֶם הַבִּכּוּרִים׃ יוֹדֵעַ מִקְרִין וְאֵינוֹ
יוֹדֵעַ מִלְּהַכְסִיפָה׃ גְּבוּל קְרִיאָה מֵעֲצֶרֶת וְעַד זְמַן אֲסִיפָה׃ דְּבַר שִׂמְחָה
מְאֹד וְהַלְאָה לֹא חֲשׁוּפָה׃ לֹא קוֹרִין וּמְבִיאִים עַד חֲנֻכָּה לְעָרְפָּה׃

ומאו

דרלו איין לו זאאלין לור הערטאהרין׃ דא זיא מון גירייכט זיין נאהנט לו דער שטאט [ירושלים] וועלכי איזט אין [שבט יהודה] דער גגליכן איזט לום לעאפארד׃ איהרי [בכורים] איט לירא הטין לו קריהנן׃ זייכד דיא [שלוחים] פאר אויז גילאפן אלז וויא דיא הירטי דיא שונהייט זייכר פראכט אין זיבן ארלייא (כלים) דיא זיבן ארלייא פירות לו ברעכגין׃ דיא ערשט לייטיגי פון דייכם לאכד אין דעם הויז גאט דייכס הערין ואלשטו ברעכגן׃ עטרו זיא האבין גקריהנט איהרי בכורים אונ׳ זייכד איהכין די לייט אויף דעם פעלד עכטגעגן גיגאנגן זיא הבין זיך [אזרז] גיוועזן׃ נאך דען [כבוד] פון דיא לייט וואז נאך [ירושלים] אר יין לו גיגאנגן זיין איט [בכורים]׃ אזו זייכר עכטגעגן הרויז גיגאנגן׃ אונ׳ זיא לו ליהרן׃ זייכר גיל אפין זיא איט [שלום] לו גריסין דיא הערין אונ׳ דיא הנד ווערקס לייט זיא לו ער פרייאין׃ זיא הבין לו זיא גיזאגט אייער קואן זייא לו (שלום)׃ אום זיא לו גיוויהנין דז זיא קינפטיג אך קואן זאלין׃ לו ברעכגן [בכורים] אונ׳ לו פייארן דיא [יאים טובים] אך דעם [יום טוב שבועות] דיא לייט פון טניט פון דיא [בכורים] פון דייכם ווערק וואז דוא זעאיסט אינם פעלד׃ בהגיעם ווען זיא גיקואן זיין אין [הר הבית] אך דער אלך זעלבשטין האט זיין קארב איט בכורים אויף גיהובן אונ׳ וואז באלד דאז זיא זיין לו זאאין גיקואן אין דער (עזרה)׃ הבין דיא לויים גיזגט איט גיזאנג׃ אונ׳ גשפראכין דעם [אזאור ארואאך ה׳ כי דלתני] דז איזט׃ גאט איך וויל דיך ערהיבן [איט לויב] דען דוא האסט איך ערהובין׃ אונ׳ דעם [אזאור] אויז גיזוכגן׃ דיא טירקל טויבן אונ׳ יונגי טויבן דיא אן דיא זייטין פון דיא קערב גיוועזן זיין׃ זייכד אויף גיבראכט ווארדן לו קרבנות׃ וואז זי אין הענדן גיהאט פון בכורים הבין זי גיגעבן די כהנים׃ אונ׳ דיא גנלי (פרשה) גלייאנט׃ אונ׳ דר כהן האט זי אויף גיהובין אויף דעם שפייז אפפר פון די בכורים׃ יודע׃ עס זייאי איינר דר גיוואושט האט זעלבשטין לו לייאנין די פרשה אדר ער האט עס ניט גיוואושט׃ האט אאן איס פר גלייאנט אום קיינם לו פר טהעאין׃ דער גיזעלטי גיאארק לו לייאנין דיא פרשה איזט פון שבועות ביז סוכות דיא לייט דער איין זאאלונג דיא תבואה׃ אבר פון דאנין ווייטר איזט קיינה (שאחה) אפין׃ דרום לייאנט אן ניאר די פרשה׃ אבר דאך דז איבריגי ברעכגט אן נאך [בכורים] ביז

וּבְהֵא כָּתוּב שְׁטָתוֹ · קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל לַיְיָ רֵאשִׁית תְּבוּאָתֹה : וְאֶרֶץ פְּרוּשָׂה בְּעֶשֶׂר מַעֲלוֹת מְקֻדָּשָׁה · זָכָם לְעַם מִכָּל אוּם נִפְרָשִׁים בִּקְדֻשָּׁה · חֲבִיבִים בָּנִים נוֹחֲלֵי דַת מוֹרָשָׁה · טֶנֶא בְּכוּרִים מִשְׁבַּח הָאָרֶץ בִּזְרִיזוּת לְהַפְרִישָׁה · יָפָה מִצְוָה בִּשְׁעָתָהּ בְּעִתָּהּ לְהָחִישָׁה · בְּיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה : כְּבוֹד הַלְּבָנוֹן בִּירַת כֹּפֶר אֶשְׁכֹּל · לְהַעֲלוֹת וּלְהָבִיא מֵרֵאשִׁית פְּרִי כֹּל · מִצְוַת בִּכּוּרִים רָאָה תְּאֵנָה רִמּוֹן וְאֶשְׁכֹּל · נִבְכַּר מְבֻשָּׁל מְסַמְּנוֹ לַהֲבִיאוֹ לֶאֱמֹר כֹּל · סוֹדֵר בִּכּוּרָיו לְהַדְּרָן וּלְעַטְּרָן מִכֹּל · רֵאשִׁית כָּל בִּכּוּרֵי כֹל וְכָל תְּרוּמַת כֹּל : עִירוֹ שֶׁל מַעֲמָד מִתְכַּנְּסוֹת כָּל הֶעָיָרוֹת · פֶּן יַאֲהִילוּ לָנִים בִּרְחוֹב כָּל הַשְּׁיָרוֹת · צָהַר עָלָה מְמֻנֶּה אוֹמֵר קוּמָה וְנַעֲלֶה צִיּוֹן בְּשִׁירוֹת · קְרוֹבִים מְבִיאִים תְּאֵנִים וַעֲנָבִים בַּהֲדָרוֹת · רְחוֹקִים מְבִיאִים צִמּוּקִים וּגְרוֹגָרוֹת · טוֹבוֹת מְאוֹד כִּתְאֵנֵי הַבַּכּוּרוֹת : שׁוֹר הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם קַרְנוֹת מְצֻפּוֹת זָהָבִי · תָּג זַיִת בְּרֹאשׁוֹ וְחָלִיל מַכֶּה

להצביא

(תבואה) · וארץ · דז לנד (ארץ ישראל) איזט איט צעהן (מעלות) אב גשיידן פון אנדרי גיהייליגטי איט אללי מעלות האט אזכה גיוועזן דיא ישראל דז גליבטי פאלק פון אלי אנדרי אב גשיידן איט (קדושה) · זיא זיינד גליבט דיזי קינדר דיא גיערבט האבן דז ערב רעכט פון דער תורה · איןוועלכר גיבאטין איין קארב (בכורים) פון דיא בריהאשטי פירות פון לאנד איט ווארהייט אב לו טיידן · דיא (אצוה) איזט גר היפש ווען זיא גשיכט אין איהרי לייט · לו רעכטר לייט זיא לו איילין · אוק לו ברענגין אן (שבועות) וועלכר הייסט דער טאג פון (בכורים) ווען איהר ברענגט דיא נייאי (אנחה) פון נייאין ווייצין : כבוד נאך דר עהר פון (בית המקדש) דז הויז פון גאט וועלכר הייסט (אשכול הכופר) · אויך לו גיאן אוני' לו ברענגן פון ערשטין פון אלי (פירות) · דיא (אצוה) פון (בכורים) איזט ווען ער זעהיט איינה פייגי · איין גרויס אוני' וויין טרויב הענגין · דז ער פריא צייטיג איזט · צייכנט ער איהם זולכם לו ברענגן לו דעם פאר נעהאשטין כהן · ער איזט אסדר זיינה (בכורים) זיא לו ציהרן אוני' לו קריהנן פון אלירלייא פירות דראיט לו ברענגן דז ערשטי · פון אלי (פירות) אוני' אך אלי אב טיידונג דרלו פון אליר הנד טינה פירות · עירו אין דער שטאט וואו זעלביגר (מעמד) פון דיא פיר אוני' צוואנציג אשמורות זיך פפלעגין לו פר זאמלין · דארטהין הבין זיך פרזאמילט · אלי שטעט דיא דרלו גיהערין · אויך דער גאס הבין זיא גינעכטיגט אוני' ניט אין דיא הייזר · ווייל זיא גפירכט זיא מעכטן איין (אהל) אדר לעלד אאכין איבר איין (את) זאז זיא (אטמא) איזט · זאז בלד דז דער לייבטיגדי אארגן שטערן אויף גיגאנגין איזט האט דער (אמונה) גיזגט אאכט אייך אויף אירוואלין אויף גיאן נאך (ציון) איט גיזאנג · די נאהנט בייא (ירושלים) גיוואהנט אוני' דיא (פירות) האבן קענין פריש בלייבן · הבין גיבראכט פרישי פייגן אוני' טרויבן איט פראכט אבר דיא ווייט גיוואהנט · הבין גיבראכט דערי טרויבן אזט ראזינין אוני' דערי פייגן זיא וואהרן אזאז גוט אזט דיא פריא צייטיגשטי פייגן דיא נאך פריש זיין : שור איין אקס איזט פאר זיא פראויז גיגאנגן איט זייני הערנר בידעקט איט גאלד · אוני' איינה איהל בער קרוין אויף זיין קאפף : אוני' דז פייפכי [חליל] האט פר אויז גקלינגט אום דז פאלק

דר

יְשַׁעֵנוּ פְּצוּפֶה וְאָמְרוּ׃ זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פְּצוּפֶה וְאָמְרוּ׃

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְנֶאֱמַר כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב׃ וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ׃

עֲצוּת מֵרָחוֹק מִקְרָא אַחֲרוֹן מְעִידֵנוּ׃ זְכוּת לַעֲלוֹת לְצִיּוֹן קִרְיַת מוֹעֲדֵינוּ׃ רְאוּת מוֹפְתֵי גְאֻלָּה בִּיאַת מְשִׁיחֵנוּ׃ לְגָאֳלֵנוּ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׃ גָּאַל יִשְׂרָאֵל׃

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם׃ וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים׃ וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ׃ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ׃ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃ וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ׃

דער פייטן אשלר דען נהוג פון דיזה מצוה פון בכורים ווע‍לכה בזמן הבית איט גרויסה שכחה ווארד געטהן׃ אונ׳ דען גרוסן כבוד דיא אן בוויזן האט׃ אן דיא דא בכורים ברא‍כטן׃ אזוא רער אמניט דער פייטן צו בעטן אויף דיא גאולה דאמיט איר זאלין זוכה זיין ווידרום בכורים אונ׳ קרבנות אין בית המקדש צו ברענגין

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר אליעזר ברבי נתן יגדל ויאמץ בתורה אמן ואמן

בְּרַבִּי תּוֹרוֹת נִתְחַכְּמוּ נְעִימִים׃ נִתְעַטְּרוּ נִכְתָּרוּ כְּתָרִים מְסֻיָּמִים׃ נִתְאַשְּׁרוּ בְּמֵיתַן לָהֶם לְטוֹב כָּל הַיָּמִים׃ יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים׃

אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם סְגֻלָּתוֹ׃ בִּשְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת קִדַּשְׁךָ לִשְׁמוֹ בִּקְדֻשָּׁתוֹ׃ גּוֹרָלְךָ תּוֹמֵךְ וְחֶלְקוֹ אַתָּה וְחֶבֶל נַחֲלָתוֹ׃ דּוֹדֶיךָ אָהַב וְהִקְדִּימְךָ לְכָל יְסוֹדֵי אֲגֻדָּתוֹ׃ הַכָּתוּב מֵעִיד

ובהא

דיזא איזט דער בישעפר אונזר העלפר הבין זי איר אונד גיעפינט אונ׳ גיזגט :

עצות דיא פון וויט היכויז אויך דער (גאולה) בטלאסיכה (עלה) בלייגט אונז דר לעלטי (פסוק) פון דיא (טירה)׳ דעם זכות אויך לו גיאן כאך (ציון) דיא שטאט אונזרי פרזאמלונג לו זעהן דיא וואונדר פון דער גאולה דז קומן פון אונזרן (משיח) אונז לו ערלויזן פון הכדן דיא שטערקר זיינד אלס איר :

ברבי איט דער איינשטי געטליכה לעהר דורך (תורה שבכתב)׳ אונ׳ אך (תורה שבעל פה) זיינד גקליגט גיווארדן דיא ליבליכה (ישראל)׳ אך אום רינגט׳ גקריהנט איט פר לייכינטי קרונין ׳זיא זיין גליבט ווארדן איט דעם דז גאט גיזגט ועהר וואלט איהכין לו געבן איזט אלזוא לו זיין איביג׳ אום איהכן גוטן לו טואן איביגי דז ישראל ווירדין גיהאלפין אן גאט איין איביגי הילפי :

אשריך וואהל דיר ישראל ווער איזט דיר גלייך זיין גליבטס פאלק׳ איט לוייא (קדושות) אלס (בעולם הזה ובעולם הבא) האט ער דיך גהייליגט איט זייכר (קדושה)׳ דיין גורל אונטר לאהכיט ער ׳אונ׳דוא בינט זיין חלק אונ׳ דיא טכור זייכר (כחלה)׳ דייכה פריינדשפט האט ער גליבט אונ׳ דיך אין דער (אחשבה) גיפערדרט פר אלי גרונדי זייכה ערשאפינוס בונדי׳ דער (פסוק) בלייגט עש איט אייכר ה׳ דיא אכשטאט דער ו׳ שטיט בייא דעם ווארט (תבואתה) לו וויזן דז דיא וועלט וועלכי איט איינה ה׳ ביטאפין ווארדן איזט נור פון וועגין דיא ישראל׳ ישראל איזט הייליג לו גאט דז בעטטי זייכה

שָׁקֶר׃ כִּי דִבֵּר סָרָה׃ חֶמְדַּת רֵעֲךָ בַּל תִּתְאַוֶּה׃ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה׃
וּכְנָהָר לְהִתְגַּבְּרָה׃ זְבוּדִים אִתּוֹ חֲמִשִּׁים וְאַרְבַּע לְמָנוֹת׃ דִּבְרֵי
חֲכָמִים כְּדָרְבָנוֹת׃ נְטוּעִים כְּמַשְׂמֵרָה׃ וְאָמַר לֹא טוֹב הֱיוֹת הָאָדָם
לְבַדּוֹ׃ אֶעֱשֶׂה לוֹ עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ׃ לַחְמוֹד מֵחֲבֵרָה׃ הֲלֹא אֲצַלְיָלָךְ עֵזֶר
לְהוֹשִׁיעֲךָ׃ לֹא תַחְמֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ׃ וְתִזְכֶּה לַעֲטָרָה׃ דִּבּוּרֵי כָּל
הַמִּצְוֹת בְּאָפְנֵי עֲשָׂרָה נִכְלָלוֹת׃ וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת׃
וְאֵשׁ בּוֹעֵרָה׃

גּוֹאֲלָם כְּזָקֵן בִּישִׁיבָה נִגְלָה לְכֻלָּם׃ בְּמַאֲנֹכִי עַד לְרֵעֶךָ
אוֹתִיּוֹת מִנְיַן מִצְוֹת הַכְּלָלִים׃ אֲזַי כְּגִבּוֹר נִגְלָה וְשִׁבְּחוּהוּ
עַם עוֹלָם׃ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃ בְּגִילָה
בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ׃ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה׃

אֱמוּנַת אוֹמֶן שִׁבְעָה אוֹתִיּוֹת נוֹתָרוּ׃ לְעֻמַּת יְמֵי בְרֵאשִׁית
נֶאֱמָרוּ׃ יִסַּדְתָּ עֻזֶּיךָ עִם אִישׁ שֵׂיבָה שׁוֹרָרוּ׃ זֶה צוּר

ישענו

בּפיפת דער טוּ עבידיגי הויך ווהט דר אב קעריהר אונ׳ דיא (לחכים) זאלשטו אויז רייסין׃ אך דר
דא טוט רידן ליגן׃ אונ׳ אייזט איין פאלש (עדות)׃ דען ער רידיט לויטר אב קעהרונג׃ **חמדת** די גלוטטיגי
זאכין דיינש גיזעלן זאלשטו ניט ביגעהרין׃ זא ווערשטו זיין אלז איין גיזעטיגטר גארטן׃ אונ׳ אלז איין
באך לו פרשטערקן׃ **זבודים**׃ עש זיין בייא פיר אונ׳ פופציג (אלות) לו גטיילט לו ווערדן גליהלט דורך
דיא רידער (חכאים) וועלכי דיא מענשין גיוויהנן אלט וויא איין לאקיר אייזין דיא קוא׃ אונ׳ זיין פעטט
איין גשטעקט אלט וויא איין נאגיל׃ **ואמר**׃ אונ׳ גאט האט גשפראכין עש איז ניט גוט לו זיין דר מענש
אליין׃ איך וויל איהם מאכן איינה הילפי לו קיגן׃ איינה פרויא לור גלוטטיגונג ביהעפטיט׃ **הלא** פר
וואהר ער האט דיר אב גטיירן איינה הילף לו דיין בייא שטאנד׃ דרום זאלשטו אך ניט גלוטטין דיין חבר
זיינה פרויא׃ זא ווערשטו זוכה זיין לור קרוין׃ **דבורים**׃ דיא ווארטי פון אלי אלות לו זאמין אין דיא
גשטלט פון דיא (עטרת הדברות) זיין זיא ביגריפן׃ אונ׳ אלש פאלק זעהיטין דיא שטימי׃ אונ׳ דאז
ברענידיגי פייאר׃

גואלם גאט איהר ערלוזר אלש איין (זקן) אין דער (ישיבה) האט ער זיך אפינבאהרט זיא לו בשליסן
אין דיא אלות׃ פון (אנכי) ביז (לרעך) האט ער זיא איט זא פיל אותיות אלש דיא (תורה)
(אלות) האט בקריהנט׃ דרנאך אלז וויא ער זיך אויף דען (ים) אלש איין (גבור) ערצייגט האט אונ׳ איהם
גריהאט דז איביגי פאלקישראל׃ משה אונ׳ דיא קינדר ישראל הבין לו דיך גשריאן שירה אונ׳ לו גלייך
גיזגט׃

אמונת איט דער אויף ריכטיגי ווארהייט׃ זיינד נאך זיבן אותיות איבריג׃ קיגן דיא זיבן טאג
דער ערשאפונג איט (שבח)׃ דז דוא האשט דיא אאכט דער (תורה) גיגרונד פעסטיט
הבין יונגאיט אלט לו גלייך גיזונגן׃

דיזו

כִּי עָיְפָה נַפְשִׁי לְהוֹרְגִים׃ מַחֲנִיפֵי אֲרוּרָה ׃ רָמַז לֹא תִנְאָף יְחוּסֵיכֶם לְרוֹמְמוֹ׃ כִּי חֵלֶק יְיָ עַמּוֹ׃ נַחֲלַת שִׁפְרָה ׃ קֶצֶב חֲמִשִּׁים וּשְׁמֹנָה בּוֹ נוֹעָדוּ׃ אֲשֶׁר חֲכָמִים יַגִּידוּ וְלֹא כִחֲדוּ׃ לְעַלֵּם וּלְהַסְתִּירָה ׃ צִוּוּי תּוֹצִיא הָאָרֶץ לְמוּלוֹ מִנָּה׃ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ׃ וְחַיָּתוֹ יְעָרָה ׃ פָּרְצוּ בְּטַהֲרָה מַפְלִי בְּשָׂרוֹ דָּבֵקוּ׃ אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ יִדְבָּקוּ׃ כֶּתֶר לְהַכְתִּירָה ׃ עַרְבוֹן רֵעֲךָ מִגְּנוֹב הִזְהִיר אֵל בְּקָדְשׁוֹ׃ חוֹלֵק עִם גַּנָּב שׂוֹנֵא נַפְשׁוֹ׃ וּבְבֵיתוֹ מְאֵרָה ׃ סְפִירַת תֵּשַׁע וַחֲמִשִּׁים בּוֹ תִמְצָאֶנָּה׃ וְאִישׁ תְּבוּנוֹת יִדְלֶנָּה׃ וּמִשָּׁם בְּאֵרָה ׃ נִסְמַךְ לוֹ מַאֲמַר נָתַתִּי לָכֶם לֶאֱכוֹל׃ כְּיֶרֶק עֵשֶׂב אֶרֶת כֹּל׃ לָכֶם לְהַתִּירָה׃ מֵהֶפְקֵר וְלֹא מִגְּנֵבָה תֹּאכְלוּ וּשְׂבַעְתֶּם׃ אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם׃ שֵׁם הַנּוֹרָא ׃ לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ שְׁקָרִים לְכַזֵּב׃ רֵעֲךָ וְרֵעַ אָבִיךָ אַל תַּעֲזוֹב׃ תְּהִלָּתוֹ לְסַפְּרָה ׃ כְּלִילַת חֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם בּוֹ נִסְכָּם׃ יוֹדֵעַ לֵב חָכְמָם׃ בְּמִשְׁפָּט לְחָקְרָה ׃ יְצִירַת אָדָם לְלֹא תַעֲנֶה הוּקְבַּע׃ שֵׁשׁ הֵנָּה שָׂנֵא יְיָ וְשֶׁבַע׃ תּוֹעֵב נִקְרָא ׃ טְפִיפַת שׁוֹטִים וְהוֹלְמִים תְּעַקֵּר׃ יָפִיחַ כְּזָבִים עֵד

שקר

דעם אנדרן ניט איין טצינדן אלט וויא דיא פיט . דען עס איז פר איאדיט איין זעהל איבר די ערטלאגיר וועלכי אמכן בטולדיגן דיא דורך (קין) פר פלוכט גיוואָרדינה ערדי: רמז׳ ער האט גוויזין דעם דבור דוא זאלשט ניט אום קייטן׳ אום דדורך דיא אידלי ישראל צו זיך צו ערהיבן׳ דען דז טייל גאטיס איזט זיין פאלק ישראל׳ דיא בטיהנטי (נחלה)׳ קצב׳ איין גיזעץ פון אכט אונ׳ פונפציג אצות זיין אין איס פר זאמילט וועלכי דיא חכמים טואן זגין אונ׳ ניט ליקינין׳ זיא צו פר הוילן אונ׳ ניט צו פר בורגין: צווי ער האט דרקיגן גיזעצט דעם זיבינטין (מאמר) פון דעם גיבאט דז די ערדי זאל אויז ליהן לעבענדיגי טיהרן נאך איהרי ארט׳ אונ׳ (חיות) פון וואלד: פרצו דז זיא זיך זאלין שטערקן מיט (טהרה)׳ דיא שטיקן דער אמן אונ׳ זייכה פרויא זיך צו ביהעפטין׳ עס זאל זיך יעדרר אן זייכה (נחלה) אדר פרויא ביהעפטין׳ איט איהרר קרוין צו בקריהנן: ערבון דז גוט פון דיינס גיזעלין ניט צו שטעלין האט גאט איט זייכר הייליגקייט גוואָרניט׳ ווער דא טיילט איט איינס גנב האט פייכד זיין אייגין לייב׳ אונ׳ ברענגט אין זייכס הויז איינה (קללה): ספירת דיא צאהל פון ניין אונ׳ פופציג אצות ווערטו אין איס פינדן׳ איין אאן פון פרשטנד קען ערטעפין אונ׳ פון דארטן זיא קענין בטיידן: נסמך׳ עס איזט איהם בייא גיצייגט דער (מאמר) דז גאט זגיטי איך הבי אייך אלט וויא דז קרויט צו עסין ערלויבט׳ מהפקר פון פרייאן׳ אבר ניט פון איינר גנבה זאלט איר עסין אונ׳ אויך זעטיגן׳ איהר זאלט עסין אונ׳ פרייזין דעם פורכטזאמין נאמין: לא דוא זאלשט ניט אן בלייגין אן דיינס גיזעלין איט (שקרים) בלייגן׳ גאט דיינס גליבטין אונ׳ פון דיינס פאטיר זאלשטו ניט אב לאזין זיין לויב ערצו ציהלין: כלילות איין בגריף פון צוויא אונ׳ פונפציג אצות אין איהם גציהלטי איין קלוגיס הערץ וויס זיא איט משפט הרויז צו פארשין: יצירת דיא בישעפנוס דעם מענטשינס איזט צו דעם (דבור לא תענה) גיזעצט דען עס איזט פון דיא זעקס זאכין דיא גאט פייכד האט׳ אונ׳ דז זיבינטי׳ ווירד גיהייסין אום ווירדיג

טפיפת

זָכוֹר וְשָׁמוֹר כְּאַחַת נֶאֱמָרוּ · לַסָּרִיסִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ · זְכִירָה
וּשְׁמִירָה: נֶחֶרְתוּ בוֹ שִׁבְעִים וְחָמֵשׁ אֲמָרוֹת · אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת
טְהוֹרוֹת · פְּרִישׁוּת וְטַהֲרָה: סֵדֶר דְּשָׁאִים וּפֵירוֹת לְכַבְּדֵהוּ · כֹּל
פָּעַל יְיָ לְמַעֲנֵהוּ · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא: עָרַךְ עֵדֶן מַעְיַן שַׁבָּת · לְהוֹגֵי
תְמִימָה נֶפֶשׁ מְשִׁיבַת · מִצְוַת יְיָ בָּרָה: פִּצַּת כַּבֵּר כְּחוּשְׁמַע בְּתָרֶץ ·
יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ · כִּי שָׁמְעוּ אִמְרָה: צִמְּדוּ שִׁבְעִים וְחָמֵשׁ
בִּגְבוּלוֹ · כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה לוֹ · בַּעֲלוֹתוֹ הָהָרָה: קָבוּעַ
לְהוֹרִים מְאוֹרִים חִבּוּר · עַל אָפְנָיו דָּבָר דָּבוּר · בִּמְאוֹרוֹת לְהָאִירָה:
רְחוּמֶיךָ מְנַהֲרֶיךָ הוֹשְׁווּ לְקוֹנֶךָ · כַּבֵּד אֶת יְיָ מֵהוֹנֶךָ · בְּכָבוֹד
וּבְמוֹרָא: שְׁנֵן לֹא תִרְצָח מֵהַצְרִיחַ חַדָּם · שֹׁפֵךְ דַּם הָאָדָם בָּאָדָם ·
דָּמוֹ לְהַגִּירָה: תּוֹקֶף מִצְוֹת חֲמִשִּׁים בְּאָפְנָיו הַטְּעָמִים · חֶרֶב פָּתְחוּ
רְשָׁעִים · בְּלִבָּם לְדָקְרָה: תָּעַף לוֹ מְעוֹפְפִים וְשֶׁרֶץ הַמַּיִם · עַל פְּנֵי
רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם · לַחֲבֵרִים כָּרָה: שֶׁלֹּא יִבְלַע גָּדוֹל לְקָטָן כְּדָגִים ·

כי

היטונג: נחרתו עש זיין אן איהם אויז גיגראבן פינף אונ' זיבינציג גשפרעך פון אמות · לויטר גאטיס גשפראך דיא גנץ ריין זיין · אויט פו ווילקייט אונ' [טהרה]: סדר · קיגן דיזן אייזט דער פירדי אמאר גיאורדינט דיא בישאפונג פון גראז אונ' פירות איהם דר אויט צו עהרין · דען אלש וואש גאט גיווערקיש האט ער גיאמכט וועגין זיינר · צו זיינר עהר האט ערס בישאפין: ערך · ער האט אך צו גלייך אן גריכט דז (גן עדן) איין גלייכניס פון (שבת) · פר דיא זעלביגי וועלכי לערנין אין דער (תורה) די זעהלין ערקוויקט · דען דיא גיבאטי גאטיס זיינן קלאהר: פיצת · דז אונד עפינן גאטיס · איט דער מלוה פון צו עהרין פאטר אונ' מוטר וויא עס אייזט ווארדן גיהערט איט בווילוגג · וואהרן דיך גאט לויבן אלי קיניגן דער ערדי · וויא זיא נור גיהערט הבין דיזי זאגונג: צומדו · עש זיינד ביהעפטיט פינף אונ' זיבינציג אלות אין זיין גיאמרקן · אלש וויא גאט צו משה גיזגט האט · וויא ער הירוף גיגאנגן אייזט אויף דעם בערג: קבוע · עש אייזט גיזעלט צו פר גלייכן צו די עהר דער עלטרן · דער פירדי דיבור פון ערטאפונג דיא גרוטי ליכטר אלש · זון אונ' לבנה צו זיין ביהעפטיט · אויף זיינר ארדנונג דיזי רידי צו זיין גיזגט איט דעני ליכטר צו גלייך צו אאכין לייכטין: רחומך · דען דיינה גליבטי עלטרן דיא דיך אאכין לייכטין צו גאטיס דיהנשט זיינד גגליכן צו דיינם ערטאפיר · זאת עהרי אך דיין גאט פון דיינם גוט איט כבוד אונ' מורא: שנן · ער האט גשפראכין דוא זאלשט ניט מארדן · אום ניט איבר דיר צו אאכין טרייאן דז בלוט · אונ' האט גיבאטין וועה איין מענשין בלוט פר גיסט · פון לייטין אלש דז (ב"ד) זיין בלוט ווידרום לור ערדי צו מאכין ריכין: תוקף · דיא שטערקי פון פופציג (מלות) האט ער אין זיינם (אופן) אודר אין זיינם אום גאנג מאכין פרשטיאן · דעם טווערד זאת גיעפינט הבין דיא (רשעים) · איהרן אייגינה הערצר דראיט צו ערשטעכין: תעף · ער האט קיגן איהם פרטאפילט איט דעם זעקסטיר (מאמר) דיא ערטאפונג פון דיא פליגנדי פיגל · אונ' ווידאונג דער פיש אין וואסיר · אונ' די גפליגל אונטיר דער פרשפרייטונג דער הימלין · וועלכר טעם אייזט צו דיא (תלמידי חכמים) זאת גינעהם אלש איינה מאהל צייט · שלא אום וויא דיא פעגיל זיינד ענטפערניט פון דיא פיט · אזו זאלן דיא מענטשין אך איינר

דעם

משה׳ מורשה ברורה׃ גבוהים וגהים במאמר ראשון נפרשו׳
בדבר ה׳ שמים נעשו׳ בראשית ברא׃ דבר בו חמשה פעמים
אור׳ כי נר מצוה ותורה אור׳ חמשה חמשי תורה׃ הזהיר לא
יהיה לך אל מבלעדי׳ כי אני אל נאם ה׳ ואתם עדי׳ יפה וברה׃
ונכללו בו ששים מצות ונפשה׳ כל אשר דבר ה׳ נעשה׳ היטיבו
דברה׃ זוג לו חלקת כבירים׳ מים רבים אדירים׳ מתנשאים
בגבורה׃ חצב בור לנוזלים אל תדמהו׳ כי ה׳ אלהיך אל קנא
הוא׳ בעובדי זרה׃ טעם לא תשא שם הנכבד והנורא׳ את ה׳
אלהיך תירא׳ והוגי דת יקרה׃ יסדו באדניו ארבעים ושמנה׳
תעבורנה על ידי מונה׳ לחכמים מסורה׃ כבדוהו אדיריכם
בפנותם למקויהם׳ אל מקום זה יסד להם׳ חוק מעבורה׃ לכבדו
בגוף נקי ומלשא בו׳ זרע אברהם אהבו׳ כפל אזהרה׃ מצות

זכור

אנכי איך בין גאט׳ האט ער אן אנפאנג דיא (עטרת הדברות בטייטן)׳ דער אנפאנג דיינה ווארטין וואהר לייכטין אן טאג פון (אתן תורה)׃ בו אין דיזר אלוה זיין בגריפן אלטליג (אלות) מיט צו פר געסין׳ דיא תורה דיא אונז האט גיבאטין (משה) צו איינר קלאהרי ערבשאפט׃ גבוהים דיא הויכי אונ׳ לייכטינדי היאל זיינד דורך דעם ערשטין ווארט ווארדן אויז גשפרייטיט׳ מיט דעם ווארט גאטיס זיין די היאל ווארדן בשאפין׳ דורך דעם גשפרעך אדר (מאמר בראשית ברא)׃ דבר׳ ער האט אין דיזר (פרשה) גשפראכין פינף מאהל דז ווארט (אור) אדר ליכט׳ דעני (אלוה) איזט גגליכן צום ליכט אונ׳ די תורה צום גרויסן לייכטינדן ליכט׃ בטייט אין פינף (חומשים דהיינו חמשה (חומשי תורה) הזהיר ער האט גיווארניט דאז זאלשט קיין גאט הבין אויסר איר׳ הען איך בין דער הער שפרעכט גאט אונ׳ איר זייט איינה (עדות)׳ איר ישראל דיא הופשי אונ׳ לויטרי׃ ונכללו׳ אונ׳ אין דיזר אלות זיין פר פאסט זעכציג אלות אונ׳ אך נאך מעהר מיט דעם ריחן׳ דאז אליז וואס גאט זגט וועלין מיר טואן׳ הבין זיא וואהל גשפראכין׃ זווג׳ ער האט צו איהם גיפאהרט דען אנדרן (דבור) דיא טיילונג פון דיא פילי גרויסי אונ׳ שטערק וואסיר׳ דיא זיך ער הויבן מיט (גבורה)׃ חצב׳ צו איינר אויז גיהויאנה גרוב צו ריננדיגי וואסיר׳ דיא זיך פר זאמלין פון אנדרי ארטין׳ הער זאלשט איהם ניט פרגלייכן׳ דען גאט דיין הער׳ איזט איין גאט פון קנאי׳ אן דיא דא דיהנין אב געטיר׃ טעם׳ דז ריין פון דריטין (דבור) וואהר דאז זאלשט ניט פאלש שווערין אין דעם גיעהרטין אונ׳ פורכטזאמין נאמין ווערדן גאט דיין הערין זאלשטו פירכטין אונ׳ פון דיא דיר דער ווערדיגי תורה׃ זיינד אין זיינה גרונד שוועלין גיגרונדיט אכט אונ׳ פירציג אלות׳ דז זיא זאלין איבר פאהרן אונ׳ גיפונדן ווערדן דורך דעם ווער זיא טוט ציהלן׳ איזט דיני (חכמים) איבר געבן׃ כבדוהו׳ זיא עהרטין איהם דיא שטארקי וואסיר ווען זיא זיך אויז גאטיס ווארט דעם דריטין (מאמר)׳ גיווענדיט הבין אין איהרי פר זאמלונג׳ צו דעם ארט דאז ער איהנן גיזעלט האט׳ איהר גיזעץ ניט צו איבר טרעטין׃ לכבודו׳ אלזוא זאל ער אך גיעהרט ווערדן מיט איינין ריינין (גוף) אונ׳ איהם ניט אום רעכט שווערין׳ צו דער (זרע פון אברהם) האט פר שטאפילט דיזי ווארנונג׃ מצות׳ דיא (אלוה שבת) טטען צו גידענקן אונ׳ צו היטין׳ איזט מיט איין מאהל גימאכט ווארדן׳ אך צום שפר דעני [illegible] אונ׳ [illegible]

הדברים האלה אשר · אנכי מצוך היום · על־לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על־ידך והיו לטטפת בין · עיניך : וכתבתם על־מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם־שמע תשמעו אל־מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את־יהוה אלהיכם ולעבדו בכל · לבבכם ובכל־נפשכם : ונתתי מטר־ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה · אף · יהוה בכם ועצר את־השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן · את־יבולה ואבדתם · מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם · את־דברי אלה על · לבבכם ועל־נפשכם וקשרתם · אתם לאות · על־ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם · אתם · את־בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך :

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ :

ויאמר יהוה אל־משה לאמר : דבר אל־בני · ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף · פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם · אתו וזכרתם · את־כל־מצות יי ועשיתם · אתם · ולא · תתורו · אחרי לבבכם ואחרי עיניכם · אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם · את־כל־מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם · מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל־זאת וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל־העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול · לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד · אין חקר נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא־נתן למוט רגלנו · המדריכנו על־במות אויבינו וירם קרננו על־כל־שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם · המכה בעברתו כל־בכורי מצרים · ויוצא את־עמו ישראל מתוכם לחרות · עולם · המעביר בניו בין גזרי ים־סוף · את־רודפיהם ואת · שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל · לך ענו שירה :

היזור פיוט באשר דש ליח עשרת הדברות גשטעלט זיינן קעגין דיח עשרה מאמרות הקב"ה דיח וועלט מיט בשאפין הוט אונ' מיט גשטעלט מיטלויכי דיבור זיין פר גוילינס קעגין דעם פר גוילינס דעם מאמר אונ' זיינה מדריגה · דרך אלז דער ערשטי דיבור אנכי קעגין דעם ערשטי מאמר (ויאמר אלהים יהי אור) אונ' אויך מין מיטלכן דיבור דיח לאהו מצות דער פון גאווערין זיין · דס דיח לאהו (תרי"ג אותיות) מיזט נעטווילכי לאהו אוס מיזט פון אנכי ביז · לרעך : אונ' דיח זיבן איבריגה אותיות קעגין דיח [ז' ימי בראשית)

מיוסד ע"פ אלפ"א ב"יתא אח"כ בתשר"ק · ואח"כ חתם שמו אליעזר ברבי נתן · והמחבר הוא הרא"בן · שחיבר ספר צפנת פענח

אנכי ראש לדברות הבאיר · פתח דבריך יאיר · ביום מתן תורה : בו נכללו שמנים מצות מלגשה · תורה צוה לנו

משה

חזן ברכו את יי המבורך

והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים · ובתבונה משנה עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חשך · וחשך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

וויל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : ברוך וכו׳

אל אלהים יי דבר ויקרא ארץ · בעשרה מאמרות כלל עולם במרץ · גבולות ישב בדברות עשרה בלי פרץ · אם לא בריתי יומם ולילה לא שמתי חקות שמים וארץ : ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת · על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך · ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד : כי הם חיינו ואורך ימינו · ובהם נהגה יומם ולילה : ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

דברות עשרה כתב להמוני · הכליל בהם שש מאות ושלש עשרה פקדוני · ומאהבתם נגלה על הר סיני · אהבתי אתכם אמר יי : ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו

הדברים

אל גאט דער הער האט נור גשפראכין אונ׳ ברופין דרויט דז גיווארדן איזט דיא ערדי · מיט צעהן גשפרעך האט ער ביגריפן דיא ערשאפונג פון דר גנצי וועלט אין דער אייל · דיא גיוארקן פון דער וועלט האט ער פעסט גיזעצט דורך עמפפאנגונג דיא (עטרת הדברות) דז זיא וייטר קען שטיאן אהני איין ברוך · וויא ער גיזגט האט ווען ניט ווער איין (ברית פון דער תורה) · העטי איך היאל אונ׳ ערד ניט ערשאפין :

דברות צעהן [דברות] האט ער גשריבן צו אייכם פאלק יאונ׳ אין זיא בגריפין זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן (מצות) איינה ביפוילהונגהייט · אונ׳ וועגין איהרר ליבשאפט האט זיך גאט ער צייגט אויף דעם בערג סיני · איך ליבי אייך שפרעך גאט :

נֶזֶק וַחֲצִי נֶזֶק · וְעֶשְׂרִים גֵּרָה וּכְשֶׁקִּבְּלוּ פְּסוּלִין וְזָרְקוּ אֶת דָּמָן · הַנִּתָּנִין
לְמַעְלָה שֶׁנְּתָנָן לְמַטָּה · וְהַנִּתָּנִין לְמַטָּה שֶׁנְּתָנָן לְמַעְלָה · הַנִּתָּנִין
בִּפְנִים שֶׁנְּתָנָן בַּחוּץ · וְהַנִּתָּנִין בַּחוּץ שֶׁנְּתָנָן בִּפְנִים · וְהַפֶּסַח
וְהַחַטָּאת וְהָאָשָׁם שֶׁשְּׁחָטָן שֶׁלֹּא לִשְׁמָן · אִם עָלוּ לֹא יֵרְדוּ : בְּבִיאָה
וּבְכֶסֶף וּבִשְׁטָר לִקְנוֹת בָּהֵן אֶת הָאִשָּׁה · שְׂדֵה אֲחוּזָּה וּשְׂדֵה מִקְנָה ·
רְשׁוּמוֹת קְמוּצוֹת פְּתוּחוֹת וּסְתוּמוֹת נוֹטָרִיקוֹן קַלּוֹת וַחֲמוּרוֹת :
אַזְכָּרַת מִקְרָא מְגִלָּה וַעֲצֶרֶת וְיוֹם טָבוֹחַ · רְאִיָּה חֲגִיגָה וְשִׂמְחָה
וְהַקְהֵל וְתִקּוּן גָּדוֹל :

חזן אָז שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת · פֵּירוּשׁ עָנְשָׁן וּמַתַּן שְׂכָרָן ·
אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת מְזֻקָּקוֹת · שִׁבְעָתַיִם צְרוּפוֹת כַּכֶּסֶף וּבְחוּנוֹת כַּזָּהָב :

אֲהוּבִים שְׁמָרוּם · עֲמוּסִים חֲקָרוּם · בְּכָל לֵב נְצָרוּם ·
בְּחָכְמָה דְּרָשׁוּם : אֶת אֱלֹהִים תִּזְכֹּר לָנוּ אֱלוֹהַּ
מְעוֹנֵנוּ וְתִרְצֶה לָנוּ וּתְמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ : עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ וְתַחְתּוֹנִים
עָלְזוּ · בְּקַבָּלַת תּוֹרָה הַכְּתוּבָה מִסִּינַי · תּוֹאַר כַּלָּה מְאֹד נִתְעַלָּה ·
בְּקַבָּלַת יוֹם זֶה עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים : אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן כו'

אונ' דער חזן אורט שמונה עשרה ווייטר אויס · אונ' דיא כהנים גין צו דוכן · דער נאך זאגט מן גאנץ קדיש · איך
כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל : ברכו

עבודה) המט עאפפאנגין דז באוט פון (קרבן) אונ' וואלט גישפרענגט · דיא אין דער היך פון (מזבח) זאלין גשפרענגט
ווערדן · אונ' ער המט זיא אונטן געבן · דיא אונטן גיגעבן ווערדן זאלין · אונ' ער המט זיא אין דער היך גיגעבן · דז
באוט וואס אין (היכל) אינוועניג זאל גשפרענגט ווערדן אונ' ער המט עס הויסין פאר רעק (היכל) גשפרענגט · אונ' די
אנדן זאל הויסן טפרענגין אונ' ער המט זיא אין (היכל) גשפרענגט · איין (קרבן פסח · אדר חטאת אדר קרבן אשם) וואס
גשחט ווערט ניט אין זיינם נאהאמן וויא עס איז · ווען אמן זיא (בירעבד) אויף דעם (מזבח) מרויף גיברמכט · דערפין
זיא ניט ווידר מרונטר : בביאה איינה פרויא צו קענין (אקדש) זיין איט (ביאה) · איט געלט אונ' איט איין (שטר) דראיט
צו קויפן איינה (אשה) · ווען איינר (אקדיש) איינט איין גיערבט פעלד · אדר איין גיקויפטים · דיזי (אותיות) נון איין טייל
זיין זעהר בשיידליך פרצייכינט · אונ' איין טייל זעהר גינויא איט ווייניג ווארטין אונ' דאך פיל הלכות · איין טייל (פרשיות
זיין פתוחות) · אונ' איין טייל סתומות איין טייל ווערדן גיליהאט יעדרס (אות) צו איין ביזונדר ווארט · גרינגי אונ'
שווערי זאכין : אזכרת דז אן דענקין פון (המן) דורך (מקרא מגילה) · צו פייארן סבועות · אונ' (קרבנות) שחטן דעם
טאג נאך שבועות · צו ברענגן אן (סוט רגליק) איין (קרבן ראיה) · (קרבן חגיגה) : זיך (משמח) צו זיין אן יום טוב · צו
פר זאמלין (כל ישראל) אן סוכות צו הערין פון (אוך משנה תורה) · אונ' צו אמכין ביים [שמחת בית השואבה] איין גרוסן
גוטין [תיקון] דז דיא אמנן בזונדר אונ' די ווייבר בזונדר שטיאן זאלין :

אז דמאמאלז ביים (מתן תורה) הבין איר ערהאלטין זעקס הונדרט אונ' דרייצן נעהן [מצות] דיא בשיידונג פון איהרן
(עונש) ווער זיא (עובר) איזט · אונ' אך דיא בילאהנונג פון (שכר) ווער זיא היטיט · זיא זיינד ריינה גשפרעך ·
גיקלעהרט · זיבן אמהל גלייטירט אלס ווית זילבר אונ' גפרובט אלס וויא גאלט :

אהובים דיא גליבטי ישראל הבין זיא גהיטיט · די באדריגה ישראל הבן זיא אויז גיפארשיט איט גאנצין הערצן גהיט ·
איט [חכאה גידרשת] · דיוויל מיר זאלסטו גאט אונזר שטערקר אונז גידענקן · דיך צו אונזר בזוויגן אונ' ערפילן
אונזר ביגעהרן : עליונים דיא איבערשטי (אמלכים) הבין זיך גפרייאיט · אונ' דיא ישראל אונטן וואהרן פריהליך איט
צו פפאנגונג דיא (תורה) וועלכי וואהר גשריבן פון בערג (סיני) · דס גישטאלט פון דיא ישראל דיא (כלה) וואהר זעהר
הויך אויף גיברמכט אונ' (חשוב) ביים עמפפאנגין אן דיזן טאג דיא [עשרת הדברות] : אל

לָתֵת לַלְוִיִּם מְנַת חֵלֶק בָּאָרֶץ · כִּי בְּיִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחֲלוּ נַחֲלָה: כִּי
יִרְבֶּה הַדֶּרֶךְ לִשְׁאֵרִית מַעֲשֵׂר שֵׁנִי · יִפְדֵּהוּ בְּכֶסֶף וְיַעֲלֵהוּ לְעִיר
הַקֹּדֶשׁ · יִתֵּן הַכֶּסֶף בְּכָל אַוַּת נַפְשׁוֹ · בְּבָקָר וּבְצֹאן וּבְיַיִן וּבְשֵׁכָר:
טֶרֶף עִשּׂוּר תְּבוּאָה בְּשָׁנָה הַשְּׁלִישִׁית · לְהוֹצִיא וּלְהַנִּיחַ בִּשְׁעָרֶיךָ
לְהַשְׂבִּיעַ דַּלִּים: חַלּוֹת פְּנֵי אֵל בְּשִׁבְעַת יְמֵי הֶחָג · בִּפְרִי עֵץ הָדָר
וּבְקִלּוּס עַרְבֵי נַחַל: זִמְרָה וְהַלֵּל לָתֵת בַּהֲדַס · וְרוֹב הוֹדָיוֹת בְּכַפּוֹת
תְּמָרִים: וְיָמִים שְׁמֹנָה עָשָׂר וְלַיְלָה אֶחָד לִגְמוֹר בָּהֶם אֶת הַהַלֵּל ·
וּבַגּוֹלָה עֶשְׂרִים וְאֶחָד יוֹם וּשְׁתֵּי לֵילוֹת · וְנֵר חֲנֻכָּה בְּעִתָּהּ בַּל
תַּשְׁבִּית מֵאָהָלֶיךָ · בְּרָכָה וְהוֹדָאָה עַל הַמָּזוֹן בְּאָכְלְךָ וּבְשָׂבְעֶךָ:
הַמְלִיכֵהוּ עָלֶיךָ בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן · אוֹהֵב שָׁלוֹם וְרוֹדֵף שָׁלוֹם · וְהַצְנֵעַ
לֶכֶת עִם אֱלֹהֶיךָ · הוֹדַע וְלֹא הוֹדַע וּשְׂעִירֵי עֲבוֹדָה זָרָה וּשְׂעִירֵי
רְגָלִים וּשְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים · וּשְׂעִירֵי יוֹם הַכִּפּוּרִים: דַּת הַמִּלּוּאִים
וּפְסוּלֵי הַמּוּקְדָּשִׁים · וְשֶׁלֹּא לַחֲרוֹשׁ בְּשׁוֹר וּבַחֲמוֹר יַחְדָּיו: שְׁהִיָּה
דְּרָסָה חֲלָדָה הַגְרָמָה וְעִקּוּר: גַּם תְּרוּמַת בָּצֵק לָתֵת לַכֹּהֵן · הַפִּגּוּל
וְהַלָּן וְהַנּוֹתָר וְהַיּוֹצֵא וְהַטָּמֵא וְהַנִּשְׁחָט חוּץ לִזְמַנּוֹ · וְחוּץ לִמְקוֹמוֹ ·

נוק

מין למנדי · ווייַלן זיא מונטר ישראל ניט איט ערבין: כי · ווען דער וועג וויט מייט לו טרמגן די: (מעשר שני) · זמן
ערס איט געלד מויז ליזין מונ' מויך בערכגן נאך דער הייליגי שטאט (ירושלים): יותן ער מעג דר נאך די געלט מויז געבן
מוליט וו מס מיהם גלוסט · מן רינדר · שאף · יונגן מונ' מלטין ווין: טרף דיא טפייזי פון דעם [מעשר פון דער תבואה]·
מין דריטין יאהר פון (שמיטה) מרויז לו ליהן מונ' לו ליגן מפין מין דיינה שטעט דראיט לו זעטיגן דיא מראי: חלות גאט
לו ביטין מן דיא זיבן טאג פון (סוכות) איט די פרוכט פון דעם גליהרטין בויק (אתרוג) מונ' איט לויבונג איט דר (ערבה):
זמרה · לויב גיזאנג מונ' פרייז לו געבן איט דעם (הדס) · מונ' דיא אייכסטי לויב (דהיינו דיא ברכה) לו אמכן איבר דעם
(לולב) דיא בלעטר פון טייטל בויק: וימים אכט לעהן טאג · מונ' מיינה נאכט מין יאהר גנץ (הלל) לו זגין · מונ' מין דר
(גולה) מיין מונ' לוואנליג טאג מונ' (חנוכה) ליכטר מין זיין לייט ניט לו פרשטעהרן פון דיינין גילעלד · מונ' (ברכה) מונ'
לויבונג מויך דעם עסין ווען דוא עסט מונ' זאט ביזט: המליכהו אמכי גאט איבר דיר קיניגן איט דיא (פסוקים פון
מלכיות מן ראש השנה) · ליבי דעם (שלום) · מונ' יאגי מיהם נאך לו פינדן · זיימי (בצניעות) מין דיא דיחנסט פון גאט
דיינם הערין · מיינר דער מוס געבן (חוטא) גיוועזין מונ' זיא לאס דר נאך ערפאהרן אדר ווען ערס ניט גוויס ערפאהרט
ווכדרן מיין (ספק) מיזט · דיא ציקליכר זוא מאן מוז ברענגן מויך (עבודה זרה בשוגג) · דיא ציקלכר צום (חטאת) מן
דיא (ימים טובים · מן ראש חדש) · מונ' מן (יום כפור): דת די רעכט פון דיא (ימי המלואים) · מונ' וויא זיך לו פר
הלטין איט (קרבנות) דיא (פסול גיווארדן זיין (מקריב) לו זיין · מונ' ניט לו לאקרין איט מיין אקס מונ' מיין מייזל לו זאמן
מין (שחיטה) ניט לו אמכין קיין (שהיה · דרסה · חלדה · הגרמה · ועיקור): גם · אך דיא (חלה) אלס דיא (תרומה
פון טייג לו געבן דעם (כהן) · מיין (קרבן) זוא (פגול) ווארדן מיזט דורך מיינה (מחשבה וואלט מקריב) לו זיין מדר לו עסין
מויז דער לייט · וואס איבר נעכטיגט האט מויסר דעם (מזבח) וואס איבר גבליבן מיזט איבר זיין גיזעצטי לייט · וואס
מויז זיינם גביהרליכן מרט מויז דעם (מקדש) מרויז גיגאנגין מיזט · וואס (טמא) גיווארדן מיזט · וואס (גשחט) ווערט
עהיר עס אכט טאג אלט מיזט · אדר מויך מיין אנדרט מרט וואו מיהם גביהרט · מיינה (בהמה) דיא מיין אנדרן (מזיק)
מיזט לו לאזין דעם גאנלין טאג ווען זיא מיין (מועד) מיזט · אדר דעם הלבין טאג נור · ווען זיא מיין (תם) מיזט · מונ'
לו געבן לוואנליג העלבלינג (דהיינו מחצית השקל) אלי יאהר מן (ראש חדש אדר) · מונ' ווען איינר דער (פסול מיזט לגר

עבודה

תְּמֻכַּר לִצְמִיתוּת: רֵאשִׁית דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר · עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע
מַתְּנוֹת כְּהֻנָּה: שׁוֹחֵט וּמַעֲלֶה בַּחוּץ לְחַיְּבוֹ כָּרֵת · חֹק עוֹלָם שֶׁלֹּא
לִזְבּוֹחַ לַשְּׂעִירִים: אֵין תָּעוּב וּבֶן נֵכָר שֶׁלֹּא לֶאֱכוֹל בַּפֶּסַח · כֹּהֲנִים
בְּמוּמִים לִפְסוֹל וּלְוִיִּם בַּשָּׁנִים:

מיוסד עלפי. תשר"ק

תַּשְׁמַח לֵוִי בְּיוֹם שִׂמְחָתְךָ וּבַל תּוֹנוּ אִישׁ אֶת עֲמִיתוֹ · וְגֵר
וְיָתוֹם וְאַלְמָנָה: שֵׁם מֶלֶךְ לְיַחֵד שַׁחֲרִית וְעַרְבִית ·
בָּתֵּי הַחֲצֵרִים וּבָתֵּי עָרֵי חוֹמָה: רוֹאֶה עִוֵּר וּמַשְׁגֵּהוּ בַדֶּרֶךְ · תַּשִּׂיגֵהוּ
קְלָלָה הַכְּתוּבָה בַסֵּפֶר: קוֹלֵעַ וּמַכֵּה רֵעֵהוּ בַּסָּתֶר · שׁוֹפֵךְ דַּם הָאָדָם
בָּאָדָם דָּמוֹ יִשָּׁפֵךְ: צִוּוּי עַל הַסֵּרוּס שָׂרוּעַ וְקָלוּט · וּמָעוּךְ וְכָתוּת
וְנָתוּק וְכָרוּת · וְשֶׁלֹּא לַעֲבוֹד בִּבְכוֹר שׁוֹר וְשֶׁלֹּא לָגוֹז בְּכוֹר צֹאן:
פִּנּוּי מַעֲשֵׂר רִאשׁוֹן מִתּוֹךְ חַבִּית · וּמַעֲשֵׂר שֵׁנִי מִן הָאוֹצָר: עַל
אָזְנֶיךָ לְתַקֵּן יָתֵד · לַחְפּוֹר וּלְכַסּוֹת צֵאת מַאֲכָלֶךָ: סְפִיחֵי שְׁבִיעִית
וּפֶרֶט כֶּרֶם וָזַיִת · לְשָׂכִיר וּלְתוֹשָׁב וְיִתְרָם לְחַיָּה: נֶצַח תִּשְׁבּוֹרֶת
בְּהֶמְתְּךָ בְּיוֹם מְנוּחָתֶךָ · וְגֵר וְעֶבֶד וְאָמָה כָּמוֹךָ יָנוּחוּ: מִזְבַּח
אֲדָמָה לִבְנוֹת בַּאֲבָנִים שְׁלֵמוֹת · וְלָחוּק עֲלֵיהֶם דָּת בַּאֵר הֵיטֵב:

לתת

ראשית · זו געבן דיא (כהנים) דז ערשטי פון קארין · אמשט · אונ' ניט אויף אייביג צו פר קויפן : שוחט · ווען איינר איין (קרבן שחט) אונ' איהז בעהר · אונ' צו זאאין פיר אונ' צוואנציג ארצייא (אתמות) : אונ' ברענגט עס אויף הויסן פר דעם (מקדש חייב) צו זיין כרת) · איין אייביג גיזעץ ניט צו שחטן אין כאאין דעני (שדים) : תיעוב · דיא פר אום ווירדיגונג פון איינין פר פרעאדיטן פון גאט ניט צו עסין געבן פון (קרבן פסח) די (כהנים) צו ווערדן (פסול) פון דר [עבודה] דורך איין [מום] · חבר דר (לוי) אין לייטין דעם (משכן) אין דער [מדבר] צו פונפציג יאהרין :

תשמח דו זאלשט דעם (לוי) ערפריימן אונטאג ווען דוא המשט איינה (שמחה) · אונ' איינר דעם אנדרן ניט פאפין אך קיינק (גר יתום) אונ' (אלמנה) : שם · דעם נאמין גאט דעם קיניג צו אייניגן אמרגינס אונ' אבינדס איט (קריאת שמע) · צו הוטין די גיזעץ פון פר קויפונג הייזר אין אפיני שטעט · אדר וואו איינה אוימר הרום איזט : רואה · ווער איינין בלינדן זעהיט אונ' אמכט איהם פר אירן אין וועג זאל איהם גירייכין דיא (קללה) דיא אין דער (תורה) שטיט : קולע דיא [דינים] ווען איינר טוויידירט איט איינין שטיין · אונ' ווער זיינין (חבר) אין פר בורגינהייט שלאגט · אונ' ווער דא פר גיסט אענשין בלוט · דורך דעם (בית דין) זאל זיין בלוט ווידר ווערדן פרגאסין : צווי דז גיבאט קיין (בהמה) ניט צו פר שניידן דז (זכרות) · ניט (מקריב) צו זיין איינה (בהאה) דיא איהרי גלידר איינים גרעסיר איזט אלס דז אנדרי · צו איינגדר גיוואקסינה קווימן · צערקוועטשטי (זכרות) · צערטטויסין · פר רוקט · אדר פרשניטין · ניט צו ארבייטן איט איינין (בכור מור) · אונ' ניט צו טעהרן איין סאף (בכור) : פנוי דז דריטי אונ' זעקסטי יאהר פון (שמיטה) אויז צו רויאין אויז דעם הויז דז (מעשר ראשון) · אונ' דז (מעשר שני) אויז דעם (אוצר) : על אויף דיינה וואפנונג אויף דעם פעזר אן צו בירייטין איין נאגיל · דראיט צו גראבין אונ' צו דעקין דעם אויז גאנג פון דיינם עסין : ספיחי דיא ווידר וואקסונג אין [שמטה] יאהר · אונ' דיא אויף לעזונג פון ווין גארטין אונ' איהל בעהר ביים · זאל בלייבן לוק גירונגיגין (פועל) יאונ' דעם (תושב) · אונ' דז איבריגי צו דיא [חיות] אין פעלד : נצח איביג זאל דיינה [בהאה] רואין אן (שבת) · אך דער [גר] · (עבד) · דיהנשט אאגד זאלין רואין זוא גוט אלס ווי דוא : מזבח איין שטיינין (מזבח) צו בויאן פון גאנצי שטיין · אונ' דרויף אויז צו גראבין דיא (תורה) וואהל בטיידן : לתת דיא (לויים) צו געבן שטעט צוק (חוק)

אין

אוֹ בְּכָל כְּלִי עֵץ · וְאוֹכֶל וּמַשְׁקֶה וְכָל זֶרַע זֵרוּעַ מַעְיָן וּבוֹר תַּנּוּר
וְכִירַיִם ׃ יִגַּע בִּבְשַׂר קֹדֶשׁ יִקְדָּשׁ וּמַזֵּה הַמְּדֻמָּה יְכַבֵּס בְּגָדָיו ·
שְׁבִירָה בִּכְלִי חֶרֶשׂ מְרִיקָה וּשְׁטִיפָה בִּכְלִי נְחוֹשֶׁת ׃ כָּל הוֹלֵךְ עַל
גָּחוֹן וְכָל הוֹלֵךְ עַל אַרְבַּע · חֲגָבִים טְמֵאִים וַחֲגָבִים טְהוֹרִים ׃ לְהַרְחִיק
קֶרֶב וּכְרָעַיִם וּלְהָנִיף חָזֶה וְשׁוֹק הַיָּמִין · וּפָרִים הַנִּשְׂרָפִים וְשָׂעִיר
הַמִּשְׁתַּלֵּחַ ׃ מַלְקוּת אַרְבָּעִים כְּדֵי רִשְׁעַת אִישׁ · לְזַכּוֹת אֶת הַזַּכַּאי
וּלְחַיֵּב אֶת הַחַיָּב ׃ נַעֲרָה הַמְאֹרָסָה כִּי תֵאָנֵס · בּוֹעֲלָהּ יִסָּקֵל וְהִיא
תִנָּקֶה ׃ סֵדֶר עִבּוּרִים · לְהַעֲנִיק לְעֶבֶד וּלְאָמָה · וְשֶׁלֹּא לְאַמֵּץ לֵב
וְשֶׁלֹּא לִקְפּוֹץ יָד מֵעָנִי וָדָל ׃ עִם זָכָר שֶׁלֹּא לִשְׁכַּב · וְכָל שְׁאֵר בָּשָׂר
לְהַרְחִיק מִגּוּף ׃ פֶּטֶר חֲמוֹר לִפְדּוֹתוֹ בְּשֶׂה · וְהַעֲבָרַת שׁוֹפָר בְּרֹאשׁ
הַשָּׁנָה · וְעִנּוּי נֶפֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים ׃ צֵאת עֶבֶד עִבְרִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית
אִם יֶאֱהַב אֲדוֹנוֹ יִהְיֶה לוֹ עֶבֶד עוֹלָם עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל ׃ קִדּוּשׁ · שְׁנַת
הַחֲמִשִּׁים בְּיוֹבֵל · לָשׁוּב לַאֲחֻזָּה וּלְמִשְׁפָּחָה וְלָתֵת גְּאֻלָּה לָאָרֶץ וְשֶׁלֹּא
תמכר

דיא הייליג ווידר דעם טייך אונ' איין גיוויר : **טמאת** · דאש איין טרך (מטמא) איזט איין קלייד ·
הויט · זאק · אלש האלצירנה גיפעס · אבר איין קוואל · אונ' איין גרוב וואסר זיין ניט טמא · איין
אירדן אויבן · אונ' הערד ווערן (טמא) אונ' העלפט זיא קיין (טבילה) · אך קען (טמא) ווערדן עסין
שפייז · גיטרענק אונ' אליש וואש גיזעאיט ווערט : **יגע** · וואש אן ריהרט אן הייליג פלייש פון (קרבנות)
זאל אך זיין הייליג · אונ' ווער דא שפרענגט פון דעם בלוט פון דער (פרה אדומה) זאל וועשין זיינה
קלידר איין אירדן גשיר וואו דז (בשר קדוש) גיקאכט ווארדן צו פר ברעכן · אונ' אויז צו שווענקן מיט
וואסר אונ' מיט קאלט וואסר אין קופפרין גשיר : **כל** · ניט צו עסין פון (שרצים) דיא אויף דעם בויך
גיאן · אונ' אויף פיר פיס · דעם (חילוק) צו וויסן הייטרעק דיא (טמא אדר טהור) זיין : **להרחיק** · צו
וועשין פון דיא (קרבנות) דז איין גיוויר אונ' דיא קניאן · אויף צו היבן אויף דעם (מזבח) דיא ברושט
אונ' דען רעכטין שענקל · דיא שטיאר דיא פאר (ירושלים) הויסן אוזן פר ברענד ווערדן אונ' דז ציקלה
וואש אן (יום כפור) גשיקט ווערט (לעזאזל) : **מלקות** · פירציג שלעק (מלקות) צו שלאגין נאך דעם אהן זיינה
בויזהייט · גירעכט צו מאכין דעם (זכאי) אונ' שולדיג צו געבן דעם (חייב) : **נערה** · איינה בשפויזטי
יונגפר ווען זיא בלוואוכגן ווערט זאל איהר בלוויגר ווערדן פר שטייניגט · אבר זיא זאל זיין לעדיג אונ'
אום שולדיג : **סדר** · צו ארדינין דעם (עיבור) פון יאהר אונ' (חדשים) · אויך צו לאדין פון אלים גוטן
איין (עבד) אונ' דיהנסט מאגד · דז הערץ ניט צו פר הארטין · אונ' די הענד ניט בשליסין פון איינן אראין
עם · מיט איין מאנש בייז ניט צו טרייבן (משכב זכור) · אונ' פריינד דיא גאט פר באטין ניט צו נעאין אונ'
פון לייב צו ענטפערני : **פטר** · איין ערשטלינגס (זכר) פון איין איזל אויז צו לזין מיט איין לעמלי ·
(שופר) צו בלאזין אן (ראש השנה) פון (יובל) דז איזט (יום כפור) · אונ' זיך אך אן (יום כפור) צו פייניגן
מיט (תענית) : **צאת** · איין (עבד) אויז צו גיאן פרייא אין זיבינדן יאהר · ווען ער אבר זיינן הערין
ליבט זאל ער איס זיין איין איביגר קנעכט ביז צום (יובל) : **קדוש** · צו הייליגן דז פופציגשטי יאהר
צום (יובל) · יעדרר ווידר צו קעהרן צו זיין (משפחה) · צו זיין ערבטייל · דיא (קרקעות) ווידר לזין צו לאזין ·
אונ'

עֲצֵי הַמַּעֲרָכָה בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר: בִּגְדֵי הַקּוֹדֶשׁ לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת· אוּרִים וְתוּמִים וְאַרְבָּעָה טוּרִים: חוּץ אֵפוֹד וְחוֹשֶׁן וּמְעִיל וְצִיץ הַזָּהָב וְנֵזֶר הַקּוֹדֶשׁ· כְּתוֹנֶת וּמִכְנְסַיִם וּמִצְנֶפֶת וְאַבְנֵט בַּד וּמִגְבָּעוֹת:

ע״פ א״ב

אוהל מוֹעֵד לְנָטוֹתוֹ בְּחֶסֶד· לְחַנְּכוֹ בְּאִישִׁים בְּיוֹם הֲקָמָתוֹ: בְּמַחֲבַת וּבְמַרְחֶשֶׁת בְּחַלּוֹת וּבִרְקִיקִים בְּסוֹלֶת בְּשֶׁמֶן וּלְבוֹנָה וּבְאַזְכָּרָה: שֶׁלֹּא לְהַקְרִיב לְשֵׁם כָּל שְׂאוֹר וְכָל דְּבַשׁ· גַּם נָשִׂיא וּמָשׁוּחַ עֵדָה וְיָחִיד· אִם יֶחֶטְאוּ בְשׁוֹגֵג בְּקָרְבָּן יֵרָצוּ לַמֶּלֶךְ: דְּבַר שְׁמִיעַת קוֹל אָלָה אוֹ רָאָה אוֹ יָדָע· אִם לֹא יַגִּיד וְנָשָׂא עֲוֹנוֹ: הוֹרָיַת בֵּית דִּין וּשְׁבוּעַת בִּטּוּי וּפַר הַבָּא עַל כָּל הַמִּצְוֹת· אָשָׁם וַדַּאי וְאָשָׁם תָּלוּי· וְקָרְבַּן אַהֲרֹן וּבָנָיו לַחֲצוֹת בַּבֹּקֶר וּבָעֶרֶב· מֻרְבֶּכֶת תֻּפִינֵי מִנְחַת כֹּהֵן וְכֹהֶנֶת· זֶפֶק מֻרְאָה וְנוֹצָה מְלִיקָה וְהַמְצָיָה· וְהֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ בִּבְהֵמָה· וְשִׁסּוּעַ וּבַל הַבְדָּלָה בָּעוֹף: חֵלֶב וּשְׁתֵּי הַכְּלָיוֹת וְיוֹתֶרֶת הַכָּבֵד וְהָעֲצֶה· שְׁחִיטַת צֹאן בְּצָפוֹן וְהַפְרָשַׁת אֵילֵי קוֹדֶשׁ אַלְיָה וְאֵמוּרִים: טֻמְאַת שֶׁרֶץ בַּבֶּגֶד אוֹ בָעוֹר אוֹ בְשַׂק

או

(אפוד · חושן · מעיל) · דז גמאֿרינה בלעך אויף דעם שטערן לור הייליגי קרוין · פֿר דיא כהנים יעדרן איין העמד הויזן · הויב · לענדן גערטיל אויז ליינין אונ׳ הייליגי היט :

אוהל דעם (אהל מועד) אויף לו שטעלן לו פֿר טאפֿין (חסד) לו דיא ישראל · איהם (אחנך) לו זיין איט פֿייאר אפפֿר ווען מאן איהם אויף ריכטיט : במחבת · לו ברענגן (מנחה) אין פֿייאר פֿאן · אין איינה (מרחשת) · קוכין אונ׳ אויך דינה קיכליך · אויז זעאיל מעהל איט אוהל · ווייראך אונ׳ דרפֿון לו ברענגן איינה גייפֿיל פֿול לום אן דענקן · אונ׳ ניט לו ברענגן לו גאט פֿון זויאר טייג אונ׳ ניקט איט הוניג גאיטשט : גם · אך עט זייא איין (נשיא) · דער גיזאלבטי (כהן גדול) · איינה גנלי (עדה) · אדר איין (יחיד) ווען זיא זינדיגן (בשוגג) איט איין (קרבן) ווערדן זיא ווידרום בווליגט לו גאט דעם קיניג : דבר · דיא זאך ווען איינר בישוואהרן ווערט אויב ער גיזעהן אדר ווייס פֿון איינם (עדות) ווען ערס ניט זגט · טראגיט ער דיא זינדי : הורית · ווען דז (בית דין ואט פסקנת) אום רעכט לו ברענגן איין (קרבן) · לו הלטין דיא (שבועה) וואט ער ארויז רידיט · אונ׳ לו ברענגן איין שטיאר וועגן (חטא עבודה זרה) וועלכי שטיט קיגן אלי (אלות) · לו ברענגן איין (אשם) אויף איינה (עבירה) די ער גוויס גיטאן האט · אך איין (אשם תלוי) אויף איין (ספק עבירה) · וקרבן · אונ׳ דז (קרבן פֿון אהרן הכהן) אונ׳ זיינה קינדר די נאך איהם כהנים גוועזן זיין דיא העלפֿט אמרגינס אונ׳ די העלפֿט אבינדס · לו ברעקלין אונ׳ דר נאך לו באקין · איינה [מנחה פֿון איינין] [כהן אונ׳ כהנת] · זפק · דעם קראפֿן איט דעם אישט אונ׳ פֿעדרן פֿון [קרבן עוף] אוועק לו ווארפֿין אויף דעם ארט פֿון [דשן] · אך איין [קרבן עוף] איט דען נאגיל לו וירגן · אונ׳ דז בלוט אויף דעם מזבח אויז קוועטשין · איין (קרבן בהמה) דיא הויט אב לו ליהן · אונ׳ דיא גלידר לו לערשטיקן · אבר דעם רוקן פֿון איין (עוף) לו לערשפאלטין אונ׳ ניט פֿון איינגדר לו טיילן : חלב · (מקריב) לו זיין פֿון (קרבן) דז חלב · דיא לוויא ניהרן · אונ׳ דז רויט פֿלייש דיא לעבר אונ׳ דען רוק ברואטין · לו (שחטן דיא טאל פֿון קרבן) אויף (צפון) זייט · אונ׳ אב לו טיילן פֿון

דיא

ממנו: פן ימכור איש את בתו לאמה· כצאת העבדים בל יוצאנה:
עם נכרי לא ימשל למכרה· אדון אם לא יעדה יפדנה האב: שמה
צלע לנינו כבית· יכבד אותה כמשפט הבנות: נפשו אם תתאוה
לשא אשה אחרת· שארה כסותה ועונתה לא יגרע ממנה: משלש
אלה אם ימנענה· תצא חנם בלא מתת כסף: לא להתחתן בגויי
הארצות ולא לחננם ולא לכרות ברית עמם· ונבלת חוטא נתלה
בל תלין על עץ: כנוס סממנים וסדר פטומים ושמן ממלח וקטורת
הסמים: יריעות וללאות קרסים וקרשים· ווים ובריחים ועמודים
ואדנים ויתדות למשכן: טוהר מזבח הזהב ומזבח הנחושת·
ומכבר וכרכוב וסירותיו לדשנו: חנוך מנורה ונרותיה קניה
גביעיה כפתוריה ופרחיה· ומלקחיה ומחתותיה לעשות מככר
הזהב: זבר לחם הפנים לערוך על השלחן· וקדוש ידים ורגלים
מן הכיור: וקלעי החצר ושתי כתפות· בתים לבדים ונבוב לוחות:
הבאת הבדים בטבעות הארון· מסך מכסה לאוהל פרוכת
וכפורת ושני כרובים: דקה וקדה קנה וקנמון· מור נטף ושחלת
וחלבנה לרקוח בשמים: גם ביום השבת שלא לבער אש ולהסיק

עצי

טמלטר לור דיהכסס אמגר דורך מייני מויג מדר למה) מויז סלמגין זמל זיח גיט מרויז גימן: מונ׳דשר הער מונ׳ דר פמטיר
המט ניט רשות זיח לו מיינס מנדרן לו פר קויפן· ווען זיח דער הער ניט לו זיך בספוייט זמל זיח דער פמטיר מויז לויזין:
שמה המט ער זיח גיחמלט לו מזייכר פרוים מין הויז פר זיינס זומן· זמל ער זיח טהרין מלס וויח דז רעלט פון דיח (בת
ישרמל)· נפשו ווען ער דען זעלט וומלין מיין מנדרי דר לו נעמין· מיהרי ספייז· קליידר· מונ׳ לייט זמל ער מיהר ניט
מינדרן: משלש ווען ער זיח מבר זעליט פרמיירן פון דיזי דרייח· זמל זיח מוק זונסט הרויז גימן מהני געלט: לא זיך
ניט (אתחתן) לו זיינומיט דיח פעלקר פון (כנען)· זיח ניט לו לייט זעליגן מדר מיין (חן) לו געבן· מונ׳ מיט מיהנין קיין (ברית)
לו מחלין· מונ׳ מיין קערפר פון מיינס זינדיגר דער גיהמנגן וומרדן מיזט ניט מיבר נמלט לו למזין מויך דען גמלגין: כנוס
דיח לו מנגדר זמלונג פון דיח קרייטר לום (קטורת): וויח עס מיין גימחלט ווערדן זמל· מונ׳ דיח פרמיסונג פון מיהל·
מונ׳ דעמפפן רז (קטורת) פון גיוורל; יריעות לו מחלין דז (משכן) פון דעקן· מיט טלייפין· העקלייכר· ברעטר·
המקין דרמן לו המנגן· ריגלין· זיילר· טוועלין· מונ׳ נעגיל לום [משכן]: טוהר דיח לויטירקייט פון דעם (מזבח)·
זיינה זיפן· מוק לויך· מונ׳ זיינה טעפך זיינה (מסי) דריין לו טומן: חנוך· (מחנך) לו זיין דיח (מנורה)· מיהרי ליכט
טערבין; רעהרין בעכר· קנעפך· בלומין: לוועגניולר מונ׳ מיהרי פיימר ספמכין לו זמאין לו מחלין פון מייניין לענטנר
גמלר: מונ׳ דיח מן ריכטונג מויך דעם גמלדינין טיס דז טייל פון דיח (לחם הפנים)· מונ׳ די (כהנים) זיך לו הייליגן הענד
מונ׳ פיס פון דעם הגר פמס: וקלעי· לו מחלין מוק הענגן מוק דען הויך· לוויח מקסיל בעכדר לום (מפוד)· ריכגן לו דיח
שטמנגן פון (מרון) דריין לו טומן· מונ׳ דז (מזבח) לו מחלין פון מויז גיהוילטי ברעטיר: הבאת· די טטמנגן פון (מרון):
לו טומן מין זיינה ריכג· לו מחלין מיינה דעק לו דעם (מוהל מועד פרכות)· (כפורת)· מונ׳ לוויח (כרובים): דקה·
(קטורת) דין לו מחלין· פון מיכגבר· רמהר גווירל· ליאיט· פרייח גווירל· טריך גווירל· נמגיל וומרל· מונ׳ טייבלם
קויט מן לו מחלין· מיט נמך מנדרי (בשמים): גם· מך מן (טבת) קיין פיימר מן לו ליכדן· מונ׳ טטעל לו מחלין ברענין
דז המלן מויך דער (מערכה)· מויך דעם (מזבח) מוי מהרגינס· בגדי פר דיח (כהנים) הייליגי קליידר לום (כבור) מונ׳
טוניכהייט לו מחלין דיח (מורים ותומים)· מונ׳ מין (ר׳ ומטסט) פיר ליילין פון (מבנים טובות): אפור· מונ׳ מך דעם

מפור

וְאִם יִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ לָתֵת שִׁבְתּוֹ · עֲבֵרַת דְּלֵקָה וְשִׁלּוּחַ בְּעִירָה · וְהוֹרֵג
בְּעָרְמָה וְנִמְצָא בְּמַחְתֶּרֶת : פּוֹתֵחַ וְכוֹרֶה בּוֹר בִּרְשׁוּת הָרַבִּים
לְשַׁלֵּם נִזְקֵי נוֹפֵל · מְפַתֶּה בְּתוּלָה לִשְׁקוֹל מוֹהַר וְתוֹפְשָׂהּ לְשַׁלֵּם קְנָס :
צַוָּאַת כָּל קִלְלַת חֵרֵשׁ שׁוֹפֵט וְנָשִׂיא · מְלֵאָה וְדִמְעָה שֶׁלֹּא לְאַחֵר :
קוֹל לְהָרִיעַ בַּחֲצוֹצְרוֹת וּלְהַסִּיעַ מַחֲנוֹת · וּמֵשִׂים עֲלִילוֹת לֶעֱנֹשׁ
בְּמָמוֹן : רְחָבָה בִּגְבוּלוֹתֶיהָ לְהַנְחִיל אָרוֹן לִשְׁבָטִים · וְשֶׁלֹּא תִסּוֹב
נַחֲלָה מִמַּטֶּה לְמַטֶּה אַחֵר : שְׁבוּעַת שָׁוְא וְחִלּוּל הַשֵּׁם · וְשׁוֹכֵב עִם
בְּהֵמָה וְהָאִשָּׁה הַנִּרְבַּעַת לִבְהֵמָה : חזן תּוֹעִים בַּדֶּרֶךְ לְהָשִׁיב לְאָח
וּלְאוֹיֵב · וְאִם רָחוֹק מִמְּךָ תְּהֵא עִמּוֹ עַד דְּרִישָׁה :

מיוסד ע"פ תשרק

תּוֹרָה לִשְׁמוֹר תְּעוּדָה לִנְצוֹר · תַּקָּנַת מְכַשֵּׁף לְסָקְלוֹ בָּאֶבֶן :
שֵׁמַע שָׁוְא שֶׁלֹּא לִשָּׂא · וְנָקִי וְצַדִּיק שֶׁלֹּא לַהֲרוֹג : רִיב
דַּלִּים שֶׁלֹּא לְהַטּוֹת · אַחֲרֵי רַבִּים בַּל תְּהִי לְרָעוֹת : קְדוֹשִׁים תִּהְיוּ
כִּבְנֵי אֱלֹהִים · לִקְרֹא שָׁלוֹם בַּמִּלְחָמָה וְשֶׁלֹּא לָקוֹץ כָּל עֵץ מַאֲכָל :
צֹאן פְּסָחִים שֶׁלֹּא לִזְבּוֹחַ עַל חָמֵץ · נָא וּבָשֵׁל מְבֻשָּׁל בַּל תֹּאכְלוּ

ממנו

דערדא עפילט · אדר גראבית איינה גראב אויף דער פרייא שטראס זו לאזין דעם שאדין ווען איינר הריין פאלט · וועד איינה בתולה איבר רידיט אול' שעדין טוט · איהר זו וויגן איר מארגן גאב · חער זיא אבר בעוויגט איט געוואלט זו לאהזין (קנס) : צוואת דוביפעהל ניט זו פלוכן איין (שופט) · אול' איין (נשיא) · (בכורים) ברענגן · אול' (תרומה) אב טיילן ניט זו זוואן : קול איט טראי זו שאלין איט דיא טרואמפעטין אול' אאכין פארט ציהן דיא (מחנה ישראל) · אול' ווער איין (עלילה) אול' שם רע) זוליט אויף (בתולת ישראל) זו בשטראפן איט געלט : רחבה (ארץ ישראל) וועלכט ווייט זוישטיג איזט אין איהרי געמארקין זו שטעלין איין (נשיא) זו דיא (שבטים) אול' זיא אאכן ערבן דורך דעני (נשיאים) · אול' דז איינה שאלט דיא אייני (נחלה) גיערבית האט · קיין מאן זו נעאין פון איין אנדר (שבט) דז דיא זעלביגי (נחלה) ניט פר וועלדיט ווערדן זאל פון איהרן (שבט) אין איין אנדרן : שבועות ניט פאלט זו שוועהרן · קיין (חילול השם) זו טרייבן · ווען איינר איט איינר (בהמה) זו טואן · אדר איינה פרויא דיא זיך הויארט פר איינר (בהמה) איזט (חייב מיתה) : תועים פראירטי (בהמות) אויף דעם פרייאין וועג זולי אאכן ווידר קעהרין זום פריינד אול' פיינדי · אול' ווען ער ווייט פון איהם וואהנט אדר ניט קען זאל ער זיא ביי איך הלטן ביז זיא גזוכט ווערט :

תורה · דיא (תורה) זו היטין רייניגליך פון איהר אין הלט זו נעאין · דעם סוף פון אכשף זו אאכין איהם איט שטיין שטייניגן · שמע פאלש גשפרעך האלט (רכילות אול' לשון הרע) ניט אן זו נעאין אול' דעם ריינין אול' גירעכטין ניט זו ערטעטן : ריב · דו אשפט ניט דעם ארעאין ניט זו גיפאלין איהם זו בייגן · נאך דעם (רוב) פון איינם וועגן זואלשטו ביית ריגן (נפשות) ניט זיין זום ביגין : קדושים היילינ זאלט איהר זיין אלס וויא עס גבירט גאטיס קינדר · אן זו רופין (שלום) אין איינר מלחמה · אול' ניט אב זו האקין איין פרולכטבאהרין בוים פון (פירות) : צאן שאף פון (קרבן פסח) ניט זו שחטן ווען חמץ אין הויז איזט · ניט גר פון צו עסין האב גיבראטין אדר גיקאכט . פן ווען איינר אעלט פר קויפן ווייזה

טמלטך

כפורים: זביחת בשר לאכול בתאוה · ונביא השקר שלא לשמוע לו: חקירת עדים ומסית ומדיח · ועיר הנדחת לשרפה באש: טמארת ארבע ספקורת וסוד השסועה · ומעשר ראשון וקרבני נשיאים: יופי חלק כחלק וממכר אבות · ופרשת המלך ומשיגי גבול רעהו: כל עד זומם לענוש וגדילים לעשות · משפט אהובה ושנואה ובן סורר ומורה: לשלח הקן ולהביא יפת תואר מצרי ואדומי עד דור שלישי: מילה ורחיצה דמי טומאה ודמי טהרה · ובל תסגיר עבד אל אדוניו: וקדש וקדשה וגונב נפש מאחיו: נגיחה ונגיפה נשיכה רביצה ובעיטה · ודין יום או יומים והפוש עבד כנעני בעינו או בשנו: ספוק נופל למשכב לרפאות שברו

ואם

אינט איין (אונן) · אודר ווער (טמא) וואהר אונ׳ זיך (טובל) גיוועזן אונ׳ דיא זון נאך ניט אונטר גיגאנגן · אדר ווען ער (אחיב) איזט צו ברענגן איין (קרבן) אויך דער (טומאה) · פאר זולכר לייט · קיין (קודש) צו עסין: זביחת צו שחטן איינה (בהמה) ווען אזן וויל גילוסטן פלייש צו עסין · איין פאלשין [נביא] גאר ניט צו צו הערין: חקירת עדים רעכט צו פארשין · [הן] צו זיין ווען איינר אן רייצין וויל צו דיהנן (עבודה זרה) · אונ׳ אב ווענדיג אחכן פון גאט · אך ווען איינה גאנצי שטאט [עבודה זרה] דיהנט · זולכי אין פייאר צו פר ברענן: טמאת · צו פר און רייניגן דיא [עופות] דיא ניט הבן פיר סימניס פון [טהרה] · דער (סוך) פון דער (חיה) וועלכי הייסט (שסועה) אונ׳ האט צוויא רוקין · אונ׳ אב צו טיילן (מעשר ראשון) · אונ׳ (מקריב) צו זיין דיא (קרבנות) פון די (נשיאים) אן (חנוכת המזבח): יופי · די (כהנים) אן דיא (קרבנות) רעכט (חלק כחלק) צו טיילן אהני דעם וואש אין דיא (אטאורת) איין גטיילט איזט דיא (פרשה) פון (מלך) וואש ער צו הלטן האט · אונ׳ ניט (משיג גבול) צו זיין זייכן גיזעלין: כל · אלי (עדים) דיא גוויקינד ווערדן צו בשטראפן · ציצית צו אחכן: משפט · ווען איינר האט צווייא ווייבר איינה ליב אונ׳ דיא אנדרי פיינדי אונ׳ דיא פיינדי האט יונגט איין זאן צום בכור · צו בשטראפן איין קינד דז דא איזט (סורר ומורה): לשלח · וועק צו שוקן פון אייכין פאגילס נעסט דיא אוטר אונ׳ דיא קינדר צו נעאן · אין דער (מלחמה) אעג אאן נעאן פון דיא אוואות איין (יפת תואר) איין (מצרי · אדר פון אדואי פון דעם דריטין (דור) אן צו נעאן פון זיא אין קהל: מילה אז צו זיין איין (זכר) צו אכט טאג · עז צו דערפן נעטן איט וואריס וואסר אן (שבת) · בייא איינר (אטה דם טמא) אונ׳ (דם טהור) · אונ׳ ניט ווידר צו איבר צו געבן (עבד) דער אויז פרעמדי לאנדן פון זיין הערן צו אונז גילאפן נאך (ארץ ישראל) · ניט צו זיין אונטר אונז קיין אאנס נאך ווייבס בילד די זיך אפקיר זיין צו זנות · צו הרגן איינר דר איין (גנב איטרהן) שטעהליט: נגיחה · צו ריכטן ווען איין אקס שטויסט אונ׳ שעדיגט איט קיא הערנר · איט דעם גוף בייסט איט די צעאין · הוואהרט אויך בלים אונ׳ צערברעכט זיא · אדר עטוואש צערטרעטיט: ווען איינר איינין (עבד כנעני) שלאגט דש ער צו בעט פאלט ווען ער ווידר פיר אונ׳ צוואנציג שעות אויך איזט · איזט פר פטור · ווען איינר זיין (עבד כנעני) איין אויג אדר צאהן אויז שלאגט איהם פרייא אויז צו שיקן · ספוק דעם אונטר הלט צו געבן ווען איינר איינס בעט לעריג שלאגיט · אונ׳ איהם היילין צו לאזין · גיאש ער אבר ווידר אויז לאהלט ער איהם וואש עה פאר זויאט האט: עברת צו לאהזן ווען איינר איין פייאר אן ליכדיט אונ׳ מנגדי וואז פר ברענד · אונ׳ ווען איינר בהמות אויז שיקט לאזט זי אין פרעמדי פעלדר ווידן אונ׳ צו ברעגין דר (באזיד) איין (רציחה) טוט · אונ׳ דר איין גנב בייא נאכט פינד אין אונטר גראבין: פותח

וְאָרְחוֹת יָפוֹת וּמַעֲשִׂים טוֹבִים· בְּלִי לַעֲשׂוֹת עָוֶל בַּמִּדָּה וּבַמִּשְׁקָל
וּבַמְּשׂוּרָה׃ הִין לְצֶדֶק וּמִדּוֹת לְהַאֲמִין· לְהַרְחִיק אֶבֶן וָאֶבֶן מַכִּים
אֵיפָה וְאֵיפָה מִבַּיִת· דִּבַּת לָשׁוֹן הָרַע לְהַרְחִיק מִפֶּה· וְדוֹבֵר שָׁלוֹם
אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ׃ גְּרוּשָׁה וַחֲלָלָה זוֹנָה לְהַבְדִּיל מִשְּׁאָר כֹּהֲנִים· וְכֹהֵן
גָּדוֹל לָתֵת זַרְעוֹ בְּאִשָּׁה בְתוּלָה׃ בִּשְׁאֵרוֹ לֹא יִטַּמָּא בְּמֵת מִצְוָה יִטַּמָּא·
בְּנַפְשׁוֹת אָדָם וְלֹא בְּנַפְשׁוֹת בְּהֵמָה׃ חזן אָז יְלִידֵי בֵיתוֹ הֵם יֹאכְלוּ
בְלַחְמוֹ· אִם יִגַּע בְּטֻמְאָה וְיֹאכַל בְּקֹדֶשׁ הוּא יִכָּרֵת׃

את שֵׁם הַמְיֻחָד שֶׁלֹּא לְקַלֵּל· וְשֶׁלֹּא לְהַזְכִּיר בְּשֵׁם אֱלֹהִים
אֲחֵרִים׃ בַּת כֹּהֵן כִּי תִזְנֶה מִיתָתָהּ בִּשְׂרֵפָה· וְאִם תְּחַלֵּל
זֶרַע לֹא תֹאכַל בַּקֹּדֶשׁ׃ גְּרִישַׁת טְמֵאִים אֶל מִחוּץ לַמַּחֲנֶה· וְגוֹזֵל
הַגֵּר וְכִחֵשׁ בַּעֲמִיתוֹ מְשַׁלֵּם קֶרֶן וְחוֹמֶשׁ וּמְעִילוֹת׃ דִּבְרֵי נְזִירוּת
לְטֻמְאָה וּלְתִגְלַחַת· וּמִלֶּאֱכוֹל כָּל מִשְׁרַת גֶּפֶן מֵחַרְצַנִּים וְעַד זָג׃
הַעֲבָרַת תַּעַר עַל כָּל בְּשַׂר לְוִיִּם· וּלְהָרִים תְּרוּמָה מִמַּעֲשַׂר נַחֲלָתָם׃
וְכִסּוּי הַדָּם וּמַגַּע וּמַשָּׂא וְאֹהֶל וְהֶסֵּט· וְאוֹנֵן וּטְבוּל יוֹם וּמְחֻסַּר

כפורים

שטעג אונ׳ (מעשים טובים) צו הלטין· ניט אוך רעכט צו טואן מיט מאס· גיוויכט· נאמי מאס: היינן ריכטיגי מאס
מייאר: אונ׳ מיהלין מאס אויך ריכטיג צו הבן· צוויא ארוויא גוויכט שטיין טוועהר אונ׳ לייכט ניט צו פיהרן אין בייטיל
אונ׳ אך ניט צוויא ארוויא (איפות אדר תבואה) מאס אין הויז: דיבת דס לעסטר ליכה (לשון הרע) צו ענטפערין פון אונד·
אונ׳ (שלום) צו שפרעכן איינר צום אנדרן: גרושה איינה פרויא די דא איז אויס גישיידן (גרושה)· פר טוועלט דורכמיינן (פסול)
אונ׳ איינה (זונה) אב צו שיידן דז זיא ניט נעמן זאל קיין כהן הדיוט · אונ׳ (כהן גדול) ניט אנדרשט צו נעמן אלז איינה
בתולה): בשארו צו זיינה פריינד זאל ער זיך ניט (מטמא) זיין· אבר צו איין (מת מצוה) דערף זיך אך דער (כהן גדול
מטמא) זיין אבר (דוקא ניט מטמא) צו זיין צו אייני מענטש אונט ער ביפוהלן· אבר ניט וועגן איינר (טומאה פון בהמה):
אז המאמהל וועגן ער זיך רעכט פיהרט אוגן אך זיין הויז גזינד אונ׳ וואס פון איינר (שפחה) אין זיין הויז גיבאהרין
ווערט פון זיין ברוט פון (תרומה) עסין וועגן ער אבר אן איינר (טומאה) אן ריהרט אונ׳ עסט (קודש) מוז ער (חייב כרת):

את דעם (שם המיוחד) ניט צו פר לייכטרן· אדר לעשטרן· אונ׳ ניט צו גידענקן אין דעם נאמן אב
געטירייאין: בת ווען איינס כהן זיין טאכטר (זונה) טרייבט זיא (דן) צו זיין מיט (שרפה)·
אונ׳ ווען זיא דורך איינין (פסול) פר שוועכט איהרן זאמן דערף זיא ניאר עסין (תרומה) בייא איהרן
פאטיר: גרישת צו פר טרייבן איינין (טמא אחוץ אחנה)· אונ׳ ווידר צו געבן (גזל פון גר)· אונ׳
ווען איינר זיין (חבר) וואס לויקינד אונ׳ פאלט דריבר גישוואהרן זאל ער צאהלין (קרן) אונ׳ דז פינפטי טייהל
דר צו· אונ׳ ברענגן איין (קרבן מעילה): דברי דיא זאכין פון (דין נזיר)· זיינר (טומאה)· אונ׳ האר
שעהרן ווען ער אויז גהיט זיין (נזירות)· ניט צו עסין פון איין ווייכטג אין ויין· פון ויין קערנר ביז
היילין: העברת· דיא (לוים) איהר גאכלין לייב דיא האר מיט איין שעהר מעסר אב צו שעהרן· אונ׳
דז זיא זעלבשטן אויך ווידרום (תרומה) דז צעהנטי טייל אב טיילן פון דעם (מעשר) וואס זיא פון דיא
(ישראל) ביקומן צו איהרן ערבטייל: וכיסוי· דז בלוט פון איינר (חיה אונ׳ עוף) צו בידעקן מיט אש·
אן ריהרן· טראגין· איין געלד אכלין אודר אין געלט זיין פון איינר (טומאה)· אדר זולכי צו טיטלן אלי אמהל
(טמא) צו זיין· הער דין פון איינין דעם זעלביגן טאג דז איהם איינר גשטארבן אונ׳ ער פאר דר (קבורה)

מיוט

אַחַת וּשְׁלוּחַ אֶחָת׃ תִּגְלַחַת שְׂעַר רֹאשׁוֹ וּזְקָנוֹ וְגַבּוֹת עֵינָיו׃ רָאשֵׁי
בְּהוֹנוֹת יָדָיו וְרַגְלָיו לְהָצִיק בִּשְׁמָנִים׃ וּתְנוּךְ אָזְנוֹ לְחַטֵּא בְּדָמִים׃
קִירוֹת בָּתִּים לְטַהֲרָם מִנֶּגַע׃ וַעֲפַר נְתִיצָה לְהַשְׁלִיךְ אֶל חוּץ׃ צוֹאַת
טֻמְאַת הַזָּב וְנוֹלוֹת דָּוָה׃ זָבָה נִדָּה וְיוֹלֶדֶת לְטַהֲרָם בְּקָרְבָּן׃ פְּתוּי לֵב
אִישׁ אִם יִרְאֶה קֶרִי׃ יָבֹא בַמַּיִם לִפְנוֹת עָרֶב׃ עַל רֹאשׁ כֹּהֲנִים שֶׁלֹּא
לְהַעֲלוֹת פֶּרַע׃ וּבַל יַשְׁכִּירוּ נֶפֶשׁ עֵת יָבֹאוּ לָאֹהֶל׃ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת
בְּנַפְשׁוֹת הַמַּיִם׃ וְעוֹף טָמֵא לְשַׁקֵּץ וְלֶאֱכוֹל מֻתָּר׃ נְתִיצַת פֶּסֶל
וּמַצֵּבָה׃ וֵאלֹהֵי מַסֵּכָה גִּלּוּלִים וּפְסִילִים בַּל יַעֲלוּ עַל לֵב׃ מוֹרָא וּכְבוֹד
אָב וָאֵם׃ הַרְחָקַת חִמּוּד בָּתִּים וְתַאֲוַת נָשִׁים׃ לַעֲזוֹב שִׁכְחָה וּלְהַנִּיחַ
פֵּאָה׃ לְהַשְׁאִיר לֶקֶט וּפֶרֶט לֶעָנִי וְלַגֵּר׃ כָּל חוֹבֵר חֶבֶר וְדוֹרֵשׁ אֶל
הַמֵּתִים׃ מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף וּמַעֲבִיר לַמּוֹלֶךְ׃ יוֹצֵר שְׂנָאָם
וְהֵם תּוֹעֲבַת נַפְשׁוֹ׃ בַּל תִּדְרוֹשׁ מֵהֶם פֶּן לַשַּׁחַת תּוּרָשׁ׃ טֶבֶל
וְעָרְלָה וַדַּאי וּדְמַאי וּמְתֻקָּן וְעוֹשֶׁק גָּזֵל וּתְשׂוּמֶת יָד׃ וּבַל תֹּאכְלוּ עַל
הַדָּם׃ חוֹק שְׁמִירַת שַׁבָּת וּמוֹרָא מִקְדָּשׁ וְקִדּוּשׁ הָאָרֶץ׃ פֶּן תִּמָּלֵא
זִמָּה׃ זְכוּת וּמִישׁוֹר לְהִתְהַלֵּךְ בָּמוֹ׃ וּנְתִיב יִרְאָה לַעֲשׂוֹתוֹ מֵאַהֲבָה׃

וארחות

זיין דעם אנדערן (אחוז ואחוה) זילט וואלט שטהר צו זיין איט דאני המזן׃ (אונז)׃ אונ׳ ווירא וייד׃ שחיטת׃ אך
איין אמגיז פון זיין קרבן צו שחטן׃ אונ׳ איינין וועק פֿירן צו אזין אין דער מדבר׃ צו טעהרן דיא האר פון זיין קאפף׃
בארט׃ אונ׳ אויג ברמגין׃ ראש׃ דיא טפילין פון הידזאן זייכר הענד אונ׳ פֿיסין צו גיסין איט אייל׃ אונ׳ דז אוהיר ועפֿט
צו רייניגן איט דעם בלוט פון (קרבן אטם)׃ קירות׃ דיא ווענד פון דיא הייזר צו רייניגין פון איינר (נגע)׃ אונ׳ דיא איין
געטרויסינה ערד דר פון הינויז צו ווערפֿין׃ צואת׃ דז ביפֿעהן פון דער טואמה פון (זב)׃ אונ׳ פון איינה נדה׃ זבה
אונ׳ יולדות צו רייניגן איט איין (קרבן)׃ פיתוי׃ איין איבר ריזהייטס הערץ דורך בייז (הרהורים) ווען ער זעהנט (קרי) זאז
ער זיך אין וואסיר (טובל) זיין קיגן אבינר׃ על׃ דז זיך קיין (כהן) זאז וועגן איין (אבל) דיא האר וואקסן לאזין׃ זיך ניט
(שיכור) צו טרינקן אונ׳ דיא עבודה טוהן אין (אהל מועד)׃ סנפיר׃ וואס פֿלוס פֿעדרן׃ אונ׳ שופן האנטר דיא בטעפֿיונגן
אין וואסיר צו עסין׃ איין (עוף טמא) צו פֿר אוס ווירדינן׃ אונ׳ צו עסין דיא הייטרעקין דיא דא איט אוהרי קייליין
שפריגנן׃ נתיצת׃ דיא היידנישי שטאנרן פון דיא כנענים צו צרשטויסין׃ אונ׳ (ע״ז) ניט אין הערצינס גידאנקן צו
גידענקן׃ מורא צו פֿירכטין׃ אונ׳ אכבר צו זיין פֿאטר אונ׳ אוטר׃ צו ענטפֿערנין פון זיך דעם גלוסטן פרעמדי הייזר אונ׳
ווייבר׃ לעזוב׃ צו לאזין פון שניט אין פֿעלד וואס אן פֿר געסין האט צו שניידן׃ צו לאזין [פאה]׃ איבר צו לאזין [לקט]
ווידר לעזונג אין ווין גארטין צו לאזין פֿר דעם אראין אונ׳ (גר)׃ כל׃ אלי דיא דורך (כישוף) אדר (טריק) צו ואאין
ברענגן אויר הנדזאכין׃ פֿארשין אויך (טתירות צו אתיק)׃ טטיגלור׃ רטטזירייאן׃ (אלמן)׃ אונ׳ קינדר צו געבן צו
דער (עבודה זרה אולך)׃ יוצר׃ גאט דער בשעפֿיר האט זיא גיפֿיינדיט׃ זיא זיין גיאוואוורדיגט פון זיינין ווייזן׃ ניכטג
פון זיא צו פֿארשין זונסט אעבסטו צור גרוב פון גיהנם ווערדן פֿר טראיט׃ טבל דיז (אלוה פון טבל)׃ (דהיינו תבואה) ידיא
גאך קיין (אעשר) דר פון גיגעבן איזט׃ איין בויס די ערשטי דרייא יאהר צו הלטין [ערלה]׃ (אעשר) צו געבן פון (תבואה)
וואו גויים גאך קיין (אעשר) דר פון גיגעבן איזט׃ אך (תבואה) פון (עם הארץ) וועלכי הייסט (דמאי)׃ דז אאן איט
ווייסן קען אוב (אעשר) דר פון גיגעבן איזט אדר ניט׃ אך (תבואה) דיא איהר (אעשר) פֿר ריכט איזט׃ ניט צו הינטר
הלטין פון איינין טאג לעהנר זיין לוין׃ ניט (גזל)׃ צו בילאהלין וואס אאן שולדיג. ניט צו עסין פון איין [קרבן] ביז דז בלוט
געשפרענגט איזט׃ חוק׃ דז גיזעץ פון שבת היטן צו פֿירכטן פֿר דעם אקדש דז לנד צו הלטין היילג ניט אן צו פֿילן איט זנות
זכות׃ זיך קלאהר אונ׳ רעכטפֿרטיג צו פֿיהרן׃ דיא שטעג גאטיס צו טואן אויז ליבשאפֿט צו גאט׃ וארחות׃ אונ׳ אך זיך
אין גוטי וועג אונ׳

שטעג

וצער ורפוי ושבת ובושת · ונוגף אשה הרה לשלם דמי ולדות׃ נקימה ונטירה להרחיק מלב · ושוכב עם נחרפת להביא איל אשם׃ שרט לנפש וכתבת קעקע · קרחה והקפת ראש כל השחתת פאת זקן׃ עורך ומפליא בנדר ותמורת בהמה בבהמה · אתנן זונה ומחיר כלב לתעב מדביר קודש׃ פועל הבא בקמת ריע שלא להניף חרמש · ושכיר הבא בכרם שלא לתן אל כלי׃ צואת בוצר הכרם להשאיר בה עוללות · וחובט זיתים שלא לפאר אחריו׃ קרב בחלל חרב ונוגע במת או בעצם אדם או בקבר יטמא שבעת ימים · להזות עליו מי הנדה ביום השלישי וביום השביעי׃ ראית נגעים להחליט ולהסגיר · בהרת וצרבת ושאת וספחת שחין ומכוה ונתקי ראש וזקן · קרחת וגבחת וכל בוהק לטהר׃ חזן תורת צמר ופשתים בגד השתי והערב · לקרוע ולשרוף ולכבס שנית׃

ע״פ תשרק

תוצאת משרת אל מחוץ למחנה · לטהר המצורע בעץ ארז ואזוב ובשני תולעת׃ שחיטת צפור אחת

דז זיא (אפיל) מיזט לו בילאהלן דיא ווערטייא פון דיא קינדר׃ נקימה · (מוקם לו זיין) · אונ׳ טנאה לו האלטין אין הערלין · פון הערלין לו ענטפערנין · ווען איינר ליגט בייא איינה איבר געביכה (טפחה לום עבד) לו ברענגין איין ווידר לום טולד אפפר · שרט · קיין פלייש אויז לו קראטלין וועגן איינס טויטן אענטשין · כיט אותיות אלט גטריבן אויז לו גראבין אונ׳ איט פארב אויז פילין אויף דער הויט · דעם קאפף כיט קאהל לו אאכין וועגן איין (את) · די (פיאות) פון קאפף כיט וועק לו אאכין אום לו דעם קאפף לו אום רינקלין אהני האר · כיט לו פר דערבן די (פיאות) פון בארד׃ עורך ווען איינר (אכדר) איזט לו געבן זיין (ערך) כאך אין (הקדש) · אודר בטיידט ארויז (בנדר) · אום טויטן איינה (בהאה) איט איינה (כהאה) פון (קדשים) דז אלי בידי זאלין בלייבן (קודש) · דיא גאב וואט איינר גיבט איינר הור · אונ׳ אום טוטט פר איינס הונד לו פר אום ווירדיגן כיט לו ברענגין אין (בית האקדש)׃ פועל איין ארבייטר דער דא קואט ארבייטן אין דער (תבואה) פון זיין (חבר) זאל ער כיט איט איינר זיכל אב טניידן לו זיינס עסין זונדרן אר איט דער הנד אב ברעכין · אונ׳ איין גידונגנר (פועל) דער דא קואט אין איינין ווין גארטין זאל ער ניכטס אין זיין גיפעס טטעקין אהייס לו נעאין׃ צוואת · דז ביפעהל דער איין ווין גארטן הערבטט איבר לו לאזין פר דיא ארמי דיא איינליגי טרויבן · אונ׳ דער דא אב טלאגט זיינה איהל בער · דיא היכטר איהם זיין כיט אויף לעזין׃ קרב · ווען איינר גנעהיט אן איינס ערטלאגינין פון טווערט אודר אן איינין (את) · אודר אן איין ביין פון איין אענטשין אודר אן איין גראב זאל (טאא) זיין זיבן טאג · אויף איהם לו טפרענגין וואטיר פין דיא (אי חטאת) אן דעם דריטין אונ׳ זיבינטין טאג׃ ראית · לו ביזעהן (נגעים) דעם (אלורע) אאכין פרפאלין אדר פרטליסין פון נגעים דיא דא זיין ווייסי פלעקן · איין פרטרואספן פלייט · גטווילכט · אונ׳ ביהעפטונג · שחין · בראנד · קאפף נגעים׃ אונ׳ פון בארד · אודר קאלונג אונ׳ היכטר קאלונג · אונ׳ אך זוכמט פלעקין לו אאכין (טהור)׃ תורת · דיא לעהר פון דיא (נגעים) אין איינים וואלין · אודר פלאקסין קלייד פול לעטיל אדר דורך ווארף · אויז לו לעררייסין · אדר פר ברענין · אונ׳ לום אכדרן אאהל לו וועטין׃

תוצאת מוין לו גימן דר כהן דיהנר פון (בית האקדש) אויז דר (אחנה יטראו) פר ירוטלים הרויז אטהר לו זיין

קרבן: גם בלילה ופתיתה קמיצה והקטרה · הקרבה והגשה
קבלה והזיה · דין הבכור לטול פי שנים · ומשפט איש כי ימות ובן
אין לו: הנצים יחד לקוץ כף שולחת יד במבושיו · מגרה מדון ושלא
יהא כלי גבר על אשה ושמלת אשה על גבר: והקרבת גרי צדק
לגור יחד: ולקים חקי חפשי מפרך צוענים ולחון גרי שער ולהאכילם
נבילות: זריקת דם והקטר חלבים · לשרוף באש בבוקר כל
הנאכלים ליום אחד: חרם וחלה ושמן שריפה לתת לכהן · והאשם
המושב ממי שאין לו גואל: טמאים לנפש אדם לעשות פסח שני ·
וכל הוצאת בשר חוצה ושבירת העצם · יציקת שמן המשחה
על ראש כהן גדול · למלא ידיו לכהן תחת אביו: כל מעשה יום
הכפורים לעשותן כתקנן · לכפר על חטאתינו אחת בשנה: לקום
מפני שיבה ולהדר פני זקן · אזהרה שלא תלך רכיל ושלא לעמוד
על דם ריע: מצות דין החובל בחבירו לחייבו בחמשה דברים בנזק

וצער

שטעהרן זונדרן (מקריב) לו זיין אויך יעדרן(קרבן) : גם אך דז איטן דז מיהל אין מיינר (מנחה) · וואל
לערברעקלין גייפלין דעמפפין · גינעהן לום (מזבח) · לו עמפפנגין דז בלוט פון קרבן · וואלט לו טפרענגין :
דין · דער (דין) פון (בכור) לו כעמין לווייא חלקים · אונ' דז (משפט) ווען איינר שטערבט אונ' האט
קיין זוהן : הנצים · ווען זיך לווייא לענקין אונ' איינס זייכה פרויא בקומט דעם אנדרן אחן אן זיינר
שמכר · אב לו האקין מיהרי האנד · כיט אן לו טטעלן לאנק אונ' דז קיינה פרויא זיך זאל בקליידן אין אמנס
קליידר · אונ' קיין אמן אין ווייבר קליידר : והקרבת (מקרב) לו זיין [גירי לדק] בייא זמאין לו וואהנין
אונ' האלטין די גיזעץ דז איר זיין פרייא מויז גינאמנגן פון דער טווערי ארבייט פון מלרים · אונ' לו לייט
זעלניגן דיא (גריס) אין אונזרי שטעט אונ' זיא לו געבן לו עסין (נבלות) : זריקת · דז בלוט טפרענגן פון
(קרבנות) לו מספרן דז (חלב) · לו פר ברענין וואט איבר גיבליבן פון [קרבנות] דיא נור דערפין גיגעסין
ווערדן אין איינליגן טאג : חרם וואט אמן (מקדיש) איזט איט דעם (לטון חרם): חלה · דען אב טיידן פין
טייג אודר מיהל פון (תרומה) וואט טמא גיווארדן איזט · אונ' לוק פר ברענין גיברויכט ווערדן קען
לו געבן דעם כהן · אונ' איין טולד דיא איינר וויל ווידר געבן דז זיא איזט גינומן ווארדן פון איינס (גר)
דער קיין (קרוב) האט : ווען איינר טמא גיווארדן איזט פון איין (מת) לו מאכין דז (קרבן פסח שני)
אין (חדש אייר) · פון דעם (קרבן פסח) קיין פלייש אויז לו ליהן אויז דעם הויז וואו עט גיגעסן ווירט ·
קיין ביין דראן לו לערברעכין · יציקה · לו גיסן (שמן המשחה) אויף דעם קאפף פון (כהן גדול) איהם
דראיט איין לו זעלין לו זיין (כהן גדול) אנשטאט זיין פאטיר · כל מוי (עבודות פון יום כפור) לו מאכין
אין מיהרי ארדנונג · אום דראיט לו פר געבין אויף אונזרי זינדן איין מאהל אינס יאהר : לקום · אויף
לו שטיהן פר איינם גרייזין · אונ' לו בשיהנן דז גיזיכט פון איינין (חכם) אונ' לאדן · איינה ווארנונג ניט
לו טרייבן (רכילות) · אונ' ניט אויף דעם (חבר) זיין בלוט לו טראכטין : מצות דז גיבאט פון
דעם ווער זיין [חבר] וואונדיט איהם לו בצאלין אום פינף זאכן · לו לאהנין
שאדין · דעם (לער) · היילונג · פר זוימנוס · אונ' שאנד · אונ' ווער איינר טראגינדי פרויא שטויסיט

דמ

לְהַלְבִּישׁ לַכֹּהֲנִים · וְאַזְהָרַת עֲבוֹדָה · לְבַל יִקְרַב כָּל זָר : יִדְּעוֹנִים
לְהַשְׁמִיד וְאוֹבוֹת לְהַכְרִית · לִהְיוֹת תְּמִימִים לְקַבֵּל תְּמִימָה : טָהֳרָה
וּנְקִיּוּת מִלָּבֹא מַמְזֵר בַּקָּהָל · עַמּוֹנִי וּמוֹאָבִי פְּצוּעַ דַּכָּה וּכְרוּת
שָׁפְכָה : חֲסִימָה וּפְרִיקָה וְתוֹכַחַת וְשִׂנְאָה · וְקִלְלַת חֵרֵשׁ וּמִכְשׁוֹל
עִוֵּר : זְרִיזוּת לְהַבְדִּיל בֵּין הַטָּמֵא לַטָּהוֹר · וְשִׁקּוּץ בְּהֵמָה טְמֵאָה
הַמּוּבְדָּלָה לְטַמֵּא : וְאוֹתוֹ וְאֶת בְּנוֹ בְּיוֹם אֶחָד וְגִיד הַנָּשֶׁה וְאֵבֶר
מִן הַחַי וּבָשָׂר בְּחָלָב : הַחֲיָאַת אָח וְהַלְוָאַת אֶבְיוֹן · חֲבִילַת רֵחַיִם
וָרֶכֶב וְהַשָּׁבַת הָעֲבוֹט : דִּבְרֵי הוֹדָעַת עָוֹן וְקָרְבַּן חַטָּאת · סְמִיכָה
וּתְנוּפָה כַּפָּרָה וּסְלִיחָה : גְּנֵבָה וַאֲבֵדָה טְרֵפָה וּשְׁבוּרָה וּשְׁבוּיָה ·
תַּשְׁלוּמֵי כְּפֵלוֹת תַּשְׁלוּמֵי אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה שׁוֹמֵר חִנָּם וְהַשּׁוֹאֵל נוֹשֵׂא
שָׂכָר וְהַשּׂוֹכֵר : בִּיעוּר חָמֵץ וַאֲכִילַת מַצָּה · זִכָּרוֹן חוֹק לָחוֹג כָּל
שִׁבְעַת הַיָּמִים : חזן אַף פָּרָשַׁת שְׁקָלִים לְהַזְכִּיר אוֹתָהּ בְּכָל שָׁנָה
וְשָׁנָה · וּפוּרְעָנוּת עֲמָלֵק וּפָרָה אֲדֻמָּה וְהַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם :

מיוסד ע"פ א"ב

אַבְחָנַת מוּמִים מִלְּהַגִּישׁ בַּעַל מוּם · מוּמֵי אָדָם וּמוּמֵי בְהֵמָה :
בְּרִית מֶלַח שֶׁלֹּא לְהַשְׁבִּית · לְהַקְרִיב אוֹתָהּ עַל כָּל

קרבן

דיא (כהנים) · דיא ווארנונג אויף דער (עבודה) קיין פֿרעמדר ווער ניט איין (כהן) איזט דר צו צו קומן : ידעונים · דעם
(כישוף ידעוני) צו פֿר טילגן · (אוב) צו פֿר טניידן · צו זיין גאנץ מיט גאט · אן צו נעמין דיא פֿולקומיני (תורה) : טהרה
צו האלטין דז (קהל ישראל בטהרה ובנקיות) אוק ניט צו קומן אונטר זיא איין (ממזר) · פֿון [עמון אונ' מואב] · אונ' די מיהר
אמגעמפֿט פֿרשטויסן · אדר פֿרשניטין דז זיא קיין קינדר הבין קענין : חסימה קיין (בהמה) אין דרעשין צו מויל פֿרבינדן ·
ווען זיא טווערי לאשט האט צו העלפֿין אב לאדין · זיין (חבר) צו שטראפֿין · ניט פֿיינד צו הבין · קיין טאבן צו פֿלוכין ·
אונ' דעם בלינדן ניקס אין דער וועג ליגן : זריזות · זיך פֿליס צו האלטין צו אונטר שיידן צווישן דעם וואס (טמא) אונ' וואס
(טהור) איזט · אונ' צו פֿר אוס ווירדיגן איינה (בהמה טמאה) די אב גשיידן איזט (אטמא) צו זיין : ואותו איינה (בהמה)
מיט איהר קאלב ניט צו (שחטן) אין איין טאג · ניט צו עסין (גיד הנשה) · קיין גליד פֿון איינר לעבעדיגי (בהמה) · אונ'
קיין (בשר בחלב) : החיאת צו ערהאלטין זיינן ברודר · אונ' צו לייאן געלט אדר וואס דא ברויכט איין נויט דורפֿטיגר · זיך
ניט צו פֿפענדן אן איינן איהל שטיין וואס מאן דר מיט לעבענס נאהרונג האט · אך אלי אבינד ווידר צו געבין דז (משכון) פֿון
איין מראיין דרויף ליגן צו קענין : דברי · ווען איינר ביקאנד ווערט דז ער גזינדיגט האט ווארויף ער אוז ברענגן איין (קרבן) ·
דער (דין פֿון קרבן חטאת) · דרויף צו לאהנין דיא הענדי אויף צו היבן אויף דעם (מזבח) · צו ערלנגן (כפרה אונ' סליחה) :
גנבה ווען איינן (שור) איזט גישטאהלין · פֿרלאהרן · פֿרלוקט · צערבראכין · אדר גיפֿאנגן ווארדן · דיא (בהמה) דיא
ער גהיט · איזט ער איין (גנב) לאהלט ער טאפלט · אך פֿיר פֿאך פֿר איין לעאלי אונ' פֿינף פֿאך פֿאר איינם אקס ווען
ער זיא (גשחט) אדר פֿר קויפֿט האט · דיא (דינים) פֿון איין (שומר חנם) · אדר דער פֿון איינם איינה (בהמה) לעהנט ·
אדר געאט לוין צו היטין · אדר ער דינגט איין (בהמה) צו ברויכן : ביעור (אבער) צו זיין (חמץ פֿר פסח) · צו עסין (מצה
אן פסח) צו דענקן דיא גנצי זיבן טאג : אף אך צו גידענקן (פרשת שקלים) אלי יאהר · אונ'
דז (פורענות פֿון עמלק דורך פרשת זכור) · אך (פרשת פרה אדומה אונ' פרשת החדש הזה לכם :)

אבחנת צו פרובן נאך איין (מום) אום ניט מקריב צו זיין איין (בעל מום) פֿון איינר בהמה · אונ'
דז קיין (כהן בעל מום) קיין עבודה טוהן זאל : ברית · דעם (ברית) פֿון זאלץ ניט צו פֿר
שטעהרן

וּמַתְּנוֹת יָדַיִם מִבִּרְכוֹתֶיךָ: שְׁלָמִים וְעוֹלוֹת זְבָחִים וּנְסָכִים· נְדָרִים
וּנְדָבוֹת חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת: חוּץ תְּמִידִין וּמוּסָפִין· בְּשַׁבָּתוֹת וּבָחֳדָשִׁים
וּבְמוֹעֲדִים· וּכְלֵי הַקּוֹדֶשׁ לְשָׁרֵת לְפָנָיו:

פיוסד ע"ב תשרק

תּוֹדָה וּמִנְחָה כִּשְׂבָּה וּשְׂעִירָה תּוֹרִים וּבְנֵי יוֹנָה וַעֲשִׂירִית
הָאֵיפָה: שְׁמִטִּים וְיוֹבְלוֹת וְחִשּׁוּב תְּקוּפוֹת· וּסְפִירַת
הָעוֹמֶר שִׁבְעָה שָׁבֻעוֹת: רִבִּית הָאוֹכֵל וְנֶשֶׁךְ הַכֶּסֶף· הַשְׁמָטַת
מִלְוֶה וּגְאֻלַּת מִמְכָּר: קְרִיאַת דְּרוֹר וְשִׁלּוּחַ חָפְשִׁי· הִפּוּשׁ הַנִּרְצָע
בְּיוֹבֵל וְהָאָמָה בְּסִימָן: צֶדֶק צֶדֶק לִרְדּוֹף· אֱמֶת וּמִשְׁפָּט לַעֲשׂוֹת:
פְּעֻלַּת שָׂכִיר בַּל תָּלִין עַד בּוֹקֶר· פְּלִיאַת הַדִּין לִלְמֹד מִלִּשְׁכַּת הַגָּזִית
וּמִיתַת חֶנֶק לְעוֹשֶׂה בְּזָדוֹן: עֲשִׂיַּת מַעֲקֶה לְבַל יִפּוֹל הַנּוֹפֵל· וְעָרֵי
מִקְלָט לְרוֹצֵחַ בִּבְלִי דַעַת: סִדְרֵי קְרָב וּמְשׁוּחַ מִלְחָמָה· אַזְהָרַת
שׁוֹטְרִים וְשָׂרֵי צְבָאוֹת: נְקִיּוּת לְבִירַת לָבֹא לִשְׂמוֹחַ בְּכַלָּה מֵאָרֵס
וּבוֹנֶה וְנוֹטֵעַ וְרַךְ הַלֵּבָב וּקְדוֹשׁ מַחֲנֶה מֵעֶרְוַת דָּבָר: מוֹצָא שְׂפָתַיִם
בְּדָבָר וּשְׁבוּעַת הָאִסּוּר וּפִצְּת פֶּה בְּנֶדֶר לְהָפֵר וּלְקַיֵּם: לְבִישַׁת שַׁעַטְנֵז
וְכִלְאֵי הַכֶּרֶם· הַרְבָּעַת בְּהֵמָה וְהַרְכָּבַת הָאִילָן: כְּתֹנֶת כָּבוֹד

להלביש

פֿון דײנר [ברכה]· צו ברענגן [קרבנות שלמים· עולות]· זונשט קרבנות· [נסכים נדרים· נדבות]
[חטאות אונ' אשמות תמידין דז קרבן תמיד] אלי טאג צווייא מאהל· [קרבן מוסף אן שבת ראש חודש:
אונ' ימים טובים] אונ' צו מאכן [כלי הקדש] פֿאר גאט דראויט צו דינן:

תורה צו ברענגן קרבן תודה· אײן מנחה· צו קרבנות צו ברענגן טעפֿלר· ליקלר· טירקל טויבן· יונגי טויבן· אך איין צעהנטייל פֿון איינר [איפה] צו מנחה ווען ער קיין גרויט (קרבן) ברענגן קן· שמיטים דז זיבינטי יאר צו מאכן שמיטה דז פֿונפֿציגשטי צו מאכן יובל· אויז צו רעכנין דיא תקופות· [ספירת] עומר זיבן וואכין: רבית קיין רבית צו נעמן פֿון עסין ספיז· אונ' ניט פֿון געלט· דעם בעל חוב ניט צו מאנין נאך שמיטה· אונ' דיא ווידר ליזונג פֿון איין פֿרקויפֿטי (נחלה): קריאת אן יובל אויז צו רופֿן איין פֿרייא יאהר· אונ' פֿרייא צו שיקן דיא (עבדים אן שמיטה)· דער אבר זיך באהרן גלאזט אונ' ניט ארויז גינאנגן· פֿרייא צו שיקן אן (יובל)· אונ' איינה דינשט מאגט· ווען זיא בקומט (סימנים) פֿון איינר יונגפֿר: צדק דיא גירעכטיגקייט אין (משפט) צו זוכין· (אמת אונ' משפט) צו טואן· דעם גידונגין זיין לון ניט צו לאזן נעכטיגן איבר נאכט: פליאת פֿר הוליגה (דינים) צו לערנין פֿון דיא (סנהדרין אין לשכת הגזית)· (רן) צו זיין איט ווירגן ווער אוטוויליג ווידר זיא טוט: עשית צו מאכין איין גילענדר אוף דעם דאך דז קיינר ארונטר פֿאלין זאל· אן צו בריידן (ערי מקלט פֿר איינם רוצח) אהני וויסן טאפֿט אדר אוף גערן: סדרי· דיא ארדנונג פֿון מלחמה) פֿיהרן· צו ערנענין איין (כהן) דער דא הייסט (משוח מלחמה)· דיא ווארנונג פֿון דיא (שוטרים) דז זיא רוק גיאן זאל ווער פֿר לאגט מיזט· אונ' צו זעלין הויבלייט איבר דעם פֿאלק: נקיות· דער איינה פֿרויא גינומ' ועריג צו זיין פֿון אליק זיך (משוח) צו זיין איט זיינר [כלה] אין ערשטין יאהר· אך ווען איינר ערשט איינר (כלה) בטפֿוזיט· איין הויז גיבויאט· איין ווייןגארטין גיפֿלאנצט אונ' נאך ניט אויזגלייזט אין פֿירדן יאהר· אונ' ווער פֿר לאגט מיזט דיזי אלי ניט צו גיאן אין דער (מלחמה)· אונ' צו הייליגן דיא (מחנה) דז קיינה טענדוליכה זאך דריין גיזעהן ווערדן זאל: מוציא וואס דז מויל רידיט צו האלטין· אך וועהר זיך וואס (אסור) אמאכט איט איינה (שבועה)· דז מונד עפֿינין איט איין (נדר) ענטווערדר דער אמן דיא פֿרויא וואלקפֿר טטעהרן אדר צו מאכן האלטין: לבישת· ניט אן צו קליידן (שעטנז)· קיין אנדרן זאמין צו זעהן אין ווייןגארטין· ניט צו ווייארלייא (בהמות) צו איינגדר אמפֿלין אונ' מרליוניס צווייא ארלייא בוים צו אוונג רמפֿין: בתנות עהרן מאי העמדר צו

ביקליידן

גְּדוֹלָה וְסַנְהֶדְרֵי קְטַנָּה: חִזּוּק בֵּית דִּין בְּאַרְבַּע מִיתוֹת · עֲבֵרָה
וַעֲבֵרָה וְעוֹנֶשׁ שֶׁלָּהּ: טְרֵפָה לְהַשְׁלִיךְ וּנְבֵלָה לִמְכּוֹר לְנָכְרִי · כָּל חֵלֶב
וְכָל דָּם שֶׁלֹּא לֶאֱכוֹל: יַיִן לְנֶסֶךְ וְשֶׁמֶן לְהַדְלִיק וְעִשָּׂרוֹן וּשְׁתֵּי הַלֶּחֶם
גֶּרֶשׂ קָלִי וְכַרְמֶל: כֹּהֲנִים לְשָׁרֵת וּלְוִיִּם לְשׁוֹרֵר · תְּרוּמוֹת וּמַעַשְׂרוֹת
וְעָרֵי מִגְרָשׁ: לְחָיַיִם וְהַזְּרוֹעַ וְהַקֵּבָה לָתֵת לַכֹּהֵן · מֵאֵת הָעָם וּמֵאֵת
זוֹבְחֵי הַזֶּבַח: רֵאשִׁית הַגֵּז מִגִּזֵּי צֹאן · מַעֲשֵׂר בְּהֵמָה וְקִדּוּשׁ
בְּכוֹרוֹת · וּפִדְיוֹן הַבֵּן וְנֶדֶר וְהֶקְדֵּשׁ · נֶטַע רְבָעִי וִדּוּי מַעֲשֵׂר · מִקְרָא
בִּכּוּרִים בְּרָכוֹת וּקְלָלוֹת: שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה לִשְׂמוֹחַ בֶּחָג · סֻכָּה
וְלוּלָב וַעֲרָבָה וְנִסּוּךְ הַמָּיִם: עֲרָיוֹת לְהַפְרִישׁ נִדָּה לְהַרְחִיק · חֲלִיצָה
וְיִבּוּם וְסֵפֶר כְּרִיתוּת: פָּרָשַׁת סוֹטָה וּפָרָשַׁת עֶגְלָה עֲרוּפָה · תְּפִילִין
וּמְזוּזוֹת וּמִצְוַת צִיצִית: צַוָּאַת כֹּהֲנִים לְבָרֵךְ קָהָל וְעֵדָה · וּפִקּוּד לְוִיִּם
לַעֲנוֹת בְּקוֹל רָם: קְרִיאַת מוֹעֲדִים וּזְמַנֵּי רְגָלִים · תְּקִיעָה מֵרֹאשׁ
הַשָּׁנָה וְעִנּוּי נֶפֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים: רְגָלִים לַעֲלוֹת בִּשְׁלוֹשׁ פְּעָמֵי שָׁנָה ·

ומתנות

צו זיין (ארבע מיתות) אול צו ריכטן איבר יעדרי (עבירה אונ' עונש) · טרפה · טרפה וועק צו ווארפן
פר דיא הונד · (נבלה) צו פר קויפן איינן פרעמדן דער עס גניסן דערף קיין (חלב אונ' דם) ניט צו עסין ·
יין · וויין צו גיסין אויף דעם (מזבח) · בוים אייל אן צו צינדן אויף דער (מנורה) · איין צעהנטייל זעמיל
מעהל צור (מנחה) צום קרבן · אן (שבועות שתי לחם) דיא מצוה פון (עומר) צו דערפילן פון דיא נייאי
(תבואה) גיברענטי אונ' פולי זאנגן · כהנים · דיא כהנים מיט עבודה צו דיהנן · די (לוים)
צו זינגן · צו געבן (תרומה · מעשרות) · אונ' פר דיא לוים צו געבן שטעט מיט אקיר פעלדר · לחיים ·
צו געבן דעם כהן דיא קין באקן · דעם בוג · מאגן · מאת פון אלין פאלק וועלכי שחטן איין קרבן · אונ'
שאף טעריכט · מעשר צו געבן [מעשר בהמה] צו הייליגן דעם (בכור) פון [בהמה טהורה] · (פדיון
הבן) צו האלטן איין נדר · די מצוה פון (הקדש) ווען איינר וואס מקדיש איזט · נטע · בוים פפלאנצונג דז
פירדי יאהר איז צו ליזין · (מתודה) צו זיין איבר דעם מעשר אין ירושלים · צו זאגן דיא פרשה איבר
(בכורים) · אויף דעם (הר גריזים) אונ' (הר עיבל) דיא לוים צו זאגן דיא ברכות אונ' די קללות :(שמחת בית
השואבה) צו האלטן אן סוכות · מצות סוכה · לולב · הושענא רבה אונ' וואסיר גיסן אויף דעם מזבח :
עריות · בלוט פריינד פון זיך צו וויטרן וועלכי ניט נעמן צור פרויא · איין נדה · פון זיך צו ענטפערנין ·
צו געבן [חליצה] · אדר (ייבם) זיין · אונ' וואו עס ניטיג איזט צו געבן (גט) · פרשת · דיא בשיידונג
פון איינר פרויא די פון איהרן מאן אב קעהרט · (דין פון עגלה ערופה) איבר איינן (הרוג) דער גיפונדן
ווערט אונ' מאן ניט וויס ווער איהם ערשלאגין · [מצות תפילין] צו ליגן · מזוזה אן דיא טיהרן · ציצית
אן דיא פיר עקיכטי קליידר · צוואת · ביפעהל אויף דיא כהנים צו זעגינן [קהל ועדה] · אונ' צו זאגן
דיא [ברכות וקללות] מיט הויכי שטים · קריאת צו בינעכן די גיזעצטי צייטן צו [יאים טובים] · בלאזין
[תקיעת שופר אן ראש השנה] · אונ' זיך צו פייניגן מיט [תענית אן יום כפור] · רגלים · אן [פסח
שבועות סוכות עולה לרגל] צו זיין אין (בית המקדש) דרייא מאל איינס יאר צו געבן גיטשענק פון [קרבנות]

פון

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וְשִׂפְתוֹתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

דער חזן פֿאנגט אן שמונה עשרה אונ' אורט ביז ושני תמידין כהלכתן · דער נאך היבט דאט קהל אן אתה הנחלת :

כל ימי גדלתי בין החכמים ולא יכולתי לעמוד על כוונת המחבר בשמירת סדר תרי"ג מצות · כי לא הלך על סדר התורה ולא כסדר ששה סדרים · ולא על פי שום פוסק : וקשה מזה שבא לומר אתה הנחלת וכו והכניס בהם מצות דרבנן · שאלתי לחכמים ואין מגיד לי · ושמעתי כי שם הרב המחבר היה ר' אליעזר הזקן · מופלג בחכמה וזקנה · והיה בבית האסורים בעת שחבר זה הסדר : ואולי לגודל חכמתו ובקיאותו וזכירתו העלה סדרו בעל פה בלי ספרים ראוים למלאכה גדולה כזו · ואם כן הוא תנות דעתינו בשנוי הסדרים · ומאחר שבאנו לכלל זה · יש לנו ללמוד זכות ולומר שסמך המחבר על לאו דלא תסור · ולכן מנה גם מצות דרבנן · וחלק אותן לשמנה פרקים · וכל פרק לשנים ועשרים קטנים · פרק אחד על סדר אלפ"א בית"א · ופרק אחד על סדר תשר"ק וכן כולם :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אַתָּה הִנְחַלְתָּ תּוֹרָה לְעַמֶּךָ · וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם יִסַּרְתָּ : בִּימִינְךָ כָּתַבְתָּ דִּבְּרוֹת חַיִּים · וּבְאֶצְבְּעוֹתֶיךָ חָקַקְתָּ תּוֹכְחוֹת מוּסָר : גּוֹדֶל עוֹנְשִׁין וְאַזְהָרוֹת הַרְבֵּה · מִצְוֹת עֲשֵׂה וּמִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה : דִּינֵי מָמוֹנוֹת וְדִינֵי נְפָשׁוֹת · וּנְתִינַת מוּם בִּנְוֹתְנֵי מוּמִים : הַזְהָרַת שׁוֹפְטִים · בַּל שׁוֹחַד רָשָׁע לָמוּת : וְצַוָּאַת שׁוֹטְרִים לְבַל הַכֵּר פָּנִים · וּשְׁבוּעַת הָעֵדוּת וּשְׁבוּעַת הַפִּקָּדוֹן וּשְׁבוּעַת הֶעְלֵם דָּבָר וְשִׁלּוּם גָּזֵל וְהָשֵׁב אֲבֵדָה : זְקוּק בֵּית דִּין בִּדְרִישָׁה וּבַחֲקִירָה · סַנְהֶדְרֵי גדולה

אתה דוא האשט אכֿין ערבין · דיא תורה לו דיינם פֿאלק · אונ' אזו וויא איין פֿאטיר זיין זוהן האטשטו זיא גיגֿילכֿטיגט · בימינך · איט דיינר רעכֿטי הנד האשטו גשריבן די לעבהאפֿטי (עשרת הדברות) אונ' איט דיינה פֿינגר האשטו אויז גיגראבן ביוועהרונגס שטראף · גודל · דיגרוסי עונשים אונ' ווארנונג פֿילי (אצות עשה) דהיינו וואש אן יוא טואן זאל · אונ' פֿילי אצות (לא תעשה) וואש אאן ניט טואן דערף · דיני · דיא דינים פֿון געלט זאכֿין אונ' אך פֿון נפשות · אונ' דז אאן בילאהלין זאל ווער זיינם חבר איין אום אאכֿט · הזהרת · די ווארנונג אויף די ריכֿטר ניט לו נעאין (שוחד) פֿרייא לו שפרעכֿין איין רשע דער טוידיג · איזט דעם טויט · אונ' די (שוטרים) פֿון דין דז זיא דעם (בעל דין) ניט שאייכֿלין זאלין · ושבועות · אונ' לו בשווערן איינין דז ער (עדות) זגין זאל · אונ' ווען ער איינין (פקדון) לויקינד · אדר ווען איינר שווערט וואש יוא אדר ניט לו טואן אונ' פֿר העלט דיא זאך ניט אזוא לו טואן אונ' לו בילאהלן דיא גזלות · אונ' (אשיב אבדה) לו זיין · זקוק · זיך דז בית דין ביהעפֿטן זאל די רעכֿט (עדים חוקר ודורש) לו זיין · לו זעלין אין (ירושלים סנהדרי גדולה) פֿון איין אונ' זיבנליג (הכאים) · אונ' אין אנדרי שטעט (סנהדרי קטנה) פֿון דרייא אונ' לוואנליג : הזוק · דיא שטערקונג פֿון (בית דין) לו

יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו) מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי
שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ חשבת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

ליחיד

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

לש"ץ

דמס רצה, זמנגט דער חזן צו מוסף

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה
לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל
בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ
עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב
שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ
בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ
וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי
לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ ·
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ ·
עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף
גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ · וְלַעֲשׂוֹת
רְצוֹנֶךָ · וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ ·
בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכֹל הַחַיִּים
יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ·
הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה
מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר : ברכת כהנים תמצא לעיל בתפלת שחרית דף י"ח
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ
כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד
וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת
וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל־חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הָעַמִּים וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם׃

את מוסף יום השבת הזה ו) אֶת־מוּסַף יוֹם חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ׃ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ׃ מִפִּי כְבוֹדֶךָ׃ כָּאָמוּר׃

לשבת
וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃ זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר׃

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים׃ בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיְיָ בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם׃ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם׃ אַיִל אֶחָד׃ שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה׃

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר׃ שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר׃ וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃ וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ׃ וְשָׂעִיר לְכַפֵּר׃ וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם׃

לשבת יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי׃ כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ׃ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ׃ וְקִדַּשְׁתּוֹ׃ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ׃ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן׃ רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ־לָנוּ׃ שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ׃ בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ׃ בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה׃ וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל־מְכוֹנוֹ׃ וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ׃ וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם וּלְוִיִּם לְשִׁירָם וּלְזִמְרָם׃ וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם׃ וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ׃ שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר׃ בְּחַג הַמַּצּוֹת׃ וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת׃ וּבְחַג הַסֻּכּוֹת׃ וְלֹא יֵרָאֶה אֶת־פְּנֵי יְיָ רֵיקָם׃ אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ׃ כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לָךְ׃

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן׃ כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׃ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׃ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת׃ וְהַנְחִילֵנוּ

ליחיד
אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

חזן　　　　דימ קדושה זאגט דער חזן

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ׳ הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ׳ כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר׃ קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם׳ מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ׃ קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים׃ קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ׃ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חָי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים׃ קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃ אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ׳ מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ׳ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ׳ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר׃ קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּ־יָהּ׃

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ׳ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ׳ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ׳ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת׳ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׳ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ׳ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שבתות למנוחה ו) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה׳ חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן׳ אֶת־יוֹם (השבת הזה ואת יום) חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ׳ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵינוּ וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲווֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ׳ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד

הנגה סביב הוא מראה דמות כבוד־יהוה ואראה ואפל על־פני ואשמע קול מדבר׃ ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול ברוך כבוד־יהוה ממקומו׃

רעגינט · אזוא איז דיא גישטאלט פון דעם גלאנץ גרינגז הער אום · דאז איז דיא גישטאלט פון דר גוייכניס פון דר הערליכקייט פון גאט · אונ׳ איך האב עס גיזעהן · אונ׳ איך בין גיפאלן אויף איין אן גיזיכט · אונ׳ איך האב גיהערט איין שטים רידן׃ ותשאני אונ׳ דער רוח נבואה האט איך אויף גיהויבן · אונ׳ איך הב גיהערט הינטר איר איין שטים פון איניק גרוסן שטארק דר זגט · גלובט זייא די הערליכקייט פון גאט פון זיינר שטאט׃

דיא ברכות פון דער הפטרה גפינד אן פארנין אין דס אהרין כדף כ״ג · אונ׳ דער חזן היבט אן אשרי גיפינד אן אין ערשטן טאג פסח אונ׳ אן אורט שמונה עשרה דער נאך היבט דער חזן אן שמונה עשרה אונ׳ אורט ביז ושני תמירין כהלכתן · דער נאך היבט אן אן אתה הנחלת׃

סיוסר ע״פ א״ב

ארכין יי שמיא לסיני ואמר למשה מהימניה תא סק׃ בני פלטין דידי דא יבהלונך דכבשתהון סבך מן ריש׃ גומרין דאתון הות נוריה דנמרוד ולא יכיל למכוה רגלוי דסבך׃ דבק לית הוא נורא דמלאכי בך דעמך אשא אכלא אשא׃ הא אנא מלביש לך פורפירון דידי · דאין קריב מלאכיא תינגשיניה בהון׃ וקבעית קרני הורא בראשך דלית גביר דקרב לותך׃ ועירא לא תהוי באפך משה דלית את ידע מה חבהך עלי׃ חי וקים אנא דבראית אקונה עד לא שכללית רומא ומוכא׃ טירוני מרומא קמו להון תמהין דין אכסנאה הכא מאן הוא׃ יה יהב רשו לבשרא ודמא למקרב הכא ומאן כדו אנפרטין׃ כד חמון מלאכיא דעני כרין להון דין אכסנאה אנא מודע לכון׃ לענותנותא דאתקרי משה רעיהון דבני מהמניה דביתי׃ מכי שמיא ודמת ארעא ואשתכח דקאים בין חותא׃ נעו מלאכין ודחילו אופנין כד חמון משה דקרב לערפלא׃ שערות רישיה קמו להון כחדא דיוקנין דיעקב חזא מוזקף לקבליה׃ עול וקרב לך הכא רעיהון דבני צוח מן כורסיה מלכא רמא · פסלילך תרין לוחין מן סנפרינון דתחות כורסיה מלכא חייא׃ צהיל הוה לביה דמשה וחדי דהוה אל רחום אפילגוס דידיה׃ קריבו מלאכיא לות כורסיה דיקרים ואמרין בבעו מנך לא ישלוט כן׃ רישא דכפא בחוטריה תבר ואנן קשין ליה למגנשיה׃ שדי אמר ליה לא תרחל משה דממרי יהוי לך בסעדך׃ תסב אוריתי ותחות לך דלא אשבחית בנביאי מהימן כותך׃ וידבר וכו׳

מוסף ליום ראשון של שבועות

ליחיד וגם להורת הש״ץ

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך׃

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה׃ מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם׃

אתה גבור לעולם · אדני · מחיה מתים · אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה׃ ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים׃

גינג אויש דען פֿייאר : והחיות אונ' דיא חיות לויפֿן הין אונ'
ווידר קעריטן אז דיא געשטאלט פֿון דעם בליץ : וארא אונ'
איך האב געזעהן דיא חיות · אונ' כון איין ראד וואר אויף
דען ערדן ביים דען חיות צו זיינן פֿיר אן געזיכֿטר : מראה דיא
געשטאלט פֿון דען רעדירן אונ' איר ווערק וואר אז וויא דיא
פֿארב פֿון איינם יאכֿצינק · אונ' איין געלייכֿניש · וואר צו
דען פֿירן · אונ' איר געשטאלט אונ' איר ווערק וואר אז ווען
עש ווער איין ראד אין צווישן דעם ראד : על אז זיא גינגן ·
אזוא גינגן זיא אויף איהרי פֿיר זייטן · זיא קעריטן זיך ניט
אוס אין איהרם גין : וגביהן אונ' איר רוקן האבן זיא אונ'
זיא וואהרן אזו הויך דאש אמן זיך פֿאר איגן פֿערכֿט · אונ'
איר רוקן וואר, פֿאָל אויגן גרינגז הערום צו אלי פֿירן :
ובלכת אונ' ווען דיא חיות גינגן דא גינגן דיא רעדיר
ביים איגן · אונ' ווען דיא חיות אויף געהויבן ווערדן פֿון די
ערדן · אזוא ווערדן דיא רעדיר אויף געהויבן : על צו דעם
אורט דא דער ווילן איז אהין צו גין דא גינן זיא אהין דארטן
איז הער ווילן צו גין · אונ' דיא רעדיר ווערדן אויף געהויבן
צו קיגן איגן · דען דר ווילן פֿון דען חיות איז אין דען רעדיר :
בלכתם אין איהרם שטאהן גין דיא חיות אזו גינגן זיא די רעדיר
אויך · אונ' אין איהרם שטאהן שטין שטונדן זי · אונ' ווען זי
אויף געהויבן ווערדן פֿון דער ערדן · אזוא ווערדן די רעדיר
אויף געהויבן צו קיגן איגן · דען דער ווילן פֿון דער חיה איז
אין דען רעדיר : ודמות אונ' אויף דען הויבטר פֿון דען חיות
וואר די געלייכֿניש פֿון איינם היאל · אז וויא די געשטאלט
דאש פֿארכֿטזאם איז · וואר אויש געשפרייט איבר איהרי
הויבטר : ותחת אונ' אונטר דעם היאל וואהרן איהרי פֿליגל
גיפֿליסן אייני צו דער אנדרי · איין איטליכר האט צוויא דש
זיא דא מיט דעקטן איהרי לייבר : ואשמע אונ' אז זיא גינגן
האב איך געהערט דיא שטים פֿון איהרן פֿליגל · אז וויא דיא
שטים פֿון גרושי וואשר · אז וויא דיא שטים פֿון דעם
אלמעכֿטיגן גאט · איין שטים פֿון רופֿן · אז וויא די שטים
פֿון איינם היר לעגיר · ווען זיא שטיל שטונדן דא ליסן זיא
איהרי פֿליגל שלאף נידר : ויהי אונ' עש וואר איין שטים פֿון
איבר דעם היאל דער דש וואר איבר איהרם הויבט · דא זיא
שטיל שטונדן אונ' ליסן איהרי פֿליגל שלאף נידר : וממעל
אונ' איבר דעם היאל דער דא וואר איבר איהרן הויבטר וואר
די געלייכֿניש פֿון איינם קיניגליכֿן שטול · אז וויא די געשטאלט
פֿון איינם ספיר שטיין אונ' אויף דעם געלייכֿניש פֿון דעם
קיניגליכֿן שטול וואר דיא געלייכֿניש אז וויא דיא געשטאלט
פֿון איינם מענשן אובן דרויף : וארא אונ' איך האב געזעהן
אז וויא די געשטאלט פֿון דעם חשמל גרינגז הערום איינן
וויניג צו איר אז וויא דיא געשטאלט פֿון פֿייאר · פֿון דער
געשטאלט זיינר לענדן אונ' הער אויף צו · אונ' פֿון דר געשטאלט
זיינר לענדן אונ' הער אב צו · האב איך געזעהן אז וויא דיא
געשטאלט פֿון פֿייאר · אונ' איין גלאנץ וואר צו אים גרינגז
הערום : כמראה אז וויא דיא געשטאלט פֿון דעם רעגין
בוגין דער דא איז אין דען וואלקן אן דעם טאג ווען עש
רעגינט

הלפידים היא מתהלכת בין החיות ונגה
לאש ומן־האש יוצא ברק : והחיות רצוא
ושוב כמראה הבזק : וארא החיות והנה
אופן אחד בארץ אצל החיות לארבעת פניו :
מראה האופנים ומעשיהם כעין תרשיש
ודמות אחד לארבעתן ומראיהם ומעשיהם
כאשר יהיה האופן בתוך האופן : על־
ארבעת רבעיהן בלכתם ילכו לא יסבו
בלכתן : וגביהן וגבה להם ויראה להם
וגבתם מלאת עינים סביב לארבעתן :
ובלכת החיות ילכו האופנים אצלם ובהנשא
החיות מעל הארץ ינשאו האופנים : על
אשר יהיה־שם הרוח ללכת ילכו שמה הרוח
ללכת והאופנים ינשאו לעמתם כי רוח החיה
באופנים : בלכתם ילכו ובעמדם יעמדו
ובהנשאם מעל הארץ ינשאו האופנים
לעמתם כי רוח החיה באופנים : ודמות על־
ראשי החיה רקיע כעין הקרח הנורא נטוי
על־ראשיהם מלמעלה : ותחת הרקיע
כנפיהם ישרות אשה אל־אחותה לאיש
שתים מכסות להנה ולאיש שתים מכסות
להנה את גויתיהם : ואשמע את־קול
כנפיהם כקול מים רבים כקול־שדי בלכתם
קול המלה כקול מחנה בעמדם תרפינה
כנפיהן : ויהי־קול מעל לרקיע אשר על־
ראשם בעמדם תרפינה כנפיהן : וממעל
לרקיע אשר על־ראשם כמראה אבן־ספיר
דמות כסא ועל דמות הכסא דמות כמראה אדם עליו מלמעלה : וארא כעין חשמל
כמראה אש בית־לה סביב ממראה מתניו ולמעלה וממראה מתניו ולמטה ראיתי
כמראה אש ונגה לו סביב : כמראה הקשת אשר יהיה בענן ביום הגשם כן מראה

הנגה

פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם אַיִל אֶחָד שִׁבְעָה
כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה
בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד שְׁנֵי
עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן
לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ שְׂעִיר עִזִּים
אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתוֹ תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ־לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם׃

הפטרת יום ראשון של שבועות ביחזקאל סימן א

וַיְהִי ׀ בִּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה בָּרְבִיעִי בַּחֲמִשָּׁה
לַחֹדֶשׁ וַאֲנִי בְתוֹךְ־הַגּוֹלָה עַל־נְהַר
כְּבָר נִפְתְּחוּ הַשָּׁמַיִם וָאֶרְאֶה מַרְאוֹת אֱלֹהִים׃
בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ הִיא הַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית
לְגָלוּת הַמֶּלֶךְ יוֹיָכִין׃ הָיֹה הָיָה דְבַר־יְהוָה
אֶל־יְחֶזְקֵאל בֶּן־בּוּזִי הַכֹּהֵן בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים
עַל־נְהַר־כְּבָר וַתְּהִי עָלָיו שָׁם יַד־יְהוָה׃ וָאֵרֶא
וְהִנֵּה רוּחַ סְעָרָה בָּאָה מִן־הַצָּפוֹן עָנָן גָּדוֹל
וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת וְנֹגַהּ לוֹ סָבִיב וּמִתּוֹכָהּ כְּעֵין
הַחַשְׁמַל מִתּוֹךְ הָאֵשׁ׃ וּמִתּוֹכָהּ דְּמוּת אַרְבַּע
חַיּוֹת וְזֶה מַרְאֵיהֶן דְּמוּת אָדָם לָהֵנָּה׃
וְאַרְבָּעָה פָנִים לְאֶחָת וְאַרְבַּע כְּנָפַיִם לְאַחַת
לָהֶם׃ וְרַגְלֵיהֶם רֶגֶל יְשָׁרָה וְכַף רַגְלֵיהֶם כְּכַף
רֶגֶל עֵגֶל וְנֹצְצִים כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלָל׃ וִידֵו
וידי קרי אָדָם מִתַּחַת כַּנְפֵיהֶם עַל אַרְבַּעַת
רִבְעֵיהֶם וּפְנֵיהֶם וְכַנְפֵיהֶם לְאַרְבַּעְתָּם׃
חֹבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אֲחוֹתָהּ כַּנְפֵיהֶם לֹא־יִסַּבּוּ
בְלֶכְתָּן אִישׁ אֶל־עֵבֶר פָּנָיו יֵלֵכוּ׃ וּדְמוּת

צו מיינן פון דען טאג · צו דען זיבן טאג׃ איין ציגן בעקליין · מויך מייך צו פאר געבן׃ ווגדר אויין דס טעטעטיגליכי ברמנד אופפר · אונ' זיין ספייז אופפר זגלט איר אן ברייטן · אונ אמגיגלי געלן זי צו אייך זיין׃ אונ' אירי גיסונג׃

ויהי עס וואר אין דעם דרייסיגסטן יאר · אין דעם פירדן אמגיט אן דר פינפטן טאג צו דעם אמגיט · אונ' איך וואר אין צווישן דער פאר טרייבונג ביים דעם באך כבר · דא זיינן דיא היאל וואדרן גיעפנט · אונ' איך הב גיזעהן דיטיין פון גאט׃ בחמשה אן דעם פינפטן טאג צו דעם אמגיט דס וואר דס פינפטי יאר צו דער פר טרייבונג פון דעם קיניג יויכין׃ היה דא וואר גאטס ווארט צו יחזקאל דעם זון פון בוזי דער כהן אין דעם לאנד פון כשדים ביים דעם באך כבר · אונ' דארטן וואר אויף אים די שטערקי אמכט פון גאט׃ וארא אונ' דא המב איך גיזעהן · אונ' נון איין שטארקר ווינט איז גיקואן פון צפון איין גרוטר וואלקן אונ' איין פייאר פלאקירט דרינן אונ' איין גלאנץ וואר גרינגז הער אום דען וואלקן · אונ' צווישן איר וואר אז דיא גיטטאלט פון דען חשמל · פון צווישן דעם פייאר׃ ומתוכה אונ' פון צווישן איר האב איך גיזעהן דיא גיטטאלט פון פיר חיות · אונ' דס דאזיג וואר איר גיטטאלט · די גלייכנים פון איינס אענשן וואר צו איינן וארבעה אונ' איין איטליכר האט פיר אן גיזיכטר · אונ' פיר פליגל וואר צו איינס איטליכן פון איינז ורגליהם אונ' אירי פיס · וואדרן גלייכי פיס · אונ' דער באלן פון אירן פיס וואדרן גלייך אז ווים דער באלן פון דעם פוס פון איינס קאלב · אונ' זי פינקלטן גלייך אז וויא דר גילייטירט קופפר׃ וידי אונ' אענטן הענד וואדרן אונטר אירי פליגלן · אויף אירי פיר זייטן · אונ' אירי אן גיזיכטר אונ' אירי פליגל וואדרן גלייך צו אן פיר זייטן׃ חברת אירי פליגל וואדרן צו אננדר גיפיגט דיא איינס צו דער אנדרי · זיא קעריטן זיך ניט אום ווען זיא גינגן · זיא גינגן איין איטליכר רעכט פר זיך צו דר זייט פון זיינם אן גזיכט׃ ודמות אונ' די גיטטאלט פון אירם אן גיזיכט וואר דס אן גיזיכט פון איין אענטן · אונ' דס אן גיזיכט פון איינם ליבן צו דער רעכטי זייט צו דען פירן אונ' צו דער לינקה זייט האטן דיא פיר · אן גיזיכט פון איינם אוקסן · אונ' איין אן גיזיכט פון איינם אדליר · וואר צו אז דען פירן׃ ופניהם אונ' אירי אן גיזיכטר וואדרן צו איינן · אירי פליגל וואדרן פון צו אובן אבגיטיידן · איין איטליכר האט צווייא צו אננדר בהעפט צו דעם אנדרן · אונ' צווייא בידעקטן אירי ליבר׃ ואיש זיא גינגן איין איטליכר צו הער זייטן פון זיינם אן גזיכט · צו דאט דר ווינט איז גיוועזן דארטן אהין צו גאן זיינן זי גיגאנגן · זיא האבן זיך ניט אום גיקערט אין אירם גין׃ ודמות אונ' דיא גלייכנים פון דען חיות אירי גיטטאלט וואר אז וויא ברענדיגי קולן פייאר · אז וויא דיא גיטטאלט פון איינר פאקל · דאס זעלביגי גיטטאלט וואר גין צווישן דען חיות אונ' דס פייאר האט איינן גלאנץ · אונ' איין בליץ גיינג

פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם וּפְנֵי אַרְיֵה אֶל־הַיָּמִין לְאַרְבַּעְתָּם וּפְנֵי־שׁוֹר מֵהַשְּׂמֹאול לְאַרְבַּעְתָּן
וּפְנֵי־נֶשֶׁר לְאַרְבַּעְתָּן׃ וּפְנֵיהֶם וְכַנְפֵיהֶם פְּרֻדוֹת מִלְמָעְלָה לְאִישׁ שְׁתַּיִם חֹבְרוֹת אִישׁ
וּשְׁתַּיִם מְכַסּוֹת אֵת גְּוִיֹּתֵיהֶנָה׃ וְאִישׁ אֶל־עֵבֶר פָּנָיו יֵלֵכוּ אֶל אֲשֶׁר יִהְיֶה־שָּׁמָּה הָרוּחַ
לָלֶכֶת יֵלֵכוּ לֹא יִסַּבּוּ בְּלֶכְתָּן׃ וּדְמוּת הַחַיּוֹת מַרְאֵיהֶם כְּגַחֲלֵי־אֵשׁ בֹּעֲרוֹת כְּמַרְאֵה

הלפידים

בשעריך׃ כי ששת ימים עשה יהוה את־
השמים ואת־הארץ את־הים ואת־כל־אשר־
בם וינח ביום השביעי על־כן ברך יהוה את־
יום השבת ויקדשהו׃ ס כבד את־אביך
ואת־אמך למען יארכון ימיך על האדמה
אשר־יהוה אלהיך נתן לך׃ ס
לא תרצח׃ ס לא תנאף׃ ס
לא תגנב׃ ס לא־תענה ברעך עד
שקר׃ ס לא תחמד בית רעך ס
לא־תחמד אשת רעך ועבדו ואמתו
ושורו וחמרו וכל אשר לרעך׃ פ חמישי
וכל־העם ראים את־הקולת ואת־הלפידם
ואת קול השפר ואת־ההר עשן וירא העם
וינעו ויעמדו מרחק׃ ויאמרו אל־משה דבר־
אתה עמנו ונשמעה ואל־ידבר עמנו אלהים
פן־נמות׃ ויאמר משה אל־העם אל־תיראו
כי לבעבור נסות אתכם בא האלהים
ובעבור תהיה יראתו על־פניכם לבלתי
תחטאו׃ ויעמד העם מרחק ומשה נגש אל־
הערפל אשר־שם האלהים׃ ס ויאמר
יהוה אל־משה כה תאמר אל־בני ישראל
אתם ראיתם כי מן־השמים דברתי עמכם׃
לא תעשון אתי אלהי כסף ואלהי זהב לא
תעשו לכם׃ מזבח אדמה תעשה־לי וזבחת
עליו את־עלתיך ואת־שלמיך את־צאנך
ואת־בקרך בכל־המקום אשר אזכיר את־
שמי אבוא אליך וברכתיך׃ ואם־מזבח
אבנים תעשה־לי לא־תבנה אתהן גזית כי
חרבך הנפת עליה ותחללה׃ ולא־תעלה
במעלת על־מזבחי אשר לא־תגלה ערותך
עליו׃

אז דאס דא מיכן איז· אונ׳ ער האט אן דעם זיבנטן טאג
גירוהט· דרום אויך האט גאט דען שבת טאג געבענשט·
אונ׳ ער האט אין גיהייליגט: עהר דיין פאטר אונ׳ מוטר·
פון וועגין דאס זיך דייני טאג זאלן דער לענגן· אויף דעם
לאנד דאס דיר גאט ווערט געבן: דוא זאלשט ניט טוט
שלאגן: דוא זאלשט ניט אונקיישן: דוא זאלשט ניט
שטעהלן: דוא זאלשט ניט בילייגן· פאלשי בילייגניש אן
דיינם גיזעלן: דוא זאלשט דיינם גיזעלן הויז ניט גילושטן·
דוא זאלשט דיינם גיזעלן ווייב ניט גילושטן· אודר זיין
קנעכט· אודר זייני דינסט מייד· אודר זיינן אוקס· אודר
זיינן איזל· אונ׳ אלז וואס צו דיינם גיזעלן איז: וכל אונ׳ אל
די פאלק זאכן די דונדר אונ׳ די ברענד שטיק פונדעס
שופר אונ׳ דען בערג רייכן· דא דאס פאלק זעלכיש זאך· דא
פאר וואגיגלטן זיא· אונ׳ זיא שטונדן פון ווייטוס: אונ׳ זיא
שפראכן צו משה· ריד דוא מיט אונש· אונ׳ מיר וועלין
הערין· אונ׳ גאט זאל ניט מיט אונש· רידן· פיל לייכט
אפלטן מיר שטערבן: דא שפראך משה צו דעם פאלק·
מיר זעלט אייך ניט פערכטן· דען גאט איז גיקומן פון
וועגין דאז ער אייך פאר זוכן וויל· אונ׳ פון וועגין דאס
זייני פארכט זאל פור אייערע אן גילעגט זיין· דאס איר
ניט זולט זינדיגן: אונ׳ דאס פאלק שטונד פון ווייטוס·
אביר משה גינעהנט צו דעם נעבייל· דאס גאט דארטן וואר:
אונ׳ גאט שפראך צו משה· אזו זאלשטו זאגן צו דען קינדרן
ישראל· איר האבט גיזעהן דאס איך פון דעם הימל איט
אייך האב גירעט: איר זעלט ניט ביים איר מאכן· זילברני
געטיר· אודר גילדיני געטיר· זעלט איר אייך ניט מאכן:
איין אופפר שטול פון ערד זאלשטו צו איר מאכן· אונ׳ דוא
זאלשט אויף אים שעכטן· דייני ברענד אופפר· אונ׳ דייני
פריד אופפר· דייני שאף אונ׳ דייני רינדר· אן אלן אורטן
דא איך איינן נאמין ווערדי מאכן גידענקן· וויל איך צו דיר
קומן· אונ׳ איך וויל דיך בענשן: אונ׳ ווען דוא איר איינן
שטייניגן אופפר שטול ווילשט מאכן· אזו זאלשטו אין ניט
בוימן פון גיהויאני שטיין· פיל לייכט ווערשטו דיין שווערט
איבר אין אויף היבן· אונ׳ דוא ווערשט אין פר שוועכן:
אונ׳ דוא זאלשט ניט מיט שטאפפלן אויף גין· אויף איינן
אופפר שטול· דאס דוא דייני שאנד פאר אים ניט אויף
דעקסט:

וביום אונ׳ אן דעם טאג פון אייערי ערשטי לייטיגונג ווען איר ווערט גיניהנן איין נייאי שפייז
אופפר צו פאר גאט· ווען איר אייערי וואכן האבט אויס
גיצילט אז אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין·
קיינרליי דינסט ווערק זעלט איר ניט טאהן: אונ׳ איר זעלט
גינעהן איין ברענד אופפר· צו איינם ליבליכן גירוך· צו פר
גאט· צווייא שטיר פון יונגי רינדר· איין ווידר· זיבן טאהן
פון איינק יאר אלט: אונ׳ איר שפייז אופפר· צווייא אצל
מיט איל גאיטט· דרייא צעהנט טייל צו דעם איינן שטיר·
צווייא צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר: אלט איין צעהנט טייל
צו

למפטיר קורין בפרשת פנחס

וביום הבכורים בהקריבכם מנחה חדשה ליהוה בשבעתיכם מקרא־קדש יהיה
לכם כל־מלאכת עבדה לא תעשו׃ והקרבתם עולה לריח ניחח ליהוה׃

מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וַיּוֹצֵא
מֹשֶׁה אֶת־הָעָם לִקְרַאת הָאֱלֹהִים מִן־הַמַּחֲנֶה
וַיִּתְיַצְּבוּ בְּתַחְתִּית הָהָר: וְהַר סִינַי עָשַׁן כֻּלּוֹ
מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְהוָה בָּאֵשׁ וַיַּעַל עֲשָׁנוֹ
כְּעֶשֶׁן הַכִּבְשָׁן וַיֶּחֱרַד כָּל־הָהָר מְאֹד: וַיְהִי
קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר
וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: רביעי וַיֵּרֶד יְהוָה עַל־
הַר סִינַי אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא יְהוָה לְמֹשֶׁה
אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיַּעַל מֹשֶׁה: וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה רֵד הָעֵד בָּעָם פֶּן־יֶהֶרְסוּ אֶל־יְהוָה
לִרְאוֹת וְנָפַל מִמֶּנּוּ רָב: וְגַם הַכֹּהֲנִים הַנִּגָּשִׁים
אֶל־יְהוָה יִתְקַדָּשׁוּ פֶּן־יִפְרֹץ בָּהֶם יְהוָה:
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֹא־יוּכַל הָעָם לַעֲלֹת
אֶל־הַר סִינָי כִּי־אַתָּה הַעֵדֹתָה בָּנוּ לֵאמֹר
הַגְבֵּל אֶת־הָהָר וְקִדַּשְׁתּוֹ: וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה
לֶךְ־רֵד וְעָלִיתָ אַתָּה וְאַהֲרֹן עִמָּךְ וְהַכֹּהֲנִים
וְהָעָם אַל־יֶהֶרְסוּ לַעֲלֹת אֶל־יְהוָה פֶּן־יִפְרָץ־
בָּם: וַיֵּרֶד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם:

בפולין מתחיל בכאן לומר ארכין.

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
לֵאמֹר: ס אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר
הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים לֹא
יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פָּנָי: לֹא תַעֲשֶׂה־
לְךָ פֶסֶל וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל
וַאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתָּחַת וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת
לָאָרֶץ לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם
כִּי אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹּקֵד עֲוֹן אָבֹת
עַל־בָּנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים לְשֹׂנְאָי
וְעֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים לְאֹהֲבַי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָי:
ס לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לַשָּׁוְא כִּי לֹא יְנַקֶּה יְהוָה אֵת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־
שְׁמוֹ לַשָּׁוְא: פ זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל־
מְלַאכְתֶּךָ וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ־
וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר

דונדר אונ' בליץ: אונ' איין טונקער וואלקן אויף דעם בערג
אונ' דיא שטים פֿון דעם שופר וואר זער שטארק אונ' אז דאש
פֿאלק דער טראכט דאש דא אין דעם לעגיר וואר: אונ' משה
ציהט דאש פֿאלק אויש צו קיגן גאט פֿון דעם לעגיר. אונ' זיא
שטונדן אן דעם אונטרשטן פֿון דעם בערג: אונ' דר גאנצי
בערג סיני רויכֿט. פֿון וועגן דש גאט וואר אויף אים העראב
גקומן אין פֿייאר. אונ' זיין רויך גינג אויף גלייך אז
וויא דער רויך פֿון דעם קאליך אובן. אונ' דער גאנצי בערג
ציטרט זעהר: אונ' דיא שטים פֿון דעם שופר גינג אונ' וואר
זעהר שטארק. משה וואר רידן. אונ' גאט ענטווארט אים
מיט איינר שטים: וירד אונ' גאט קאם הערֿאב אויף דעם
בערג סיני. אויף דיא שפיץ פֿון דעם בערג. אונ' גאט ריף
צו משה אויף דיא שפיץ. פֿון דעם בארג אונ' משה גינג אויף:
אונ' גאט שפראך צו משה. גיא אהין אב אונ' פֿרווער אן דעם
פֿאלק. פֿיל ווייכֿט מעכֿטן זיא אירן שטאנד איין ברעכֿן.
דאש זיא גאט וועלטן זעהן. אונ' עש מעכֿטן פֿיל פֿון אינן
פֿאלין: אונ' אויך דיא בכורים דיא דא פֿלעגין צו גאט
גינעהנן. זעלן זיך הייליגן. פֿיל ווייכֿט מעכֿט גאט אן אינן
צו ברעכֿין. דא שפראך משה צו גאט. דאש פֿאלק קען ניט
אויף גין צו דעם בערג סיני דען דוא האשט אן אונש בילייגט
צו זאגן. גיא ערק דען בארג. אונ' דוא זאלשט אין הייליגן:
דא שפראך גאט צו אים גיא הין אב. אונ' דוא זאלשט דער
נאך אויף גין. אונ' אהרן מיט דיר. אונ' די בכורים אונ'
דש פֿאלק זעלן אירן שטאנד ניט איין ברעכֿן. דש זיא זעלטן
אויף גין צו גאט. פֿיל ווייכֿט מעכֿט ער אן אינן צו ברעכֿן:
אונ' משה גינג אהין אב צו דעם פֿאלק אונ' זאגט צו זיא:

וידבר אונ' גאט רידט אל דיא דאזיגי ווארט צו זאגן:
איך בין גאט דיין גאט. דער דיך האט אויש
גיצאגין פֿון דעם לאנד מצרים פֿון דעם דינשט הויז: עש זעלן
קיין פֿרעמדי געטיר צו דיר זיין פֿאר מיינם אנגיזיכֿט:
דוא זאלשט דיר קיין גישניצט בילד מאכֿן. אודר קיינרלייא
גלייכֿניס. דאש דא איז אובן אין דעם הימל. אודר דאש
דא איז אונטן אויף דער ערדן. אודר דאש דא איז אין דעם
וואשר אונטר דער ערדן: דוא זאלשט דיך ניט צו אינן נייגן.
אונ' דוא זאלשט אינן ניט דינן. דען איך בין גאט דיין גאט.
איין רעכֿנדיגר גאט דער דא גידענקט דיא זינד פֿון דען
עלטרן אויף די קינדר. אויף דאש דריטי גבירד. אונ' אויף דאש
פֿירדי גלייך צו אייני פֿיינדן: אונ' טואי גינאד צו פֿיל טויזנטן.
צו אייני ליב האביר. אונ' צו דען דיא אייני גיבאט היטן:
דו זאלשט דען נאמן פֿון גאט דיינש ניט אום זונשט
שווערן. דען גאט ווארט ניט לידיג לאזן דער ביא זיינן
נאמן פֿאלש שווערט: גידענק דען טאג פֿון שבת דש דוא
אין הייליגשט: זעקש טאג זאלשטו ערבייטן. אונ' דוא
זאלשט אל דיין ווערק טון: אונ' אן דעם זיבנטן טאג איז
שבת צו גאט דיינש גאט. דוא זאלשט קיינרלייא ווערק
טאהן. דוא. אונ' דיין זון. אונ' דיין טאכֿטר. דיין קנעכֿט
אונ' דייני דינשט אייד. אונ' דיין פֿיך. אונ' דיין פֿרעמדלינג.
דער דא אין דייני פֿארטן איז: דען אין זעקש טאגן האט
גאט דיא הימל אונ' דיא ערד גימאכֿט. דאש מער. אונ'
אל

מ רוֹמָם הוּא אֱלָהִין · בְּקַדְמָא וּבַתְרַי תָא:
צְ בִי וְאִתְרְעִי בָן · וּמְסַר לָן אוֹרַי תָא:

מרומם ערהויבן אייזט אונזר גאט · פֿאר אלר אנפֿנג אונ׳ נאך אלר ענדן: צבי ער האט גיוואלט אונ׳ פֿר לנגיט אן אונז· אונ׳ אונז איבר געבן די(תורה):

ויסעו אונ׳ דיא (ישראל) צאגין פֿון רפידים · אונ׳ זיא קאמן אין די וויסטיניי סיני · אונ׳ זיא רואטן אין דער וויסטיניי · אונ׳ ישראל רואט דארטן קיגן דען בערג : אונ׳ משה גינג אויף צו גאט · אונ׳ גאט ריף צו אים פֿון דען בערג צו זאגן · אזו זאלשטו שפרעכן צו דעם הויז גזינד פֿון יעקב · אונ׳ דוא זאלשט זאגן קונדיגן צו דען קינדר ישראל : איר האבט גיזעהן דאס איך גיטאהן האב צו דען מצריים · אונ׳ איך האב אייך גיטראגן אויף פֿליגל פֿון אדליר · אונ׳ איך האב אייך צו איר גיבראכט : אונ׳ אצונדרט ווען איר פֿלייסיג אין אייני שטים ווערט הערן · אונ׳ איר ווערט איינן פֿאר בונד היטן · אונ׳ איר זאלט איר גליבט זיין · איין ווערר אלז דיא פֿאלקר · דען צו איר אייזט דאס גנצי ערטרייך · אונ׳ איר זאלט איר איין הערליך קיניגרייך זיין · איין הייליג פֿאלק · דיא דאזיגן זייכן דיא ריד דיא דוא זאלשט רידן צו דען קינדר ישראל: ויבא דא קאם משה אונ׳ רוף צו דען עלצטן פֿון דעם פֿאלק · אונ׳ ער טעט אן דיא דאזיגי ריד צו פֿאר זיא · דיא אים גאט גיבאטן האט דאז אכטווארטן אז דס פֿאלק אייט אנגדר · אונ׳ שפראכן · אלס אז דאס גאט גירעט האט דאס וועלן איר טאהן · אונ׳ משה ווידר קעריט דיא ריד פֿון דעם פֿאלק צו גאט : דא שפראך גאט צו משה · נון איך וויל צו דיר קואן אין איינם דיקן וואלקן · אום ווילן דאס עס דאס פֿאלק זאל הערן ווען איך אייט דיר ווער רידן · אונ׳ זיא ווערדן אויך אן דיר גלויבן צו איביגקייט · אונ׳ משה פֿאר קונדיגט די ווארט פֿון דעם פֿאלק צו גאט : אונ׳ גאט שפראך צו משה גיא אהין צו דעם פֿאלק · אונ׳ דו זאלשט זי הייליגן היינט אונ׳ מארגן · אונ׳ זיא זאלן אירי קליידר וואשן : אונ׳ זיא זאלן אן בירייט זיין צו דעם דריטן טאג · דען אן דעם דריטן טאג · ווערט גאט צו פֿאר דען אויגן פֿון אל דען פֿאלק הער אב נידרן אויף דען בערג סיני : אונ׳ דוא זאלשט דאס פֿאלק גרינגז הערום צייכנן צו זאגן · זייט אייך היטן · אויף דען בערג צו גין · אונ׳ זיין הענד ניט אן צו רירן · איין איטליכר דר דען בערג אן רירט דער זאל דען טוט שטערבן : אביר עס זאל אן דיזום אייט קיין הנד אן רירן · דר דען בערג אן רירט · נייארט ער זאל גוויס פֿר שטייניגט ווערדן · אודר אייט ווארפֿין זאל ער דער ווארפֿין ווארין · עס זייאי פֿיך אודר ער זייאי איין אענש דר זאל ניט לעבן בלייבן · ווען אאן דס האר־ן אאג ווערט בלאזן · אזו אעגין זיא אויף דען בערג גין : וירד אונ׳ משה קאם הערנאב פֿון דען בערג צו דעם פֿאלק · אונ׳ ער הייליגט דאס פֿאלק · אונ׳ זיא וועשטין אירי קליידר : אונ׳ ער שפראך צו דעם פֿאלק · זייט אן בירייט צו דעם דריטן טאג · איר זאלט ניט גינעהן צו אייער פֿרויא : אונ׳ עס וואר אן דעם דריטן טאג · דא עס אארגן ווארד · אונ׳ עס וואר דונדר :

וַיִּסְעוּ מֵרְפִידִים וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר וַיִּחַן שָׁם יִשְׂרָאֵל נֶגֶד הָהָר: וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן הָהָר לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתַגֵּיד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל: אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרָיִם וָאֶשָּׂא אֶתְכֶם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים וָאָבִא אֶתְכֶם אֵלָי: וְעַתָּה אִם שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ בְּקֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת בְּרִיתִי וִהְיִיתֶם לִי סְגֻלָּה מִכָּל הָעַמִּים כִּי לִי כָּל הָאָרֶץ: וְאַתֶּם תִּהְיוּ לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תְּדַבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: לוי וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם אֵת כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה: וַיַּעֲנוּ כָל הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ כֹּל אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וַיָּשֶׁב מֹשֶׁה אֶת דִּבְרֵי הָעָם אֶל יְהוָה: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה הִנֵּה אָנֹכִי בָּא אֵלֶיךָ בְּעַב הֶעָנָן בַּעֲבוּר יִשְׁמַע הָעָם בְּדַבְּרִי עִמָּךְ וְגַם בְּךָ יַאֲמִינוּ לְעוֹלָם וַיַּגֵּד מֹשֶׁה אֶת דִּבְרֵי הָעָם אֶל יְהוָה: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵךְ אֶל הָעָם וְקִדַּשְׁתָּם הַיּוֹם וּמָחָר וְכִבְּסוּ שִׂמְלֹתָם: וְהָיוּ נְכֹנִים לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי בַּיּוֹם הַשְּׁלִשִׁי יֵרֵד יְהוָה לְעֵינֵי כָל הָעָם עַל הַר סִינָי: וְהִגְבַּלְתָּ אֶת הָעָם סָבִיב לֵאמֹר הִשָּׁמְרוּ לָכֶם עֲלוֹת בָּהָר וּנְגֹעַ בְּקָצֵהוּ כָּל הַנֹּגֵעַ בָּהָר מוֹת יוּמָת: לֹא תִגַּע בּוֹ יָד כִּי סָקוֹל יִסָּקֵל אוֹ יָרֹה יִיָּרֶה אִם בְּהֵמָה אִם אִישׁ לֹא יִחְיֶה בִּמְשֹׁךְ הַיֹּבֵל הֵמָּה יַעֲלוּ בָהָר: שלישי וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם וַיְקַדֵּשׁ אֶת הָעָם וַיְכַבְּסוּ שִׂמְלֹתָם: וַיֹּאמֶר אֶל הָעָם הֱיוּ נְכֹנִים לִשְׁלֹשֶׁת יָמִים אַל תִּגְּשׁוּ אֶל אִשָּׁה: וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק

הדָרָא דְלָא אֶפְשַׁר לְמִפְרַט בְּשִׁפְוָן תָא:
וְלָא אִשְׁתְּמַע וַחֲמֵי נְבוּאָן חֶזְוָן תָא:
בלָא שַׁלְטָא בֵיהּ עֵין בְּגוֹ עֵדֶן גִּנְ תָא:
מְטַיְּלֵי בֵיהּ חִנְגָּא לְבַהֲדֵי דִשְׁכִינְ תָא:
עלֵיהּ רַמְזֵי דֵין הוּא בְּרַם בְּאֶמְתָּנוּ תָא:
שַׁבַּרְנָא לֵיהּ בִּשְׁבְיָן תְּקוֹף הֵימָנוּ תָא:
ידַבַּר לָן עָלְמִין עֲלֵמִין מְדָמוּ תָא:
מְנָת דִּילָן מִלְּקַדְמִין פְּרֵישׁ בַּאֲרָמוּ תָא:
טלוּלָא דְלִוְיָתָן וְתוֹר טוּר רָמוּ תָא:
וְחַד בְּחַד כִּי סָבִיךְ וְעָבִיד קְרָבוּ תָא:
בקַרְנוֹהִי מְנַגַּח בְּהֵמוֹת בְּרַבְרְבוּ תָא:
יְקַרְטַע נוּן לְקִבְלֵיהּ בְּצִיצוֹי וּבִגְבוּר תָא:
מקָרֵב לֵיהּ בָּרְיֵהּ בְּחַרְבֵּיהּ בְּרַבְרְבוּ תָא:
אֲרִסְטוֹן לְצַדִּיקֵי יִתַּקַּן וְשֵׁרוּ תָא:
מסַחֲרִין עֲלֵי תַכֵּי דְּכַדְכּוֹד וְגוּמַר תָא:
נְגִידִין קָמֵיהוֹן אֲפַרְסְמוֹן נַהֲרָ תָא:
ומִתְפַּנְקִין וְרַוִּין בְּכַסֵּי רְוָיָ תָא:
חֲמַר מְרַת דְּמִבְּרֵאשִׁית נְטִיר בֵּיהּ נַעֲוָ תָא:
זכָאִין כַּד שְׁמַעְתּוּן שְׁבַח דָּא שִׁירָ תָא:
קְבִיעִין כֵּן תֶּהֱווֹן בְּהַנְהוּ חֲבוּרָ תָא:
ותִזְכּוּן דִּי תֵיתְבוּן בְּעֵלָּא דָרָ תָא:
אֲרֵי תְצִיתוּן לְמִלַּי דְנַפְקִין בְּהַדְרָ תָא:

רקיעא אונ' אז דער הימל אין
זיינר העלונג · אונ' דיא שטערן
דער לויטרקייט: **הדרא** איינה
פראכט דיא ניט איגליך איזט
לו בשפרעכין איט דיא לעפלין:
ולא אונ' ניט גיהערט נאך
געהן ווארדן לו דיא נביאים
אונ' איהרר נבואה) : **בלא**
דז ניט דראן גיוועלטיגט זולכט
לו זעהן איין אויג אין דעם (גן
עדן) : מטיילי דא זי זיך ווערדן
פיהרן אוט ווייא אין איינין טנץ
איט דער (שכינה) : **עליה**
אויף איהם ווערדן זיא קענין
ווייזן · דיזר איזט אונזר גאט
אבר דאך איש גאטיס פורלט:
שברנא איר הבין לו איהם
גיהאפט אין דער גיפענקינוס
פון (גלות) · איטטטרקן גלויבן
ידבר דער:אז אונז פיהרן לו
איבינג איט פרידן · פר גלייכן
איינר פיהרונג פון איינר יונגי
פרויא · מנת אונז לו געבן דיא
גאב די ער פון פאר אחהל אונז
האט אב גשיידן איט ערהיבונג
טלולא דיא ערגיאונג פון
(לויתן) · אונ' דעם (טור הבר)
אויף דיא הויכי גיבערגי : וחד
דא זיך איינר אן דעם אנדרן
ווירט פר ווירן אונ' הלטין איין
שטרייט : **בקרנוהי** איט
זיינה הערנר ווירט ער שטוסין
דער (טור הבר) אונטר דעני
[בהמות] דר גרעטטי : יקרטע
אונ' עס ווירט אך קיגן איהם
דר (לויתן) לאבלין איט זיינה
פלוס פעדרן אונ' (גבורה) :
מקרב עז ווערט דען גינעהן
לו איהם זיין בישעפר · איט
זיין גרויסן שווערד : **ארסטון**
איינה (סעודה לו דיא צדיקים)
ווערט ער לו ריכטי אונ' איין
איטאג אמהל: **מסחרין** זיא
ווערדן הירום זילן אויף זעטין
פון פריליאנטין אונ' קאסבאהרי
שטיין : נגידין אונ' ווערדן זיך
פר זיא ציהן אוס פאלזאאם

סטעקינדי בעך : ומתפנקין אונ' זיא ווערדן זיך זעניפטיגן אונ' זעטיגן · איט דעם פר גינגליכן · בעכר דער היופי :
חמר אונ' איט דעם ערטאפינן ווין פון (טמת יאי ברמטית) · ידער אויך גיהויבן איזט דר לו אין זיינה קעלטר : **זכאין** אונ'
זיא איהר (זוכה) זייט לו העריןְ · דעם (טבח) פון דינר (טירה) : קביען אוזא ווערט איהר אך איין גיזעלט זיין
אונטר דינר (חברותה) : ותזכון אונ' איהר ווערט (זוכה) זיין לו זינן · אין די איברשטי לייז : ארי פר וואהר איהר ווערט
פר נעאן אין דיא רידי ־ דיא פון גאט ווערדן . אויז גיהן איט טויכהייט

ת אין ומתכנשין כחיזו אדרו תא:
תְ מהין ושיילין ליה בעסק אתו תא:
מ נן ומאן הוא רחימך שפירא בריו תא:
אֲ רום בגיניה ספית מדור אריו תא:
י קרא ויאה את אין תערבי למרו תא:
רְ עותיך נעביד ליך בכל אתרו תא:
ב חכמתא מתיבא להון קצת להודעו תא:
יְ דעתון חכמין ליה באשתמודעו תא:
ר בותכון מה חשיבא קבל ההיא שבח תא:
רְ בותא דיעבד לי כד מטיא שע תא:
ב מיתי לי נהורא ותחפי לכון כה תא:
יְ קריה כד אתגלי בתוקפא ובגבור תא:
י שלם גמליא לסנאי ונגו תא:
צִ דקתא לעם חביב וסגיא זכו תא:
ח דו שלמא במיתי ומנא דכו תא:
קִ ריתא דירושלם כד יכנש גלו תא:
י קריה מטול עליה ביומי וליל תא:
גְ נוניה למעבד בה בתושבחן כליל תא:
ד זהור עננייא למשפר כיל תא:
לְ פומיה דעבידתא עבידן מטלל תא:
ב תכתכי דהב פיזא ושבע מעל תא:
תְ חימין צדיקי קדם רב פעל תא:
ו ריויהון דמי לשבעה חדו תא:
רְ קיעא בזהוריה וכוכבי זיו תא:

הדרא

תאין זיא קומן מונ' פֿרזמאלן זיך דיא היידן איבר די ישראל אלז די גשטאלט דר פֿילי מיגדן פֿון [זיך] : תמהין זיא פֿמר וואונדרן זיך איבר זיא · מונ' פֿרמגין וועגן די גשעפֿטין דר פֿרלייבונג פֿון דים (גבימיק) מוין (אטית) לייטין : מנן וואו הער זמונ' וועד מיזט דיין גליבטר גמט דוא היפש גשטלט ישראל : ארום דז דוא זייגט וועגן בייזט גשלאגן פֿון דיא וואהנונג דער הייליגטי לעיבן : יקרא וויררינג מונ' היפש ווערטשו זיין · ווען דוא דיך ווערטשט פֿר איטן לו מונזר הערטמפֿט : רעותך זוא ווערדן איר דיר דיין ווילן טואן מין מלי שטעטי : בחכמתא איט (חכמה) טואן זיא מיזהגן מנט וומרטין נור מיין טייל מיהנין לו אלין וויטן : ידעתון זאלטיט איר מיזהקענין ווערדיט מיזהר מייך קוינן ביים לו אמלין איט גוטר ביקאנדטשפֿט :

רבותכון וואט זאל מיירי גרויטהייט גימלט זיין גגנן דעם זעלביגן חשיבות : רבותא די אלטברקייט זוא ער איר אמלין ווערט · ווען עס ווערט קואן דיא קעלטי לייט : במיתי דא איר וויד קואן ליכט · מונ' מייך בידעקן דיא פֿינסטרנוס : יקריה ווען זיינה וויררינקייט ווידר אפֿינבמהרן איט שטארק מונ' אמלט : ישלם ער ווערט בילאהנן די פֿר געלטונג לו זיינה (טונאים) מונ' היידנשי מיכזלין : צדקתא אבר (צדקה) ווערט ער טואן לו דעם גליבטין פֿאלק מונ' פֿילי (זכיות) : חדו די פֿאלקווינה פֿריידי ווען זיא ווערט קואן · מונ' די ריינה (אתנה) : קריתא לו דער שטאט [ירושלים] ווען ער ווערט ווידרום פֿרזמאילן די פֿרטריבנה : יקריה זיינה וויררינקייט ווידר מוין דיא ישראל בידעקן טאג מונ' נאכט : גנוניה זיינה (חופה) דז (בית המקדש) מין ירושלים) מונטר די ישראל לו אלינאיט בזויבונג מיינר קרוין : דזהור איט דער לויטירקייט דער וואלקן לו בטיהנין מיינה (חופה) פֿון יעדרן לדיק : לפומיה דען יעדרן נאך זיינה (מעשים) · ווירד אן אמלין זיינה (חופה) : בתכתכי איט זעסלן פֿון דעם פֿיינשטין קיואיט גאלד מונ' פֿון זיבן (מעלות) : תחימין ווערדן גיאמרקט זיין דיא (צדיקים) · פֿמר גאט דעם מייסטר מויר ווערקן : וריויהון מונ' מיהר גשטאלט ווערט גלייך זיין · לו דער זיבן פֿמליגי (שמחה) :

רקיעא

כ קַל מִן קֳדָם שַׁדַּי כְּקַל מֵי נְפִישׁוּ תָא:
כְּ רוּבִין קֳבֵל גַּלְגַּלִּין מְרוֹמְמִין בְּאַוְשָׁ תָא:
ל מְחַזְיָה בְּאַנְפָּא עֵין כְּוָת גִּירֵי קַשְׁ תָא:
לְ כָל אֲתַר דְּמִשְׁתַּלְּחִין זְרִיזִין בְּאַשְׁוָ תָא:
מ בָּרְכִין בְּרִיךְ יְקָרֵיהּ בְּכָל לְשׁוֹן לְחִישׁוּ תָא:
מֵ אֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ דְּלָא צְרִיךְ בְּחִישׁוּ תָא:
נ הִים כָּל חֵיל מְרוֹמָא מְקַלְּסִין בַּחֲשַׁשְׁ תָא:
נְ הִירָא מַלְכוּתֵיהּ לְדָר וְדָר לְאַפְרַשְׁ תָא:
ס דִירָא בְהוֹן קְדוּשְׁתָּא וְכַד חָלְפָא שַׁעְ תָא:
סִ יוּמָא דִלְעָלַם וְאַף לָא לְשַׁבוּעָ תָא:
ע דַב יְקַר אַחְסַנְתֵּיהּ חֲבִיבִין דִּבְקַבְעָ תָא:
עֲ בִידִין לֵיהּ חֲטִיבָה בִּדְנַח וּשְׁקַעְ תָא:
פ רִישָׁן לְמָנָתֵיהּ לְמֶעְבַּד לֵיהּ רְעוּ תָא:
פְּ רִישׁוּתֵיהּ שְׁבָחֵיהּ יְחַוּוּן בְּשָׁעוּ תָא:
צ בִי וְחַמִּיד וְרַגִּיג דִּלְאוֹן בְּלָעוּ תָא:
צְ לוֹתְהוֹן בְּכֵן מְקַבֵּל וְהַנְיָא בָעוּ תָא:
ק טִירָא לְחַי עָלְמָא בְּתָגָא בִּשְׁבוּעָ תָא:
קְ בֵל יְקַר טוֹטֶפְתָּא יְתִיבָא בִּקְבִיעוּ תָא:
ר שִׁימָא הִיא גּוּפָא בְּחָכְמְתָא וּבְדַעְ תָא:
רְ בוּתְהוֹן דְּיִשְׂרָאֵל קָרָאֵי בִּשְׁמַעְ תָא:
ש בַח רִבּוֹן עָלְמָא אֲמִירָא דַּכְוָ תָא:
שְׁ פַר עֲלֵיהּ לְחַוָּיָה בְּאַפֵּי מַלְכְּוָ תָא:

תאין

פאלי (קדושה) : **כקל** דאז שטימי פר דעם אונזעצליגן גאט׳ מיינט אוז די שטימי דר רויטינדי פרואמייזטי וואסיר פון ים : **כרובין** דש די (אופנים כרובים) גגן דיא (גלגלים) ערהיבן לויבונג זו גאט מיט גרוסן גשרייא : **למחזה** זוק אן זעהן פון נור איין אויגן בליק אזו וויא איין טום פון איינין פייזן בויגן : **לכל** ויינד זיא זו אליר ארטין וואו אהין זיא גישיקט ווערדן י זעהר גשווינד איט איהרי באטטאפט :
מברכין זיא בילויבין דיא לויבונג זיינר ווירדיגקייט י איט אליר הנד זיט זאגין גשפרעך : מאתר גאט זייאי גלויביט פון דעם ארט זיינר (שכינה) וועלכי מיינט אליר ארטין אונ׳ ברויך קיין זולינס : **נהים** עס טואן ברואן אזי (חיילות) אין הימל טואן לויבן איט פורכט : נהירא דש עס טוט לייכטן זיין (מלכות) זו אזי (דורות) זור איביגקייט זו בשיידן : **סדירא** עס מייט אן זי גיאורדינט זו זגין (קדושה) ווען אבר זולכי לייט פר בייא מייט : סיומא אויזין זיא אויך הערין אויך איביג י דז זיא אך נייאר זגין איין אמהל אין איינר (שאיטה) : **עדב** אבר דיא (ישראל דז גורל) זיינש ווירדיגן ערבטייל י זיינין גליבט י ווייזין זיא בשטענדיג : **עבידין** איהם טואן אונ׳ ערווייזן ליבטאפט דורך (קריאת שמע) בייא זונין אויף אונ׳ אונטרגאנג : **פרישן** זי זיינין אנגעגם פון אזי וואררן אב גשיידן זו זיינר גאבי י איהם זו טואן דורך דיא (תורה) זיינם ווילין : **פרישותיה** דיא בשיידונג פון זיינם רוהם י טואן זיא רידן אין איהרר (תפלה) : **צבי** גאט האט פר לנגט י גלוסטים י אונ׳ בינעהרט דאז זיא זיך זאלין באשהן אין דער ארבייט פון דר (תורה) : צלותהון אוז דען מייט ער (אקבל אירי תפלה) י אונ׳ עס העלפיט דאז ביטין : **קטירא** אירי (תפלה) ווירדגקייספט זו גאט דעם ערהויטיר אויר וועלט זור קרוין איט דער בטוועהרונג מיינס (אלוף) : קבל גגגין דעם ארט דער ווירדיגקייט פון (תפילין של ראש) ווערט דיא קרון פעסט הין גיזעלט : **רשימא** דיא ישראל זעלבשטין זיין אין דיא (פרטיות) פון דיא געטליכה (תפילין) פר לייכניט איט (חכאה) אונ׳ וויטנשאפט : רבותהון זור גרויס אכטונג דר (ישראל) וועלכי הוטין (אלות קריאת שמע) : **שבח** דעם רוהם פון דעם הער דער וועלט די רייגה גיטפרעך : שפר מייט הישט פון איהם זולכי זו רידן פר בייא איין אזי קיניגרייכי :

תאין

יוצר ליום ראשון של שבועות

אין דעם דריטן אונ׳ דא די קינדר ישראל זיין אויז גיגאנגן פון דעם לאנד מצרים · אן דעם דאזיגן טאג זיין זיא גיקומן אין די וויסטינייא סיני :

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְבַּר סִינָי :

מיוסד ע״פ אלפ״א בית״א ולבסוף חתם שמו מאיר ביר רבי יצחק יגדל בתורה ובמעשים טובים אמן · וחזק ואמץ :

אַקְדָּמוּת מִלִּין וְשָׁרָיוּת שׁוּ תָא :
אַוְלָא שָׁקֵילְנָא הַרְמָן וּרְשׁוּ תָא :
בְּבֵי תְרֵי וּתְלָת דְּאֶפְתַּח בְּנַקְשׁוּ תָא :
בְּבָרֵי דְּבָרֵי וְטָרֵי עֲדֵי לְקַשִּׁישׁוּ תָא :
גְּבוּרָן עָלְמִין לֵיהּ וְלָא סְפֵק פְּרִישׁוּ תָא :
גְּוִיל אִלּוּ רְקִיעֵי קְנֵי כָּל חוּרְשָׁא תָא :
דְּיוֹ אִלּוּ יַמֵּי וְכָל מֵי כְנִישׁוּ תָא :
דָּיְרֵי אַרְעָא סָפְרֵי וְרָשְׁמֵי רַשְׁוָן תָא :
הֲדַר מָרֵי שְׁמַיָּא וְשַׁלִּיט בְּיַבֶּשְׁתָּא תָא :
הֲקֵם עָלְמָא יְחִידָאֵי וְכַבְשֵׁיהּ בְּכַבְשׁוּ תָא :
וּבְלָא לֵאוּ שַׁכְלְלֵיהּ וּבְלָא תְשָׁשׁוּ תָא :
וּבְאָתָא קַלִּילָא דְּלֵית בָּהּ מְשָׁשׁוּ תָא :
זַמֵּין כָּל עֲבִידְתֵּיהּ בְּהַהוּא יוֹמֵי שִׁתָּא :
זְהוֹר יְקָרֵיהּ עַלְּיֵהּ עֲלֵי כוּרְסְיֵהּ דְּאֶשָּׁתָא :
חֵיל אֶלֶף אַלְפִין וְרִבּוֹא לְשַׁמְּשׁוּ תָא :
חַדְתִּין נְבוֹט לְצַפְרִין סַגִּיאָה טַרְשׁוּ תָא :
טְפֵי יְקִידִין שְׂרָפִין כְּלוּל גַּפֵּי שִׁתָּא :
טְעֵם עַד יִתְיְהֵב לְהוֹן שְׁתִיקִין בְּאִדְּשָׁתָא :
יְקַבְּלוּן דֵּין מִן דֵּין שָׁוֵי דְּלָא בְשַׁשְׁתָּא :
יְקָר מְלֵי כָל אַרְעָא לְתַלּוּתֵי קְדוּשְׁתָּא :

ככל

אקדמות עהיר איך אנפאנג מיט ווארטין · אונ׳ ערלויבניש צו שפרעכין : אולא וויל איך ערשט נעמן ערלויבניש אונ׳ פולמאכט : **בבבי** מיט צוויא אדר דריא רידינג שפרעך די איך אין אונד צפנין ווען איך טאוגן : **בברי** מיט ערלויבניש גאטיס דר באשאפן האט · אונ׳ ער טראגט דיא וועלט צו אירי אייביגי עלטר : **גבורן** אייביגי אונ׳ אהן ביגרייפליכי שטארקייט איז צו איהם · אונ׳ עז איז ניט גינוג צו בשיידן : **גויל** ווען אך וועהרן אלי הימלן פרגאמנט אונ׳ פעדר ראהרין אלי וועלדר : **דיו** אלי (יאים) טינט צום שרייבן אונ׳ אך אלי פר זאמילטי וואסירן : **דירי** אונ׳ אלי איין וואהנר דר ערדי שרייבר · אונ׳ פר צייכנר אלי פר צייכנונגן אדר בשרייבונגן : **הדר** פון דער טוגנהייט דעם הערין אין הימל · אונ׳ גיוועלטיגר איבר דער טרוקינה ערדן : **הקם** ער האט אויף גריכט די וועלט גאנץ אליינה · אונ׳ בצווינגט זיא מיט בצווינגנוסין : **ובלא** אונ׳ גאנץ אהני איינמאקייט האט ער זיא גיגרונד פעסטיט אך אהני שוואכהייט : **ובאתא** אונ׳ נור מיט איין גרינגין (אות דהיינו) דיא ה׳ אן וועלכר איז ניט שפראך מיט קיין (אשות) · אדר אנדר שווער בגרייף · **זמין** ער האט צו בירייט אלי זיינה ארבייט אן דיא זעקס טאג דר וואך : **זהור** דיא ליטרקייט זיינר ווירדיגקייט איז אויף איהם · אויף זיין (כסא הכבוד) פון פייער פלאמר : **חיל** איין (חיל) פון פיל טויזנד אומהל טויזנד אונ׳ (רבבות) זיינד צו זיינה אויף ווארטונג : **חדתין** ניימי (מלאכים) ערשאפט ער אלי מארגינס פרים פון גרויסר שטארקהייט : **טפי** נאך מעהר זיינד דיא ברענידיגי (מלאכים) וועלכי הייסן (שרפים) גקריהנט אוק רינגט מיט זעקס פליגל : **טעם** אבר עהיר איהנין צו רידן (רשות) גיגעבן ווערט · אזין זיא שטיל הלטי איט שוויגן : **יקבלון** זיא עמפפנגין איינר פון דעם אנדרן צו גלייך אן צו פנגן אהני ווארטונס : **יקר** פון דער ווירדיגקייט ווא ערפילט דיא גאנצי וועלט · צו זגין איינה דריימאל

וְכָל־ יוֹשְׁבֵי תֵבֵל פִּצְחוּ הִלּוּלוֹ · וּמַלְאֲכֵי מַעְלָה הִנְעִימוּ מַהֲלָלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְזִקֵּי חַשְׁמַלּוֹ · קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה קִדְּמוּ לְסַלְסְלוֹ · וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם סִבְּלוֹ · נִרְאִים נוֹשְׂאִים וְנִשָּׂאִים בְּחֵילוֹ · וּנְהַר דִּינוּר הָעוֹבֵר לְמוּלוֹ · נוֹתְנִים עוֹז וּגְדֻלָּה לְהַלְּלוֹ · וּמֵאָז מַקְדִּישִׁים חֶבֶל גּוֹרָלוֹ · יוֹם יוֹם יְנַשְּׂאוּהוּ וִירוֹמְמוּהוּ קְהָלוֹ · חֵילֵי מַעְלָה אֵינָם מַעֲרִיצִים לוֹ · עַד יַקְדִּישׁוּהוּ הָעָם אֲשֶׁר בָּחַר לוֹ · אֵלּוּ אַחַר אֵלּוּ מַאֲדִירִים צִלְצוּלוֹ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה יְשַׁלְּשׁוּ לוֹ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים לְהַקְדִּישׁ לוֹ :

חזן כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר: קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ: מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן: תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל־יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ: קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ

אונ' דער חזן אורט ווייטר שמונה עשרה גיפינדן אין בלת ט' אין דען הייטיגן טאג · אונ' דיא כהנים גינן צו דוכנן· דער נאך זאגט מן גאנץ הלל גיפינדר אין אין יוצר ליום ראשון של פסח דף ט"ז דער נאך גאנץ קדיש · אונ' מן היבט אויס צווייא ספרי תורה אונ' זאגט גדלו · על הכל · אונ' דיא תחנה פון שלש רגלים דיא אמן זאגט ווען אמן אויס היבט גיפינדר אין אין תפלת שחרית בלת כ"ב:

אן ווייאינט אין פ' יתרו פון דעם פסוק בחודש השלישי ביז במדבר סיני דער נאך זאגט מן אקדמות וכוונת המחבר להגיד שבח רבון עלמא בבריאת העולם ויעשה המחבר בלשון ארמי לרוב חשיבות הפיוט שלא יקנא בנו מלאכי השרת. וראוי' לדבר לרוב חשיבות הפיוט אנו מפסיקים בו בקריאת התורה ומכותלי שיר זה נכר קצת שהי' מופלג בחכמה ובקבלה וזה הי' ר' מאיר שליח ציבור :

בחדש

איהרי אונדן גיעפינט צו זיינן פרייז · דיא ערשטי אנפאנג הבין זיבליך גימאכט זיינה ליב · אין זיינם (היכל) וואהר אלש זגין כבוד · דיא (שרפים · אופנים) · אונ' דער פונקינדי (חשמל) · קדושה אונ' תהלה הבין זיא גיפעדרט אים דראיט צו לובן אונ' דיא הייליגי (חיות) אויף וועלכי אייזט זיינה טראגינס לאשט פון (כסא הכבוד) · עס ווערט גיזעהן אלש ווען זיא זעלבט טראגיטין · אבר זיא זעלבשטין ווערדן גיטראגין מיט זיינר מאכט · אונ' דיא פייאריגי באך דער געגן איהם איבר פלהריט · געבן אלי אללמאכט · אונ' גרויטהייט איהם צו פרייזין · אונ' פון דאמאלן אן איהם מיט (קדושה) הייליגן די ישראל דז טייל זיינם גורל · טעגליך טוהן זיא איהם ערהיבן אונ' ערהיכן זיינה פר זאמלונגין · דיא איברשטי (חיילות) שטערקן איהם ניט עהיר מיט ליב · ביז איהם הייליגן דז פאלק דז ער זיך ערוויהלט האט · דען דיזי נאך יעני מאכן ליב שטערקן זיין קלאנג · אונ' איינה דרייא פאכי (קדושה) טוהן צו אים דרייא פאכיג מאכין · דיא איברשטי זאמט דיא אונטרשטי ליין רופין אונ' מאכין דרייא פאכיג צו איהם צו הייליגן : ככתוב וכו'

אשכון את דכא ושפל רוח לעזרה · ואל זה אביט אל עני ונכה
רוח להעתרה · אחלצהו ואכבדהו עמו אנכי בצרה : ועניו נכנס
לפנים משלוש מחיצות · חשך ענן וערפל נחוצות · ענן לפנים וערפלי
לפני ולפנים וחשך בחוצות · וסבר לו פנים להתרצות · וקבלו על
ידו שש מאות ושלש עשרה מצות קבוצות · ונתן נפשו על התורה
בדעת ובמועצות · ולכן נקראת על שמו תלתליה קווצות · זכרו
תורת משה עבדי אשר עמד בפרצות · אשר צויתי אותו בחורב
הר הנבחר מהרי ארצות · חקים ומשפטים ותורות לחיך נמלצות :
וכל הדור ההוא אשר שמעו קולו · זכו להיות כמלאכי זבולו · עליו
נתרפקו וחיו בצלו · ונתן בתוכם משכנו ואהלו · והראם והרבם
להראותם מופתי מפעלו · וידו החזקה וכבודו וגדלו · ובשוב רוחם
לאוצר מכלולו · לא שלטה בבשרם רמה לאכלו · אשריהם בעולם
הזה הדריכם שבילו · ולעולם הבא אספו לו · ועליהם הכתוב אומר
מלולו · אשרי העם שככה לו · וביום זה השמיע את הוד קולו ·

וכל

מיט דעם פֿרשטויסינן אונ' נידריגן גמיהט צו העלפֿין אונ' דינן זוגט איך · צום ארמין אונ' צערשטויסין
גמיהט צו מיהם צו ביוועהרין · איך וויל איהם וואפֿינן אונ' עהרין : איך בין מיט איהם אין דער צרה :
ועניו · (משה רבינו) דער (עניו) מיזט מריין גיגאנגן דורך דריא מחיצות · אלז (חשך · ענן · אונ' ערפל)
וואלקין אינוועניגי אונ' (חשך) אויז ווענדיג · גאט האט איהם איין ליבליך גזיכט גלייגט איהם צו
בווילין · אונ' ער האט אויך זיך עמפפאנגן זעקס הונדרט אונ' דרייצעהן (מצות) פֿר זאגט אונ' האט
זיין לעבן גיזעצט אויף דער תורה צו לערנין מיט ווישנשאפט אונ' גוטי עצה · דא הערא הייסט זיא
אויך נאך זיינם נאמין מיט מיהרי אויך גיבעריגטי ענדן אונ' צאודים · וויא דער (פסוק) זגט גדענקט דיא
תורה פֿון מיינן קנעכט משה דער גשטנדן מיזט פֿר אלי איין בריך · דיא איך איהם גבאטין הבי
אויף דער בערג (חורב) דער מויז ערוויהלט וואהר מעהר אלז אלי בערג פֿון דער וועלט · גיזעצי ·
משפטים אונ' לערנונג דיא דעם גוזין גינעהם טפרעליכד מאכין : וכל · אונ' דז גנצי זעלביגי (דור)
דיא גיהערט הבין גאטים שטים · הבין זוכה גיוועזין צו זיין אלז דיא מלאכים פֿון זיין פמאסט · צו
איהם הבין זיא זיך גיהאלטין · אונ' גילעבט אין זיין שאטין · גאט האט אך אונטר איהנין גימאכט
זיין (משכן) אונ' געלט · איהנין גוויזין אונ' פֿר מעהריט זיינה וואונדרליכה ווערקן · זיינה שטרקי מכט ·
כבוד · אונ' מלטבארקייט אונ' נאך דעם זיא גשטארבן · אונ' איהר (נשמה) ווידרום גיקומן מיזט צו
דעם גיקריהנטין געטליכן אוצר · האט אן איהר פֿלייש קיין ווארים גיוועלטיגיט צו עסין · וואהל איהנין
אויף דיזר וועלט · דא ער זיא האט מאכין טרעטין אין זיינה שטעגי דער (תורה) · אונ' צום (עולם הבא)
האט ער זיא צו זיך פֿר זאמילט · אונ' אויף זיא זגט דר (פסוק) זיין גשפרעך · · וואהל דעם פֿאלק דעם
אלזוא מיזט · אונ' אן דינן טאג האט ער מאכין הערין זיין פרעכטיגי שטים אלי זילר דער וועלט הבין

מיהרי

אלהים ליפה וברה · נחלתך ונלאה אתה כוננתה לשמרה ·
וכמוצא שלל רב ששו באמירה טהורה · ונעשה ונשמע השמיעו
באמירה · ולא היה בהם כח לקבל יותר מדברות עשרה · ונמו
לרועם קרב אתה ושמע אמירה · כי אם יוספים אנחנו לשמע
נמות מהרה · ורוח הקדש הודה לדבריהם בעיניו לישרה · ומשם
זכו להעמיד נביאים להתאשרה · ונם מי יתן והיה לבבם זה להם
לבחרה · אלו אפשר לבלע המות ולהעבירה · אבל אי אפשר
שכבר נגזרה גזרה · ועל תנאי כך עמדו לקבל התורה · אני אמרתי
אלהים אתם להתפארה · חבלתם מעשיכם אכן כאדם תמותון
בעברה · ומשה מזרזן ומפיס לכל שורה ושורה · והכתוב משבחו
והחכמה תעוז לחכם יותר מעשרה שליטים עשרה · ואמר להם אל תיראו
מן האש ומן הסערה · כי לבעבור נסות אתכם בא ולגדל לכם
עטרה · ובעבור תהיה על פניכם יראה טהורה · סימן טוב באדם
שהוא בישן ורוחו נשברה · שכל מי שהוא עניו עמו שכינה שורה ·

אשכון

דיא היפשי אונ' לויטרי ישראל · דיין ערבטייל דאש פראיאדט וואהר · האשטו אן בירייט זיא צו היטן ·
אונ' אלז וויא איינר דער געשטליכה איינן גרושן רויב פינדט הבין זי זיך גפרייאט מיט דער ריינה שפראך ·
(נעשה ונשמע) הבין זיא גלייך לאזין הערין מיט איהרן רידן דיא הבין קיין (כח) גיהאט זעלבשטין
מעהר צו עמפפאנגין אלש דיא (עשרת הדברות) · דאש הבין זיא גיזאגט צו (משה רבינו) איהרן הירן ·
גינעהי דוא אונ' הערי דיא ריד · דען ווען מיר זאלטין נאך מעהר הערין אוזאן מיר באלד שטערבין ·
אונ' דער (רוח הקודש) האט איהנין אודה גוועזין צו איהרי רידי דז עש גאט וואהל גפאלין האט · פון
דארט הבין זיא זוכה גוועזן (נביאים) צו שטעלין צו איהרר פרשטערקונג · אונ' גאט זאגיטי ווער וואלט
דז איהר הערץ אלזוא בלייבט אויז צו ערווייהלין · ווען עש איגליך וועהר דעש טויט ווידרום אוועק צו טואן
אבר עש איזט ניט איגליך דען דער גזר איזט שוין דאש בשלאסין פון (אדם הראשון) אונ' אויף דיזן (תנאי)
זיין זי צוואהר גשטאנדין צו עמפפאנגן דיא (תורה) · וויא גאט גיזאגט · איך הבי גיזאגט איהר זאלט זיין
אלש וויא דיא מלאכים צו בשטיהנין ניאר צו שטערבין · איהר האבט אבר פר דארבין אייערי (מעשים)
דורך דעם עגל · דא הערא אוזט איהר ווידר אלש וויא (אדם הראשון) אך שטערבין מיט לחרין · אונ'
[משה] האט זיא אויך גפרישט אונ' איבר בעשטין יעדרי (תורה) פון בזונדר · אונ' דער פסוק ריהמיט
איהם אך אונ' זאגיט אויף איהם דז דיא (חכמה) טוט שטערקן דעם חכם מעהר אלש צעהן געוועלטיגר ·
אונ' זאגיטי צו זיא פירכט אייך ניט פר דעם פייאר אונ' שטורם ווינד דען גאט קומט אייך נור צו פאר
זוכין אונ' אייך צו אכטבאהרין איינה קרוין אונ' דז דיא (יראה טהורה) בייא אייך אויף אייערי גזיכטר
זיין זאל · דען עש איזט איין גוטר סימן אן איינין (בן אדם) ווען ער איזט איין בייטן אונ' צערבראכנים
גמיהט · דען ווער איין (עניו) איזט רואיט דיא [שכינה] בייא איהם · וויא גאט גיזאגט איך רואי מיט

חוֹמֵד וּמִתְאַוֶּה אֶת שֶׁאֵינוֹ שֶׁלוֹ · זֶה שֶׁיֵּשׁ לוֹ אֵינוֹ שֶׁלוֹ · קִנְיָן שֶׁאֵינוֹ
שֶׁלוֹ לְמָרָה זֶה הוּא לוֹ · יָבִין וְיַשְׂכִּיל בְּדֵעוֹ וְשִׂכְלוֹ · יִשְׂמַח וְיָעוֹז
בְּמַתַּת גּוֹרָלוֹ :

גּוֹרָלוֹ הִנְחִיל אֱלִילֵי רְאִים · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים וְלַפִּידִים נוֹרָאִים · חזן וְכָל הָעָם רוֹאִים :
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

קהל
וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַנִּרְאֶה וְהַנִּשְׁמָע · וְשׁוֹמְעִים אֶת הַנִּשְׁמָע
וְהַנִּרְאֶה · כְּשֶׁהַדִּבּוּר יוֹצֵא מִפִּי הַגְּבוּרָה · וְנֶחְצָב עַל
הַלֻּחוֹת בְּתִפְאָרָה · קוֹל קוֹלֵי קוֹלוֹת וְרוּחַ סְעָרָה · וְלַפִּיד לַפִּידִים
וְלַפִּידֵי אֵשׁ בּוֹעֲרָה · קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ וְקוֹל יְיָ בֶּהָדָרָה · מְפָרֵשׁ אֶת הַדִּבּוּר
לְבָאֲרָה · יְסוֹבְבֶנְהוּ יְבוֹנְנֵהוּ סִתְרֵי תוֹרָה · וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ לְבָבָם
לְשַׁבְּרָה · וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק מִילִים שְׁנַיִם וַעֲשָׂרָה · וּמַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת
יָרְדוּ לְסַיְּעָם · מִשְּׁמֵי שִׁפְרָה · וּמַלְכֵי צְבָאוֹת יִדֹּדוּן בַּהֲלִיכָה יִדֹּדוּן
בַּחֲזִירָה · וְלֹא הֵם בִּלְבַד כִּי אִם מֶלֶךְ עוֹטֶה אוֹרָה · טְהוֹר עֵינַיִם
יִרְאָתוֹ טְהוֹרָה · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי לְהַעֲזָרָה ·
וְנִשְׁתַּלְהֲבוּ מִכֹּחַ הָאֵשׁ וְרוּחָם עָבְרָה · וְעַנְנֵי כָבוֹד הִזִּילוּ טְלָלֵי
אוֹרָה · אֶרֶץ רָעֲשָׁה וְגַם שָׁמַיִם נָטְפוּ לְחַשְׁרָה · גֶּשֶׁם נְדָבוֹת תָּנִיף

אלהים

מיט זיין טכֿל אונ' זיך פֿרייאין אונ' לוסטיג מאכֿן מיט דעם וואש איהם גאט גיגעבן אין זיין גורל :

גורלו דאז גורל פֿון דר (תורה) האט גאט מאכֿין ערבין לו די פֿירלטר ישראל · מיט שטימי בלילן אונ' וואונדרליכֿה פֿלאמין · וכל אונ' אלי פֿאלק האבן עז גיזעהן :

ובכן אונ' אלזו ווערט אויך גין לו דיר דיא קדושה פֿון ישראל דען דו ביסט מיר הייליגר אונ' העלפֿר :

וכל אונ' אליש פֿאלק הבין גיזעהן · וואש לו זעהן אונ' לו הערין וואהר · אונ' גיהערט
דעם אונד דעס וואש לון הערין אונ' לו זעהן וואהר · וויא דש ווארט אויז דעם
מונד דעם שטארקן גאטיס הירויז גיגאנגן · אונ' אויז גיהויאט ווארדן אויף דיא (לוחות) מיט שונהייט ·
זיין אונ' אזיר הכד (קולות) · מיט שטארים ווינדן · פֿלאם איבר פֿלאם : מיט פֿייאר ברענדין פֿלאמין ·
דז (קול פֿון הקב"ה) וואהר מיט (כח) אונ' מיט פראכֿט · בשיידן יעדרן (דיבור) לור בידייטונג · אים אום
ריגגן · אויז פריבֿן מיט (סתרי תורה) · דז פֿאלק זעהיטי דיזוז אונ' פֿר וואגילטין פֿון איהרן הרט פֿאר
(מורא) אירם הערץ לו לערברעכֿין · דז זיא זיין לו שטיאן גיקומן לוועלף (תחום שבת) וויט אונ' דיא
(מלאכי השרת) זיין גינידרט פֿון דיא שיני היאלין איהכין לו העלפֿן אונ' דיא (מלאכי לבאות) וואהרן זיא
מאכֿין היר בייא הופֿפֿין אין גיאן לום בערג אונ' אך ווידר אין לו רוק קעהרין · אונ' ניט אלין זי · זונדרן
אוט דער אום ווינדר דז ליכֿט זעלבשטין · ער מיזט קלאהריס גשטאלט אונ' זייכה (יראה מיזט טהור) ·
זייכה לינקי הנד וואהר אונטר אייכין קאפֿף · אונ' זייכה רעכֿטי וואהר איך האלזין לו ווערדן גיהאלפֿין ·
דיא ישראל זיינד ווארדן פֿר פֿלאמיט פֿון דיא קראפֿט דעם גרוסן פֿייאר אונ' איהר מטום מיזט פֿון זיא
צוגנגין · אבר דיא הערליכֿה וואלקין הבין מאכֿין ריגין ליכֿטיגי טויא · דיא ערדי וואהר שטוראין
אונ' אך דיא היאלן הבין גטריפֿט לו מאכֿין ריגין בוויליגליכֿה רעגין דיא זיא גאט האט לאזין וויהין אויף

וּמַחְשִׁים׃ זֶה הֵלֶק מִלְּשׁנִים הַמַּרְגִּישִׁים׃ חִצֵּי גִבּוֹרִים שְׁנוּנִים קָשִׁים׃ טוּמְנֵי פַח כְּשַׁךְ יוֹקְשִׁים׃ יוֹעֲצֵי מִרְמָה וְכָזָב מְלַחֲשִׁים׃ כִּמְדַקְּרוֹת חֶרֶב בּוֹטִים מְנַקְּשִׁים׃ לְשׁוֹן חֲכָמִים מַרְפֵּא מַגִּישִׁים׃ מִפְּרִי פִיהֶם יִשְׂבְּעוּ אֲנָשִׁים׃ נִרְגָּן דְּבָרָיו כְּמִתְלַהֲמִים חָשִׁים׃ שְׂפַת אֱמֶת יִכּוֹן לָעַד בְּיִשִּׁישִׁים׃ עַד אַרְגִּיעָה לְשׁוֹן טִפְּשִׁים׃ פּוֹסְקֵי שָׂפָה מְחִתָּה עֲנוּשִׁים׃ צָרוֹת רוֹדְפִים וְעוֹנֶשׁ מְבַקְּשִׁים׃ קָמִים לְהָעֵד חָמָס וְלֹא בוֹשִׁים׃ רוּחָם יוֹצִיאוּ כְּסִילִים אֲנוּשִׁים׃ שֶׁקֶר בְּהָעִידָם יוּזְמָמוּ בְּפֵרוּשִׁים׃ תַּעֲשֶׂה לָמוֹ כִּזְמוֹתָם לְהָאִשִׁים׃

לְהָאֲשִׁים מְנַע עַצְמְךָ לִתְמוֹר׃ וְנֵצַח לִפְנֵי תַעֲמוֹר׃ חזן לֹא תַחְמֹד׃

תתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

שְׁכֵן רֵעֲךָ בֵּיתוֹ וְאָהֳלוֹ׃ מִקְנֵהוּ וְקִנְיָנוֹ וְכָל חֵילוֹ׃ עַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ שָׂדֵהוּ וְכָל גְּבוּלוֹ׃ וְשׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ׃ נִטְעוֹ וְכַרְמוֹ גַּנּוֹ וְשִׁבִילוֹ׃ בְּעִירוֹ וַעֲצָיו פֵּירוֹתָיו וִיבוּלוֹ׃ רִכְבּוֹ וּפָרָשָׁיו יַעְרוֹ וְכַרְמִילוֹ׃ יְקַר כַּסְפּוֹ וּזְהָבוֹ וְנוֹעֲמָם גָּדְלוֹ׃ צֹאנוֹ וַאֲלָפָיו וּמַשְׁקֵהוּ וּמַאֲכָלוֹ׃ חֲבֵרְתּוֹ וְכָל מַחְמַדֵּי מִכְלוּלוֹ׃ חזן קָרוּץ מֵחוֹמֶר מַה מּוֹעִילוֹ׃

חומר

גאיטר בידעקן אונ׳ שווייגן׳ דיזוז איזט דז (חלק) פֿון די (לשון הרע) טרייבר אונ׳ אלש וויא גשארפֿטי פֿיילן זייכין זיא טוועהר׳ זיא פֿר בארגין נעלין דיא רואיגי לייטן לו בלווינגן׳ ראהטין טאלקהאפֿט אונ׳ טואן לוגין מיין רויאין׳ אלש וויא טווערד שטיך אאכן איהרי רידן שטרויכלין׳ אבר דז (לשון) פֿון דיא [חכאים] אאכין היילונג גינעהין׳ פֿון דיא פֿרוכטי איהרן אונד ווערדן גיזעטיגיט אלי אאכין׳ דעם אוראילר דורך (רכילות) זיינה ריד אלש וויא דיא [אכות] טואן זיא איילין׳ אבר דיא שפראך פֿון (אאת) טוט רעכֿט זיין אונטר דיא אלטין׳ ביז נור אויך אייכם אויגן בליק דויארט דיא גישפרעך פֿון דיא נארין׳ דער אויז שפרוך איהרי לעפֿלין איזט בשטראפֿונג לו בריך׃ (לרות) יאגן זיא זעלבשטין נאך׳ אונ׳ ביגעהן דעם [עונש]׳ שטיאן אויך פֿאלש [עדות] לו זגין אונ׳ שעהאין זיך ניט׳ איהרי גאיהטר ליאן הירויז די נארין לור ביקרענקונג׳ אין איהר פֿאלשין (עדות) זגין ווערדן זיא דר נאך גילויקינט איט דייטליכקייט איזט איהר (דין) איהכין לו טואן אלש וויא זיא גידאכֿט הבן יענם לו בשולדיגן׃

להאשים פֿר איירי דיך שטעלן ניט לו פֿר שולדיגן׳ אונ׳ אויך אייביג זיימי פֿר איר בשטיאן׃ לא תחמוד דו זאלסט ניט גלוסטין׃

שכן דיא רואונג פֿון דיינם (חבר) זיין הויז׳ אונ׳ לעלד׳ פֿיך׳ גוט׳ אונ׳ אלי זיין פֿר אעגין׳ קנעכֿט דיהנשט אאגד׳ פֿעלד אונ׳ זיין גיאארקן׳ אקס׳ איזיל׳ אונ׳ אלי דז זייניגי׳ זיין פֿפֿלאנלונג זיין גארטין׳ שטעגי אונ׳ וועג׳ פֿיך׳ האלן׳ פירות אונ׳ פֿרוכֿטין׳ זיין רייט וואגין׳ ריטר׳ וואלד׳ אונ׳ פלאן דר דא הייסט (כראלית)׳ דיא ווירדיגקייט זיין זילבר׳ גאלד׳ אין זיינר גרויטי גינעהאהייט׳ זיין שאף׳ רינדר׳ גיטרענק אונ׳ זיין שפייז׳ זיינה ביהעפֿטיטי פֿרויא אונ׳ אלי זיינה גלוטטיטי בקריהנונג פֿון זיינה קינדר׳ דער אענט זוא פֿון ערד לייאן גשניטן אונ׳ בישאפֿן איזט וואט העלפֿט איהם׳ גלוסטן אונ׳ ביגעהרן וואס ניט זיין איזט׳ דז וואט ער זעלבשטן האט איזט ניט זיין לו ביהלטן זוא לנג דז ער וויל׳ וואט זאל איהם טון איין גוט וואט אים ניט גיהערט׳ דיזוז זאל ער פֿריבן אונ׳ פֿר שטיאן

צְפֵה לַחֲכָמִים וְאַלֵּף אָרְחוֹתָם· פְּעֻלַּת צְדָקָה לְחַיִּים תְּבוּאָתָם· עִקְּשִׁים הַרְחֵק הַמְעַקְּלִים נְתִיבָתָם· שִׂפְתוֹתֵיהֶם דּוֹלְקִים וּבְלִבָּם רָעָתָם· נָכוֹנוּ שְׁפָטִים וּמַהֲלוּמוֹת לִגְוִיָּתָם· מָדוֹן מְשַׁלְּחִים וּמְצָרֵי אַהֲבָתָם· לֹא יֶחֶרְכוּ רְמִיָּה צֵידָתָם· כִּי אָוֶן וְעָמָל תַּחַת שְׂפָתָם· יוֹם יִלָּכְדוּ בוֹגְדִים בְּהַוָּיָתָם· טוֹרְפִים בַּנּוֹעַר וּבַקְּדֵשִׁים חַיָּתָם· חוֹלְקִים עִם גַּנָּב שׂוֹנְאֵי נַפְשׁוֹתָם· זֶה דַרְכָּם וְלַהֶבֶל אַחֲרִיתָם· וְאַל תְּאַשֵּׁר נְלוֹזֵי מַעְגְּלוֹתָם· הִזָּהֵר פֶּן תִּלָּכֵד בִּמְצוּדָתָם· דִּין אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה הַשְׁלָמָתָם· גְּנֵבָה אֵין לָמוֹ נִמְכָּרִים בִּגְנֵבָתָם· בְּנִי אַל תֵּלֵךְ בְּדֶרֶךְ אִתָּם· אֶת רַגְלְךָ מְנַע מִנְּתִיבָתָם׃

על פי אב מִנְּתִיבָתָם חֲשׂוֹךְ וְאַל תִּתְגַּנֶּה· וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תְאֻנֶּה׃ חזן לֹא תְעֻנֶּה׃

אִמְרֵי כָזָב וּמַעַן כְּחָשִׁים· בְּנִיב שְׂפָתֶיךָ בַּל יְהוּ אֲרוּשִׁים· גַּם אֱוִילִים אֲשֶׁר מַחֲרִישִׁים· דּוֹמִים וְנֶחְשָׁבִים לְחַכְמֵי חֲרָשִׁים· הוֹלְכֵי רָכִיל שְׁלֹשָׁה מְעַנְּשִׁים· וְנֶאֶמְנֵי רוּחַ מְכַסִּים ומחשים

תתעב דוא זאלשט פר אוּם ווירדיגן דיא גנבים אונ׳ איהרי חברותה דיא רויבין אונ׳ שטעלין אלזי לייטין· ענטפפערני דיך פון רויב אונ׳ זייאי גלן פרוס· ליהרי דיינה ווערקן אונ׳ אחלי זיא גירעכט׳ זוגי לו דיא (חכמים)· אונ׳ לערני איהר שטעג׳ דיא ווערקין פון לדקה׳ דען לום לעבין איזט איהרי פרוכט׳ ערוויטרי פון דיר דיא פרקרואר׳ דיא דא פר קריאן אירי שטעגי׳ איט איהרי לעפלין טואן זיא אן ברענין׳ אונ׳ אין איהרן הערלן איזט בויזהייט: זיא בירייטן זיך אן גריכט אונ׳ (מכות) לו איהרי לייבר׳ לאנק טואן זיא אן רייזין אונ׳ לויטר קריג איזט איהרי ליבשאפט׳ עט טוט ניט זענגין לו גניסן דער שאלהפטן זיין פאלש עריאגטים׳ דז עט ניט טוט בגלייקן׳ דען לויטר פאלש אונ׳ אום רעכט איזט אונטר איהרי לונג׳ עט קואט דיא לייט דז דיא פעלשר בילוואונגן ווערדן אין איהרי אויך אנדרי אן גשטעלטי בריך׳ פרלוקט איט אויז לעהרונג פון דער וועלט׳ אונ׳ אונטר דיא לוים בייזין אן בירייטי איזט (אוכן) איהר לצבן׳ דיא דא טיילין איט איין גנב הבן זעלבשטין פיינד איהרי זעהלין׳ דיזו איזט איהר וויזגי אונ׳ לום (הבל איזט איהר סוף)· דוא זאלשט ניט לו רעכט העלפין אדר שטערקן דיא פרקריאונג איהר שטעגי׳ זייאי גיווארניט דוא אעכטשט בילוואונגן ווערדן אין איהרי נעלין׳ דז (אשפט) פיר טאפילט פר איין לעאלי אונ׳ פינף טאפילט פר איינס אקסין איזט גיזעלט איהרי בילאהלונג ווען זיא די (גניבה) ניאר הבן לו בילאהלין׳ ווערדן זיא פון דעם (בית דין) לום דיהנין פרקויפט דראיט לו בילאלן די (גניבה) איין זואן גיאי ניט אין איהרי וועג׳ זונדרן פר איידי דיינה פיס פון איהרי שטעגן:

מנתיבתם פון איהרי שטעגן פר איידי דיך אונ׳ ווערטי ניט פר הכטים זוא ווערט דיך קיין בייזוס ביגעגינן· לא תענה דוא זאלשט ניט פאלש לייגן געבין:

אמרי פאלשי ריד׳ אונ׳ לוגין בלייגונג· לאזי איט שפראך דיינה לעפלין ניט ווערדן גירידיט׳ דען נארין דיא דא שווייגן׳ ווערדן גיהאלטין פר (חכמים) דיא איט איהרי (חכמה) אנדרי שווייגן אאכין׳ דיא אבר טוועלין גיאן אונ׳ (לשון הרע) טרייבן אאכין דרייא לייטין בשטראפין· אלש זיך זעלבשט׳ אויך דעם דאש ערס זגיט׳ אונ׳ דער עס לו הערט אונ׳ אן נעאט׳ אבר אויך ריכטיג

גאיטר

א"פא"ב רואים יוסרו להשמר מאף · שמור מצוה ולהבל אל תשאף: חזן לא תנאף:

אשת כסילות הומיה וסוררת · ביתה הרחק כי נפשות עוכרת · גחלים בחיק מחתה ומבערת · דרכיה שאול ומות עוררת · הולך אחריה לטבח מוסרת · וכעכס אל מוסר אויל מיסרת · זעם מרבה ועצב ממהרת · חמת גבר ושנאה מעוררת · טיף נופת בשפתיה מדברת · יום אחריתה כלענה ממררת · כי אין האיש בביתו אומרת · ליד שערים לפי קרת · מודע תקרא לבינה המישרת · נצח עדי עד יתהא עליך משמרת · שמח באשת נעוריך המחברת · עמה תתרפק ולא באחרת · פוצת מעיניך חוצה עוברת · צמחים תרבה לשם ולתפארת · קדש עצמך בפרישות אדרת · רצה לעשות משמרת למשמרת · שמע מוסר וענדהו לגרגרת · תתן לראשך לוית חן ועטרת:

על פי תשריק ועטרת תנחל ובשיבה תנוב · אם תשמור הון מלגנוב . חזן לא תגנוב:

תתעב מתי גנבים וסיעתם · שוללים וחומסים בכל עתם · רחק מעושק והייה תם · קשט מעבדיך והצדק אותם ·

צפה

רואים אויז זעהר אחזין גצייכטיגט ווערדן זיך צו היטין פר גאטיס צארין · צו היטין דיא מצוה · אונ' ניט נאך דעם הבל דער טוגנהייט צו שטרעבן · לא תנאף דאז זאלשט ניט אונקייטן :

אשת מיט איינר פרעמדי פרויא פון נארהייט · וועלכי צוויטר ברנאונג אונ' אב קעהרונג מיינט נאך אנדרי אענר · ענטפערטי דיך פון איהר הויז · דען זיא בטריבט אלי זעהלין · צוויטר קוילין שאריט זיא אין איהרין טוים אונ' אמליט צולכי אן ציכדן · איהרי וועג זיין צור גרוב פון (גיהנם) · אונ' דעם טויט טוט זיא ערוועקין · ווער מיר נאך גיאיט ווערט צום שלאכטין גליפרט · אונ' אלס וויא איין שלאכגין גיפט צור שטראף טוט זיא דעם נארין דער איהר נאך גיאיט בשטראפין · צארין טוט זי פרמעהרין · אונ' טרוריגקייט הירביא מיילין · דעם צארין פון איהרן מאן אונ' (שנאה) טוט זיא ערוועקין · צויטר זיסי טריפינדי ריד טוט זיא מיט איהרי לעפצין צו שפרעכין · אבר איהרי לעצטי צייטין טוחן אלס וויא ווערמוט פר ביטרין · זיא זגיט קומי · דער מאן איז ניט צו הויז · דיוז זגיט זיא ביים אלי טאהרן אונטר דעם גיבעליק : מודע · פריינדשאפט זאלשטו צום פרשטנד פון דר רעכטפערטיגי תורה רופין · זאו ווערט זיא דיר זיין איביג צור בהיטונג · פרייאי דיך מיט דיינר פרויא דיא דוא דיר אין דיינר יוגינד ביהעפטיט · מיט איהר זייאי דיך פרגניגן · אונ' ניט מיט איינר אנדרי · זאו ווערדן דיא אויז שפרייטונג דיינה קוועלי מיט קינדר אויף דער וועלט איבר פארין אונ' קומן · שפראצונגי ווערשטו פרמעהרין צום גוטין נאמין אונ' טוגנהייט הייליגי דיך מיט [צניעות] צו בידעקין · זייאי וואלין צו מאכן מיינה היטונג צור אנדרי · העדי צו שטראף ריד · אונ' ציהרי זיא דיר צו דיינר קעהל · זאו ווערדן זיא צו דיינם הויבט געבין איינה ביהעפטונג פון (חן) אונ' קרוין :

ועטרת אונ' איינה קרוין ווערשטו ערבין · אונ' מיט עלטר פרזכטין · ווען דוא דיך ווערשט היטין גוט צו בשטעהלין · לא תגנוב דאז זאלשט ניט שטעהלין :

למוסרם ולא תרדוף רקים · קיים כבודם ומוראם כחקים · רבות אורך ימים ומעון מנוקים · שום לכבודו ולמוראו גוזר ומקים · תחת כן יהודוהו מלכי ארקים :

ארקים וגבוהים יסר בפצח · קבל מוראו ואל תעיז מצח : חוץ לא תרצח :

ע׳ פ תשרק

תוכחות אהוב ומוסר יראים · שמור והזהר מפתוי חטאים · רגליהם רצים ולרע מובאים · קשר קושרים להפיל חלכאים · צרים לעמקי שאול קרואים · פוערת לבלי חוק באים · עצבת נותנים וכושל ממציאים · שפתותיהם ארוב דם ממלאים · נחלת אולת ינחלו פתאים · משובתם תהרגם בתחלואים · לא תאבה לעצת נשנאים · כי כחציר ימלו וכדשאים · יהירים אשר ברשע חוטאים · טורח גזרתם עלי משיאים · חנפים ארץ בדם מטמאים · זוהר שכינתו מתוכם מוציאים · ועל ידי חללים הנמצאים · העגלה הערופה בנחל מביאים · דם שופכים בשוגג בלא רואים · גולים לערי מקלט הנקראים · בהזידם להרוג בצלם ברואים · אתה תבער הדם לעין כל רואים :

רואים זאגי ניט נאך זעהרי זאכין · האלטי איהרן (כבוד אונ׳ מורא) אלז וויא דיא געזעצי זיין · צו פר מערין לנג לעבין אונ׳ פון זינדן צו זיין בפרייאט · גאט דער דא ביפעליט אונ׳ בשטעטיגט ער האט איהר (כבוד אונ׳ מורא) צו זיינם פר גליכן · איבר וועלכם איהם גלויביט האבין אלי (מלכים) פון דער וועלט :

ארקים ערד אונ׳ הויך יהיאלין האט ער גיגרונד פעסטיט איט רידן · איבר נעמי זיינה פורכט אונ׳ זייא ניט אהן פר טעהאיט : לא תרצח דוא זאלשט ניט מארדן :

תוכחת ליבי דיא שטראף אונ׳ לערט דער פירכטר · היטי דיך אונ׳ זייא גיווארניט דיך ניט לו איבר רידן אלז פון דיא זינדיגר · איהרי פיסי לויפן אונ׳ זיינד לום בייזן גיבראכט : זיא אכין איינין בונד נידר לו ווערפין דיא ארמין · דיזי זיידיגר זיינד לור גרובי פון גיהנם ברופין · זיא טפארים אויף איהר אונד אהני גיזעץ לו דיא זוא לו איהר קומן · טרויריג קייט אכין דיא רטעים אונ׳ ביטר טטרויכלונגין ברענגין זיא אויף איהרי לעפלין אום בלוט לו לוגין טואן זיא ערפילין · דיזי נארין ערבין לו זיך ביטר נארטי אום גירעכט (כחלות) איהר ווילדיגקייט ערטלאגט זיא איט ביטר בקרענקונג זייאי דוא ניט וואלין לו די (עצה) פון דיזי גיפיינדטי דען לוף ווערדן זיא אלט איין גראז אונ׳ דאר קרויט פרטניטין · דיא הויכאוטיגי די איט אארדן זינדיגן · (זגט גאט) די לאשט אויף איהנין לו ברענגן (גזרות) טואן זיא אויף איר לאדינין · אום קייטין דיא ערדי אונ׳ איט בלוט פר אום רייניגן · דיא ביטרקייט פון זיינה (שכינה) פון דער ערדי אויז ליהן · אונ׳ דורך דיא ערטלאגינה זוא גיפונדן ווערדן · אאכין זיא איינה (עגלה ערופה) אין טאהל (איתן) לו ברענגין · זיא פר גיסין בלוט (בשוגג) דז עט קיינר זעהיט · אונ׳ ווערדן פר טריבן לו דיא ברופינה (ערי אקלט) · ווען זיא אבר אוטווילינג (במזיד) לו ערטלאגין דיא אין גאטיס גשטאלט ער טאפינה אענטשן · אוזטו דורך דעם [בית דין] אויז רויאין דז בלוט פון (רוצח) פר אלי אענטשן אויגן :

זְכִירָה וּשְׁמִירָה עָדָיו תְּנוּבָה׃ וּמֵעֵין הָעוֹלָם הַבָּא מָתְקוֹ לְחַנְּכָה׃ הַנּוֹצְרוֹ יִנָּצֵל מִשִּׁלּוּשׁ מְבוּכָה׃ דִּין עָנְשׁוֹ וְאַזְהָרָתוֹ הַתּוּכָה׃ גְּמוּל מַשְׂכֻּרְתּוֹ מֵאִתִּי תְּמוּכָה׃ בֵּינִי וּבֵין אוּמָּה הַמְבוֹרָכָה׃ אוֹת שַׂמְתִּי כִּי לִי הַמְּמְלָכָה׃

צ׳פ א׳ב הַמַּמְלָכָה הַמְלִיכֵנִי כִּנְאָמֶךָ׃ וְתִזְכֶּה לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ׃ חוז כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ׃

אוֹמֶן וּמֵינֶקֶת בָּךְ מִתְעַסְּקִים׃ בְּשֶׁלְּךָ תְּחִלָּה כָּאֵזוֹר דְּבֵקִים׃ גְּעִיַּת שֶׁוַע וְתַחַן מְפִיקִים׃ דּוֹרְשִׁים לְצָרְכָם הֱיוֹת בֵּן חוֹבְקִים׃ הוּשְׁתְּפוּ שְׁנֵיהֶם עִמּוֹ עֲסוּקִים׃ וְנוֹצַרְתָּ וְנוֹלַדְתָּ לְעִתֵּי חֻקִּים׃ זִכּוּךָ וֶהֱבִיאוּךָ בִּבְרִית לְהָקִים׃ חִבְּקוּךָ בִּרְכֵּיהֶם וְשָׁדֵיהֶם מְנִיקִים׃ טֶרֶף חֻקֶּךָ זָנִים וּמַשְׁקִים׃ יְגִיעַת עֲמָלָם עִמְּךָ מְחַלְּקִים׃ כּוֹשֶׁר וּמוּסָר מְחַנְּכִים וּמְחַזְּקִים׃ לְשׁוֹן לִמּוּדִים וּדְבָרִים עַתִּיקִים׃ מְתַקְּנִים לְךָ עֵזֶר וּלְהַשִּׂיאֲךָ זוֹקְקִים׃ נוֹשְׂאִים פֶּלֶל עֲבוּרְךָ וְלָאֵל זוֹעֲקִים׃ סָמְכֵם בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה וּבְתַפְנוּקִים׃ עַטְּרֵם בִּכְסוּת נְקִיָּה בַּחֲשׁוּקִים׃ פְּנֵה לְגַעֲרָתָם לְבַל יְהוּ מְצוּקִים׃ צַפֵּה

למוסרם

זאשט צו טראגין זיך אן איהם צו פֿר איידן דער איהם פֿר שוועכיט מיט מוטוויל צום פֿר שטייניגן צו ציהן · אויך (יין קידוש) צו גידענקן · אונ׳ איהם צו היטין צו איהם די אהרין צו נייגן · זיינה זיסיגקייט גלייך אז (עולם הבא) צו פֿיהרן דער איהם היטיט · פֿון דיא דרייא פֿר ווירונגין אלש (חבלי משיח) · (מלחמות גוג ומגוג ·) אונ׳ גיהנם צו בשטראן · זיין דין · עונש · אונ׳ אזהרה מיזט אויז גימאכט · דיא בילאהנונג פֿון זיינם לוין מיזט פֿון מיר (זגט גאט) אונטער צאהליט · צווישין מיר אונ׳ דיא ישראל דז גיזעגינטי פֿאלק · הבי איך איהם פֿר איין צייכן גימאכט ידען: איר מיזט דז קיניגרייך :

המלכה דז קיניגרייך מאכֿי איך קיניג אזו וויא דוא גשפראכן האשט זוא ווערשטו אלה זיין צו ערלענגין דיינה יאהרן: כבד עהרי דיין פֿאטיר אונ׳ מוטר :

אומן דען ערציהר · אונ׳ זייג אמין גימן זיא אויך מיט דיר · אונ׳ דייניט וואלן טואן זיא זיך אנפֿאנגס אלש איין גערטיל ביהעפֿטין · ביטליכֿט טרייאן ·; אונ׳ בעטן טואן זיא אויז ציהן · פֿארטין ביטליך צו איהרן בשעפֿיר אוק איין זאן צו האלטין · זיא פֿאטיר אונ׳ מוטר אלי ביידי זיינד מיט גאט דא אין אלש (משותפים) · דוא ביזט בישאפֿין · אונ׳ גיבאהרין צו גיזעגנטי צייטין · זי הבין דיך גיבראכֿט אין (ברית מילה) אויך צו ריכֿטין · זיא הבין דיך גיזעגלט צווישין איהרי קניאן אונ׳ מיט איהרי ברישט גיזויגיט · די שפייזי דיינר גיזעגלי טואן זיא שפייזין אונ׳ טרענקן · איהרים מיזאמאים ערווערבין טואן זיא מיט דיר טיילין מיט רעכֿטי (מוסר) טואן זיך דיך גווינהן אונ׳ בשטערקן · מיט לערנאמי שפראך אונ׳ שטארקי אלטי רידי פֿון דערן (תורה) · זיא שאפֿין דיר איינה היפֿליכֿה פֿרויא אונ׳ דיך זאלכֿי צו מאכֿין כעמין בשטעטיגין זיא זיך · ערהיבן גיבעט דייניט וועגין אונ׳ טרייאן צו גאט · אונטער לאהני זיא מיט עסין אונ׳ טרינקן אונ׳ זאניפֿטיגקייט · ליהרי זיא מיט זויברי קליידר מיט צו שטין · ווענדי דיך צו איהרן אן טרייאן · דז זיא ניט זאלן הבין (צער) אונ׳ פֿר קריאנקין · זוני צו איהרר בשטראפֿונג · אונ׳

עִתִּים וּרְגָעִים · כַּלּוֹת בַּחֵימָה בּוֹ נִפְשָׁעִים · לְהָבִיא שֶׁבֶר לַחֲטָאִים וּפוֹשְׁעִים · מְפִירֵי חוֹק וְלַשֶּׁקֶר נִשְׁבָּעִים · נִלְכָּדִים בַּעֲוֹנָם וּבִזְדוֹנָם נִתְבָּעִים · שׂוֹנְאֵי תוֹכָחוֹת וּמוּסָר פּוֹרְעִים · עֲבָרוֹת יוֹבְלוּ וּבְרוֹגֶז שְׁבָעִים · פּוֹקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל שִׁלֵּשִׁים וְרִבֵּעִים · צוֹמֵת לַבְּקָרִים כָּל רִשְׁעִים : חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם וְקוֹבֵעַ קוֹבְעִים · רוֹאֶה וְצוֹפֶה טוֹבִים וְרָעִים · שָׁמוֹר וְהִזָּהֵר מֵאֹרֶר פְּגָעִים · תִּתְיָרֵא מִלִּשָּׂא לַשָּׁוְא שֵׁם תְּמִים דֵּעִים :

תְּמִים דֵּעִים דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ · וְהִזְהִיר עַל מוֹרָא מִקְדָּשׁוֹ · חזן זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ :

מיוסד ע״פ תשרק

תַּשְׁלוּם כָּל מַעַשׂ וּגְמַר מְלָאכָה · שַׁבָּת מְנוּחָה וְקִדּוּשׁ בְּרָכָה · רֶגֶל לְהָשִׁיב וּלְמַעֵט הֲלִיכָה · קְרוֹי עוֹנֶג וּלְכַבְּדוֹ כַּהֲלָכָה · צַעֲדֵי תְחוּמָיו אַלְפַּיִם לְיַלְכָה · פְּסִיעָה גַּסָּה בּוֹ בְּלִי לְהַלְּכָה · עֵרֶךְ הֲכָנָתוֹ בַּשִּׁשִּׁי לְעָרְכָה · סְעוּדוֹת שָׁלֹשׁ מִצְוָתוֹ עֲרוּכָה · נִכְפַּל בְּלַחְמוֹ לַעֲנוּגָה וְרַכָּה · מִמָּרָה נִתַּן כַּדָּת וְכַהֲלָכָה · לְאוֹת הוּשָּׂם עָלָיו לְסָמְכָה · כִּי לְשִׁשָּׁה מְלַאכְתּוֹ נֶעֶרְכָה · יְצִיאוֹתָיו וּרְשׁוּיוֹתָיו בְּלִי לְהַפְּכָה · טוֹרַח מַשָּׂא בּוֹ לְהַשְׁכָּה · חִלּוּל מֵזִיד לִסְקִילָה לְמַשְׁכָה ·

זכירה

צערמעטערט דיא פעלזין ער איזט (טהור) פון גאטלזט ניט צו זעהן דז ביזי · זיינה בשאפינה פריבט ער אזי לייטין אונ׳ אויגן בויק צו פר זענדן איט לארין דיא (פושעים) · צו ברעכגן איהרן ברוך צו דיא זינדיגר · אונ׳ איטטאטר זיא פר טטעהרן די געטליכה געזעץ אונ׳ טוועהרן פאלט · ווערדן בילוואונגן ווערן איהרי זינדן אונ׳ וועגין איהרין אוטוויל ווערדן זיא צום אטפט גיפאדרדרט · זיא הבין פיינד בשטראפונג · אונ׳ צולט טואן זיא פר טטערן · צום צארכיגן גיהנם ווערדן זי גפיהרט אונ׳ איט צארין גיזעטיגט · ער דעקיט אויף זיא דיא זינדן ביז דעם דריטן אונ׳ פירדן (דור) · פר טכיידיט אזי אתרגינס דורך דעם אטפט אזי (רשעים) : איזט (קנוא אונ׳ נוקם) : אונ׳ בשטראפט די רויבר · ער זעהיט אונ׳ צוגיט גוטי אונ ביזי · היטי דיך אונ׳ זייאי גיווארניט פון דיא ביזי בגעגינוס פלוכונג · זייאי דיך פירכטין צו נעמן אום זונשט דעם נאמין גאטיס דער פולקומינה דער ווישנשאפט :

תמים גאט דר ווישנשאפט פולקומינה דר האט גשפראכן איט זיינה הייליגקייט · אונ׳ גיווארניט אויף דיא פורכט פון זיינם (בית המקדש) · זכור גידענקי דעם טג (שבת) איהם צו הייליגן :

תשלום דר שבת איזט דער בשלוס · פון דר געטליכה אלאכה אונ׳ אליט ווערק פון דר ערשאפונג : (שבת מנוחה) · אונ׳ (קדוש ברכה) · דיא פיסי צו רוק צו הלטין · אונ׳ ווייניג אויז צו גיאן · ער הייסט (עונג) · איהם אכבר צו זיין נאך זיינר רעכטין · דיא טטריט זיינס (תחום) נור ביז צווייא טויזנד איהלן צו גיאן · קיין גרוטי טריט צו אאכין · דיא אן ריכטונג זיינה אן בירייטונג אן פרייטאג צו היכטין איט דרייא (סעודות) איזט זיין אצוה אן גריכט · אן פרייטאג איזט זיין (און) פרטאפילט ווארדן צו דר זאניפטיגי אונ׳ צארטי ישראל דאהערא איר אך הלטין (לחם משנה) פון (מרה) אויז · איזט דיזי אצוה שון גיגעבן ווארדן נאך זיינה (הלכה) צום צייכין איזט ער גיזאפט אויף גאט צו פר לאזין · דען זעקס טאגין אאהרין זיינה ווערקן אזי צו גריכט · זיינה אויז גענג אונ׳ דיא גיוואחרקן פון דיא רשות ניט צו פר קעהרין ·

ומטע

וְחֵימָה מַגְדִּילִים׃ צוּרַת חַמָּה וּלְבָנָה נוֹטְלִים׃ פְּעוּלַת תַּבְנִית מַזָּלִים׃ עֲצַבֵּי שֵׁדִים עוֹלִים׃ סוֹגְדִים לָהֶם וַאֲלֵיהֶם מִתְפַּלְּלִים׃ נוֹתְנִים לָהֶם עוֹלִים׃ מִשְׁתַּחֲוִים לַכּוֹכָבִים וּמִתְהַלְלִים׃ לְאוֹב וּלְיִדְּעוֹנִי לְבָבָם וּפְעָלִים׃ כִּי לֹא יוֹעִילוּ עֲמָלִים׃ יִצְעֲקוּ אֲלֵיהֶם וְאֵינָם נִצּוֹלִים׃ מָהוּ עֵינֵיהֶם וְלִבּוֹתָם סְכָלִים׃ חַמָּנִים קְרוּאִים וְאֵינָם מַשְׂכִּילִים׃ זְנוּחִים תְּעוּבִים וְאִטִּים וְלֹא יוֹעִילִים׃ וְחֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל אֵל אֵלִים׃ הֲמוֹן מַיִם נוֹתֵן וּנְשִׂיאִים עוֹלִים׃ דְּבָרוֹ מֵקִים וַעֲצָתוֹ יַשְׁלִים׃ גּוֹעֵר בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלִּים׃ בּוֹ תִדְבָּקוּן וְעָדָיו הֱיוּ מְיַחֲלִים׃ אוֹיְבֵיכֶם יַפִּיל חֲלָלִים׃

פיוסר ע״פ א״ב חֲלָלִים אַפִּיל כָּל שׁוֹכְחֵי הַשֵּׁם׃ הִשָּׁמֵר פֶּן תִּכָּשֵׁל וְתֶאְשַׁם׃ חזן לֹא תִשָּׂא אֶת שֵׁם׃

אֲמִתִּי שְׁמוֹ הַמְפוֹרָשׁ בְּשִׁבְעִים׃ בּוֹ נוֹסְדוּ אֲרָצוֹת וְנִטְּעוּ רְקִיעִים׃ גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְרוּחוֹת מְרֻבָּעִים׃ דָּבְקוּ בְחוֹתָמוֹ הֱיוֹת נִקְבָּעִים׃ הוּזְכַּר עַל הַיָּם וְנַעֲשָׂה בְּקִיעִים׃ וְעַל הַמַּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים׃ זֵכֶר קָדְשׁוֹ בּוֹ יָרוּצוּ נוֹשָׁעִים׃ חוֹצֵב לַהֲבוֹת וּמְפוֹצֵץ סְלָעִים׃ טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת רָעִים׃ יְצוּרָיו בּוֹחֵן בְּכָל

עתים

אן זיא אונ׳ קענין ניט העלפין׃ בשפייזין זיך מיט ערדי מיהרי הערלין זיין פֿר נאריט׃ פֿר אעהרן לארין׃ אונ׳ אמלין ערגריטין דעם גריס׃ דיא גשטאלטין פֿון זון אונ׳ לבנה טואן זיא טראגין׃ ווערקין גשטאלטן אליר הנד מזלות׃ טדיס בילדר אמלין זי אויף ברעכנגן׃ בוקין זיך צו זיא אונ׳ בעטין זי אן׃ געבין איהכין צו ווערקונג׃ בוקין זיך צו גשטערני׃ אונ׳ זיא דר מיט בילויבן׃ צו (אוב אונ׳ ידעוני) ווענדן זיא מיהרי הערצר אונ׳ ווערקין׃ ווילין איהכין ניט וויל העלפין אלי מיהרי מיזמאקייטין׃ זיא טרייאן צו זיא ווערדן אבר ניט בטיראיט׃ דאך זיינד מיהרי אויגן פֿר קלעביט אונ׳ מיהדי הערצר פֿר נארט זיא הייסין זוכין בילדר אונ׳ אמלין ניט בגליקן׃ פֿר רוקיט אום ווירדיג׃ פֿר טטאקונג אונ׳ קענין ניט העלפֿין׃ וחלק׃ אבר דז חלק פֿון יעקב איזט גאט איבר אלין׃ ער גיבט דיא ברואינג פֿון וואסיר אונ׳ ברענגיט אויף דיא וואלקן׃ זיינה ריד בטטעטיגט ער אונ׳ זיינה עצה פֿול פֿיהרין׃ טרייאיט אן דז ים׃ דז דא ברואין מיהרי איכדן׃ אן איהם זייט אייך ביהעפֿטין אונ׳ צו איהם טוט האפֿין׃ זוא ווירד ער אייערי היידינשי פֿיינדי פֿאר אייך וואפין ערשלאגן׃

חללים צו ער טואגינה וויל איך אמלין פֿאלין אלי פֿר געסיר אן דעם היילגן נאמין זיימי דיך היטין דס דוא ניט אטלשט ווערדן גשטרויכלט אונ׳ בטולדיגט׃ לא תשא דוא זאלסט ניט פֿאלש טוועהרן אן דעם נאמין גאט דיינין הערין׃

אמתי די ווארהפֿטיגקייט זיינס (שם המפורש) מיט זיבנציג נעמין דורך איהם זיין גיגרונדיט ווארדן דיא ערדין׃ אונ׳ גיפֿלאנצט די הימלין׃ אלי גימארקן דער ערדי אונ׳ דיא גיפֿירדיטי ווינדן׃ זיינד מיט זיינם (חותם) ווארדן ביהעפֿטיט צו זיין פֿאטט איין גיזעלט׃ ער מיזט נור גידאכט אויף דעם (ים)׃ זוא מיזט עס ווארדן דורך טפאלטין׃ אונ׳ אויף די וואסירן האט דער הערליכי גאט אמלין דונדרן׃ לואן דענקן זיינר היליגקייט טואן לויפֿין דיא גיהאלפֿינה יטראל׃ דען ער הויאיט פֿלאמין פֿיימר אונ׳

מיוסד ע"פ א"ב

ארץ עשיתי ואדם בראתי · בריח ודלתים לים שמתי · גלית(י)
שחר ונשף ובוקר צויתי · דרך לחזיז קולות פלגתי · האור
והחושך במקומם שכנתי · והארץ ומלואה לכבודי יצרתי ·
זריחת מזרות בעתם הוצאתי · חקות שמים וארץ משטרם שמתי ·
טופלי שקר בשטף האבדתי · יורדי בקערה לשונם בללתי ·
כדר לעומר ועוזריו הכיתי · לעמק שוה לילה חלקתי · מוריה עקדת
יחיד ראיתי · נדר נדרתי בי נשבעתי · שר אל מלאך בעזרו הייתי ·
עמו מדבר לרודפו הזהרתי · פתרוסים בעשר מכות מחצתי ·
צבאותיכם בעצם היום גאלתי · קרעתי ים סוף ואתכם העברתי ·
ראיתם בעיניכם אשר עשיתי · שדדתי מזנב וחילו החלשתי ·
שבת קדש לכם הנחלתי · תרגלתי ובכנפי נשר נשאתי · תוקף
שלש מתנות לכם נתתי :

נתתי לך תוכחות מוסרים · השמר לבל תטה אשורים : חזן לא יהיה לך אלהים אחרים :

מיוסד ע"פ תשרק

תעתועים המה מוסר האוילים · שחר אילמו ולא מועילים ·
רועה אפר לבם התולים · קצף מוסיפים
וחימה

ארץ די ערד הבי איך גימאכט אונ' דעם מענטשן ערשאפין ריגן אונ' טיהר הבי איך דעם (ים) גיזעצט
דעם מארגן שטערן ענדדעקט · אונ' דעם טאגס ליכטס ביפוהלין · וועג לו דיא וואלקין אונ'
דורך שטיאי · וואסרין לו גטיילט · ליכט אונ' פינשטרנוס מיטלילס אויף זיינם ארט מאכין רוהין · דיא
וועלט אונ' איהרי פולהייט הבי איך לו מיינין כבוד ערשאפין · דז טיילין דער (מזלות) מין איהרי לייט הבי
איך הירפאר גיבראכט · דיא גיזעלי פון דיא היאלין איהרים גיוואלטם הבי איך גימאכט · דז (דור האבול)
ביהעפטר לום פאלשין · מיט מיינר פר פלילונג מאכין פר ליהרן · דיא גנידרטי לום טאהל פון (בבל דור
הפלגה) הבי איך איהרי שפראכין פר מיטט · (כדר לעומר) מיט זיינה העלפירס הבי איך גשלאגין · (עמק
שוה) הבי איך די נאכט גטיילט · די (עקדה) פון דעם מיינליגן זוהן (יצחק) אויף דעם (בערג מוריה) הבי
איך גיזעהן דאמאהל הבי איך מין (נדר) גיטאן אונ' איהנין מיינה (שבועה) גשווארין (יעקב) דר דעם
מלאך ביהערשיט וואהר איך מין זיינר הילפי · (לבן) דער איהם נאך גיאגט הבי איך גיווארניט ניכטס
ביזים לו איהם רידן · די אנדרים הבי איך מיט לעהן מכות גיוואונדיט · איערי הערשאהרין הבי איך בייא
העלי טאג אויז גלייזט : דז (ים סוף) הבי איך לער ריסי אונ' אייך דורך גפיהרט : איהר הבט אלי מיט
אויגן גיזעהן וואס איך הב גטאן · איך הבי פר ווישט דעם (עמלק) דר אייך גשווייפיט · אונ' זיין (חיל)
הבי איך גישוועכט · מין (מרה) אייך מיין (שבת קודש) מאכין ערבין : איך הבי אייך גפיהרט אויף די
אלאפים אלו אדלירס פליגל גטראגין · דיא שטארקי דרייא מתנות אלז (מן · באר · ענני כבוד) הבי איך
אייך גיגעבן ·

נתתי איך הבי אייך גיגעבן ביוועהרליכי בשטראפונג היטי דיך ניט לו נייגין דיא טריטי · לא יהיה דוא זאלסט ניט
האבין פרעמדי געטר :

תעתועים זיא זיין לויטר פר אירונג בשטראפונג דער נארן עס אוזט קיין ביט אן

מְלַפְּדִים לַפִּידִים וּבְרָקִים נוֹגְהִים· בְּתִתּוֹ קוֹל עוֹז מִשְּׁמֵי גְבוֹהִים· חזן וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים׃

מיוסר ע״פ תשרק

תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ כַּדּוֹנַג נִמָּקִים· שָׁחוּ גִּבְעוֹת עוֹלָם הַמְּצוּקִים·
רַבּוּ רְעָמִים וְגָבְרוּ זִקִּים· קוֹלֵי קוֹלוֹת מְשַׁנְּנִים וַחֲזָקִים·
צִפְצוּף הַדִּבּוּר כְּנִצּוֹצֵי בְרָקִים· פַּטִּישׁ מְפוֹצֵץ סַלְעֵי נְקִיקִים· עוֹרֵךְ
אַחַת וּשְׁתַּיִם מִתְחַלְּקִים· סוֹד יְרֵאִים וּמִשְׁפָּטִים צַדִּיקִים· נוֹתְנֵי
קוֹל שׁוֹפָר מִתְחַזְּקִים· מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהַכֹּל שׁוֹתְקִים· לְעַמּוֹ הִנְחִיל
מִדְּבַשׁ מְתוּקִים· כּוֹשֶׁר אֱמוּנַת עִתִּים חֲשׁוּקִים· יְדִיעַת חוֹסֶן
וִישׁוּעַת נְזִיקִים· טַעֲמֵי חָכְמָה וָדַעַת מְפִיקִים· חִנָּם נְתָנָם
גּוֹזֵר וּמֵקִים· זִכָּם בְּמַתָּנָה לְבוֹ דְבֵקִים· וְכֻלּוֹ מַחֲמַדִּים וְחִכּוֹ
מַמְתַּקִּים· הִשְׁמִיעַ אָנֹכִי בְּרֹאשׁ פְּרָקִים· דֶּרֶךְ כַּעֲשׂוֹתוֹ בַּמַּיִם
עֲמוּקִים· גִּבּוֹר נִגְלָה וְנִלְחָם בִּמְצוּקִים· בְּתִתּוֹ בְסִינַי דָּתוֹת
וְחֻקִּים· אֲזַי כְּרַחֲמָן נִגְלָה מִשְּׁחָקִים׃

מִשְּׁחָקִים הִבְרַקְתָּ נוֹגְהֶיךָ· וְהִשְׁמַעְתָּ לְעַם כְּמֵיהֶךָ· חזן אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ׃ ארץ

מלפדים ויא וואהר פֿלאמין פֿלאמונג· אונ' בליצין.לייכטן· וויא ער די שטרקי שטימי גיגעבן פֿון דיא הוילי הימל אונ' גמט שפרעכט (ויגי ווארטן)

תחתיות דיא אונטן אויף דער ערדי· וואהרן.אלז וואקס פֿון גאטיס ווארט צערגנגין· עש הבין זיך איין גיבוקט דיא שטרקי הוילי היכלונג פֿון דער וועלט: עש הבין פֿר אעהערט דיא דונדרן· אונ' פֿר שטערקיט דיא בליצן· איין (קול) איבר דעם אנדרן פֿר ענדרליך אונ' שטארקי· דיא רידי פֿון זיין גשפרעך וואהר אלז ליטר בליצנדי פֿונקן· אלז איין האמיר דער דא צערשמעטירט דיא לעבריגי פֿעלזן· ער האט נור איין ווארט אן גירידט אונ' צו צוויא וואר עש זיך טיילין· פֿורלכט זאמי (סודות) אונ' גירעכטי (משפטים): דיא דא געביטין אונ' הערין אבלין דז (קול שופר) וואהרן זיך שטארקן· (משה) טעט רידן· אונ' (כל ישראל) שווייגן· צו זיינם פֿאלק האט ער אבלין ערבין די (תורה) דיא זיסר איזט אלז הוניג· דיא רעכטפֿערטיגקייט דער (אמונה) פֿון (סדר זרעים)· ליבליבה גיזעלטי צייטן איט (סדר מועד)· דיא וויסנשאפֿט דער בשילונג פֿון ערבין דורך (סדר נזיקים)· דיא (טעמים) פֿון דער (חכמה) דורך (סדר קדשים)· אונ וויסנשאפֿט דורך (סדר טהרות) טואן זיא ערפֿאר ברענגין· אום זונסט האט זיא געבן גאט דער (גוזר) איזט אונ' זולכט אך בשטעטיגט· ער האט (זכה) גיוועזין איט דינר (מתנה) דיא (ישראל) דיא אן איהם ביהעפֿטיט זיין· זיינה רידי זיין אלי ליבליך· אונ' זיין גומין גיזיסיט· ער האט אאבֿין הערין (אנכי) צום אנפֿאנג פֿון אלי שטיקן· וויא ער איינן טרוקינן וועג גיאאבֿט אין דיא טיפֿי וואסיר פֿון (ים)· האט ער זיך אלז איין (גבור) אפֿינבארט אונ' גשטריטן אן דיא פֿרקריאטי (אצרים)· וויא ער אבר גיגעבן אויף דעם בערג (סיני) דיא רעכטין אונ' (חוקים) פֿון דער (תורה)· האט ער זיך אלז איין (רחמן) ענדעקיט פֿון הימל:

משחקים פֿון די הימלן האסט אאבֿין פֿונקלין דיין ליכט· אונ' אאבֿין הערין צו דיין גלוסטיטין פֿאלק: אנכי ה' אלהיך איך בין גאט דיין הער:

יוצר ליום ראשון של שבועות

הַדְּבָרִים · וּפָחֲדוּ וְרָעֲדוּ מֵרְעָמִים כַּבִּירִים · וּפָתְחוּ וְעָנוּ כָּל הַיְצוּרִים · יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים ׃ חזן וְיִשְׂמְחוּ כָּל הָעָם · בְּשִׂמְחַת אִמְרֵי נוֹעַם · וְנִתְמַנָּה צִיר הָעָם · וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם ׃

וּבְכֵן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם ׃

יוסר ע״פ א״ב

אַלּוּף מְסֻבָּל בְּהוֹד אֲפוּדִים · בְּיָדָיו גְּלִילֵי זָהָב חֲמוּדִים · גָּרוֹן עָנוּק לְשׁוֹן לְמוּדִים · דְּבָרִים דְּבוּרִים כְּאוֹפָן שְׁקוּדִים · הַמְּשׁוּלִים לְשָׁלֹשׁ מַשְׁקִים נֶחֱמָדִים · וּבְפָחוֹת שֶׁבְּכֵּלִים נִשְׁמָרִים וְעוֹמְדִים · זוֹנְחִים הַגָּבוֹהַּ וְלַנָּמוּךְ יוֹרְדִים · חַיִּים וּרְפְאוּת לְמוֹצְאֵיהֶם · מַעֲמִידִים · טוֹהַר בַּעֲלִיל שִׁבְעָתַיִם מְנֻקָּדִים · יְקָרִים · מִזָּהָב וּמִפְּנִינִים נֶחֱמָדִים · כָּל חֲפֵצִים לְנֶגְדָּם כַּל נִמְדָּדִים · לֶקַח טוֹב וּמוּסָר מַגִּידִים · מֶתֶק וּמַרְפֵּא לַעֲצָמוֹת וְגִידִים · נְתוּנִים · מֵאֵשׁ וְכָאֵשׁ יוֹקְדִים · סַם חַיִּים לְבָהֶם · מִתְכַּבְּדִים · עוֹזְבֵיהֶם עוֹזְבִים וְחוֹבְקֵיהֶם · מְכַבְּדִים · פִּלְפּוּלָם בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִתְלַמְּדִים · צוֹרְפֵיהֶם · מוֹשִׁיבִים בֵּין נְגִידִים · חזן קוֹנֵיהֶם לְחַיֵּי עוֹלָם עֲתִידִים · רַב טוּב הַצָּפוּן לַחֲסִידִים · שׁוֹמְרֵיהֶם יוּצָּלוּ מִכָּל פְּחָדִים · תּוֹמְכֵיהֶם · מְאֻשָּׁרִים וּבוֹזֵיהֶם · מְלַפְּדִים ׃

מלפדים

זו דיא בטיהנטי יטרהן · גטפרעך דיא ליבליכר זיין אלז איכרוויכלטטי וורדיגקייטין · אונ׳ ער האט זיא טאפפגנין פון דער רעכטי הנד דעך בטעפר אוי גיבערגי · אונ די הייליגי הערטמהרין מנטווארטיטין אוי אונ׳ זאגיטין · עהיר איר כאך די (תורה) הערן פר טפרעכין איר אויט לו הלטן · זוא האבן זיא אך גיהערט אויז זיין אויז דיא [עטרת הדברות] · ערטראקין אונ׳ גליטרט פון דיא פילי דונדרן · די אנגיפאנגן אונ׳ גירופין האבין אוי בטעפנוסין · דיזוז בידייטיט · די גאט לו זייניס פאוק גיבט דיא אעבטיגי (תורה) אונ׳ ריכטיגי [אטפטיק] : וישמחו אונ׳ זיא פריידן זיך אלז פאוק איט דיא פריידן דר ליבליכי רידי דר תורה · אונ׳ אשה וומורדי גיזעלט לוק טויא לוק פאוק :

ובכן אונ׳ דען וואר נידרן אשה פון בערג לו דעק פאוק :

אלוף דער איט לעהר בילאדינה (אשה רבינו) איט פרחכט אום גורט · האטי אין זיינה הנדן דיא אעהר אלט גאלט גליבטי טאבלין · איינה בלאדינה קעהל אונ׳ גלעהרטי לונג איט בטפרעכיכדי רידי אלט וויא איין ראד איט אליר הנד לירהטין בטלאגין אונ׳ וואהל הרוק לויפינד · וועלכי (תורה) גגליכן איזט לו דיא דרייא ליבליכטטי גיטרענק אלט וויין · אילך־יאונ׳ וואטיר · אונ׳ זיך אין דיא טלעכטי אירדנה (כלים) אן בעטטן הלטן אונ׳ בטטענדיג בלייבן · פר לאזין די הויכי הרטין אונ׳ נידרן אין דער נידר · אלזוא אך דיא (תורה) גיאט לו דיא דעהאוטיגי · לעבין · היילונג טואן זיא לו איהרי ערפאר·ברענגר אויך ריכטן זי · אפינבאהרי לויטרונג · אונ׳ איט זיבן פאכיגי (טעאים) גפינטילט · ווירדיגר אלט גאלט · אונ׳ אעהר אלז דאט אלי איכיר ליכטטי גליביט · אלי זאכין זיין קיגן איהכן כיט לו אעטין · גוטי קויפונג · אונ׳טטראף טואן זי זגין · זיסיגקייט אונ׳ היילונג לו אלי גביין אונ׳ אדרין · זיא זיין גיגעבן פון פייאר אונ׳טואן ברענין אלט פייאר · איין לעבענס קרויט לו די זוא זיך איט איהר ביעהרן · איהרי פר לאזירס פר לאזין זי · אונ׳ איהרי ביהאלזירס טואן זיא עהרין איר (פלפול) ווערט דורך דיא (טלט עטרה אדות) גילעריכט · איהרי לייטירר אאכיט זיא זילין לווישן דיא הערין · איהרי קויפרס · אאכין זיא לוק (עולם הבא) בירייטין · לו דעם פילין גוטן וואט פר בורגן איזט פר דיא (חסידים) · דיא זיא היטן ווערדן בטעראיט פר אלי אנגטטין · אונטר לאהנר טטערקן זיא · אבר איהרי פר אכטירס אאכין זיא אין גיהנם פר פאלין :

מלפדים

ענוגם ומצות הגבלתם ובנה מזבח וכרת בריתם · והקים מצבות
כנגד שבטי תם · ויקדש את העם ויכבסו שמלותם :

אזי בשלישי בהיות בוקרו · מלך במסבו הופיע ביקרו · רבותים אלפי שנאן משנני פארו · ויהי קולות וברקים והזריח אורו · קולו בכחו וקולו בהדרו · ורוח סערה עושה דברו · וענן כבד כסה על הרו · והצורים נתצו הרים בעקרו · הולך וחזק קול שופרו · חוצב להבות ארזים בשברו · קול יחיל מדברו · וכלו אומר כבוד בפאר דבירו :

מתפארת הייתי ביום חתונתי · הנה בא קצי והגיע עתי · להודיע יפיי ולהגיד תפארתי · יצא טבעי ותתעלה חפתי · ידעו הכל מדת מלאכתי · צדק ומשפט בתוך נתיבתי · עומק חכמתי וסוד בינתי · יבינו שכרי עונשי ואזהרתי · ערך שלחני וסגר מסגרתי · תקון אצבעותי ורב פעולתי · כי עד עתה במרומים שכנתי · והיום באדם מתנות לקחתי :

ציר אמונים נתעלה בבחירים · כצנת שלג ביום קצירים · חכם עלה לעיר גבורים : ויורד עוז מבטחה להדורים · אמרים נעימים מפנינים יקרים · וקבלם מימין יוצר הרים · וצבאות קודש עונים ואומרים · טרם נשמע אנו שומרים · ושמעו מפיו עשרת הדברים

אירי גיאמרקין אודר טראנק גיזענט · גיבויאיט איין מזבח אונ' גימאכט איין ברית אדר בונד · אויף גריכט צוועלף (מצבות) קעגין דיא צוועלף (שבטים) פון דעם גנץ פרומן יעקב · ער מאכיטי הייליגן דאס פאלק אונ' זיא וועשטין אירי קליידר :

אזי אז דען אן דריטן טאג דא עס מארגן וואר · דער קיניג הקב"ה וואהר איט זיינה מוק סטענדן ערשיינין זיינה ווירדיגקייט · מיט פילי צעהן טויזינד מלאכים וועלכי רידן זיין פראכט · אזו וואהרין סטימן אונ' בליצין אונ' ער אמכיטי שיינין זיין ליכט · זיין שטים וואר מיט זיינה קרעפטין אונ' זיינר שיינהייט · דער שטורם ווינד וואר אך טוהן זיין ביפעהל · טונקל וואלקן וואהרין בדעקן זיינה בערג · די פעלזין זיין ווארדן צורשטוסין אונ' די בערג אויז גריסין · עס גינג אונ' פר שטערקיטי זיך דיא שטים פון זיין שופר · גיהויאני פלאמי פייאר האבין דיא דאנין בוים צו ברעכין · דיא שטים פון גאט האט אמכין ציטרן זיין (מדבר) אונ' אויס שפרעכיטי דיא הערליכקייט אין דער פראכט זיינס פאלאסט :

מתפארת איך בין ווארדן בשיהנט אן טאג איינר חתונה פון (אתן תורה) · עס איזט נון גיקומן איין ענד אונ' גרייכט איין צייט · צו מאכן ביקאנד איין שיינהייט אונ' פר קונדיגין איין פראכט · עס זאל אויז גיהן איין איגל אודר זאלונג אונ' ערהיבט ווערדן איין (חופה) דז אלי זאלי ווישין וואס דא איזט איין ווערק · גירעכטיגקייט אונ' משפט איזט אין איינר שטעג דיא טיפנוס פון איינר [חכמה] אונ' דען סוד פון איינר פר שטענדיגקייט · זיא זאלין פריבן איין (שכר) (עונש) · אונ' ווארנונג · דז אן ריכטן פון איין טיש צו דיא [תלמידי חכמים] (לעתיד לבא) · אונ' דיא בטלישונג אונ' (מדות) איינר פרטאסינהייט דיא אן בירייטונג איינר פינגר אונ' דיא גרוסהייט איינר ווערקי דען ביז איצונדרט הב איך אין דיא היאל גרואיט · אונ' הייטי אונטר דיא מענשין צו איינר (מתנה) ווארדן גינומין :

ציר [משה רבינו] דער שליח צו דיא אויף ריכטיגי ישראל איזט אויף גיברכט אונ' חשוב גימאכט ווארדן איבר אלי פרומהלטי צדיקים · אונ' גליבט אזו דיא קיהלונג פון שניא אין צייט פון שניט · דיזר חכם משה איזט אויף גיגנגן אין היאל אין דער שטאט דער שטארקי מלאכים · אונ' הירמב אמכין טרגין דיא [תורה] דיא שטרקי פר זיכרונג צו

יוצר ליום ראשון של שבועות

זך: היה ונבר ואיש אמונה · וראוי להשתעשע במתן צפונה · אבלילא שקט ולא הופנה · בבית אביו לא נח מתלונה · אחיו מתנחם להרגו בשטנה · עמד מפניו וילך פדנה · במקלו עבר ויבא חרנה · באשה שמר עשרים שנה · בגדול בנים נטרח באנינה · נמכר פורת לתעלה ולמגינה · ובשני רעבון ירד לגושנה · לכן לא נפלתי בגורלו למנה :

קרב טוער והגיע זמן ישר בעינוי עם לא אלמן · ויקם מושיע רועה נאמן · תחלת צאתו מצרי טמן · ניך במצרים כל אליל וחמן · ויכחד כל גבור שר ומשמן · והגיה אור והאיר אשמן · אסירי עוני לישע זמן · ים העבירם והסיעם לתחומן · והגיו למו שלויו והמטירם סמן · הכה צור ויזובו מימן · ואוה להנחילם מעשה ידי אמן :

וביר־ח השלישי לחופש לצאתם · באו לחורב כל מקהלותם · ונגד ההר היתה חניתם · הסכימו דעתם והשוו עצתם · ומשה עלה והושם כחותם · ונצטוה לך אל העם וקדשתם · היום ומחר צוה פרישתם · ויום אחד הוסיף לטהרתם · וסדר

ענינם

זך (עס איזט וואהר שפריכט דיא תורה) דז ער איזט ריין אונ' לויטר גוועזין אונ' איין גלויב האפטיגר מאן · ער וואר אויך (ראוי) גוועזין זיך צו ערפרייאן מיט דער פר בורגינה גמב פון דער (תורה) · אלזיין אבר ער איזט ניאאהל גשטילט נאך רואיג גוועזין פון צרות · אין זיין פאטרס הויז האט ער ניט גירואיט פון זיין ברודרס ווראאחרין זיין ברודר האט גיטראכט איהם צו שלאגין מיט פיינד שאפט · אלזו איזט ער אויך גשטאכן פר איהם אונ' גנגין נאך (פדן ארם) מיט איינם שטעקן איזט ער איבר דען ירדן גיפאהרין אונ' קואן נאך (חרן) · אום איין פרויא האט ער גיווארט צוואנציג יאהר · מיט דער קינדר צוכט האט ער זיך באיהט מיט קלאגין : זיין זוהן יוסף איזט פר קויפט ווארדן צו איינר הייצונג אונ' בשיצונג · אונ' אין דיא הונגרט יאהרין איזט ער גנידרט נאך (גושן) · דערה וועגין בין איך ניט גיפאלין אין זיין [גורל] צור גאבי :

קרב אלז נון הירביים קואן איז דיא צייט · אונ' גירייכט דער (זמן) פון דר (גאולה) אויז (מצרים) · אונ' גאט האט גזוגיט אן דיא פיין פון דעם פאלק ישראל וועלכי הייסין (לא אלמן) · שטונדי אויף דער העלפר [משה רבינו] דער וואהר האפטיגי הירד · אין זיין ערשטין אויז גיאן אין מצרים ער שלאגיטי ער איין אצרי אונ' פר בורגיט איהם אין זאנד · ער האט גשלאגין אין [מצרים] אלי דיאהנר דער אב געטר אונ' זונין בילדר פרטילוגט אלי שטרקי הערין אונ' פעטי פר נעמי לייטן אונ' אאכין טייגין דאז צילט פון ישראל אונ' איהני גלייכט אין דער פינטטרנוס די גפנגני ניפייניגטי ישראל צו העלפן וואר ער אן בירייט · איבר דען ים האט ער זיא גיפיהרט · אונ' אאכין רייזן נאך איהרי גיאארקן · איהני גיאאכט צו פליהן די וואכטלן אונ' אאכין רעגנין דען אן · ער האט גשלאגין דען פעלזין אונ' עז ריניטין איהרי וואסרין · אונ' האט גלוסטיט זיא צו אאכן ערבן דיא תורה דאז וועדק אייגטרלייכי הענדין :

וביר־ח אונ' אן דריטן (חודש) צו דר ביפרייאונג דער אויז גנג אויז מצרים · זיין גקואן צום בערג סיני איר גנצי פר זאאלונג · קיגין דעם בערג וואהר איהרי רואונג · זיא האטין צו גלייך בשלאסין איהרי דעה אונ' משה גינג אנויף אונ' גבאטין ווארדן גיהי צו דעם פאלק אונ' זייאי זיא הייליגן אדר אן בירייטן · הייטי אונ' מארגין זאלין זיא זיך (פורש) זיין פון אירי וויבר · אונ' נאך איין טאג ער צו האט משה אוסיך גיוועזין צו אירי רייניגונג · ער האט גיארדניט אירי זאך אונ' דז גיבאט

אירי

שַׁעֲשׁוּעִים לְהִנָּתֵן בְּמַתָּנָה ׳ וְגַם אֲנִי נִרְצֵיתִי בוֹ לְהִתְחַתְּנָה ׳ לוּלֵי נָם בַּמֶּה אֵדַע כִּי אִירָשֶׁנָּה ׃
וְשָׁאַל אוֹת לְהוֹדִיעוֹ נְכוֹנָה ׳ וְגֵרֵם גֵּירוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה ׳ בְּפֶרֶךְ לְעַנּוֹת עֲדַת מִי מָנָה ׃
אוֹ חָדַלְתִּי בָּאָרֶץ לְשָׁכְנָה ׃

קָם כְּנוֹ תַחְתָּיו וְהוּשַׁת לְשָׂרִים ׳ בְּדַרְכֵי הוֹרוֹ הָלַךְ בְּמֵישָׁרִים ׳ לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים ׳ וּכְקָרְבַּן נִיחוֹחַ הוּעֲלָה בְּבֵירוּרִים ׳ וְנִרְצָה כְּכָלִיל וְשַׁלְמֵי אֵמוּרִים ׳ וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים ׳ וְהִצְלִיחַ וְהִשְׂכִּיל וְהִנְעִים אֲמָרִים ׳ וְחָפֵץ לְהַגְדִּילוֹ בְּתוֹרַת מוּסָרִים ׳ וְגַם אֲנִי אֲהַבְתִּיו וַחֲמַדְתִּיו מִנְּעוּרִים ׳ לוּלֵי שְׂאֵתוֹ פְּנֵי עוֹכֵר בָּעוֹכְרִים ׳ וּבַעֲשָׁנוֹ נֶעֱשַׁן וְהִכְהָה מְאוֹרִים ׳ בַּעֲבוּרוֹ נִמְנַעְתִּי לְהִוָּדַע בִּשְׁעָרִים ׃

חֶבְיוֹן עוֹז שָׁכַנְתִּי בְּמַחֲמַד ׳ לָאָרֶץ לֹא יָרַדְתִּי לְהִתְלַמֵּד ׳ וְעָמַד אִישׁ תְּסוֹתְאֲוָתִי חָמַד ׃ יוֹשֵׁב אֹהָלִים עִתּוֹתַי לְהִתְמַד ׳ בְּרָכָה יָרַשׁ וְלִגְבִיר הוּעֲמַד ׳ זַרְעוֹ לְהַרְבּוֹת כְּחוֹלוֹ לֹא יִמַּד ׳ וְרוּחַ נְדִיבָה סְמָכַתְהוּ לְהִצָּמֵד ׳ כְּתֻמּוֹ הָלַךְ וּבְכָשְׁרוֹ עָמַד ׳ יוֹצְרוֹ אֲהֵבוֹ וּבְעֵינַי נֶחְמַד ׳ וַיּוֹרֵנִי הֲנֵה זֶה נָעִים וְנֶחְמַד ׳ וְנָאֶה לוֹ בְּהֶגְיוֹנְךָ לְלַמֵּד ׳ יִתְמוֹךְ לִבּוֹ דְבָרֶיךָ וּבְסוֹדְךָ יוּעֲמַד ׃

אונ' אן גיפאנגין דיא (אלוה איוה) דאז גיגעבן איזט צו אלט טאגין ׃ אונ' ער טפרעכט דער בטעפיר עט איזט גיקוואן די צייט אונ' טטונד די ערלויגנה ערפריהוליכה (תורה) צו ווערדן גיגעבן צור אתנה ׳ אונ' איך די (תורה) העטי איך בוויליגט איך איט איהם (אתחתן) צו זיין ׳ ווען ער ניט גטפראכין העט דורך וואז קאן איך וויסין דז איינה קינדר ווערבין ׳ אונ' בגעהריט איין (אות) אוק איך צו אאכין וויטין דיא ריכטיגקייט ׳ אונ' דא דורך צו גיברא אין (גלות אצרים) פיר הונדרט יארין הערטיגליך צו פייניגן דיא אונילאהלבארי גיאיינזטראז אלז דען הב איך פר איטן אוידער ערדי צו רואין ׃

קם הירנאך איזט זיין זואן יצחק אן זיין טטאט אויף גטטנדן אונ' גיזעצט ווארדן איבר אנדרי הערין ׳ אין דיא וועג פון זייכה עלטרן איזט ער גנגין איט רעכטפערטיגקייט ׳ צו טואן (צדקה) אונ' רעכטפערטיגי (אטפטים) ׳ אלז וויא איין זאניפטיגים (קרבן) איז ער אויף גבראכט ווארדן איט לויטרן הערץ ׳ אונ' בוויליגט ווארדן צו גאט אלז איין בראנד אונ' פריד אופפיר איט אירי איין גוויר ׃ ער האט גזעאיט אונ' גיפונדין הונדרט פאליג ׳ ער האט בגליקט אונ' גיקליגט אונ' ליבליך גיאאכט גטפרעכי פון (תפלת אנחה) ׳ אזו האט גאט איהם וואלין אכטבאהרין איט דער (תורה) אירי טטראף ריד ׳ אונ' איך הבי איך אך גליבט אונ' גלוסטיט פון יוגינד אן ׳ ווען ער ניט העט (נוטא פנים) גיוועזן צו (עטו) וועלכר גנואן זייכה ווייבר פון (חת) דיא בטריבר ׳ דורך איהרן רויכן צו דער [עבודה זרה] האבין זיא פר דונקילט דז גיזיכט פון (יצחק) ׳ איהריט וועגין הב איך איך פראיטין צו ווערדן ביקאנד גיאאכט אין דיא וועלטליכה טטעט ׃

חביון אין דער פרבורגינהייט דער אלאעכטהבי איך גוואיט אין דיא גלוסטיגי היאון אונ' ניט אויף דר ערד גנידרט צו ווערדן גלערינט ׳ אזוא איזט אויף גטטנדן דער גנץ פרואר יעקב אונ' איין גלוסטיגקייט האט ער גלוסטיט גיזעסין אין די לעלטר אזי לייטין טטעט צו לערנין ׳ די ברכות האט ער גיערבט אונ' צו זיין איין הער איזט ער גיזעצט ווארדן ׳ זיין זאאין צו פר אעהרין אזו וויא דער אוהן אעטבאהרי זאנד ׳ איט איין בוויליגלים גאיטט האט איהם אונטר טטיצט צו זיין ביהעפט ׳ אין זיינר גנלהייט איזט ער גאנגין אונ' אין זיינר רעכט פערטיגקייט בטטאנדן ׳ זיין בטעפיר האט איהם גליבט אונ' איך הבי איהם אויך גלוסטיט אזו האט גאט איר גוויזן פר וואהר דיזר איזט ליבליך אונ' אן גינעהם ׳ אונ' טטיקט איהם היפש אן צו זיין דיינה ריד צו לערנין ׳ לאז זיין הערץ אונטר לאהנין איט דיינה ווארטן אונ' איך דיינים היים בטטיהן ׃

מצרות׳ בצאתו לרוחה מתוך מסגרות׳ הקריב קרבן מנחה
ותשורות׳ מכל חיה ובהמה ועופות טהורות׳ ורצה לדבקו בי
אמרותי להורות:

יום נשתבר נפרדה תאותו׳ מפטעי כמו הרוה שתיתו׳ ונתגל באהלו וגלה נבלותו׳
ובנו נכנס וראה ערותו׳ וייקץ מיינו וארר בקללתו׳ עבד עבדים לאחיו היותו׳
בעשותו ככה מאסתיו לשנאתו׳ ונמתי לצורי לא אחפוץ קרבתו׳ כי בשכרותו יצא
מדעתו׳ ויפר חקי ויקרב מיתתו׳ לץ היין הומה בשתותו׳ כל שוגה בו לא ירבה חכמתו:

צדק לעשרים העיר ממזרח בוראו הכיר לשלש איתן האזרח׳
וכתת ושבר אלילי תרח׳ ומבין חשכים אורו זרח׳ ומבית
מולדתו גלה וברח׳ והצליח בלכתו וכחבצלת פרח׳ אשל נטע
והעוברים הארח׳ ובקצוי ארץ ריחו הירח׳ ותועי דרך הסליל
באורח׳ יתן לפניו גוים ומלכים הברח׳ ושמר תורות ובמצות
טרח׳ וגבר כצאת השמש מן המזרח:

חבב ונחשק בשמרו אמונה׳ בנסיונות עשר נצרף לבחנה׳ ומצא שכר בטנו למאה
שנה׳ והתחיל במצוה נתנה לשמונה׳ וגם צור בא עת והגיע עונה׳ אמון

שעשועים

האט ער מקריב געוועזן קרבנות׳ (מנחה)׳ אונ׳ פרעזענטן׳ פון אלי חיות׳ בהמות אונ׳
עופות׳ טהורים׳ אלזו האט איך גאט וואלן אין אים ביהעפטן׳ אום איהם מיינה ווערטן צו לערנין:

יום אבר דעק טאג דאז ער זיך האט (שיכור) גטרונקן מיט גטיידן ווערדן זיין לוסט׳ פון דיא פפלאנצין זיינן ווין גמאכט
האט ער גיגעטיגיט זיין טרינקן׳ ער מיזט ווערדן ענטדעקיס אין זיינם געצעלט אונ׳ ענטבלויסט זיין לייב׳ אונ׳ זיין
זון (חם) מיזט הניין גנגין אונ׳ גיזעהן זיין שאנד׳ ער ערוואכיטי דען פון זיינם וויין אונ׳ פלוכיט איהם אז ער זיינר (קווה)
אין קנעכט צו זיין צו זיינה ברידר׳ ווייא ער אזו גיטאהן האב איך איהם פר שטאסין צו פיינטשאפט׳ אונ׳ גשפראכן צו
איינם ביטעפר איך ביגעהר ניט זיין גינעהין׳ דען דורך זיין (סברות) מיזט ער קומן פון זיין זין פר שטאהריט איין גיזעץ
אונ׳ צו גיגעהיט צום טויט׳ דער שפאטיט דער וויין אונ׳ פר טוואלונג אין זיינם טרינקן. דער אין איהם איטגרייפיט דער
ווערט ניט פר שטאהרין זיין (חכמה):

צדק דען גירעכטי אברהם האט גאט נאך צוואנציג (דורות) ערוועקיט פון (אזרח) זייט צו
דרייא יאהר האט ער ערקענט זיין ביטעפיר דיזר (אברהם דער גהייסין איתן האזרחי)׳
ער האט צערשטויסין אונ׳ צו בראכין דיא בילדר פון (תרח)׳ אויז דער פינשטרנוס פון דיא רשעים
האט זיין ליכט גשיינט׳ אויז דעם הויז זיינר גיבורט מיזט ער ווערדן פר טריבן אונ׳ ענטלאפין׳
אין זיינם וועג האט ער בגליקט אונ׳ אז איינה ליליע גבליהט׳ איין בוים (אש"ל)׳ דש מיינט (ר"ת
אכילה שתיה לויה׳) האט ער גיפלאנצט אונ׳ אלי ערבייא רייזנדי גשפייזט׳ אין אלי עקין דער וועלט
האט זיין גירוך פון (מעשים טובים) גשמעקט׳ דיא פר אירטי אין וועג׳ האט ער אכין טרעטין אין
דער רעכטי שטעג׳ גאט האט פר איהם איבר אנטווארט פעלקר אונ׳ (מלכים) פר איהם אכין
ענטלאפין׳ ער האט גיהאלטין דיא (תורה)׳ אונ׳ אין (מצות) זיך באמיהט׳ אונ׳ זיך דרויין גשטערקט
אז וויא דער אויז גאנג פון דער זון אויף (מזרח) זייט:

חבב ער מיזט ווערדן גליבט אונ׳ אין גיגעהרט ווייל ער גיהיט זיין גלויבן׳ מיט צעהן ערוויא פר זוכונג מיזט ער ווערדן
גיליוטרט צו פר בווערונג׳ ער האט גיפונדן דען (שכר) דיא פרוכט זיינם לייבס זיין וואן יצחק צו הונדרט יאהר
אונ׳

נוֹעַם אֶבֶן יְקָרָה שָׁת מְסוּכָתוֹ · בְּצַלְמוֹ רְקָמוֹ וְהִפְאִיר תְּמוּנָתוֹ · וּמִקָּצֶה עַד קָצֶה הֵקִים קוֹמָתוֹ · וְחָלַק לוֹ מַשְׂכֶּל תְּבוּנָה וּבְמִלַּת לָשׁוֹן הִפְלָא דִּבְרָתוֹ · וַיִּקְרָא שֵׁמוֹת לְכָל בְּרִיָּתוֹ · וְעַל יְצוּרִים הָיְתָה אֵימָתוֹ · וּבְעֵדֶן גַּן הָיְתָה חֲנִיָּתוֹ · וּלְהַמְתִּיקֵנִי בְּנִי הָיְתָה תַאֲוָתוֹ · עֵקֶב הֱיוֹתוֹ רֹאשׁ עַפְרוֹת אַדְמָתוֹ · חֻקּוֹתַי וְתוֹרָתוֹ. לַהֲגוֹת בְּאִמְרָתוֹ · וְנוֹעַם מִשְׁפְּטֵי צִדְקִי לַחֲווֹתוֹ :

בְּשׁוּרִי מַעֲשֵׂהוּ זָר מַעֲשֵׂהוּ · לֹא שָׁמַר צִוּוּי וַיְּפִירֵהוּ · בִּיקָר לֹא לָן וַיְגָרְשֵׁהוּ · וְנִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמָה מִקְרֵהוּ · בְּאָכְלוֹ מִן הָעֵץ אֲשֶׁר צִוָּהוּ · לְבִלְתִּי אֱכוֹל מִמֶּנּוּ וּלְטַעֲמֵהוּ · וְהִרְצֵתִי אֲמָרַי לִפְנֵי בּוֹרְאֵהוּ · לֹא חָפַצְתִּי בוֹ כִּי מְרִי הוּא · בְּמִסְפַּר אֶחָד לֹא עָמַד לְקַיְּמֵהוּ · וּבִקְצוֹת תַּלְתַּלַּי אֵיךְ יַעֲמוֹד הוּא · בַּחֲסַר לֵב יָמוּת בְּלִי לְהַחֲיֵהוּ · לֹא נוּכַל לְהִדָּבֵק אֲנִי וָהוּא :

רִבּוּ שָׁנִים וְהָלְכוּ דוֹרוֹת · אֲנִי הָיִיתִי אֲצוּרָה בִּמְרוֹמֵי דִירוֹת · אֲרָאֶלֵי טוֹהַר אֲמָרוֹתַי טְהוֹרוֹת · וְעָמַד אִישׁ צַדִּיק תָּמִים בְּדוֹרוֹת · מְיַשֵּׁר מַעְגָּל וּמְסִלּוֹת יְשָׁרוֹת · אֶת הָאֱלֹהִים הִתְהַלֵּךְ בְּכוֹשָׁרוֹת · מְנַחֵם מִמַּעַשׂ וּמֵעוֹצֶב מְאֵרוֹת · וּבְשֶׁטֶף זַעַם נֶחֱלַץ מִצָּרוֹת

נועם מויז ליבליכה אונ' ווירדיגי שטיין האט ער גימאכט זיין היט אין גן עדן · זיינה פארים האט איהם גיקינצלט אונ' בטיהכט זיין גשטלט · פֿון איין עק וועלט לור אנדרי האט ער אויך גריכיט זיין היך · איהם לו גטיילט פֿון דעם טכל זייניס פֿרשטאנד אונ' איט אענטליכן גשפרעך האט ער וואונדרליך גימאכט זיין רידינס ארט · דער אענש האט גיגעבין נאאין לו אלי געטליכי ביטעפֿנוסין איבר אלי ערטאפֿני וואר זיין פֿורכט · אין (גן עדן) וואר זיינה רואונג · אונ' איך (טפרעכט דיא תורה) גילוסט לו אאכין אין זיינס אונד וואר דער לוסט פֿון [הקב"ה] ווייל ער גיוועזן איזט דער ערשט ערטאפֿני אענט אויז דעם טטאב זיינר ערדי · אייני גיזעץ אונ' לערנונג לו רידן איט זייכין שפרעכין · אונ' איינה ליבליכה גרעכטי (אשפטים) איהם לו וויזין :

בשורי (טפריכט דיא תורה) · דא איך אבר לוגיטי זיינה (אעטים) פֿינדטי איקגלן פֿרעמד זיינה אעטים ער האט גאטיס ביפֿעהל ניט גיהלטין · זונדרן פֿר טטעריט · אין רער ווירדיגקייט האט ער ניט גינעכטיגט ביז ער איק האט פֿר טריבן לו בהמות וואורדי ער גגליכן נאך זיינה גטיכנוס · ווייל ער גיגעסין האט פֿון (עץ הדעת) וואו ער איהם ביפֿאהלין האט ניט דרפֿון לו פֿרזוכין · אזו הבי איך איינה וואורטי פֿאר גיבראכט פֿר זיינס בטעפֿיר : איך האבי קיין פֿר לנגין אן איהם ווייל ער איין ווידר טפעהניגר איזט · ביזא איינס ביפֿעהל ניט בשטנדן איהם לו הלטין' וויא ווערט ער דען אין דיא ענדן דער גיבערגין פֿון איינה אלות קענין בשטיהן · ווענין זיין אתנגל המפֿטיגס הערן אוז ער יוא טטערבין אונ' ניט לעבין בלייבן דא הערא קענין איר זיך ניט לו זאאין ביהעפֿטין :

רבו עס הבן זיך פֿר אעהריט פֿילי יאהרין אונ' פֿרבייא גיגאנגן פֿילי (דורות) · דז איך בין אין (אולר) גיוועזן אין דיא היאליטי וואהנונגין · לווישין דיא רייני (אלאכים ארחלים) וואהרין אייני רייני גשפרעך · ביז אויך גישטאנדן איזט (נח) דער גנץ פֿרואר אאן אין זעלביגי (דורות) · דער רעכטפֿערטיגיטי זייני וועג אונ' שטעגי · איט רעכטפֿערטיגקייט · ער טריסטיט דיא וועלט פֿון אירי טווערי ווערק · אונ' פֿון דער טרויאריגי פֿלוכונג · אין דער לארניגי פֿרפֿליכונג פֿון [אבול] · איזט ער ווארדן ענטרונין פֿון (לרות) · אונ' דא ער אויז גינג לור ביפֿרייאונג אויז דער בטליסונג דיא תיבה :

מקדמי קדם מראש נסכתי · באין תהום ומעין נתהללתי · בטרם הר וגבע נתחוללתי · בהכינו שמים שם הייתי · באמצו שחקים עמו נמצאתי · אני חכמה ערמה שכנתי · משחרי ימצאונני ואוהבי אהבתי · מחרוץ ומפז נבחרה תבואתי · בארח צדקה ומשפט התהלכתי · יסורו אלי חסר לב ופתי · ללחום בלחמי ולשתות יין מסכתי · כי עושר וכבוד נמצא אתי :

עצתו מרחוק אמן לאמני · חקות שמים וארץ שם למעני · ראשית דרכו בחסד קנני · ומצוף דבש ונופת המתיקני · זהב ופנינים לא יערכוני · כי כל ביתי לבוש שני · לוית חן ורפאות נתנני · ידי וכפי לפרוש לעני · פי פתוח בחכמה ובשכל חכמני · ותורת חסד על לשוני · טבוח טבחי וערוך שלחני · אורך ימים וכבוד בשמאלי ובימיני :

ובעצתי נועץ רוכב כרובים · ממדי ארץ שם ודבק רגבים · שמים נטה ושם סתרו עבים · שמש הזריח וצר ירח וכוכבים · והדשיא והוריע אלנות ועשבים · והשריץ דגים ועופות וחגבים · וחיה ובהמה וכל פרים ורבים · ויצר בכפו ראש לכל נציבים · בהבראו כוננו תפים ונקבים · ומעט מאלהים חסרו באהבים · וכבוד והדר עטרו בשגובים · והמשילו במעשיו העצומים והרבים : נועם

מקדמי פר אלי בין איך לוק ערשטן ווארדן גקריאנט · דא נאך קיין (תהום) אונ׳ קוואל ברונין וואהרין בין איך טוין ווארדן גפריסן פר דיא בערג אונ׳ היך בין איך ווארדן ערטאפין · אין זיינם אן בירייטן דיא הימלן בין איך אלדורטן גיוועזין אין זיינם ביפעסטיגן דיא הימל (שחקים) וואהר איך ביים איהם גיפונדן · איך (דיא תורה) וועלכי הייסט (חכמה) טומי ביים קלוגי לייט · רואין · איינר פארסיר טואן איך עררייכין דיא איך ליבין ליבי איך ווידר · אער אוז דאז טארפסטי הויכי אונ׳ פיינן גאלד איזט ערוויהלט איין פרולט · אין סטעגי פון [צדקה אונ׳ משפט] בין איך גפיהרט לאזין נור לו איר קואן אלי פון פר שטנד גיברעכליכי הערצר אונ׳ נאריין · איך לו שפייזין איט איין ברגד אונ׳ לו טרינקן איין אן גמישטן ווין · דען רייכטום אונ׳ [כבוד] ווערט ביים איר גיפונדן :

עצתו זיינה (עצה) פון וייט הער וואהר איך לו ערליהן · דיא גיזעץ פון הימל אונ׳ ערד האט ער גיזעלט איינט וועגין · דז ערשטי פון זיינה זאכין האט ער איך איט [חסד] ערשאפין אער אז דאז זיסי אונ׳ טריפנדי הוניג האט ער איך גזיסיט · גאלד אונ׳ פיין גים גאלד קאן איר ניט גלייך גיטעלט ווערדן · דען איין גנץ הויז גזינד דיא (תלמידי חכמים) זיינן ביקלייד איט רויטי זיידי לו איינה ביהעפטונג פון [חן] אונ׳ היילונג האט ער איך גיגעבן · איינה הענד אונ׳ באלין אויז לו שפרייטן לו דיא ארמין · איין מונד איזט געפניט איט [חכמה] אונ׳ איט (שכל) האט ער איך אין ענד גיקלוגט · אין לערנונג פון [חסד] איזט אויף איינר לונג · איינה שלאכטונג איזט גשלאכט אונ׳ אן גירילט איין טיש · לנגי יאהרין אונ׳ (כבוד) איזט אויף איינר לינקי אונ׳ רעכטי זייט :

ובעצתי איט איינה (עצה) האט זיך ברהטן טאנט גאט דר רייטר אויף די (כרובים) · דיא אאס פון דער ערדי האט ער גיטאהן אונ׳ לו זאאין ביהעפט דיא טראלין · דיא הימל האט ער גינייגט אונ׳ גיאאכט זיינה פרבורגינוס אין דיא וואלקן · דיא הימל האט ער אאכין טיינין אונ׳ גיטטלטיט דיא (לבנה) אונ׳ שטערין · ער האט בינראזיט די ערדי אונ׳ אאכין ועאין בויאן אונ׳ קרייטר · אונ׳ האט אאכן ווידאן פיט · גפוגל · אונ׳ הייטרעקין (בהאות אונ׳ חיות) אויט ווהט פרולט בארהרים אונ׳ זיך פראעריט · אונ׳ האט גיטטאלטיט איט זיינר איינינו הנד (אדם הראשון) דען הויבט פון אלי שטענדי אונ׳ העררין · אין איינם ערטאפין האט ער איהם לו גריכט איט דעם הולין לייב אלז ווית איין פויק טול פולר לעכיר · אונ׳ טטוואט אז איין (אלחך) האט ער איהם גיברעכיט אוז זיבטאפט הערליכקייט אונ׳ טויגהייט האט ער איהם ביקריהנט איט ערגריטוגג · אונ׳ איהם גיוועלטיגט איבר זייני שטרקי אונ׳ פילי ווערקר : נועם

וְהִשְׁמִיעוּ אֵין יְכוֹלֶת לִשְׁמֹעַ: קְרַב אַתָּה וּשְׁמָע: חזן חַי הוֹדָה לַאֲשֶׁר אָמְרוּ׳ זָכוּ קְדוֹשִׁים וּמִשָּׁם נִתְאַשְּׁרוּ׳ כְּנָם הֵטִיבוּ אֶת אֲשֶׁר דִּבֵּרוּ:

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ׳ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ׳ וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא: הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ׳ כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׳ מַלְכוּתוֹ נֶצַח׃ נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ׳ סַפְּרוּ עֻזּוֹ׳ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו׳ קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ׳ רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ׃

קהל וחזן
כַּאֲשֶׁר נִגְלֵיתָ. לַאֲבוֹתֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה׃ כֵּן יִזְכֶּה שְׁכִינָתְךָ לַחֲזֶה׃ וְנֹאמַר הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה׃ קָדוֹשׁ׃

וּבְכֵן יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ׃

קהל מין דיזן פיוט זאגט דיא תורה איין טעג וואָרט זיך ניט צו די ערשטי (דורות) גיגעבן ווארן. אזו׳ נור דורך משה רבינו׃

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ בראשי הרוזות׃

שַׁעֲשׁוּעַ יוֹם יוֹם מֵרֹאשׁ אָמָנָה׳ קֶדֶם מִמִּפְעָלָיו אַלְפַּיִם שָׁנָה אָז רָאָהּ וַיְסַפְּרָהּ חֲקָרָהּ וְהֱכִינָהּ׳ בִּימִינוֹ חֲקָקָהּ וּבְחֵיקוֹ נְתָנָהּ׳ הֲלֹא חָכְמָה תִקְרָא וּתְבוּנָה׳ בְּרֹאשׁ מְרוֹמִים קוֹלָהּ נָתְנָה׳ אֲלֵיכֶם אֶקְרָא בַּעֲלֵי אֱמוּנָה׳ שִׁמְעוּ כִּי נְגִידִים אֲדַבֵּר לַהֲבִינָהּ׳ מִפְתַּח שְׂפָתַי מֵישָׁרִים וּנְכוֹנָה׳ בְּצֶדֶק כָּל אִמְרֵי פִי בְּלִי תוֹאֲנָה׳ כֻּלָּם נְכוֹחִים לְיוֹדְעֵי בִינָה׳ קְחוּ מוּסָרִי וְאַל כֶּסֶף וּתְכוּנָה׃

מקדמי

פון דעם אונד פון (הקב״ה) צו דעם אונד פון ישראל זיין זיא ווארדן גיהערט איט שטים: נבונים׳ דיא פרשטענדיגי ישראל זיין ווארדן פר פלאייכדי ריד דז זיא הבן גיהעריט׳ אונ׳ הבין לאזין הערן (משה רבינו)׳ איר הבן קיין [כח] גאטיס ווארטין זעלבשטין אן צו הערין׳ גנעהי דוא אונ׳ אמלי אונז הערין די ריד פון (הקב״ה): חי׳ דער לעבעדיגי גאט האט איקן צו גישטאכין צו דעם וואש זיא גשפראכין הבן׳ זיא הבן אך [זוכה] גיוועזן צו זיין היילג׳ אלז גאט שפרעכיטי זיא הבן וואהל גיטאהן וואש זיא הבן גשפראכן:

כאשר אלז ווית דוא דיך האשט ענדעקיט צו אונזר עלטרין אן דיזם טאג׳ אזו זאלין איר אך (זוכה) זיין דיין (שכינה) צו זעהן׳ דז איר זאלין זגין כון דיזו איזט אונזר גאט׳ קדוש׃

ובכן אונ׳ אלזוא שפראך דיא (תורה)׳ גאט האט איך ערשאפין צו זיין דז ערשטי זיינה וועגי:

שעשוע איין טעגליכה ערוייאונג וואר דיא (תורה) פון אנפאנג בייא (הקב״ה) ער צויגן צוויא טויזינד יאהר פר דער וועלט ערשאפונג׳ דא אמהל האט ער זיא גיזעהן גיליהלט׃ גיפארשיט אונ׳ אן בירייט׳ דורך זיינר רעכטי הנד האט ער זיא אויז גיגראבין אונ׳ אין זיין שויס גיזעלט פרוואהר [חכמה] שוט זיא אויז רופין אונ׳ אך פר שטענדיגקייט׳ אויך דיא שפין אליר היכי שוט זיא געבן אירי שטים׳ צו אייך הערין׳ שואי איך רופין איר גלויבהאפטיגי אאכין׳ פרנעאיט׃ דען הערליכי רידי וויל איך שפרעכין צו אאכין פריבן׳ דז עפנין איינר לעפלין זייכין רעכטפערטיג אונ׳ בילין׳ איט גירעכטיגקייט זייכין דיא ווארטי אייכים אונדס אהני לוסטיגקייט׳ אלי זיין אן ברייט אונ׳ רעכטפערטיג צו דיא וויטנהאפטי פרשטענדגקייטי נעאיט אן איינה שטראף רידי ליבר אלז זילבר אודר זונטט טעלבאהרי זאכין:

יוצר ליום ראשון של שבועות

בַּשֵּׁנִי דִבּוּר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תִנְאָף הִזְהִיר לְצִבּוּר · עַל אוֹפַנָּיו דָּבָר
דָּבוּר: יַגִּיד וְיוֹכִיחַ עֲלֵי כוֹפְרִים · דּוֹמִים לְאִשָּׁה מְנָאֶפֶת מְאַחֵרִים ·
תַּחַת אִישָׁהּ תִּקַּח אֶת זָרִים: צִוָּה לֹא תִשָּׂא לַשָּׁוְא שֵׁם כִּלְיוֹת חוֹקֵר ·
כְּנֶגְדּוֹ לֹא תִגְנֹב הִזְהִיר לְהִתְיַקֵּר · הֲגָנֹב רָצֹחַ וְנָאֹף וְהִשָּׁבֵעַ לַשָּׁקֶר:
חִוָּה זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תַעֲנֶה הִזְהִיר בִּמְשִׁיבַת · פֶּן
תְּשַׁקֵּר וְתוֹצִיא דִבַּת: קְרִיאָתָם יוֹכִיחוּ לָז לְלָז לָדוּן · כָּל מְחַלֵּל
יוֹם קוֹדֶשׁ בְּזָדוֹן · כְּאִלּוּ מֵעִיד עֵדוּת שֶׁקֶר בָּאָדוֹן: בִּשְׁמוֹר יְצִיר
שַׁבָּת מְחַלֵּל · מֵעִיד כִּי לְשִׁשָּׁה עוֹלָם שִׁכְלֵל · וְאַתֶּם עֵדַי נְאֻם יְיָ
וַאֲנִי אֵל: רָשַׁם מִצְוַת כַּבֵּד לְעַם נִבְרָא · אָבִיו וְאֵם מְכַבֵּד בְּמוֹרָא ·
מִשְּׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא: אוֹמֶר לֹא תַחְמֹד שָׁת לְנֶגְדּוֹ · בֵּית רֵיעַ
וַאֲמָתוֹ וְעַבְדּוֹ · שׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל כְּבוּדוֹ: בֵּאֵר מַאֲמָר לְמַאֲמָר
לְמוּלוֹ · יַגִּיד עַל הַחוֹמֵד לְהַכְשִׁילוֹ · סוֹפוֹ לְהוֹלִיד בֵּן שֶׁהוּא מְקַלְּלוֹ:
וְאֵלּוּ עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת הַכְּלוּלוֹת · נֶחְרְתוּ עַל הַלּוּחוֹת הַמְעֻלּוֹת ·
וּמִפֶּה אֶל פֶּה הוּשְׁמְעוּ בְקוֹלוֹת · נְבוֹנִים שׁוּלְהָבוּ מִלַּהַב הַמַּשְׁמָע ·

והשמיעו

אויף דען אנדרין טיקט: **יגיד** · דען דיזז וויל זגין אונ' ווייזט אויף דיא זעלביגי דיא אן גאט לייקנין זיינין גלייך לו איינר אום קייטי פֿרויא איט אנדרי אונ' אנטטאט איר אאן זיך נעאיט פֿרעאדי · **צוה** ער האט ביפֿאהלין ניט פֿאלש לו שווערין דען נאאין פֿון גאט דער דיא אלי נירינס גידנקן פֿארטיט · דא קיגין האט ער אויך (לא תגנב) (אזהיר) גיוועזין לו זיין גווירדיגט · דען ווער דא טטעהליט · אמרדיט אונ' אום קייטיט · טוועהריט אך פֿאלש: **חיוה** · ער האט פֿר קונדיגט לו דען טאג פֿון (טבת) · דא קיגין קיין פֿאלש [עדות] לו זאגין האט ער (אזהיר) גיוועזין אין דער הערלינס ערקוויקינדי (תורה) · קיין ליגין לו זאגין אונ' ניט לו רידן לאסטר קיגן (הקב"ה) · איר (פסוקים) איבר ווייזן איינר קיגין דעם אנדרן לו ריכטן · ווער דא פֿרשוועכיט דען הייליגין (טבת) איט אוטוויל · איזט עבין אלז ווען ער פֿאלש [עדות] בילייגיט אויף [הקב"ה]: **בשמור** · ווען דער אענט אבר דען [טבת] היטיט ניט לו פֿרשוועכין · דער בילייגט דז גאט לו זעקס טאג האט דיא וועלט גיגרונדפֿעסטיט · אונ' איר ישראל זאלט איין בילייגר זיין טפריכט גאט אונ' איך בין גאט: **רשם** · ער האט אן גילייכניט איט (אלוה) פֿון [כבוד אב ואם] לו דעם ערטאפֿנין פֿאלק ישראל · ווער פֿאטר אונ' אוטר (אכבד) איזט איט פֿורויכט · דער ווערט זיך פֿר קיינר ביזה [טאועה] ניט ברויכן לו פֿירכטן: **אומר** · דז גטפרעך פֿון (לא תחאד) האט ער דרקיגין גיזעלטי ניט לו גלוסטין דז הויז פֿון זיין גיזעלין · זיין אאגד · קנעכט אוקס איזל אונ' אלי דז זייניגי: **ביאר** · ער האט בטיידן דז גטפרעך פֿון (לא תחאוד) קיגין דעם (דיבור פֿון כבד את אביך) · לו ווייזן דז ווער גלוסטיט דעם (חבר) זיין גוט · דער ווערט ענדליך גטטרויכלט ווערדן [וסוף] איינין זואן לו גיווינין דער איהם טעלטין אונ' פֿאר אכטין ווערט: **ואלו** · דיזי (עטרת הדברות) וועלכי אלי (אלות) אין זיך האלטן · זיין וואררן אויז גיגראבין אויף דיא פֿרטרעפֿליכין (לוחות)

דיא

הַצּוּר תְּמִים · בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן לְאוֹרֶךְ יָמִים · פֵּתַח דְּבָרֶיךָ הֲבִינֵם
בְּחָכְמוֹתִים · וּתְזַכֵּם לִהְיוֹת חַיִּים וְקַיָּמִים · וּבְתוֹכָם תִּשְׁכּוֹן רָם עַל
רָמִים :

קהל וחזן **חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ**

וַיָּקֶם עֵדוּת בְּיַעֲקֹב · וְתוֹרָה שָׂם בְּיִשְׂרָאֵל לִנְקוֹב · מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב : קָדוֹשׁ

קהל שם המחבר שמעון בר יצחק בר אבון חזק כוונת הפייטן להודיע איך הדברות חלוקים חמשה מול חמשה ויסודו ממדרש המכילתא

שְׁבוּיַת מָרוֹם לְקָחָה כְּהַיּוֹם · מִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מִפִּי אָיוֹם :
מִמִּדְבָּר נְתוּנָה לְיוֹצְאֵי פִּדְיוֹם : מַאֲמָר וְצִוּוּי וְעוֹנֶשׁ
וְאַזְהָרָה · חוֹק וּמִשְׁפָּט בְּרִית וְתוֹרָה · נוֹעַם הֶגֶא דִּבְּרוֹת עֲשָׂרָה :
עֲרוּכִים יַחַד זֶה אַחַר זֶה · וּצְמוּדִים מֶחֱזֶה אֶל מֶחֱזֶה · לוּחוֹת
כְּתוּבִים מִזֶּה וּמִזֶּה : וְהַמִּכְתָּב מִכְתַּב אֱלֹהִים לְאַשְּׁשָׁהּ · חֲקָקָם
זֶה כְּנֶגֶד זֶה לְדָרְשָׁהּ · כְּוָנָם וְהִתְוָם חֲמִשָּׁה מוּל חֲמִשָּׁה : נוֹעַם
אָנֹכִי הִשְׁמִיעַ בְּמַאֲמָר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תִרְצַח הִזְהִיר בְּמִשְׁמָר · זֶה עַל
זֶה לְהָבִין וְלִגְמָר : בְּהִכָּשֵׁל יְצוּרִים לִשְׁפּוֹךְ דָּם : כְּאִלּוּ מְמַעֲטִים
דְּמוּת בְּהַזִּידָם · כִּי בְּצֶלֶם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת הָאָדָם : רָמַז לֹא יִהְיֶה
בשני

דער לעבנדיג בשטענדיגר · פורכטזאמר · ערהויבנר אונ' הייליגר :

ויקם ער האט אויף גריכט איין בצייגנוס אונטער יעקב אונ' די (תורה) האט ער גיגעבן אונטער ישראל צו בשפרעכונג איין ערבטייל צו דיא פרזאמלונג פון יעקב' קדוש :

שבוית דיא (תורה) וועלכי האט גיהייסן אלז איין גיפאנגנשאפט אין היאל איזט הייט אלז וויא אן (שבועת) גינומן ווארדן · מיט איהרי (מצות) אונ' אונטרווייזונג פון אונזר דעם פורכטזאמין גאט · אין דער (מדבר) איזט זיא געבן ווארדן צו דיא אויז גיגאנגני ערלויזטי אויז (מצרים) : מאמר · גטספרעך אונ' גיבאט (עונש) אונ' (אזהרה) · גיזעץ אונ' (משפטים ברית) אונ' לערנונג · דיא ליבליכה רידפון דיא (עשרת הדברות) : ערוכים · זיינן אן גריכט צו זאמין איינס נאך דעם אנדרין · אונ' ביהעפט דז דורך טייניגי (כתב) איינס קיגין דעם אנדרין אויף דיא (לוחות) וועלכי ווארין גשריבן צו גלייך אויף ביידי זייטן : והמכתב · אונ' דיא שריפט וואר דיא שריפט פון גאט זיא צו שטרקן · ער האט זיא אויז גיגראבין איין גיבאט גיגין דעם אנדרין צו פארשטין · גרייכטיט אונ' גילייכניט פינף קיגן פינף : נועם · דען ליבליכן (דיבור פון אנכי) האט ער אכלין הערין איט גשפרעך · דא קיגן האט ער (לא תרצח) אויף דעם אנדרין (לוח אזהיר) גיוועזין צו היטן · איינס אויף דעם אנדרין צו פרייבין אונ' צו לערנין : בהכשל · צו ווייזן ווען די בישעפפוסין שטרויכלין בלוט צו פרגיסן · איזט עבין אלז ווען זיא טאדלטין דז גשטאלט פון (הקב"ה) · דען אין דעם פאריק גאטיס האט ער דען מענשין ערשאפין : רמז · קיינה אנדרי פרעמדי געטר צו דיהכין האט ער אן גילייכניט אין דעם אנדרין (דיבור) ידרקיגין אויף דער אנדר זייט האט ער (אזהיר) גיוועזין אויף (זנות) צו דיא פרזאמלונג ישראל · אונ' זיך אקורהד איין (דיבור

אויף

לַעַם כְּמֵהִים· חזן מְאוֹד נַעֲלֵיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים וּמשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים:

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

דער פייטן זאגט ווי גבירליך עז איז צו לויבן אן הקב"ה דאש ער אן ישראל בזכות אבות מיט זיין הייליגה תורה האט מזכה געוועזן · אונ' דא מיט דש ישראל גוט ווערט דיא תורה אנפאנגן איין גרויסן רואה ערווארבן · אויך הקב"ה איז פֿר זיכרט · ווען איר הערץ אין זיין תורה אונ' מצות בשטענדיגט בלייבט · זא פֿיל גוטן אלי צייט צו ערווארטן האבן

קהל

אם לֹא אֲמָרֶיךָ הַנְּעִימִים · חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא מִתְקַיְּמִים · וְהִנְחַלְתָּם מוֹרָשָׁה לִמְעוּטֵי עַמִּים · מֵאַהֲבָתְךָ אוֹתָם וּבְזֵכֶר שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וּמְאֹד יִתְאַוֶּה לָמוֹ לִהְיוֹת שְׁלֵמִים · וּבְמִשְׁפְּטֵי חֻקֶּיךָ לֵב וְדַעַת מְשִׂימִים · וּבְסוֹד יְרֵאֶיךָ יֵשִׁיבוּ טְעָמִים · בְּרִיתְךָ לִנְצוֹר לֶכֶת בְּדֶרֶךְ תְּמִימִים · וּבְעֵת הִשְׁמַעְתָּם חֻקֶּיךָ הַתְּמִימִים · עָמְדוּ בְּמוֹרָא כְּאֶחָד מוּשְׁלָמִים · וְנִגְלָה לָמוֹ רָז מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים · עֲשִׂיָּה לִשְׁמִיעָה הֱיוֹת מַקְדִּימִים · וְנָמַתָּ מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לְעוֹלָמִים · לְיִרְאָה אוֹתִי לְטוֹב לָהֶם כָּל הַיָּמִים · לוּ עַמִּי שׁוֹמֵעַ לִי וּבִדְרָכַי מְסוּיָּמִים · וְיִצְדְּקוּ וְיִתְהַלְלוּ בְּלִי הֱיוֹת אֲשֵׁמִים · כִּמְעַט מִפְּנֵיהֶם אַכְנִיעַ שׁוֹטְמִים · וְאָשִׁיב יָדִי עַל אוֹיְבִים וְקָמִים · חזן יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּייָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · לֹא בוֹשִׁים וְלֹא נִכְלָמִים · וְאַתָּה הָאָדוֹן הַצּוּר

(עניו משה רבינו) פֿון הייליגן היאז · צו מאכן ערבין די (תורה) צו דעם פֿר זאמליטן פֿאלק ישראל · דאש ביזט זער ערהייבט ווארדן איבר אלי מאב געטער · דא [משה] הינויף גינג צו גאט די (תורה מקבל צו זיין):

אם זא ווען ניט וועהרין דיינה ליבליכה גשפרעך פֿון דער (תורה) · העטין דיא גיזעצי פֿון היאז אונ' ערדי קיין ביטטאנד · האשט זיא מאכין ערבין צום ערבטייל דעם וויניגשטן פֿאלק ישראל · אויז ליבשאפֿט צו זיא אונ' דורך דעם אן דענקן די (שבועה) צו דיא ערשטי אבות · אונ' זער האשטו שטעל אן זי גלוסטיג דז זי זאלטן גנץ פֿרום זיין · אין דיינה (משפטים) אונ' גיזעצן צו טואן איר הערץ אונ' וויסנשאפֿט · אונ' אין די סודות פֿון דער תורה דיינה פֿירכטר (מייטב) צו זיין טעמים · דיין ברית צו היטן צו גיהן אין דעם גנצן וועג · אונ' אין דער צייט דז דוא האשט מאכין הערין דיינה פֿאלקומיכה גיזעצי · זייכן זיא גשטאנדן מיט פֿורכט צו גלייך בשלאסין · עש איזט איהנין אפֿינבאהרט ווארדן דר סוד פֿון די מלאכים · (נעשה פֿאר נשמע) צו ביפֿעררדין · דא אויך האשטו גשפראכין ווער וואלטי דאש מירי הערצר אלזו זיין אעבטין אויף אייביג · איך צו פֿירכטין צו איהרן בעטטין אלי איהרי טאגין · ווער וואלטי דז איין פֿאלק איר זעלט פֿאלגין אונ' אין מיינה וועג זיין אב גיזייכינט · זיך גרעכט מאכין אונ' צו ווערדן גילובט אהני צו זיין שולדיג גר לייכט וועלטי איך פֿר זי אונטרטעהניג מאכין מירי היגדרר · אונ' מיין הנד ווידר קעהרן אויף דיא פֿיינד אונ' קיגין שטיאיר · די ישראל ווערט גיהאלפֿין אן גאט די הילף אליר וועלט אייביגקייט · ניט צו זיין פֿרשעהמט נאך פֿר אכטיט · אונ' דוא הער גנץ פֿולקומנר בשעפֿיר · אין דעם ליכט דיינר [טליכה] לאזי זיא גיהן לנגי יאהרין · דען ערעפֿנונג פֿון דיינה ווארטן מאכי זי פֿריבן מיט קלוגהייט זייא זיא [אזכה] צו זיין ביים לעבן אונ' לוויטין זיא זאל רואין דער הייליג גאט איבר אלי הייליגי: חי ·

וימודד ארץ: ומרבבות קודש אתה במצעד· ולעם קרובו מסיני
נועד· ועמודי תבל געשו להרעד· ויתפוצצו הררי עד: נקבצו
לאמים רגש בשמעם· נאספו לקוסם לשאלו מה טעם· נאם
השיבם על מה הרעם· נותן עוז ותעצומות לעם: בנתה מרחוק
לנוחלי תעודה· בשלם יסדת על ארץ אגודה· בכן נעבדך בגיל
ורעדה· בסוד ישרים ועדה: רדתך לסיני באלים בוערים· רשף
לרגלך יצא בהדורים· רועדים נמוגים כל יצורים· ראוך יחילו
הרים: יראה וחלה מתנאה הארץ· יזמה פן תהפך לתהו כחרץ·
יוסדו עמודיה באנכי במרץ· יודוך יי כל מלכי ארץ: צבאות קודש
אחוזים בעתה· צלע כגיגית עליהם כפפת· צרופה קבלו במנוד
ואימתה· צופיה הליכות ביתה: חשו הרים לקבל שכינתו·
חפצים להתעלות ביקר תפארתו· חבב חורב מהרי אדמתו·
חמד אלהים לשבתו: קראת לעניו מרום גבוהים להנחיל תעודה
לעם

ומרבבות· מיט פֿיל צעהן טויזנד הייליגי מלאכים איזט ער קומן צו טרייטן· אונ' צו זיינם נאהנטן
פֿאלק ישראל ווארט ער זיך פֿון בערג סיני ערצייגן· אלז זיילן דער וועלד הבין גשטאראט צו ציטרן·
אונ' זיא זיין ווארדן צערשפרענגט אלז שטרקי בערג· **נקבצו**· זיא פֿר זאמלטן זיך דיא פֿעלקר ווען
זיא הערטן די שטורמין פֿר זאמלטן זיך צו (בלעם) דעם צויברר אונ' איהם גיפֿראגט דיא אורזאך·
דיזר בלעם וועלכר הייסט (נאום הגבר) האט איהני גיאנטווארט דיא אורזאך פֿון דיזן שטורם· דז
(הקב"ה) גיבט דיא שטרקי אונ' פֿעסטי (תורה) צו דעם פֿאלק ישראל: **בנתה**· דוא הושט גשריפֿט
פֿון וויטין פֿר דיא וועלט ערשאפֿונג אויף דיא ישראל דיא ערבר דער (תורה) איהרנט
וועגין האשטו גיגרונדר פֿעסטיט אויף דער ערד איהר בונד דערא וועגין וואלין איר
דיר דיהנין מיט פֿרייד אונ' ציטרנוס· מיט דעם (סוד) פֿון דיא רעכֿפֿערטיגי אונ' מיט פֿר
זאמלונג דער גימיין: **רדתך**· בייא דיינן נידרין צום בערג סיני מיט ברענידי מלאכים· פֿייאריגי
מלאכים זיינד דייניט וועגן אויז גנגן מיט טויכהייט· זיא ציטרטין אונ' וואהרין צערגיהן אלז בטעפֿנוסין
אלז זיא דיך געהטין ערשרעקטין דיא בערג: **יראה**· זיא פֿעריכֿטיטי זיך אונ' ציטרטי
דיא ערד וועגין מירן (תנאי)· זיא דאכֿטיט פֿילייכֿט מעכֿטן די ישראל דיא (תורה) ניט עאפֿפֿנגין
זוא אוזטי זיא ווידרום פֿר וויסט ווערדן מיט פֿר שטיידונג· זיא זיין אבר ווארדן רעכֿט גיגרונד
פֿעסטיט איהרי זיילן מיט פֿעסטיגקייט דורך די (עשרת הדברות) דיא זיך אנפֿאנגטן מיט (אנכי)·
עס לויבטין דיך גאט אלי קיניגן דער ערדן: **צבאות**· דז הייליגי העער־שאר ישראל האט ערגריפֿין
ערשרעקנוס· דעם בערג האט ער אלז איין ביט איבר זיא גשטעלט· דיא לויטרי [תורה] הבין זי
עאפֿפֿנגין מיט פֿר וואגלונג אונ' פֿורכֿט· וועלכֿי גגליכֿן איזט צו איינר פֿרויא דיא דא לוגיט איר הויז
הלטונג רעכֿט צו פֿיהרן· **חשו**· זי הבן גיאיילט די אנדרי בערג צו עמפֿפֿנגן זיין (שכינה)· אונ' ביגעהריט
צו ווערדן גלויביט מיט דער ווירדיגקייט זיינר טויכהייט· אבר דער בערג סיני ווהר גליבט מער אלז
אלי בערג אויף ערדן· גאט האט איהם גילוסטיט צו זיינם גיזעס: **קראת**· דוא האשט גירופֿין דעם
עניו

טעמי מתק ואמרי נועם · חברו והושוו כאחד במדעם · זורזו להקדים מעש למשמעם : ובשלישי ליום התקדשם בו · הקדים עלי הרים מלך במסבו · דרך תלמיד להמתין לרבו · גדלתו הפליא לזרע אוהבו : בנסעם מים סוף אגודים · בריב ומצה נוסעים ועומדים · חזן אזי בעת נסעו מרפידים · אל סיני באו כאחד אחודים :

קהל **הללויה** כי הוא היה ויהיה · בגשם נדבות אותנו יחיה · חזן לפניו יקימנו ונחיה · וצדיק באמונתו יחיה : ברוך אתה יי · מחיה המתים :

קהל כוונת הפייטן להודיע מעשה מתן תורה והתום המחבר שמו מרובע בכל בית שמעון בר יצחק

שלמים בחנותם נגד ההרה · שוים ונכונים ברוח נשברה · שמעתם חקיך ערוכה ושמורה · שמעה עמי ואדברה : מצות וחקים דת ודין · משם למדו מאמצי הדין · מדשן ביתך זכו להעדין · משמים השמעתם דין : עד לא נגלה למצוקי ארץ · עבר וזרח והופיע בארץ · עמים משם נפרצו פרץ · עמד

וימודר

בהעפט אזו גלייך אלז וויא איין אמאן מיט אירן פרטשאנד לו ביפעררין (נעטה פר כטאט): ובשלישי אן דריטן טאג אן וועלכם זיא זיך אן ביררייט הבין · האט זיך ביפעדרט אירט וועגין דער קיניג הק"בה אנכטר זיינר (חופה) דר סדר איזט פון (תלמיד) לו ווארטן אויף זיין רבי · אבר הק"בה האט זיין אטבארקייט וואונדרליך גוויזן לו דעם זאמן פון זיין גליבטין (אברהם) : בנסעם · אלז זיא אוועק רייזטין פון ים סוף אין פרזאמלונג · אין קריג אונ' לאנק וואהרין זיא רייזן אונ' טטיל טטיאן · אבר אין דער לייט אלז זיא רייזטין פון (רפידים) לו דעם בערג סיני קאמין זי אזי לו גלייך פר אייניגט :

הללויה לויבט גאט דען ער איזט גיוועזין פר אזי לייטין · אונ' ווערט אך זיין נאך אלין · מיט בווליגטי רעגין פון (תחיית המתים) האט ער אונז לעבעדיג גימאכט ביים (מתן תורה) · אלזוא זאל ער אונז אויך פאר זיך אויף ריכטן זאז ווערדן מיר לעבין · אונ דער לדיק ווערט וועגין זיינר (אמונה) לעבין (לעולם הבא) :

שלמים אלז דיא גנלי ישראל רואטין קיגין דעם בערג סיני · פרגליכן אונ' אן בירייט מיט איין לערבראכנים גמיהט האטטן איהני אמכין הערין דיא גיזעל פון דער אן גריכטי אונ' אויף זיא גיוואהרטי (תורה) · אונ' זאגיט · פר נעמיט איין פאלק איך וויל רידן : מצות · דיא אלות אונ' גיזעלן אונ' דיניק · פון דארטן הבין דיא (תלמידי חכמים) גלעריכט דיא טטערקונג אונ' דקדוק פון (דין) רעכט אזי לו טפרעכין פון פעטיגקייט דיינס היאזיטן הויז הבן זיא זולכה גוועזין לו ווערדן גיזעניפטיגט · דא זי פון היאל האטט אמכין הערין די דיניס : עד · עהיר הק"בה זיך האט אפינבאהריט לו די ישראל דיא גרונדפעסטי דער ערדי איזט ער איבר פאהרין גטייהנט אונ' גלייכט אויף דער ערדי אונ' אן אנדרי פעלקר איהנין לו געבין דיא (תורה) · דא זיא אבר זעלביגי ניט וואלטין (מקבל) זיין · איזט פון דורט אן זיא אין גיבראכין וואורדן איין ברוך · וויא ער אויף גטאנדין אונ' גאמסין אזי לנרן אום לו געבן דיא תורה :

וַתְּמָהוּ מְלָכִים וְשָׂרִים: שְׁלִישִׁים כְּתֻבַת לְעַם מְשֻׁלָּשִׁי · שְׁלַשְׁתָּ שָׁלִישׁ מִשֵּׁבֶט שְׁלִישִׁי · חזן תְּמִימָה וּבָרָה מְשִׁיבַת נַפְשִׁי · תָּמַכְתָּ לְהַנְחִילִי בְּיֶרַח שְׁלִישִׁי:

קהל מֵישָׁרִים כָּל מַעְגְּלֵי טוּבוֹ · הִשְׁמִיעַ מִפִּיו לְעַם קְרוֹבוֹ · חזן לַהֲבוֹת אֵשׁ בְּקוֹל בְּחַצְבוֹ · מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים:

קהל הפייטן חבר זה הפיוט ע״פ תשרק · ע״ש אשרקה להם ואקבצם · וכן חתם גשם נדבות על הגאולה העתידה:

תְּמָכוּהָ כְּבוֹד נוֹחֲלֵי תְּעוּדָה · שֶׁתָּפוּ בְּמַתַּן יְקָרָה וַחֲמוּדָה · רְצוּיָה חֲשׁוּקָה מִכָּל כְּלֵי חֶמְדָּה · קְרוּאָה בַּת מֶלֶךְ כְּבוּדָּה: צִיר נֶאֱמָן קְרָאתָ לַעֲלוֹת · פְּנִינֶיהָ בֵּאַרְתּוֹ חֲמוּרוֹת וְקַלּוֹת · עוֹנְשִׁין וְאַזְהָרוֹת פְּרָטוֹת וּכְלָלוֹת · שְׂכַר הַמִּצְוֹת וְשִׁלּוּם גְּמוּלוֹת: נַמְתָּ לוֹ כֹּה תֹאמַר · מִלִּפְחוֹת וּמִלְּהוֹסִיף מַאֲמָר · לְנָשִׁים בִּלְשׁוֹן רַכָּה לוֹמַר · כּוֹבֶד הַדִּקְדּוּק לַאֲנָשִׁים לִגְמַר: יָרַד מִן הָהָר וְהִשְׁמִיעָם ·

טעמי

הערין: שלישים · דיא גדריטי (תורה נביאים וכתובים) האבטו גשריבן צו דעם גדריטן פאלק פון כהנים לוים ישראלים · האבטו זיא צו דיא ישראל זאגין פר איטלן דורך (משה רבינו) דער וואר דער דריטי פון זיין מוטר גיבוהרט פון דעם דריטן (שבט לוי) · דיא גנצי אונ' לויטרי תורה ערקוויקונג דעם מענטשן לייבס האבטו אונטר זאהניט איך צו אמכין ערבין אן דעם דריטן (חודש סיון):

מישרים דיא רעכטפערטיגקייט פון אלי גוטי שטעגי דער (תורה) · האט ער אמכין הערין אויז זיינם אונד צו זיינם נאהנטן פאלק ישראל · דא ער פלאמין פייאר מיט שטימי בייא (מתן תורה) אויז הויאיט · וואר ער איין בשילד צו אלי דיא זיך אן איהם פר זיכרן:

תמכו זיא וואהרין אונטר זאהניט מיט כבוד דיא ערבין פון דער (תורה) זיא וואַרין זיך גיזעלין מיט דער ווירדיגי אונ' אן כעהאליכי תורה וועלכי מיזט בווליגיט אונ' גלוסטיט מער אלש אלי אנגנעהמי (כלים) · זיא ווערט גיהייסין דעם קיניגים זיין גיעהרטי טאכטר: ציר · (משה רבינו) דעם (שליח נאמן) האבטו גירופין ארויף צו גיהן · דייכה צו פיין גאלד גזילכנה (תורה) הוטטו איהם בשיידן איהרי שוועהרי אונ' גרינגי מצות · דיא (עונשים אונ' אזהרות) איין יעדרן דען (שכר) פון די (מצות) אך די בלאהנונג איהרר פר געלטינג: נמת · דאז הושט צו איהם גשפראכן אלזו זולשטו זגין צו דיא ישראל ניט צו פר מינדרין אודר פר מעהרין איין ווארט · צו דעני ווייבר מיט ווייכי ריד צו שפרעכין אבר דיא שוועהרי (דקדוקים) פון די מצות מיט די מאנין צו לערנין: ירד · (משה רבינו) מיזט גנידרט פון דעם בערג סיני אונ' אמכין הערין דיא (ישראל) דיא (טעמים) פון דייכר זיסי (תורה) דיא ליבליכי ריד · זיא וואהרין

יוצר ליום ראשון של שבועות

והחזן חוזר אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

אין פיוטי מארטין אין משכנו אויך אין מיטמלית · נעמליך בק"ק אין זאגט אן דען ערשטי · שאג ארץ מטה וועלכס אן גפינד אין אנדרי טג · אונ' דען אנדרי טג זאגט אן דיזס

רער עיקר אין האלט פון דיזס פיוט איז צו מעלדן דס ישראל האבין דס איביגה לעבן ערווארבין · ווייל זיא מער אלז אנדרי אומות האבן זוכה גיוועזן דיא תורה מקבל צו זיין · דורך משה רבינו :

קהל מיוסד על פי א"ב

אֹרַח · חַיִּים מוּסַר תּוֹכַחַת · בְּתִתְּךָ לְנוֹשָׁעִים בְּשׁוּבָה וָנַחַת גָּעֲשׁוּ עַמּוּדֵי רוּם וְתַחַת · דְּבֵקֶיךָ בְּבוֹאָם מַתָּנוֹת לָקַחַת : הִסַּעְתָּ עַם כַּצֹּאן לַנְחוֹת · וְנִהַגְתָּם כְּעֵדֶר בְּשׂוֹבַע שְׂמָחוֹת · זִכִּיתָם לַתּוֹרָה בְּאַהַב לְהֵאָחוֹת · חוֹדֶשׁ שְׁלִישִׁי בְּצֵאתָם לִרְוָחוֹת : טֶרֶם בְּגָלִיתָה בְּשֵׂעִיר וּפָארָן · יְדַעְתָּם חֻקֶּיךָ עָנְשָׁן וּשְׂכָרָן · בְּרְאוֹתְךָ כִּי מֵאֲנוּ לְשָׁמְרָן · לֹא חֲשַׁבְתָּם וְרָאִיתָ לְהַתִּירָן : מִמִּדְבָּר נִתְּנָה מְקוֹם הֶפְקֵר · נֶגֶד הַשֶּׁמֶשׁ לְעֵין כָּל סוֹקֵר · סוֹרְרִים שָׁכְנוּ צְחִיחָה לְהִתְעַקֵּר · עֵת יָבוֹאוּ בְּמִשְׁפָּט לְהִתְחַקֵּר : פִּיךָ לֹא דִבֵּר בְּמִסְתָּרִים · צֶדֶק דּוֹבֵר מַגִּיד מֵישָׁרִים · קוֹלוֹת וְלַפִּידִים וּבְרָקִים בּוֹעֲרִים · רָאוּ

ותמהו

אורח אז דא דיא תורה · דיא שטעג צום לעבן · שטראף אונ' ביוועהרונג · האטט געבן צו דיא ישראל וועלכי אן דיר אייזט גיהאלפין מיט רואי אונ' זאנפטיגקייט · האבן גאנטווארט דיא זיילין פון דיא הייליגי הימל אונ' אונטן דער ערדי · דא דיא צו דיר בהעפטי ישראל קואמן צו נעמן (מתנות) פון דער תורה : הסעת · דא האסט אזעלכן רייזן דאס פאלק אז ווייא דיא שאף אויף גוטי ווייד צו פיהרן · אונ' זיא געפיהרט אז ווייא איין הירדייא מיט זאטזאמי פריידן · דא האסט זיא (זכה) גיוועזין צו דער (תורה) מיט ליבשאפט צו זיין בהעפט אונ' פר אייניגט גיזעצט אן דעם דריטין (חדש) נאך איהרן אויז גנג אויז ביפרייאונג אויז מצרים : טרם · פאר העראבר האסטו דיך אופגעבאהריט צו דיא (בני שעיר אונ' ישמעאל) · איהנין צו זאגן וויטן דיינה גיזעצ אירן (עונש) אונ' דען (שכר) · דא דוא אבר גיזעהן דז זיא זאלכס ניט וואלטן היטן · האסטו זיא פר ניקס גיאכטיט אונ' ערקענט זיא פון אירין אורט צו פר רוקן : ממדבר · דיא תורה איזט געגעבן ווארדן אין דער (מדבר) איין ארט וואו (הפקר) איזט בייא קלארן זונין שיין אפענטליך פר אויגן אלי זעהינדי · דיא אבקעהריר פון דיר ווערדן רואין אין דעם וויסטן פר טרוקנט גיהנם צו ווערדן אויז גריסין · צו דער צייט ווען זיא ווערדן קומן צום משפט צו ווערדן גיפארשט : פיך · דיין מונד האט דיא (תורה) ניט גירעדיט אין פרבורגינהייט · דוא שפרעכר גירעכטיגקייט אונ' פר קונדיגר רעכטפערטיג קייטן ישטימי · פלאמן אונ' בליצן הבין בייא (מתן תורה) גברענט · דיזז אלי הבין גיזעהן אונ' זיך פר וואונדרט אלי קניגין אונ'

הערין

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ. שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ · וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ · וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ **וְכֹל הַחַיִּים** יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר׃ ברכת כהנים תמצא לעיל בתפלת שחרית דף י״ח

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ׃ יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ ׃ יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם ׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם ׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וְשִׂפְתוֹתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃ עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ ארני

יוצר ליום ראשון של שבועות

לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה · בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם · אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים · אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שבתות למנוחה ו) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה · חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת־יוֹם (השבת הזה ואת יום) חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא · וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו) מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

רצה

כופר ופריום · לשקוד על דלתתי יום יום : כבד נא הוריך במבטחי ·
ותאריך ימים ותהיה חי · לשמר מזוזת פתחי : לא תרצח בנפש
מחיים · ויהי חלקך בחיים · כי מצאי מצא חיים : לא תנאף רשף
כיוני · מרחיקה ישבע עדני · ויפק רצון מיי : לא תגנב יגיע איש
לאישו · כי עמלו לריק יחישו · וחטאי חמס נפשו : לא תענה צדק
לעות · מלשני יירש צלמות · וכל משנאי אהבו מות : לא תחמד
חפצים הרביתה · תעודה קשר אהבתה · חכמות נשים בנתה
ביתה : קהל וחזן וכל קניניך שבעה · יקר מאודי טבעה · חצבה
עמודיה שבעה : חזק ואמץ בגזרה · ביראת צורך להתאזרה ·
והוא יהיה לך לעזרה :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם · מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור : ברום עולם · מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ : אשרי איש · שישמע למצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו : אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם : אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע : ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו : כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם אחד מהם לא נותר : על זאת שבחו אהובים ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות למלך

איט אייכה פר זיכרוג · אלזו ווערטטו ער לעגגין דייכה יאהרן אוכ' בלייבן לעבין · לו קעכין היטן די מזוזות פון אייכה טיהרן אין (בית המקדש) : **לא תרצח** · דוא זאלשט ניט אחרדן איין לייב פון זיין לעבין · לאזי זיין איין טייל זיין דעם איביגן לעבין דורך דיא (תורה) · דען זיא שפריכט ווער זי פינדיט דער פינד דאז איביגי לעבין : **לא תנאף** · דוא זאלשט ניט אוס קייטן · לו ווערדן פר ברענט אין דעם פייאר פון דיא פענכטער פון גיהנם · ווער זיך דרפון ענטפערניט דער ווערט גיזעטיגט איט איינר זאכיפטיגקייט · פון גן עדן אוכ' ערלאנגען זייכן ווילן פון גאט : **לא תגנוב** · דוא זאלשט ניט שטעהלין וואס איינר האט ערארבייט לו זיין דז זייניגי · דען זייכה באיהונג לור (גניבה) טוט איהם לו לייטר לעהרי דינגן איילן אוכ' דער זינדיגר טוט זיין אייגנין לייב ברויבן לו אחכן פרלירהן : **לא תענה** · דוא זאלשט קיין פאלש (עדות) ביליגגן די גירעכטיגקייט לו פר קריאן · ווער (לשון הרע) רידיט דער ווערט ערבין דז גיהנם · אוכ' אלי אייכה פיינדי אוזן ליבין דען טויט : **לא תחמוד** · דוא זאלשט ניט גלוסטין פיל גוט לו פר מעהרין · נור אליין דוא זאגסט גלוסטין דיא תורה אוכ' אין הערלין קינפאבן איר ליבשאפט וועלכי איזט גגליכן לו דער קלוגהייט איינר פרויא דיא איר הויז וואהל בוואיט אוכ' לו ריכטיט : **וכל** · אלי דייכה קויפונג לאזי זיין אירי זעטיגונג · דען זער ווירדיג איזט איר גיזעגן אוכ' אורדנונג · זיא האט גיהויאיט איהרי זיילין אין זיבין ספריק אב גטיילט · דען **ספר במדבר** איזט גטיילט אין דרייא ספריק דהייכו **ויהי בנסוע הארון** אוכ' **ויהי העם כמתאוננים** פאנגט יעדרש איין בזונדר ספר אן :) שטרקי אוכ' ביפעסטיגי דיך אן איהרי קרוין · איט דער פורכט פון דיין בשעפיר אן לו גארטן · אלז ווערט ער לו דיר זיין לור הילף אוכ' בייא שטאנד : עזרת וכו'

ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יי נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יי אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יי אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור: אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

דער מחבר איז אין דיזן פיוט מזכיר דיא עשרת הדברות׳ אוך צו זאגן דען עונש וועך זיא ניט האלט׳ אוני דען גרוסן שכר וועך זיא מקיים איז:

קהל כוונת הפייטן להזכיר עשרת הדברות ואחר כל דבור חתום בראשי תיבות שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

אנכי שמעת ונתאימו׳ קבלו מלכותי ולא תאשמו שמעו מוסר וחכמו: לא יהיה מקויכם זר ותרעו׳ ומעבודתי בל תגרעו׳ וחכמו ואל תפרעו: לא תשא עונש לחללי׳ ותנצל ממכאוב ומחלי׳ אשרי אדם שמע לי: זכור ושמור את יום׳ ותמצא

כופר

אנכי אנכי ה׳ אלהיך דז ערשטי גיבאט פון דיא (עשרת הדברות) האטטו אאלין הערין זאג ווארין זיא זיך פירכטין׳ אוני איהרי גיזאגט׳ נעמיט אן איין אלכות אוני זייט ניט טולדיג׳ נעמיט אן שטראף אוני קליגיט אייך: עס זאל ניט זיין אייער האפנונג צו איין פרעמדין׳ אייך דר דורך צו איבלין׳ פון איינה דינסטי זאלט איר ניקס אינדרין׳ קליגיט אייך אוני זייט ניקט פר שטעהרין: לא תשא׳ דוא זאלטט ניט אויף דיר נעמין דעם (עונש) פאלט צו שוועהרין איך צו פר טוועלין׳ זא ווערשטו בטעראט זיין פון וועהיטאג אוני קראנקהייט׳ וואהל דעם מענטין דער איר פאליגט: זכור׳ גידענקי אוני היטי דען טאג טבת׳ אזוא ווערשטו גיפינדן פר געבונג אוני ערלייזונג׳ צו איינה טיהרן פון דיא טוהל אוני (בית המקדש) אלי טאג: כבד׳ עהרי דאך דיינה עלטרן

חזן

ישמרון נכספים בחצרות מעט מקדשו · בפחד ויראה להעריצו ולהקדישו : קהל וחזן אחר שתיו תיבות מזכירים שם קדשו · להודיע לכל כי הם זרע קדושו :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו · ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו · פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית : כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו מהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו : אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה שמך ולא נבוש לעולם ועד : כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת להודות לך וליחדך באהבה : ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יי אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יי בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵינוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים׃ יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ׃ יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם׃ עוֹלָם׃ וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם׃ כֻּלָּם אֲהוּבִים׃ כֻּלָּם בְּרוּרִים׃ כֻּלָּם גִּבּוֹרִים׃ וְכֻלָּם׃ עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם׃ וְכֻלָּם פּוֹתְחִים׃ אֶת פִּיהֶם׃ בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים׃ וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים׃ אֶת־שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא׃ קָדוֹשׁ הוּא׃ וְכֻלָּם׃ מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה׃ וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה׃ לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ׃ בְּשָׂפָה בְרוּרָה׃ וּבִנְעִימָה׃ קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה׃

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

חזן. שם המחבר חתום בראשי חרוזות שמעון

וְעַתָּה בָּנִים שִׁירוּ לַמֶּלֶךְ בְּתִפְאֶרֶת מְפוֹאָר׃ בְּרִקְמֵי שִׁיר מְעֻטָּף וּמְעֻטָּר וּמְתוֹאָר׃ בְּהוֹד וְהָדָר וָשֶׁבַח מְבוֹאָר׃ בַּעֲטֶרֶת גֵּאוּת וְכֶתֶר נוֹרָא יִתְפָּאַר׃

חזן **שִׁמְעוּ** לִי מִלּוּלוֹ׃ עִזּוּז נוֹרָא פְּלָאֵי גָדְלוֹ׃ שֶׁשְּׁמוֹ עָרֵב לוֹ׃ וְזִכְרוֹ נָעִים לְהַלְּלוֹ׃ וְהֵיכָלוֹ נֶחְמָד לוֹ׃ וּכְבוֹדוֹ נֶהְדָּר לוֹ׃ וְהוֹדוֹ נָאֶה לוֹ׃ וּמְשָׁרְתָיו מַנְעִימִים לוֹ׃

חזן **וְאַשְׁרֵי** עֲבָדָיו הַמַּשְׁמִיעִים בְּקוֹל שִׁבְחוֹ׃ כִּי עֲרֵבִים לְפָנָיו וּמְקַבְּלִים נִכְחוֹ׃ קהל וחזן שְׁמַעְיָאֵל הַשַּׂר מַשְׁמִיעַם בְּכֹחוֹ׃ לְשַׁתֵּק הֲמוֹן מַעְלָה בְּרוֹן בְּנֵי אֶזְרָחוֹ׃

חזן **דִּרְכֵי** וְחוּבֵי תֵּת קְדֻשָּׁה לַמִּקְרָה אַדִּירִים׃ הַמּוּשְׂגָּב וּמוּכְתָּר בְּכִתְרֵי כְתָרִים׃ פְּאֵר מַלְכִּים תְּהִלָּה לִבְרוּרִים׃ מִפַּחְדּוֹ יָחִילוּ אֵיתָנִים וְצוּרִים׃

ישמרו

ועתה מײַנע ליבן קינדר ישראל זינגט צו דעם קיניג הקב"ה מיט איינר פרעכטיגי שענהייט׃ מיט קינסטליכי דורך געבטי געזאנג אײַנגעוויקלט און גקרוינט׃ און בשיינט׃ שענהייט׃ מיט פראכט׃ און רוהם בשיידן אום ריינגט מיט הערטאפט און פורכטזאמי קרוין בשיינט׃ שמעו אונ׳ הערן זיין גרויסע די שטארקי פורכטזאמקייט יא וואונדר זיינר אלמעכטיקייט׃ דען זיין נאמן שטיהט איהם וואול אן׳ זיין אן דענקן איז ליבליך צו זינגן לויב׃ זיין פאלאסט איז גוט צו איהם׃ זיין הערליכקייט איז היפש אן איהם זיין לויב קומט איהם וואול צו׃ אונ׳ זיינן דיהנר די (מלאכים) זינגן ליבליך צו איהם׃ ואשרי וואול זיינה קנעכטי דיא ישראל וועלכי איט איהרי שטים מאכין הערן זיין רוהם׃ דען זיא זיין פר איהם ניס אונ׳ אנגינעהם׃ דא (אוך שמעיאל השר)׃ מאכט הערן איר לויב מיט זיין קראפט צו מאכין שטילן די גהוזין פון דיא איבערשטי (מלאכים)׃ דורך דעם לויב זינגן פון דיא קינדר (אברהם) וועלכר הייסט (אזרח)׃ דרכי איין וועג אונ׳ שולדיגקייט איז צו געבן הייליגקייט צו גאט דער געבעניקט האט דיא היאלי איבר דער פעסט׃ ער איז ערהייבט אונ׳ בקריינט מיט פילי קרוינן׃ איין פראכט אונ׳ פרייזונג צו די ערוועהלטי (ישראל בני אבות)׃ פר זיינר אנגסט ציטרן דיא שטארקי אונ׳ פעסטי פעלזין׃ ישמרו זיא היטן אונ׳ געסטין אין דיא טולין דו קויינן (בית המקדש)׃ מיט אנגסט אונ׳ פורכט איז צו שטרקן אונ׳ צו הייליגן׃ נאך לווייא ווערטר (שמע ישראל) גידענקן זיא זיין הייליגן נאמן׃ אום צו מאכין ביקאנט צו אלי מענשין דז דיא זייגר דער נאמן זיינה הייליגן׃ אנכי

חזן **וְאֶהְיֶה וְעוֹדֶה** קהל וחזן לְנִינֵי פְּצֵלִילַח וְלוּז וְעַרְמוֹן ׃

חזן שַׁעֲשׁוּעִים נַחֲלִיאֵל מַתָּנָה מִמִּדְבָּר לְזִמּוּן׃ קהל יוֹם בָּאוּ לְסִינַי
נוֹחֲלֵי דַּת אָמוֹן׃ יוֹם רָדוּ מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת בֶּהָמוֹן׃
מְשַׁחֶקֶת יְדִידוּת עַל נִשְׁמַעַת כְּפַעֲמוֹן׃ לְפָנָיו צָגוּ מְלָכִים (מלאכים) בְּפָרֵשׂ
בָּהּ תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן׃ בְּכָל עֵת חָשְׁכוּ מִיּוֹשֶׁר מוֹאָב וְעַמּוֹן׃ מְשַׂחֶקֶת
קִלְקְלוֹן פָּארָן וּבוּז וְאַדְמוֹן׃ בְּתֵבֵל חֶמְדוֹנֵי קִבְּלוּנִי הוֹלְכֵי יְלִילֵי
יְשִׁימוֹן׃ אַרְצוֹ זָרַח אוֹרִי וְנָדַף רֵיחִי כְּאַפַּרְסְמוֹן׃ וְשַׁעְשַׁעְי קִדְּשׁוּ
חוֹרֵב וְנָדוּ תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן׃ חזן אֶת אֱלוֹהַּ קְדֻשָּׁה וְכָבוֹד כָּל יְשִׁימוֹן׃ בְּנֵי
מַעְלָה מוֹרָאוֹ יַעֲרִיצוּן וְיַעֲצִימוּן׃ אָדָם נֶצַח תְּהִלָּתוֹ יַקְדִּישׁוּן וִירוֹמְמוּן׃

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה־בְרֵאשִׁית׃ מָה־רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז׃ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת־עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ׃ אֲדוֹן־עֻזֵּנוּ׃ צוּר־מִשְׂגַּבֵּנוּ׃ מָגֵן־יִשְׁעֵנוּ׃ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ׃ אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל־דֵּעָה׃ הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי־חַמָּה׃ טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ׃ מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי׃ תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ׃ תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל־שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל־מְאוֹרֵי־אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה׃

תתברך

פר דיא ישראל דיא בלאדין אונ' פֿול זיין פֿון אלות אלש איינה איז גרוס מיט קערנר :
ואהיה ועודה׃ אונ' איך וואר בשטיאט צו דיא ישראל דיא קינדר פֿון יעקב דער גשיהלט האט
דז פייגלטי נוסי אונ' קעסטין האלז׃

שעשועים דיא פריידיגי קינדר ישראל צו ערבין די (תורה) צור מתנה אין דער מדבר) וואהר איהנין אן ברייט׃ דעם טאג דז זיא גיקומן זיין צום (הר סיני) דיא ערביר דז רעכט דיא ביימ גאט וואר דרצוגין זעלביגן טאג דז צו איהנין וואהרין גנידרט דיא הערשאהרן דר (מלאכים) מיט גטימל ידיא ישראל וואהרן לוסטיג מיט ליבליכקייט ווגען דער (תורה) זוא מיט שטימי אלש מיט גלאקן אויז וואררן גיהערט׃ פר איהם וואהרין שטיהן אלי קיניגין ׳(אודר די (מלאכים) אין הימל)׳ אודר די ישראל זוא גגלייכן זיין צו (מלאכים) וויא גאט אין דר (תורה) בשיידן וועלכי אב קיהלט אלש איינה שניא דז (גיהנם)׃ אלי צייטן וואהרין זיך פֿון (יושר) פראיידין [מואב אונ' עמון] אום דיא (תורה) ניט צו עמפפֿנגן׃ דיא (תורה) וואהר לאכין אונ' שפאטין איבר דעם (קלקול פֿון ישמעאל אונ' שעיר) זילר איהרי פאלאסטין׃ איבר אין דער וועלט הבן איך גלוסטיג אונ' עמפפֿנגן די ישראל זוא גיגאנגן נאך גאט אין דר קלאגבארי וויסטנייא אין אלי זוועלט לנדן האט גשייהנט איין גשמאק גירוכלין אלש איין פאלזאם איהל׃ אונ' איינה ערמייאונג הבין גיהייליגט דעם (בערג חורב) אונ' עש הבין מוזין פר־ואגילן די (בערג תבור) אונ' (חרמון)׃ צו גאט זאלין אלי געבן (קדושה אונ' כבוד)׳ דיא אובירשטי מלאכים זאלין זיינה פורכט לויבן אונ' פר שטערקין׃ אונ' דיא מענשין זאלין איבוג זיינן פרייז הייליגן אונ' ער היכן :

ועתה

לִתְהוֹם ׳ עַל פְּנֵי תְהוֹם : צוֹפִיָּה לְמֶרְחָקִים ׳ צִפְצוּפֵי מְשַׁחֲקִים ׳
צְעָדַי לַאֲדוֹחֲקִים ׳ בְּאַמְּצוֹ שְׁחָקִים : קְבוּעִם מִזּוֹז ׳ קְדֵירָתָם לַחֲזוֹז ׳
קְרִישָׁתָם לְפוֹזֵז ׳ מִמַּעַל בַּעֲזוֹז : רוֹגְעִים בִּנְהוֹם ׳ רְגָבִים יְגִיחוּם ׳
רִתֵּק חוֹל לִתְהוֹם ׳ עֵינוֹת תְּהוֹם : שִׁוָּה אַרְקוֹ ׳ שִׁפֵּר מְתִקוֹ ׳ שָׁב
בְּהִנָּתְקוֹ ׳ בְּשׂוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ : תֵּבֵל בְּשַׁכְלְלוֹ ׳ תּוּשִׁיָּה שָׁת ׳שִׁכְלוֹ ׳
תְּכוּנִים קֶדֶם מִלֹּא ׳ וּמַיִם לֹא : שָׁתוֹת חִבְּרוֹ ׳ מְלוֹאָם הוּגְבָּרוּ ׳
עֲבוֹדָתוֹ יוּגְבָּרוּ ׳ וּפִיו לֹא יַעֲבוֹרוּ : חזן וְעַל נֶאֶמְנֵי אֶרֶץ ׳ בְּרִיָּתוֹ
הִתֶּרֶץ ׳ צִדְקָם חָשׂוּךְ קֶרֶץ ׳ בְּחוּקוֹ מוֹסְדֵי אָרֶץ :

חזן שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

וָאֶהְיֶה שְׁכוּנָה קהל וחזן בְּחֶבְיוֹן עוֹז אַרְמוֹן :

חזן **אֶצְלוֹ מְיוּחֶדֶת** קהל וחזן בְּתוֹךְ גְּנָזָיו לְטָמוֹן :

חזן **אָמוֹן עֲמוּסָה** קהל וחזן מְלוּי מִצְוֹת כָּרִמּוֹן :

ואהיה

תהום (דיא גרוסי בערגי אום אין זיינה טראנקן צו האלטין דעם תהום) האט ער זיא גזעצט אויף
דעם (תהום) : צופיה ׳ זעגינד אויף וויטי ענדי פֿון אלי (חידושים) ׳ וואס איינה (תלמידי חכמים)
מערן מיט פֿרייהן היר פֿאר ברענגן ׳ איינה טריטי וואהרן ניט אין גידרונגן וויא גאט האט גשטערקיט
דעם צירקל פֿון דיא הימל : קבועם ׳ איהרי איין זעלג ניט צו פֿר וואגילן ׳ איהרי פֿינסטרהייט
צו מאכן צייכטין ׳ איהרי גליפֿרונג דורך וואלקן פֿון איהרי וואסיר ווידרום צו ערדי צו פֿרטפרייטין ׳
פֿון דיא אויברשטי מיט שטארקהייט : רוגעים ׳ דיא פֿלי וואסיר וואהרין ווידרום רואין אין איהרן
ברונן אויף דער ערדי ׳ דיא טרהלין פֿון (ים) אוקיאנוס האבן זיא צו זיך גילוזיגן ׳ ער האט אלס
איין פֿוסטראל גימאכט דעם זאנד איין גימארקין צום תהום ׳ ווענין דיא קוועלי תהום : שוה ׳ איט
דיזן האט ער גליך גימאכט אוני טרוקן זיינה וועלט אדר יבשה ׳ בשיהנט זיינה זיסהייט פֿון
פֿרוכטן ׳ דז (ים) אלז ווידרום צו רוק גיאן אין זייני פֿר רוקן אוני אויף שטייגן ׳ איינדעם ער דעם (ים)
האט גיגעבן זיין גיזעץ : תבל ׳ וויא ער דיא וועלט האט גיגרונד פֿעסט ׳ האט ער דיא תורה גימאכי
צו זיינם טלו ׳ עהיר כמך דיא צו ברייטונג צו דער ערפֿילונג דער וועלט אוני דיא וואסיר זיין גיוועזין :
שתות ׳ גרונד פֿעסטונג דער וועלט זיינה וואהרן ביהעפֿטיט ׳ איהרי ערפֿילונג הבין זיך פֿר שטערקט ׳
אין גאטיס דיהכסט אוני ווילן וואהרי זיא זיך שטערקן ׳ אוני זיין ווארט וואהרן זיא ניט איבר
טרעטין : ועל ׳ אויף דיא (אבות) דיא אויף ריכטיגי דער וועלט ׳ האט גאט זיינה בישעפֿינוס בוויזיגט
דורך איהרי גירעכטיגקייט ׳ אז ער פֿר איידין פֿרשניידונג ׳ ווייזן איהרי (זכות) דאך וואהר בייא
זיינם זעלין דיא גרונדי פֿון דער וועלט :

ואהיה ׳ זאגט דיא (תורה) ׳ איך וואהרי רואין אין דער פֿר בארגינהייט דען אעלטיגן פֿאסט
גאטיס : אצלו ׳ בייא אימידהם גנץ איינג אין זיינם אולר צו זיין פֿר בארגין ׳ אמון ערצויגן

פֿר

לִפְרוֹשׁ · הַנִּפְלָא לִדְרוֹשׁ · נִסַּכְתִּי מֵרֹאשׁ ׃ וָאֶהְיֶה בְּעֶרֶץ · וְשַׁעֲשׁוּעַי ·
יֶרֶץ · וְקִדְּמַנִי בְּמֶרֶץ · מִקַּדְמֵי אָרֶץ ׃ זוֹהַר נִכְלַלְתִּי · זָכְיוֹת נִבְלַלְתִּי ·
זֹאת נִתְהַלַּלְתִּי · בְּאֵין תְּהוֹמוֹת חוֹלָלְתִּי ׃ חֵקֶר עוֹנוֹת · חָלָל וּמְעוֹנוֹת ·
חָק בִּי עִנְיָנוֹת · בְּאֵין מַעְיָנוֹת ׃ טִפּוּחֵי שָׁמַיִם · טַפְסְרֵי אֵשׁ וּמַיִם ·
טְרָמַנִי יוֹמַיִם · נִכְבַּדֵּי מָיִם ׃ יְקָרוֹתַי נִבְעוּ · יְתֵדוֹתַי נִקְבָּעוּ · יְרִיעוֹתַי
רֻבָּעוּ · בְּטֶרֶם הָרִים הָטְבָּעוּ ׃ כְּלָלוֹת נִכְלַלְתִּי · כֵּן פְּרָט נִתְלַלְתִּי ·
כְּמִדָּתִי נִגְלַלְתִּי · לִפְנֵי גְבָעוֹת חוֹלָלְתִּי ׃ לִי שָׁת מוֹעֵצוֹת · לָדוּץ בְּדִיצוֹת ·
עַד לֹא עָשָׂה קְצוֹת · אֶרֶץ וְחוּצוֹת ׃ מְצוֹתַי לְקַבֵּל · מָנָה וָחֶבֶל ·
מְדֻבָּקִים לֹא גְבֵל · וְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל ׃ נוֹי שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם · נוֹעַם
נְתִיבוֹתַיִם · נִיהֵר בִּי שְׂפָתַיִם · בַּהֲכִינוֹ שָׁמַיִם ׃ סְפוּנוֹת הֶרְאַנִי ·
סוֹדוֹ קְרָאַנִי · סֶמֶךְ לִגְאוֹנִי · שָׁם אָנִי ׃ עֲצָתִי תְּהוּג · עוֹלָם נָהוּג ·
עִנֵּד בְּמָחוּג · בְּחֻקּוֹ חוּג ׃ פְּצוּמָה לַהוֹם · פָּקַד קוֹר וָחוֹם · פִּלֵּס

לתהום

רויז צו בטיידן · דז פֿרהויליכה נאך צו פֿארשין · דען איך בין גקריהנט װארדן פֿון אנפאנג: **ואהיה** · איך וואהר פֿר אלי בשעפֿנוסן אין דער בפֿעסטונג בייא גאט · אונ' איינה ער איינונג האט ער בוויזיגט אונ' ער האט איך גיפֿעדרדט מיט אלר מייל · פֿאר אלי ערדין: **זוהר** · מיט לויטרקייט בין איך פֿר פֿאסט מיט (זכיות) פֿראישט · דא מיט בין איך גפריסן · דז איך פֿר אלי אב גרונדי בין װארדן גיגרונד פֿעסטיט: **חקר** דיא אויז פֿארשונג אלי לייטין · דעם אינרליכן בגריף פֿון דער וועלט · אונ' היאלשי וואהנונג · האט ער אין איר אויז גיגראבין אוהרי גיטעפֿטין · עהיר נאך וואהר ערטאפֿין איין קוואל: **טפוחי** · פֿאר דיא מיט דער פֿויסט גיאאסינה היאל · דיא (מלאכים) פֿון פֿייאר אונ' וואסיר · האט ער איך צוויא טויזנד יאהר פֿריאר ערשאפֿין · אונ' פֿר דיאטווערי וואסיר: **יקרותי** · דאמאהל שוין הבין איינה ווירדיגי טייס גיקוואלן · איינה גרונד נעגיל וואהרן איין גיטעקט · איינה דעקין הבין אויף אלי פֿיר זייטין אלש בידעקיט · עהיר נאך דיא בערגי זיין וואהרן איין גיזעלט: **כללות** · מיט דער ארדה פֿון (כלל) בין איך גקריהנט · אלזוא בין איך אך מיט (פרט) אויף גיבערגיט · אלש וויא איינה מאס איזט יעלונד וואהר איך דאמאהל שוין אויז גיוועלגרט · אונ' פֿאר אלי הויכי היך בין איך גיגרונדיט : **לי** · אין איר האט גיאאכט צו פֿינדן (עצות) · צו ערפֿרייאן מיט פֿריידן עהיר ער נאך גיאאכט דיא ענדן פֿון (ארץ ישראל) אונ' אנדרי לענדר : **מצותי** · איינה (מצות צו עאספֿנגין דיא ישראל · וועלכי זיין צו איהם איינה גאב אונ' ערב טייל · עהר נאך דיא ערד טראלין צו זאאין וואהרין גיקנעטין צו בישאפֿין (אדם הראשון) דז הויבט פֿון דער ערדי דער וועלט : **נוי** · דיא טויגהייט דער אן נעאליכה (ל"ב כתיבות החכמה) · אונ' די צוויא אונ' דרייסיג (אדות) דורך וועלכי די (תורה) ווערט (גידרשנת) · האט אאכין דורך איר ערלייכטין אלי גיאארקן · וויא ער האט אן בירייט דיא היאל : **ספונות** · פֿר בארגינהייטין האט ער איר גוויזין · זיין (סוד) האט ער איך גיהייסין · נאהנט בייא דר געטליכה הערטאפֿט · וואר איך אל דארט: **עצות** · איינה עלה זאל פֿיהרן · די פֿיהרונג פֿון (עולם) · דעם ער גליהרט מיט איינין צירקל · וויא ער גיזעלט דיא גיזעץ פֿון היאל: **פצומה** · דיא עפֿנונג דר ערדי צו עאספֿנגין דיא ברואינדי וואסיר · דז גיזעץ פֿון קאלט אונ' ווארים · האט ער אאכין אב וויגן צום

 תהום

וְעַתָּה יִגְדַּל־נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵילָּא מִן כָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דס קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: ברוך וכו׳

כוונת הפייטן להודיע איך שהתורה ראויה לשבח׳ על שממנה יסוד׳ ממנה פינת כל הנבראים׳ ובנה יסוד הפיוט כאלו התורה משובחת עצמה׳ ומביא ראי׳ מפסוק ה׳ קנני וגו׳ ובכל בית נ׳ חרוזות מאות מן האלפ״א בית״א ומסיים הבית בפסוק ה׳ קנני בענין לענין באותו ענין׳ ובסוף הנ׳ אלפ״א בית״א חתום שם המחבר שמעון בר יצחק:

אָדוֹן אִמְנַנִי אֶצְלוֹ שִׁכְּנַנִי׳ אָדָם הִקְנַנִי׳ יְיָ קָנָנִי: בִּנְיָן בְּעֶרְכּוֹ׳ בִּי עֵץ צָרְכּוֹ׳ בְּשַׁעֲשׁוּעַ בְּרְכוֹ׳ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ: גַּשְׁתִּי לְרַגְלָיו׳ גַּרְתִּי בְצִלָּיו׳ גַּעְגּוּעַי עָלָיו׳ קֶדֶם מִפְעָלָיו: דָּתוֹתַי עֲלֻמִּים דּוֹרַי לְהוֹעִילָם׳ דַּעַת הַנֶּעְלָם׳ מֵאָז מֵעוֹלָם: הֲגִיגַי לֶאֱרוֹשׁ׳ הַמְזַקֵּק לפרוש

אדון דיא תורה שפרעכט׳ גאט דער הער האט איך פֿאר ערשאפֿונג דער וועלט ער צויגן׳ בייא זיך אױפֿ צו רוהין׳ דר נאך צו דעני מענשין אױפֿין גיקױפֿט׳ חבר צו פֿאר האט איך גאט צו גריכטיט: בנין׳ דא ער דעם וועלט בויא וואלין אן ריכטין׳ האט ער זיך מיט מיר בירהאט טזאגיט וועגין אירה כויט דורך׳ מיט ערוייאונג צווישן זיינין טיים׳ וואהר דער אנפֿאנג זיינר גיוואהנהייט׳ גשתי׳ איך האלינה בין צור ענה גיטרעטין פֿאר זיינה פֿיסין׳ גיוואהנט אין זיינם שאטין׳ איין הערליכים ביגעהרן וואהר אויף אירם׳ פֿאר אלי זיינה ווערקין: דתותי׳ מיט איינה רעכטין האט איין פֿרייכר הקב״ה דיא יטראון אין דער היך גיבראכט׳ זיא דר דורך צו העלפֿין צו אלי פֿר בארגינה ווישנשאפֿטין׳ אוז׳ פֿון דער וועלט איביגקייט אהער: הגיגי׳ איינה גשפרעך צו רידן׳ דז גלייטירטע רו׳:

הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ· לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

אחר ש"ע הש"ץ אומר קדיש שלם· עלינו· קדיש יתום· יגדל·

יוצר ליום ראשון של שבועות

הָאֵל

בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ· הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּייָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃

בְּפִי **י**שָׁרִים תִּתְהַלָּל· וּבְדִבְרֵי **צַ**דִּיקִים תִּתְבָּרֵךְ· וּבִלְשׁוֹן **חֲ**סִידִים תִּתְרוֹמָם· וּבְקֶרֶב **קְ**דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת· רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר· שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

את יום השבת הזה ו) את יום חג
השבעות הזה זמן מתן תורתינו
(באהבה) מקרא קודש · זכר
ליציאת מצרים :

ותורת אמת חקים ומצות טובים ותנחילנו
זמני ששון ומועדי קודש וחגי נדבה
ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת
הרגל · ותבדל יי אלהינו בין קדש לחול ·
בין אור לחושך · בין ישראל לעמים · בין יום
השביעי לששת ימי המעשה · בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת · ואת יום
השביעי מששת ימי המעשה קדשת · הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך ויתן לנו

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא · ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון
אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית
ישראל לפניך · לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום חג השבעות הזה :
זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ·
ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית
ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן
חלקנו בתורתך שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו
יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו) מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי
שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת ו) ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם · והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן
ישענו · אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים
בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך
וטובותיך · שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו
חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים
יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי ·
הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב
בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי ·
המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתותי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל
תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה

השכיבנו יי אלהינו לשלום ׳ והעמידנו מלכנו לחיים ׳ ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדנו והסר מעלינו ׳ אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו ׳ כי אל שומרנו ומצילנו אתה ׳ כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : ופרוס עלינו סכת שלומך :

וכל העם רואים ושומעים את הקולות ׳ אגודים יחד לקבל חמורות וקלות ׳ לבטח הושיבם עושה גדולות ׳ כן יפרוס שלומו על כל מקהלות :

ברוך אתה יי הפורס סכת שלום ׳ עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים : אמן

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : חצי קדיש

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו ׳ אלהי אברהם ׳ אלהי יצחק ׳ ואלהי יעקב ׳ האל הגדול הגבור והנורא ׳ אל עליון ׳ גומל חסדים טובים ׳ וקונה הכל ׳ וזוכר חסדי אבות ׳ ומביא גואל לבני בניהם ׳ למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן ׳ ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם ׳ אדני ׳ מחיה מתים ׳ אתה רב להושיע ׳ מכלכל חיים בחסד ׳ מחיה מתים ברחמים רבים ׳ סומך נופלים ׳ ורופא חולים ׳ ומתיר אסורים ׳ ומקים אמונתו לישני עפר ׳ מי כמוך בעל גבורות ׳ ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים ׳ ברוך אתה יי מחיה המתים : אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו ׳ ורוממתנו מכל הלשונות ׳ וקדשתנו במצותיך ׳ וקרבתנו מלכנו לעבודתך ׳ ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

ותתן לנו יי אלהינו באהבה (לשבת שבתות למנוחה ו) מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון ׳ (בשבת את)

ווען י״ט אן שבתות זו נאכט גיפאלט זאגט מן דס :

ותודיענו יי אלהינו את משפטי צדקך ותלמדנו לעשות חקי רצונך ותתן לנו יי אלהינו משפטים ישרים ותורת

וכל אונ׳ אז: פאלק הבן גיזעהן אונ׳ גיהערט די שטימי בייא (אתן תורה) ׳ זיא וואהרן זו זאמין פר בונדן זו עמפפנגן דיא גרינגי אונ׳ שווערי אזות ידא הערט האט זיא זיכר גיזעלט גאט דר דא טוט גרוסי ווערקין ׳ אזוז ער אך אויז מפרייטן זיין שלום אויף אלי פר זאמלונג :

הַשְּׁמָעוֹת: רָם בְּחַסְדוֹ שְׁמָרָם· מִכַּף כָּל צוֹרְרָם· וּמִגְּזֵרוֹת רָעוֹת: שָׁלַח אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים· וְהִנְחִילָם דָּתוֹת חֲרוּתִים· בְּחָכְמָה וּבְדֵעוֹת: תִּפְאַרְתָּם הִגְדִּיל לְמַעְלָה· לְתִתָּם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה· כְּבִרְכַּת כּוֹס יְשׁוּעוֹת:

יְשׁוּעוֹת רַבּוֹת הֶרְאָם פּוֹדֶה וְגוֹאֵל· וְעִטְּרָם וְהִנְּם בְּרִית יְקוּתִיאֵל· שׂוֹחֲחִים רֶנֶן וְהוֹדָיָה לָאֵל· פֵּאֲרוּ וְשִׁבְּחוּ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ· מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה:

כִּבֵּד הוֹרֶיךָ בְּדִבּוּר חֲמִישִׁי הִשְׁמִיעָם· לֹא תִרְצָח קְרוּצֵי חוֹמֶר לְהַכְרִית בְּזַעַם· לֹא תִנְאָף טוֹבַת חֵן וְסָרַת טָעַם· נֶצַח צוּר יִשְׁעָהּ הִמְלִיכָהוּ בְּרֹב עָם: זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב· וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ:

לֹא תִגְנֹב בְּמִסְתָּרִים· לֵישֵׁב בְּמַאֲרַב חֲצֵרִים· לֹא תַעֲנֶה רוֹעַ וְחָמָס הֱיוֹת עֵד שְׁקָרִים· לֹא תַחְמֹד שִׁפְעַת רֵיעַ וַחֲפָצִים יְקָרִים· מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ קַיָּם לְדוֹר דּוֹרִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· גָּאַל יִשְׂרָאֵל: (נ"א) מלך צור ישראל וגואלו:

השכיבנו

אונ' (אשפטיק) אונ' גיכייגט איהרי אהרין צו הערן: רם· דר הויכי גאט האט זי איט זיינין (חסד) געהיטיט· פון הנר אלי איהרי בצוידיגר· אונ' פון (גזרות רעות): שלח· ער האט גשיקט (אותות) אונ' (אופתים)· אונ' זיא אאכין ערבין אויז גיגראבינה רעכטין· איט חכאה אונ' וויסנשאפט· תפארתם· טוינהייט האט ער אין העכר היך ערגריסט· זיא צו געבן צום גרוטין נאאין אונ' פרייזי· אזט וויא (לעתיד לבא) הורך דעם (כוס של ברכה) וועלכט הייסט דער בעכר דער הילפי:

ישועות פילי ישועות האט זיא גוויזין גאט דער אויז ערלויזר אונ' זיא גקריהנט אונ' בטיהניט איט דעם רעכט דער (תורת משה) וועלכי הייסט· (יקותיאל)· זיא הבין גשפראכין גיזאנג אונ' לויבונג צו גאט· בטיהנט· אונ' גריהאט צו גאט· משה אונ' דיא קינדר ישראל·

כבד צו עהרין דיינה עלטרן אונ' אוטר וויזר האט זיא גאט אין פינפטן גיביט אאכין הערין· דוא זאלשט ניט אחרדן דיא אויז לייאין גשניטנה אענשין זיא פר טניידן איט צארין· דוא זאלשט ניט אוס קיישין איינה ווייגן (חן) ליהרטי פרויא וועלכי אב קעהריט פון גאט אונ' דעם (טעם) פון דער תורה· אדרן דעם איביגן בטעפיר דיינר הילפי אאכי קיניגן אונטר דעם פילין פאלק:

לא דוא זאלשט ניט שטעהלין אך אין פר בורגינהייט· צו זילין איט לויארין אין אנדרי לייטין הויז· דוא זאלשט ניט בלייגן ביזיס אונ' רויב צו זיין אין פאלשר לייגן· דוא זאלשט ניט גלוסטן דיא פולהייט פון דיינס (חבר) אונ' קאסט באהרי זאכין דען דער קיניג· בטעפיר אונ' ערלויזר פון ישראל איזט בשטעטיג פון איין דור צום אנדרן:

וב

וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ: הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם · וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת · עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת · שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה:

טוביה לַמָּרוֹם עָלָה · וְהוֹרִידָהּ דָּת כְּלוּלָה · בְּחַג הַשָּׁבֻעוֹת: יָרַד צוּר בְּעַצְמוֹ · וְנָתַן עֹז לְעַמּוֹ · בִּרְעָמִים וְזַוָּעוֹת: כָּל עֲצֵי הַיַּעַר · אֲחָזוּם חִיל וָסַעַר · וְהָרִים וּגְבָעוֹת: לִמֵּד לְעַם קְדוֹשִׁים · סֵדֶר תְּקוּפוֹת וַחֳדָשִׁים · וְחֶשְׁבּוֹן הַשָּׁעוֹת: מִכָּל אוֹם חִבְּבָם וּלְהַר סִינַי קֵרְבָם · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת: נְשָׂאָם בְּכַנְפֵי נְשָׁרִים · שׁוֹכֵן בְּרוּם אֲוִירִים · וּמִתַּחַת זְרוֹעֹת: סוֹרְרִים בְּעֵת שָׁמְעָם · צְבִי תִּפְאֶרֶת עָם · יִרְגְּזוּן יְרִיעוֹת: עֲלוּבִים חָפוּ רֹאשָׁם · וְלַהֲרִיגָה צוּר הִקְדִּישָׁם · בִּפְרוֹעַ פְּרָעוֹת: פְּרִישַׂת הוֹד שַׂלְמָה · וְרוֹקַעַת גּוֹבַהּ אֲדָמָה · שְׁתֵּיהֶן נוֹגְעוֹת: צַדִּיק הַר כָּפָה · עֲלֵי נָאוָה וְיָפָה · כַּגִּיגִית וְכִירִיעוֹת: קָשְׁבוּ עַם בְּחִירִים · חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים · לְאֹזֶן הַשְׁמָעוֹת

טוביה (משה רבינו) דער אך גיהייסין טוביה איזט אויף דעם הימל ארויף גיגנגין · אונ' פון
דארטין אבין הירהב נידרין דז וואהל פר פאסט אונ' גקריהנטי רעכט פון דר (תורה) ·
אן (חג השבועות) : **ירד** · גאט איזט זעלבסטין גנידרט אויף דעם בערג סיני · אונ' דיא אמכט דער
תורה גיגעבן זיינן פאלק · איט שטארק אונ' פר וואגלונג : **כל** · אלי בוימי פון וואלד · האט ערגריפין
טרעקין אונ' שטארק אונ' אך אלי גיבערגי אונ' היך : **למד** · גאט האט אבין לערנין דורך
דער תורה דעני הייליגי ישראל · דעם סדר פון חשבון (תקופות) · (חדשים) · אונ' פון דיא (שעות) :
כל · פון אלי פעלקר האט ער זיא גליבט · אונ' צום בערג סיני האט ער זיא גינעהנט · דער גאט
צו אלי הילפי : **נשאם** · ער האט זיא גטראגן אויף אדלירס פליגל · דער גאט וועלכר רואיט אין
דיא היך איבר אלי ווינד · אונ' טראגט דיא וועלט פון אונטין דורך זיינה אמכט : **סוררים** · דיא
ווידרשפעניגסטיגי (אומות) אלש דיא (פלשתים) וויא זיא גיהערט דיא פראכט פון דער טוינהייט דעם
פאלק ישראל · הבין טואן ציטרן אלי אויז שפרייטונג דער ערדי : **עלובים** · דיא פר שטעאטי
(כנענים) הבין איט שאנד אוזין בדעקן איהר הויבט · זוא האט זיא דער בשעפיר צור ערטלאגונג אן
בירייט צו בילאהלונג (נקמות) : **פרישת** · די אויז שפרייטונג דער הימלין · וועלכי זיין פון דעם צלט
דער פראכט דער געטליכה בקליידונג האט גאט אבין נידרין אויף דעם (הר סיני) · וועלכר איזט
אך ווארדן גיהייליגט צו זיין אין דער אויז שפרייטונג דער ערדי · דז זיא ביידי איינכדר אן גריהרט :
צדיק · דער גירעכטי גאט האט גשטערקט דעם בערג סיני · אויף דיא היפשי אונ' גיהרטי ישראל
אלש וויא איינה בוט אונ' אוך הענג : **קשבו** · זיא הבן פר נומן דז לויטרי פאלק · גרעכטי (חוקים)

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת · על־כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך · ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד : כי הם חיינו ואורך ימינו · ובהם נהגה יומם ולילה : ואהבתך אל־תסיר ממנו לעולמים :

לא יהיה לך הבל תבנית אליל נכלם · לא תשא ותמיר קדשת שם נעלם · זכור ידידות משפטי נעם וסלסולם · חנון יזכר לנו אהבת עולם : ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל־נפשך ובכל־מאדך : והיו הדברים האלה אשר · אנכי מצוך היום · על־לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על־ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על־מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם־שמע תשמעו אל־מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את־יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל־נפשכם : ונתתי מטר־ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן־יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה · אף · יהוה בכם ועצר את־השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן · את־יבולה · ואבדתם · מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם · את־דברי אלה על · לבבכם ועל־נפשכם וקשרתם · אתם לאות · על־ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם · אתם · את־בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך :

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ :

ויאמר יהוה אל־משה לאמר : דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף · פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם · אתו וזכרתם · את־כל־מצות יי ועשיתם · אתם ולא־תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם · אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם · את־כל־מצותי והייתם קדושים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם · מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל־זאת וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף־כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם

לא דוא זאלשט ניט וויא דיא היידן דיהנין פֿן (הבל) געשטלטין פֿון דער פֿרטעהאונג אלז דיא זון · אונ' ניט טוועהרן אדר פֿרוועקסלן דיא הייליגקייט פֿון דעם פֿרהוילינן גאטיס נאמין גידענקי אן דער אויף אונטרונג פֿון דיא גינעהאי (משפטים) אונ' איהר ליבליכקייטן · דער גינעדיגי גאט · זאל אונז דענקן · דיא איביגי פֿארליבי ליבשאפֿט :

ר"ח סיון גפֿאלט ניט אנדרשט אלס אין דיא טעג · א"ב ד"ו · פֿון ר"ח ביז אכֿט טג אין חדש זגט אן קיין תחנון : אן פֿאסטט אויך קיין תענית ניט אפֿי' קיין יארצייט · פֿיר טג אין חדש פֿאנגין אן דיא ימי הגבלה · פֿינף טג אין חדש אויז עי"ט זגט אן קיין למנצח לו פֿריא אויך אויז אן ניט מקיז דס וועז ניט הויך נייטויך אויז אויך סרעפֿפֿט אן ניט ·

חג השבועות הוט הקב"ה גבאטין לו אאכֿין נאך דיא זיבן וואוכין פֿון ספירה דס אויז דען פֿופֿציגסטי טג פֿון דר ספירה · אן דארף ניט עסין אונ' קיין קידוש אאכֿין דיא ערשטי נאכֿט פֿון שבועות ביז דיא שטערין שטיהנין · דען עס שטיהט אין דער (תורה) שבע שבתות תמימות תהיינה דיזון י"ט אויז אן גוויס אחויב זיך טובל לו זיין וויא אין דער תורה שטיהט לך אל העם וקדשתם וגו' · אן גיהערט זיך אטאח לו זיין דיזון י"ט דס איר זוכה הבין גוועזין לו כתר תורה אן אויז זיך נוהג די ערשטי נאכט פֿון י"ט אויף לו בלייבן אונ' לו לערנין וויא אן פֿינד דען סידור אין דיא תיקון ליל שבועות · כדי מקיים לו זיין והגית בו יומם ולילה ·

עטליכה לייט הבין דען מנהג דיזון י"ט מיליכֿטינג אאכֿלו' לו עסין בוויל אויך דער תורה גימגט אויז · דבש וחלב תחת לשונך · אויך מנהה חדשה לה' בשבועתיכם אי זו"ת מחלב · אויך הוט אן דעק מנהג אור הנד גוטי קרייטר לו טשטרייאין נוק גדעכֿנים פֿון [מתן תורה] וועלכה אויף דעק ברג סיני געבין אויז גמבן וואריז וואו גריניס גוואקסין הוט · אויך שטעלט אן אין דער שול לווייגין פֿון בעאר וויל הקב"ה דיזוק טג דן אויז דיא פירות האילן כדי איר דרויף מתפלל זאלין זיין אויך לו טטרייאין אור הנד בלואין · נוק אן דענקין די שמחה וואס ועלביגט אאהל בייא מתן תורה גוועזין אויז · וויא אויך מונרי חכמים אהרי עיקר שמחה דיזוק י"ט גהמבט וועגין [קבלת התורה] :

מעריב ליל ראשון של שבועות

כמנהג אשכנז ופולין

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבוֹרָךְ

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים· וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה· גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר: וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ· אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווייל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם : סוף וכו'

פיוטר ע"פ א"ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל

וַיֵּרֶד אֲבִיר יַעֲקֹב נוֹרָא עֲלִילָה · וַיְדַבֵּר בְּטוּי עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת בַּהֲמוּלָה · אָנֹכִי גִּלָּה וְהֵאִיר לְעַמּוֹ תְּחִלָּה · דּוֹד מַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

ארבת

וירד עס נידריטי דער שטארקי גאט פֿון יעקב · וואונדר ווערקר אויף דעק בערג סיני · אונ' גיטפראכֿן דיא רידי פֿון דיא (עשרת הדברות) איט גרויסין גטימל · דז איך בין גאט אונ' קיינר אעהר האט ער זיא אפֿינבארט · אונ' דורך (משה רבינו) אין גלריק מוין לאזין ערלייכֿטין דז ער זי וויל דיא תורה געבן · ער אויז איין פֿריינד טוט אב דען טאג אונ' ברענגט הירפֿאר די נאכֿט :

יוצר ליום אחרון של פסח

אַחַר לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

הפטרה לשמיני של פסח בישעיה בסימן י׳ לפי שיש בו מפלת סנחרב שהי׳ בפסח וגם נזכר גאולה אחרונה

עוֹד הַיּוֹם בְּנֹב לַעֲמֹד יְנֹפֵף יָדוֹ הַר בֵּית־צִיּוֹן גִּבְעַת יְרוּשָׁלָ‍ִם׃ הִנֵּה הָאָדוֹן יְהוָה צְבָאוֹת מְסָעֵף פֻּארָה בְּמַעֲרָצָה וְרָמֵי הַקּוֹמָה גְּדֻעִים וְהַגְּבֹהִים יִשְׁפָּלוּ׃ וְנִקַּף סִבְכֵי הַיַּעַר בַּבַּרְזֶל וְהַלְּבָנוֹן בְּאַדִּיר יִפּוֹל׃ וְיָצָא חֹטֶר מִגֵּזַע יִשָׁי וְנֵצֶר מִשָּׁרָשָׁיו יִפְרֶה׃ וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְהוָה רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְהוָה׃ וַהֲרִיחוֹ בְּיִרְאַת יְהוָה וְלֹא־לְמַרְאֵה עֵינָיו יִשְׁפּוֹט וְלֹא־לְמִשְׁמַע אָזְנָיו יוֹכִיחַ׃ וְשָׁפַט בְּצֶדֶק דַּלִּים וְהוֹכִיחַ בְּמִישׁוֹר לְעַנְוֵי־אָרֶץ וְהִכָּה־אֶרֶץ בְּשֵׁבֶט פִּיו וּבְרוּחַ שְׂפָתָיו יָמִית רָשָׁע׃ וְהָיָה צֶדֶק אֵזוֹר מָתְנָיו וְהָאֱמוּנָה אֵזוֹר חֲלָצָיו׃ וְגָר זְאֵב עִם־כֶּבֶשׂ וְנָמֵר עִם־גְּדִי יִרְבָּץ וְעֵגֶל וּכְפִיר וּמְרִיא יַחְדָּו וְנַעַר קָטֹן נֹהֵג בָּם׃ וּפָרָה וָדֹב תִּרְעֶינָה יַחְדָּו יִרְבְּצוּ יַלְדֵיהֶן וְאַרְיֵה כַּבָּקָר יֹאכַל־תֶּבֶן׃ וְשִׁעֲשַׁע יוֹנֵק עַל־חֻר פָּתֶן וְעַל מְאוּרַת צִפְעוֹנִי גָּמוּל יָדוֹ הָדָה׃ לֹא־יָרֵעוּ וְלֹא־יַשְׁחִיתוּ בְּכָל־הַר קָדְשִׁי כִּי־מָלְאָה הָאָרֶץ דֵּעָה אֶת־יְהוָה כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים׃ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא שֹׁרֶשׁ יִשַׁי אֲשֶׁר עֹמֵד לְנֵס עַמִּים אֵלָיו גּוֹיִם יִדְרֹשׁוּ וְהָיְתָה מְנֻחָתוֹ כָּבוֹד׃ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יוֹסִיף אֲדֹנָי שֵׁנִית יָדוֹ

לִקְנוֹת אֶת־שְׁאָר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשָּׁאֵר מֵאַשּׁוּר וּמִמִּצְרַיִם וּמִפַּתְרוֹס וּמִכּוּשׁ וּמֵעֵילָם וּמִשִּׁנְעָר וּמֵחֲמָת וּמֵאִיֵּי הַיָּם׃ וְנָשָׂא נֵס לַגּוֹיִם וְאָסַף נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל וּנְפֻצוֹת יְהוּדָה יְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ׃ וְסָרָה קִנְאַת אֶפְרַיִם וְצֹרְרֵי יְהוּדָה יִכָּרֵתוּ אֶפְרַיִם לֹא־יְקַנֵּא אֶת־יְהוּדָה וִיהוּדָה לֹא־יָצֹר אֶת־אֶפְרָיִם׃ וְעָפוּ בְכָתֵף פְּלִשְׁתִּים יָמָּה יַחְדָּו יָבֹזּוּ אֶת־בְּנֵי־קֶדֶם אֱדוֹם וּמוֹאָב מִשְׁלוֹח יָדָם וּבְנֵי עַמּוֹן מִשְׁמַעְתָּם׃ וְהֶחֱרִים יְהוָה אֵת לְשׁוֹן יָם־מִצְרַיִם וְהֵנִיף יָדוֹ עַל־הַנָּהָר בַּעְיָם רוּחוֹ וְהִכָּהוּ לְשִׁבְעָה נְחָלִים וְהִדְרִיךְ בַּנְּעָלִים׃ וְהָיְתָה מְסִלָּה לִשְׁאָר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשָּׁאֵר מֵאַשּׁוּר כַּאֲשֶׁר הָיְתָה לְיִשְׂרָאֵל בְּיוֹם עֲלֹתוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְאָמַרְתָּ בַּיּוֹם הַהוּא אוֹדְךָ יְהוָה כִּי אָנַפְתָּ בִּי יָשֹׁב אַפְּךָ וּתְנַחֲמֵנִי׃ הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי־עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה׃ וּשְׁאַבְתֶּם־מַיִם בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה׃ וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילֹתָיו הַזְכִּירוּ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ׃ זַמְּרוּ יְהוָה כִּי גֵאוּת עָשָׂה מֻידַעַת זֹאת בְּכָל־הָאָרֶץ׃ צַהֲלִי וָרֹנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי־גָדוֹל בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃

נאך ברכות הפטרה ווערט אן גזאגט אן פארניוברת כ׳ יאן שבת זאגט אן יקום פורקן ׳מי שברך למלך ולקהל גפינד אוך בר הב׳ ׳ אול׳ דר רב אודר החשוב שבקהל אמכט איין מי׳ ׳כן מי שבירך אול׳ זאגט בעבור שיתן כמתנת ידו כו׳: אויך איינט אן מזכיר נשמות פון זייגה עלטרן אול׳ איינט אנדר עטוועט איין דער צדקה דער נאך אורט אן מוסף ש״ע גפינד אן אין ערשטי טג דער טעק דס שבת חה״מ מודג וואן ריאולטי ׳טמג ׳״טאן שבת מיזט זאגט אן שיר השירים וויל ניסים פון גאולות מצרים דרינן שטיהט :

והיה לך עבד עולם ואף לאמתך תעשה כן: לא יקשה בעינך בשלחך אתו חפשי מעמך כי משנה שכר שכיר עבדך שש שנים וברכך יהוה אלהיך בכל אשר תעשה: ישראל פ

מין דער וומולן היבט אן דמ ח

כל הבכור אשר יולד בבקרך ובצאנך הזכר תקדיש ליהוה אלהיך לא תעבד בבכר שורך ולא תגז בכור צאנך: לפני יהוה אלהיך תאכלנו שנה בשנה במקום אשר יבחר יהוה אתה וביתך: וכי יהיה בו מום פסח או עור כל מום רע לא תזבחנו ליהוה אלהיך: בשעריך תאכלנו הטמא והטהור יחדו כצבי וכאיל: רק את דמו לא תאכל על הארץ תשפכנו כמים: לוי ובשבת ד שמור את חדש האביב ועשית פסח ליהוה אלהיך כי בחדש האביב הוציאך יהוה אלהיך ממצרים לילה: וזבחת פסח ליהוה אלהיך צאן ובקר במקום אשר יבחר יהוה לשכן שמו שם: לא תאכל עליו חמץ שבעת ימים תאכל עליו מצות לחם עני כי בחפזון יצאת מארץ מצרים למען תזכר את יום צאתך מארץ מצרים כל ימי חייך: ג' בשבת ה ולא יראה לך שאר בכל גבלך שבעת ימים ולא ילין מן הבשר אשר תזבח בערב ביום הראשון לבקר: לא תוכל לזבח את הפסח באחד שעריך אשר יהוה אלהיך נתן לך: כי אם אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם תזבח את הפסח בערב כבוא השמש מועד צאתך ממצרים: ובשלת ואכלת במקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו ופנית בבקר והלכת לאהליך: ששת ימים תאכל מצות וביום השביעי עצרת ליהוה אלהיך לא תעשה מלאכה: ס ד בשבת ו

שבעה שבעת תספר לך מהחל חרמש בקמה תחל לספר שבעה שבעות: ועשית חג שבעות ליהוה אלהיך מסת נדבת ידך אשר תתן כאשר יברכך יהוה אלהיך: ושמחת לפני יהוה אלהיך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי אשר בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר בקרבך במקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם: וזכרת כי עבד היית במצרים ושמרת ועשית את החקים האלה: פ ה ובשבת ז

חג הסכת תעשה לך שבעת ימים באספך מגרנך ומיקבך: ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך: שבעת ימים תחג ליהוה אלהיך במקום אשר יבחר יהוה כי יברכך יהוה אלהיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך והיית אך שמח: שלוש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר בחג המצות ובחג השבעות ובחג הסכות ולא יראה את פני יהוה ריקם: איש כמתנת ידו כברכת יהוה אלהיך אשר נתן לך: חצי קדיש

למפטיר בפ' פינחס בס"ת שנייה

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת

יוצר ליום אחרון של פסח

דער חזן זאגט קדושה מוכ' ווייטר אתה בחרתנו · גאנץ שמונה עשרה מוכ' דיא נהטים גינן צו דוכנן מוכ' אן זאגט האלב הלל מוט ווערט אן גפינדן אין יוצר ליום ראשון של פסח מוכ' דר נאך גאנץ קדיש · דיא תחנה אויז שערי ציון דיא אן זאגט אן שלש רגלים ווען אן אויז היבט סטיט ברוך י"ט מוכ' אן היבט אויס צוויא ספר תורה מוכ' זיימנט אין פ' ראה כל הבכור · ווען אבר דר הינטרסטר טאג פון פסח אן שבת איזט אזו היבט אן אן עשר תעשר מוכ' רופט זיבן אויז : אויך זאגט אן פר דעם אויז היבן שיר השירים :

עַשֵּׂר תְּעַשֵּׂר אֵת כָּל־תְּבוּאַת זַרְעֶךָ הַיֹּצֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה שָׁנָה׃ וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם מַעְשַׂר דְּגָנְךָ תִּירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים׃ וְכִי־יִרְבֶּה מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ כִּי־יִרְחַק מִמְּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וְנָתַתָּה בַּכָּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ׃ וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ׃ ס מִקְצֵה ׀ שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃

לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה שְׁמִטָּה׃ וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ אֶת־רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה׃ אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ תַּשְׁמֵט יָדֶךָ׃ אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ׃ רַק אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ׃

ס כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל ׀ הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃ וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ׃ וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת

אפונים · מחנה אש מול מחנה קש פנים בפנים · ולפי שעה הרגישו כל צבא מעונים · בזרוע עזו נלחם רב אונים · לא בעוצם יד היל שוטנים · הלא הנפילים ואנשי השם מכנים · מרוח אפו כלו והנם טמונים · ואף כי משולים למשענת קנים · אשר הבל וריק לעזרה מתקנים · כי אם להודיע חבת אב לבנים · וירעם בקול גאונו על גאונים · ויריץ לקראתם במגן וצנים · וידרכם באפו וירמסם בחמתו בחומר טינים · והדישם כהדוש מתבן במו מדמנים · ואז ישר ים עם שר חם יחד נדונים · זה לעמת זה נאבקו במעונים · ויחזק דהב על שר אונים · וישליכהו ארצה בעזרת דר אופנים · ועם זו בשורם באלה דינים · עוזר ועזור בקו נדונים · פתחו פיהם בשיר וברננים · עזי וזמרת יה פצחו ברנונים · לרם על רמים ומתגאה על גיותנים · לשומע אנקת אביונים · למשפיל רמים ומרים מסכנים · וקדמו שרים אחר נוגנים · ובתוך עלמות תופפו נגונים · ואחר כך הורשו שנאנים : ככתוב על יד נביאך · אתה בחרתנו כו · תמצא ביו' ראשון :

ווייסי פפערד · אונ' זיא רואיטין איינה קיגן דיא אנדרי גיוועגדיט · דיא (אחנה) פון פייאר פון (אופנים) קיגן דיא (אחנה) פון (אלרים) וועלכי וואהר אלז שטרויא · טייגבארליך קיגן אייננדר אונ' נפי טעה האבן גשטורעט אלי היאליטי הער טאהרין · איט זיינר שטארקי גיוואלט וואהר שטרייטן גאט דר אייבשטר דר קראפט · ניט דז עט ניטיג וואהר וועגן דער שטארקי אאכט פון דעם (חיל) דר אלרייס · פר וואהר די נאהאהפטיגי ריזין · נור פון דעם ווינד זיינר נאזי זיינד זיא פר זענדיט אונ' פרבארגן אלז ווען זיא ניט דא וועהרן גיוועזין · דעסטא אעהר דיא אלרים דיא גגעליכן זיין לור אן לאהנונג אן איינר ראהר · וועלכי לויטר הבל אונ' לעהרי דינגן לו איהרי הילפי לו ריכטיטן · אבר גאט האט דיזש אלז גיטאן לו וויזין דיא ליבשאפט דעם פאטירס לו זיינה קינדר · דארום האט ער גידונדרט איט דער שטיאי זיינר הערשאפט איבר אלי הערטר · אונ' לויפיטי קיגן זיא איט טילדר אונ' טערטשין · טרעטיטי זיא איט זיין לארין אונ' שטאאפפיט זיא אין לייאין · אונ' זיא אין גדראשין אלז וויא אאן טרעטיט דז שטרויא אין לייאין : דאז ידא אאהל וואהר דער (שר) פון (ים) איט דעם שר פון אלרים איט אייננדר לאנקן · איינר קיגן דעם אנדרן וואהרן זיך ראנגלן אין היאל · דער שר פון ים שטערקי זיך אבר איבר דעם שר פון אלרים · אונ' ווארפיטי איהם לו באדרים איט הילפי גאטיס דער וואהנר איבר דיא אופנים · אונ' דיזש פאלק וויא זיא גלוגיט הבין דיזי דיכים דער שר פון אלרים אלז העלפר אונ' זיין פאליק דיא גיהאלפינה וואהרן איט דער פאר גריכטיט · הבין זיא איהרי אונדן גיעפניט איט שירה אונ' זינגונג · איינה אאלט אונ' לויב איזט גאט הבין זיא אנגיפאנגן דיא גיזאנג · לו גאט דער הויכי · הערטר איבר אלי הויכאוהטיגי · דער דא הערט דז גשרייא דער מיטדורפטיגי · אאכיט נידריג דיא הויכי · אונ' ערהיביט דיא ארמי · דער נאך פעדרטין זיך דיא זינגינדי ישראל לו זגין (שירה) דער נאך דיא אנדרי איט איכטטרואענטין · אונ' אונטר דעני פרויאן וואהר (מרים) פויקן איט טאהנין הירנאך וואורדן ערלויבט לו זגין שירה דיא טנאנים : ככתוב ·

וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה מִצְרַיִם נוֹסְעִים כַּעֲנָנִים · וְאֵין מָקוֹם לָנוּס לֹא
לְאָחוֹר וְלֹא לְפָנִים · וְאַף לֹא מִדְּפָנוֹת מִפְּנֵי חַיּוֹת וּפְתָנִים · וַיִּצְעֲקוּ אֶל
יְיָ וְהִפִּילוּ לְפָנָיו תַּחֲנוּנִים · וַיִּמָּצֵא לָהֶם הַמָּצוּי בְּכָל עִדָּנִים · וַיִּגְעַר
בְּיַם סוּף וְחָרְבוּ זֵידוֹנִים · וַיֵּלְכוּ בִּתְהוֹמוֹת כְּעַל דְּרָכִים מְפֻנִּים · מִזֶּה
וּמִזֶּה הֶעֱלָה אִילָנוֹת טְעוּנִים · וּבְתוֹךְ תְּהוֹמוֹת הִמְתִּיק לָמוֹ מַעְיָנִים ·
וְעִשֵּׁן לִפְנֵיהֶם קְטֹרֶת סַמְמָנִים · וַיַּנְחֵם אֶל מְחוֹז חֶפְצָם שַׁאֲנַנִּים ·
וְכַעֲלוֹת לְצַד זֶה עַל שְׂפַת יָם כֵּנִים · בָּאוּ מִצַּד זֶה בְּתוֹךְ יָם סוֹנִים ·
תְּחִלָּה בְּרָצוֹן וְסוֹף בְּרֶסֶן מְרֻסָּנִים · כִּי סִדְרֵי בְרֵאשִׁית עֲלֵיהֶם
מִשְׁתַּנִּים · דֶּרֶךְ אֶרֶץ סוּסִים מוֹשְׁכִים אוֹפַנִּים · וְנֶהֱפַךְ בָּם וְנִמְשְׁכוּ
סוּסִים אַחַר הַסַּדְנִים · דֶּרֶךְ אֶרֶץ מָקוֹם שֶׁרַכָּב מַנְהִיג שָׁם מוֹשְׁכִים
וּפוֹנִים · וְכָאן מַנְהִיג מוֹשֵׁךְ וּבְעַל כָּרְחָם נִפְנִים · וּבָאוּ לְתוֹךְ יָם בְּאֶמְצַע
שְׁאוֹנִים · וְהִנֵּה כְּבוֹד יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בָּא בְּרוֹב לִגְיוֹנִים · וַיִּרְכַּב
עַל כְּרוּב וַיֵּדֶא מוּל בַּעֲלֵי מְדָנִים · וְעִמּוֹ שַׂרְפֵי הַקֹּדֶשׁ וְחַיּוֹת
וְאוֹפַנִּים · וְאֶלֶף אַלְפִין וְרִבּוֹ רִבְבָן גְּדוּדֵי שִׁנְאַנִּים · וְרֶכֶב אֵשׁ וְסוּסֵי
אֵשׁ וְכָל דִּמְיוֹנִים · כְּמַרְאֶה אֲשֶׁר רָאָה צִיר בְּחֶזְיוֹנִים · סוּסִים
אֲדוּמִים וְסוּסִים שְׁחוֹרִים שְׂרוּקִים וּלְבָנִים · וַיַּחֲנוּ אֵלֶּה נֹכַח אֵלֶּה

אפונים

אויך ניט אויף דיא זייטן וועגן דיא (חיות רעות) אונ' שלאנגן · דא שרייאיטן זיא צו גאט אונ' ווארפיטין
פֿר איהם גבעט אזו לאזיטי זיך צו זיא פֿינדן דר זיך צו איהנין פֿינדן לאזט אלי צייטן · ער שרייאיטי אן
דעם (ים סוף) אזו ווארדן טרוקן דיא אטווילגי וואסיר · די ישראל גינגן אין דיא אבגרונדי אלז וויא אויף
אויז גירויאטי שטראסין · פֿון ביידי זייטין האט ער אויז גיבראכט טראגינדי בוימי · אונ' אין דעם (תהום)
הוט ער זי גימאכט זיסי קוועלי אונ' פֿר זי מאכי רויכי (קטורת) פֿון אלר הנד גוטי קרייטר · אונ' זיא
גפֿיהרט נאך דעם אורט איהרין בגעהר גלן רוהיג · אונ' וויא אויף דיזר זייטן פֿון (ים) אויף גיגאנגין
זיינר דיא גרעבֿטי ישראל זיינר אויף דער אנדרי זייט אין ים גיגאנגן דיא מצרים · אנפֿאנגס מיט
גוטין ווילין אונ' צום לעצטן מיט דעם צוים דר בייא גילויגן · דען דר סדר פֿון (מעשה בראשית) אורדי
וועלט ארדנונג איזט איבר זי פֿר ענדירט ווארדן · דר (דרך ארץ) איזט דז דיא פֿפֿערד ציהן דיא רעדיר · דא
ווארדי עס אבר פֿר קעהרט דז זיך די פֿפֿערד ציהיטין נאך די רייקסלין · דר (דרך ארץ) איזט וואו מאהין
דער רייטר פֿיהריט דארטהין ציהיט זיך אלז אונ' ווענדיט זיך · אונ' היר דער פֿיהרר ציהיט אבר זיא
אונטין זיך צעבשטין איבר דענק אנדרשט ווענדן · אונ' זיא זיינר גיקומן אין ים אין דער מיטי זיינש
ברומין : והנה · אונ' אלזוא קאהם דער (כבוד) פֿון גאט ישראל מיט פֿילי הערטמהרין · אונ' רייטיטי
אויף דעם (כרוב) אונ' שוועביטי קיגן דיא צאנקר · אונ' מיט איהם וואהרן דיא היילגי (שרפֿים) · אונ'
(אופֿנים) · אונ' טויזינד מאהל טויזינד מאהל צעהן מאהל צעהן טויזינד טאהרין (שנאנים) · פֿייאריגי
רייט וואגין אונ' פֿייארגי פֿפֿערד אונ' אלי גלייכנוס · אלז וויא די (נבואה) זוא (זכריה הנביא) גיזעהן
האט מיט גשטאלטין זיינר נבואה · רויטי אונ' שווארצי · אליר הנד פֿארבין · אונ' [illegible] ווייסי

ולבלעם כתנינים · ויצו ויעבירו קול בארץ סונים · כל שולף חרב
היות מוכנים · ויאספו כלם כאיש אחד מזמנים · והאחשדרפנים
והפחות והסגנים · ואנשי הצבא ואיש בידו כלי זינים · אז פתח
אוצרות גנזי מטמונים · אשר גנז הוא ומלכים קדמונים · והוציא
כלי יקר ואדר כמונים · וחלק לכל אחד ואחד כפי הגונים · ושדלם
בדברים והסביר למו פנים · וכה אמר להם בשיח מענים · משפט
המלך כל העם בוזזים ולפניו נותנים · ואני כאחד מכם אטול מנים · משפט
המלך עבדיו יוצאים ראשונים · ואני אצא ראשון ואתם צאו
אחרונים · משפט המלך עבדיו אוסרים מרכבתו ומתקנים · ואני
בעצמי אאסור רכבי ואשים רסנים · ונתרצו יחד גדולים וקטנים ·
וישימו כובע על ראשיהם ולבשו שריונים · ויחגרו איש חרבו
ונטלו כידונים · ויקחו איש רומח בידו ויחזיקו מגינים · ונשאו
קשת ומלאו שלטיהם חצים שנונים · והקלעים איש קלעו בידו
לקלע באבנים · ויצאו יחד בלב שלם ובצביונים · ולא נכשל אחד
מהם ולא ארעוהו סימנים · לבלתי לנחש לשוב למלונים · כי חקות
העמים מנחשים ומעוננים · ואיש ישראל על שפת ים חונים ·

וישאו

איינגט · זיא נאך צו יאגין אונ׳ ער ביפֿעהליטי אונ׳ מאן רופֿיטי אויז אין גאנצן לנד מצרים · אלזו דיא איין
שווערד ציהן קענגין זאלין זיין אן בירייט · אלז דען וואהרן זיך אלי פֿרזאמלין אלז איין מאן · הערצאגין ·
גראפֿין · אונ׳ ביאאפטי · הויבטלייט · יעדרר מיט זיין [כלי זין] אז דאמאל האט ער גיעפֿנט אלי אוצרות
אונ׳ פֿר בארגיני טעלי · די ער אונ׳ אלי פֿאריגי [מלכים] הבין פֿר בארגן · אונ׳ הירויז גיצוגן אלי
ווירדיגי גיפֿעס אונ׳ פֿיין גאלד · אונ׳ אן יעדרן נאך זיינר גביהר אויז גטיילט · זיא איבר טוועלט מיט
רידן · אונ׳ גימאכט טיכה גזיכטר · אונ׳ אלזוא האט ער מיט זיא גישפראכן מיט ווייכן גשפרעך · דז
(משפט) פֿון [מלך] מיזט דז זיינה (עבדים) רויבן אונ׳ ציגן עס׳ איהם פֿר׳ אבר איך וויל מיט אייך צו גלייך
נעמין · זוכטט איין אלך אוזין דיא (עבדים) פֿאר אויז גימן · אבר איך וויל ערשט גימן אונ׳ איהר הינטן
נאך · זוכטט איין (מלך) אוזין די [עבדים] זיין רייט וואגן צו רעכט בינדן אונ׳ צו ריכטן איך וויל עס אבר
זעלבר טואן אונ׳ דיא לוימי די פֿפֿערד אן טואן אלזוא וואהרן אלי צו פֿרידן גרוס אונ׳ קליין · אונ׳ זעציטן
איהרי הים אויף דעם קאפף אונ׳ בקליידיטן פאנצר גורטיטין יעדרר זיין שווערד אונ׳ נאהאין שפיסין ·
אונ׳ נאהם יעדר זיין שפיס אן דער הנד אונ׳ ערגריפֿין שילדר ער היביטין איהרי ספֿיילן בויגן אונ׳
פֿילטן איהרי פאטראן טעשין מיט גישארפֿטי ספֿיילן אונ׳ די שליידרן האטין יעדרר זיין שליידר מיט
שטיינר · אונ׳ זיא גינגן צו גלייך אויז מיט גאנצין הערצן אונ׳ ווילין · עס מיזט קיינר פֿון זי גשטרויכילט
אויף דעם וועג אך כיט צו גקומן איין ביזר [סימן] · דז זי קיין [ניחוש] טרייבן זאלין ווידרום צו קעהרן
נאך דר הויז הערבעריג · דען די גיוואנהייט דר היידנשי פֿעלקר וואהר צו רעטלין אונ׳ שטונליך : ואיש ·
דיא ישראל כון וואהרן אויף דעם בארטין פֿון ים רואין · זיא ערהובן איהרי אויגן אונ׳ זעהיטין (מצרים)
הירבייא ציהן אלז דיא וואלקין · אונ׳ זיא האטן קיין ארט מהין צו פֿליהן ניט הינטר זיך נאך פֿאר זיך ·

צְפּעוּנִים׃ וְעַיִן בְּעַיִן כְּבוֹדְךָ מְהַלֵּךְ לְפָנִים׃ בֶּעָנָן יוֹמָם לַנְחוֹתָם
נְתִיבוֹת מְתֻקָּנִים׃ וּבָאֵשׁ לַיְלָה בְּלִי לְהִכָּשֵׁל בְּאִישׁוֹנִים׃ מִנָּוֶה טוֹב
לְנָוֶה טוֹב נוֹסְעִים וְחוֹנִים׃ לֹא צְמֵאִים וְלֹא מוּכְפָּנִים׃ כִּי מְרַחֲמָם
יְנַהֲגֵם עַל מַבּוּעֵי שְׁמָנִים׃ וְהוּא יְנַהֲלֵם עַל מַבּוּעֵי עֲנָנִים׃ וְשַׂר נוֹא
יוֹשֵׁב עַל מִפְתַּן אַרְמוֹנִים׃ מְצַפֶּה יַד יֶרֶךְ לְיָמִים הַנִּתָּנִים׃ וְהִנֵּה כְּתָב
אֵלָיו מֵאֶרֶץ תֵּימָנִים׃ וְשׁוֹמְרִים שֶׁהִפְקִיד עֲלֵיהֶם מְמוּנִים׃ הִתְחִילוּ
כְּזֹאת אֵלָיו מְתַנִּים׃ וְהֶרְאוּהוּ פְּצָעִים שֶׁפְּצָעוּם פִּרְחֵי נֶאֱמָנִים׃ וְצָוַח
וַי וַי וְכָל עֲבָדָיו אַחֲרָיו עוֹנִים׃ וְנָמוּ מַה זֹּאת עָשִׂינוּ כִּסְכְלוֹנִים׃ כִּי
שִׁלַּחְנוּ עֲבָדִים שֶׁתַּחַת יָדֵינוּ מְכֻדָּנִים׃ מִי יִרְמוֹס לָנוּ חוֹמֶר וּמִי יַחֲזִיק
לָנוּ מַלְבֵּנִים׃ מִי יִבְנֶה לָנוּ חוֹמוֹת וּבִנְיָנִים׃ הָעֵת יַגְדִּילוּ עָלֵינוּ שְׁכֵנִים׃
וְגַם הַמְּלָכִים שֶׁמַּס לָנוּ נוֹתְנִים׃ שׁוּב לֹא יִהְיוּ אֵלֵינוּ פּוֹנִים׃ כִּי יֹאמְרוּ
הִנֵּה עֲבָדִים שֶׁתַּחַת יְדֵיהֶם נְתוּנִים׃ הֵם פָּשְׁעוּ בָם וּבָהֶם לֹא סוֹפְנִים׃
אַף כִּי אֲנַחְנוּ חוֹרֵי הָאָרֶץ וּקְצִינִים׃ וּבְכֵן שָׁלַח וְקִבֵּץ אֶת כָּל חַרְטֻמֵּי
מִצְרַיִם וְאִצְטַגְנִינִים׃ וְגַם אֶת הָאוֹבוֹת וְאֶת הַיִּדְּעוֹנִים׃ וַיִּוָּעַץ בָּם
וּבִזְקֵנִים׃ וַיֵּצְאוּ כֻלָּם בְּעֵצָה אַחַת מְכֻוָּנִים׃ לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם

ורכבלעם

פר(חיות רעות) אונ' טאלגן בים · אונ' גלן טייכבארליך אינט דיין (כבוד) פר אויז גיגנאגן · אים
אייכם וואלקן בייא טאג זאא לו פיהרן אין וואהל לו גריכטי שטעגן · אונ' בייא נאכט אים אייכם
פייאריגן וואלקין כיט לו שטרויכלין אין דער פינשטרנוס : פון איינר גוטי וואהכונג לור אנדרי וואהרן
זיא ליהן אונ' רואין · כיט דורשטיג נאך הונגריגי דען גאט איהר ערבארמיר וואהר זיא אין דער
אדבר פיהרן אלט וויא אויך לויטר קוועלינדי וואשר אונ' אך פיהריטי ער זי אלט וויא אויך פעטי
קוועלי פון איהל · דער(שר) אלרים דער זלטי אויך דער שוועל דעם פאלאסטיטי · האפיטי אויך דער
שטראס אויך דיא געלטי דרייא טאגין דז זיא זאלטן ווידר קואן · זוא קאהם איין בריב לו איהם פון דרום
אויז דער אדבר · אונ' דיא (שומרים) דיא ער איבר זיא גיזעלט גיהאט אלט (ממונים) : הבין איהם
אך אלזוא ער ליהלט אונ' דעם פרעה גוויזין דיא וואונדן : זוא איהכין גוואונדרט הבין דיא ישראל דיא
בליהונג דער גלויבהאפטי אבות · זוא טרימי ער (וי וי) אונ' אלי זיינה (עבדים) נאך איהם · אונ'
שפראכין וואט הבין איר גיטאן אלט וויא די נארין דז איר אוועק גשיקט הבין עבדים דיא אונטר אונזרי
הענדן זיין גיוועזין (משועבד) · ווער ווערט אונז טרעטין לייאן · אונ' ווער ווערט אונז פעטט אאכין
ליגלי · ווער ווערט אונז בויאן מויארן אונ' הייזר · מיט דער לייט ווערדן איבר אונז וואקסין אונזרי שכנים
אך די (מלכים) די אונז [אס] געבן ווערדן זיך כיאר לו אונז לור אונטרטעניגקייט וועכן דען זי ווערדן
זגין פר וואהר (עבדים) דיא אונטר איהרי הענדן וואהרן גיגעבן · הבין אן זיא גמיסטאט אונ' זיך פר
זיא כיט געשעהאיט · דעמטא ווייניגר איר פרייא הערין פון לאנד אונ' קלינים · אלט דען האט ער אויז
גשיקט אונ' פר זאאילט אלי לויבריר פון אלרים אונ' שטערן זעהרי אך אלי אכטפים פון (אוב) אונ' (ידעוני) ·
וואהר זיך ביראהט טאלגין מיט זיא אונ' מיט דיא (זקנים) · אונ' גיזגן אלי אויז מיט איינר עלה פר
מיצגים

ממענים · במסות באותות ובמופתים משנים · כאשר עשית אדוני
האדונים · לבני שלשת איתנים · אשר בשבילם טסת ממעונים ·
ברכוב כרוב וירות ועננים · ונגלית בכבודך באדמת צוענים · ונעו
מלפניך אשרים וחמנים · ולב מצרים המסת בדביונים · במכת
גדלת והללים רעים ונאמנים · ותוציא את עמך ישראל מקרב מונים ·
כעבר הנשמט מרחם בתוך זמנים · בלא פגם ונזק וצער בנים ·
ושלא לתן פתחון פה למינים · לומר כעבד שברח מאדוניו כן ברחו
אמונים · ולא הוצאתם בשעה שבני אדם ישנים · כי אם לאור
הבוקר לעין כל המונים · כתועפות ראם רמים ועליונים · ועל כנפי
נשר נטענים · שיר ושבח והלל רוננים · בתוף וכנור ועגב ומנים ·
ולקים דברך אשר עצת לראש מאמינים · לא הוצאתם בפחי נפש
ריקנים · כי אם מלאים כל טוב כרמונים · כלי כסף וכלי זהב וטובות
אבנים · ובגדי חופש ורקמת צבעונים · כדי לשלם שכר שעבוד
חומר ולבנים · חופפתם בטלול שבעת עננים · מעלה ומטה ומארבע
רוחות גנונים · להשכבם מזרם וחורב וצנים · ומפני החיות ונשיכת

צפעונים

אונטרשטין ד: גיגנגן זיינד דיא געטליכה אאכטן זיא צו ערלוזין פון דיא פיינדי · איט פר זוכונג · ליידן
אונ׳ צייכאי וואונדר · אלז וויא דוא גיטאן האשט דוא הער איבר אלי · צו דיא קינדר דערן דרייא
שטארקי אבות · די דוא וועגן איהרר ביזט גנידרט פון דיא הימלשי וואהנוג · איט רייטין אויף דעם
(כרוב) ווינד אונ׳ וואלקן · אונ׳ דוא האשט דיך גלייגט איט דיינם כבוד אויף דעם ערדרייך דער אלריש
זוא זיינד פר דיר פר וואגילט אלי איהרי ליכדן בויאי אונ׳ זנוטי אב געטרייאן · אונ׳
דיא הערלר פון אלריש האשטו אאכין לערגיאין איט טרויריקייטין · דורך גרויסי פרוכונג
אויף ריפטיגי בקרענקונג · אונ׳ האשט אויז גילויגן דיין פאלק פון הכדן דער צייכר · אלז
וויא איין קינד דערח ווייפט אויז אוטר לייב אין דער צייט אהני טענדונג · (שאדין) אונ׳ קינדש ליידן ·
אונ׳ דט דיא (אינים) נים אורזאך הבין זאלין · צו זאגין אלז וויא איין קנעכט דער פון זיינם הערין
לויפט אלזו זיינד דיא גלויבהפטי ישראל וועק גלאפין · האשטו זיא נים ארויז גילויגן אין דער צייט
ווען דיא לייטן שלאפין זונדרין צו אארגין פריא פר אלי אענטין · אלז דיא שטערק איינים ווילד טיהרס
ער היבן אונ׳ איבר אלי · אונ׳ דורך דיא ולאכים אלז אויף אדלירש פליגל גטראגן גיזאנג · רואם ·
אונ׳ פרייז זינגינד · איט פויקן · הארפפין · גייגן · אונ׳ אליר הנד (כלי זאר) · אונ׳ אום צו
בשטעטיגן דיין פר שפרעכונג זוא דוא בשלאסין האשט צו (אברהם אבינו) דר ערשטי דער גלויביגן ·
האשטו זיא נים אויז גילויגן איט פרלאגטן הערצן פון אלים לעהר · זונדרן איט אלים גוטן פול · אלז
דיא אילגרואן פול איט קערנר · איט זילבר · גאלד גשטיר אונ׳ (אבנים טובות) פרייא הערליכה · אונ׳
אליר הנד בארדירטי פארביכטי קליידר · אום איהנין צו בילאהנין דעם לוין פר דער ארבייט אין
לייאין אונ׳ ציגל · אך האשטו זיא בידעקט איט איינר בידעקונג פון זיבן וואלקן · פון אויבן · אונטין ·
אונ׳ פון אלי פיר זייטין בשילט · זיא צו פר איידן פון שטרענגי רעגין · דערי הילונג אונ׳ קעלט · אך

פר

כֻּלָּם בְּשֵׁם הַמְיוּחָד ׃ וְיִמְאָסוּן אִישׁ כַּסְפּוֹ וְאִישׁ זְהָבוֹ בְּכַחַד ׃
וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדוֹ בְּפַחַד ׃

בְּפַחַד וּבְרַעַד יַמְלִיכוּהוּ גּוֹי אֶחָד ׃ וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד ׃ חזן בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ׃

קהל וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ ׃

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ מִי יְמַלֵּל ׃ וּמִי יַעֲצוֹר כֹּחַ שִׁבְחֲךָ לְמַלֵּל ׃ אִלּוּ פִינוּ מָלֵא כַיָּם שִׁירָה וְהִלֵּל ׃ וְכָל שַׂעֲרוֹת רָאשֵׁנוּ לְשׁוֹנוֹת לְהִתְפַּלֵּל ׃ וּבָם אָנוּ עֲסוּקִים יוֹמָם וָלֵיל ׃ לֹא נוּכַל לְהַסְפִּיק מַלֵּל ׃ עַל אַחַת מֵרִבֵּי רְבָבוֹת שִׁמְךָ לְהַלֵּל ׃ אֲשֶׁר הִפְלֵאתָ וְחָשַׁבְתָּ לְהִתְעוֹלֵל ׃ עַל עַם אֲשֶׁר לְךָ מִתְחוֹלֵל ׃ בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וָאָרֶץ תְּחוֹלֵל ׃ חֲשַׁקְתָּם לְשִׁמְךָ בְּאַהַב לְכַלֵּל ׃ הֱיוֹת לְךָ לְבָנִים וְאַתָּה לָמוֹ מְחוֹלֵל ׃ בְּצֵל יָדְךָ אוֹתָם לְטַלֵּל ׃ עַל כָּל עַם וְלָשׁוֹן רֹאשָׁם לְהַתְלֵל ׃ בְּאוֹרַח חַיִּים אוֹתָם לְהַסְלֵל ׃ בְּלִי לְהַחֲלִיפָם בְּאֻמָּה אַחֶרֶת אוֹתָם לְחַלֵּל ׃ לְהִתְפָּאֵר בָּם וְהֵם בְּךָ לְהִתְהַלֵּל ׃ כִּי מִי אֱלוֹהַּ זוּלָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים ׃ וּמִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בַּתַּחְתּוֹנִים ׃ אֲשֶׁר הָלְכוּ אֱלֹהִים לִפְדּוֹתָם ׃

ממענים

קיניגן די פורכט זאלי פאנירטי ישראל ׳ ווען ער ווערט [לעתיד] זיך ערלייגן [דוואה] צו פר טוואלונג ׳ דיא אויברשטי אונ׳ אונטרשטי ווערדן איהם אלין קיניגן מיט פורכט ׳ דיא היאלין ווערדן עפינן ליבליכה געזאנג ׳ זיינם פרייז ווערדן ערצילין אלי קיניגן דער ערדי ׳ דאמאהל ווערט ער ווענדן אלי פעלקר צו זאגין צו איינר שפראך ׳ אלי צו רופין אין דעם נאמין דעם איינציגן גאט ׳ זיא ווערדן פר אלטין יעדרר זייניס גאלד אונ׳ זילבר מיט פר טילגונג ווערדן נייגן פר אייניגטי אקסיל איהרדיהכן מיט בינאגשטיגונג:

בפחד מיט אנגסט אונ׳ ציטרנוס ווערדן איהם אלין קיניגן אול צו זאמין אלס איין אייניגיס פאלק אונ׳ אונז ווערט ער ווידרום אלין צו פר אייניגטין פאלק ׳ ביום אן זעלבין טאג ווירד זיין גאט דער אייניגי אלייגה אונ׳ זיין נאמן אייניג:

אומץ דיא שטערקי דיינר גבורה ווער קאן זיא בשפרעכין אונ׳ ווער קען זיך גנוג ביהלטין מיט כח דיין רוהם צו זאגין ׳ אונ׳ ווען אך אונזרי מיילר ווערין זו פול אלז דז (ים מיט שירה) אונ׳ פרייז ׳ אונ׳ אלי אונזרי האר אויף דעם קאפף ווערן צונגן צו בעטין ׳ אונ׳ מיר דריין גשעפטיגיט טאג אונ׳ נאכט קענטן איר ניט גנוג שפרעכין ׳ נור איבר איינס פון פילי צעהן מאהל צעהן טויזנד דיינס נאמין צו פרייזן וואס דוא גיוואונדר ווערקישט אונ׳ ער טראכטיט צו ווערקן ׳ איבר דעם פאלק דאז צו דיר האפיט ׳ עהיר נאך דיא בערגי וואורן געבאהרן אונ׳ די ערדי ערשאפין ׳ האטשו זי גלוסטיט מיט ליבשאפט צו אים געבן ׳ דיר צו זיין דייליה קינדר אונ׳ דוא איהר צו וועלט ברענגר פאטיר ׳ אין שאטין דיינר הענדן זיא צו בידעקן איבר אלי פעלקר אונ׳ שפראכין איהר הויפט אויף צו בערגין ׳ אין דעם וועג דעם לעבנס זיא צו באהכין ׳ זיא ניט צו פר וועקסלן פר איינה אנדרי (אומה) אום זיא צו פר שוועלין דיך מיט איהנין צו בשיהכן ׳ אונ׳ זי זיך אן דיר פרייזין ׳ כי ׳ דען ווער איזט אזוי דיר גאט אונטר דיא איברשטין ׳ אונ׳ ווער איזט אלז וויא דיין פאלק ישראל איין אייניג פאלק אונטר דיא

אונטרשטן

בָּנֶיךָ עַד יַעַבְרוּ לִגְבוּלֵיהֶם ׳ אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵיהֶם ׃
לַאֲבוֹתֵיהֶם טוֹב פַּצְתָּ מַלֵּא לְבָנֵימוֹ ׳ וְאֶל הַר מְרוֹם מְאַוֵּימוֹ ׃ חזן תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ ׃

מיוסד ע״פ א״ב

אֶרֶץ מִכָּל אֲרָצוֹת עִשּׂוּר מְפוֹרָשָׁה ׳ בְּעֶשֶׂר קְדֻשּׁוֹת מְקֻדָּשָׁה ׳ גַּם עוֹד מִמֶּנָּה מַעֲשֵׂר מִן הַמַּעֲשֵׂר מְנַת גָּבוֹהַּ הוּפְרָשָׁה ׳ דִּירַת יְבוּסִי הִיא הָעִיר הַקְּדוֹשָׁה ׳ הוּעֲלָה מֵאָז בְּמַחֲשֶׁבֶת עַד לֹא קְרֹאת יַבָּשָׁה ׳ וְתָמִיד עֵינֵי אֱלֹהִים בָּהּ לְדָרְשָׁהּ ׳ זִמְּנָהּ לוֹ לְכֵס שֶׁבֶת וּלְיִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁה ׳ חֲנוֹת בְּתוֹכָהּ סֻכּוֹת מֵהֶם לְחִישָׁה ׳ טַלְלֵם בְּצֵל מֵחוֹרֶב מְצֹא נְפִישָׁה ׳ יַחַד לַחֲשׂוֹכֵם מִזֶּרֶם וְרוּחַ קָשָׁה ׳ כָּל נֶגַע וְכָל מַכָּה אֲנוּשָׁה ׳ לְהָסִיר מֵאוּם מְשֻׁלָּשָׁה ׃

מְשֻׁלָּשָׁה נִבְּטָה בְּרוּחַ לְהָעֵד ׳ וּבִלְשׁוֹן עָתִיד פָּתְחָה וְסִיְּמָה לְהָעֵד ׃ חזן יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃

מַלְכוּת עַד לֹא קֶדֶם קְדוּמָה ׳ נֶצַח נְצָחִים מְקוּיָּמָה ׳ סוֹף וָקֶדֶם וְתָוֶךְ עֲצוּמָה ׳ עַד עוֹלְמֵי עַד מְסֻיָּמָה ׳ פּוֹטִים כִּכְלָה בִּמְהוּמָה ׳ צְנִיף מְלוּכָה הִמְלִיכוּהוּ דִּגְלֵי אֲיוּמָה ׃ קוּמוּ לְעַד דּוּמָה לְהוֹמֵמָה ׳ רוּם וְתַחַת יַמְלִיכוּהוּ בְּאֵימָה ׳ שָׁמַיִם יִפְצְחוּ רֶנֶן נְעִימָה ׳ תְּהִלָּתוֹ יִתְּנוּ כָּל מַלְכֵי אֲדָמָה ׃ חזן אָז יַהֲפוֹךְ אֶל עַמִּים שָׂפָה בְרוּרָה יַחַד ׳ לִקְרֹא

כלם

זאלן שטרויכלן דרפֿון אונ' אן זיך זעלבשטין · איין ברוך איבר דעם אנדרן זאל אן זי קומן פֿרטשואט זאלן זי זילן אויך איהרן ארט · פֿול אן גשרייא אונ' עש זאל קיינה היילונג זיין צו זיא · ביז דיינה קינדר ווערדן איבר פֿארן נאך איהרי גיארקן · נאך דעם לאנד דאז דוא גשוואהרין האשט איהרי עלטרן :

לאבותיהם צו איהרי עלטרן האשטו גוט גשפראכין ערפֿילי עש צו איהרי קינדר · אונ' אויך דעם בערג איהרר גוטטין

תביאמו זאלשטו איהם ברענגן אונ' איין פֿלאנצין :

ארץ דאז לאנד ארץ ישראל זאז פֿון אלי לאנד אלז איין (מעשר) איזט אב גשיידן · אונ' אים צעהן (קדושות) גיהייליגט · אונ' נאך איזט פֿון איהר ווידרום אלז (מעשר און המעשר) איינה גאב אב גשיידן · דז זעלביגי איזט די וואהנוג פֿון (יבוס) · ירושלים די הייליגי שטאט · זיא וואהר בייא גאט אן די גידאנקן עהיר נאך ברופֿין וואהר צו ערשאפֿין די (יבשה) · אונ' בשטענדיג זייכד די אויגן גאטיס אויף איהר שטעט איהרר צו ערקינדיגן · זי איזט איהם צו ברייט צום זין · אונ' צו די ישראל צור (ירושה) · אין איהר צו רואין די (סוכה) · אום פֿון זיא צו פֿר נעמין דז גיבעט · זיא צו בידעקן אים שאטין פֿר דר דירדי היץ צו גפֿינדן רואי · זיא אלי צו פֿר איידן פֿון שטרקי רעגן אונ' הארטי ווינדן אלי פלאגין אונ' שוועכונג (מכות) אב צו טואן פֿון דער גדריטי אומה · אלז (כהנים) · (לוים) אונ' (ישראלים) :

משלשה די גדריטי (אומה) האט גרידיט אים איהרן גאיהסט צו בילייגן · אונ' אים לשון (עתיד) האבין זי אנגיפֿאנגן · אז ישיר אונ' אך אויז גלאזין צו בלייגן · ה' ימלוך לעולם ועד · גאט קיניגט איאר אונ' איביג :

מלכות דז אלכות פֿון הקב״ה וועלכש וואהר פֿר אלי אנפֿנג האלטיט איביגן בשטאנד · צו אליר צעט · פֿר אלי אנפֿנג אונ' אים דריין איזט עש גשטערקט · ביז איאר אונ' איביג פֿאר צייכנט · וויא ער די אלרים האט פֿר דארבן איט פֿרטואלונג · איינה קרוין פֿון אלוכה הבין איהם אאכין

קיניגן

סוד נמלכים· עלפו ונסוגו אחור נסיכים· פחות וסגנים נמרכים· צור וצידון וכל גלילי פלשת נבכים· קצין ורש ואיש תככים· רטט החזיקו וכמים נשפכים· שממו עליהם הולכי דרכים· תמהון קמו מכסאותם מלכים :

מלכים הוללו והורעלו· ושעיר וזימי וארודי חלחלו: חזן אז נבהלו :

יוסף ע"פ תשרק

תימן וישביו נפוגים· שברון לב ורפיון ידים משיגים· רבי מואב מתמוגגים· קינים ונהי בפיהם הוגים· צעיר חם וכל אליו זווגים· פחדו ורעדו וכדונג נמוגים· ערקי וסיני כשכור הוגים· סוערה וסער בם מנהיגים· נבערו כלם ונעשו שוגים· מדממים לארץ ישבו נוגים :

נוגים קטנים וגדולים כאחד· וכאו כן עתה כל צורך יחד: חזן תפול עליהם אימתה ופחד:

למען למוג לבביהם· כוס חמתך מסוך ביניהם· יראה ורעד יבא בהם· טרוף דעת בלבביהם· חלחלה ומעד על מתניהם· זיע ורתת בכל איבריהם· וכשלו מהם ובהם· הוה על הוה תבא עליהם· דומם ישבו תחתיהם· גער מלאים ואין מרפא להם·

בניך

גיארבייטיט וואהרן בשטוראט אלז אינזלן אונ' זילר אין פעסטי שטעט זיא וואהרן זיך פֿרזאמלן אלז דיא הייטרעקן אום ראהט צו האלטן· זיא וואורדן אום אעלטיג· אונ' פאהריטין צו רוק אלז העריין גראפֿין· אונ' אאפשט זייט וואורדן פֿר זאגט· (צור)· זידון אלז זענדר פֿון (פלשתים) וואהרן פֿר אירריט· דער קליין· הראיר· אונ' איטז אאן· ציטרנוס וואהר זי ערגרייפֿן· אונ' איהרי הערצר אלט וואטיר פֿר גאסין· עט וואונדרטן זיך איבר איהנן אלז רייזינדי איט פֿר וואונדרונג זיינד פֿון איהרי שטיהל אויך גשטאנדן אלז (אלכים)·

מלכים די קיניגן וואורדן פֿר טואיזט אונ' אוהן זיניג: [שעיר זימי ארודי] וואהרן אלז ערשראקין· אוו דאאאהל וואהרן זיא דער שראקן :

תימן דז לאנד תימן אונ' זיינה איין זילר וואהרן גנץ פֿרוועקסילט הערץ בריכינט· אונ' שלאפֿונג אין איהרי הענדן וואהרן זיא ערררייכין· די גרויטי פֿון (מואב) צערגינגן· קלאג· אונ' יאאר איט איהרן אונד רידן· דער יונגסטי פֿון [חם] אונ' אלז צו איהם ביהעפֿטיטין אנגשטין ציטירטין· אונ' אלט וואקס צערגאנגן· (ערקי אונ' סיני) טואזיטן אלט איין [שיכור] אלז ווען פֿר ווישטונג אונ' שטורם· אונטר זיא ווערין· זיא וואהרן אלז פֿון פֿר שטאנד אויז גלעהרט אונ' גנץ אום זיניג· גנץ פֿר שטואט צור ערדי זיצינד טרויריג·

נוגים טרויריג וואהרן קליין אונ' גרויס צו גלייך· אונ' אלז וויא דאאאהל אזוא איצונדר אלז דיינה היירטי זיידיגר צו זאאין: תפול: אלטטו אויך זיא ווארפֿין פֿורכט אונ' אנגסט:

למען אום צו אאכין צערגיהן איהרי הערצר· פֿר איטי דעם בעכר דעם צאריכס צוויטן זיא פֿורכט אונ' ציטירנוס זאלי קואן אונטר זיא פֿרליקינס פֿון פֿרשטאנד אין איהרי הערצר שרעקין אונ' וואנקונג אויף איהר צענדן· אנגשט שוויס אונ' ציטרנוס אין אלי איהרי גלידר· אונ' זיא זאלין

כְּבוּדָם׃ קָרוּעַ וְרָקוּעַ נֶחֱרִים בַּעֲדָם׃ רִיב וּמַצָּה נִתְגָּרוּ עַל יָדָם׃ חוּן הַמְשַׁלֵּם לְשׂוֹנְאָיו לְהַאֲבִידָם׃ שַׁת יְמִינוֹ לָאָרֶץ לִגְמוֹל׃ לָהֶם חֲסָדִים׃ תִּפְתָּה פָּעֲרָה פִּיהָ וּבָלְעָה הוֹדָם׃ תּוֹחַתְתּוֹ יַחַד וְעִמָּם רֶכֶב וָסוּס נִרְדָּם׃

נִרְדָּם וְאָבַד שְׁאוֹן בּוֹגְדֶיךָ׃ וּבְנֵי זֶרַע חֲסִידֶיךָ׃ חוּן נָחִיתָ בְחַסְדֶּךָ׃

מיוסד ע"פ א"ב

אוֹרַח עוֹלָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב שַׁתִּיתָ׃ בְּנֵי עֲבָדֶיךָ בְּדַרְכְּךָ אֲדוֹנִים הִנְחֵיתָ׃ גְּעֻגוּעִים כְּאָב לַבָּנִים לָמוֹ עָשִׂיתָ׃ דְּבַשׁ מִסֶּלַע אוֹתָם הֵנַקְתָּה׃ הִרְחַצְתָּ וְהִלְבַּשְׁתָּ וְהִנְעַלְתָּ וְסַכְתָּ׃ וּבְסֹלֶת וּדְבַשׁ וָשֶׁמֶן אוֹתָם הִרְבֵּיתָ׃ זֶה בְּעַמּוּד עָנָן הִנְחֵיתָ׃ חֹשֶׁךְ בְּעַמּוּד אֵשׁ כְּמַנְהִיר נַעֲשֵׂיתָ׃ טַל מִתַּחַת וְלֶחֶם מִמַּעַל לָמוֹ הֶחֱשַׁרְתָּ׃ יְאוֹרִים לִצְמָאָם וּמִצּוּר הוֹצֵאתָ׃ כְּנַסְתָּם לְהַר חֶמֶד וּמִצְוֹת וְחֻקִּים הוֹרֵיתָ׃ לְמַעַנְךָ כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ לִנְוֵה קָדְשְׁךָ נָחִיתָ׃

נָחִיתָ סַנְסִלֶּיךָ יָם כְּגַנּוֹן׃ וְצוֹרְרֵיהֶם צִירִים כַּיּוֹלֵדָה אֲחָזוּן׃ חוּן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן׃

מִקּוֹל מַפּוֹלֶת שְׁאוֹן פּוֹרְכִים׃ נִרְעֲשׁוּ אִיִּים וְיוֹשְׁבֵי כְרַכִּים׃ סַלְעָמוּ

סוד

אלס מאן מיט איהרי הערליכי רייטוואגין דז גשפאלטינה ים אונ' די אויז גשפרייטי ערד וואהרן גריאן אונ' לאנקן איהריכט וועגן קריג אונ' לאנק וואהרן זי רייזן וועגן איהרר דז זי קיינה וואלטן אנכנעאין אבר דר אלמעכטיגי גאט דר דא בילאהאלט זיינה (שונאים) זי צו מאכין פר לוירן האט זיינה רעכטי האנד גיטאן אונ' גוויזין דער ערדי זי אן צו נעאין צור (קבורה)׃ אונ' איהכין ווייזין זיא גאטים (משפט) גירעכט גימאכט הבין צו פר געלטין איהרן (חסד)׃ דז גיהנם האט גיעפינט דז מונד אונ' איין גשלונדן איהרי פראכט זי זיינר זעמפטליך צום גרונד גנידרט ווארדן אונ' מיט איהכין רייט וואגן אונ' פפערד צום טויט איין שלאפין׃

נרדם עס וואהר איין שלאפן אונ' גינגן פר לאהרן דז גטימל דיינה פטוטר׃ אבר די קינדר דיינה פרומי׃ נחית האסטו גפיהרט מיט דיינה גינאדין׃

אורח דעם (סדר פון עולם) האסטו איבר זיא אויז ליבשאפט פרעגדרט׃ אונ' דוא אלס הער דיא קינדר דיינה קנעכטי אין הערליכה וועגי גפיהרט׃ זונדרליכי בגיהריגי ליבשאפט אלס איין פאטיר צום קינד האסטו איהכין גיטאן׃ הוניג פון פעלזין האסטו זיא מאכין זויגן׃ גיוועשין גקליידיט׃ שוא אן גילויגן אונ' גשמירט׃ מיט זעמיל מעהל׃ הוניג׃ אונ' גוט איהל האסטו זיא ער לויגן׃ דיזוס פאלק האסטו מיט דעם׃ [עמוד ענן] גפיהרט׃ דיא פינסטרי נאכט האסטו דורך דעם (עמוד אש) אלס איין לייכטר גימאכט פון אונטין׃ אונ' (מן) צום ברויט פון אובין האסטו איהכין מאכין ריגין׃ וואסירס צו איהרן דארשט האסטו אויז דעם פעלזן גילוגן׃ זי פר זאמליט צום גלושטין בעריג (סיני) אלות אונ' חוקים איהכין גלערינט׃ וועג דיינר נאך דיינר גרויטן (חסד) האסטו זיא צו דער וואוהנונג דיינס היילגטום דז [בית המקדש] גפיהרט׃

נחית דוא האסט גפיהרט דיינה גליבטן וויא זיא דמאז ים זגן דורך לויגן׃ אבר איהרי ליידיגר וואהר וועהונג אלס איינה גווינרן ערגרייפן׃ שמעו דא ער דיא פעלקר העריטין׃ וואהר זיא ערשרעקין׃

מקול פון דער שטימי דז פאלן דער ברואינדי פעלקר אלריא וועלכי מיט דיא יטראל הארט

גיארבייטט

טרף זה בזרה להגביר שאונו · חי כל אחד ואחד בעוד ישנו ·
זלעף רוחו בתוך נדנו · ויעלם עד רום מעונו · הורידם למטרה
בדכיות עשונו · דבק סוס ברכבו והשמיט אופנו · גררם בכובד
במתג רסנו · בלבים הביאם בעצם אונו · אכלו כקש יבש בחרונו :

מיוסד ע"פ א"ב בחרונו ירה בים אוילים · ושוררו לו בני אלים · חזן מי כמכה באלים :

אלוה על כל אלהים · בורא עומק ורום גבוהים · גוזר ים גליו
לבל יהיו זוהים · דוק וחלד מאימתו נרהים · האומר
לחרס וזוהרו כהים · וחותם בעד הלים ולא מגיהים · זיקים וברקים
ממנו נשלחים · חשים בשליחותו ולא שוהים · טכס גלגל קבוע
ומזלות צומחים · יחד כסיל וכימה עמם זורחים · כון עש בצפון
ועקרב בדרום מונחים · ליחוד שמו כלם מוכיחים :

מוכיחים מעשיך אהבת אמוניך · לבלוע לוחצי המוניך · חזן נטית ימינך :

מומתים ולא מתים בעודם · נפשותם עדין צרורות בחלדם ·
סיער סוף ליבשת לידם · עיפתה אף היא קלעתם לבית מצודם ·
פצועים ונפצעים ומפלח כבדם · צנופים כדור עם מרכבות
כבודם

גיבראכט ביז אן דער היך זיינס היאלז · אונ' דען ווידרום הירונטר גינידרט אין דער טיפונג דער
פר שטויסונג דר רויכינדי וואסירן · ער האט פעסט גימאכט דז פפערד אן רייט וואגין · אונ' אבלין
אויז שלופפין זיינה רעדר · ער האט זיא גשלעפפט מיט שווערקייט מיט דעם שטריק זיינס לוים
אין דר מיטין פון ים האט ער זיא גיבראכט מיט דער שטארקי זיינר קראפט · זיא ווארדן פר לעהרט
אלז אין דעריס שטרויא דורך זיינם לארין :

בחרונו מיט זיינם לארין האט ער גיווארפין אין ים דיא פר נארטי · אונ' האבין לו איהם גיזונגן דיא קינדר דער
שטארקי אבות · מי ווער איזט דר גאט גלייך אונטר דיא שטארקי ·

אלוה גאט איבר אלי ריכטר · ערשאפיר די טיפנים · אונ' דיא היך אליר הילונג · בפעהלט
דעם ים זיינה אינדן ניט לו זיין הויכמוהטיג · היאלז אונ' ערד אנגשטין פר זיין פורכט ·
זגט לור דער זון · אונ' איהרר העלונג ווערט דונקיל · בזיגלט אום דיא ליכטר דז זיא ניט קענין זיילטן
שטערן · טוס אונ' בליצין ווערן פון איהם גשיקט איילין לו טואן זיין (שליחות) אונ' זוימן ניט · האט גליהרט
איין בשטענדיגס גלגל · אונ' שפראילנדי מזלות · לו גלייך דז אזל (כסיל) אונ' (כימה) טואן מיט זיא שיינן ·
ער האט בפלוסין לו זיין דז אזל (עש) אויף (צפון) · אונ' (עקרב) אויף [דרום] זייט לו ליגן · אלי בווייזן אויף
זיינם אייניגן נאמן :

מוכיחם עש בווייזין דיינה ווערקן דיא ליבשאפט דיינר גלויבנוס · דען לו איין שלינדן די בלווינגרט דיינס פאלק ·
נטית האסט גינייגט דיינה רעכטי הנד :

כומתים וויא זיא בלד טויט אונ' נאך ניט רעכט טויט וואהרין זונדרן איהרי (נפשות) וואהרן
נאך פר בונדן אין איהרי לייבר · האט ער גשטורמט אן [ים סוף] זיא אך גשליידירט לו
איהרן נעלן הויז אין (ים) · גיוואונדיט גשטעדיגט אונ' לערשפאלטין איהרי לעבר · אונטר איינכדר גוויקלט
אוש

עמדו צרורים כחמות · פנו כאן וכאן שליש רוכבים ימימות · צעו הנותרים למדרס פעמות · קורעו את שבנהרים ואגמות · רבה בור ושיח ונקרת אדמות · שאובים אף שהיו בכל מקומות · תוכו יחד בגזרת לובש נקמות :

נקמות וקנאה יעט שונאיו להדוף · כמו לשעבר עט לנדוף : חזן אמר אויב ארדף :

על פי תשרק

תעלולי צר ורוע מעלליהו · שקט ושליו לא הניחוהו · רוח עריצים התעהו קיאו לשוב ולבלעהו · צור עבור לגבות שטר נשיהו · פלג לבו והשגהו · עם הנתק ממתלעות פיהו · שח ארדף אשיג ואכלהו · נפרע סאה בסאה ברשעהו · מדד לו כנגד מדותיהו :

מדותיהו נאצו מי יי מול שלוחך · גררתו במיים להודיעו כחך : חזן נשפת ברוחך :

להשיב ים לאיתנו · כפנות בוקר לעניינו · ים הגדול פרץ מאוגנו

טרף

אלז וויא די אויארן · זיא וואהרין שטורמן אונ' גזיפרט דיא אב גרונדי · זיא זייכד גשטאכדן פר בוכהן אלז וויא דיא אויארן · זיא הבן זיך גריאט אויך דיזה אונ' דער אנדרי טייל פון דיא היך דער וואסירן צו טטין אלז אויארן · אבר דיא איבריגי צווייא דריטיל זיין גיווארדן צור בטרעטונג דער פיסין (דהייכו איין דריטייל איזט גגליפרט צור בריק דריבר צו גיאן איין דריטייל איזט דרונטר גיפלאסין) · זיא זייכד צעררינן וואהרן אך דיא וואסירן אין דיא בעך אונ' גיאוויזלט · אונ' כאך דר צו אין דיא גרובן · גרעבין אונ' צעביר אין דער ערדי · אויך אלי גשעפפטי וואסיר דיא אין אלי ארטין וואהרן זייכד אלי אין דער איטן צערטפאלטין ווארדין דורך דעם [גזר] פון גאט בקליידר דיא נקאות :

נקמות נקאות אונ' (קנאה) זאלט ער אוק ווינדן זייכה (טונאיק) צו פר שטויסין · אז וויא ער פר פלאסין האט אוק וואונדן (פרעה) צו פר שטויסין · אמר וויילן דר פיינד גיזגט איך וויל נאך יאגין :

תעלולי דז שפאטן פון דעם לייריגר אונ' זייכה בויזהאפטי ווערקן · הבין איהם קיין רואי נאך ראטט צו גלאזין זיין שטרקי הויך אוהט האט איהם פר אירט · זיין אייגן אויז שפייאכלט ווידר איין צו טלינקן · (דהייכו וואס ער ערשט גיט גיטאן האט ער ווידר בירייאיט) · זיא צו טיקן : אוק דז גאט דר בטעפיר פון איהם זאל בילאהלט ווערדן זייכם (שטר חוב) · האט ער זיין הערץ צערטיילט אונ' אירריג גיאמכט : דז פאלק זוא פר רוקט וואהר פון זייכה צעאין אין אויז · האט ער גשפראכין איך וויל כאך יאגין · זיא ער רייכין · אונ' פר דערבין · ער איזט בילאהלט גיווארדן (אדה כנגד אדה) אין זיין רשעות · ער האט איהם גיאמסין נאך זייכר אאס ·

מדותיהו נאך זייכר אאס דאז זיא האבין ערליינט אונ' גשפראכן ווער איזט גאט קיגן דייכה אב גשיקטי (אשה אונ' אהרן) · דא פאר האטטו איהם גטועפפט אין ים איהם צו ווייזין דיין קראפט : נשפת דא דוא גוועהיט האטט איט דייכם ווינד :

להשיב צו ווידר קעהרין דז ים צו זייכר שטארקהייט · קיגן אארגינס צו זייכה גשטעפטין · דז גרושי (ים) האט ער אויז גיבראכין אויז זייכה ראגיפט אדר בארטין זיא אייכם און דעם ערדן דהייכו דז (ים הגדול) · און (ים סוף) גיקלאספט צו פר שטערקן זייכה ברוואוגג · וויא יעדרר פון זיא כאך זיין לעבן אין זיך גיהאט · האט ער גשוועכט זיין גאיהט אדר אטוס אין דעם לייב זייכר טייד · זיא הירויך גיברחכט

יוצר ליום אחרון של פסח

למען ספר בכל גיא שמך· כחך הראית במתקוממיך· יצאת לישע עמך· טבחה לשית בקמיך· חשפת ימין תעצומיך· זרות כמוץ לוחמיך· ותנהום בשאגת רעמיך· המון הומים לעמך· דין גמור דנת כנואמך· גוי המעביר רחומיך· בכל גוים נשמע נקמיך· אשר עשית לעמך:

ביוצר ע"פ א"ב לעמך קולם הסכית ממעוניך· ורדפיהם הכנעת בחרוניך· חזן וברוב גאונך:

אדר גאות לבשת· בעזך ים כפוררת· גאות עריצים השפלת· דבאות דליכם רוממת· הלא מייכם סוף הובשת· ובמעמקי ים דרך שמת· זכים בו העברת· חנפים בתוכו שקעת· טבעך בעולם הודעת· יראתך על פני כל העמים תתה· כסלחים עת הכנעת· לבדך על כל אלוה נתגדלת:

בתגדלת ונתקדשת לשבור ראשי תנינים בתקפך· והסערת לבים בזעפך· חזן וברוח אפך:

מפה ומפה ערמות· נוזלים צגו כחומות· סוערו וקפאו תהמות·

עמדו

בשורה דיא בטטאפט אייט אוי גיגנגן אול' זיינר ערטארקן אוי איינה למנקר· זיא האבין גאט בטיהנט אוי לו גלייך דעה (סויא אטה רבינו) אול' אוי איין פאוק· אול' גיזגט· ימינך עט אייט גטטערקיט דייני רעכטי הנד גאט:

למען אום לו ערליהזן אין דער גאכלי וועלט דייכין נאאין· האטטו דיינס (כח) גוויזן אן דייניה ווידריגי פיינדי· דוח ביזט אויז גיגאנגן לור הילפי דיינס פאוק אייכה טלאכטונג לו טוהן אן דייכה ווידריגי· הוח האטט גאפינבארט דיא רעכטי האנד דייכר טטארקהייט· לו פר ווארפן אלט איין טפרייאר דייכה קיגן טטרייטר ווארטטו ברואין איט דעם טרייאן דייכר דונדרין· אול' דיא ברואינדי פיילי וואטר לו געגן· איין פולקואין (דין) האטטו גריכט אלט וויא דוח גיזאגט האטט· דז פאוק זוא פון זיין פר רוקט האט דייכה גליבטי· אוטר אלי פעלקר אייזט געהערט ווארדן דיין (נקאה) דיא דוח גטאן וועגן דיינס פאוק:

לעמך דיין פאוק אירי טטיק האטטו פר נואין פון דייני היאליטי וואהנונג· אול' איהרי נאך יאגירס האטטו אונטר טעניגט איט דיינס לארין· וברוב אול' איט דיינר גרוטי הער טאפט:

אדר איין ליהאהטס קלייד פון הערטאפט האטטו בקליידיט· וויא דוח איט דייכר מאכט דז (ים) לער ברעקילט· דעם הויך אוהט דער טטארקי (רטעים) האטטו נידריג גיאכט· די פר טטויסונהייט דער ארמין האטטו ערהויבן· פר וואהר דיא וואטר פון [ים סוף] האטטו גטרוקינט· אול' אין דער טיפינוס פון ים האטטו איין וועג גאאכט· דיא לויטרי ישראל האטטו דורך זיא גפיהרט· אבר אוס קייטר האטטו דריין ערגונקן· דיינס נאאן האטטו אין דער וועלט ביקאנד גאאכט· דיינה פורכט האטטו איבר אלי פעלקר גגעבן· וויא דוח דיא אלריס האטט אונטר טעניגט· ביזטו אליין איבר אלי ריכטר ווארדן גאכטברט:

בתגדלת דו ביזט ווארדן גימכטברט· אול' גיהייליגט לו לערברעכין די הויפטר פון (אלריס) איט דיינר טטארקהייט: אול' האטט אאכין טטוראין דיא איטין פון זיך איט דיינס לארין· וברוח אול' איט דעם ווינד דיינר נאזין·

מפה פון דיזי אול' דר אנדרי זייט וואהקן דיא וואטיר לו הויפן· דיא ריכינדי וואטר זיינד גטטנדן

אוט

וַתִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ אֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ · זַלְעַף פּוּט וְלוּד בִּמְשׁוֹאָה · חֲרוּבִי וְהֶחֱרִיב בְּלִי רְפוּאָה · טָרַף זְרוֹעַ וְקָדְקוֹד וּפֵאָה · יַחַד שׁוֹעַ וְקוֹעַ וְשַׂר מֵאָה · כֻּלָּם נִעֵר בְּכַלָּאָה · לְבַעֲבוּר אוֹם הַנֶּהֱלָאָה :

הַנֶּהֱלָאָה רִחֵף בְּצִלּוֹ · וְצָר בְּתוֹךְ יָם הִצְלִילוֹ : חזן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

מַחֲנֵה צָר וְכָל שְׁאוֹנוֹ · נָגִיד וְנוֹשֵׂא כְּלֵי זֵינוֹ · שַׂר כָּל פֶּלֶךְ וּפֶלֶךְ וּלְגִיוֹנוֹ · עָטוּר כּוֹבַע וְלָבוּשׁ שִׁרְיוֹנוֹ · פָּרָשׁ וְרַכָּב מְצֻמֶּדֶת עַל מָתְנוֹ · צוֹעֵד בְּרֶגֶל וְקוֹלֵעַ בְּאַבְנוֹ · קָצִין וְנִקְלֶה וְעַבְדּוֹ וַאֲדוֹנוֹ · רוֹבֵה קֶשֶׁת וְאִטֵּר יַד יְמִינוֹ · שָׁם פַּרְעֹה וְכָל הֲמוֹנוֹ · תַּמּוּ גְבוּרָתוֹ וְהוּרַד שְׁאוֹל גְּאוֹנוֹ :

גְּאוֹנוֹ בִּלַּע וּשְׁאוֹנוֹ נֶחֱרָמוּ · וְיַחַד כֻּלָּם נֶהֱמָמוּ : חזן תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ :

פיוסע"ם תשרק

תְּהוֹם אֶל תְּהוֹם קָרָא · שְׁאוֹן סוּף לְעֻמָּם נִתְגָּרָה · רַעַם וָרַעַשׁ וְקוֹל עֶבְרָה · קָדִים וְסוּפָה וּסְעָרָה · צִנּוֹרוֹת מִפֹּה וּמִפֹּה מְקַלְּחִין בִּגְבוּרָה · פְּלָגִים יִבְלֵי נְהָרָה · עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה · סָבִיב בְּעָתוּהוּ צָר עִם כָּל שְׁיָרָה · נִשְׁקְעוּ כֻּלָּם יַחַד כַּעֲבָרָה · מִבְּלִי הוֹתִיר מוֹלִיךְ בְּשׂוֹרָה :

בְּשׂוֹרָה יָצְאָה וְחָלוּ כָּל בַּעֲלֵי מְרָנַי · וַאֲדָרוּהוּ יַחַד צִיר וְכָל הֲמוֹנַי : חזן יְמִינְךָ יי :

למען גיוועלטיגר אונ׳ הויבט אמן אזו האט ער גיטטערלט אין דער בטליסונג פון ים · אום ווילין דעם פר איאדיטין פאלק ישראל :

הנהלאה דיא פר אימדיטי האט ער גטילט אונ׳ גידעקיט אין זיינם טאטין : אונ׳ דעם ליידיגר האט ער אין ים אמלין זינקן : מרכבות דיא רייט וועגן פון פרעה איט זיין חיל :

מחנה דיא (אחנה) פון דעם לידיגר איט אלי זיין גטיאל דער הער אדר פיהרר אונ׳ דער איהם זיין [כלי זין] טראגיט · דעם הער פון יעדרן ארט אדר גראן טאפט · אונ׳ זיינה פעלקר · דער אום ריגגטי איט דעם גיהירנט הוט אונ׳ דער בקליידיטי זיינם פאנלר · ריטר אונ׳ רייטר איט דעם טווערדי ביהעפט אויף זיינה לענדן דער דא טטרייטיט איט זיין פוס · אונ׳ טליידירר איט זיין טטיין · (קלין) אונ׳ גאייגר אאן · (עבד) אונ׳ זיין הער · טיסר איט פפיילין בויגן אך דער ווען פר קירלטי רעכטי הנד איט דער לינקי גיוועלטיגט · אלדארט וואר (פרעה) איט אלי זיינה · זיא זיינד ווארדן גר אויז פר טניטין אונ׳ גנידרט אין דער אונטרטטי גרוב זיינה הערטאפט :

גאונו זיינה הערטאפט מיט איין גטלונדן ווארדן אונ׳ זיין ברוסינד פאלק זיין ווארדן פר וויסט · אונ׳ אלי לו זמאן זיין ווארדן פר טואלט : תהומות דיא אבגרונד וואהר זיא בידעקן :

תהום איין תהום האט לום אנדרן גירופין · דז ברואין פון (ים סוף) וואהר קיגן זיא רייזלין · דונדר טטורם אונ׳ טטים פון לארין · (אזרה) ווינד · אוהן גטטים אונ׳ טטורים · די ריכין וואהרן פון היר אונ׳ דארטן ריכין איט (גבורה) · בעך קוועלינדי בעכי · ערלינדרונג · לארין אונ׳ לרה גריגגס הרום הבין זיא איהם ערטרעקט דעם ליידיגר איט זיין גאנלי (אחנה) זיא זיינד אלי לו גלייך פר זונקן אלט איין בלייא · דז ניט איבר גבליבן מיזט איינר דער דא האט איבר ברענגן קענין נאך אלרים איינה באט טאפט ·

מיוסד י"פ תשרק

תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה׃ שֶׁבַח וְהַלֵּל וּצְפִירָה׃ רוֹן וָעוֹז וְתִפְאָרָה׃
קוֹל אוֹמְרִים אָשִׁירָה׃ צִלְצוּלֵי לְדָר בִּנְהוֹרָא׃ פּוֹדֶה
וּמֵחִישׁ עֶזְרָה׃ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה׃ סוֹכֵךְ מֵעַמּוֹ עֲתִירָה׃ נוֹתֵן תְּשׁוּעָה
לְעַם נִבְרָא׃ מַצְלִיל קָמֵיהֶם בְּעֶבְרָה׃

בְּעֶבְרָה הִשְׁחִיפָה פִּיָּה יְדַלְנִי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה׃ חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ׃

לוֹ חִכְּתָה נַפְשִׁי׃ כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי׃ יוֹדֵעַ בְּצָר נַפְשִׁי׃ טָס עַל עָב
קַלִּיל הִנְפִּישִׁי׃ חָמַל עָלַי וְשָׁעָה רַחֲשִׁי׃ זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְהַחְפִּישִׁי׃
וַיַּעֲלֵנִי מִטִּיט רִפְשִׁי׃ הַמּוֹצִיאִי מִמַּסְגֵּר לַחָפְשִׁי׃ דָּעַךְ וְצִמֵּת
מִבָּאִישִׁי׃ גִּלָּה כְּבוֹדוֹ עָלַי לְדָרְשִׁי׃ בַּצַּר לִי קְרָאתִיו וְלֹא נְטָשַׁנִי׃
אֵילִי וְחֵילִי וְלֹא בָזָה לַחֲשִׁי׃

לַחֲשִׁי בֵּן וַיֵּצֵא בְחֵמָה׃ מוּל צָר לְהִלָּחֵמָה׃ חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה׃

מיוסד ע"פ א"ב

אַזַּר עוֹז וְעָט קִנְאָה׃ בְּשִׁרְיוֹן וְכוֹבַע נִרְאָה׃ גֵּאוּת לָבֵשׁ וְנִתְגָּאָה׃
דָּרַךְ קַשְׁתּוֹ וּבְרַק חֲנִית הֶרְאָה׃ הִרְעִים רַעַשׁ וְקוֹל תְּשׁוּאָה׃

ותתגעש

נואמים די אלריק וואהרן ספרעלין לו רויבן די ישראל מיהר גוט מיט מיינין פר המרטין הערליר׃ דמ׳ ימ מבר דער נאך זיינר מיבר חנטוואורטיט ווארדן מין הגדן דער הערטמפט טוועהר לו ווערדן בטרמפט׃ או דמאמהל זינגיטי משה׃

תודה דאנקונג מיט שטימי פון גיזאנג׃ רוהם׃ פרייז מונ׳ ליהרונג׃ לויב גיזאנג׃ מללוואמפט מונ׳ שונהייט יעדרי שטימי זאגיט מיך וויל זינגן׃ קלינגונג לו גאט דער דא וואהניט מין ליכט׃ ערלייזיט מונ׳ היילט הילף מנטוואורטיט מין לייטן דער נרה׃ פרנעאיט פון זיינם פאלק מיהר ביטן׃ גיבט הילף לו דעם פון מיהם בשאפינן פאלק׃ אמלט זינקן מיהר ווידריגי פיינד מיט לארין

בעברה מיט לארין המט ער מיין גיבוקט די מ יפיפיה אלריק מונ׳ איך טרהויבן פון דער מונטרשטי גרוב׃ עזי מייכה אמלט מונ׳ בלויבונג מיזט גאט׃

לו לו מיהם וואהר האפין איין לייב׃ ער מיזט מייכה עהר מונ׳ ערהיבר מיינס הויבט׃ ערוויס מייכה לייד׃ וואהר שוועבין מויף מיינס גריגגן וואלקן׃ איך לו אמלין רואין ער האט זיך מיבר מיר ערבאריאט מונ׳ זיך גיווענדיט לו מיינס ביטן׃ גידאלט זיין (חסד) מונ׳ מויך גיבראלט פון מיינס קוטיגן לייאן׃ מיך מויז גילויגן פון דער בטליסונג לור פרייאהייט פר לאמין מונ׳ פר שניטין מייכה מיבלר׃ מיר ענדעקט זיין (כבוד) איך לו זולן׃ מין מיינר לייד הבי איך מיהם גירופין מונ׳ ער האט איך ניט פר לאזן׃ ער מיזט מייכה שטערק מונ׳ קראפט׃ מונ׳ פרשמעהט ניט איין לאנגזאם ביטין׃

לחשי איין ביטן המט ער גפריבט מונ׳ מיזט מויז גיגאנגן מיט רוגז׃ קיגן דעם פיינד לו שטרייטן׃ ה׳ גאט מיזט דר הער פון מלחמה׃

אזר ער המט זיך גיגורט מונ׳ מום וואונדן מיט (קנאה)׃ מיט פאנלר מונ׳ גהירנש הוט מיזט ער ווארדן גיזעהן׃ הערשאפט המט ער בקליידיט מונ׳ גיהערטיט׃ ער המט גיטרעטין זיינס פייאין בויגן׃ מונ׳ דז פונקליגדי שפיס המט ער גוויזן׃ אמלין דונדרין׃ שטורמי׃ מונ׳ בריך שטימין׃ מונ׳ עס וואהר בעבין מונ׳ שטורמין דיא ערדי מונ׳ אליס וואס מין מיהר מיזט׃ ער המט אמלין ערשרעקין (פוט מונ׳ זור) דז זיינר דיא אלריק מיט לויטר ברוך׳ מיין פרווישטונג מיבר דער אנדר ניאר לו קענין היילן׃ פר לוקט מריק׃ ווערבל׳ ים מונ׳ מקין׃ דהיינו גרויסי טריק מונ׳ שופטים׃ לו זאאין רייכי

גוועלטיגר

לְהִתְנַקֵּם׃ שִׁבְעָתַיִם יָשִׁיב אֵל הַיָּקָם׃ קָדוֹשׁ׃

בקצת קהלות אומרים אל נא׳ ונכון שלא לאמרו מפני שמעשה ידיו של הק״בה טבעו בים וכו׳: וכן נוהגין בק״ק מיץ

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ׃ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ׃ וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא׃ הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ׃ כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׃ מַלְכוּתוֹ נֶצַח׃ נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ׃ סַפְּרוּ עֻזּוֹ׃ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו׃ קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ׃ רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ

כוונת הפייטן להגיד נפלאות האל בגאולת מצרים׃ וסוף כל בית פסוק מהשירה׃ ויסד כל ראשי אותיות החרוזות באותיות אלפ״א בי״ת ואחר כך בתשר״ק:

מיוסד ע״פ א״ב

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא

אֱיֻלִים׃ מְפָרֵךְ סֵנִים׃ בְּחוֹזֶק יָד וְנִסְיוֹנִים׃ גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים׃ דֵּעָה וְחָכְמָה חֲנוּנִים׃ הַהוֹגִים בִּיקָרָהּ מְפְנִינִים׃ וּמִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מְבִינִים׃ זְמִירוֹת לָאֵל נוֹתְנִים׃ חֶבֶל נַחֲלָתוֹ מְכֻנִּים׃ טְפוּלִים בּוֹ וְעָלָיו נִשְׁעָנִים׃ יוֹדְעִים מַה פָּעַל דָּר מְעוֹנִים׃ כָּאֵזוֹר בְּמָתְנַיִם נְתוּנִים׃ לוֹ דְּבֵקִים וּבְצִלּוֹ לָנִים׃

לָנִים מִסְתּוֹפְפִים בְּצֵל אֵל׃ מְשׁוּכִים אַחֲרֵי אֵל׃ וּבְצוֹרְרֵיהֶם נִלְחָם הָאֵל׃ חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל׃

מוֹתַחַת גָּבְהֵי מְרוֹמִים׃ נוֹטַעַת אַדְנֵי הֲדוֹמִים׃ סוֹעֶרֶת שְׁאוֹן יַמִּים׃ עוֹרֶפֶת הֲמוֹן קָמִים׃ פּוֹרַעַת דִּין עֲגָמִים׃ צוֹדָה מְחַבְּלִים כְּרָמִים׃ קוֹלַעַת עַד צִית רָמִים׃ רוֹטֶשֶׁת עַד חוּג תְּהוֹמִים׃ שׁוֹפֶטֶת דִּין יְתוֹמִים׃ תְּהִלָּתוֹ תָּמִיד הֱיוֹת נוֹאֲמִים׃

נוֹאֲמִים שְׁלוֹל חֵילָם בְּלֵב מוּקְשֶׁה׃ כְּסִכְּרוּ בְּיַד אֲרוּגִים קָשֶׁה׃ חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה׃

תורה

לו ראלין׃ זיבן פאך ווערט ער ווידר קעהרן אין איהרר טוים׃ קדוש:

אצולים דיא ישראל האב גטיידן ווארדן זיין פון דער הארטי ארבייט אויז אצריק׃ איט שטארקר האנט אונ׳ ניסים׃ איין פאלק דז אין אלט נעאט זיינה אויף ריכטיגקייט׃ איט ווישנשאפט אונ׳ חכאה בגנעדיגט׃ דיא דא לערנין אין דער (תורה) דיא ווירדיגר איזט אלז אלי איגרליכה טעלי׃ איהרי (אצות) אונ׳ אונטר ווייזונג פרשטיאן׃ ליב גיזאנג טואן זיא לו גאט געבן: דז טייל זיינר ערבטייל זייכד זיא גינעננט׃ אן איהם ביהעפטיט׃ אונ׳ אויף איהם אונטר לאהניט׃ וויסן וואס גיווערקט האט גאט דער אין דיא היאלן וואהנט׃ אלז איין גערטיל אן דיא לענדן גיגעבן׃ זייכד זיא איהם ביהעפטיט׃ אונ׳ נעלטיגן אין זיינם שאטין:

לנים נעלטיגן אונ׳ טולין זיך אן דעם שאטין גאטיס׃ ליהן זיך נאך גאט׃ אונ׳ אן איהרי ווידיגר שטרייטיטי איהר גאט ווידא אונ׳ עט ועהזיטי ישראל דיא האנד אאלט גאטיס:

מותחת דיא דא אויז ליהט דיא הויכי היאלין׃ פפלאנלט דיא טוועלין פון דעם ערד באדין׃ אאליט שטוראין דיא ברוזונג פון דיא (יאים)׃ נאקיט (אדר לערברעכיט דיא נאקין) פון דעם לו איהם ווידריגן פאלק׃ בילאהלט דעם (דין) פון דיא אצרים׃ שפרייטיט נעלין אויף דיזי פר דערביר דען ווין גארטין דיא ישראל׃ וואהר זיא טליידרן אין דער היך ביז גען הויכן היאל׃ אונ׳ פרשטויסט זיא וידרום ביז דעם לירקיל פון (תהום)׃ ריכטיט דען (דין) פון יתואים׃ אוס זיינר פרייז טטען לו טפרעלין:

יוצר ליום אחרון של פסח

ולא בכח לפי הגדלה· החל בבעלי זרוע תחלה· כי אם בענוה גדולה: ואות ומופת שלח להראות· והקשה עורף והכביד תלאות· אז הכהו מכות גדולות ונוראות: נאור אף לפי חמתו· לא עבר דין אמתו· כי אם ביושר מדתו:

נגע אשר בסוף הבעיתו· בו הקדים תחלה להתרותו· ומקץ לקץ האריך עברתו: יה מכה לא הכהו· עד שלא קדם והתרהו· ואחרי כן שלח והלקהו· ירח הוקצב לכל מכה· ושלשת חלקים העיד והכה· ורביעית החודש שמשה המכה:

מחץ בו מחצות תשע· ולא נכנע ולא שע· ובעשירית נשבר מטה הרשע: מערש יצועו קם לילה· ובארץ פתרוס צוחה גדולה· כי אין בית בלא יללה: ופה שאמר לא אשלח· הוא הפה חנן לשלח· ענה כנאלח קומו צאו כדברכם לפלח:

ולמה זה לחשובי כאין· לקנות חכמה ולב אין· מותרים כנוגע בבבת עין: שכל זאת לא יבינו· פוטים אשר בתחלה התקינו· כעקלו בסוף כך נדונו: צוקו שעיר וטפוליו אשר לחרבה· נתכונו מראש ועד קצבה· מה יעשו בלהט היום הבא:

חזן וקהל בעטותו קנאה בלובשו נקם· להריע ולהצריח מקמיו להתנקם

ולא אונ' ניט מיט (כח נאך זיינר גדולה)· האט ער אנגיפאנגן אן די הויכֿי צייטן צום ערשטן· זונדרן מיט גרוטן (עניוות): **ואות**· צייכֿין אונ' וואונדר האט ער גשיקט צו ווייזן· ווי ער אבר גיהארט נאקיט אונ' בשווערט די ארבייט· אלז דען האט ער איהם גשלאגן גרוסי אונ' פורכֿטזאמי (מכות): **נאור**· דער צייכֿטיגדי גאט· בייא זיינם צארין· האט ער דאך ניט דעם (דין) איבר טרעטין פון זיינר ריכֿטיגקייט מיט זיינר רעכֿפערטיגי מאס:

נגע מיט דער פלאג פון (מכת בכורות) וואו מיט ער איהם (סוף) ערטרעקט· מיט וועלכֿי האט ער זיך גיפאדרדרט איהם צו ווארנין· אונ' פון איין ענד צום אנדרן האט ער צו ענגרט זיין צארן: יה גאט האט איהם ניט מיט איינר (מכה) גשלאגן דא ער איהם ניט ערשט זיך האט איינה (התראה) גיטאן· אונ' דר נאך האט ער גשיקט אונ' איהם גשלאגין: ירח איין (חדש) צייט מיט גימעלט ווארדן צו יעדר (מכה) אונ' דרייא (חלקים) דרפון האט ער וועלכֿי אן גילייגט· אונ' דר נאך גשלאגין· אונ' דאז פירדי (חלק) פון חדש האט די מכה אן גהאלטין:

מחץ ער האט איהם גיוואונדן מיט כיין שלעק· ער וואורדי דאך ניט אונטר טעניג· אונ' קערט זיך ניט דראן: אבר פון דער צעהנטי מיזט צערבראכֿין ווארדין די גיוואלט דער בויזוויכֿטין: מערש· פון זיינם בעט מיזט ער אויף גשטאנדן בייא נאכֿט· אונ' אין גנצין לאנד (מצרים) וואהר איין גרוס גשרייא· דען עס וואהר קיין הויז אהני קלאג: **ופה**· דז מונד וואס אנפאנגס גיזאגט איך וויל די ישראל ניט שיקן· דזעלביגס מונד האט דער נאך גיבעטין נור פורט צו שיקן מאכֿט אייך אויף אונ' גיאט אויז ווי איר גיזאגט מיערן גאט צו דינן:

ולמה וואס זאל דיזע מן די מענטין די צו ניכֿטס גימאכֿט זיינד· זיך צו בגווערבן צו זיין חכמות· אונ' מיזט בייא זיא קיין הערצינס פר שטאנד· זיא זיינד גיווארדן קיגן די ישראל אלס ווען איינר אן היהרט דאז טוואמן אפפיל זייניש אויג: שכל זאן זיא דיזן פר שטאנד ניט פריבן· די מצריים די אנפאנגס די ישראל הבין גוטז גיטאן· ווייא זיא אבר דר נאך קיגן איהנן פר קריאט· זיינד זיא גך אויז גריכֿט ווארדן· (צאוק) דר פון (שעיר) קומט: אונ' זיינה בהעפטיטי די צוק פר וויסטין זיך הבין בפלזין פון אנפאנג ביז אן ענד: וואס ווערדן זיא טואן בייא דער פאר פלאמונג פון דעם טאג דז גריכֿט (עתיד לבא):

עטותו ווען ער ווערט מוק ווערדן לידונג· אונ' בקליידן (נקמה)· צו שמוין אונ' צו שריימין· זיך פון זיינה עלידריגי

בעלי זרוע החלו לרוב · ויאמרו לאל סור מקרוב · כמלא
בתיהם טובות רוב : בעטו באד עולה מן הארץ · ונאצו
לממטיר על הארץ · מה לנו למטרות ערץ : רם ממתח דין בהם ·
ומטרות עוז שפך עליהם · וימח את כל יקומיהם :

דמה רוח יושבי שנער · ולעלות לשחק לבם נבער · והפיצם ברוח סועה וסער : בר
בבר פרע שאונם · ונפץ מול נפץ דנם · ובטלה עצתם כפלג לשונם : באשר הם
בשפה זרו · ובאגדה אחת כלם נועדו · בללי לשונם ומשם נפרדו :

יקש צרי עין בבצע · ומאנו פרוסה לרעב לבצע · והאריכו
וקצרו את המצע : יד קפצו מעני ודל · ועובר אורח
מעליהם חדל · וכבד חטא ועון גדל : קלקלו צעדי יושר לסלף ·
ואוצרו הטוב עליהם חלף · והפכם משורש דורות לאלף :

קחת מוסר מאנו צוענים · ולא למדו רעת מקדמונים · הרעו מכל אשר לפנים : לחצו
במרד זרע חסידיו · וגזרו גזירות לבני ידידיו · וירא יי ויעורר חסדיו : למלאות
דברו ולהחיש עזרה · אחור השיב חשבון גזירה · ועל תנין שפך עברה : זלא

בעלי די (דור האבוד) דיא גיוואלטס לייט הבין זיך אנגיפאנגן צו פראעהרן · אונ' טפראכין צו
גאט גיאי פון אונז צו גיכהען · וויא איהרי הייזר וואהרן גפילט איט פילי (טובות) : בעטו ·
זיא הבין אוועק גיטרעטין איט פיסין דעם וואלקן דער פון דער ערדי אויף גיאיט דיא וועלט אן צו
טרענקן · אונ' הבין גילירכט צו גאט דער רעגנין אאכט אויף דער ערדי · אונ' גיזגט וואט ברויכן
איר דיא רעגן פון דיא היאלין : רם · דער הויכי גאט האט אן זיא גילויגן דעם (דין) · אונ' שטארקי
רעגין האט ער איבר זיא פרגאסין אונ' אוי גיאעקט אלי איהרי לעבעדיגן :

דמה עס וואהר זיך ערהיבן דאז גאיהט פון דיא איין זילר פון לנד (שנער) · אויף צו גיאן גגן היאל וואהר איר הערץ
פנטלונדן · אבר גאט האט זי פר טפרייטיט איט איין אויז קעהר אונ' שטורק ווינד : בר איט רעכט גיאאסינר
אאס האט ער בילאהלט איהר פאלק איט פר טפרייטונג אנטטאט דאז זיא גיפידילכטיט איינה פר טפרייטונג האט ער זי
גריכטיט · אונ' ער פר טטעהריטי איהרי (עצה) וויא ער נערטיילטי איהרי טפראך : כאשר ווייל זיא איט איינה איינינגה
טפראך האבין גיאוטוויליגיט · אונ' זיך צו איינס בונד פר בונדן אונ' פרזאאילט · האט ער פראיטט אירי טפראך אלס
דען זיין זיא וואהרן גטיידן :

יקש זיא הבין זיך פר הארטיט דיא גייליגי לייט פון (סדום) איט איהרן גוט · אונ' הבין ניט
גיוואלט איין שטיק ברויט דעם הונגריגן איט טיילין · איהר בעט הבין זיא גיאאכט לאנג
פר קורלי לייט · אונ' לנג פר דיא קורלי · איטליכין דראיט וועהי צו טואן : ודל · איהרי האנד הבין
זילו גשלאסין פון דעם אראין אונ' בעטליר · אונ' רייזינדי פון זיך פר איטין אונ' ניט גליטין צו זי צו קואן ·
זוא בשווערטין זיך איהרי זינדי · אונ' דיא (חטאים) וואקסיטין גרויט אויף : קלקלו · זיא הבין פר
דארבין דיא רעכטי טריט צו פרקריאן · זוא האט גאט זיין גוטיס (אוצר) אויף איהנין לום ביזין פר
וועקסלט · אונ' זיא אום גיקעהרט פון דער ווארצל · דיא אנדרי (דורות) דר דורך צו לערנין :

קחת פון דיזי אב צו נעאן טטראף הבין דיא (אצרייק) ניט גיוואלט · אונ' ניט גלערינט וויטנטאפט פון דיזי ערטטי
(דורות) זונדרן נאך איבלר גיטאן אלס אלי פאר איהנין : לחצו האבין איבר לוואונגן איט ווידר טפענסטיגקייט
דעם זאאין זיינר פרואין · אונ' ביפוהלין (גזרות) איבר דיא קינדר זיינר גליבטי · אבר גאט האט עס אן גיזעהן אונ'
ערוועקט זיינה גינאדין · למלאות אום זיין פר טפרעכין צו (אברהם אבינו) צו ערפילין · צו איילין דיא הילפי · האט
ער צו רוק גירעכינט פון גיבוהרט (יצחק אן דעם חטבון פון דער גזרה) פון פיר הונדרט יאהר · אונ' אויף דער טואט
(אצריק) האט ער פר גאסין דעם לאהרין :

רוּחַ עִוְעִים׃ וַיְסִיתֵם רְדוֹף אַחֲרֵימוֹ בְּשִׁרְיוֹנוֹת וְכוֹבָעִים׃ וְאָז עָלְתָה חֲמָתוֹ וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹנָם וּשְׁקָעָם בְּטִבּוּעִים׃ וְנָפְלוּ וְנִשְׁבְּרוּ כְּשֶׁבֶר נֵבֶל לְמַבּוּעִים׃

קהל וחזן

בִּגְזֵירַת חַיָּ וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

חזן וקהל חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ׃ מִי יוּכַל אֵלָיו לְנוֹכֵחַ׃ אֲשֶׁר בְּיָדוֹ הַגְּבוּרָה וְהַכֹּחַ׃ קָדוֹשׁ׃

דיזה פיוטים וויזן אן׃ וויא הקב״ה אן דיא רשעים אויך איהר אוטוויליגקייט באצאלט מדה כנגד מדה נאך דעם איהר אמס פֿול איז׃ אונ׳ ברענגט דער פייטן פֿון דור המבול ודור הפלגה וויא זיא זיין גשטראפֿט גווארן אונ׳ דיא מצריים הבן דא פֿון קיין מוסר אב גנומן נויך איהרי טווערי מכות בקומן׃ אונ׳ אן ישראל גרוסה ניסים גטאן׃ אלזו איז גבי הרויך יציאת מצרים איט שירות ותשבחות לו גדענקן וויא אויך דער פייטן איין שבח טטעלט איט דיא פסוקים פֿון די שירה פֿר טייוט׃

קהל שם המחבר חתום בראשי החרוזות משה כרבי קלונימוס

מַה מוֹעִיל רֶשַׁע בְּעָלָיו׃ וּמַה יָּעוּז זֵד בְּמַעֲלָלָיו׃ פְּנֵי מְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמִפְעָלָיו׃ מֶרֶד הַיּוּכַל לַעֲרוֹךְ יְצִיר הוֹמֶר׃ נוֹכַח יוֹצֵר כֹּל בְּאוֹמֶר׃ רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בְּיָדוֹ שׁוֹמֵר׃ שִׁכְנוֹ שָׁרַת בְּרוּם עוֹלָם׃ מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם׃ מִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם׃

שְׁלִישִׁים פָּתְחוּ רִאשׁוֹן לְהַלְקֵל׃ אָצוּ סִלּוּל אוֹרַח לְעַקֵּל׃ שֵׁם אֵל כְּאֱלִילִים לְהָקֵל׃ הָעַל אֵלֶּה פָּרְצוּ גֶּדֶר עוֹלָם׃ וּפָרַץ מֵי הַיָּם בְּנִבּוּלָם׃ וּשְׁטָפָם וְאִבְּדָם מִן הָעוֹלָם׃ הֶרְאָה בָם דִּין לְדוֹרוֹת׃ לְבִלְתִּי פְּלוֹחַ לְכָל יְצִירוֹת׃ כִּי אִם לְקוֹרֵא הַדּוֹרוֹת׃

בעלי

אונ׳ שטורם היט׃ אבר ער ברויכטי אויך זיא איהרי פיין אונ׳ זיא איין גשטעקט אין פֿרזינקונג׃ זיא זיינד גיפֿאלין אונ׳ ווארדן לערברויכין אזט דיא ערדינה לעגל אויך דיא קוואל ברונין׃

בגזירת דורך דעם גזר פֿון גאט דעם לעבעדיגן׃ בשטענדיגן׃ פֿורכטזאן׃ ערהויביכין אונ׳ הייליגן׃

חכם דוא ביזט דאזקלוגי הערץ אונ׳ שטרק קראפֿט׃ ווער איט דער זאלביגי דער זיך קיגן איהם קאן שטעלין׃ דא אין זיינר האנד איזט די גבורה אונ׳ כח׃ קדוש׃

מה וואט העלפֿט דעם אאן זיינר בוזהאפֿט׃ אונ׳ וואט וויל זיך שטערקן דער אוטווילגי איט זיינה ווערקן׃ קיגן דעם גזילט גאטים דער דעם מענטין בילאהלט נאך זיינה ווערקן׃ מרד איינה ווידר שפענסטיגקייט׃ איזטם דען אינטטאנד אן לו ריכטין איין מענט דער אויז לייאן איזט׃ קיגן גאט דר אליז ביטאפֿן האט איט דעם ווארט׃ דר דז מענטינס אטוס אונ׳(נשמה) אין זיינה הכדן היטיט׃ שכנו׳ זיינה רואונג האט ער גיאאכט אין דר היכי פֿון דר וועלט׃ אונ׳ זיינה גיוועלטיגונג איזט איבר דעם גאנלין(עולם) ווער האט נאך קיגן איהם זיך גיהארט נאקיכט אונ׳ (בשלום) אויז גיפֿיהרט׃

שלישים דאז דריטי (דור פֿון אדם׃ טת.אנוש) הבין לום ערשטין אן גיפֿאנגין אוק רעכט לו טואן׃ הבין זיך גשטערקט דעם גיבאהנטין וועג לו פֿר קריאן׃ דעם נאאין גאטים אב געטרייאן לו פֿר זייכטרן׃ העל אונ׳ ווייל דיזי האבין איין גיבראכין די לויק פֿון דער וועלט ארדנונג׃ זוא האט ער איין גיבראכן די וואטיר פֿון (ים) אויז איהרי טראנקן אין איהרי גיארקין פֿון דער (יבשה) זיא פֿר פֿוילט אונ׳ פֿר לאהרן גיאאכט פֿון (עולם)׃ הראה דורך זיא האט ער גוויזן איין גריכט לו די קווינדרי (דורות)׃ ניט לו דיהנין לו איינר בטעפֿינוס׃ זונדרן לו גאט דר פֿר אויז בירופֿין האט אלי (דורות)׃

מויך

וְשַׁר אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת׃

קהל **מִכְּלַל** יֹופִי עַל מִשְׁפָּטוֹ יְחֻדַּשׁ · וִיעוֹד נְוֹךְ בּוֹ כְּקֶדֶם יִתְחַדֵּשׁ ·
חזן שִׂיאוֹ לְמַעְלָה לְמַעְלָה יָרוּם וְיוּגְדַּשׁ · סֶלָה בְּתוֹכוֹ
נָשִׁיר שִׁיר חָדָשׁ׃

חזן יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא׃

קהל **אֲדֹנָי** חֶלֶד עַד לֹא טְבוּעִים · וְטֶרֶם תְּלוּלֵי רוּם לְאוֹהֶל
קְבוּעִים · מֵאָז הֶעֱלָה בְּמַחֲשֶׁבֶת דִּגְלֵי רְבוּעִים · הֱיוֹת
לוֹ מִכָּל אוֹם תְּבוּעִים · וּבְהִמָּלֵךְ לִבְרֹאת יְצִיר רֹאשׁ טְבוּעִים · בַּעֲדָם
חָלוּ מֶלֶךְ וּמְשָׁרְתָיו מַצְבִּיעִים · וּמֵאָז בְּחֶלְקוֹ עָלוּ מֵחֲלָשִׁים שִׁבְעִים ·
וְסִגְּלָם לוֹ לְחֶבֶל נַחֲלָה מוּקְבָּעִים · וּבְחָבוּ גֵרוּת וְעִנּוּי וּקְבָעוּם קוֹבְעִים ·
נִתְגַּלְגְּלוּ רַחֲמָיו לְסוֹף שְׁלֹשִׁים שָׁבוּעִים · וַיֵּט חֶסֶד עַל בְּנֵי רִבֵּעִים ·
וְהִטָּה אֹזֶן וְסָכַת שִׂיחַ מְשׁוּעִים · וַיִּקַץ כְּיָשֵׁן וַיַּךְ צָרָיו בִּנְגוּעִים · הִכָּה
וּפָצוֹעַ בְּכָל מַכָּה וַאֲבַעְבּוּעִים · וְאַחֲרֵי כֵן שִׁלְּחָם בִּרְכוּשׁ גָּדוֹל
שְׂבֵעִים · בְּפָז וּבְכֶסֶף וּבְזָהָב וְכָל מִינֵי צִבְעִים · וְעוֹד מָסַךְ בְּקִרְבָּם

רוח

בשטריטן זיינה שטרייטר אונ' אונטר טעניגט צו איהרר פאר אכטונג · ליבליכה גיזאנג האט ער גירידיט צו דיר צו מאכן שפריגן זייני פיינדי · צו זעלטן הוט ער געפינד זיין אונד אונ' גיזונגן דיזי (שירה):

מכלל דיא היפשי קרון דז [בית המקדש] זאל אויך זיינה רעכטן ווידר ווערדן פרנייארט · דיא ערלייגונג דיינר וואהונג זאלי אלז פארמאהל זיך פרנייארן · זיין טרהיבן זעהר הויך ווערדן ערהויבן אונ' אויך גיהייפט · דאז וואלן מיר צו איביגקייט דריין זינגן איין נייאן שיר:

אדני דיא טוועלין דער וועלט עהיר זיא נאך וואהרן איין גיזעצט אונ' עהיר נאך דיא איברשטי היכונג דיא היאלן צום צעלד וואהרן פעטט גימאכט · דמאמאל האט ער טוין אין די גידנקן גהאט דיא אין פיר פאנירן גטיילטי ישראל · צו איהם צו זיין אויז אלי פעלקר גיפאדרדט · אונ' וויא ער זיך וואהר בידענקן צו בישאפן (אדם הראשון) דעם מענשינס ערשטי ביטעפנוס אדר איגל · אום דיא מענשין הבין אנגיפנגן גאט דער (אלך) · אונ' דיא מלאכים זייניה משרתים צו ווארפן גורל · פון דא אמאל אן זיינר דיא ישראל גיקומן צו גאט זיין חלק פון דיא זיבנציג אומות · דאז האט ער זיא צו זיך גזיבט צום ערב טייל איין גיזעצט אונ' וויא זיא הירנאך זיין טולדיג גיווארדין צום גלות אונ' צו ווערדן גיפייניגט · אונ' גדרוקט פון דיא מצרים איהרי בצוויגר · וואהרן זיך וועלגרן גאט זיינה בארמהערציגקייט נאך דרייא טאיטות דז זיינר צווייא הונדרט אונ' צעהן יאהר · אונ' ער נייגיטי (חסד) אויף דעם פירדן דור פון יעקב אן גירעכינט · ער האט זיין אהיר גינייגט אונ' פרנואן דז גיבעט פון דיא טרייאירס · ערוואכיט אויך אלז איינר אויז דעם שלאף · אונ' שלוג זיינה ליידיגר מיט פרגעניגנוס שלאגין אונ' וואונדן מיט יעדרי [מכה] אונ' פייכט באמטר · אונ' דר נאך האט ער זיא פארט גשיקט מיט אלר הנד גוטי זאכין · מיט פיין גאלד · זילבר · אונ' אליר הנד קליידר · אונ' נאך דר צו האט ער אין דיר מצרים פראיטט איין פר קריאטיס גאיהט · אונ' זיא אן גירייצט זיך נאך צו יאגן מיט פינגליך

אונ'

ממוראך : גודל נוראותיך מי יוכל לספר • רבו עד למאוד ועצמו
מספר • דיו הים וכל יציר סופר • קצרת נוראותיו לא יוכלו לחוק
בספר : הלוך חמש מאות קפצת ממעונך • צורריך הצמת כהריעו
בטלאי ענך • ובמחמדי בטנם לא חסה עינך • פטרי רחם וראשי
און בענך : זעכם בעשר בחומש יד הגדולה • עולות אחת לחמש
בעבות גדלה • חספו זרוע אשר מאוד גדלה • סיעפם על אחת חמש
בגדולה : טבועים ביון מצול בתלול הגשיר • נגף אבן הסר ועקוב
הישיך • חזן ישע מציון שלח וחדש נשיר • כתר לך לתן כאז ישיר :

קהל
חרשו: יושבי חרושת לאבד יפה וברה • נתוש ואבד שם
ושאר בגבורה • חזן נחל קישון גרפם וזרועם
נשברה • אז לבשה רוח ושרה דבורה :

קהל
קם על רבו קמיו לזות • לחמת לוחמיו והכנעת אותם
להבזות • חזן נועם זמירות בטהלך להזות • פתח

ושר

איום ערשרעקליכר אונ' פורכטזאמיר • ווער זאל דיך ניט פורכטין • דיא פר אירטי הערצר פון
אגרים האבין ניט ערקענט דיינה פורכט • ביז דאז אין איהרי אויז ערוועלטי פון (און)
אונ' (פיבסת) דיין משפט האשט גוויזן • דיא דיינר גיהערט האבין זיינד ערשראקין אונ' האבין גיאנגשטיט
פר דיינר פורכט : גודל • די גרויסהייט דיינר פורכטזאמי ניסים ווער קאן דער צעהלן דען זי זיינד
זעהר גרויס אונ' צו שטארק ניט צו קענין צו צעהלן • ווען דאש (ים) ווער טינט • אונ' אלי בשאפינה מענשין
שרייבר • קענטין זיא ניט נור איין טייל פון זיינה פורכטזאמי וואונדר גנונג אויז גראבין צו שרייבן
אינס בוך : הלוך אייניס וועג פון פינף הונדרט יאהר רייזי ביזטו גשפרונגין פון דיינר וואהנונג • דיינה
ליידיגר האשטו צערשניטין וויא זיא איבל גיטאן אן דיא הירדייא דיינר שאף • אונ' אך אן דיא בעשטי
איהרי לייבס פרוכט אלז דיא בכורים האבן דיינה אויגן ניט ער בארמט • וויא דאז דיא בכורים מיט
די עלטשטי האשט גיפייניגט : זעכם • ער האט זי פר פינשטרט מיט צעהן מכות אויף דעם ים מיט
פינף פינגר דיינר גרויסי הנד די: אלזו מיטצילה אלה פינף טאפילט גיוועזין אין דער דיקונג גיפלאגטין •
דיא ענדעקונג זיינר מאכט דיא זעהר גרויז איזט האט זיא פר שניטין מיט יעדרי אלה פינף טאפילט
מיט זיינר גרויסי מאכט : טבועים • דיא פרזונקינה אין גלות אין צייאינה גרוב טיפנוס אין די גיבערגטי
זאמירן מאכי זיא בריקין צום דורך גנג • דעם ילר הערע טואי אב • אונ' קרומי הערצר מאכי גלייך • היצפי
שיקי פון ציון • אונ' דען ווערדין מיר איין נייאן ליד זינגן • דיר איינה קרון צו געבן אלז דאמאלז משה
האט גיזונגן :

חרשו זיא האבין גיטראכטיט דיא בגילר פון (חרושת) מיט סיסרא צו מאכין פר צעהרן דיא היפשי
אונ' צויטרי ישראל • צו מאכין צערשטוירן אונ' פר צעהרין דעם נאמין אונ' דעם רעשט פון זיא
מיט איהרר גבורה • אבר דער באך קישון האט זיא צו זיך גשארט אונ' איהרי מאכט איזט ווארדן
צערבראכין • אלז דען בקליידיטי איינה נבואה אונ' זינגטי שירה דיא דבורה :

קם עז דוד האלך דער אויף גריכטיט צו זגין אלי טאג הונדרט ברכות • האבין זיך פר מעהרט זיינה
ווידריגי פיינד איהם צו פר שמעהן • דאז האשט אבר

בשטריטן

לְהַקְהִילִ לִרְדּוֹף יָפָה וּבָרָה׃ צָלוּל כְּחָכוֹ מַשְׁלִיכֵי יְאוֹר זְכָרִים׳ פּוֹרֵעַ פְּלִשָׁם סוּף הֱיוֹת סְכוּרִים׳ עֲצוּת מֵרָחוֹק אֹמֶן לְעַם נָכְרִים׳ שִׂיחַ אֲשֶׁר שָׂח לְשׁוֹרֶשׁ בִּכּוּרִים׃ נוֹאֲלוּ שָׂרֵי צוֹעַן עֵצָה נִבְעָרָה׳ מִצְעֲדֵי זֹאתִי שֶׂגֶת וְלַהֲפִיצָהּ בִּסְעָרָה׳ לוּלֵי אֵל שֶׁהוֹצִיא חַרְבּוֹ מִתַּעְרָהּ׳ כְּרָתוּ יְעָרָהּ וּבָעֲרוּ בָהּ הַבְעָרָה׃ יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם שָׂחַק וְהִלְעִיג לָמוֹ׳ טַכְסִיס גְּיָסָיו כְּגַיְסוּ לָצֵאת עָלֵימוֹ׳ חָזָה כִּי בָא יוֹם גְּמוּלֵימוֹ׳ זֹאת תַּחַת זֹאת נִקְמַת עוֹלָלֵימוֹ׃ וְלַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט הַכָּתוּב בְּחִסּוּף׳ הֵשִׁיב גְּמוּלָם כְּזָדוּ בְעַם הַכָּסוּף׳ חזן דֶּרֶךְ הֵסֵב לִגְאוּלֵי בִּזְרוֹעַ חָשׂוּף׳ גִּלְגְּלָם הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם סוּף׃

קהל

מְעַלְלִין בִּקְהַל עַם תָּמִיד אֲרַנֵּן׳ בַּבּוֹקֶר לְהַגִּיד חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ בְּהִתְלוֹנֵן׳ חזן אוֹרוֹת טַלְלֵי תְחִי מֶנּוּ אֶתְחוֹנֵן׳ אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת עַם בְּצִלּוֹ מִתְלוֹנֵן׃ בָּאַ״י מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

קהל מיוסד על פי א״ת ב״ש

אָיוֹם וְנוֹרָא מִי לֹא יִרָאֲךָ׳ תּוֹעֵי לֵב לֹא הִכִּירוּ מוֹרָאֲךָ׳ בְּחוּרֵי אָוֶן וּפִי בֶּסֶת דִּין בְּהַרְאֲךָ׳ שׁוֹמְעֵי שִׁמְעֲךָ רָגְזוּ וְחָלוּ מִמּוֹרָאֲךָ

גבורה׳ אלז זיא דער וועלט צו מאכן צערינן דז חכמה מעהר מיט אלט (גבורה) איין פֿר אירהונגס צוים האט ער אן גילויאט דעם טר פֿון דעם הויבט מצרים׳ זיינה פֿר זאמלונגן איין צו זאמלן נאך צו יאגין דיא היפטי אונ׳ לויטרי ישראל׃ צלול׳ וויא צום פֿרזינקי שולדיג געווארדן זיין דיא מצרים וועלכי דיא (זכרים) פֿון (ישראל) הבין אינס (ים) געווארפֿין׳ גאט דער בילאהנער האט זיא אויז (מצרים) גירויאט צו זיין אין (ים סוף) בשלאסין׳ פֿון אייטי לייטין הער האט גאט עלות אן בירייט צו דעם אונטר אלי היידן ערקענטין פֿאלק׳ מיט דעם גשפרעך דז ער גשפראכֿין צו אברהם אבינו די וואורצלין פֿון איהרה לייטיגי פֿרוכֿטין׃ נואלו׳ זיא ווארדן פֿר נאריט דיא הערן פֿון מצרים מיט איינר אויך גברענטי עצה. דיא שריטי פֿון דיא ישראל צו ערדייכֿן׳ אונ׳ צו פֿר שטרייאן מיט בשטוראין׳ ווען ניט גאט העטי זיינם שווערד אויז איהרר שייד׳ העטין זיא פֿר שניטין איהרן וואלד (דז איזט דז פֿילי פֿאלק) אונ׳ אן איהנין גיאאכֿט ברענין איין בראנד׃ יושב׳ דער זילר אין הימל האט גילאכֿט אונ׳ זיינר גשפאט׳ וויא דיא לירמהט זיינה פֿעלקר זיך צו זאמין גילוגן אויף איהני אויז צו גיאן׳ ער האט געוויזין דז עס איזט גיקואן דער טאג זיינר פֿרגעלטונג׳ דיזז איזט גיקואן אנשטאט דער נקמה זיינה יונגי קינדר׃ ולעשות אונ׳ אן זיא צו טואן דז (משפט) וואס איהנן צו גשריבן וואהר אפֿינדליך׳ האט ער איהרי פֿר געלטונג איהנין ווידר גיקעהרט נאך איהרן אוטוויל אן דעם גלוטיגן פֿאלק׳ פֿון דעם רעכֿטין וועג האט ער וועק גפֿיהרט די אפֿינדליכֿה ער ליזטי׳ אונ׳ זיא גפֿיהרט נאך דער אדבר דעם וועג פֿון (ים סוף)׃

מעללין זיינה וואונדר ווערקין וויל איך אין פֿר זאמלונג דעש פֿאליקס זינגן לן אמרגינס צו זגין פֿון זיינם (חסד) אונ׳ זיינה אויפֿריכֿטיגקייט בייא דעם נאכֿט נעכֿטיגן׳ דז ליכֿט פֿון לעבענדיגי טויא וויל איך פֿון איהם ביטין׳ דיא אין (קבר) פֿר שטאפּטי צו אמכֿין לעבענדיג דז פֿאלק זוא אין זיין שאטן טוט נעכֿטיגן׳

יְיָ אֲשֶׁר שְׁלָחָהּ׃ זַעַם וְעֶבְרָה בּוֹ בְּאַף בְּשַׁלְּחָהּ · חָזַר בַּעַל כָּרְחוֹ
עֲשׂוֹת מִשְׁלַחְתָּהּ׃ טִפֵּשׁ לִבּוֹ וְנִבְעַר אַחֲרֵי זֹאת · יָעַץ רְדוֹף אַחֲרֵימוֹ
לָבוֹז בִּזּוֹת · כְּלֵי קְרָב נָשָׂא וַחֲרָבוֹת שְׁחוּזוֹת · לְהָשִׁיב לַעֲבוֹדַת
אוֹם נָאוָה בַּחֲרוּזוֹת׃ מוֹעֵד שְׁלֹשֶׁת יָמִים חִכָּה לַחֲזוֹר · נֶהְפַּךְ לִבּוֹ
בְּלֹא אָבוּ חֲזוֹר · סְפוּנֵי גְנָזָיו פִּנָּה לַחֲיָלוֹתָיו לִבְזוֹר · עֲבוּר בְּכָלִילֵב אוֹתוֹ
לַעֲזוֹר׃ פָּרָשַׁת דְּרָכִים כְּנֶגַע עַם מְשֻׁלָּח · צְדָדִים מְאוֹרַח פְּלֶשֶׁת טוֹבִי
וְסַלָּח׃ חון קַלְגַּסִּים מַרְאוֹת עַצְמוֹת זָבַד וְשׁוּתֶלַח · רִחֲקָם מִדֶּרֶךְ
אוֹתָם צַר בְּשַׁלַּח׃

קהל

עָבְדוּ שָׁלַח לְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן · שׁוֹדְדֵיהֶם שָׁת בָּם מַכּוֹת
אָסוֹן · חזן תָּמִים זָכַר מְנַסֶּה וְנִמְצָא חָסוֹן · תּוֹלְדוֹתָיו לְהָגֵן
נַחֲלַת אָב לְחָסוֹן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד
מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית
וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃

קהל מיוסד ע"פ תשרק

תַּחְבּוּלוֹת עֹשׁ רַב עֵצָה וּגְבוּרָה · שׁוֹכְנֵי חֶלֶד לְלַמֵּד חָכְמָה
מִגְּבוּרָה · דֶּסֶן הִרְסִין מַתְעֶה שַׂר הַבִּירָה · קְהָלָיו
להקהיל

נאר · אונ' וואהרי זיך נאך וואלם ווידר אויף ברענין בטליסטי איהנן נאך צו יאגין : אונ' צו רויבן פיל
רויבונג · (כלים) צור אלחאה האט ער גטראגן אונ' טארפי טווערדר · אום ווידרום צו ברענגן צור
דיהנטברקייט דז גליהרטי פאלק איט אן גרייאיטי אבנים טובות פון (ביזת אלרים): מועד דיא גיזעלטי
לייט פון דרייא טאג האט ער גיהאפט · דז זיא ווערדן ווידר קומן · זוא וואורדי זיין הערץ אום גיווענד
זויא זיא ניט צו רוק וואלטין · דיא פרבארגינסטי דינגן פון זיינה אוצרות האט ער אויז גירויאט אן זיינה
[חילות] דז זי איט נור איט גאנצין הערצין זאלין העלפין: פרשת · וויא דז גטיקטי פאלק ישראל גיקואן זיין וואו
זיך דיא שטראסן נאך (פלשתים) אונ' נאך דעם (ים) טיילן האט ער זיא אב גיווענדיט פון פלישתים וועג
גאט דער גוטי אונ פר געבר אוק דז זיא ניט זאלן זעהן פון דיא פלשתים (חיילות) דיא פליכטיג אונ' גרויט
זיינד · אונ' אך ניט דיא גיביין פון דיא ערטלאגינה (זבד אונ' שותלח) דיא פר דער לייט אויז אלריש
גיגאנגן זיין · אונ' דיא פלשתים וואלכי ערשלאגן · זיא מעכטין זונסט פר לאגט ווערדן · דארום ער זיא
פון דעם וועג ענטפערנט וויא זיא פרפה דער ליידיגר האט אוועק גטיקט :

עבדו זיין קנעכט (אשה) האט ער גטיקט זיין פאלק הירויז צו ציהן איט פריידי · אן איהרי רויבר
האט ער גיטאן אחרד טלעק · דער פולקואינה גאט האט גידאכט דעם זכות פון דעם
פראבירטן (אברהם) דער גיפונדן ווארדן אוזט שטרק אין גלויבן · זיינה קינדר צו טילין דיא (נחלה) פון
איהרן פאטיר צו אאכין ערבין :

תחבולות אזיר הנד (חכאות) האט גיטאן גאט דער הער פון עצה אונ'

בעת רפתה ידם: ובאימה צבא רומה · משלשים קדשה במעמדם: יודו ליי חסדו · ונפלאותיו לבני אדם ·
ומתחדשים ומתאששים · שורפים כל בלפידם: וברעדות ובקידות · משתחוים לצור הודם: רוממות אל ·
ישראל מעריבים בסלודם: יום שירה · וליל זמרה · בגילה ובכל מאודם: יודו ליי: צבאות הדום · לצת
וארום · יעליצו נפלאים: חקר אין סאון סואן · וגם מעשיו נוראים: קרוב הוא · לקוראיהו · ומושיע
לנדכאים: תועי המון בישימון · עיר מושב לא מוצאים: יום שירה · וליל זמרה · בגלה ובכל מאודם:
יודו ליי: ימין ושמאל · להלאה מול · צד הולכים ובאים: לא ידעו · מה ירעו · ורעבים וגם צמאים: ובחזקה ·
ממצוקה · קראו לשונא גאים: ובמהרה העתירה · נתקבלה פרוס דאים: השביעם בל יניעם · חלף יספרו
בעודם: יודו ליי חסדו · ונפלאותיו לבני אדם:

בקצת קהילות ובפולין אומרים זה לאופן:

לבעל התפארת · ומתקן רום בורת · מעצימים אדרת מלאכי השרת נותנים לו לתשחורת · כהלכה
ומסורת · ואני שחרחורת · תהלה בפי סודרת: לנקרא ראשון ואחרון · מלך אדירירון · מביעים
סלוד ורון · ביושר וכשרון · ואתם מטטרון · פסקון אטמון סגרון: ואני חבצלת השרון · משתחוה פני
ארון: ליה חוצב להבה · נערץ בסוד קדושים רבה · ויעודי מרכבה · וקדישי שלהבה · מתגברים להקשיבה ·
קדשה כאחת חטיבה · ואני חולת אהבה · בבקשה ערבה: למפליא גדולות · ארון כל הנפלאות · כתים
וחילות · בחדרי היכלות · רועשים בקולות · נועדים במקהלות · ואני חומה ושדי כמגדלות · תשבחות
ותהלות: לנאמן בבריתו · וקיים בשבועתו · חשמלי שרותו · מתבהלים משאתו · מתנטלים מאימתו ·
ומגידים אלהותו · ואני לדודי ועלי תשוקתו · ברוך שם כבוד מלכותו: והחיות ישוררו וכו ק״ש ש״ע:

והחזן חוזר אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל
הגדול הגבור והנורא אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי
אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה: מלך עוזר ומושיע ומגן:

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות
ולהלל פני שוכן מעונים:

קהל טייסד ע״פ א״ב

אימת נוראותיך בשדה צוען כהשלחת · בער כסילך בציר
אשר שלחת · גוי מקרב גוי במסות לקחת · דבריך
להקים כמו לאב הבטחת: העיז יהיר ונאץ מול שלוחך · וגם מי
יי

אימת דיא פורכט וועגן דיינה פורכטזאמי ניסים וויא דוא אין אצריים דז פעלד (צוען) גשיקט האסט:
אויז צו רויאן איהרי נארהייט · דורך (משה רבינו) דעם דוא פר איין שליח האסט גשיקט ·
איין פאלק האסטו אויז איינס אנדרן פאלק איט פר זוכונג גינואין אוס דיינס פרשפרעכין צו בשטעטיגן
וזיא דוא דעם פאטיר אברהם האסט פר זיכרט: העיז · ער וואהר אוהן פר טעהאיט דער הוכאוטיגי
פרעה אונ׳ גילערניט קיגן משה אונ׳ אהרן דיינה גשיקטי · אונ׳ טפראך ווער איזט דער גאט דער אייך
גשיקט האט · וויא דוא אבר לארין אונ׳ היליגי עגלינדונג אן איהם איט לארין גשיקט האסט יהאט
ער איבר זיין דאנק אונז בירייאן אונ׳ שואן דעם ווילן דיינס טיקן: טפש · זיין הערץ וואורדי ווידר איין

פַּאֲתֵי מוֹאָב רָעֲדוּ וְחָלְחָלוּ · פַּחֲתֵי אַלּוּפֵי אֱדוֹם · אָז נִבְהֲלוּ : צִיר חֵנֵּן לְהָנִיא עוֹבְדֵי פְּסִילֵיהֶם · צְוָחוֹת פִּימוֹ לִידּוֹם כְּאַבְנֵי אֱלִילֵיהֶם · צֹאנְךָ לְהַעֲבִיר עַד גְּבוּלֵיהֶם · צוֹקַת אֵימָתָה וָפַחַד · תִּפֹּל עֲלֵיהֶם : קְהִלּוֹת אִישׁ תָּם בִּרְכַּת אָב תַּשְׂבִּיעֵמוֹ · קָמֵיהֶם תַּפִּיל וּמִיָּדָם תּוֹשִׁיעֵמוֹ · קַבֵּץ פְּזוּרִים וּבְמִרְעֶה טוֹב תַּרְעִימוֹ · קִרְיַת הַר נַחֲלָתְךָ · תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ : רַחֲבַת יָדַיִם גָּעַר וְהִרְעִיד · רָפוֹת יָדַיִם לְהַעֲבִיר בָּהּ צוּר וִיעֵד · רָז הַמְּלוּכָה יְשֻׁרוּן לְהָעֵד · רֹנֶן וְשִׁירָה שׁוֹרְרוּ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : שָׁאַג אֵל כְּאַרְיֵה וְחָשַׂף זְרוֹעוֹ · שִׁפְעַת יַם סוּף חָרַב וְהִבְקִיעוֹ · שְׁדָפוֹ בְּרוּחַ קָדִים וְהִכְרִיעוֹ · שָׁב וַיְכַס רִכְבּוֹ וְחֵילוֹ · כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה : חוֹן תּוֹקֶף בֵּית יַעֲקֹב אַדֶּרֶת עֲטָיִם · תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשָׁם וַעֲטֶרֶת עֲדָיִים · תּוֹפְפוּ בִּמְחוֹלוֹת כְּיָצְאוּ מִן הַיָּם ·
תְּעוֹדֵד שִׁירָה נָמָה · וַתִּקַּח מִרְיָם :

און זאגט המאיר לארץ · אוני'אן מורט אוט כסדר · קריאת שמע אוני' אמת ויציב ביז עזרת דער נאך : זאגט אן דען זולת פון געשטרן אי פתרוס · דט אוט גפינדר אן אין שביעי של פסח בדף ע"ע"א :

ובפולין אומרים זה לאופן :

מְחוֹלֶלֶת מְהַלֶּלֶת · נֶאְדָּרֵי עַל מוֹקְדָם : שַׁלְהֶבֶת · מְהַבְהֶבֶת · מַחֲצֶבֶת בְּמוֹ נֶאְדָּם : הֲמוֹן עֲפָיִם · מִתְרוֹפְפִים · מְכוּחָה בְּמַעֲמָדָם · רוּם טִפְחָה · וְאַף בְּשִׂיחָה · נוֹטֵיהֶם וְתַפְקִידָם : תִּמְצָא שְׁנוֹא · טִבְעָה נוֹא ·

בעת

צִיר · משה רבינו דער שליח האט גיבעטין צו גאט צו מאכין אויז קערן דיא דיהנשטי מירי היידנישי בילדר · דז טרייאן איהרש אונדש צו מאכין פרשטואן אזו ווא דיא שטיינה איהרי אבגעטיר · דז דיינה שאך איבר פאהרן זאלין גירואיט ביז איהרי גיזארקין · פר קריאגוס פון פורכט אוני אנגשט · **תפול** זאלשטו אויף זיא ווארפין : קהלות · דיא פר זאמלונג פון (יעקב דעם איש תם) · זאלשטו פון דער (ברכה) איהרן פאטיר זעטיגן · דיינה ווידריגי זאלשטו נידר ווארפין · אוני פון איהרי האנדן זאלשטו איהם העלפין · זאמלי איין דיא פרשפרייטי אוני אין גוטר ווייד זייאי איהם ווידן · נאך דר שטאט דעם בערג דיינר נחלה · (תביאמו) · זאלשטו איהם ברענגן אוני איין פפלאנצין : **רחבת** אלרים זוא איין ווייטלויפטיג לאנד וואהר האט ער אן גטריבן אוני מאכין ציטרין · דיא פרשלאפטי מאכט פון ישראל דורך איהר צו גיאן · האט דער בשעפיר אן בירייט · אום דער (סוד פון דער מלוכה) צו גאט דז פאלק ישורון) צו בילייגן · גיזאנג אוני (שירה) הבין זיא גיזונגן · ה' · גאט ווערט קיניגן איאר אוני איביג : **שאג** · גאט האט גשריאן אזו איין לייב אוני אפינבאהרט זיינה מאכט · דיא פילי וואסר פון (ים סוף) האט ער גטרוקינט אוני גשפאלטן · ער האט איהם דורך קלאפפט מיט איינן (מזרח) ווינד אוני איבר וואגין · דז ער ווידר גיקעהרט אוני בידעקט זיין רייט וואגן אוני (חיל) · כי · דען עש איזט איין (ים) ציקואן אלי פפערד פון פרעה : **תוקף** · גאט איזט דיא שטערק פון דעם הויז יעקב אוני קיניגליכש קלייד אום ווינדונג · איהרי שונהייט אן איהר הויבט · אוני איהרי לירמהטס קרוין · זיא הבין גישמיקט מיט טאנצין ווען זיא זיין גיגאנגין אויז דעם (ים) צור בילייגונג האט (מרים הנביאה שירה) גיזגט · **ותקח** אוני איינה פויק נאהם (מרים) ·

וברוח אפך: כנס כל עמו יהיר חסר לב· כעסו העיר לרדוף כדוב
אורב· כחפר בור לנפול בו חויב· כלה להוריש· שור ושה· אמר
אויב: לשפוט זדים למבול ישבת· לאדירי מים כדגים לרשת אספת·
ללוחצי עמך מכות על מכות הוספת· לכפורם מיים כוף· ברוחך
נשפת: מושיעי ים סוף בשירה קדמוך· מספרים מעשיך ורנן
הנעימוך· מנשאים כבודך בהלול רוממוך· משבחים לשמך ונמו
יי׳ מי כמכה: נאנחו מעבדות ואוזן הטית· נקמה לבשת וקנאה
עטית· נוגשימו נערת וכלם טאטאת· נבלתם לבלוע גיא· ימינך
נטית: סובלי עול כבד לוחצם ראית· סגורי כור ברזל מתוכם
הוצאת· סוטנימו נערת ולתהום דחית· סמוכים על שם קדשך·
בחסדך נחית· עורר סערה בשאגת רעמים· עוכר זדים במשברי
ימים· ערץ גאים והשפיל רמים· עלילות נסי נוראותיך· שמעו
עמים: פדוים ביצאו לחרות לגואלם הללו· פזורי כנען רגזו וחלו·

פאתי

מהכי הערלינס פרשטאנד· זיין לארין האט ער ערוועקט נאך לו יאגין אלט איין לויארינדר בער· ווי א
ער אבר דיא גרוב גיגארבין אי״זט ער בטולדיגט ווארדן זעלבשטין דריין לו פאלין· ער האט בייא זיך
אויז גיזאגט לו זיך ערבין אקסין אונ׳ שאף· (אמר)· דיזו זאגיטי דער פיינדי: לשפוט· לו ריכטין
דיזי אוטווילגין· (אלריק ביזטו לום משפט) גיזעסין אלט וויא לום (מבול)· לו דיא שטארקי
וואסירן אלט וויא דיא פיש לור נעלי האשטו איין (מכה) איבר דיא אנדרי פר אעהרט· אום זיא לו
בידעקין אין איטן די וואסיר פון (ים סוף)· (נשפת) האשטו איט דיינם ווינד גיוועהיט: מושיעי·
דיא פון (ים סוף) גיהאלפינה הבין דיר איט (שירה) אויך גיוואורטיט· ער ליהלטין דיינה ווערק אונ׳
גיזאנג האבין זיא דיר ליבליך גיזאגט· ערהויבטין דיין (כבוד)· אונ׳ איט פרייז הבין זיא דיך ערהויבן
ריהאן לו דיינם נאאין אונ׳ הבין גשפראכין· ה׳ גאט ווער אי״זט אלט וויא דוא: נאנחו· זיא הבין
גיזייפלט פון דער שוועהרי דינשטבארקייט אונ׳ דוא האשט דיין אהיר גינייגט· (נקאה) האשטו דיך
בקליידיט אונ׳ קנאה אום וואונדן· זיינה בלווינגרס האשטו אום גשטערלט· אונ׳ האשט אלי אויז
גיקעהרט איהרי נבילות דז זיא דיא ערדי איין טלינדן זאל: נטית· האשטו גינייגט דיינה רעכטי
הנד: סבולי· דיא שוועהרים יאך גיטראגן האשטו איהר בידראנגינוס גיזעהן· דיא פר שלאסינה
אין אייזירנה טעטט· האשטו פון [אלריק] הירויז גילויגן· איהרי הינדרר האשטו אום גשטערלט
אונ׳ לום תהום פרשטויסן· אבר דיא זיך אויף דיינם הייליגן נאאין אונטר לאהניט· (בהסדך)· האשטו
איט דיינם חסד גפיהרט: עורר· ער האט ערוועקט אין שטורם ווינד איט גשרייא פון דונדרן
בטריביט דיא אוטוויליגי אין דיא אינדן בריכי פונים לערברעכין דיא הויכאוהטיגי· אונ׳ נידריג
גיאאכט דיא הויכי· דיא ווערקי פון דיינה פרולטזאאי ניסים· (שאעו)· הבין גיהערט דיא פעלקר:
פדיום· וויא דיא ערליזטי זיינד גיגאנגן לור פרייאהייט· הבין זיא לו איהרן ערליזר גפריסין·
די פר שפרייטי פעלקר אין לאנד (כנען) זיינד ערשראקין אונ׳ גיאנגסטיט· די הערין פון (אומב)
הבין גליטירט אונ׳ גיבעבירט· דיא גראפין הערין פון (אדום)· [אז]· זיינד דאאהל ערשראקן:

בִּזְרוֹעַ נְטוּיָה׳ דּוֹבְבוּ יוֹנְקִים זֶה אֵלִי׳ עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ: הָלְכוּ בְּתוֹךְ
הַיָּם וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה׳ הוֹלִיכֵם בַּתְּהוֹמוֹת כְּבַבִּקְעָה אָדָם
וּבְהֵמָה׳ הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם זוֹעֲמוּ בְּאַף וּבְחֵמָה׳ הַדּוֹרִים שֶׁבָּחוּ
לִשְׁמוֹ וְנָמוּ׳ יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה: וַיֶּחֱזַק לִבּוֹ לִרְדּוֹף עִם כָּל צְבָא
קְהָלוֹ׳ וְשֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר לָקַח לוֹ׳ וַיּוֹרֵם בְּחִצֵּי אֵשׁ וְהָמָם
וְהִבְהִילוֹ׳ וְטֻבְּעוּ בְיַם סוּף מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ: זָמְמוּ פֶּן יִרְבֶּה
יוֹעֲצֵי תוֹלָלֵימוֹ׳ זָדוּ בְּפֶרֶךְ וְהִכְבִּידוּ עָלֵימוֹ׳ זְדוֹן מַחְשְׁבוֹתָם נֶהֱפַּךְ
עָלֵימוֹ׳ זוֹרְקֵי יְלוּד בַּמַּיִם׳ תְּהוֹמֹת יְכַסְיֻמוּ: חֲתָם עַל הָרֵי בָתֶר נִקְמַת
דִּינִי׳ חֶבֶל נוֹגְשַׂי וְדָן דִּינִי׳ חָלְקוּ בְּגַלֵּיָם פִּגְרֵי מְדָנַי׳ חִזַּקְתַּנִי בְּכֹחַ
נֶאְדָּרִי׳ יְמִינְךָ יְיָ: טִמְּנוּ בְּנֶגֶף בְּכוֹרֵי שׁוֹטְנֶיךָ׳ טוֹרְדוּ פַּעֲמֵי רוֹדְפֵי
הֲמוֹנֶיךָ׳ טֻבְּעוּ בְּלִבּוֹתֵי יָם צוֹרְרֵי אֱמוּנֶיךָ׳ טְאֲטֵאוּ קָמֶיךָ בַּחֲרוֹנֶךָ׳
וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ: יָרִיתָ בְּאֵשׁ וְעָנָן חִצֵּי רְשָׁפֶיךָ׳ יָרְדוּ עַל מַחֲנוֹת צְבָא
מְחָרְפֶיךָ׳ יַעַן כִּי רָדְפוּ אַחַר עַם מְצַפֶּיךָ׳ יִקַּפְתָּ תְּהוֹם כְּקֶרַח׳
וברוח

גאט׳ עזי׳ מיינה מאכט אונ׳ בלויבונג איזט גאט: הלכו׳ זיא זיינד גיגאנגין אין ים אונ׳ דז וואסיר
וואהר איהנין אלז איינה מויאר׳ ער האט זיא גפיהרט אין דיא אב גרונד אלז וויא אין דיא טאהל דער
פעלדר מענשין אונ׳ פיהי צו גלייך׳ אבר דיא מצרים דיא איהנין נאך גיקומן זיין זיינד גיצירנט וואורדן
מיט צארין אונ׳ גריס׳ דיא בשיהנטי ישראל הבין גיריהאט זיינן נאמין אונ׳ גשפראכין: ה׳׳ גאט
איזט דער העלד פון מלחמה: ויחזק׳ ער שטערקיטי זיין הערץ נאך צו יאגן מיט דער גאנצי הערשאהר׳
זיינר פרזאמלונג׳ אונ׳ זעקס הונדרט אויז ערוויהלטי רייטר האט ער מיט זיך גינומן׳ אבר
גאט האט זיא גישאסין מיט פייאריגי פפיילין׳ אונ׳ זיא פרטומילט אונ׳ ערשרעקט: וטובעו׳ אונ׳
זיא זיינד פר זונקן אין (ים סוף פרעה אונ׳ זיין גאנצים חיל): זממו׳ זיינה הויפי [יועצים] דאכטין
דיא ישראל מעכטין זיך פר מעהרן׳ דארום הבין זיא גימוטוויליגט מיט הארטי ארבייט צו בשוועהרן
איהרים ימך׳ אבר דער מוטוויל איהרי גידאנקן איזט גיווענדיט וואורדן אויף זיא זעלבשטין׳ אונ׳ דיא
זעלביגי זוא דיא קינדר ישראל גיווארפן אין וואסיר׳ תהומות׳ וואהרן איהנין דיא אבגרונדי צו דעקין:
חתם׳ עש וואהר שוין בזיגלט בייא דעם (ברית בין הבתרים דיא נקמה פון איין משפט)׳ ער האט
פרדארבין איינה בלוויכגרס אונ׳ גריכטיט איין גריכט׳ זיא וואורדן צערטיילט אין דיא מינרן פון (ים)
דיא קערפר איינה בקריגר׳ מיך האסטו גישטערקיט מיט מיינין גשטארקטין כח׳ ימינך׳ מיט דיינה
רעכטי הנד גאטים: טמנו׳ זיא זיין וואורדן פרבארגין אין מארד טלאג דיא בכורים פון דיינה ווידר
שטיאיר׳ זיא וואורדן פראירט דיא טריט פון דיא נאך יאגירס דיינס פאלק׳ זיא פר זינקיטין אין
דער מיטין פון ים דיא זיידיגר דיינה ווידריגי וואורדן אויז גיקערט מיט דיינס גרים צארין: וברוב אונ׳
מיט דיינר גרוטי הערטפט: ירית׳ דוא האסט גיווארפן מיט פייאר אונ׳ וואלקין דיא פפיילין דיינר
קוילין׳ זיא זיינד גנידרט אויף (מחנות) דער שאהרין דיינה לעסטרר׳ ווייל זיא נאך גלאפין זיין נאך
דעם פאלק דז דיר האפיט׳ דוא האסט מאכין גילויפרין דעם (תהום) אלז איין אייז: וברוח׳ אונ׳
מיט דעם ווינד דיינר נאזי: כנס׳ ער האט פרזאמילט אלי זיין פאלק דער הויכמוטיגי פרעה
מהני

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵֽלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דש קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: ברוך כו׳

ווען אחרון של פסח אן שבת איזט זאגט מן יוצר פון שבת חול המועד ביז שמונה עשרה אונ׳ נאך ש״ע זאגט מן פיוטר ע׳ פ א״ב מרובע אותותיך דש איזט יוצר פון שבועי חבר ווען אחרון איזט אן דער וואכין זאגט מן דש

אַתָּה הֵאַרְתָּ יוֹמָם וָלַיְלָה לִפְנֵי מַחֲנַי · אַחֲרַי רָדְפוּ מַרְכְּבוֹת מְעַנַּי · אֲבֵידַת גּוּפָם עַל שְׂפַת יָם רָאוּ עֵינַי · אֱמוּנִים שׁוֹרְרוּ בַּיּוֹם הַהוּא · וַיּוֹשַׁע יְיָ: בְּרִית בְּתָרִים הִזְהִיר דַּיָּן וְגוֹאֵל · בִּנְטוֹתוֹ זְרוֹעוֹ וּגְדֻלַּת יַד כָּאֵל · בְּכֵן עַם יְרֵאָיו הֶאֱמִינוּ בוֹ כִּי הוּא אֵל · בְּלוֹעִים גֵּיא יַם סוּף · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל: גְּאוּלִים כְּיָצְאוּ מִכּוּר לְחֵירוּת חֲפוּשָׁה · גָּשׁוּ לְיַם סוּף וּלְמָוֶת אֲנוּשָׁה · גֵּאִים רָדְפוּ וְאָבְדוּ בְּגַלֵּי יַם חֲלוּשָׁה · גָּאֹה גָּאָה שִׁיר יְשׁוּעָה · אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה: דָּפַק פִּתְחֵי יְשֵׁנָה בְּנֶפֶשׁ בְּזוּיָה · דְּרוֹר נַחַת מֵעַבְדוּת לְחֵירוּת עֲטוּיָה · דּוֹדָהּ הוֹצִיאָהּ בזרוע ·

אתה דוא האשט אזלין צייכטין טאג אונ׳ נאכט צו גלייך פר איינר (אחנה) · איר זייגד נאך גיאגט דיא רייטוואגין איינר פייניגר · דיא פר צוהרונג איהרן (גוף) הבין גזעהן איינה אויגן · דיא גלויבהאפטיגי הבין זעלביגן טאג גיזונגן · (ויושע) · גאט האט גיהאלפן: ברית · אקיים לו זיין דיא פר זיכרונג (ברית בין הבתרים) אויז לו גיאן איט גרויש גוט האט דרויף גיווארניט גאט דער ריכטר דער אצרים · אונ׳ ערלויזר דיא ישראל · וויא ער זיינה אאכט גיגייגט אונ׳ דיא גרושי הנד אלז איין שטרקר גאט · אלזוא הבן דז פאלק זיינה פירכטר גיגלויביט אן איהם דז ער איזט גאט · די אין גטלוכדיכה אצרים אין דער ערדי פון (ים סוף)· (וירא) · האט גיזעהן ישראל: גאולים · דיא ערלויזטי זייכד אויז דער טעטט (אצרים) אויז גיגאנגן פרייא לור פרייהייט · זיא זייכד גינעהנט לום (ים סוף) אונ׳ לום טויט וואהרן זיא זיך ערגעבן · דיא הויפאוהטיגי אצרים הבין נאך גיאגט אונ׳ זייכד פר לאהרן גיגאנגן אין דיא אינדן פון ים פרשוועכיט דז ער גיהערטיט איבר אלי הערטר וואהר דער שיר פון דער (ישועה)·(אז) · דא זינגיט אשה: דפק · ער האט אן גיקלאפט אן דיא טיהרן פון דער שלאפינדי ישראל אין (גלות) איט איין פר אכטיטי זעהל לום פרייא הייטס (נחת) פון דער דיהנטטברקייט לור פרייאהייט אוס וואוכן; · גאט איהר פריינד האט זיא אויז גילויגן איט איינר אויז גשטרעקטי אאכט דיא זויגינדי קינדר הבין גיזגט דיזז איזט איין גאט

יוצר ליום אחרון של פסח

בפולין מתחילין הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ

באשכנז מתחילין **הַגִּבּוֹר**

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׃ הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃

בְּפִי **י**שָׁרִים תִּתְהַלָּל׃ וּבְדִבְרֵי **צַ**דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ׃

וּבִלְשׁוֹן **חֲ**סִידִים תִּתְרוֹמָם׃ וּבְקֶרֶב **קְ**דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר׃ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

וְעַתָּה יִגְדַּל־נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי־מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן׃ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃

יתברך

פֶּסַח אַשְׁרוּ בְּאוֹר הַחַיִּים לֵאוֹר · וּלְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אוֹר · פֶּסַח מִצְרַיִם : פֶּסַח בְּאוֹת זֶה עוֹד לְהִתְבָּרֵךְ ·
קוּמִי אוֹרִי כִּי בָא אוֹרֵךְ · פֶּסַח לֶעָתִיד : פֶּסַח גְּאוּלִים אָז הִלְלוּהוּ · וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא · פֶּם : פֶּסַח
דָּגוּל יָחִישׁ יְשֻׁעֵנוּ · יְיָ מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ · פֶּל : פֶּסַח הֶמְרָרוּ בְּקוֹשִׁי וְנִלְאוּ · מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח יָצְאוּ · פֶּם : פֶּסַח
וְיוֹם נָקָם תִּרְאוּ · כִּי בְשִׂמְחָה תֵצֵאוּ · פֶּל : פֶּסַח זַכִּים אִימוּ לְעָצְמָה · וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה · פֶּם : פֶּסַח חוֹכָיו טוּבוּ
לְהַנְחִילָם · וְעַל מַבּוּעֵי מַיִם יְנַהֲלֵם · פֶּל : פֶּסַח טָהוֹר עֲנָוָתוֹ הִרְבָּה עֲלֵיהֶם · וַיְיָ הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם · פֶּם : פֶּסַח
יָעִיר נְאֻם חֶזְיוֹנַי · כִּי הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם יְיָ · פֶּל : פֶּסַח כָּרָאוּי עָנְתָה נְבִיאָה · שִׁירוּ לַיְיָ כִּי גָאֹה גָּאָה · פֶּם : פֶּסַח
לוֹחֲצֵינוּ יִהְיוּ לִמְשִׁסָּה · וְזַמְּרוּ יְיָ כִּי גֵאוּת עָשָׂה · פֶּל : פֶּסַח מוּנְעָם שִׁיר הוֹדָיָה · עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ · פֶּם : פֶּסַח נִגּוּן
שִׁיר הֲמוֹנַי · כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ · פֶּל : פֶּסַח סְגוּלִים לָשׁוּב לְמַאֲוַיִּם · הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם · פֶּם : פֶּסַח
עָתִיד לְהָשִׁיב שְׁבָיִם · מֵחֲמַת וּמֵאֵי הַיָּם · פֶּל : פֶּסַח פּוֹרְכִים נָסוּ לִפְנֵיהֶם · כִּי יְיָ נִלְחָם לָהֶם · פֶּם : פֶּסַח
צוֹרְרֵיהֶם בְּשֶׁקֶט נִחַם · וְיָצָא יְיָ וְנִלְחַם · פֶּל : פֶּסַח קֶרֶץ נָאוֹר הִרְעָם · וַתֶּחֱזַק מִצְרַיִם עַל הָעָם · פֶּם : פֶּסַח
רוֹחַ עָרִיצִים לְהַנְשִׁים · וְהֶחֱוִיקוּ עֲשָׂרָה אֲנָשִׁים · פֶּל : פֶּסַח שְׁאֵרָם נִמַּק וְנִכְחַד · לֹא נִשְׁאַר בָּהֶם עַד אֶחָד · פֶּם :
פֶּסַח תִּתֵּן יְשׁוּעוֹת חוֹסָיו · וְלֹא יִהְיֶה שָׂרִיד לְבֵית עֵשָׂו · פֶּל : פֶּסַח תּוֹפְפוּ יוֹנְקִים לְיַחֲדֵהוּ · זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ · פֶּם :
פֶּסַח יְקָרִים יֹאמְרוּ כָּזֶה · הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה · פֶּל : פֶּסַח קְדוֹשָׁה נְקֻבָה בַּעֲלִיזוּת · אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת · פֶּם :
פֶּסַח וְגֶבֶר יְסוֹבֵב וְיוּקְדָשׁ · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · פֶּ״ל : פֶּסַח תְּבִיעַת עֲנוּוֵי קִפַּצְתָּ · וּמִבֵּית כֶּלֶא עַם זוּ קָנִיתָ ·
פֶּ״ם : פֶּסַח יַחֲשׂוֹף זְרוֹעוֹ וְתַעֲצוּמוֹ · לִקְנוֹת אֶת שְׁאָר עַמּוֹ · פֶּ״ל : פֶּסַח אֹהֲבָיו הוֹצִיא צָהֳרַיִם · וַיָּהָם אֶת
מַחֲנֵה מִצְרַיִם · פֶּ״ם : פֶּסַח לְהָשִׁיב לָהֶם גְּמוּלֵיהֶם · מְהוּמַת יְיָ רַבָּה בָּהֶם · פֶּ״ל : פֶּסַח בִּרְאוֹתָם נָמוּ לְסַלְסְלָה ·
אֶת הַיָּד הַגְּדוֹלָה · פֶּ״ם : פֶּסַח רַוּוֹת בְּזִיו כְּבוֹדוֹ · יוֹסִיף יְיָ שֵׁנִית יָדוֹ · פֶּ״ל : פֶּסַח חִזָּיוֹן שִׁירָה קִדְּמוּ לְנֶעֱלָם ·
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם · פֶּ״ם : פֶּסַח בְּצִיּוֹן יְשׁוֹרְרוּ לְגוֹאֲלָם · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם · פֶּ״ל :

פֶּסַח שְׁכְסִיסֵי הוֹד מְאֻשֶּׁרֶת לְהִגָּאֵל · יְדִידֶיךָ הוֹשַׁעְתָּ שְׁעַשַׁעְתָּ יִשְׁרֵי אֵל · כּוֹשֶׁר לְקוֹחֶךָ חָזוּ מִפְּעֲלוֹת
אֵל אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל : בגילה ברנה וכו׳ · מי כמוך וכו׳ · עד לפני משה

מִי מְלֵל נוֹי כֹּחַ סִפּוּר מְלַאכְתּוֹ · סִלְסוּל תִּפְאַרְתּוֹ בְּעִזּוּז הִדְרִיךְ הֲלִיכָתוֹ · עוֹלָלִים
וְיוֹנְקִים שִׁבְּחוּהוּ וְצָפוּ מְסִילָתוֹ · גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : זה צור וכו׳

נָחִיתָ פְּנִינֶיךָ בְּעֻזְּךָ עַמְּךָ לְהִתְנָאוֹת · צוֹרְרֵיהֶם הַמַּמְתָּ בְּמַכּוֹת לְהַלְאוֹת · קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
מְיַחֲדִים מִסֵּבֶל וּתְלָאוֹת · גּוֹאֲלָם שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת : ברוך אתה יי מלך
צור ישראל וגואלו : השכיבנו וכו׳ :

בְּחַסְדְּךָ רוֹמַמְתָּ קֶרֶן עַמְּךָ יָצְאוּ מְרֻוָּחִים · שֶׁבַח וּרְנָנוֹת לְשִׁמְךָ מְסַלְּדִים וּמְשַׁבְּחִים ·
תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ עִיר מְנוּחִים · בְּנָוֵה שָׁלוֹם וּבְמִשְׁכְּנוֹת מִבְטַחִים : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם : (ושמרו) וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

מעריב ליל אחרון של פסח

בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם : מי כמכה כו׳ · עד לפני משה

שְׁבִיעִי עָנָיו הַסִּיעָן וּמַעֲבָרָה עָבְרוּ · זֶה אֱלֹהֵינוּ הֶרְאָם בְּאֶצְבַּע וְזָמְרוּ רְאִינוּהוּ שְׂדֵה צוֹעַן נִמְנוּ וְשׁוֹרְרוּ · זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ : יי ימלוך כו׳ · עד חזק ממנו

שְׁבִיעִי בָּרְכוּהוּ בְּמַקְהֵלוֹת עַמּוֹ וּקְהָלוֹ · בָּרוּךְ הוֹצִיא צוּר יִשְׂרָאֵל וּגְאָלוֹ · יֹאמְרוּ גְאוּלֵי יְיָ לְשַׁבְּחוֹ וּלְהַלְלוֹ · כִּי פָדָה יְיָ אֶת עַמּוֹ וּגְאָלוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

השכיבנו · עד סכת שלמיך

שְׁבִיעִי נִצְּלוּ וְנִגְאֲלוּ עַמֶּךָ · תִּנָּתֵן גַּם עַתָּה שֵׁנִית כִּנְאֻמֶךָ · חַזְּקֵנוּ וְאַמְּצֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

(בשבת ושמרו) וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

מוכ׳ אן מורטן שמונה עשרה גלייך וויא די ערשטי נאכט פון פסח גפֿינדן וא ברת ד׳ · דר נאך זאגט אן קדיש · עלינו · קדיש יתום · יגדל : ס״ע

מעריב ליל אחרון של פסח כמנהג פולין

וַיּוֹשַׁע אוֹמֶן אֶשְׁכְּלוֹת פָּרַת קוֹדֶשׁ תְּהִלָּה · וַיַּרְא בְּעָנוּי וְקוֹשִׁי נוֹרָא עֲלִילָה · אָז גִּדַּלְתָּ הִפְלִיא וְהֵאִיר אֲפֵלָה אֱלוֹהַּ עוֹשֵׂי נוֹתֵן זְמִירוֹת בַּלָּיְלָה : ברוך אתה יי המעריב ערבים : אהבת עולם וכו׳

עָזִּי הָרִים הִדֵּלֵג כְּזָכָר בְּרִית אָבוֹת וָחֶסֶד · וּגְבָעוֹת קִפֵּץ טָהוֹר כֹּל יָסַד · יָרַע אַהֲבַת חוֹלַת שֶׁמַע לְהִוָּסֵד · וְאַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתִּיךָ עַל כֵּן מְשַׁכְתִּיךָ חָסֶד : ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל : אמן · שמע כו׳ · אמת ואמונה · כו׳

גרונד פֿון (עולם): דא אהו הבין (אטה) אונ׳ דיא קינדר ישראל צו דיר גירופֿן שירה אונ׳ אזי צו גלייך גיזגט : (כו׳)

שביעי (עניו) אן זיבנטין האט זיא (אטה רבינו) דער עניו אפֿין ציהין אונ׳ איינה דורך פֿאהרט אין (ים) זיינד זי דורך גיגאנגן דיזו איזט אונזר גאט האט ער זיא איט דעם פֿינגר גיוויזין · זא זויב זינגטין זיא · איר הבין איהם גיזעהן אין פֿעלד צוריק וואהרן זיא איבר איין סטימין אונ׳ זינגן :

שביעי ברכוהו אן זיבינטין הבין איהם גלויבט אין פֿרזאאלונג זיין פֿאלק אונ׳ (קהל) גלויבט זייאי ער דער שטארקי פֿעלזין פֿון ישראל אונ׳ זיין ערלזיר · טומן זגין דיא ערלזטי פֿון גאט איהם צו ריהאן אונ׳ צו פרייזין · דען גאט האט אויז גלויזט זיין פֿאלק אונ׳ עס ערלזיזט :

שביעי נצלו אן זיבינטין טאג פֿון (פסח) זיינר בטערשט אונ׳ אויז גלויזט ווארדן דיין פֿאלק · לאז עס איהגין אך איינאנדר צום אנדרן אאהל גיגעבן ווערדן אלז וויא דוא פֿר שפראכן האסט שטערקי אונ׳ ביפֿעסטיגי אונז אום ווילן דיא עהרי דיינס היילגן נאמין · אונ׳ ספרייטי איבר אונז דיא היטי דיינס פֿרידינס :

טלקתו כים לארוס · וברב גאונך תהרס : שביעי ידידים סככת
בכנפיך · יהירים שקעת בזעפיך · וברוח אפיך : שביעי כזמם
וחשב לרדוף כהנדוף עשן תנדוף · אמר אויב ארדף : שביעי לב
ים לחמו · לשון ים החרימו · נשפת ברוחך כסמו : שביעי מדה
במדה האלים · מזמור שיר גאולים · מי כמכה באלים : שביעי נורא
תהלות לרוממו · נפצם על פני הדומו · נטית ימינך תבלעמו :
שביעי סוערו צרי ונחפזו · ששו צורים כחזו · נחית בחסדך עם זו :
שביעי עברו ים וגזון · עמים חבלים אחזון · שמעו עמים ירגזון :
שביעי פלשת ולוטי חלו · פאתי אדום נתחלחלו · אז נבהלו : שביעי
ציץ למואב נכרתה · צירים אחזום בעתה · תפל עליהם אימתה :
שביעי קול נפל בפימו · קנין ארץ לבנימו · תבאמו ותטעמו : שביעי
ראשה וסופה לעד · רשום לעתיד להועד : יי ימלך לעולם ועד : חזן
שביעי שר ים לשר נוא הכריעו · תגיד עליו רעו · כי בא סוס פרעה :

פרעה אל תוך הים ברכבו ובפרשיו הצלילם · לא נשאר
כי אם הוא מכלם · יען הצדיק צדיק יסוד עולם ·

משה ובני ישראל לך ענו שירה ואמרו כלם : בגלדה ברנה
בשמחה

ידידים די גליבטי המטטו בירעקט איט דיינה פליגל · דיא הויפאוטיגי (אצריק) המטטו פר זונקן איט דיינק לארין · אונ' איט דעק ווינד דיינר נאזי : כזמם אזט ער גידאכט המט אונ' גידאנק גיאמפט נאך לו יאגין · אזט וויא פרטטויטונג · ווערט מיגרויך טעטט איהם פר סטויס · ווייל דער פיינד גיזאגט המט איך וויל נאך יאגין : לב איטן אין (יס) המט ער איהם בסטריטין · דער סטורק פון (יס) המט איהם פרוויסט · דוא המטט גיוועהיט איט דיינק ווינד וואהר איהם דאז פג מסיר בידעקן : מדה זיא לו בילאהלין (אדה כנגד אדה) המט ער פרטטערקיט · איין (אזאור) זינגיטין דיא ערלייזטי · וו ער איזט אזט וויא דוא גאט מונטר דיא טטערקן : נורא ער איזט פורלטאק איט פרייזונג איהם לו ערהיבן · וויא ער דיא אצריק פרטפרייטיט אויף דער ערדי זיינק טטאיל דוא המטט נור גינייגט דיינה הנד וואהר זיא דיא ערדי איין טפינגן : סוערו זיא זיינד וואדן בטטורצט איינה לוידיגר אונ' גיאנגטטיט · זיא פרייאיטין איך דיא טטרקי פעלזין דיכו יסרטאל וויא זיא עס גיזעהן הבין · דוא המטט גפיהרט איט דיינק (חסד) דיזז פאלק : עברו אן זיבינטין טאג זיינד זיא אויבר פאהרן דז (יס) אונ' דורך לויגן · די פעלקר וואהר וועהי טאג ערגרייפין · וויא עס די פעלקר הערטין וואהרן זיא ערטרעקין : פלשת דיא (פלשתים) אונ' דיא אין (גריק) הבין גליטירט · דיא הערין פון (אדום) וואהרין אנגסטין · דמאאהל זיינד אלי ערסראקין : ציץ דיא בליהונג דער הערטאפט פון (אואב) וואורדי לערטניטין · קינדס וועהי ווסהר זיא ערגרייפין איט טרעקן · דוא גוואהרטט אויף איהנין וואהפן פורלט : קול איזט איינה טטיאי אזט (כבי מות) גיפאלין אין איהרי אונדן · דז די ערוגערבונג דז לאנד (ארץ יטראל) ווערט זיין ניט לו איאנין זגדרן לו איהרי קינדר · דא זיא זאגיטין דוא זאלטט איהם איין ברענגן אונ' איין פפלאנלין : ראשה דער אנפנג פון דער (טירה) דז ער זגט טיר לשון עתיד) אונ' דר (סוף) דז ער זגט יאלוך) · לור בלייגונג · דז עס איזט פר לייכט אויף (עתיד) לור ערלייזונג · זגט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג שביעי שר אן זיבינטין טאג המט דר (שר) פון יס דעס טר פון אצרים איבר וואגן · עס = אז אויף איהם בילייגן זיין גיזעלי דר אנדרי (פסוק דז עס זגט דען עט איזט גיקואן דז פפעררי פון פרעה אין (יס) : פרעה דעס פרעה אין דער איטין פון (יס) איט זיינה רייט וועגן אונ' ריטר המט ער איהם פר זונקן · עס איזט פון אזי קיינר אעהר אזט (פרעה) זעלבטטין איבר גבליבן · וויין ער המט גירעלט גיגעבן גאט דעס (לדיק) א

קהל ברכו׳ עד לעולם ועד :

אור לַשְׁבִיעִי נָגַשׁ אוֹיֵב לְהִלָּחֵמָה׃ בְּבָנִים חֲבִיבִים כְּיָצְאוּ בְּיָד
רָמָה׃ נְגִיהוֹ הֵאִיר לָהֶם וּלְמִצְרַיִם חֹשֶׁךְ וְשַׁמָּה׃ דּוֹדָם
עוֹשֶׂה שַׁחַר עֵיפָה בְּחָכְמָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

קהל אהבת עולם כו׳ עד לעולמים׳

הלא מֵאָז חִבֵּב שְׁבִיעִיּוֹת וּכְלָלָם׃ וְקִדֵּשָׁם לְשַׁבָּת לִשְׁבּוֹת בָּהֶם׃
מֵעוֹלָם׃ זְמַן שְׁבִיעִי לַפֶּסַח בָּרִאשׁוֹן לְעוֹלָם׃ חֲשָׁקָם ׃
וְחִבְּבָם בְּאַהֲבַת יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שמע׳ אמת ואמונה׳ עד לך ענו שירה

שביעי אָמַר לִרְדּוֹף מַחֲנֵי׳ אוֹיֵב ׃ וְכָל מְדָנַי׳ וַיּוֹשַׁע יְיָ :
שְׁבִיעִי בְּאַשְׁמוֹרֶת הַבּוֹקֶר צוֹיָד׃ כִּפְנוֹת בּוֹקֶר נוֹיָד׃
וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד׃ שְׁבִיעִי גִלְגֵּל בְּרָעָה לִבּוֹ מַקְשֶׁה׃ גַּלְגַּלֵּי
מַרְכְּבוֹתָיו לְהִנָּשֶׁה׃ אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה : שְׁבִיעִי דַּכְּאָה עֶגְלָה יְפֵיפִיָּה׃
דּוֹבְבוּ יְדִידִים בְּהֶגְיָה׃ עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ : שְׁבִיעִי הַמַּיִם לַגְּאוּלִים חוֹמָה׃
הֵשִׁיב עֲלֵי רֹדְפִים בְּחֵמָה׃ יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה : שְׁבִיעִי וְקוֹלוֹ לִפְנֵי חֵילוֹ׃
וַיְּהָמֵּם וַיַּרְעֵם בְּקוֹלוֹ׃ מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ : שְׁבִיעִי זֵדִים אֲשֶׁר
זָמְמוּ זוֹדוּ׃ וּבְאַחֲרִיתָם נָהֲמוּ׃ תְּהוֹמוֹת יְכַסְיֻמוּ : שְׁבִיעִי חֹסֶן תֵּת׃
שְׂכָרִי׃ חֶזְקַת תֵּת לְהוֹרִי׃ יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי : שְׁבִיעִי טִבְעַת רוֹן פָּרוֹס׃

טלקתו :

אור דיא אלמאכט פון זיבנטין טאג (פסח) איזט דער פֿיינד גינעהט צו שטרייטן · אן דיא גליבטי קינדר דיא איט אפֿינה אמכט ויינד הרויז גיגאנגן · זיינה העלונג האט ער אמכין ווייכטין צו זיא · אונ׳ צו דעני (אלריק) וואהר פֿינשטר אונ׳ פֿרוויסטונג · גאט איר פֿריינד דער דא אמכט דעק אמרגין שטערין אונ׳ פֿינשטרנוס איט (חכמה) :

הלא פֿר וואהר פֿון דמאמהלו אן האט ער טוין גליבט דיא צאהל פֿון זיבן אונ׳ זיא גקריהנט · אויך דעק זיבינטין טאג גיהייליגט צום [שבת] אן אויהק צו רואין פֿון אוביגי צייט הער · ער האט אן בירייט דעק זיבינטין טאג צו פֿייארן אן (פסח) איט דעק ערשטין אוין אוביג · זיא גלושט · גליבט איט דער ליבטאפֿט ישראל אויף אוביג :

שביעי אן זיבינטין טאג האט גייגט נאך צו יאגן איינר (אחנה) דר פֿיינד (פרעה) אונ׳ אזי איינה בקריגר · אונ׳ גאט האט גיהאלפֿין : שביעי אן דעק זיבינטין טאג קיגן אמרגינס גגן פֿריא וואורדי ער גיפֿאנגין · קיגין אמרגינס וואורדי ער פֿרטגיטן · אונ׳ ישראל זעהיטי דיא אמכט גאטיס : גלגל ער האט (אגוגו) גיוועגין אין ביזין דעק (פרעה) דער זיין הערץ גיהארטיט · דיא רעדיר זיינה רייט וועגן צו אמכין פֿר רוקן · דמאמהלו זינגיט (אשה) : דכאה וואורדי פֿר טטויסין (אלריק) דיא דא הייסין עגלה אונ׳ עט טפרהכין דיא גליבטי ישראל איט טוינהייט · דיא אמכט אונ׳ ליב איזט גאטיס : המים דיא וואסיר וואהרן צו דיא ערלויזטי ישראל איינה אוימר · אבר אויף דיא נאך יאגירס האט ער זיא ווידר קעהרט איט צארין · גאט איזט דר הער פֿון (אלחאה) : וקולו אונ׳ זיינה שטיק גינג פֿר זיינס (חיל) אונ׳ ער האט דיא (אלריק) פֿר טוויזט אונ׳ איבר זיא אמכין דונדרן איט זיין שטיק : איבר דיא רייט וועגן פֿון פרעה אונ׳ זיין (חיל) : זדים דיא אוטוויליגי איט דעק וואס זיא הבין צו טוען גידאכט · זיינר זיא ווידר ווארדן גיואסין אונ׳ צור לעלט גיברואיט · דא זיא דיא אב גרונד וואהרן בידעקן : חסן דער זבינטי טאג וואורדי גשטערקט איר צו געבן איין לוין · וועגין דר (חזקה) זוא דוא פֿר טפרהכין האסט צו געבן איין עלטר פֿאטיר אברהם · וואהר גאט דיינה רעכטי הנד גשטערקט : טבעת אן זיבינטין טאג האטטו אמכין פֿרזינקן דעק פֿריגליפאלזין · דו האטט איהק גיווארפֿין אין (יק) צו דיא וואסיר אינדן וועלכי גגליכן וואהרן צו פֿפערד (נקבות)׳ צו בטפויזין · אונ׳ איט דיינה גרויסי הערטאפֿט וואהרטטו איהק צערפֿיהרין :

ידידים

אֱלֹהִים מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ: בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:
מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ׳ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה:

נִטַּע שׂוֹרֵק עוֹצֶם פְּאֵרוֹת בְּעֶרֶץ׳ צְבִי צַדִּיק תָּבִיא גוֹדֵר פֶּרֶץ׳ קְנֵה עֵדָה גְּעַר חַיָּה בָּאָרֶץ׳ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ׳ זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב׳ וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ:

רָם חִבַּבְתָּ שְׁבִיעִיּוֹת צְבָאֲךָ רַבָּה׳ שֶׁמַע מִצְרַיִם תַּשְׁמִיעַ לְצֹר וְהַגְּבֵה׳ תְּקֻנֶּה שֵׁנִית וּפְדֵה עֵדֶר הַנִּשְׁבָּה׳ וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם׳ וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים׳ וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ׳ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ׳ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה׳ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ:

אֵל עוֹזֵר הָקֵם טְלָאֶיךָ לְעֵילוֹם׳ נִפְלָאוֹת יַרְאֵנוּ עֲדֵיהֶם לְהַלְבִּישׁ הֲלוֹם׳ צִיּוֹן תִּדְרוֹשׁ שַׁלֵּם תָּקֵם בְּיַהֲלוֹם׳ יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם׳ עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם:

בשבת ושמרו וכו׳ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מֹעֲדֵי יְיָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

ומ׳ מן מורט שמונה עשרה גלייך אז ווית די ערשטי נאכט פון פסח ווערשטו געפינדן בדף ד׳ ׳ דר נאך זאגט מן קדיש עלינו ׳ קדיש יתום ׳ יגדל : ס״ע

ווענן דער דיא טאגד גיפאנגיכה ישראל ׳ גאט דר הער ווער מיזט דיר גלייך דוא שטרקר גאט:

נטע פפלאנצי דיא רעבין (דהייכו דיא ישראל) דיא שטארקי צווייגן מיט שטערקהייט ׳ דען הערליכן (צדיק משיח) זאלשטו ברענגין אלז פר צויאר דיא מיין ברוך׳ ערוועלבי צודיר דיא גיאיין ישראל ׳ אן טרייאי אן דיא רשעים דיא אלט ווילדי טיהר זיינד אויף דער ערדי ׳ אלזוא ווערט גאט זיין צו (אזך) איבר דער גאנצי וועלט:

רם הויכר גאט דוא האשט גליבט דיא צאהל זיבן ׳ פר מעהרי דייכה הערשאהרין ׳ דיא צייטונג פון מצרים זאלשטו מאכן הערין פון דיא היידן אין (צור) ׳ אונ׳ זיימי דיך ער היבן ׳ ערוועלבי צום אנדרן מאהל אונ׳ ליזי אויז דיא הירדייא טאך זוא גיפאנגן מיזט ׳ אונ׳ לאזי קומן נאך (ציון) דער ערלויזר ׳ אונ׳ צו דיא זעלביגי זוא תשובה טואן:

אל גאט העלפר ריכטי אויף דייכה לעמפר צור איביגקייט ׳ וואונדר זאל ער אונז ווייזין ייזא מיט מיהרי צירהאהטין צו בקליידן מיט רעכטי טליסוג׳ (ציון) זאלשטו פארטן ירושלים זאלשטו אויף ריכטין מיט (אבנים טובות) גאט זאל זעגינין זיין פאלק מיט שלום:

בְּלֶב יָם׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃ גָאֵץ בַּחֲמִשָּׁה וּבִכְתּוֹת שְׁלשָׁה מִתְחַזֵּק׃
אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃ סַלְסְלוּ לְאַדִּיר עַל
אַדִּירִים בְּמַאֲדִּרִים׃ צָלֲלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃
עֹשֵׂה פֶלֶא לְאָבוֹת וּלְבָנִים בְּהִלּוּלִים׃ נָאוֹר וְאַדִּיר יְיָ מִי כָמֹכָה
בָּאֵלִם׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃ פַּרְעֹה הִצְדִּיקְדִּין בְּמֶרֶץ׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ
תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃ צָרְכֵיהֶם בְּלֹא חִסָּרוֹן חֶסֶד
לִמְבַקְשֶׁיךָ׃ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃ קוֹל נִשְׁמַע
רָגְזוּ עַמִּים וְלָבְשׁוּ שִׁכּוּל׃ יֹאחֲזֵמוֹ רַעַד נָמֹגוּ כֹּל׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃
רִבּוֹת עָשִׂיתָ אֶל עַם סְגוּלָתֶךָ׃ תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתֶךָ׃
יְיָ מִי כָמוֹךָ׃ שִׁבְתְּךָ מָכוֹן כִּסֵּא פָּעַלְתָּ לִידִידֶיךָ׃ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ
יָדֶיךָ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃ תָּרוּם יָדְךָ עַל צָרֶיךָ לְהוֹעֵד׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם
וָעֶד׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ׃

זָכַרְתִּי חֲסָדֶיךָ טוֹב לְקוֹרְאֶיךָ בְּהוֹדָיָה יָחִיד כָּמוֹךָ אֵין לְךָ
שִׁירָה חֲווּיָה׃ מִי כָמוֹךָ מַחֲרִישׁ בְּעֶלְבּוֹן שְׁבִיָּה׃ יְיָ
אלהים

גרוטי הערטאפט טוטטו לערפיהרן דייכה ווידריגי פיינדי: (ה' א"כ)׃ **מדדת** דוא האטט גיאאסין
אויך גיהויפטי אאס׃ אלט וויא זיא פר קריאט׃ זי זייכד גגילפירט די אב גרוכדי איטין אין (יס)׃ (ה' א"כ)׃
נאץ ׃ ער האט גלירכט איט פיכך ווארטן׃ אוכ' וואהר זיך טיילין אויך דרייא ארלייא פרטייאן׃ וויא
דר פסוק זגט׃ (אאר אויב ארדוף אשיג אחלק) דז אייזט׃ ער טפראך דער פייכד איך וויל כאך יאגין׃
עררייכין׃ אוכ' דעם רויב טיילין׃ (ה' א"כ)׃ **סלסלו** ׃ זיב הבין גלויבט לו דעם טטארקן איבר אלי
טטארקי אוכטר דיא אלאכים דיא איהם טטערקן׃ וויא דיא (אלרים) גיזונקן זיין אלט איין בלייא אין
די טטרקי וואטירן ׃ (ה' א"כ)׃ **עושה** ׃ ער טוט וואוכדר לו די עלטרן אוכ' קינדר איט פרייזונג׃ לייבטיכדר׃
אוכ' טטרקר גאט ווער אייזט אלט וויא דוא אוכטר די טטארקי׃ (ה' א"כ)׃ **פרעה** ׃ דר פרעה האט
זעלבטטין גירעכט גיאאכט גאט זיין אטפט איט טטערקייט׃ דא דוא האטט גיכייגט דייכה רעכטי
הכד וואהר איהם איין טליכדן די ערדי׃ (ה' א"כ)׃ **צרכיהם** ׃ איהרן נויט דורך אהני אאנגיל האטטו
גיגעבן איט (חסד) לו דייכה ערזוכיר׃ דוא האטט זיא גפיהרט איט דייכר אאכט לו דער וואהכונג
דייכר הייליגקייט׃ (ה' א"כ)׃ **קולי** וויא דייכי טטיק אייזט ווארן גיהערט זייכד ער טראקין די פעלקר
אוכ' וואהרן בקליידן פר ווערפוכג׃ עט וואהר זיא ערגרייפן ליטירנס אוכ' אלי זייכד לערגאכגן (ה' א"כ)׃
רבות פילי ניסים האטטו גיטאן לו דייכם גליבטן פאלק דוא וואהרטט זיא אך ברעיגן אוכ' איין
פפלאכלן אויך דעם בערג דיין ערבטייל (ה' א"כ)׃ **שבתך** ׃ לו דייכם גיזעס אייכה אן ברייטוכג פון איין
טטול האטטו גיווערקיט לו דייכה גליבטי׃ הז אייזט דז אקדט גאטיס זוא אן גברייט הבין דייכה הענדי׃
(ה' א"כ)׃ **תרום** ׃ דוא זאלטט ער היבן דייכה האכה אויך דייכה ווידיגר לור ערלייגוכג׃ גאט ווערט קיניגן
אייאר אוכ' איביג גאט ווער אייזט דיר גלייך׃

זכרתי איך דענקי דייכה גיכאדין דוא ביזט גוט לו דיא זוא דיך אן רופין איט דאנקוכג׃ דז דוא ביזט
(יחיד) דיר קייכר גלייך אייזט דיר טירה גיזגט ווארדן׃ ווער אייזט דיר גלייך דער טטיל טוויגט
אוכ'

מיוסד על פי א"ב

אשירה ליי בשירה עריבה · אל נערץ בסוד קדושים רבה · יי מי כמוך : במקהלות ברכו אלהים ישראל · אדני ממקור ישראל · יי מי כמוך : גאני וגאותיו ומתגאה על מתגאים · רם על כל גוים · יי מי כמוך : דגלני והאמירני עזי ולך יאתה · כי תפארת עזמו אתה · יי מי כמוך : הן עוללים ויונקים הכירוך אלי · אני לדודי ודודי לי · יי מי כמוך : ויראוך דגול מרבבה בפנים לבחור · דודי שלח ידו מן החור · יי מי כמוך : זה אלי ואנוהו אותו אוינו · הנה אלהינו זה קוינו · יי מי כמוך : חגור חרב כגבור ומרחם עמו · יי איש מלחמה יי שמו · יי מי כמוך : טבעו בים סוף ובעשונית לרינה · בסאסאה בשלחה תריבנה · יי מי כמוך : ירה רמה בים מלהבן · ירדו במצולות כמו אבן · יי מי כמוך : כי ימינך וזרועך עתה ולבא חיב · ימינך יי תרעץ אויב · יי מי כמוך : להתגאות בקמיך מי יכיל במתקוממך · וברב גאונך תהרוס קמיך · יי מי כמוך : מדדת סאון בערמומית ערימות בעוים · קפאו תהמת בלב

אשירה איך וויל זינגן צו גאט מיט איינר ליבליכה (שירה) גאט איזט געשטערקיט אין דעם סוד דער הייליגן · גרויט · (ה' מי כמוך) גאט ווער איז דיר גלייך : במקהלות · אין דיא פר זאמלונגין הבין זיא גאט גילובט דיא רעכטפערטיגי גאטיס · גאט איין הער פון דיא אורשפרונג פון ישראל · (ה' מ"כ) : גאני · ער האט איך אמלין הערטין · אונ' איך האבי איהם צו גיגעבין דיא הערשאפט אונ' ער הערטט אויך איבר אלי הערטיר · ער איזט אויך איבר אלי פעלקר · (ה' מ"כ) : דגלני · ער האט איך פאכירט אונ' איך גלויבט איין שטארקר · אונ' צו דיר איזט היפט דיא ליב · דען דיא טוינהייט זיינר שטארקהייט ביזטו · (ה' מ"כ) : הן · פר וואהרקלייכה · אונ' זויגינדי קינדר הבין דיך איין גאט ער קענט · איך וואהר צו גאט איין פריינד · אונ' ער צו מיר · (ה' מ"כ) : ויראוך · אונ' זיא וואהרן דיך זעהן דוא פאכירטי אונטר פילי צעהן טויזינד (מלאכים) מיט טייגבארליכקייט צו ערוויהלין · וויא גאט איין פריינד שטרעקיט זיינה הנד פון דיא היאליטי פענשטר לעבר (ה' מ"כ) : זה דיזר איזט איין גאט אונ' איך וויל איהם בטיהבן איהם טואן איר גלשטין פר וואהר דיזר איזט אונזר גאט דיזן הבין איר גיהאפט · (ה' מ"כ) : חגור · ער וואהר גיגורט מיט איין שווערד אלז איין גבור אונ' טעט זיך דאך ערבארמין איבר זיין פאלק גאט איזט דער הער פון (מלחמה) · גאט איזט זיין נאמין · (ה' מ"כ) : טובעו · דיא אלריס זיינר פר זונקן אין (ים סוף) אונ' אן די הארטי פעלזן צו ווערדן גריכטיט מיט דער מאס דז זיא גימאסין וואהרטע זיא בקריגן · (ה' מ"כ) : ירה · ער האט זיא גיווארפן אין דער היך גיהויבן · אונ' בטראגין אין (ים) נאך צו ליהן אלז וויא מאני פר שטאנד · דז זיא זיינר גנידרט אינדי טיפנוס אלז וויא איין שטיין (ה' מ"כ) : כי ידען דיינה רעכטי הנד אונ' מאכט איזט אילונדר אונ' אין צו קונפט בירייט צו בטזולדיגן · דיינה רעכטי הנד גאט האט צערבראכן דעם פיינדי (ה' מ"כ) : להתגאות · צו הערטן אן דיינה פיינדי / ווער קען עס ערטראגין אונטר דיינה פיינדי · אונ' מיט דיינה

מעריב ליל אחרון של פסח

בעדני אהבתי אתכם אמר יי׃ ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל׃

יחיד אומר אל מלך נאמן׃

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד׃ ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד׃
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך׃ והיו
הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך׃ ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך
בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך׃ וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין
עיניך׃ וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך׃

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם׃ ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך׃ ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת׃ השמרו לכם פן
יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם׃ וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים
ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם׃
ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין
עיניכם׃ ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך׃ וכתבתם
על מזוזות ביתך ובשעריך׃
למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ׃

ויאמר יהוה אל משה לאמר׃ דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת׃ והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יי ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם׃ למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם׃ אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם׃

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו
הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו
והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו׃ העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין
מספר׃ השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו׃ המדריכנו על במות אויבנו וירם
קרננו על כל שונאינו׃ העושה לנו נסים ונקמה בפרעה אותות ומופתים באדמת בני חם
המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם׃
המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע׃ וראו בניו
גבורתו שבחו והודו לשמו׃ ומלכותו ברצון קבלו עליהם׃ משה ובני ישראל לך ענו
שירה׃

אשירה

גויבה האפטיי אזו׳ דיא פרטריבינה ווערדן אוך מיין פר זאמליט ווערדן פון (המט מאכה) אין אייבר לייט
אוך ליבי אייך טפרעכליט גאט׃

אשירה

תְּרוֹמְמֵנִי מֵאִישׁ חֲמָסִים תַּצִּילֵנִי: עַל־כֵּן אוֹדְךָ יְהוָה בַּגּוֹיִם וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּר: מִגְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ וְעֹשֶׂה־חֶסֶד לִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד־עוֹלָם:

ומוציאי אונ' ער ציהט איך אויש פון אייני פיינדן · אונ' פון דען פיינד־דיא אויף איך שטין · דא טוטשט איך דר היילן · פון דעם אמן דעם רויבר זאלשטו איך ביפרייאן : על דרום אויך וויל איך דיך לובן אונטר דען פעלקיר · אונ' צו דיינם נאמן וויל איך לוב גיזאנג זינגן : מגדל ער אמכט גרוס דיא הילף פון זיינם קיניג · אונ' ער טוט גינאד צו זיינם גיזאלבטן צו דוד אונ' צו זיינם זאמן ביז אביג :

אונ' דער מפטיר זאגט דיזו ברכות פון דער הפטרה ווערט אן גפֿינדן ברך כ"א · דר נאך זאגט אן אשרי · ויהללו · אונ' אן ברענגט דיא ספרי תורה ווידר אין היכל · דר נאך זאגט דער חזן האלב קדיש · אונ' אן אורט מוסף שמונה עשרה שטיט ברך כב אין ערשטן טאג · אונ' די כהנים גינן צו דוכנן · דר נאך זאגט אן גאנץ קדיש · אין כאלהינו · שיר היחוד עלינו · קריש יתום · יגדל :

מעריב ליל אחרון של פסח כפי קצת ק"א ובק"ק פ"פדמיין

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר: וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין

וויל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: ברוך כו'

יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

אֱמוּנַת אוֹמֶן לְעַם זוּ רָם זָכַרְתָּ · בִּשְׂכַר הָאֱמוּנָה הַיָּם קָרַעְתָּ · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים בֶּאֱמוּנָה אֵרַסְתָּ · לְךָ יוֹם אַף לְךָ לַיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים:

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ · וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה: וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים:

דִּבְרֵי הָאֱמַנְתֶּם בַּיַּבָּשָׁה עָבְרוּ בָנַי · הֵן נֶגֶד אָבוֹת לְגוֹזֵר יַם סוּף נֶאֱמָנַי · וְגָלֻיּוֹת יְקַבְּצוּ מֵרֹאשׁ אֲמָנָה

בעדני

אמונת דיא אויך ביכֿטיגי (אמונה) האטשו הויכר גאט דיין פאלק גידאכט · אונ' וועגן דעם שכר איהרים גלויבים האטשו פר זי דז (ים) צו ריסין · דז פאלק זאח די אויפריכטיגקייט היטיט · האטשו איט (אמונה) בטפויזט צו דיר אייזט דר טאג אונ' אך די נאכט · דו האשט זי אן ברייט :

דברי וויאן איהר אייניה ריד גיגלויבט זייט איר אייניה קינדר איבר פאהרין דאריך דען ים אין טרוקינין · פר וואהר קיגן דעם (זכות אבות) האט ער גשפאלטן דז (ים סוף) צו אייניה

אויס ציהן דען ער ביגערט איך: יגמלני ער זאל מיר גלטן
איך גאט · אז וויא אין גירעכטיגהייט · אז וויא דיא
ריינקייט אייכר הענד ער זאל ווידר קערין צו מיר: כי דען
איך האב גיהיט דיא וועג פון גאט · אונ׳ איך בין ניט אין
גאטלוזי ווענג גיגאנגן פון מיין גאט: כי דען אל זייני גירעכט
זיכן צו פאר מיר · אונ׳ זייני גיזעץ וואל איך ניט אב קערין
פון מיר: ואהיה אונ׳ איך בין גיוועזן גאנץ פאר איס אונ׳
איך בין גיווארינט גיוועזן פון מייני זינדן: וישב אונ׳ גאט
זאל ווידר קערין צו מיר · אז וויא מיין גירעכטיגהייט · אז
וויא מיין ריינקייט צו פאר זייני אויגן: עם חסיד מיט
בידר מאן · טוסטו גינאד · מיט דען שטארקן דער גאנץ פרום
איז · דא ביסטו גאנץ מיט: עם נבר מיט דען ריינין טוסטו איך
ריינין אונ׳ מיט דען פאר קריאטן טוסטו פאר קיזן: ואת
אונ׳ דעם ארמן פאלק טוסטו העלפן · אונ׳ דייני אויגן אויף
די הויכן ווערסטו נידריג מאכן: כי דען דוא גאט ביסט
מיין ליכט · אונ׳ גאט ווערט דער לייכטן מייני פינשטרניס:
כי דען מיט דייני הילף צו ברעך איך דיא שאר · מיט דער הילף
פון מיינס גאטס שפרינג איך אויבר דיא מויאר: האל די וועג
פון גאט זיינן פאל קומליך רעכט דיא זאג פון גאט איז לויטר ·
ער איז איין בישירמר צו אל דען דיא זיך בישיצן אן איס: כי
דען ווער איז גאט · און גאט דער בישעפר · אונ׳ ווער איז
איין בישעפר · און אונזר גאט: האל דער גאט איז איין
שטארקי קראפט · אונ׳ ער מאכיט זיכר פאל קומליך מייני
וועג: משוה ער מאכט מייני פיס אז אז זייכט אז דיא הינדן ·
אונ׳ ער שטעלט איך אויף מייני היך: מלמד ער לערינט
מייני הענד צו שטרייטן · אונ׳ מייני ארים שפאנין איין
קופפירן בוגן: ותתן אונ׳ דוא האסט מיר געבן דייני הילף
צו בישירמן · אונ׳ דייני דעמוטיגהייט מאכט איך גרוס:
תרחיב דוא דער ווייטרסט די טריט אונטר מיר · אונ׳ ניט
זינן גוויטן מייני קנילן: ארדפה איך יאג מייני פיינד · אונ׳
איך פאר טילג זיא · אונ׳ איך ווידר קער ניט ביז איך זיא פאר
טרבט האב: ואכלם אונ׳ איך וויל זיא פאר דערבן · אונ׳
איך וויל זיא ווונדן · אונ׳ זיא ווערדן ניט קענין בישטין ·
אונ׳ זיא ווערדן פאלן אונטר מייני פיס: ותזרני אונ׳ דוא
האסט מך גיגורט איך מיט קראפט · צו דעם שטרייט · דוא
האסט קניהן מייני פיינד אונטר מיר: ואיבי אונ׳ מייני
פיינד · האסטו געבן צו מיר דען אקין · מייני פיינד אונ׳
איך וויל פר שנידן זי: ישעו זיא בעטן · אונ׳ עש איז קיינן
העלפר · פון גאט · אונ׳ ער ענטוורט אינן ניט: ואשחקם
אונ׳ איך וויל צו מאלין זיא אז שטויב פון דער ערדן · אז ליימן
פון דען גאסין וויל איך זיא דין מאכן · איך וויל זיא אויס
שפרייטן: ותפלטני אונ׳ דוא האסט אויס גירינן איך · פון
דען קריגר פון מיינס פאלק · דוא האסט ביווארט איך צו דעם
הויבט פון דען פעלקיר · איין פאלק דאס איך ניט קען · זיא
זאלן מיר דינן: בני פרעמדי קינדר ליגן מיר פאר אז באלד
זיא הערין פון מיר זיינן זיא מיר גיהורזאם: בני די קינדר
דען פרעמדי · דיא מיר ניט גיהורזאם זיינן דיא אונן פאר
וועלבן · אונ׳ זי הינקן פון וועגן אירי טוועריי טואס: חי גאט
לעבט · אונ׳ גילובט זייא מיין בישעפר · אונ׳ איין גאט
איז דער הילפט · דער שטארקי פון מייני הילף: האל דער
גאט דער מיר רוכונג גיבט · אונ׳ ער נידרט פעלקיר אונטר
איך.

אֹתִי׃ יְחַלְּצֵנִי כִּי־חָפֵץ בִּי׃ יִגְמְלֵנִי יְהוָה
כְּצִדְקָתִי כְּבֹר יָדַי יָשִׁיב לִי׃ כִּי שָׁמַרְתִּי דַּרְכֵי
יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהָי׃ כִּי כָל־מִשְׁפָּטָי
לְנֶגְדִּי וְחֻקֹּתָיו לֹא־אָסוּר מִמֶּנָּה׃ וָאֶהְיֶה
תָמִים לוֹ וָאֶשְׁתַּמְּרָה מֵעֲוֺנִי׃ וַיָּשֶׁב יְהוָה לִי
כְּצִדְקָתִי כְּבֹרִי לְנֶגֶד עֵינָיו׃ עִם־חָסִיד תִּתְחַסָּד
עִם־גְּבוֹר תָּמִים תִּתַּמָּם׃ עִם־נָבָר תִּתָּבָר וְעִם־
עִקֵּשׁ תִּתַּפָּל׃ וְאֶת־עַם עָנִי תּוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל־
רָמִים תַּשְׁפִּיל׃ כִּי־אַתָּה נֵירִי יְהוָה וַיהוָה
יַגִּיהַּ חָשְׁכִּי׃ כִּי בְכָה אָרוּץ גְּדוּד בֵּאלֹהַי
אֲדַלֶּג־שׁוּר׃ הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְהוָה
צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ׃ כִּי מִי־אֵל
מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ׃
הָאֵל מָעוּזִּי חָיִל וַיַּתֵּר תָּמִים דַּרְכּוֹ דרכי קרי׃
מְשַׁוֶּה רַגְלַיו רגלי קרי כָּאַיָּלוֹת וְעַל־בָּמֹתַי
יַעֲמִידֵנִי׃ מְלַמֵּד יָדַי לַמִּלְחָמָה וְנִחַת קֶשֶׁת־
נְחוּשָׁה זְרֹעֹתָי׃ וַתִּתֶּן־לִי מָגֵן יִשְׁעֶךָ וַעֲנֹתְךָ
תַּרְבֵּנִי׃ תַּרְחִיב צַעֲדִי תַּחְתֵּנִי וְלֹא מָעֲדוּ
קַרְסֻלָּי׃ אֶרְדְּפָה אֹיְבַי וָאַשְׁמִידֵם וְלֹא אָשׁוּב
עַד־כַּלּוֹתָם׃ וָאֲכַלֵּם וָאֶמְחָצֵם וְלֹא יְקוּמוּן
וַיִּפְּלוּ תַּחַת רַגְלָי׃ וַתַּזְרֵנִי חַיִל לַמִּלְחָמָה
תַּכְרִיעַ קָמַי תַּחְתֵּנִי׃ וְאֹיְבַי תַּתָּה לִּי עֹרֶף
מְשַׂנְאַי וָאַצְמִיתֵם׃ יִשְׁעוּ וְאֵין מֹשִׁיעַ אֶל־
יְהוָה וְלֹא עָנָם׃ וְאֶשְׁחָקֵם כַּעֲפַר־אָרֶץ
כְּטִיט־חוּצוֹת אֲדִקֵּם אֶרְקָעֵם׃ וַתְּפַלְּטֵנִי
מֵרִיבֵי עַמִּי תִּשְׁמְרֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם לֹא־
יָדַעְתִּי יַעַבְדֻנִי׃ בְּנֵי נֵכָר יִתְכַּחֲשׁוּ לִי לִשְׁמוֹעַ
אֹזֶן יִשָּׁמְעוּ לִי׃ בְּנֵי נֵכָר יִבֹּלוּ וְיַחְגְּרוּ
מִמִּסְגְּרוֹתָם׃ חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי וְיָרֻם

אֱלֹהֵי צוּר יִשְׁעִי׃ הָאֵל הַנֹּתֵן נְקָמֹת לִי וּמוֹרִיד עַמִּים תַּחְתֵּנִי׃ וּמוֹצִיאִי מֵאֹיְבָי וּמִקָּמַי

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

הפטרה ליום ז׳ של פסח בשמואל ב׳ בסי׳ כ״ב:

וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה
הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף
כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שָׁאוּל׃ וַיֹּאמַר יְהוָה סַלְעִי
וּמְצֻדָתִי וּמְפַלְטִי־לִי׃ אֱלֹהֵי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ
מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי וּמְנוּסִי מֹשִׁעִי
מֵחָמָס תֹּשִׁעֵנִי׃ מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבַי
אִוָּשֵׁעַ׃ כִּי אֲפָפֻנִי מִשְׁבְּרֵי־מָוֶת נַחֲלֵי
בְלִיַּעַל יְבַעֲתֻנִי׃ חֶבְלֵי שְׁאוֹל סַבֻּנִי קִדְּמֻנִי
מֹקְשֵׁי־מָוֶת׃ בַּצַּר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי
אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי בְּאָזְנָיו׃
וַיִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם (ויתגעש קרי)
יִרְגָּזוּ וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ׃ עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ
וְאֵשׁ מִפִּיו תֹּאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ׃ וַיֵּט
שָׁמַיִם וַיֵּרַד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו׃ וַיִּרְכַּב עַל־
כְּרוּב וַיָּעֹף וַיֵּרָא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ׃ וַיָּשֶׁת חֹשֶׁךְ
סְבִיבֹתָיו סֻכּוֹת חַשְׁרַת־מַיִם עָבֵי שְׁחָקִים׃
מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ בָּעֲרוּ גַּחֲלֵי־אֵשׁ׃ יַרְעֵם מִן־שָׁמַיִם
יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן קוֹלוֹ׃ וַיִּשְׁלַח חִצִּים וַיְפִיצֵם
בָּרָק וַיָּהֹם׃ וַיֵּרָאוּ אֲפִקֵי יָם יִגָּלוּ מֹסְדוֹת (ויהם קרי)
תֵּבֵל בְּגַעֲרַת יְהוָה מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפּוֹ׃ יִשְׁלַח
מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם רַבִּים׃ יַצִּילֵנִי
מֵאֹיְבִי עָז מִשֹּׂנְאַי כִּי אָמְצוּ מִמֶּנִּי׃ יְקַדְּמֻנִי
בְּיוֹם אֵידִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעָן לִי׃ וַיֹּצֵא לַמֶּרְחָב

וידבר אונ׳ ער רידט דוד צו פֿאר גאט׳ די ווארט פֿון דעם דאזיגן געזאנג׳ אן דעם טאג דאס אין גאט האט בשירמט פֿון דען הענדן אלז זיינר פֿיינד׳ אונ׳ פֿון דער האנט שאול: ויאמר אונ׳ ער שפראך גאט איז איין פֿעלזין׳ אונ׳ מייני פעסטונג׳ אונ׳ דאז אנטלעט איך אנטרינן: אלהי גאט איז איין פֿעלזין׳ איך טוא איך בישיצן אן איק׳ איין אונטר לעהנונג׳ אונ׳ הערטאפט אייניר הילף איין בישירמר׳ אונ׳ אייני צו פֿלוכט׳ איין העלפֿיר פֿון דען רויבר זאלשטו איר העלפֿין: מהלל איט לוב ווען איך גאט אן רופֿין׳ אונ׳ פֿון אייני פֿיינדן ווער איך געהאלפֿין ווערדן: כי דען זיא האבן איך אום רינגילט דיא ברעכנים דאס טוטש בעך טאלקהאפטיגי זי האבן דר טרעקט איך: חבלי טארין פֿון דער גרוב פֿון דעם גיהנם האבן איך אום גירינגילט׳ זיא האבן איך גיפֿרדירט שטרויכלונג דאס טוטש: בצר אין ליידן רוף איך גאט אן׳ אונ׳ צו אייניס גאט וויל איך רופֿין אונ׳ ער ווערט הערין אייני שטים פֿון זיינים פאליט: אונ׳ איין גשרייא קומט אין זייני אורן: ויתגעש אונ׳ עס שטוריאט׳ אונ׳ עס ציטירט דיא ערד׳ דיא גרונד פעסטין פֿון דעם הימל זיא ציטרן׳ אונ׳ פֿאר וואגיזן׳ אז עס דער גריאט צו איק: עלה עס איז אויף גיגאנגן רויך אין זיינן נאז לעליר׳ אונ׳ פֿייאיר פֿון זיינים אאז דס טוט פֿר ברענין׳ קולן ווערדן אן גילונדן פֿון איק: ויט אונ׳ ער נייגט דען הימל אונ׳ דער ליגט זיך׳ אונ׳ נעביל איז אונטר זייני פֿיס: וירכב אונ׳ ער רייט אויף איינם כרוב׳ אונ׳ ער שוועבט׳ אונ׳ ער ווערט גיזעהן אויף דיא פֿליגל פֿון דעם ווינט׳ וישת אונ׳ ער טוט פֿינשטירנים גרינגז הערום צו איינר היטן׳ בינדונג פֿון דען וואסיר דאס אמלט דיא דיקי וואלקן פֿון דעם הימל: מנגה פֿון דעם גלאנט קיגן איק׳ דא ווארדן אן גילונדן קולן פֿייאיר: ירעם גאט דונדירט פֿון דעם הימל׳ אונ׳ דער אויברשטי גיבט זייני שטים: וישלח אונ׳ ער שיקט פפיילן אונ׳ פֿאר שפרייט זיא׳ בליץ אונ׳ ער פֿאר שטויזט זיא: ויראו אונ׳ זיא ווערדן גיזעהן דיא טיפֿנים פֿון דעם מער׳ אונ׳ זיא ווערדן אנטפלעקט דיא גרונד פֿעסט פֿון דר וועלט׳ מיט דעם אן שרייאן פֿון גאט׳ פֿון דעם בלאזין דאס ווינט פֿון זייני נאז לעליר: ישלח ער שיקט פֿון דעם הויכן הימל׳ ער נעמט איך׳ ער ציהט איך אויס פֿון פֿיל וואסיר: יצילני ער בישירמט איך פֿון אייני שטארקי פֿיינד׳ פֿון אייני פֿיינדן דיא דא שטערקר זיינן אז איך: יקדמני זיא טונן פֿערדירי איך אן דעם טאג אייגר בריצנים׳ אונ׳ גאט ווער צו איר איין אונטר לעהנונג: ויצא אונ׳ ציהט אויס צו דער ווייטן אויך ער ווערט איך אויז:

יוצר ליום שביעי של פסח

אחלק שלל תמלאמו נפשי אריק חרבי
תורישמו ידי: נשפת ברוחך כסמו ים צללו
כעופרת במים אדירים: מי־כמכה באלם
יהוה מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת
עשה־פלא: נטית ימינך תבלעמו ארץ:
נחית בחסדך עם־זו גאלת נהלת בעזך אל־
נוה קדשך: שמעו עמים ירגזון חיל אחז
ישבי פלשת: אז נבהלו אלופי אדום אילי מואב
יאחזמו רעד נמגו כל ישבי כנען: תפל
עליהם אימתה ופחד בגדל זרועך ידמו
כאבן עד־יעבר עמך יהוה עד־יעבר עם־זו
קנית: תבאמו ותטעמו בהר נחלתך מכון
לשבתך פעלת יהוה מקדש אדני כוננו ידיך:
יהוה ימלך לעלם ועד: כי בא סוס פרעה
ברכבו ובפרשיו בים וישב יהוה עלהם את־
מי הים ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך
הים: פ ותקח מרים הנביאה
אחות אהרן את־התף בידה ותצאן כל־
הנשים אחריה בתפים ובמחלת: ותען להם
מרים שירו ליהוה כי־גאה גאה סוס ורכבו
רמה בים: ס ויסע משה
את־ישראל מים־סוף ויצאו אל־מדבר־שור
וילכו שלשת־ימים במדבר ולא־מצאו מים:
ויבאו מרתה ולא יכלו לשתת מים ממרה
כי מרים הם על־כן קרא־שמה מרה: וילנו
העם על־משה לאמר מה־נשתה: ויצעק אל־
יהוה ויורהו יהוה עץ וישלך אל־המים
וימתקו המים שם שם לו חק ומשפט ושם
נסהו: ויאמר אם־שמוע תשמע לקול יהוה
אלהיך והישר בעיניו תעשה והאזנת
למצותיו ושמרת כל־חקיו כל־המחלה
אשר־שמתי במצרים לא־אשים עליך כי אני
יהוה רפאך:

והקרבתם

גינ׳יברט איטן אין דעם וער : אמר דר פיינד האט גיזאגט
איך וויל אינן נאך יאגן · איך וויל זיא גרייכן · איך וויל זאק
רויב טיילן · איין ווילן זאל פאר פילט ווערדן · איך וויל איין
שווערט אויס ציהן · אייני האנט זאל זיא פר טיליגן : נשפת
דוא האשט מיט דיינם ווינט גיוועהט · דאש וואסר האט זיא
בידעקט · זיא זיינן פאר זונקן גלייך אז וויא בלייא · אין דען
שטארקן וואסירן : מי גאט ווער איז גלייך אז וויא דוא
אונטר דען שטארקן · גאט ווער איז גלייך אז וויא דוא
בשיינט אין הייליגקייט · פורכטזאם אין לויב גיזאגן דער דא
וואונדר טוט : נטית דוא האשט דייני רעכטי הנד גינייגט
דיא ערד האט זיא פר שלונדן : נחית דוא האשט מיט דיינר
גינאד דאש דאזיגי פאלק גיפירט · דאש דוא דער לייזט האשט ·
דוא האשט זיא (ביאעוך) גפירט דורך דיינה שטארקהייט
צו דיינר הייליגי ליבליכי וואונונג : שמעו דיא פעלקר האבן
עש גיהערט · זיא זענן דער שראקן : ציטרנים האט דיא אין
וואונר פון דען פלשתים בגריפן : אז דאש זעלביג מאל זיינן
ווארדן דער שראקן דיא פירשטן פון אדום : ציטרנים האט
בגריפן דיא הערן פון מואב · אל דיא אין וואונר פון כנען זיא
זיינן צו גאנגן : תפל פארכט אונ׳ אנגשט · זאל אויף זי פאלן
דורך דיא גרושהייט פון דיינם ארים · זעלן זיא פר שטומן ·
גלייך אז וויא איין שטיין · ביז דיין פאלק · גאט · ווערט אויבר
פארן · דען במך ארנון · ביז דאש דאזיגי · פאלק ·
ווערט אויבר פארן דען ירדן דאש דוא דער ווארבן האשט :
תבאמו דוא וואלשט זיא ברענגן · אונ׳ דוא זאלשט זי פפלאנצן ·
אויף דעם בערג דיינס ערב טייל · דאש איז בירייטי אורט ·
דש דו גאט האשט גימאכט צו דיינר וואונונג · דש הייליגטום
דש גאט דייני הענד האבן אין בירייט : יהוה גאט זאל קיניגן
צו אימר אונ׳ איביג : כי דען דאש פפערד פון פרעה איז
ציקומן מיט זייני רייט וועגין · אונ׳ מיט זייני ריטר אין דש
וער · אונ׳ גאט האט דש וואסיר פון דעם וער ווידר קערט
אויבר זיא · אבר דיא קינדר ישראל · זיינן גיגאנגן אין דער
טריקנים איטן אין דעם וער : ותקח אונ׳ מרים דיא נביאה
דיא שוועסטר פון אהרן · נאם דיא פויק אין דיא האנט · אונ׳
אל דיא ווייבר גינגן אויז נאך איר · מיט פויקן · אונ׳ מיט
טאנצן : ותען אונ׳ מרים ענטווארטי אינן · זינגט פאר גאט
דען ער איז הוך דער היכט · ער האט דש פפערד אונ׳ זיינן
רייטר אין דש וער גיווארפן : ויסע אונ׳ משה אנליט ציהן
דיא קינדר ישראל · פון דעם ים סוף · אונ׳ זיא גינגן אויז צו
דער וויסטיניא שור · אונ׳ זיא גינגן דרייא טאג רייז אין דר
וויסטיניא אונ׳ זיא גיפאנדן קיין וואסיר : ויבאו אונ׳ זיא
קאמין קען מרה · אונ׳ זיא קאנטן קיין וואסיר טרינקן פון
מרה · דיא ווייל זיא ביטר ווארן · דרום הייסט איר נאמין מרה :
וילנו אונ׳ דאש פאלק מורמלטן אויבר משה אונ׳ שפראכן
וואש ווערדן מיר טרינקן : ויצעק אונ׳ער שריא צו פר גאט ·
אונ׳ גאט וויז איק איין האלץ · אונ׳ ער ווארף עש אין דאש
וואסיר · אונ׳ דיא וואסיר ווארדן זיס · דארטן האט ער
צו ישראל איין גיזעץ גיזעצט · אונ׳ אן גירעכט · אונ׳ דארטן
האט ער אין פאר זוכט : ויאמר אונ׳ ער שפראך ווען דוא
פלייסיג ווערשט הערין · צו דער שטים פון גאט דיינם גאט ·
אונ׳ דוא ווערשט טון · דאש דא רעכט פערטיג איז אין זייני
אויגן · אונ׳ דוא ווערשט פאר נעמן צו זייני גיבאט · אונ׳ דוא
ווערשט האלטן זייני גיזעצן היטן · אל דיא קראנקהייט דיא איך
אויף מצרים האב גיטאן · וויל איך ניט אויף דיך טון · דען איך
בין גאט · דיין הייל אייגטר :

בתוך הים ביבשה והמים להם חומה מימינם
ומשמאלם: וירדפו מצרים ויבאו אחריהם
כל סוס פרעה רכבו ופרשיו אל־תוך הים :
ויהי באשמרת הבקר וישקף יהוה אל־מחנה
מצרים בעמוד אש וענן ויהם את מחנה
מצרים: ויסר את אפן מרכבתיו וינהגהו
בכבדת ויאמר מצרים אנוסה מפני ישראל
כי יהוה נלחם להם במצרים: חמישי ובשבת ז
ויאמר יהוה אל־משה נטה את־ידך על־
הים וישבו המים על־מצרים על־רכבו ועל־
פרשיו: ויט משה את־ידו על־הים וישב הים
לפנות בקר לאיתנו ומצרים נסים לקראתו
וינער יהוה את־מצרים בתוך הים: וישבו
המים ויכסו את־הרכב ואת־הפרשים לכל
חיל פרעה הבאים אחריהם בים לא־נשאר
בהם עד־אחד : ובני ישראל הלכו ביבשה
בתוך הים והמים להם חמה מימינם
ומשמאלם: ויושע יהוה ביום ההוא את־
ישראל מיד מצרים וירא ישראל את־מצרים
מת על־שפת הים : וירא ישראל את־היד
הגדלה אשר עשה יהוה במצרים וייראו
העם את־יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו :
פ אז ישיר־משה ובני ישראל את־השירה
הזאת ליהוה ויאמרו לאמר אשירה ליהוה
כי־גאה גאה סוס ורכבו רמה בים : עזי
וזמרת יה ויהי־לי לישועה זה אלי ואנוהו אלהי
אבי וארממנהו : יהוה איש מלחמה יהוה
שמו: מרכבת פרעה וחילו ירה בים ומבחר
שלשיו טבעו בים־סוף: תהמת יכסימו ירדו
במצולת כמו־אבן: ימינך יהוה נאדרי בכח
ימינך יהוה תרעץ אויב: וברב גאונך תהרס
קמיך תשלח חרנך יאכלמו כקש : וברוח

ויבא אונ' דיא קינדר ישראל קאמין אין צווישן דעם מער אין דר טריקנוס · אונ' די וואסיר ווארין איינר מויאר צו אינן · פון אירי רעכטי זייט · אונ' פון אירי לינקי זייט : וירדפו אונ' דיא מצריים יאגיטן אינן נאך · אונ' זי קאמין אינן נאך · אל די פפערד פון פרעה · זייני רייט וועגין · אונ' זייני ריטר · ריטן אין דאס מער : ויהי אונ' עס וואר אין דער מארגן וואכט · אונ' גאט לוגיט אויף דאס לעגיר פון מצרים מיט איינר פיארִיגי זייל · אונ' דען וואלקן · אונ' ער פאר טואילטי דאס לעגיר פון מצרים . ויסר אונ' ער טעט אב דען פעלגין פון זייני רייט וועגין · אונ' ער אכיט אין שווערליך פירן · דא שפראכן דיא מצריים · איך וועלן פליהן פון פאר ישראל · דען גאט שטרייט פאר זי אן דען מצריים : ויאמר אונ' גאט שפראך צו משה · נייג דייני האנט אויף דאס מער · אונ' דיא וואסיר זעלן ווידר קערין · אויף דיא מצריים אויבר זייני רייט וועגין · אונ' אויבר זייני ריטר : ויט דא נייגיט משה זייני האנט אויבר דאס מער · אונ' דאס מער ווידר קעריט צו קיגן דער מארגן שטונד · צו זיינר שטערק · אונ' דיא מצריים פלוהן צו קיגן איס · אונ' גאט שטערציט דיא מצריים אוס · מיטן אין דעם מער : וישובו אונ' דיא וואסיר ווידר קערטין · אונ' זיא בידעקטן דיא רייט וועגין · אונ' דיא ריטר · צו דעם גאנצן היר פון פרעה · דיא דא אינן ווארן נאך גיקומן אין דאס מער · עס בליב ניט איינר אויבר פון אינן : ובני אונ' דיא קינדר ישראל גינגן אין דער טרינקניס מיטן אין דעם מער · אונ' דאס וואסר איינר מויאר צו אינן · פון אירי רעכטי זייט · אונ' פון אירי לינקי זייט : ויושע אונ' גאט האלף ישראל אן דעם זעלביגן טאג · פון דער מצריים האנט אונ' ישראל זאך דיא מצרים טוט אויף דעם בארטן פון דער מער : וירא אונ' ישראל זאך דיא גרוסי האנט · דאס גאט אן די מצריים בווייזן האט · אונ' דאס פאלק פערכטיטן זיך פאר גאט · אונ' זיא גלויבטן אן גאט · אונ' אן דיא נבואה פון משה זיינם קנעכט : אז דאס זעלביג מאל זינג משה אונ' דיא קינדר ישראל · דאס דאזיגי ליד · צו פאר גאט · אונ' שפראכן אזוא צו זאגן · איך וויל צו פאר גאט זינגן · דען ער איז הוך דערהאבן · דאס פפערד אונ' דען רייטר האט ער אין דאס מער גיווארפן · עזי גאט איז אייני שטערק · אונ' לוב גיזאנג · אונ' ער איז מיר צו איינר הילף גיוועזן · דאס דאזיג איז איין גאט · אונ' איך וויל אים אייני ליבליכי וואונונג מאכן · ער איז מיינס פאטירס גאט · אונ' איך וויל אין דער היבן : יהוה גאט איז איין שטרייט באר העלד · גאט איז זיין נאמין : מרכבת די רייט וועגין פון פרעה · אונ' היר האט ער אין דאס מער גיווארפן · אונ' דיא אויס דער וועלטי פון זייני היובט לייט · זיינן פאר זונקן אויף דעם ים סוף : תהמת דיא אב גרונדן האבן זיא בידעקט · זיא זיינן אין דיא טיפניס גינידרט · גלייך אז וויא איין שטיין : ימינך גאט דייני רעכטי האנד איז מיט קראפט ביצירט · גאט דייני רעכטי האנט האט דען פיינד צו בראכן : וברב אונ' דורך דייני גרוסי הוכהייט טוטשטו דייני שטינדיגי פיינד צו ברעכן · דוא שיקסטו דיינן גרים צארן · ער האט זיא פאר ברענט גלייך אז וויא שטופלן : וברוח אונ' מיט דעם אוטם דיינר נאז לעפיר · זיינן דיא וואסיר אויף גיהויפט גיווארדן · דיא רינגדיגי וואסר זיינן גישטאנדן גלייך אז וויא איין מויאר · דיא אב גרונדן זיינן
גגליברט

אפיך נערמו מים נצבו כמו־נד נזלים קפאו תהמת בלב־ים : אמר אויב ארדף אשיג

אחלק

שש־מאות רכב בחור וכל רכב מצרים
ושלשם על־כלו: ויחזק יהוה את־לב פרעה
מלך מצרים וירדף אחרי בני ישראל ובני
ישראל יצאים ביד רמה: ישרט ובשבת ה׳ וירדפו
מצרים אחריהם וישיגו אותם חנים על־
הים כל־סוס רכב פרעה ופרשיו וחילו על־
פי החירת לפני בעל צפן: ופרעה הקריב
וישאו בני־ישראל את־עיניהם והנה
מצרים נסע אחריהם וייראו מאד ויצעקו
בני־ישראל אל־יהוה: ויאמרו אל־משה
המבלי אין־קברים במצרים לקחתנו למות
במדבר מה־זאת עשית לנו להוציאנו
ממצרים: הלא־זה הדבר אשר דברנו
אליך במצרים לאמר חדל ממנו ונעבדה
את־מצרים כי טוב לנו עבד את־מצרים
ממתנו במדבר: ויאמר משה אל־העם
אל־תיראו התיצבו וראו את־ישועת יהוה
אשר־יעשה לכם היום כי אשר ראיתם את־
מצרים היום לא תספו לראתם עוד עד־
עולם: יהוה ילחם לכם ואתם תחרשון:
פ רביעי ובשבת ו ויאמר יהוה אל־משה מה־
תצעק אלי דבר אל־בני־ישראל ויסעו: ואתה
הרם את־מטך ונטה את־ידך על־הים
ובקעהו ויבאו בני־ישראל בתוך הים ביבשה:
ואני הנני מחזק את־לב מצרים ויבאו
אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל־חילו
ברכבו ובפרשיו: וידעו מצרים כי־אני יהוה
בהכבדי בפרעה ברכבו ובפרשיו: ויסע
מלאך האלהים ההלך לפני מחנה ישראל וילך
מאחריהם ויסע עמוד הענן מפניהם ויעמד
מאחריהם: ויבא בין מחנה מצרים ובין מחנה ישראל ויהי הענן והחשך ויאר את־
הלילה ולא־קרב זה אל־זה כל־הלילה: ויט משה את־ידו על־הים ויולך יהוה את־הים
ברוח קדים עזה כל־הלילה וישם את־הים לחרבה ויבקעו המים: ויבאו בני־ישראל

ויקח אונ׳ ער נאם זעקס הונדרט אויש דר צעזיני רייט וועגן
אונ׳ אז דיא רייט וועגין פֿון מצרים · אונ׳ הויבט לייט אויבר
זיא אז צו אמאלט : ויחזק אונ׳ גאט שטערקיט דאש הערץ
פֿון פרעה · דעם קיניג פֿון מצרים · אונ׳ ער יאגיט נאך דען
קינדרן ישראל · אונ׳ דיא קינדר ישראל גינגן אויש מיט אופֿן
בטרויצר גיוואלט : וירדפו אונ׳ דיא מצריים יאגיטן אינן
נאך · אונ׳ זיא גירייכטן זיא · דא זיא רואטן בייא דעם מער ·
אז דיא פֿפערד אונ׳ רייט וועגין פֿון פרעה · אונ׳ זייני ריטר ·
אונ׳ זיין היר · קיגן פי החירות צו פֿאר בעל צפון : ופרעה
אונ׳ פרעה אמאלט גינעהן · אונ׳ די קינדר ישראל הובן אירי
אויגן אויף · אונ׳ נון דיא מצריים יאגן אינן נאך אונ׳ זיא
פֿערכטיטן זיך זער · אונ׳ דיא קינדר ישראל שרייאן צו גאט :
ויאמרו אונ׳ זיא שפראכן צו משה אוב פֿון וועגין דאש קייני
ביגרעבטניס וואַרן אין מצרים · האשטו אונש גינומן · דש
איר זעלן שטערבן אין דער וויסטינייא · וואַרום האשטו
אונש דאש דאזיגי גיטאן · דש דוא אונש האשט אויש
גיצאגן פֿון מצרים : הלא פֿאר וואר דש דאזיגי איז דש ווארט
דאש איר צו דיר גיזאגט האבן אין מצרים צו זאגן · פֿאר אייך
פֿון אונש · אונ׳ איר וועלן דען מצריים דינן · דען עש איז אונש
בעסיר דאש איר דען מצריים דינן · אז דאש איר אין דער
וויסטנייא שטערבן : ויאמר דא שפראך משה צו דעם פֿאלק ·
איר זאלט אייך ניכט פֿערכטן · זייט שטין · אונ׳ זעכט דיא
הילף פֿון גאט · דאז ער היינט צו אייך טון ווערט · דען דיא
מצריים דיא איר היינט האבט גיזעהן · דיא זאלט איר ניט
אין זעהן ביז אין אייביגקייט יהוה גאט דער ווערט פֿאר
אייך שטרייטן · אונ׳ איר זאלט שטיל שווייגן : ויאמר דא
שפראך גאט צו משה · וואש שרייאשטו צו איר · ריד צו דען
קינדרן ישראל · אונ׳ זיא זעלן ציהן : ואתה אונ׳ דוא היב
דיין שטעקין אויף · אונ׳ נייג דייני האנט אויף דאש מער ·
אונ׳ שפאלט עש אונ׳ דיא קינדר ישראל זעלן קומן אין צווישן
דעם מער · אין דער טריקנים : ואני אונ׳ איך · נון איך
וויל שטערקן דאש הערץ פֿון דען מצריים אונ׳ זעלן נאך
אינן דא אין קומן · אונ׳ איך וויל גיערט זיין אין פרעה · אונ׳
אן אל זיינם היר · אן זיינן רייט וועגין · אונ׳ אן זיינן ריטר :
וידעו אונ׳ דיא מצרים זעלן וויסן דאש איך גאט בין · ווען
איך ווערד גיעהרט ווערדן · אן פרעה · אן זיינן רייט וועגין ·
אונ׳ אן זייני ריטר : ויסע אונ׳ דער ענגיל פֿון גאט · דער
דא גינג פֿאר דער שאר פֿון ישראל · לאג · אונ׳ גינג הינטר
אינן · אונ׳ דיא פֿייאריגי זייל לאג פֿון פֿאר אינן · אונ׳ ער
שטונד פֿון הינטן אינן : ויבא אונ׳ ער קאם צווישן דעם
צעגיר פֿון דען מצריים · אונ׳ צווישן דעם צעגיר פֿון ישראל
עש וואר דער וואלקן · אונ׳ דיא פֿינשטרניס צו דען מצרים ·
אונ׳ ער דער ליכטיט דיא נאכט צו ישראל · אז וויא זונשט
דיא ערשטי נעכט · אונ׳ עש גינעהנט איינר ניט צו דעם
אנדרן דיא גאנצי נאכט : ויט אונ׳ משה נייגט זייני האנט
אויף דאש מער · אונ׳ גאט פֿירט דאש מער · מיט אייגן
שטארקן ווינט פֿון מזרח דיא גאנצי נאכט · אונ׳ ער מאכיט
דאש מער צו טריקנים · אונ׳ די וואסיר ווארדן גישפאלטן :

ויבאו

בתוך

יאמרו: ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים: ועינינו תראנה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך: ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה:

חזן לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה: ברוך אתה יי האל הקדוש

אתה בחרתנו׳ גאנץ שמונה עשרה ווערט אן גפאנגן ברוך ט״ז אין ערשטן טאג אונ׳ דיא כהנים גיינן צו דוכנן׳ אונ׳ אן זאגט המלך הלל גאנץ אן אין יוצר ליום ראשון של פסח אונ׳ דר נאך גאנץ קדיש׳ ווען שביעי של פסח אן שבת גיפאלט זאגט אן שיר השירים׳ דיא תחנה אויז שערי ציון דיא אן זאגט אן שלש רגלים ווען אן אויז היבט טט״ט ברוך י״ט אונ׳ אן היבט אויס צוויא ספר תורה אונ׳ אן ליינט ויהי בשלח פרעה ביז אן ה׳ רופאיך:

בשתל יו׳ שביעי בשנ׳ נוהגין נמין לפיים השסי׳ ברכבו ובפרשיו קוד׳ ויסע׳ שביעי עד נלחם להם במצרים׳ וקורין לאחרונ כל השירה עד רופאיך׳

ויהי בשלח פרעה את־העם ולא־נחם אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרוב הוא כי אמר אלהים פן־ינחם העם בראתם מלחמה ושבו מצרימה: ויסב אלהים את־העם דרך המדבר ים־סוף וחמשים עלו בני־ישראל מארץ מצרים: ויקח משה את־עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את־בני ישראל לאמר פקד יפקד אלהים אתכם והעליתם את־עצמתי מזה אתכם:

בשבת לוי ויסעו מסכת ויחנו באתם בקצה המדבר: ויהוה הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה: לא־ימיש עמוד הענן יומם ועמוד האש לילה לפני העם:

לוי בשבת ג׳ וידבר יהוה אל־משה לאמר: דבר אל־בני ישראל וישבו ויחנו לפני פי החירת בין מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו תחנו על־הים: ואמר פרעה לבני ישראל נבכים הם בארץ סגר עליהם המדבר: וחזקתי את־לב־פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל־חילו וידעו מצרים כי־אני יהוה ויעשו־כן:

בשבת ד׳ ויגד למלך מצרים כי ברח העם ויהפך לבב פרעה ועבדיו אל־העם ויאמרו מה־זאת עשינו כי־שלחנו את־ישראל מעבדנו: ויאסר את־רכבו ואת־עמו לקח עמו: ויקח

ויהי אונ׳ עס וואר דא פרעה דאס פאלק שיקט׳ אזא פירט זיא גאט ניט דען רעכטן וועג׳ פון דעם לאנד פלשתים׳. ווייא וואול דאס ער נאהנט וואר׳ דען גאט האט גיזאגט׳ עס ווערט בייא אינן זיין איין צווייפיל ווען זיא ווערדן איין שטרייט זעהן׳ אונ׳ זיא ווערדן ווידר קערין קען מצרים: ויסב אונ׳ גאט אומליט דאס פאלק אום רינגין׳ דאדך דען וועג פון דער וויסטנייא׳ אן דעם מער גירעריכט׳ אונ׳ דיא קינדר ישראל גינגן גיוואפינט אויך פון דעם לאנד מצרים: ויקח אונ׳ משה נאם די גיביין פון יוסף מיט אים דען ער האט דיא קינדר ישראל האַרט בישווארן צו זאגן׳ גאט ווערט אייך גיוויס גידענקן׳ אזא זאלט איר מייני גיביין פון היגן אויף ברענגן מיט אייך: ויסעו אונ׳ זיא צוגן פון סוכות׳ אונ׳ רואטן אין איתם אן דעם ענד פון דער וויסטינייא: ויהוה אונ׳ גאט גינג צו פאר אינן בייא טאג׳ אין איינר וואלקן זייל׳ דז ער זיא פירט דען רעכטן וועג׳ אונ׳ בייא נאכט אין איינר פייאריגי זייל׳ דז ער אינן ליכטיט׳ דאס זיא זאלטן גין בייא טאג׳ אונ׳ בייא נאכט: לא ער טעט ניט אב די וואלקן זייל בייא טאג. אונ׳ דיא פייאריגי זייל בייא נאכט׳ צו פאר דעם פאלק: וידבר אונ׳ גאט רידט צו משה צו זאגן: דבר ריד צו דען קינדר ישראל׳ אונ׳ זיא זאלן ווידר קערין׳ אונ׳ זיא זאלן רואן צו פאר פי החירות׳ צווישן מגדול אונ׳ צווישן דעם מער׳ צו פאר בעל צפון קיגן איבר זאלן זיא רואן בייא דעם מער: ואמר אזא ווערט פרעה זאגן אויף דיא קינדר ישראל׳ זיא זיינן פאר אירט אין דעם לאנד׳ דיא וויסטינייא איז אום זיא בישלאסן: וחזקתי אונ׳ איך וויל דאס הערץ פון פרעה שטערקן׳ אונ׳ ער ווערט אינן נאך יאגן׳ אונ׳ איך וויל זיין גיעהרט אן פרעה אונ׳ אן אל זיינם היר׳ אונ׳ די מצרים זאלן וויסן דאס איך גאט בין׳ אונ׳ זיא טעטן אזא: ויגד אונ׳ עס וואורד פאר קונדיגט צו דעם קיניג פון מצרים׳ דאס פאלק ווער גיפלוהן׳ אונ׳ דאס הערץ פון פרעה אונ׳ זיין פאלק ווארד פאר קערט צו דעם פאלק׳ אונ׳ זיא שפראכן וואס האבן מיר דאס דאזיגי גיטאן׳ דאס מיר ישראל האבן פון אונזרם דינסט גישיקט: ויאסר אונ׳ ער שפאנט זיינן רייט וואגן אן׳ אונ׳ ער נאם זיין פאלק מיט אים:

ובמים לרויה תוציאנו · תחננו ותברכנו ותאיר פניך אלינו · תאיר
נרינו ותגיה חשכנו · חזה ציון קרית מועדנו · חן כי אם שם אדיר
יי אדוננו · חרבות ירושלים יפצחו רננו · כי נחם יי ציון בית
מקדשנו · חשף זרוע קדשו לנקום נקמתינו · וראו כל אפסי ארץ
את ישועת אלהינו · בשובו עמנו מגלותינו · ויצמח צמח צדיק
לעדתינו · וזה שמו אשר יקראו יי צדקנו : ואז תתגדל ותתקדש
אלי מלכי בקודש · נורא אלהים ממקדש קדש · אלהים דרכך
בקודש · מי כמוך נאדר בקודש · הנערץ באראלי קודש · ויהללוך
בהדרת קודש · וישתחוו בהר הקודש · כאראלים וחשמלי קודש ·
יקדישו ויעריצו בקודש · וקול כנפי חיות הקודש · כקול מים
רבים בקודש · וקול אופני הקודש לעמתם מתנשאים בקודש · קול
רעש גדול בקודש · וקול דממה דקה בקודש · קוראים זה לזה ·
ושואלים זה לזה · ונדרשים זה מזה · וזה לעמתו זה · וזה כנגד זה ·
וזה מול זה : מזה ומזה · משלשים בשלוש קדוש :

פותחין: על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:
אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו

אויז ליהן בגנעדיגן · זעגינן · אונ' דיינה הערליכקייט ווידרום צו אונז לאזין לייכטן · מאכין לייכטן
אונזר ליכט · אונ' העל מאכין אונזרי פינשטרנוס · זעהי אן (ציון) דיא שטאט אונזרי פֿר זאמלונג ·
ווען דען דא זיין ווערט דער שטארקי גאט אונזר הער · דיא פֿר וויסטי פֿון (ירושלים) ווערדן עפֿינן
אונזר געזאנג · דז גאט געטרויסט האט (ציון אונזר בית המקדש) · ער האט ענטדעקט דיא מאכט זיינר
הייליגקייט צו אונזר הילפֿי אונ' פֿריידי · אונ' זיא ווערדן זעהן אלי פֿאר נעהאי דער וועלט דיא הילפֿי
אונזרן גאטש · אין זיינם ווידר קעהרן מיט אונז אויז אונזרן (גלות) · אונ' ער ווערט שפראלין דיא
שפראלונג דעם גירעכטי (משיח) צו אונזרי גימיין אונ' דיזש איזט דער נאמין מיט וועלכן אן ווערט
רופֿין · גאט איזט אונזר גירעכטער : ואז · אונ' דאמאלז ווערשטו ווערן גיגרויסט אונ' געהייליגט · איין
גאט קיניג מיט הייליגקייט · גאט איזט פֿורכטזאם פֿון דעם (מקדש קודש) · גאט דיינה וועג זיינר
אין קודש · זיא ווערדן דיך פרייזן מיט דער צירהייט קודש · אונ' זיך בוקין אין דעם בערג קודש · אזו
וויא די (אראלים) אונ' (חשמלים קודש) · ווערדן דיך הייליגן אונ' שטארק לויבן אין קודש · אונ' דיא
שטימי פֿון דיא פֿליגל דער (חיות הקודש) · אזו וויא דיא שטימי דער גרושי וואסירן אין קודש · אונ'
דיא שטימי דער (אופני קודש) · ווערדן זיך קיגן איהנין איבר ערהיבן אין קודש · איין גרושר
שטראינגדי שטים אין קודש · אונ' מיט איינה שטילי שטימי אין קודש · זיא רופֿין איינר צום
אנדרן · פֿרעגין איינר דעם אנדרן · נעמין רשות איינר פֿון אנדרן · אונ' איינר קיגן דעם אנדרן · אונ'
יענס צו קיגן איבר דעם אנדרן · איינר פֿון אנדרן · מאכין איינה דרייא פֿאלטיגי קדושה מיט דרייא
מאהל קדוש :

הכבידו עלינו · עד יערה ממרום רוח לנחמנו · כי יי׳ שופטנו יי׳
מחוקקנו · יי׳ מלכנו הוא יושיענו · קול גאולה ישמע בארצנו · יי׳
חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו · ולא נסוג אחור
ממך ותחיינו · תמהר לשכון כבוד בארצנו · ויבא מבשר שלום
לבשרנו · וישאו קול לרנן כל צופנו · בבוקר חסדך שבענו ·
ונרננה ונשמחה כל ימינו · וכימות עניתנו שמחנו · ומעשה ידינו
כוננה עלינו · הושיעה ימינך ועננו · ומתהומות הארץ תשוב
תעלנו · ישועתך אלהים תשגבנו · ונהללה שמך בשיר ונגדלנו ·
כי אלהים יושיע ציון בימינו · ויבנה ערי יהודה ובהם יושיבנו ·
וזרע עבדיו ואוהבי שמו בהם ישכנו · ומבשן וממצולות ים עת
תעלנו · עזה אלהים זו פעלת לנו · השם בחיים נפשנו · ולא נתן
למוט רגלינו · כי בחנתנו ככסף לצרפנו · הבאתנו במצודה
שמת מועקה במתנינו · הרכבת אנוש לראשנו · באנו באש
ובמים

גיוואהנט איינה לנגי צייט מיט דעם פֿאלק (משך אונ׳ קדר) צו זיין אונזרי (שכנים) · אונ׳ ער האט
קיינה פֿרלענדונג גימאכט מיט אונזרי איבריגי · אונ׳ אין דיא פֿרעמדי לאנדן ווער גר בלד צור רואין
אין גראב גיקומן אונזרי לייבר · ווען גאט ניט ווער גיוועזן אין אונזרי הילפֿי · דען אלי איילר הבן אונז
פֿר דורבן צור צעראהלונג אונ׳ איהר שוועהרים יאך הבן זיא איבר אונז בשוועהריט · ביז עש זיך וואהר
ערוועקין פֿון הימל דעם גאטליכה גמיהט אונז צו ערבארמין · דען גאט איזט אונזר ריכטר · גאט אונזר
גיזעץ געבר · גאט אונזרי קיניג · גאט אונזר העלפֿר : קול · עש ווערט אך איין שטים פֿון דער
(גאולה) גיהערט ווערדן אין אונזרן לאנד · בינגעדיג אונז צו דיר טואן איר האפֿין זייאי איהרי אכט
אלז מרגים · אויך אונזרי הילפֿי · איר וואלן פֿון דיר ניט צו רוק גיאן אונ׳ דוא זאלשט אונז לאזין לעבין ·
דוא זאלשט איילין צו מאכין רואין דיינם כבוד אין אונזרן לאנד : אונ׳ עש זאל קומן (אליהו הנביא) דער
(מבשר איזט דעם שלום) אונז צו פֿר קונדיגן · זא ווערדן ער היבן איהרי שטימי צום זינגן אלי אונזרי
צונגין אלי מורגינס מאכי אונז זעטיגן דיינם (חסד) · זא ווערדן מיר לויב זינגן אונ׳ זיך פֿרייאן אלי אונזרי
טאגין אלז וויא דיא צייט זא דוא אונז גיפייניקט ערפֿרייאי אונז ווידר · אונ׳ דיא ווערקונג אונזרי הענדן
זייאי צו רעכט בירייטין צו אונז · העלפֿי מיט דיינר רעכטי הנד אונ׳ אנטוואורטי אונז · אונ׳ פֿון דער אב
גרונדי דער ערדן זאלשטו אונז ווידרום אויף ברענגן · דיינה הילפֿי גאט · זאלי אונז ער גריטן זא ווערן מיר
פֿרייאן מיט גיזאנג אונ׳ אלטברין · דער וויל גאט טוט העלפֿין ציון אין אונזר צייטין אונ׳ ווערט בויאן דיא
שטעטי פֿון יהודה אונ׳ אונז דריין בזעצין דיא זאמין זיינה קנעכט אונ׳ ליבהאבר זיינם נאמין ווערדן אין
זיא רואין · אונ׳ פֿון (בשן) אונ׳ דיא גרונדי פֿון (ים) אין דער צייט דא דוא אונז אויף ברענגן ווערשט ·
איזט דיא שטארקי מאכט גאטיס זא דוא אונז גיווערקט האשט · דער אונזרי לייבר ער הלט צום לעבין ·
אונ׳ לאזט ניט וואנקן אונזרי פֿיסין · דען איב טוין דוא אונז גפריפֿט אלש זילבר אונז צו לייטרן ·
אונז גיבראכט אין דער וואלד נעצי אונ׳ פֿר קריאנקון גימאכט אן אונזרי לענדן · לאזין מענשין רייטין
איבר אונזרי הויבטר · איר זיינד גיקומן אין פֿייאר אונ׳ וואסיר · צו פֿרגיניגן זאלשטו אונז ווידרום

אין

הימים דיו׳ ואגמים קולמוסים׳ ובני אדם לבלרים ויריעות ארצות פרוסים׳ וכל שערות אדם פיות ולשונות מקלסים׳ אינן מספיקין לחקור פלאות ונסים׳ אחת מאלף אלפי אלפים ורבי רבבות הנעשים׳ אשר פעל אדון לעם מבטן עמוסים׳ כי מי גוי גדול אשר בנסים מתנוססים׳ או הנסה אלהים לבא לקחת לו גוי מקרב שוסים׳ במסות באותות ובמופתים ובמלחמה נהרסים׳

ככל אשר עשה לנו אדון כל המעשים:

חסדי יי כי לא תמנו׳ ולא כלו רחמיו ממנו׳ יום יום יעמוס לנו׳ האל ישועתינו׳ במצרים נגלה עבור לגאלנו׳ ובכל צרה עמנו להושיענו׳ לא מאסנו ולא געלנו לכלותינו׳ ולא עשה עמנו כלה כחטאתינו׳ ובכל עת ידו נטויה עלינו: בגלות שנער שלח למעננו׳ ובעילם שם כסאו לרחמנו׳ ובעבדותינו לא עזבנו אלהינו׳ ויט עלינו חסד לפני שובנו׳ לתת לנו מחיה ולרומם בית מאוינו׳ גרנו משך עם קדר לשכנינו׳ ולא עשה כלה עם שאריתנו׳ ובארץ נכריה כמעט שכנה דומה נפשנו׳ לולי יי שהיה בעזרתנו׳ כי בכל פה אכלונו להדיקנו׳ ועלם הכבד

הכבידו

אונ׳ אזו פארגיאעסטין אויף דער וועלט אוז גשפרייט׳ אזו אענטשין האר וועהרן אייזר אונ׳ לונגן לום זיבן׳ קענטין זיא ניט גנוג פארשין דיא וואונדר אונ׳ (ניסים)׳ איינס פון טויזנד׳ טויזנד אאהל טויזנד אונ׳ פילי לעהן טויזנד (ניסים) זאז גשעהן זיין׳ דיא גיווערקיט האט גאט דער הער צו דעם פאלק ישראל דיא פון אוטר לייב צו אים גטראגן זיין׳ הען וואר איזט זאז גיאכטבארטיש פאלק דז איט (נסים) ערגריסט איזט׳ אודר דז גאט דיא פרזולונג גיטאן צו קואן׳ זיך צו נעאן איין פאלק אויז דיא רויבר׳ איט פר זוכונג׳ צייכין׳ וואונדר אונ׳ איט (אלחאה) צפרפיהרונג׳ אלש וויא אונזרט וועגן גיטאן האט גאט דער הער אזיר ווערקן:

חסדי דיא גינאדי גאטיס זיינד ניט צום ענדי׳ אונ׳ זיינד ניט אויז׳ זיינה בארמהערציקייט פון אונז׳ אז טעגליך טעט ער אונז דראיט ביזאדינין׳ דער גאט אונזר העלפר׳ אין אצרים האט ער זיך אפינבארט אום אונז צו ערלזין אונ׳ אין אלי צרות איזט ער איט אונז׳ אונז העלפין׳ ער האט אונז ניאאהלין פר אכטיט נאך פר אום וויררינגיט אונז צו פר דערבן׳ אונ׳ ער האט אונז אויך קיין גר אויז גיאאכט נאך אונזרי זינדן׳ זונדרן אלי צייטן איזט נאך זיינה הנד איבר אונז גנייגט: בגלות׳ אין [גלות בבל] וואורדי זיינה [שכינה] וועגן אונזר גשיקט׳ אונ׳ אין (עילם) האט ער זיינן שטואל הין גשטעלט אונז צו ערבהראין אונ׳ אין אונזרי דינסטבארקייט האט אונז גאט אונזר הער ניט פר לאזין׳ זונדרן אויך אונז גינייגט (חסד) פר אונזרי פאנגירס אונז צו געבן נאהרונג אונ׳ צו ווידר ער היבן דז (בית המקדש) דז הויז אונזרן גלוסטן: גרנו׳ איר הבין

רכב מצרים. עמהם בעזרתם · וישיגו אותם חונים על הים
במקהלותם · ונשאו עיניהם וראו צריהם בקרבתם · חיל ורתת
שם אחזתם · וזעקו בתפלה ותפשו אמנות אבותם · וגואלם חזק
ונוקם נקמתם · וירא בצר להם בשמעו את רנתם · ויושיעם למען
שמו ויגאלם ממצרתם · מנוגה נגדו עביו עברו ברד ואש גחלתם ·
וישלח חציו ויפיצם וברקים רב להמותם · ויגער בים סוף ויחרב
ויוליכם בתהומות במסלתם · ושבטי יה עמדו על הים לירד
בירדתם · ושם בנימין צעיר רודם ושרי יהודה רגמתם : וכלם
עברו ביבשה במים עזים נתיבתם · והמים להם חומה מימינם
ומשמאלם בהליכתם · ורסן מתעה על לחיי עמים להביאם
במים לכלותם · וינהגם בכבדות ויסר את אופני מרכבותם ·
וישובו המים ויכסו את הרכב ואת הפרשים בשטיפתם · וינער
פרעה וחילו בים סוף וכל צבאותם · ויכסו מים צריהם אחד מהם
לא נותר בשאריתם · וידידים עברו וגזו וראו פגרי שונאיהם
במפלתם · ויאמינו בדברו וישירו תהלתו בישועתם : ואלו כל

הימים

דעם גברויך אדר הכד ווערק פֿון איהר עלטרן · אונ' גאט איהר ערלויזר דער שטארקי אונ' ראכיר
איהרר (נקמה) · האט גזעהן איהרי לײדי וויא ער גיהערט איהר גיבעטס גיזאנג · אז דאט ער
איהנן גיהאלפֿין אום ווילן זײנן נאמין · אונ' זיא ערלויזט אויז איהרי (צרות) · פֿון דער העלונג אז
קיגן איהם אויז זין איבר פֿאהרין האגיל אונ' איהרי פֿײאריגי קוילין · ער טיקיטי זײנה פֿײלן אונ'
פֿרשפרײטיטי זיא · אונ' פֿיל בליצן זיא צו פֿר טומלין · ער טרײאיטי אן דז (ים סוף) אונ' מאכיטי
עש טרוקן · אונ' פֿיהריטי זיא אין דיא אב גרונדי אין איהרי גיבאהנטי שטעגי אונ' דיא שבטים
גאטיס שטונדן בײא דעם (ים) אריין צו נידרן · אז האט פֿינדיטי זיך (בנימין) דער יונגשטי פֿון
דיא (שבטים) זוכה צו זײן צום ערשטי גיוועלטיגן צום ערשטין אין (ים) צו נידרן · אונ' דיא הערין
פֿון יהודה וואהרן איהנן גלײך פֿולגן אום אײן שטיין וואורף נאך צו גיאן · אונ' אלי זײנד טרוקן אין
דעני שטארקי וואסיר איהרן שטעגן דורך גיגאנגן · דיא וואסירן וואהרן איהנן אלש מויערן פֿון
רעכטר אונ' לינקר זײט אין איהרן גאנג · אבר אײן פֿראירונגס צוים האט ער גלײגט אויף דיא קינן
באקין דר (אומות) · זיא צו ברענגין אין וואסיר צור פֿרלענדונג · ער פֿיהריטי זיא מיט שווערקײטין
אונ' טאט אב דיא רעדיר פֿון איהרי רײט וועגן · דיא וואסר קעהריטין ווידר צו זאמין אונ' בידעקיטין
דיא ריטר מיט איהרר פֿרפֿליצונג · ערשטערליטי (פרעה) אונ' זײן חיל אין ים סוף מיט אלי איהרי
הערשאהרן · אונ' דיא וואסיר בידעקיטין איהרי לײדיגר דז ניכטס איז איבר גבליבן · אונ' דיא
גליבטי ישראל זײנד איבר גיפֿאהרן אונ' דורך גיצויגן · אונ' גיזעהן דיא (פגרים) פֿון איהרי (שונאים
אין איהרר מפלה) · אלזוא גלויבטין זיא אן גאטיס ריד אונ' זינגיטין זײנם לויב אין איהרי הילף :
ואלו · אונ' ווען אך אלי מײער וואסירן וועהרן דינטי · דיא גיוואיזיגט פֿערן · אלי אונגנטין טרייבר

 אונ'

יוצר ליום שביעי של פסח

קִבְעוּ לָכֶם צוֹעֲנִים בְּטוֹבוֹתָם · אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
נֵלֵךְ וְנָשׁוּב לַעֲבוֹדוֹתָם · וּגְאוּלִים הֱשִׁיבוּ לֹא יָצָאנוּ בִּרְשׁוּתְכֶם · כִּי
אִם בְּיָד רָמָה בְּעַל כָּרְחָם שֶׁלֹּא בְטוֹבוֹתָם · וְהֵם עָנוּ רוֹצִים וְלֹא
רוֹצִים אִישׁ כְּפִי שִׂיחָתָם · סוֹפְכֶם לְקַיֵּם דְּבַר מַלְכוּת וְלֹא לַעֲבוֹר עַל
דַּעְתָּם · וְעָמְדוּ עֲלֵיהֶם וְהִכּוּם וּפְצָעוּם וְהָרְגוּ מִקְצָתָם · וְהֵם הָלְכוּ
וְהִגִּידוּ לְפַרְעֹה כָּל קוֹרוֹתָם · וַיֵּהָפֵךְ לִבּוֹ וּלְבַב עַמּוֹ לִרְדּוֹף אוֹתָם ·
וַיֹּאמֶר מַה זֹּאת עָשִׂינוּ וַיָּשִׂימוּ עַל עֵקֶב בָּשְׁתָּם · וְאָמְרוּ נְבֻכִים הֵם
וְעָבְטוּ אָרְחוֹתָם · נִרְדְּפָה אַחֲרֵיהֶם וְנִרְאֶה בְּרָעָתָם · וַיֶּאְסֹר אֶת
רִכְבּוֹ בְּעַצְמוֹ כְּדֵי לְזָרְזָם וּלְפַתּוֹתָם · וְאֶת עַמּוֹ לָקַח עִמּוֹ בִּדְבָרִים
לְרַמּוֹתָם · דֶּרֶךְ מְלָכִים לְהִתְנַהֵג אַחֲרֵי חֵילוֹתָם · וַאֲנִי אַקְדִּים רִאשׁוֹן
לְהִלָּחֵם בְּמִלְחַמְתָּם · דֶּרֶךְ מְלָכִים לִיטּוֹל רֵאשִׁית בִּזָּתָם ·
וַאֲנִי אֶשְׁוֶה עִמָּכֶם בִּשְׁלַל צִבְעֵי רִקְמָתָם · וְעוֹד אֶפְתַּח אוֹצְרוֹתַי
וּקְחוּ כָּל שְׁכִיּוֹת חֶמְדַּתְכֶם · מִיָּד יָצְאוּ כֻלָּם בְּלֵב שָׁלֵם וְעָרְכוּ
מַעַרְכוֹתָם · וַיִּקַּח שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר עִם כָּל כְּלֵי מַשְׁחִיתָם · וְכָל

רכב

איהם גיאנטווארט איר זיינר ניט הרויז גיגאנגן מיט איהרן (רשות) זונדרן מיט אפינדוליה אבט אובר
איהרן דנק אהני איהרן גוטן ווילן · זיא אנטווארטיטן אבר ליין זונדרן איינר האט יוא אונ' דער אנדרי
האט ניט גיוואלט · יעדר נאך זיין גשפרעך ארט · אבר דער (סוף) ווערט זיין איר ווערט מוזן מקיים
זיין דז ביפעהל פון [מלכות מצרים] · אונ' איך ניט ווידר זעלין קיגן איהרן ווילן · אזוא שטונדן די ישראל
אויף אונ' שלאגיטין · וואונדיטין אונ' ערשלוגן איין טייל פון זיא · דא גינגן זיא צו (פרעה) אונ' זאגיטין
איהם אלש וואש איהנין גשעהן · זוא ווענדיטי זיך זיין הערץ אונ' דיא הערצר זיינש פאלק דיא ישראל
נאך צו יאגן · אונ' ער שפראך וואש האבין מיר אלדא גיטאן · אונ' זיא בוואונדרטין ביז אירן פערטין
איהרי בישטעהאונג · אונ' זיא זאגיטין דיא שלאחום דיא ישראל זיינד פר אירט אונ' פר קריאט איהרי
שטעגן · לאזין מיר איהנין נאך יאגן · אונ' זעהן איהרים איבל גיאן · אונ' פרעה שפאניטי זעלבשטין
זיינם רייט וואגין אום דיא אנדרי אויף צו פרישי אונ' צו איבר רידן · אונ' זיין פאלק האט ער אן גפיהרט
מיט ווארטין זיא צו בטריגן · אונ' גיזאגט · דעם סדר פון אלי [מלכים] איזט זיך צו פיהרן הינטר איהרי
(חיילות) · אבר איך וויל איך פערדרן ערשט צו שטרייטין אין איהרי (מלחמה) · דער (סדר) פון דיא
(מלכים) איזט צו נעמין דז בעשטי פון דעם רויב · איך וויל אבר מיט אייך גלייך טיילן אן דעם רויב
איהרי היפשי גיפארבטי קליידר · אונ' איבר דיזן · וויל איך עפינן איינר (אוצרות) אונ' נעמיט איהר
אייך אלי בעשטי (מכום טובות) · אזוא באלד גינגן זיא אלי מיט גנצין הערצין גיגאנגן אונ' ט גרישט
איהרי אן ריכטונג צו מלחמה · אונ' ער נאם זעקש הונדרט אויז ער וועלט רייטיק מיט איהרן (כלי
משחיתים) · אונ' אלי אנדרי רייטר פון מלכים מיט צו זאהרין היגש · זיא טרייבטין זיר נאהן בייא דעם
(ים) מיט איהרר פר זאמלונגן · דיא ישראל ערהיבן איהרי אויגן אונ' זעהיטין איהרי ליידיגר אין איהרן
היר בייא גינעהן · אל דארט ערגרין זיא אנגשט אונ' ציטרנוס · זוא הבין זיא גיטריאן צו גאט אונ'
ערגריפן

וַיֹּאכְלֵם וּצְפַרְדֵּעַ וַתַּשְׁחִיתֵם · וַיִּתֵּן לֶחָסִיל יְבוּלָם וְלָאַרְבֶּה
תְּבוּאָתָם · וַיֹּאכַל כָּל עֵשֶׂב בְּאַרְצָם וְכָל פְּרִי אַדְמָתָם · וַיַּהֲרֹג
בַּבָּרָד גַּפְנָם וּבַחֲנָמַל שִׁקְמוֹתָם · וַיַּסְגֵּר לַבָּרָד בְּעִירָם וְלָרְשָׁפִים
חַיָּתָם · וַיְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה לְהַבְעִיתָם · וּמַלְאֲכֵי
רָעִים בְּמִשְׁלַחְתָּם · וְלֹא חָשַׂךְ מִמָּוֶת נַפְשָׁם וְחַיָּתָם · וַיַּךְ כָּל בְּכוֹר
בְּמִצְרַיִם וְאוֹנֵי רֵאשִׁיתָם · וַיּוֹצִיאֵם בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וְאֵין כּוֹשֵׁל
בְּמַחֲנוֹתָם · נָפַל פַּחְדָּם עַל מִצְרַיִם וְשָׂמְחוּ בְּצֵאתָם · פָּרַשׂ עָנָן
לְמָסָךְ וְאֵשׁ לְהָאִיר אֲפֵלָתָם · וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן בְּחִירָיו בְּרִנָּתָם ·
וַיִּסְעוּ מֵרַעְמְסֵס לְסֻכּוֹת וּמִסֻּכּוֹת לְאֵיתָם · וּמֵאֵיתָם לִפְנֵי פִּי הַחִירוֹת
הָיְתָה חֲנִיָּתָם · בֵּין מִגְדֹּל וּבֵין הַיָּם בְּאֶמְצָעִיתָם · לִפְנֵי בַּעַל צְפוֹן
הַנִּשְׁאָר מִכָּל אֱלִילֵי פַּחֲזוּתָם · וְלָמָּה נִשְׁאָר הוּא כְּדֵי לְהַשִּׂיאָם
וּלְהַטְעוּתָם · שֶׁיֹּאמְרוּ קָשָׁה יִרְאָתָם שֶׁלֹּא לָקְתָה כְּמוֹתָם · שָׁם
חָנוּ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי לְנִסִיעָתָם · וּבָרְבִיעִי מְתַקְּנִים כְּלֵיהֶם וּמַצִּיעִין
בְּהֶמְתָּם · וְאָמְרוּ לָהֶם הָאוֹקְטוֹרִין בְּמִלָּתָם · הִגַּעְתֶּם תְּחוּם אֲשֶׁר

קבעו

אן גשיקט (ערוב) אלש אויך צו עסין · אונ' פרעש צו פר דערבן · אונ' ער איבר אנטוואורטיט צום הייש־
רעקן אלי איהר פרוכט אונ' ווידר צו איינם אנדרי (אין) היישרעקן איהרי (תבואה) · ער פר דערביטי
אלש קרויט אין איהרן לאנד · אונ' אלי פרוכט איהרר ערד · ער שלוג מיט דר האגיל איהר וויין שטאק · אונ'
מיט דעם הייסרעקן (חנמל) איהרי שטענדי (תבואה) · ער איבר ליפרטי צום האגיל איהרי פיך אונ' צום
פייאר איהרי (חיות) · ער שיקטי אן זי דעם גרים זייני צארנים · ערצינדרונג · צארין · אונ' ליידי זיא צו ערשרעקן
אונ' בייזי בוטן מיט איהרן שיקן · אונ' ער האט ניט פר מיטן פון טויט איהרי לייבר אונ' לעבן · אונ' ער
שלוג אין [מצרים] יעדרן [בכור] אונ' ערשטי גבורט · אונ' ציהיטי די ישראל אויז מיט זילבר אונ' גאלד ·
אונ' קיינה שטרויכלונג אין איהרי (מחנה) · איהרי פורכט איז גיפאלן אויף (מצרים) · דז זי זיך פרייאיטן אויף
איהרן אויז גיאן · ער האט איבר איהנין אויז גשפרייט איין וואלקין צו דעקי · אונ' איין פייאריגן וואלקין צו
ליכטין איהרי פינשטרנוס · אונ' ער ציהיטי אויז זיין פאלק מיט פריידי · זיינה ערוויילטי מיט גזאנג
זיא צאגין פון (רעמסס) נאך (סוכות) · אונ' פון סוכות נאך איתם · אונ' פון איתם פאר (פי החירות)
ואר איהר רוהין צווישן דעם טורין אונ' דעם (ים) יומשט מיטן דריין · פאר דער (עבודה זרה בעל צפון)
וועלכי איבר גבליבן פון אלי איהרי אוהן פר שטעהאטי אב געטיריאין · אונ' ווארום איזט זולכר איבר
גבליבן אום זיא צו פר פיירן אונ' צו פאסין דז דיא מצרים זאלין זגין · דיזי (עבודה זרה) וועהר זוא פעסט
דז דיא ניט האט קענין גשלאגן ווערדן אלז וויא זיא · אלדארטן האבין זי גירוהיט דעם דריטן טאג איהרר
רייס · אונ' אן פירדן טאג האבין זיא צו גריכט איהרי כלים · אונ' פר פלעגט איהרי בהמות · דא שפראך
צו איהנין דיא מיט גיזאנטי פון [פרעה] מיט איהרן גשפרעך · איהר זייט נון גירייכט דעם צעליגן
(תחום) דעם זיך דיא מצרים אויז איהרן גוטין ווילין גיזעצט · וויא איהר גזגט דאז איר וואלין נור
דרייא טאג רייז גין אונ' דר נאך ווידר קעהרן צו איהרי דינסטבארקייט · אבר דיא ערזשטי ישראל האבין

ויאמר אך עמי המה ובני · בנים לא ישקרו נאמני · בני אמוני בני
בחוני · ויהי להם למושיע מיגוני · בכל צרתם לו צר בעניני ·
ומלאך פניו הושיע המוני · באהבתו ובחמלתו גאלם ממעני ·
וינטלם וינשאם עד הנה עזרונו יי : ולא הסיר חסדו מהם בכל
מקום גלותם · ולא מאסם ולא געלם לכלותם · גלו תחלה
למצרים בשבעים נפשותם · ויפרו וירבו במאד מאד להרבותם ·
ויתחכמו עליהם פוטים להשחיתם · הפך לבם לשנאתם ·
ולהתנכל בסבלותם · ויעבידום בפרך בכל עבודתם · וישימו
עליהם שרי מסים לענותם · ויצעקו אל יי בצר להם ממצוקותם ·
ולמעון קדשו השמימה עלתה שועתם · ויקם להם מושיעים
להושיעם מצרתם · שלח משה ואהרן אשר בחר בהם
ובשליחותם · ושם במצרים אותותיו ומופתיו להראותם · ויהפוך
לדם יאריהם וכל נהרותם · הפך את מימיהם לדם וימת את
דגתם · אמר ויבא ערב וכנים בכל עפרותם · ושלח בם ערב

ויאכלם

גאט פאר געזטיט · אונ׳ פיזי גוטן לו דעם הויז איינר טטארקן עזטרן · זוא ער אונז פר גאזטין · איט זיינר בארהערציגקייט אונ׳ פיזי גינאדין פאר איינה אויגן · אונ׳ טפראך פרוואהר זיא זיינד איין פאזק קינדר דיא כיט פאזט זיין זונדרן איינה אויך ריכטיגי קינדר איינה גזויבהאפטי · אונ׳ פראבירטי איהרר (אבות) · אונ׳ ער וואהר איהכין אך לור היזפי פון דעני טרויריקייטן · אין אזי איהרי (צרות) וואהר זעזבטטין זייד אין איינר גטעפטין · אונ׳ איין (אזאך) פון זיין (פנים) האט גיהאזפין איינין פאזק · אויז זיינר זיבטאפט אונ׳ ערבארעיכם האט ער זיא ערזיזט פון איינה פייניגר · אונ׳ ער האט זיא גיטראגין אונ׳ ערהויבן · ביז דאהין אזט האט אונש גאט גיהאזפין : ולא אונ׳ ער האט זיין (חסד) כיט פון זיא אב גיטאן אזי ארטין וואו ער זיא אהין פר טריבן האט · כיט פר אכטיט : אונ׳ ביט פר אוס ווירדיגט זיא אין (גלות) לו פר זענדן · אנפאנגס זיינד זיא כאך [אצרים] פר טריבין ווארדן איט זיבכליג [נפטות] · אז דארט אעהריטין אונ׳ פרוכטבארטין זיא זיך זעהר זער לו פראעהרן · אבר דיא אצרים קזיגטין זיך איבר איהכין זיא לו פר דערבין · עז האט זיך איהר הערץ גיוועכדיט זיא פייכד לו הבין · אונ׳ זיך איהכין לו אייטטרן איט איהרי טווערי ארבייט · אונ׳ אאכיטין זיא דינטטבאר איט הארטי ארבייט לו אזי איהרי דינטטין · אונ׳ זעליטין איבר זיא ליכז הערין זיא לו פייניגן · אבר זיא טריאיטן לו גאט אין איהרי זיידן פון איהרי פר קריאכוסין · אונ׳ לור וואהכונג דיינר הייזיגקייט אין היאז איזט אויך גיגאנגן איהרס ביטין · אונ׳ ער האט איהכין אויך גיטטעזט העזפר איהכין לו העזפין אויז איהרי [צרות] ער האט גטיקט (אטה אונ׳ אהרן) אן וועזכי גאט ערוויהזט אונ׳ אן איהרן (טליחות) אונ׳ גיטאן אין (אצרים) זייכה צייכין אונ׳ וואונדר איהכין לו וויזין · אונ׳ פרקעהרט לו בזוט איהרי וויאר אונ׳ אזי איהר בעך יאונ׳ איהרי וואטיר לו בזוט · אונ׳ גטיט אזי איהרי פיט · ער האטס כור גיזאגט זוא איזט גיקואן פר איטונג פון אזיר הנד (חיות) אונ׳ אך (כנים) אויף אזי איהרי ערדרייך · ער הוט

אויך

קרנות רשעים בהפילו · רוממותיו להגיד וחילו · שכם אחד לעבוד לו · תבל ומלואה להללו :

להללו יחודו להערץ · יי מלך תגל הארץ · חזן והיה יי למלך על כל הארץ :

ייסד על פי שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

שם יקרא ככתיבתו · מחציו תתמלא תיבתו · עוד · תתנשא מלכותו · וכסאו יכון במלאתו · נכדי שעיר בהכותו · באויביו יתן נקמתו · רבות מופתי גבורתו · יתקע בשופר בסערתו · חזן ציון יקנא בקנאתו · חית קנה בגערתו · קרית מלך בבנותו · חביון עזו ותפארתו · זרוים בקצוי אדמתו · קבוצים בבית תפארתו · ושם נשורר תהלתו · אומץ חסדו וצדקתו · מורה צדק לעדתו · בתוכם יציב שכינתו :

שכינתו עמנו להתאחד · ואותנו יעשה לגוי אחד : ביום ההוא יהיה יי אחד · ושמו אחד :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע :

אין דיזן סילוקטא דר פייטן מיין דמנק · אגונג אויף אלי טובות · אונ' חסדים דיא הקב"ה אן ישראל אין מצרים אונ' אין אלי גליות האט בוויזן · וועלכי פילי ניסים ניט אויז צו שפרעכן זיין · וואש בעהטן איר אונש מיט דיא גאולה שליטה משפח צו זיין · דש זיין היילגן נאמן פר גריסט אונ' פר שטערקט ווערט ווערן · כוזן המשיח במהרה בימינו אמן :

חסדי יי אזכיר תהלות יי · כעל כל אשר גמלנו יי · ורב טוב לבית איתני · אשר גמלנו כרחמיו וכרוב חסדיו לעיני

ויאמר

אויז צו רויאן דעם פיינד אונ' צו אאכין (טפל) · אבר זיינה שאך צו ווירדן אין זיין שאטין · די הערטאפטין דער בוזוויכטין ווען ער ווערט נידר וואר פין · אום זיינה הייליגהייט צו שפרעכין אונ' זיינה קראפט · מיט גלייכר אקסיל אלי איהם צו דיהנין · דיא גאנצי וועלט אונ' איהרר פולהייט איהם צו פרייזין :

להללו איהם צו פרייזן זיין (יחוד) צו בלויבן · דא גאט טוט קיניגן פריימיט איך דיא ערדי : והיה אונ' גאט ווערט זיין לום קיניג איבר דער גנצי וועלט :

שם דער היילגי נאמין גאטיס ווערט אלז דען גלייאכט ווערדן וויא ער גשריבן איזט · פון זיינר אנדרי העלפט · ווערט פול ווערדן זיין ווארט · נאך אער ווערט ערהויבן ווערדן זיין קיניגרייך אונ' זיין [כסא הכבוד] ווערט אן בירייט זיין מיט זיינר פולקומינהייט ווען ער עואק דז ענקיל פון טעיר ווערט טלאגין · אונ' אן זיינה פיינדי געבן זיין (נקאה) · צו פר מעהרן דיא וואונדר זיינר (גבורה) · דא ער ווערט בלאזין מיט דעם (שופר) מיט זיינר בשטורמונג : ציון · וועגין ציון ווערט ער ניידן מיט זיינר קנאה · אונ' דיא ווילדי רשעים אלז דיא חיות אין וואלד מיט זיינם אן טרייאין · דיא קיניגליכה שטאט ירושלים אין זיינם בויאן · אונ' דז (בית המקדש) דיא פאר בארגונג זיינר תורה אונ' טונהייט · דיא פר שפרייטי אן אלי עקדן זיינר ערדי · צו זיין פר זאאלט אין דעם הויז זיינר טונהייט אלדארט וואלין מיר זינגין זיינה לויב · דיא שטארקהייט פון זיינר גינאד אונ' גירעכטיגקייט צו זיינר גיאיין · אונטר איהנן ווערט ער שטעלין זיינה שכינה :

שכינתו זיינה שכינה מיט אונז צו פר איינגן · אונ' אונז ווערט ער אאכין צו איינם פאלק : ביום אן זעלבגן טאג ווערט גאט זיין דער איינציגי · אונ' זיין נאמין איינציג :

ובכן אונ' אלזוא זאל צו דיר אויף גיהן דיא (קדושה) דען דוא ביזט דער היילגי פון ישראל אונ' דער העלפר :

חסדי דיא גנאדי גאטיס וויל איך דענקין דיא פרייזונג גאטיס · אויף אלים וואש אונש גאט

קרובים ורחוקים אחוו בעתה · וצור עתדם למחתה : חזן תפל עליהם אימתה :

מרוממותיך נדדו עמים · נואלו שרים וחכמים · שמו יד לפה ונאלמים · עגומים בפנים נזעמים · פן יקראם כענמים · צירים אחזום ממתקוממים · קרואים ולקוחים מעממים · רצו ונמשכו מושלמים · חזן שדי הוליכם שלמים · תרגלם נשאם לבית עולמים :

עולמים הנחלת לסגלתך · וכנשר נשאתם באברתך : חזן תביאמו ותטעמו בהר נחלתך :

יוסד ע׳ פ א״ב

ארבעה נקראו נחלה · בחפץ ובאהבה כלולה · גבול ארץ המעלה · דירת בנין זבולה · הנתונה מימין הגדולה · ומקבליה ברתת וחילה · זה היום נגילה · חרות המציא לסגלה · טרודים עתה בגולה · יוזמנו ליום גאלה · כאשר שמע לעגלה · לאויביו יעשה כלה :

כלה ונחרצה להרעד · ביום כי אקח מועד : חזן יי ימלך לעלם ועד :

מלוכה וגבורה שלו · נשתחוה להדום רגלו · שמחת עולם בהגדילו · עלי באהב בהדגילו · פנות אויב ולהשפילו · צאנו לרעות בצלו ·

קרנות

קרובים דען אלי נאהנטי אונ׳ ווייטי האט ערגריפן שרעקין · אונ׳ דער בשעפר האט זיא אן בירייט צור אנגסט בריננונג תפול אימה האט גיבעטן דאמאלז · דאז זאלשט אויף דיא כנעניא ווארפן פורכט :

מרוממתיך פון דיינר הויכהייט זיינד פר וואגילט דיא פעלקר · אונ׳ פר נארט ווארדן (שרים אונ׳ חכמים) · זיא הבן איהרי הנד אויף דעם אויל גלייגט זינד ווארדן פר שטומט טרויריג איט צירניגי גזיכטר · עס אעכטי איהנן גשעהן אזו וויא דיא אלרים · אנגשטונג האט אלי ערגריפן פון דיזי פיינדי · דיא בירופינה ישראל אונ׳ גינואינה אויז דיא פעלקר · זיינד נאך גאט גיזאפן אונ׳ זיך נאך גילאגן גאנץ פרידזאם · דער אלמעכטיגי גאט האט זיא גפיהרט גנץ פול קואן · גפיהרט אונ׳ גיטראגן נאך דעם אייביגן הויז דז (בית המקדש) :

עולמים צוייא עולאות אזט (עולם הזה) אונ׳ (עולם הבא) האשטו אמכין ערבין צו דיינר גזיבטי · אונ׳ אז אין אדלר האשטו זי גטראגין אויף דייני פליגל : תביאמו דו זאלשט זי אך ברענגין אונ׳ אין פפלאנצין אויף דעם בערג דיינש ערבטייל :

ארבעה פיר ווערדן גיהייסן (נחלה) · איט פרלנגן אונ׳ אום פאנגינה ליבשאפט · דז איינה איזט דיא גיאארקן פון דעם בעסטן לנד דז איזט (ארץ ישראל) · אונ׳ דז אנדרי איזט דיא וואהנונג פון דעם בויא דער פאלאסט דז (בית המקדש) · דז דריט · איזט דיא תורה דיא גיגעבן ווארדן איזט פון דר גרויסה רעכטי הנד גאטיס · אונ׳ דז פירדי זיינד דיא ישראל די זיא עמפפאנגן האבין איט ציטרונג אונ׳ אנגסט · דיזן טאג וואלין איר זיך פרייאין דען ער האט פרייאהייט אויז גילייגן צו דער גזיבטי · דיא איצונדר בעשטיגט זיינד אין דער גולה · לאזין זיא אן בירייט זיין צור גאולה · אזט וויא גיהערט איזט ווארדן פון אלרים · אלזוא זאל ער אן זיינה פיינדי אך אמכין איין פר צערונג :

כלה איינה פר צערונג אונ׳ פר סניידונג צו אמכן צום ערטרעקן אין דעם טאג דא איך וואהר נעמן דעם ערטטין (יום טוב) · ה׳ גאט ווערט קיניגן איאר אונ׳ איביג :

מלוכה דז קיניגרייך אונ׳ דיא גבורה איזט זיין · איר וואלין זיך בוקין צו דעם שטאול זיינר פיסין · דיא (שמחה) פון (עולם) וועןן ער זיא ווערט ערגריסן · אויף איר איט ליבשאפט צו אמכירן

אויב

הוֹדַעְתָּ לָהֶם׳ גְּבוּרוֹת פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֵיהֶם׳ בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לְעֵינֵיהֶם׳
אָפְפוּ חִתַּת כָּל שׁוֹמְעֵיהֶם׃

שׁוֹמְעֵיהֶם מִשְׁמַנָּם יֵרָזוּן׳ וּבְעָתָה וּפַלָּצוּת יֹאחֵזוּן׃ חזן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן׃

יוסד על פי א׳ב ער אות ם

אותות וּמוֹפְתִים וְנִסִּים׳ בְּהוֹצִיאֲךָ מִפֶּרֶךְ אֲנוּסִים׳ גָּאַלְתָּ
בִּזְרוֹעַ חוֹסִים׳ דְּרוֹר קָרָאתָ לַעֲמוּסִים׳ הוֹצֵאתָם
בִּרְכוּשׁ שָׁשִׂים׳ וַיְנַצְּלוּ אֶת אֶרֶץ חֲנֵסִים׳ זְדוֹנִים וְשָׂרֵי מִסִּים׳ חֵילָם
בְּרַגְלָם רְמוּסִים׳ טָבְעוּ וְצָלֲלוּ פַּתְרוּסִים׳ יַמִּים עֲלֵיהֶם מְכַסִּים׳
כְּקְדוֹחַ אֵשׁ הֲמָסִים׳ לָבְשׁוּ חֲרָדוֹת מַכְעִיסִים׃

מַכְעִיסִים יָשְׁבוּ בָדָד לִירוֹם׳ כִּי נִכְרְתוּ צָרִים וּמְהָרוֹם׃ חזן אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם׃

מיוסד על פי א״ב

אלופי אֱדוֹמִים וּמוֹאָבִים׳ בִּרְעָדָה וּבִדְאָגָה כּוֹאֲבִים׳ גָּרֵי
כְנַעַן הַיּוֹשְׁבִים׳ דּוֹמוּ בְּמַפּוֹלֶת לְהָבִים׳ הַגּוֹי הָעַז
הַחֲשׁוּבִים׳ וּמַמְלָכוֹת אֶשְׁכָּרִים מְשִׁיבִים׳ זְעוּכִים רְמוּסִים וְנִסְחָבִים׳
חֲשׁוּכִים וְכַפִּשְׁתָּה כָבִים׳ טְבוּעִים בְּגַלֵּי רְהָבִים׳ יִמְתְּקוּ לָמוֹ רְגָבִים׳
כְּמוֹ כֵן גַּם הֵם נֶחֱרָבִים׳ לְיוֹם תּוֹכֵחָה קְרוֹבִים׃

קרובים

אום ריגלט אנגשט אזי דיא עס גיהערט הבין׃

שומעיהם אזי דיא עס גיהערט האבן זיינד איהרי פעטי פר אגירט׳ סרעקין אונ׳ ציטרניש וואהר זיא ער גרייפי
שמען וויא עס האבן גיהערט דיא פעלקר דא וואהרן זיא ערטראקין׃

אותות איבר דיא גיטעהני צייכין וואונדר אונ׳ (נסים)׳ וויא דוא אויז גיצוגן האשט פון דיא הרטי
ארבייט דיא בילוואונגינה׳ דוא האשט אויז גליזט איט שטארקי מאכט דיא זיך אן דיר
בטיזן׳ פרייאהייט האשטו אויז גירופן צו דיא צו דיר גטראגינה׳ דוא האשט זיא אויז גיצויגן איט
גרויזי גוט פריהציך׳ אונ׳ זיא הבין אויז גלעהרט דז לנד (אצריק)׳ וועלכט הייסט [חנס]׳ איהרי
אוטוויצגי אונ׳ ציננז הערין׳ איהר קראפט וואהרן איט איהרי פיסין צערטרעטין׳ זיא זיינד פאר זונקן
אונ׳ אונטר גיגאנגן דיא (אצרייס)׳ דיא וואטיר פון [ים] וואהרן איבר זיא בידעקן׳ אזט וויא דז פייאר
אאכט צערשאעצצין דיא צערגיאיכדי זאכין׳ זיא וואורדן בקליידיט איט טרעקן דיא צערנר׃

מכעיסים דיא צערנר זיינד גיזעצט וואהרן איינזאם צום טוויגן׳ דען עס זיינד פר סניטין וואהרן דיא ציידיגר פון ערד
טעאיג׳ אז דמאמאהז זיינד ערטראקין דיא הערין פון אדום׃

אלופי דיא הערין פון אדום אונ׳ אואב׳ איט ציטרין אונ׳ זארגין וואהר זיא וועהי׳ דיא איין וואהנר
פון כנען איהרי בזילר׳ וואהרן פר טטואט דורך דער (אפלה) פון (אצריק)׳ דיזי וואהרן
דז שטארק פאלק אונ׳ (חשובים)׳ אזי קיניגרייכה אאכטין איהנין פרעזאנטס אויך ווארטונג׳ זיא
זיינד ווארדן פרלאשין׳ צערטרעטין אונ׳ אום גשטערצט׳ פר פינסטרט אונ׳ אזז איין פלאקס פרלאשין
איין גזונקן אין דיא האפרטיגי איכדן׳ עס וואהר איהנין גזיסט דיא טראזין דעם וואטירש דיא אנדרי
פירצטיטין זיך דמאמאהז דז זיא אעכטין אך אזזוא ווערדן פרוויסט׳ אונ׳ אעכטין נאהנט זיין צום טאג
דער בטטראפונג׃ קרובים

בַּקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר לְפָאֲרָה׳ רוֹפֵף עַמּוּדִים בִּגְעָרָה׳ יָרוּץ דְּבָרוֹ מְהֵרָה ׃
צְבָאוֹתָיו אֵין לְשַׁעֲרָה׳ חָשִׁים בְּמִשְׁלַחְתּוֹ לְמַהֲרָה׳ חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם׳
בְּעֶבְרָה׳ וּמֵחִישׁ עֶזְרָה בַּצָּרָה ׃

בַּצָּרָה גְּנַנְתָּם וַתְּפַלְּטֵימוֹ׳ וּבְפוֹרְכֵיהֶם רָאוּ עֵינֵימוֹ ׃ חזן נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ ׃ ע״פ תשרק

תְּהוֹם זַרְקָן לְיַבֶּשֶׁת׳ שׁוּר זוּ בְּפִגְרֵי חֲשׂוּפֵי שֵׁת׳ רוֹעֶדֶת תֵּבֵל
וּמִתְגָּעֶשֶׁת׳ קִבְרָם אֵינָהּ מְבַקֶּשֶׁת׳ צָוְחָה וּפָתְחָה
בָּאֶרֶשֶׁת׳ פָּחֲדָה מֵהַכָּלֵם בְּבוּשֶׁת׳ עֵת לָדִין מִתְבַּקֶּשֶׁת׳ שִׂיחַ מָרָה
רוֹחֶשֶׁת׳ נִזְכֶּרֶת הֶבֶל וְנִרְעֶשֶׁת׳ מִקֶּדֶם נֶאֱרֶרֶת וְנֶחֱלֶשֶׁת׳ בִּרְאוֹתָהּ
יְמִינְךָ מְאַשֶּׁשֶׁת׳ אָז עָרְבָה לָגֶשֶׁת ׃

לָגֶשֶׁת לִבְלוֹעַ אוֹם הַלֵּזוּ׳ וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ ׃ חזן נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ ׃

לֹא כְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם׳ כִּי אִם בְּחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם׳ יָדַעְתָּ לְכָל אוֹיְבֵיהֶם׳
טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם׳ חוֹק שְׁבוּעַת אֲבוֹתֵיהֶם׳ זָכַרְתָּ לִפְדוֹתָם׳
מִמְּעַנֵּיהֶם׳ וּבְעַמּוּד עָנָן לִפְנֵיהֶם׳ הוֹלַכְתָּ וְנֵהַלְתָּ שִׁבְטֵיהֶם׳ דָּתְךָ

הורעת

גיבעט · ער איזט גשטערקט אונטר דיא הייליגה ריינה [מלאכים] · אין הייליגקייט איזט ער גשטערקט צו בשיהני · מאכיט שלאך דיא זיילן דעם הימלש מיט זיינין אן טרייאן · עש לויפיט זיין ביפעהל גר גשווינד · זיינה הערשארן זיינד ניט מוז צו שפרעכין · מיילן אלז זעהר אין (שליחות) צו זיין מייל פערטיג · ער איזט (קנוא אונ׳ נוקם) מיט צארין · אונ׳ מאכיט צו גלייך מיילן מייכה הילף אין דער (צרה) :

בצרה אין דער (צרה) האסטו זיא בשילט אונ׳ מאכין שנטרינין אונ׳ אן מירה המרטי בימרבייטר האבן גיזעהן מיר מויגן נטית וויא דו גינייגט האסט דיין רעכטי הנד · אונ׳ זיא דיא ערדי אין גשלונגן :

תהום דער (תהום) האט זיא גיווארפין צור יבשה · אום דיא ישראל צוגין זאלין אן דיא (אלרייס) וועלכי קומן פון (חם) דער ענדעקטי פון דער שאנד · זיא וואהרן ניטרן דיא וועלט ערדי אונ׳ שטורמן · מיהכין גראב צו געבן · טעט זיא ניט וואלין · זיא האט גיטריאן גיעפינט מיט גשפרעך · זי אנגשטיט אום ניט פר שעהאט צו ווערדן מיט (בושה) · צור צייט דז זיא מעכט צום (משפט) דעשט וועגן גיפארדרט ווערדן · וואס קענטי זיא דען פר רידי לאזין צו מיהרר פראנטווארטונג · זיא וואהר זיך ערמאכין אן דעם בלוט · פון (הבל) זוא וואהר זיא ניטרין · וויא זיא דעשט וועגן פון פאראלין וואורד גפלוכט אונ׳ גשוועכיט · וויא זיא אבר דעם וואלין דיינר רעכטי הנד גשטערקט גיזעהן · אלז דען האט זיא זיך אונטר שטאכדן צו גינעהן זולכי צו עמפפנגן ·

לגשת צו גימעהן אונ׳ אין צו שלינדן דיזי (אומה אלריק) · אונ׳ דיא גליבטי ישראל זיינד איבר גיפאהרן אונ׳ אויז גיצוגן אויז דעם (ים) : נחית דוא האשט גפיהרט מיט (חסד) דיזז פאלק :

לא ניט נאך איהרי גוטי (מעשים) · זונדרן מיט דיינם [חסד] דער דא וואהר איבר זיא · דו האשט מאכין ווישן אלי איהרי פיינדי · דיינה גוטהייט אונ׳ גינאד איבר זיא · דז גזעץ פון דער שבועה צו איהרי עלטרן האשטו גידאכט · זיא אויז צו לזין פון איהרי פייניגר · אונ׳ מיט איינם (עמוד ענן) פאר זיא אהער · האשטו גפיהרט איהרי (שבטים) · דיינה תורה האשטו זיא מאכין ווישן · גבורות האשטו גיווערקיט איהרינט וועגן · וויא דוא גיטאן האשט פורכטזאמקייטן פאר איהרי אויגן · הבין

נְעִימוֹת לְשַׁבֵּחַ וְלַעֲרוֹף · בְּהַפִּילוֹ צַר לִנְדוֹף · חזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף :

מיוסד על״פ א״ב
אוֹיְבִים נֶחֶלְקוּ לְכִתּוֹת · בְּהַשָּׁאַת פֶּתֶן לְפַתּוֹת · גִּבּוֹר הַמַּפְלִיא אוֹתוֹת · דְּרָכָם וּבְעָטָם כְּגִתּוֹת · הִכָּם בְּתַחֲלוּאֵי מִיתוֹת · וְכֻלָּם בְּנֶגֶף לְכַתּוֹת · זֵדִים עוֹרְכֵי חֲנִיתוֹת · חֲגוּרֵי חֲרָבוֹת וּקְשָׁתוֹת · טוֹרְפוּ בְּמִכְמוֹרֵי רְשָׁתוֹת · יֵין הַחֵמָה לִשְׁתּוֹת · כְּזָכְרְךָ שְׁבוּעַת בְּרִיתוֹת · לְצָרָה נִשְׂגַּבְתָּ לְעִתּוֹת :

לְעִתּוֹת בַּצָּרָה נִמְצֵאתָ לָמוֹ · וּבְעַזִּים הוּשְׁלָכוּ צָרֵימוֹ · חזן נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ :

מִיַּם סוּף הוּצָפוּ · נִבְכֵיהֶם לְרֹאשָׁם צָפוּ · סִלִּית צָרִים וְנִשְׁטָפוּ · עֶבְרָה וָזַעַם נֶאֱפָפוּ · פַּחִים לְרַגְלָם הוּקָפוּ · צִירִים אֲחָזוּם וְנֶהְדָּפוּ · קָלְעוּ נַפְשָׁם וְנִגָּפוּ · רָאוּ וּפְנֵיהֶם חָפוּ · שֻׁבְּרוּ עַצְמוֹתָם וְשֻׁפּוּ · תְּנוּפַת שָׁוְא הוּנָפוּ :

הוּנָפוּ וְהוּמְכוּ חֲלָלִים · וְקוֹל הִשְׁמִיעוּ גְּאוּלִים · חזן מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים :

מיוסד על פי שם המחבר שמעון בר יצחק
שַׁלִּיט חָסִין וְנוֹרָא · מְאוֹד סְבִיבָיו נִשְׂעָרָה · עֲלִיּוֹת בַּמַּיִם קֵרָה · וְשׁוֹמֵעַ וּמַאֲזִין עֲתִירָה · נַעֲרָץ בִּקְדוֹשֵׁי טַהֲרָה ·

בקדש

נעימות מיט זיסקייט צו לויבן אונ׳ צו פר בעטרין ווען ער גיווארפן דעם ליידיגר צו פר שטויסונג · אמר דא דער פיינדי גיזאגט איך וויל זיא נאך יאגין :

אויבים דיא פיינדי וואהרין זיך טיילין צו (כתות) · דורך אין רייצונג דער שלאנג פרעה צו ווערדן איבר רידיט · דר שטארקי גאט דר וואונדרליך אזכט צייכן · האט זיא גטרעטין אונ׳ איין גקוועטשט אלז איין קעלטר · ער האט זיא גשלאגין מיט טויטליכה בקרענקונג · אונ׳ זיא גאר צענדט מיט אהרן צו צערשטויסין · דיא אוטווילגי אלריק די צו גריכט מיט שפיסן · גיגורט מיט שווערד אונ׳ פפיילין בויגן זיא זיינד ווארדן פר צוקט אין דיא שטריק דער נעצין דעם ווין דעם צארנים צו טרינקן ווייא דוא גידאכט האטט דיא שבועה פון דעם [בריתות מיט דיא אבות] · בייזט צור צייטין דער צרה ווארדן גגרישט :

לעתות צו דער צייט פון דער (צרה) בייזטו ווארדן צו איהנין גיפונדן · אונ׳ אין דיא שטארקי וואסר זיינד גיווארפן ווארדן זייני ליידיגר: נשפת דוא האטט גיוועהיט מיט דיינם ווינט זוא האסטו איס צו גידעקט :

מי פון דיא וואסיר פון (ים סוף) זיינד זיא ווארדן פר פלייצט · איהרי טיפי וואסיר וואהרן איבר איהרי קעפף פלייסין · דוא האסט גטרעטין דיא ליידיגר אונ׳ זיא זיינד ווארדן פרשוועמט · פון (רוגז) אונ׳ צארין אום רינגלט · נעצין ווארדן איהרי פיסין אום געבן · וועהי טאג וואר זיא ערגרייפין · אונ׳ זיא ווארדן פר שטויסן · איהרי לייבר זיינד ווארן גשליידירט אונ׳ צערשטויסן · זיא הבין אלס מיט אויגן גזעהן אירי גזיכטר זיין ווארדן פר טעהאט · איהרי גביין זיינד ווארדן צערבראכין אונ׳ פר רוקט · פאלשי ערהיבונג זיינד זיא פון דיא וואסיר ווארדן ערהויבן :

הונפו זיא זיין ווארדן ער הויבן אונ׳ ווידרום גנידריט ערשלאגן · אונ׳ מיינה שטימי האבן לאזין פון זיך הערן דיא ער לויזטי ישראל : מי ווער איזט אלט ווייא דוא גאט אונטר דיא שטארק :

שליט גיוועלטיגר · שטרקר אונ׳ פורכטזאאר · דיא אום איהם ארום זיין · זיינד זעהר פורכט בשטורמט · היאלישי בעדיק האט ער אין דיא וואסיר גיבעליקט · העריט אונ׳ פרנעמט דיא

בצאתך לישע בניך · רעשו הרים מפניך · יחילו מים מחרונך ·
צדק מלאה ימינך · חיל וישע להמוניך · חזן קנוא ונוקם לשוטניך ·
כי תמכה ימינך :

ימינך הנאדרה שונאיך להרוס · ואותי באמונה לארוס : חזן וברב גאונך תהרס :

על פי תשרק

תלמיד לומד ומלמדו · שוטר ומושל ופקידו · רכב סוסו
ופרדו · קרוב וגואלו ודודו · צעיר וישיש ומכבדו ·
פועל ואכרו וצמדו · עשיר ורעו וידידו · שכיר ושוכר ומשחדו ·
נדיב ונינו ונכדו · משרת אדונו ועבדו · לאבדון הורד כבודו · הפרע
וכל הבא בידו :

בידו כל חיל מצרים · באו באש ובמים · חזן וברוח אפיך נערמו מים :

לכדו פני תהומות · כאבן נתחבאו מימות · ישרו מסילות רמות ·
טירות גבוהות כחומות · חזו מלכי אדמות · זעו ונתפלצו באימות ·
תתנו לאל רוממות · הנותן עוז ותעצומות · דקדק בצרים נקמות ·
גבר והשבית מלחמות · בארץ שם שמות · אדרוהו שירות נעימות :

נעימות

דעלטי הנד · וויא דאז בייזט גיגאנגן צו הילפי דיינה קינדר · הבין פר דיר גיציטרט דיא בערגי · עז וואהרן פול דיינה הענד פון (צדקה) · אאלכט אונ' הילפי צו דיינם פאלק · אויב דאז טוין וואהרסט איט בייר אונ' ראכי צו דיינה (שונאים) : וואהר דאך צו גלייך אן איר אונטר צוהמין דיינה רעלטי הנד ·

ימינך דיינה רעלטי הנד וואהר גשטערקיט דיינה פיינד צו צערפיהרן · אונ' איך איט מויך ריכטיגקייט צו בשפיין · וברוב אונ' איט דיינר גרוסי הערשאפט וואהרסטו דעם פיינד צערפיהרן :

תלמיד דעם לערין יונג · אונ' זיין לעהר איינסטר · ביטל · גיוועלטיגר · אונ' זיין ביפעהלהביר · דעם רייטר זיין פפערד אונ' אויל איזל · קרוב · אונ' (גואל) אונ' פעטיר · יונג אלט אונ' זיין גיעהרטר · טאג לעהנר · לאקירר · אונ' זיין ביהעלפטי יאך ליהרס דעם עושר · זיין גליבטר · דעם גידונגיכין · זיין דינגר · אונ' זיין באהנטין איהם צו העלפין · דעם הערין · זיינה קינדר אונ' עניקל · משרת · זיין הער אונ' קנעכט · לום פר לושט איזט גידרט וואהרן זיין כבוד · דער פרעה איט אלי וואס איט איהם איזט גיקואן :

בידן דורך זיינר אאכט איזט דו גאנצי חיל פון אצריס גיקואן אין פייאר אונ' וואסר · וברוח אונ' איט דער ווינד דיינר נאז לעבר וואהרן אויך גיהויפט דיא וואסיר :

לכדו זיא וואהרן בילוואונגן אלי אן גיזיכטר פון דיא אבגרונד · אלט איין הרטיר שטיין וואהרן זיך פר בארגין דיא וואסיר · זיא הבין גרעלטפערטיגיט ערהויבנה שטיגי אלז פאלאסטין הויך אלט וויא די אויארן · עס הבין זולכש גיזעהן אלי [אלכים] אויך דער ערדי זוא זיינד זיא פר וואגילט אונ' ערשראקין איט פורכט אונ' הבין גיגעבן צו גאט ערהיבונג · וועלכר גיבט אאכט אונ' שטארק הייט · ער האט אויז דרוקליך גיטאן אן דיא לוידיגר נקאות · אונ' זיך גשטערקט אונ' פר שטערט איהרי אלחאות אויך דער ערדי האט ער גיאאכט פר ווישטונג · דיא ישראל הבין איהם גשטערקט איט ליבליכה שירות :

נעימות

מְסִיִּם לְהַעֲבִיר כָּל חֵילוֹ · וַיְנַעֵר בְּאוֹמֶץ גָּדְלוֹ : חזן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

סיוסר ע"פ א"ב

אבד וְשִׁבֵּר וְכִלָּם · בָּאֵשׁ וּבְמַהֲמוֹרוֹת הִפִּילָם · גַּלִּים כִּסּוּ קְהָלָם · דּוֹעֲכוּ כַּפִּשְׁתָּה כֻּלָּם · הֵסִיר אוֹפַנֵּי גַּלְגַּלָּם · וְנִהֲגָם בִּכְבֵדוּת לְהַכְשִׁילָם · זוֹרְמוּ עֲבוֹת לְמוּלָם · חֲצָצֶיךָ הָלְכוּ לְשַׁכְּלָם · טָבְעוּ בְּבוֹץ רַגְלָם · יָשׁוּב בְּרֹאשָׁם עֲמָלָם · כָּרְעוּ קָרְסוּ בְּנָפְלָם · לְהָסִיר מֵעֲלֵיהֶם צִלָּם :

צִלָּם הוּסַר וְנִזְעָמוּ · וּבוֹשׁוּ וְגַם נִכְלָמוּ : חזן תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ :

מִשְׁבָּרִים נִתְחַטְּאוּ וְגַלִּים · נֶגֶד שָׂרֵי אֱוִילִים · סוֹעֲרִים הוֹמִים וּמִתְנַטְּלִים · עוֹזְרֵי רַהַב מַפִּילִים · פִּגְרֵיהֶם הוּצְּעוּ חֲלָלִים · צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת מִסְתּוֹלֲלִים · קְנוּיִם עָבְרוּ גְּאוּלִים · רוֹמֵמוּת יְמִינְךָ מַגְדִּילִים · שָׁרִים מִתּוֹפְפִים כַּחוֹלְלִים · תִּשְׁבָּחוֹת וְשִׁירִים וְהִלּוּלִים ·

וְהִלּוּלִים לְתוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי · וְעַל מְשַׂנְאַי לְהַגְבִּירִי · חזן יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי :

מיוסר על פי שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

שתתה עוֹלָם בְּבִנְיָנֶךָ · מְלֹאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ · עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ · וְהוֹד וְהָדָר לְפָנֶיךָ · נְעִימוֹת נֶצַח בִּימִינֶךָ ·

בצאתך

מסים ער וואהר פרלייכט צו דורך פֿאהרן זיין גאנץ חיל · אונ' ער האט אוק גשטערקט מיט דער שטארקי זיינר אלטבארקייט : מרכבות דיא רייט וועגין פֿון פרעה אונ' זיינם חיל :

אבד דיזי האט ער אכֿין פֿר ניהרן · צערברעכֿין · אונ' פֿר צענדיט · אין פֿייאר אונ' גרובן האט ער זיא גיווארפֿן · דיא אינדן הבין בידעקט איהרי פֿר זאמלונג · פֿר לאשין אזו איין פֿלאקס מיט איינכדר · ער האט אב גיטאן דיא אקשטין פֿון איהרי רעדיר · אונ' זיא גפֿיהרט מיט שווערינקייטן זיא צו אכֿין שטרויכלן · זיא שפרייאיטין וואסיר דיא וואלקין קיגן זיא · דייכה פֿייל שטייכה זייכד גיגאנגן זיא צו פֿר ווערפֿין · זיא זייכד פֿר זונקן אין גיאוויכֿט איהרי פֿיסין · עס קעהריטי איהרי פֿאר געלטונג אויף איהרי קעפֿפי · זיא וואהרן קניאן אונ' קריאין אין איהרן פֿאלין · אום פֿון איהכין אב צו טואן איהרי שאטין :

צלם אירי שאטן ווארדי אב גטאן אונ' ווארדן גצירניט · פֿר שעאט אונ' פֿר שאעהיט : תהומות דיא אבגרונדי וואהרן זי בידעקן :

משברים פֿון דיא צערבראכֿיכה ווארדן די (אצרים) גיברעכֿט · אונ' פֿון דערן אינדן · וועלכֿי קיגן דיא נארישה הערין פֿון אצריס וואהרן שטוראין · ברואין · אונ' זיך ערהיבן · דיא העלפֿר דער הויכֿאוטיגי אאכֿיטן זיא ווארפֿין · איהרי (פגרים) זיינד אויף גישפרייט ווארדן ערשלאגין · זיא זיינד אזו איין בלייא גיזונקן די טרוציגי אצריס : אבר די צו גאט גיקויפֿטי יטראל זיינד איבר גיפֿאהרן אויז גילויזט · ערהיבונג דייכר רעכֿטי הנד וואהרן זיא אכֿטבארין · זינגיטין · פויקיטין · אזו דיא פֿפייפֿר · איט רוהם גיזאנג אונ' פריידין :

והלולים אונ' פֿרייזונג צו גאט איינה האפֿנונג אונ' פֿר האררונג אונ' איך איבר איינה פֿיינדין צו אאכֿין פֿר שטערקן ימינך וואהר דייכה רעכֿטי הנד גאט גשטערקיט :

שתתה דוא האשט גיגרונדיט דעם עולם איט דיינם בויא דיא גאנצי וועלט איזט ערפֿיהלט זייכר בשעפֿנוסין · פרגאכֿט אונ' ציראט איזט פֿאר דיר · אן נעאליכקייט איזט איביג אן דיינה

יוצר ליום שביעי של פסח

בְּרָכָה וְשִׁירָה מְהֻלָּלָה · רִנָּה וְזִמְרָה וְצָהֳלָה · יִחוּד קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה ·
צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לְסַלְסְלָהּ · חָסִיד לִמְאֹד נַעֲלָה · קוֹל תּוֹדָה
לְצַלְצְלָהּ · נֵזֶר וַעֲטָרָה לְכַלְּלָהּ :

לְכַלְּלָה בְּרוֹן וְהוֹדָיָה · לְצוּר הָעוֹנֶה בְּמֶרְחָב יָהּ : חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

מיוסד על פי תשרק

תָּמַךְ: בְּמַעְגְּלוֹתָיו אֲשׁוּרַי · שִׁיחַת בַּחֲמָתוֹ צוֹרְרַי · רָאֲתָה עֵינִי
בְּשׁוּרַי · קָמַי הוּכְרְעוּ וְשׁוֹרְרַי · צוּר עוֹלָמִים בְּעוֹזְרַי ·
פִּתַּח מִמַּסְגֵּר אֲסִירַי · עוֹיְנַי וּמַפְרִיכַי וְצוֹרְרַי · סֻגְּרוּ הֱיוֹתָם בְּעוֹכְרַי ·
נֶצַח יְנַצְּחוּהוּ אַדִּירַי · מְלַמְּדַי וּמַשְׂכִּילַי וְסוֹפְרַי :

וְסוֹפְרַי רוֹמְמוּ · יְמִין רוֹמֵמָה · כִּי לַייָ הַמִּלְחָמָה : חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה כְּשִׁרְיָן · כֹּחַ וּגְבוּרָה מְזֻיָּן · יוֹדֵעַ וָעֵד וְדַיָּן · טַכְסִיסֵי
מַלְכוּת מְצֻיָּן · חָצָה וְדִלֵּג מִנְיָן · זְמַן שִׁעְבּוּד יִתְנַיָּן · וּבִרְכוּשׁ מִקְנֶה
וְקִנְיָן · הוֹצִיא צִבְאוֹתָיו בְּמִנְיָן · דֶּרֶךְ · חוֹמוֹת בְּבִנְיָן · גְּזָרִים הִסְלִיל
בְּעִנְיָן · בְּשׂוּמוֹ מַעֲמַקֵּי יָם · אוֹרַח וּמַסְלוּל מְסֻיָּם :

מסים

(מלכות אונ' שררה · אונ' ממשלה) · מאכט אונ' שטארקהייט צו פֿרשטערקן · ערהעבונג איבר אלים אין דער היך · איביגקייט · שטארקהייט אונ' אלטבערקייט (ברכה) · גפריסנה (שירה) · געזאנג · לויב געזאנג אונ' פֿריידי · (יחוד · קדושה) · אונ' פרייזונג · אום רינגלונג מיט צירהייט אונ' שוינהייט צו לויבונג · צו גאט דעם גינעדיגשטן דער זער ערהויבן איין שטים פֿון דאנק צו מאכין קלינגן · מיט קרוין אונ' אום האנג איהם צו קריהנין :

לכללה איהם צו קריהנין מיט געזאנג אונ' לויבונג · צו גאט ביטעפֿיר דער דער דא אנטוואורטיט מיט ערווייטרונג : עזי איינה שטארק אונ' פֿר טיידיגונג אן די (מלריק) מייזט איין גאט :

תמך ער האט אונטר לאהכט מיט זיינה שטעגי איינה טריט · אונ' פֿר דארבן מיט זיינם צארין איינה ליידיגר · איינה אוגין הבין גיזעהן מיט איינם צוגין · איינה פֿיינד זיינד ווארדן נידר גיבייגט אונ' אך איינה צגירס · דער ביטעפֿר אזיר וועלט וואהר אין איינר היזך · ער האט גיעפֿנעט פֿון דער פֿרשלאסינהייט איינה גיפֿאנגינה · איינה פֿיינדי · אונרטי בינארבייטר · אונ' ליידיגר · וואורדן דא צו איבר ליפֿרט צו זיינאן שטאט איינר צו בטריבונג · איביג זאלין אים לויבן איינה שטארקי · איינה לערנר · (חכמים · אונ' סופֿרים) :

וסופֿרי אונ' איינה (סופֿרים) הבין ער הויבן דיא גאטליכה ער הויבינה מאכט · דען צו גאט מיזט דר (כח) פֿון דער (מלחמה) : ה' גאט מייזט דער הער פֿון (מלחמה) :

לובש ער ביקליידיטי דיא [צדקה פֿון ישראל] אלז איין פאנציר · מיט (כח אונ' גבורה) ביוואפֿינט ער מיזט דער אלז ווייס · מיזט דער (עדות) · אונ' ריכטר · מיט צירהטין פֿון (מלכות) ביצייכינט · ער האט דיא צייט זוא ער מיט (אברהם אבינו) גיאמכט צו זיין פֿיר הונדרט יאהר אין (גלות) צערטיילט אונ' איבר הופֿפֿט זעלביגי צאהל צו כור צווייא הונדרט אונ' צעהן יאהר צו זיין דיא אויז גיהאלטיכה צייט פֿון (שיעבוד) · אונ' מיט גרושיט גוט פֿון (בהמות אונ' קניין גוט · האט ער זיינה שארין אויז גיצויגן מיט צאהל · איין וועג אלז צווישן גיבויאטי מויארן · האט ער דיא גיטפֿאלטיכה אמשיך. גיאמכט באהכין אין דיזר זאכי · וויא ער גיאמכט די טיפֿונג פֿון ים צו איינם גווישן וועג אונ' שטעג פֿר צייכינט:

מסים

צונת הפייטן להזכיר שבח ואהבת השם יתברך לעמו ישראל · ועשה הפיוט פעם באלפא ביתא · ופעם בתשר״ק ושם המחבר חתום בסוף אלף בי״ת ראשון שמעון בר יצחק · ועוד כמה פעמים חתום בראשי החרוזות :

מיוסד ע״פ א״ב חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא

אֵילֵי הַצֶּדֶק יְדוּעִים · בָּנִים מְגֻדָּלִים כִּנְטִיעִים · גֶּזַע תִּפְאֶרֶת מַטָּעִים · דְּבוּקִים וַחֲשׁוּקִים דַּרְדָּעִים · הַהוֹגִים הֲגוּנִים וְנִשְׁמָעִים · וָתִיקִים נִבְחָרִים מִשִּׁבְעִים · זַרְעָם בַּגּוֹיִם נוֹדָעִים · חֲמוּדִים וּמַעֲשֵׂיהֶם נְעִים · טוּבָם בָּאֲרָצוֹת מוֹדָעִים · יוֹדְעִים יְדוּעִים וּמְיוּדָעִים · כַּחוֹתָם בִּזְרוֹעַ נִקְבָּעִים · לְמוֹדֵי נִסִּים וְנוֹשָׁעִים :

נוֹשָׁעִים מִבֵּין קָצְרֵי יָדַי תְּהִלָּתוֹ שָׂם יָדָיו : חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד :

מְחוֹלֶלֶת תַּנִּין בִּגְעָרָה · נוֹתֶנֶת בַּיָּם מַעֲבָרָה · סוֹעֶרֶת גַּלִּים בִּסְעָרָה · עוֹרֶכֶת מְסִלָּה יְשָׁרָה · פְּלָאוֹת וְנוֹרָאוֹת מַאֲדִירָה · צוֹלֶלֶת קָמִים בִּגְבוּרָה · קִנְאַת מִלְחֶמֶת מְעִירָה · רַהַב מַחֲצֶבֶת בְּעֶבְרָה · שׁוֹלֶפֶת חֶרֶב מִתְעָרָה · תַּמָּתוֹ לְהוֹשִׁיעַ מִצָּרָה :

מִצָּרָה נוּצְלוּ עַם אֵלִי וְהִגִּידוּ צִדְקָתוֹ כְּהַרְרֵי אֵלִי חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל :

מיוסד על פי שם המחבר שמעון בר יצחק

שֶׁבַח וְהוֹדָאָה מְעֻלָּה · מַלְכוּת יְשָׁרָה וּמֶמְשָׁלָה · עוֹז וְתַעֲצוּמוֹת לְאֵילָה · וְרוֹמְמוּת לְמַעְלָה לְמַעְלָה · נֶצַח גְּבוּרָה וּגְדֻלָּה ·

ברכה

ובכן ויושע אונ׳ אזוא האט גאט גיהאלפין דעם זעלביגן טאג :

אילי דיא ישראל גשטערקטי אין דער גירעכטיגקייט · זיינד ביקאנד · דז זיא זיינד קינדר פון דיא [אבות] ערצויגן אלז דיא פפלאנצין · איינה צווייגי פון איינים שטאם איינר הי׳פשי פפלאנצונג · צו גאט ביהעפט · אונ׳ אן גיגורט · אונ׳ איין וויטינטאפטיס [דור] · רידן אין דער (תורה) · זיינד ווירדיג אונ׳ ווירט וייט פון איהכין גיהערט · ביפעסטיגט · ער וויהלט אויז זיבנציג [אומות] · איהרי זאמין איזט אונטר דיא פעלקר ביקאנד · גליביט · איהרי (מעשים) זיינד ליבליך · איהרי גוטהייט זיינד אלי לענדר וויסינד · וויסן אונ׳ קענין איהרין גאט · זיינד בייא איהם ביקאנד אונ׳ גליבט אלז איין (חותם) אן זיין ארים איין גיזעלט · גיוואהנט איהכין צו גשעהן (ניסים) אונ׳ צו ווערדן גיהאלפין :

נושעים זיא זיינד וואררן גיהאלפין פון דיא (אנשים) דעני איהר אכלט מיזט פר קערצט ווארדן · דוא האט איהנין גיאכלט איין נאאין אונ׳ איינה גרויש הנד : וירא אונ׳ ישראל האט גיזעהן גאטיס הנד אונ׳ אכלט :

מחוללת זעלביגי הנד וואהר פר טוועלין דיא שלאנג (מצרים) מיט דעם אן טרייאין · אונ׳ גאב איין [ים] איינה דורך פאהרט · וואר בשטוראן דיא איכדן מיט איינין שטורם ווינדי · ריכטיט אן איינה רעכטי שטעגי · וואונדר אונ׳ פורכטזאמקייטן אאכלט זיא פר שטערקן · אאכלט איין זינקן דיא פיינדי מיט (גבורה) · נייד פון אלחאה טוט זיא ערוועקין · דיא האפירטיגי (מצרים) האט זיא אב גיהאקט מיט לארין · ליהיט אויז דעם טווערד אויז זייגר טייד · זיינה גאנלי פרומי צו העלפין אויז דער (צרה)

מצרה אויז דר צרת זיינד ביטעראיט וואררן גאטיס פאלק · אונ׳ זיא הבין גיזגט פון זיינר גרעכטיגקייט וועלכי מיט וויא דיא שטערקסטי בערגי · אז דמאמהל זינגיטי (טירה אטה) אונ׳ דיא קינדר ישראל :

שבח איין קעטטליכה לוב צו גאט זיא בקענין דס צו איהם ליאט דז

יוצר ליום שביעי של פסח

וִיהוּדִי עָשׂ מִלְחָמָה בְּתַחְבּוּלוֹת׃ וּבְגוּמֶץ אֲשֶׁר חָפַר נִשְׁדַּד · וּבְסְאָה אֲשֶׁר מָדַד הוּמְדַד · וְעָנוּ עָלָיו הֵידָד הֵידָד׃ אָמְנָם כָּל אֵלּוּ הַמַּכְעִיסִים · הָיָה לָהֶם עֲלִילָה לְהָשִׂים · לְהַעֲרִים וּלְהִוָּסֵר מִמַּלְכֵי חֲנֵסִים׃ מֵאֵן לְשַׁלַּח עַם הֲמוֹנַי · וְשָׁאַג וְאָמַר מִי יְיָ · לֹא יָדַעְתִּי אֶת יְיָ׃ צוּר נְגָפוֹ בְּעֶשֶׂר לְהַכּוֹ · וּבַעֲבוּר זֹאת הֶעֱמִידוֹ וְהֶאֱרִיכוֹ · לְהוֹדִיעַ לַכֹּל מָה הִגִּיעוֹ בְּכֹה׃ בְּחַבּוּרוֹת וּפְצָעִים אוֹתוֹ אִלַּח · וּבְרִיַּת חִצָּיו כְּבֵרוֹ פִּלַּח · וְאַחֲרֵי כֵן בְּחָזְקָה יָדוֹ לְשַׁלַּח׃ תְּחוּם מִצְרַיִם עַד לֹא הִרְחִיקוּ · הוּא וַעֲבָדָיו עֵצָה הֶעֱמִיקוּ · לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם מָגֵן הֶחֱזִיקוּ׃ וְצוּר נֶעֱרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה · שָׁת אֶת הַיָּם לְחָרָבָה · בַּיָּם נָתַן דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה׃ רֶסֶן מַתְעֶה הִרְסִין עֲנָמִים · וְנִהֲגָם בִּכְבֵדוּת לְגַלֵּי הוֹמִים · וְצָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּעִמְקֵי יַמִּים׃ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת בְּמַעֲמַקֵּי מַיִם · שַׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמַיִם · אֲשֶׁר נִלְחַם לָהֶם בְּמִצְרַיִם׃ מֵאָז וְהַלְאָה הוּקְבַּע לְדוֹרוֹת · לְסַפֵּר לָעַד כֹּחַ וּגְבוּרוֹת · וּלְהַזְכִּיר יְצִיאַת מִצְרַיִם בְּשִׁירוֹת׃

וּבְכֵן

ביש מקומות אומרים אל נא כו'

אויך איז גיגראבן איזט ער ווארדן גירויבט · אונ' איט דער אאס דז ער האט גיאאסין איזט איהם גיאאסן ווארדן · אונ' אזי הבין איבר זיין (אפזה) גירופֿן פריידי פריידי : אמנם · פֿר וואהר אזי דיזי לערכר · העטין וולן לו הערלין ליהן · זיך לו קליגן אונ' לו נעאין איינה בטטראפֿונג פֿון (פרעה דעם אלך אלריס) : מאן · ער האט ניט גיוואלט טיקן איין פֿאלק · אונ' גטריאן אונ' גיזגט ווער איזט גאט איך קען ניט דען זעלביגן גאט : צור דר בטעפֿיר האט איס גיאארדיט איט לעהן אכות איהם לו טלאגן אונ' דער וועגין האט ער איהם ערהלטין אונ' לנג לעבין לאזין דז ער זאל אזי ביקנד אאכן וואט איהם אלס גטעהן איזט ביז ער גיהערט האט די אכות בכֿוריס דיא זיך אן פֿאנגט איט (כה) : בחבורות · איט ביילן אונ' וואוכדן האט ער איהם פֿר דארבן אונ' איט טיסין זיינר פֿיילן האט ער איהם זיינה לעבר גטפאלטן · ביז דר נאך זיינה איינגינה הנד זיך גטטערקט האט דז פֿאלק פֿארט לו טיקן : תחום · אויז דיא גיאארקין פֿון (אלריס) עהיר זיא זיך נאך ניט וייט דר פֿון ענטפֿערניט · ער אונ' זיינה (עבדיס) הבין טיפֿי (עלה) גיהאלטין · איהנין נאך לו יאגין · הבין זיא איהרי טילדר ערגריפֿן : וצור · אבר דר גטטערקטי ביטעפֿר איט לויב אין (סוד) פֿון דיא פֿילי הייליגי (אלאכיס האט דז ים) גיאאכט טרוקן · אין (ים) הוט ער געבן וועג אונ' אין דיא טטארקי ואטיר איין טטעגי איט איינין פֿר אירריגן לאהס האט ער גילאאט דיא (אלריס) · אונ' האט זיא גפֿיהרט איט בטוועהרנוס קיגן דיא איגדן פֿון ברוזיגדן (ים) · אונ' זיא זיינד פֿר זונקן אלש איין בלייא אין דער טיפֿנוס פֿון (ים) : הולכי · אבר דיא ישראל דיא אין טרוקינה טטעגן גיגאנגן זיינד אין דיא טיפֿנוס דער וואטירן · הבין גלויבט אונ' גידאנקט לו גאט אין היאל · דער איהריכטן וועגן גטטריטן אן דיא (אלרייס) : מאז · פֿון דאאאהל אן אונ' ווייטר איזט עס אן גיזעלט לו אלי דורות · לוס איביגן ערליהלין דיא זעלביגי קראפֿט אונ' גבורות · אונ' לו גידענקן (יליאת אלריס) איט (טירות) :

וּבְכֵן

קַנּוֹא גִּלְּחוֹ בְּתַעַר הַשְּׂכִירָה · בְּעֶבְרֵי נָהָר מֶלֶךְ אַשּׁוּרָה · וְלֹא נוֹתַר בָּם כִּי אִם עֲשָׂרָה : בְּהִשְׁתַּחֲוָתוֹ לְנִסְרוֹךְ דַּרְכּוֹ יָרָט · וּבָנָיו הִכּוּהוּ בְּזַיִן מְמוֹרָט · וְהֵמָּה נִמְלְטוּ אֶרֶץ אֲרָרָט : רָם וְנִתְגַּדֵּל מָשׁוּר עַל מְנִיפוֹ · וְאָמַר לַעֲלוֹת עַל מְרוֹמֵי גַפּוֹ · כִּי פָקַד עָלָיו חֲרוֹן אַפּוֹ : אָרוֹן הֵסִירוֹ מִמְּלוֹךְ בִּמְלוּכָה · וּמִבְּנֵי אָדָם טְרָדוֹ לְשַׁלְכָה · עִם בְּהֵמוֹת שֶׁבַע לְהַלְּכָה : בְּבוֹא פְקוּדָתוֹ נִסְחַף פִּגְרוֹ · וּכְנֵצֶר נִתְעָב הוּשְׁלַךְ מִקִּבְרוֹ · כְּפֶגֶר מוּבָס הוּבָאשׁ בְּשָׂרוֹ : וּבְעַזּוּת פָּנִים הֵעִיז בֵּלְשַׁאצַּר · וְצִוָּה וְהוֹצִיא מִן הָאוֹצָר · כֵּלִים אֲשֶׁר הֶגְלָה נְבוּכַד נֶצַּר : נִתְגָּאָה לִשְׁתּוֹת בָּהֶם תִּירוֹשָׁיו · הוּא וְשָׂרָיו וַעֲבָדָיו וְנָשָׁיו וּפִלַגְשָׁיו · וּפַסַּת יָד כָּתְבָה פֵּרוּשָׁיו : חֲמוּדוֹת בֵּאֵר לוֹ הָאוֹתִיּוֹת · כִּי קָצַף עָלָיו רַב הָעֲלִילִיּוֹת · וּבוֹ בַּלַּיְלָה נֶהֱרַג בְּשְׁאִיּוֹת : זָד אֲגָגִי לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד · בָּנִים אֲשֶׁר בָּם אָב מִתְכַּבֵּד · פִּתְאוֹם הָיָה כִּכְלִי אוֹבֵד : קִצֵּץ עֵץ מִשְׁנֶה לִתְלוֹת · וּלְעַצְמוֹ הֵכִינוֹ עָלָיו לְהִתָּלוֹת ·

ויהודי

קנוא · דער יידישי גאט האט זיא גישאהרן איט דעם גרושן שאהר אעסר · אן דיא זייטן פון באך פון אך אשור · דז פון איהכין ניט אעהר איבר גבליבן זיינר אלט לעהן : **בהשתחותו** · וויא ער זיך גבוקט לו זייכי (עבודה זרה) (נסרוך) וואהר זיין וועג איילינר · אונ' זיינה קינדר האבין איהם זעלבשטן ערשלאגין איט איין גשליפן כלי זיין · אונ' זיא זיינד ענטרונין נאך דעם לאנד (אררט) · **רם** עס וואהר זיך ערהיבן דער (נבוכד נצר) אלט ווען זיך וואלט ערהיבן דיא זעגי אויף דעם אן דער זיא אויף היבט דר איט לו זעגין · אונ' ער זאגטי ער וואלטי אויף גיאן אויף די הויכי פליגל דז היאלס · דז דרויף גאט גידאכט זייכין גרים לארין : **אדון** · גאט דער הער האט איהם אב גיטאן פון זיינר (אלוכה) · אונ' פון די אענשין האט ער איהם פר וואגילט לו פר וואר פין איט דיא בהאות אין וואלד זיבן יאהר לו גיאן · **בבוא** וויא זיין שטערב לייט איזט גוועזן וואהר גישטערלט איין קערפר · אונ' אלט איין פרחכטיטי לווייג איזט ער גווארפן ווארדן אויז זיין קבר · אונ' אלט איין לערטרעטין (פגר) איזט זיין פלייש ווארדן פר שטונקן : **ובעזות** · אונ' איט (עזות פנים) האט זיך פר וואגין דער (אלך בלשלר) אונ' ער האט ביפוהלין אן זאל אויז ליהן אויז דעם אולר · דיא כלים פון (בית המקדש) דיא פר טריבן האט (נבוכד נצר) · ער האט גיהויכאוטיגט דריין לו טרינקן זיינה אשטט · ער זיינה שריק קנעכט ווייבר אונ' פלגשים · אונ' איין באלין פון איינר הנד אויז דער וואנד האט גשריבן זיינה בטיידונג פון זיינם (סוף) : **חמודות** · דניאל דר גליבטי אאן האט איהם בשיידן דיא אותיות דיא דיזי הנד גשליבן · דז אויף איהם גלירנט האט גאט דער הער אלי ווערקין · אונ' זעלביגי נאכט איזט ער ערשלאגין ווארדן איט פר אישטונג : **זד** · ער האט גיאושוויליגט (האמן בן המדתא האגגי) אלי (יהודים) לו ערשלאגין אונ' אאכין פאר זיהרן · זולכי קינדר וואו זיך גאט דער פאטיר דראיט ביעהרט · אבר אוהר בלוליכיג איזט ער גיווארדן אלט איין פר לוהרן גיפעס : **קצץ** · ער האט אב גיהויאן איין בוים · (אררכי) דעם אארשאל דרויף לו העגגן · אבר זיך זעלבשטין האט ער איס און בירייט דרויף לו ווערדן גיהאנגן · דען דער (אררכי איש יהודי) האט אנחאות קיגן איס גיהאלטן איט (תחבולות פון תפלה אונ' תורה) : **ובגומץ** · אין דער גרוב זאס ער

אוך

והפך עליהם בלהות לגלגל· כהוחלי לקרוא בשם אליל ולרגל׃ מרום קרא למי הים· וארבות השמים פתח בעים· וימח יקומם בשטף דכים׃ עליהם סדרי בראשית נשתנו· בשחתם את דרכם נתגנו· ברותחין קלקלו· וברותחין נדונו׃ ובנסוע מקדם יושבי שנער· בבנין המגדל לבם נבער· ויזמו להגביהו לאין משער· נועצו לב ונוסדו מזמות· אם נצטרך לטפי מימות· נעלה לרקיע ונכנו בקרדמות׃ בלל לשונם וחלשם והתישם· ובנינם השחית עבור לבישם· ויפץ יי׳ אתם משם׃ רעים בגופם וחטאים במאודם· גאון שבעת לחם היה יסודם· ועני ואביון לא החזיקו ידם׃ יה בראות כנתמלא ספקם· פחים ורוח זלעפות השיקם תחת רשעים ספקם׃ צדקות אזרח ארון זכר· ובן אחיו נמלט מלהתמכר· בשחת אלהים את ערי הככר׃ חרפו וגדפו מלאכי תלגת· בצווי אדוניהם לגדל לעגת· ומלאך יצא ובעטם כגת׃

קנוא

אין נאאין דער אב געטירייאין לו רופן· אונ׳ זולכי אויך דער וועלט לו גוויהנין׃ מרום· דער הויכי גאט האט בירופין דיא וואסיר פון ים· אונ׳ דיא פענסטר פון היאל האט ער גיעפנט אית איהרן שטארקהייט· אונ׳ אויז גיזאעקט איהרי לעבעדיגי אית דער פר פלילונג דערנר אין גרונד פרשטויסנה וואסיר· עליהם· איבר איהנין זינד דיא אורדנונג פון דער ערשאפינה נאטור פון (ששת יאי בראשית) ווארדן פרענדרט דז דאס (ים) אויז זיינה גיאארקן גיגאנגן אייזט לו פר פלילן· וויא זיא איהרי וועג פר דארבן זיינד זיא אך ווארדן פר אכטיט דורך ער הילונג פון זכות הבין זיא איהרי וועג פר דארבין· אונ׳ דורך הייסי וואסיר זיינד זיא ווידרום ווארדן גיריכטיט· ובנסוע· אונ׳ וויא זיא גילויגן זיינד פון אזרח זייט דיא זילר אין לאנד (שנער) דז אייזט (בבל) איט בויאן אייכין טורין האט זיך איר הערץ ענטלונדן· אונ׳ זיא הבין גידאכט זולכם לו ער היכן אהני אאס׃ נועצו· זיא וואהרן זיך איין הערליג בירואטן אונ׳ בימלאסן ליסטיגי גידאנקן· ווען איר זעלטן ברויכן טראפפין וואסיר· וואלין איר דורך דעם טורין אויף גיאן אין היאל אונ׳ זולכם לערהויאן איט אקסטין׃ בלל· ער האט אבר פראישט איהרי שפראך דז זיא זיך כיאר איינגדר פר שטנדן הבין· זיא פר טוועלכט אונ׳ פר אאטיט· איהרן בויא פאר דארבן אום זיא לו פר שעהאין· אונ׳ גאט האט זיא פון דארטן פר שפרייטיט׃

רעים דיא לייטין פון [סדום יצאורה· אדאה אונ׳ צבוים]· ווארן טרג איט איהרן געלט· דער הויכאוהט פון איהרר זעטיגקייט פון שפייזי וואהר איהר גרונד· אונ׳ נויט דורפטיגי הבין זיא ניט גישטערקט אדר אונטר האלטין׃ יה· וויא גאט געהן האט דז איהרי אאס פול אייזט· איט דער גביהר פון דיא (רשעים) האט ער זיא ווידרום בטשפייזיט׃ צדקות· דיא גירעכטיגקייט פון דעם (אברהם אבינו) האט גאט גידאכט· אונ׳ וועגין זיין זכות אייזט זיין ברודרס זאן לוט ווארדן ענטרונין ניט לו ווערדן פר פרעאדיט· וויא גאט פר דארבן האט דיא שטעטי פון דעם פלוין· הרפו זיא הבין גלעסטירט אונ׳ גישפאטיט דיא (שלוחים) פון דעם סנחרב אלך אשור· אויז ביפעהל איהרן הערין לו ער גרישן גישפעט· אונ׳ דער געטליכה (אלאך) אייזט אויז גיגאנגן אונ׳ זיא גיטרעטין אלז איין קעלטר׃

קִיר ׃ יוֹם יוֹם נְצַפֶּה גְאֻלָּתֵנוּ · יָגַעְנוּ בְקָרְאֵנוּ נִחַר גְּרוֹנֵנוּ · יַד אָזְלָה
וְתַשׁ כֹּחֵנוּ · יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ ׃ צֹאנְךָ פְּקוֹד וְהָשֵׁב תְּפוּצָתוֹ · צְפֵה
כִּי שְׁדֵדָה מַרְעִיתוֹ · צַמֶּת עוֹיֵן בָּתָּה לַהֲשִׁיתוֹ · צִיצַת נוֹבֵל צְבִי
תִּפְאַרְתּוֹ ׃ חָפְשׁוּ עַם מְפֹרָךְ בְּכוֹסֶף · חֲשׁוּקֵי חֶמֶד זָהָב וָכֶסֶף · חֵרוּת
הַמְצִיא וְהַשְׁמִיעֵנוּ בְחוֹסֶף · חִנָּם נִמְכַּרְתֶּם תִּגָּאֵלוּ וְלֹא בְכָסֶף ׃
קְהִלּוֹת יַעֲקֹב בְּשֵׁם יִקְרָאוּךָ · קִוִּינוּ לוֹ לָז לְלָז יְרָאוּךָ · חזן קְדֻשָּׁתְךָ
יַעֲרִיצוּ וּבְרוֹן יְנַשְּׂאוּךָ · קִרְיַת עַמִּים עָרִיצִים יִירָאוּךָ ׃
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּ יָהּ ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ׃
חזן וקהל בְּעַל גְּמוּלוֹת כְּבַעַל יְשַׁלֵּם · לְחֵיק זֵדִים לֹא יָדְעוּ הַכָּלֵם · לְאִיִּים גְּמוּל יְשַׁלֵּם · קָדוֹשׁ ׃

דער פיוט · אעלד פון מולידות דיא מן הקב"ה דר לירנט הבן · פון דור אנוש אונ׳ דור המבול אזיך דור הפלגה ביז המן
וויא אויך מירה טווערי שטראף דא מיבר מדה כנגד מדה בקומן הבן · אונ׳ לסוף ברענגט דערפייען פון דיא גרוסה
אוטווילקייט פון פרעה · גלייך אויך דיא זעהר שווערי מכות ער דא מיבר בקומן · זא איר טולריג זיין לוליבן אונ׳ לו גדענקן
יציאת מצרים מיט שירות ותשבחות ׃

קהל חתום שם המחבר בראשי החרוזות אני שמעון בר יצחק בר אבון חזק ואמץ בתורה

אִמְרוּ לֵאלֹהִים אַדִּירִים · מְאוֹד מַעֲשָׂיו נָאִים וַהֲדוּרִים ·
בְּתָתוֹ אוֹרֵת וּמוֹפֵת בְּצָרִים ׃ נֶהֱרָגִים הוֹרְגִים אֶת
הוֹרְגֵיהֶם · וְנִצְלָבִים צוֹלְבִים אֶת צוֹלְבֵיהֶם · וְנִשְׁקָעִים שׁוֹקְעִים אֶת
שׁוֹקְעֵיהֶם ׃ יְהִירִים אֲשֶׁר זָדוּ בְּזָדוֹן · נִמְדָּדוּ בְּסַאסְּאָה כְּפָעֳלָם
לָדוֹן · וְהוּרַד גְּאוֹנָם שְׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן ׃ שְׁטוּפֵי זַעַם נִשְׁכְּחֵי רָגֶל ·
והפך

גא וזה יאיר זייכר איאד איט אונזרן מן רופין · עס איזט גנץ פר דערט אונזרי קעהלי · אונזרי אמכט איזט
עכטגאכגן אונ׳ עס איזט פר טוועלט אונזר (כח) · גאט ביגנעדיגי אונז לו דיר טואן איר האפין ׃ צאנך ·
דייכה טאף גידענקי · אונ׳ קעהרי ווידר איהרי פר שפרייטי · לוגי דז גירויבט איזט זייכה ווידי פאר
שניידעם פייכר דייכר תורה · איהם ווישט לו אמכין · דז זייכר בליהונג אב פוילי איט דעם לוטטין
זייכר טוכהייט ׃ חופשי · דז פאלק ישראל איזט ווארדן בפרייאיט פון דער הרטי ארבייט אפינדליך ·
אום זונשט זייט איהר אילוכדר ווארדן פר קויפט · איהר זאלט אך ווידרום אויזגליזט ווערדן אהני זילבר
אדר געלט ׃ קהלות · דיא פר זאאלונג פון יעקב ווערדן דיך איט דייניס היילגן נאאין רופין · דיזור
איזט דעם איר גיהאפט ווערט אייכר דעם אכדרן זגין אונ׳ דיך פירכטין · דייכה קדושה ווערדן זיא פר
שטערקן אונ׳ איט גיזאנג דיך ערהיבן · דיא שטעט פון אלי שטארקי פעלקר ווערדן דייכר פירכטין ׃
אמרו ליבט לו גאט דעם שטארקן · זייכה ווערקי זייכד זעהר שיהן אונ׳ גליהרט · וויא ער גיגעבן
לייכן אונ׳ וואונדר אן דיא ליידיגר · דיא ישראל דיא פון איהכין זייכד ווארדן ער שלאגין ·
הבין זיא דר נאך ווידרום ערשלאגין · אונ׳ איהרי הענגיר ווידרום גיהאנגן · אונ׳ פר זינקרים ווידרום
פר זונקן · יהירים דיא הויפאוטיגי דיא איט גאוטווילגט · זייכד גיאאסין ווארדן איט איהרי אאס
ווידרום נאך איהרי ווערקן גרילט לו ווערדן · אונ׳ איהר הויפאוהט איזט גנידרט ווארדן לו גרוב אונ׳
פר ליהרונג ׃ שטופי · דז דור המבול זוא דורך לאהרין איזט ווארדן פר פלילט אונ׳ איהרי פוס טריט פון
עולם פר געסין · אונ׳ גאט האט גיווענדיט ערטרעקונג אויף זיא לו וועלגרן · אונ׳ זי הבין אנגיפאנגן

דיזור פיום איז איין תפלה אויף דיא גאולה · אויך דאש הקב״ה אונזר כבוד ווידר וויא פאר אמאלט ער היבן זאל · אויש פיל ניסים · גלייך וויא בייא גאולת מצרים · אלש דען איר בקדושה ובטהרה אן הקב״ה דינן אונ׳ לויבן קענין :

קהל כוונת המחבר להודיע אופן הגאולה במצרים ומתפלל על העתידה · והתום שמעון בר יצחק

שִׁבְטֵי יָהּ הוֹצֵאתָ לִפְדְיוֹם · שְׁלֵמִים כְּצָהֳרַיִם בְּעֶצֶם הַיּוֹם ·
שַׁדַּי כְּמוֹ כֵן הָחִישׁ בְּצִבְיוֹן · שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן :
מִגַּרְתָּ וְנֵעַרְתָּ שֵׁבֶט הָרֶשַׁע · מַכְבִּיד אֲוֹנָיו וְעִינָיו הָשַׁע · מַהֲלוּמוֹת וְכַחַתְּ לְגֵיו נִפְשַׁע · מָחַצְתָּ רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע : עוּרִי עוּרִי זְרוֹעַ יָהּ הַגְּדוֹלָה עֲדִינָה תְּמַחֵץ וְשִׁיתָהּ כָּלָה · עֶרְיָה תֵעוֹר מֵאֱנוֹשׁ לְהַלֲלָהּ · עָרוֹת יְסוֹד עַד צַוָּאר סֶלָה : וּבְצֵאתְךָ לְיֶשַׁע בְּעֹז אָזוּר · וְצֹאן יִרְדְּךָ בַּעֲדֵי נָזוּר · וְעוֹיְנִים נִפְרְדוּ כְּאֵפֶר כָּזוּר · וְכָשַׁל עוֹזֵר וְנָפַל עָזוּר : נָאוֹר בִּרְאוֹתְךָ בְּדַם מִתְבּוֹסֵס · נָגַפְתָּ פּוֹרְכִים פְּרָיִם לְקוֹסֵס · נֶפֶשׁ וּבָשָׂר בִּמְסוֹס נוֹסֵס · נָתַתָּ לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס : בִּיטָה וּמַהֵר שְׁנַת גְּאוּלִים · בֶּגֶד בּוֹגְדִים וְהַחֲלֵף עוֹבְדֵי מַזָּלִים · בְּטוֹפְלֵי שֶׁקֶר הַפֵּל חֲלָלִים · בְּיוֹם הֶרֶג רָב בִּנְפוֹל מִגְדָּלִים : רַחֵם וַחֲמוֹל בֵּן יַקִּיר · רַוֵּה נַפְשִׁי שׁוֹקְקָה לְהָקִיר · רְאֵה כִּי גָבְרָה יַד הַמַּדְקִיר · רוּחַ עָרִיצִים כְּזֶרֶם קִיר

שבטי דיא געפאלינה (שבטים) האשטו אויז גילויגן צור אויז ערלייזונג גנץ אהני אאנגיל אלש איין דער העלי איטאג שטונד בייאקלאהרן טאג · אלמעכטיגר גאט עבין אזוא אייזי איט גוטן ווילן · איין פרידזאאיט יאהר צו דער בקריגונג פון ציון : **מגרת**· דוא האשט אאכין פאלין אונ׳ אוס גישטערצט דיא בויזהאפטיגי ביוועלטיגונג · דער בטווערטי האט זיינה אהרין אונ׳ זיינה אויגן פר דינקילט · איט שלעק האשטו בשטראפט צו דעם גיאישטעטיטן לייב · אונ׳ האשט גיוואונדיט דעם הויבט פון דעם הויז דעם (רשע) : **עורי** · ער וועקי דאך ערוועקי די גיוואלטיגי גרויטי אאכט · איהרי וואונדי · אונ׳ אאכי איהרר פר לענדן : **עריה** · איבר דיא היידן זוא נאקיט זיין פון דיינה (תורה) זאלשטו דיך ערוועקין פון אענשין דענקן איהרר צו פר שוועכין · אויז צו ווארצלין בייז צום הויבט גרונד (סלה) : **ובצאתך** · וויא דוא בייזט אויז גיגאנגין צור הילפי · וואהרשטו איט אייכר אן גיגורטי אלמאכט · אונ׳ דיין הנד טאך (ישראל) איט ציראהטין בקריהנט · אונ׳ דיא אלרייש דיא פיינדי זיינד ווארדן פון אייננדר גישיידן אלז וויא פר שפרייטי אשי · אונ׳ עש שטרויכילטי פרעה דער העלפר · אלזוא פאליטי דער פון איהם גיהאלפינה : **נאור** · דוא לייכטינדר גאט וויא דוא גזעהן האשט דיא ישראל איט (דם פסח אונ׳ דם אילה) איין גריכט · האשטו גיאארדיט דיא אלריש איהרי ארבייט איהרי פרוכטין דיא בכורים צו פר שניידן · לייב אונ׳ פלייש ווער אלט וויא פון וואורים צערקייאט · אונ׳ האשט גיגעבן דיינה פירכטר איין צייכן צו ערהיבן : **ביטה** · צוגי אונ׳ איילי הירבייא איין יאהר צור גאולה פעלטי דוא אן דיא אן דיר פעלשן · אונ׳ אאכי אב פיהרן דיא היידנשי אב געטירייאן · אונ׳ אן דיא זוא אויך זולן (עלילת שקר) ווארפי זיא נידר ערשלאגן אן טאג דערן גרושי שלאכט דז דא פאלין ווערדן איהרי הויכי · **רחם** · באארט הערציגי אונ׳ ערבאראי דעם ווירדיגן זואן ישראל · זעטיגי דז גלושטיטי הערץ אב צו קיהלן · זעהי דאך זיא זיך גשטערקיט האט דיא אאכט אונזרי ערשטעפירס · דר ווינד דער שטארקי רשעים אלט וויא דער שטרעננגי רעגין שלאגיט אויף דר וואנד : **יום** · טאג פר טאג טואן איר האפין אויף אונזר

דְּהֶאֱבַדְתָּם׳ קִנּוּיֶךָ קַחְתָּ עַל זְרוֹעוֹתָם: צוֹעֲנִים אֲשֶׁר נֶאֶסְפוּ לַמִּלְחָמָה:
פִּגְרֵיהֶם הֵמַמְתָּ וְנִגְרְפוּ הַיָּמָּה׳ עֶשֶׂר מַכּוֹת הִכּוּ בְּמִצְרָיִם מָרָה׳ סָפוּ
בְּאַחַת עֶשֶׂר בְּיַד הָרָמָה: נָבְקָה רוּחָם וְנִבְלְעָה עֲצָתָם׳ מֶסֶךְ עִוְעִים
נִמְסְכוּ לְהַתְעוֹתָם׳ לִבָּם נָמַס וְנָמַקּוּ גְוִיָּתָם׳ כָּלוּ בְבֶהָלוֹת הֲמוֹן
שְׁאֵרִיתָם: יָזְמוּ לִרְדּוֹף וּלְהָסִיר כֶּתֶר׳ טוֹרַח עֲבוֹדָה וְנִצּוּל חֶתֶר׳
חָזְקָה לְהוֹסִיף שְׁבוּעַת בֶּתֶר׳ זְהָבֵי תוֹרִים וּנְקֻדַּת יֶתֶר: וְטֶרֶם הַגָּעַת
עִתּוֹתֵי דוֹדִים׳ הָפְכוּ בַּקֶּרֶב אֶפְרָתִים יְדִידִים׳ דִּגְלָם כְּחָפְזָ גְּאָלְתָּם
לְהַקְדִּים׳ גְּדָעוּם אַנְשֵׁי גַת הַנּוֹלָדִים: בַּעֲבוּר זֹאת הֻסַּבּוּ מִדֶּרֶךְ׳
בְּמַפַּלְתָּם מַרְאוֹת לְיַרְאָם בְּמוֹרֶךְ׳ חזן אִמַּצְתָּ וְחִזַּקְתָּ כּוֹשְׁלֵי בֶרֶךְ׳
אֲשׁוּרֵינוּ. כּוֹנַנְתָּ בְּהַסָּבַת דֶּרֶךְ:

קהל
אַשְׁרֵי שָׁמַרְתָּ עֵקֶב צִדְקוֹתֶיךָ׳ וְנֹגַהּ כָּאוֹר פֵּאַרְתָּנוּ
בְּאַהֲבָתֶךָ׳ חזן בַּעֲבוּר אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹמְרֵי בְרִיתֶךָ׳
תִּשְׁמְרֵנוּ וּתְחַיֵּנוּ בְּטַל תְּחִיָּתֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׳

שבטי

טיפונג פון (ים) אמלין פר זיהרן׳ דיינה גיקויפטי אבר האשטו גפיהרט אויף דיא ארמין: **צוענים** דיא (מצרים) זומ פר זמאילט ווארדן זיין צור (מלחמה)׳ איהרי קערפר האשטו פר טומילט אונ׳ זיינד גישמרט ווארדן אינס (ים)׳ צעהן מכות זיינד זיא גשלאגן ווארדן אין מצרים׳ זימ פר גינגן אבר גאר דורך דער איילפטי דיא גשעהן איזט בייא דעם (ים) מיט אפינר מאכט׳ **נבקה**׳ עס איזט אויז גלעהרט ווארדן איהר גמיהט אונ׳ פר שלונגן ווארדן איהרי (עצה)׳ איינה פר קריאטי פר מישונג זיינד זיא פר מישט ווארדן זיא צו פר אירין׳ איהרי הערצר זיינד פר גאנגן׳ אונ׳ פר פאלין דז פלייש איהרי לייבר׳ אונ׳ זיינד צו גרונד גיגאנגן אין טרעקן דז איבריגי איהרים פאליקס: **יזמו**׳ זיא הבין גידאכט נאך צו יאגן אונ׳ אב צו טואן דיא ישראל איהר קרוין אדר ליהרונג׳ וועגן דער ביפרייאונג פון דער לאסט פון איהרר ארבייט׳ אונ׳ דז אויז צעהרין איהר גוט וואס זיא הבין גיהאט פר גראבן׳ עס האט זיך אבר פרשטערקיט צום (זכות) דיא (ישראל) דיא (שבועה) פון גאט צו (אברהם בין הבתרים)׳ דז זיא ביקומן צו דיזי לייזן פון גאלד׳ נאך (ביזת ים סוף) צום איבר פלוס: **וטרם**׳ אבר עהי עס נאך גיקומן איזט דיא פריינדליכה לייט פון דער (גאולה)׳ הבין זיך גיוועגדיט צור (מלחמה) דיא גליבטי פון (שבט אפרים)׳ איהרי פאניר וויא עס גמיילט האט איהרי גאולה פאר דער לייט צו ביפעדרן׳ הבין זיא אב גשניטן דיא לייטין פון (גת) גיבאהרני אין לנד (פלשתים): **בעבור**׳ דערא וועגן זיינד זיא ווארדן אב גיוועגדיט פון דיזן וועג׳ ניט צו זעהן זעלביגי (מפלה) אום ניט פר צאגט צו ווערדן צור פורכט׳ דוא האשט גשטערקט אונ׳ ביפעסטיגט דיא גישטרויכלטי קניאן דורך טוועהרי ארבייט׳ אונזרי טריטי האשטו אן בירייט מיט דעם אום רינגלין דעם זעלביגן וועג:

אשורי איינה טריט האשטו גהיט וועגן דיינר גירעכטיגקייט אונ׳ מיט העלונג אלש איין ליכט האשטו אונז בטיהנט מיט דיינר ליבשאפט׳ וועגן דיא (אבות) דיינה גליבטי היטר דיינס (ברית)׳ זאלשטו אונז היטין׳ לאזין לעבין מיט דעם טויא פון (תחיית המתים):

מְלִיצָיו׳ סָעוּ כְּאַזְרַח בְּהַשָּׁאַת מִפְלָצָיו׳ עֲרוּכֵי מִלְחָמָה נוֹסְפוּ נִקְבָּצָיו׃ פָּחֲזוּ כַּמַּיִם בְּלִי לְהוֹתִיר׳ צְבָאוֹת קֹדֶשׁ לִרְדּוֹף וּלְהַכְתִּיר׃ קָדוֹשׁ סִבַּבְתָּם דֶּרֶךְ לְהִתְאִיר׳ רִחַפְתָּם בְּצִלְּךָ וּבְמָגִנְּךָ לְהַסְתִּיר׃ שִׁלַּחְתָּ בְּצָרִים חֲרִי וָזַעַם׳ שִׁמַּרְתָּ בְּאֶבְרָתְךָ יְפֵיפִי פַּעַם׃ חזן תּוֹקֶף פְּלָאוֹת הִפְלֵאתָ בְּנוֹעַם׳ תְּנִין בְּעֵת שִׁלַּח אֶת הָעָם׃

קהל אזני שָׁמְעוּ מוֹפְתֵי עִנְיָנֶיךָ׳ וְנֶצַח בִּרְכָתֶיךָ יַזְכִּירוּ צְפוּנֶיךָ׳ חזן חָפַצְתָּ לִפְסוֹחַ וּלְהָגֵן הֲמוֹנֶיךָ׳ קָדוֹשׁ כֵּן הָפוּץ לְגוֹנְנֵי בְּמָגִנֶּךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

חזן אתה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים׳ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת׳ וּמִי דוֹמֶה לָךְ׳ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃

ריוור׃ פיוט אעלד פֿון דיא פֿר שטערקונג דען ברית ובטחון׳ דיא הקב"ה מן אברהם גיגעבן דאט ישראל גרוסי רייכטום אוי׳ מצרים פֿיהרן זאלין׳ נאך איט פֿיל מעהר רייכטום ביים דעק ים פֿר ועהרט׳ אויך טטעלט דר פייטן איין טעם דט הקב"ה ישראל ניט דיא נאהנטטי וועגן דאריך ארץ פלשתים גפֿירט האט׃

קהל הפיוט הזה עשאו המחבר בסי׳ תשר"ק לפי שיסודו על גאולת מצרים על שם הפסוק בזכריה י׳ פסוק ח׳ אשרקה להם ואקבצם׃

תרגלת עֲמוּסִים׳ מִמִּצְרַיִם בְּצֵאתָם׳ שָׁרִים כַּחוֹלְלִים וּמְבָרְכִים בְּמַקְהֵלוֹתָם׳ רוֹדְפֵיהֶם בִּמְצוּלוֹת יָם הֶאֱבַדְתָּם

זאאיזט זיינה (אח כה) אול אזי (יועצים)׳ זיינה גיעהרטי (שרים)׳ אול אך (אוילים)׳ זיא זיינד פֿר וואגיזט אזי זו גלייך כאך זו יאגין דורך אן רייזונג זיינר (עבודה זרה) ווייזן זולכי איבר גבליבן איזט פֿון דיא (מכות) דז זיא אייכין זאזין׳ עס העט איהר ניכטס גשטעהן קענין׳ אול דיא ישראל כאך יאגן אום איהרי (אפלה) רעכט אין יס זו ביקואן׳ זויטר זו גיריכטי זייט זר [אזהאה] זיינד פֿרועהרט ווארדן זו זיינה פֿר זאאיזטי׃ פחזו׳ זיא הבין גיאיילט אזט ווא דיא טכעזי וואטיר ניכטס איבריג זו לאזין׳ דיא הייליגי הערשאהרין כאך זו יאגין אול זו אום רינגזין׃ קדוש׳ דוא הייליגר האטט דיא (ישראל) אאזין אום רינגזין איין אנדרן וועג זו אום ריגנן׳ זיא בדעקט איט דיינס שאטין׳ אול אין דיינס שילד זו פֿר באהגין׃ שלחת׳ דוא האטט גשיקט אן דיא זיידיגר גרים אול זארין׳ אול איט דיינה פֿליגל גהיט דיא ישראל איט גוטי טריט׳ שטארקי וואוכדר האטטו גיוואוכדר ווערקט איט ליבליכקייט׳ אין לייטין וויא אוי׳ (אלהים) האטטו אוועק גשיקט דז פֿאלק׃

אזני אייכה אהרין הבין גיהערט דיא וואוכדר דיינה גשעפֿטין׳ דיא איביגקייט דיינר (ברכה) אאזין גידענקין דייכה אין דיא וואזקן פֿר באהגין גיוועזיכה (ישראל) דוא האטט ביגעהרט זו איבר הופֿין אול זו בשיזן דייכס פֿאזקס׃ דוא הייליגר אזוא ביגעהרי אך איך זו שיזין איט דייכר בשיזונג׃

תרגלת דוא האטט גפֿיהרט דיא (ישראל) פֿון (אצרים) אין איהרן הירויז גיאן׳ זיא זינגיטן אזט דיא טענצר אול זויבטן אין איהרי פֿר זאאזונג׳ איהרי נאך יאגירס האטטו אין דער טיפֿונג׃

אונ' דס קהל אורט שמונה עשרה גלייך דער ערשטר טאג פסח ווערט אן גפינדן בדף י"ח ביוצר של פסח

שם המחבר יהודה הלוי · אין פולין זאגט אן דאס פר גאל ישראל

יום ליבשה נהפכו מצולים · שירה חדשה שבחו גאולים : הטבעת בתרמית · רגלי בת ענמית · ופעמי שלמית יפו בנעלים : שירה חדשה וכל רואי ישורון · בבית הודי ישורון · אין כאל ישורון · ואויבינו פלילים : שירה חדשה · דגלי בן תרים · על הנשארים · והלקט נפזרים · כמלקט שבלים : שירה חדשה · הבאים עמך · בברית חותמך · מבטן לשמך · המה נימולים : שירה חדשה · הראה אותם לכל רואי אותם · ועל כנפי כסותם · יעשו גדילים : שירה חדשה · למי זאת גרשמת · הכר נא דבר אמת · למי החותמת · ולמי הפתילים : שירה חדשה · ושוב שנית לקדשה · ואל תוסיף לגרשה · והעלה אור שמשה · ונסו הצללים : שירה חדשה · ידידים רוממוך · בשירה קדמוך · מי כמוך · יי באלים : שירה חדשה שבחו גאולים : בגלל אבות תושיע בנים ותביא גאלה לבני בניהם ברוך אתה יי גאל ישראל

והחזן חוזר · אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

ווען אחרון דפסח אן שבת איז זאגט אן אן שביעי אימת נוראותיך נאך שמונה עשרה ביז אויז אונ' אן אחרון זאגט אן פאר שמונה עשרה אהוביך משרים פון שבת הה"א אונ' נאך ט"ע אותותיך :

קהל · סיוסד על פי א"ב ·

אותותיך ראינו אז בעין · בעטותך כמעיל תלבושת וזין · גוים נגדך היו כאין · דוחו ונפלו כשכורי יין :

הנאוה הוצאת מאסור כבל · ושכמה הוסר מענוי סבל · זדי תנין מנאץ ומנבל · חפוז אחריה להשחית ולחבל : טסו אגפיו כנשר למהר · יעצו אביריו בחיל לדהר · כסיל באולת שנה להתיהר · לא ידע להבין ולהזהר : מחנהו קבץ וכל יועציו · נכבדיו שריו וגם מליציו

אותותיך דיינה וואונדר צייכן הבין איר דאמאהלז גיזעהן מיט אויגן · ווית דוא האשט אום וואונדן אלז מיין (מעיל) דיא ביקליידונג פון (כלי זיין) · דיא פעלקר וואהרן קיגן דיר אלז ניכטס · זיא וואורדן פרשטויסן אונ' גיפאלן אלז וויא אן גיטרונקינה פון וויין : הנאוה · דיא הישטי (ישראל) האשטו אויז גילזיגן פון דערן פעסיל בונדן · אונ' איהרי אקסיל איזט וואהרדן אב גיטאן פון דער פייניגונגס לאשט · דיא אוטווילגי טזאנג (אזרים) וואהר לירנין אונ' דיא (ישראל) פר אכטין · איהנין נאך צו אייזן צו פר דערבן אונ' פר וואונדן : טסו · זיא זיינה גיטוועבט זיינה פליגל (זיינה פעלקר) אלז וויא דיא אדלער צו איילן · זיא הבין זיך בשלאסין זיינה שטארקי דיא ישראל מיט איהרן (חיל) צו פרטרעטין · דער נארישי (פרעה) האט זיין נארהייט פרשאפילט מיט (גאוה) · אונ' ניט וואלן ערקענין צו פריבן וואס איהם טון גשטעהן איזט אום צו זיין פערגר גיווארניט : מחנהו · ער האט פר זמאילט

נִקְהֲלוּ לְעֵמֶק בְּרָכָה כִּי שָׁם בֵּרְכוּ אֶת יְיָ׃ קוֹל שִׁירוֹת תֵּשַׁע
שָׁמַעְנוּ בְּמֶרֶץ· וְהָעֲשִׂירִית עוֹד נִשְׁמַע מִכְּנַף הָאָרֶץ· רָנּוּ שָׁמַיִם
וְהָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ· שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְצֵה הָאָרֶץ׃
שִׁירוֹת אֵלֶּה לְשׁוֹן שִׁירָה מְיוּסָּדִים· כִּי תְשׁוּעָתָם כְּיוֹלֵדָה לָבֹא
צָרוֹת וּמִסְפָּדִים· תּוֹקֶף שִׁיר אַחֲרוֹן כִּזְכָרִים לֹא יוֹלְדִים· שִׁירוּ לַייָ
שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃ חזן שִׁעְבּוּד אַחֲרוֹן עִקָּר וְנִסִּים
מְרֻבִּים· בִּרְאוֹתָם יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים· יְצִיאַת חָנֵס קָרוֹא
בְּמֶפֶל נֶאֱהָבִים· חַזֵּק קְדֻשָּׁתְךָ כְּעַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם· מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר׃ בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד־אַפְסֵי־אָרֶץ׃ אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע
לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל־לִבּוֹ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם׃
אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ׃ מִמִּצְרַיִם
גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ׃ כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם־סוּף
בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ־מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר׃ עַל־זֹאת
שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃ רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים
וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו׃ תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ· מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה· בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃
מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ׃
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

צוּר יִשְׂרָאֵל· קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל· וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל· (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל)׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל׃ נפולין אומרים קודם הברכה יום

גילויבט׃ קול· דיא שטימא פֿון שירות הבין איר מיט שטארקהייט פֿר נומן· אונ׳ דיא צעהנטי וואלן מיר
נאך פֿון אלי עקין דער ערדי הערין· דא זיא ווערדן זינגן דיא הימל אונ׳ טאלין דיא אונטרשטי בודין דער
ערדן זינגט צו גאט איין נייאן (שיר)· זיינס פרייז אין דיא עקדן דער וועלט׃ שירות· דיא גיוועזינה ניין
שירות זיינד אלי (לשון נקבה) מיט דעם ווארט שירה גיגרונדיט· דען איהרי היל״פֿ וואהרן נור אלט וויא
איינה פֿרויא דיא דא נאך איהרן גיווינן האט (שמחה)· אונ׳ דער נאך ווידרום צרות אונ׳ טאדין ווידרום
צו ערוואַרטין· אבר דיא שטערקי פֿון היגטרשטין (שיר לעתיד לבא) שטיט דז ווארט (שיר לשון זכר)·
דען דיזי ווערט זיין איביגי פֿרייד אונ׳ קיינה לייד· אלט וויא איין זכר דער קיינה גווינט אונ׳ קיינה (צרה)
נאך קומט· זינגיט צו גאט איין נייאן (שיר) זיינס לויב אונטר דר פֿר זאמלונג דעני (חסידים)׃ שעבוד·
דאז דענקונג פֿון דעם לעצטן (שעבוד) ווערדן זיין דער עיקר אונ׳ פֿילי ניסים· ווען זיא עש זעהן ווערדן·
ווערדן זיך פֿרייאן פֿילי אינזלין· פֿון [יציאת מצרים] צו זגין נור אלט (טפל) צו ווערדן גלויבט· צו שטערקן
דיינה [קדושה]· אלט וויא איבר דזיש גלויבט הבין דיא גליבטה׃

הַקּוּקָה בְּסֵפֶר הַיָּשָׁר שִׁירַת מִזְמוֹרִי · אָז יְדַבֵּר יְהוֹשֻׁעַ לַיְיָ בְּיוֹם תֵּת
יְיָ אֶת הָאֱמֹרִי: טָפְשׁוּ חָנֵף מָלְכוּ מִמּוֹקְשֵׁי עָם · וְשָׁבוּ וְשִׁחֲרוּ אֵל
וְצִוָּה לְהוֹשִׁיעָם · יָבִין וּנְגִיד חֲרוֹשֶׁת לְמַפָּלָה הִכְנִיעָם · וַתָּשַׁר
דְּבוֹרָה וּבָרָק בֶּן אֲבִינֹעַם: כְּלַל וְהוּקַם עָל בַּמְּלָכִים לְהִתְאַשְּׁרָה ·
זְמִירוֹת הִנְעִים וְהִלֵּךְ אוֹרַח יְשָׁרָה · לְעֵת זִקְנָתוֹ הוֹסִיף שֶׁבַח
לְשׁוֹרְרָה · וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיְיָ אֶת דִּבְרֵי הַשִּׁירָה: מָסַר הָאָב לִבְנוֹ
צָרְכֵי בִנְיָן לְהַזְבִּיד · לִמְצוֹא מָקוֹם נַפְשׁוֹ בְּנֶדֶר הֶעֱבִיד · נִקְרָא עַל
שְׁמוֹ כִּי בְּמַשָּׂאוֹ הִכְבִּיד · מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד:
שְׂמָחוֹת רַבּוּ וְהוּגַהּ כָּל מֵאֹפֶל · בִּיסוֹד הַבַּיִת נִבְצָר בּוֹחַן וָעֹפֶל ·
עוֹלוֹת וּזְבָחִים לָרוֹב וּשְׁלָמִים לְהִטָּפֵל · אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְיָ אָמַר
לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל: פִּגְּרוּ שֵׂעִיר וְעַמּוֹן וּמוֹאָב חֵיל מְדָנַי · בְּמַעֲלֵה
הַצִּיץ רְאוֹת יְשׁוּעַת יְיָ · צוֹרְבוּ לְמַשְׁחִירַת אִישׁ בְּרֵעֵהוּ לְעֵינַי ·

נקהלו

אונ' שטיל שטיאן (יהושע) איין פֿרייכד אונ' גליבטר · אונ' דיא [לבנה] האט ער אך גשטעלט איינה
לייט פֿון איינעם גאנצן טאג וועגן אייכר · עס איזט אויז גיגראבן אין דעם רעכֿט פֿערטיגין (ספר יהושע)
דיא (שירה) פֿון איינין גיזאנג · דאמאהלז וואהר (יהושע) שפרעכֿין (איינה שירה) צו גאט · אין דעם
טאג דז גאט האט אין זיינה הנדן איבר אנטוואורט דעם [אמורי]: טפשו · וויא דיא ישראל הבין נאריש
גיטאן צו אום קייטין דז נאכר איט [עבודה זרה] · הבין זיא מאכֿין איבר זיך קיניגן פֿון דיא (אלקים פֿון
כנען) דיא איכם נאכר צור טפֿריכלאנג זיין איבר גבליבן · וויא זיא אבר [תשובה] גיטאן אונ' גיזט גיבעטין
האט ער ביפֿוהלין זיא ווידרום צו העלפֿין · דעם (אזך יבֿין) אונ' העם פֿון [חרושת] האט ער צור
(אפלה) אונטרטעניגט · אלזוא זינגטי (שירה) דיא (דבורה) אונ' דער [ברק בן אבינועם]: כלל · (דוד
המלך) איזט גקריהנט אונ' אויך גריכֿט ווארדן צו זיין איבר אלי (מלכים) זיך צו שטערקן · לויב גיזאנג
האט ער גיזאנגן ליבליך · אונ' זיך גיפֿיהרט אין רעכֿטין וועג · צור צייט זיינר עלטר האט ער פֿר מעהרט
צו גאט (שבֿח) צו זינגן · אונ' [דוד] רידיטי צו גאט דיא רידי דיזר (שירה): מסר · דיזר פֿאטיר (דוד)
האט זיינם זוהן (שלמה המלך) דיא נויטווענדיגקייטין פֿון דעם [בית המקדש] בויא איבר געבן צום
גוטין טייל · איין ביקוועהאים ארט דר צו אויז צו פֿינדן האט ער זיין לייב איט איין (נדר) בישווהערט
אדר איבר ארבייט · אויב עס [דוד] גלייך ניט זעלבסטין גיבויאט האט ווערט עס דאך אויך זיין נאמן
גרופֿין ווייל ער זיך איט זיינר לאסט זעהר בשווערט: אלזוא שטיט אך · איין גיזאנג פֿון [שירה]
זועגן (חנוכת הבית צו דוד): שמחות · פֿריידי הבין זיך פֿר מעהרט אונ' וואהרן ליכֿטין אלז פֿינשטרנוס
אוז גיגרונדפֿעסטים ווארדן איזט דז (בית המקדש) איזט דיא (ישראל) גיווארדן איינה ביפֿעסטונג איט
אלר ביפֿעסטיגונג · (עולות) אונ' שלאכֿטונגן גר פֿיל · אונ' פֿריד אפֿפֿיר דר צו וואהרן ביהעפֿטין · דאמאהלז
האט שלמה גיזונגט שירה · גאט האט גשפראכֿין צו רואין אין נעבל פֿון (בית המקדש) · פגרו · זיא
זיינר ווארדן צו קערפר [שעיר · עמון אונ' מואבֿ] דז (חיל) איינה בקריגר · אין דער היך הבין זיא גזוגיט
צו זעהן דיא הילפֿי גאטיס · זיא ווארדן פֿרברענט צור פֿר דערבונג איינר פֿון אנדרן זייכין גיזעלין פֿר
איינה אויגן · זיא וואהרין זיך פֿר זאמלין צום (עמק הברכה) דען דארטן הבין זיא איט [שירה] גאט
גילויבט

יוצר ליום שביעי של פסח

כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃ אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ׃ אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

אין דיזן זולת וויינט דער פייטן מן פון מזירלייח שירות דיח לו. גפינדן זיין פון גאולת מצרים ביז חן דען זעלטן דורות וועלכה חונזר עלטרן גזונגן הבן חויף חיר גהחבטי ניסים פון הקב״ה· חונ׳ דס איר לעתיד חויך דיח גאולה אחרונה חיין נייחה שירה זחגן ווערין חויף דיח קעטטליכה ניסים ונפלאות דס איר זעהין ווערין· דס חזוי פחריגה ניסים קיגן דיח לעצטה גאולה טפל חזוי גרינג גימולט זיין ווערן׃

קהל
מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

אז פַּתְרוֹס בְּעָבְרְךָ רֹאשׁ תַּנִּין לְהָדֵשׁ· בִּמְלוֹאוֹת סִפְּקוּ שְׁאוֹנוֹ מוֹד בְּגוֹדֶשׁ· בְּאוֹכְלֵי פְסָחִים נִתְקַדַּשְׁתָּ בְּשִׁיר לְחַדֵּשׁ· הַשִּׁיר יִהְיֶה לָכֶם כְּלֵיל חַג הִתְקַדֵּשׁ׃ גָּזוּ בְּעִזִּים צְבָאוֹת יִשְׁרֵי אֵל· הִפְלֵאתָ לָמוֹ צְדָקָה כְּהַרְרֵי אֵל· דּוֹלְקֵימוֹ נִשְׁפַּתְּ תְּהוֹם רַבָּה לְהִתְאַל· אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ הֵן עַל הַבְּאֵר שׁוֹרְרוּ בַּעֲלִיזוּת· בְּהַשְׁקַת הָרִים אֶת וָהֵב לַחֲזוּת· וּבְסֵפֶר מִלְחָמוֹת רְשׁוּמָה בִּשְׁתֵּי חֲרוּזוֹת· אָז יָשִׁיר יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת׃ זֹהַר שֶׁמֶשׁ הִדְמִים דוֹדִי וּמַאֲמִירִי· וְיָרֵחַ הֶעֱמִיד כְּיוֹם תָּמִים תְּמוּרִי·

חקוקה

אז דיח חיגוון (מצרים) וויח דוח זיח ביזט חיבר פחהרן דער הויבט פון חיהרי מלחכג דעם (פרעה) לו צערטרעטין· וויח זיינה חאס פול ווחרדן· זייניס (חיל) לו מעסין איט חיינה חויך גיהויפטי חאס· פון דיח ישראל זוח גיגעסין הבין דז (קרבן פסח) ביזטו גיהייליגט ווחרדן איט חיינין (שיר) לו פר נייחירן· חלט וויח דער (נביא) זגט דז [לעתיד לבא] חיהנין דער (שיר) זיין ווירט לו חיהנין· חלט וויח דיח נאכט פסח דיח גיהייליגט ווחרדן חיזט חין [מצרים]׃ גזו· זיח פחהריטן דורך דיח שטחרקי וואטירן דיח הערשחהרן דיח רעכטפערטיגי ביית גחט· דוח האטט איט זיח וווגדרליך גיטחן (לדקה) חלז וויח שטערקי בערגי· זיינה. נחך יאגירס וואהסט ריכטן חין גרוטן חבגרונד זיח לו פולפונג· דחאוואהל ואהר זינגן [אשה] חונ׳ דיח קינדר ישראל׃ הן· פר ווחהר חויף דעם ברונין וואטיר חין דער (מדבר) הבין זיח גיזונגן איט פריידן· וויח זיך לו חזאין ביהעפטיט דיח בערגי חיהנין דייטליך לו ווייזין וויח דיח (וואוריים) חין דיח פר בארגינה הילן זיינד אוס גיקואין· חין דער (תורה) חין וועלכם (ספר דיח מלחמות) זוח גחט פר די ישראל גשטריטין גשריבן זיינד· חיזט דיזי שירה איט פולי (שורות) פר לייכנט דז דחאחהל זינגיט ישראל דיזי (שירה)׃ זוהר· דיח העלונג פון דער זון האט אחכין שווייגן

מונ׳

מעשה בראשית: כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו מהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתירה חמלת עלינו: אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו: אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבינו לאהבה וליראה שמך ולא נבוש לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת להודות לך וליחדך באהבה: ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה:

יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יי אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יי בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יי נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יי אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את

אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים· כלם ברורים· כלם גבורים· וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם: וכלם פותחים· את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים: ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים· את־שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה· ונותנים רשות זה לזה: להקדיש ליוצרם בנחת רוח· בשפה ברורה· ובנעימה· קדשה כלם

כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל־הארץ כבודו: נ״א בכ״נ והאופנים וכו׳

שם המחבר יעקב חין פולין ומנהג אן דען אופן· חבר חין אשכנז ומנהג אן קיין אופן:

ידועי שם· בכור נשם· ובנקיון רעיונים: עת פולטו· ונתמלטו· מכור ברזל סוינים: קול נופפו· ולא רופפו· כמו אבוה כן בנים: כבן יחד· קול אחד· כי צור שוכן מעונים: הוא אלהי האלהים ואדוני הארונים: ערת עגמים· עבור עגומים· עליהם מרום הרעים: ושפטם· וחבטם· בעשרה נגעים· וישימם· בלב ימים· נטבעים: ונצלו· ונגאלו· פליטי המון נושעים: אז שוררו· ואז פארו· בזמרים וברננים: הוא אלהי: קבל מרומו· יום ביומו· כן יברכו שם כבודו: ובשמעם· כן ברעם· מאחורי פרגודו: יסגורון· ויקודון· מחוות שכינת הודו: ומי יחוה· זה אוזה· נסתר בעבי ענגים: הוא אלהי: והחיות ברום עליות· בם יקרו תשאנה: בכנפיהן· וגביהן· גויותיהן תכסנה: בקול נושקן· בהחויקן· בכנפיהן תרימנה: בעת עמדם· במעמדם· כנפיהן תרפינה: גם בלכתם· לעמתם· ילכו האופנים: הוא אלהי: בני סגולה· מתחלה· המה ישגבו במטה: ברום קולם· ארון עולם· אשר אור לבש ועטה: ואז המולה· מלמעלה· יעריצוהו במבטא: חבורת אל· כנגד אל· מסדרים כמו שטה: אל מפארים· ומהדרים· והם אומרים וגם עונים:

הוא אלהי: גם האופן זה שייך למנהג מדינת פולין: והחיות

ויושע אל אמונה אימה אחת· ויירא בצרתה ומפריכה יחת· אז גאלה מפרך ורוחה נחת: וצח נוצח נצחים· וצחצח צחצוח מצחצחים· אצו פוצחים· ומנצחים· למרום וקדוש: עני דאה כבחור על ימה· ויהמפואר בפי כל הנשמה· מרכבות פרעה וחילותיו שקע בתהומה: תהומות יחלו וחלו מאימתך· ימינך חילה בלת הדרתיך· וברוב טובך נהגת רעיתך: וברוח יהיר ועצת ים סוף· אמר כביר להמם בשטף· נשפת למעני בימין חשוף: מי כמוכה מללו במלל נטית נגרם פגרם לחלל· נחית סגולים עוך למלל: שמעו עמים וברעת רופפו· אז פליטימו בהעד ולעפו· תפול צוחה עליהם ויחדיו יסופו: תביאמו קרית חנה דוד· אל רם ונשא תרביד· ויי ימלוך שם תפארתך· וישם ערינה תאביד:

נ״א בכ״נ

והאופנים וחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים

חין פולין ומנהג אמן והחיות

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל־חיה ואופן וכרוב

לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים: ברוך כבוד יי ממקומו:

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים: זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו· כי הוא לבדו· פועל גבורות· עושה חדשות· בעל מלחמות· זורע צדקות· מצמיח ישועות· בורא רפואות· נורא תהלות ארון הנפלאות· המחדש בטובו בכל־יום תמיד

יום תמיד מעשה
בראשית: מה רבו
מעשיך יי כלם
בחכמה עשית מלאה
הארץ קנינך: המלך
המרומם לבדו מאז
המשבח והמפואר
והמתנשא מימות
עולם· אלהי עולם·
ברחמיך הרבים
רחם עלינו אדון עזנו
צור משגבנו· מגן
ישענו משגב בעדנו:
אל ברוך גדול דעה
הכין ופעל זהרי חמה
טוב יצר כבוד לשמו·
מאורות נתן סביבות
עזו· פנות צבאיו
קדושים רוממי שדי
תמיד מספרים כבוד
אל וקדשתו: תתברך
יי אלהינו:
על שבח מעשה ידיך ועל
מאורי אור שעשית יפארוך
סלה:

עליה ברחמים· ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה
בראשית: המלך המרומם לבדו מאז המשבח והמפואר
והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים·
רחם עלינו· אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו:
אין כערכך ואין זולתך אפס בלתך ומי דומה לך: אין
כערכך יי אלהינו בעולם הזה· ואין זולתך מלכנו לחיי
העולם הבא: אפס בלתך גואלנו לימות המשיח· ואין
דומה לך מושיענו לתחית המתים:

אל אדון· על כל המעשים· ברוך ומבורך בפי כל
נשמה: גדלו וטובו מלא עולם· דעת ותבונה
סובבים אותו: המתגאה על חיות הקדש: ונהדר בכבוד
על המרכבה: זכות ומישור לפני כסאו· חסד ורחמים
לפני כבודו: טובים מאורות שברא אלהינו· יצרם בדעת
בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם· להיות מושלים
בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נגה· נאה זיום בכל
העולם: שמחים בצאתם וששים בבואם· עושים באימה
רצון קוניהם: פאר וכבוד נותנים לשמו· צהלה ורנה
לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור· ראה והתקין צורת
הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום· תפארת וגדלה
שרפים ואופנים וחיות הקדש:

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי עלה
וישב על כסא כבודו: תפארת עטה ליום המנוחה
ענג קרא ליום השבת: זה שבח יום השביעי שבו שבת אל
מכל מלאכתו: ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר
ליום השבת טוב להודות ליי: לפיכך יפארו ויברכו לאל
כל יצוריו שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל המנחיל
מנוחה לעמו ישראל בקדשתו ביום שבת קדש שמך יי
אלהינו יתקדש וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל
הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל
מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורינו מלכנו וגואלנו בורא קדושים· ישתבח שמך לעד מלכנו: יוצר משרתים
ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם· ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי

יוצר ליום שביעי של פסח

הֲדַר הוֹדְךָ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם · בְּתִתְךָ חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם : אָז מָצְאוּ אָבוֹת חֵן וּבְצִלְּךָ לָנוּ · אָנָּא הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ · לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ: תְּפַל צָרָה בַּעֲדִינָה מֵאֱנוֹשׁ לֶאֱבוֹד · צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב בְּיִרְאָה אוֹתְךָ לַעֲבוֹד · כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד : תְּבִאֵמוֹ אֲגוּדִים יַחַד לִמְכוֹן שִׁבְתְּךָ · וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר צְבִי קֹדֶשׁ נַחֲלָתְךָ · עַל חַסְדְּךָ עַל אֲמִתֶּךָ : יְיָ מְקַוֶּיךָ מְקַבְּלִים עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · נָא הֱיֵה סֵתֶר לָמוֹ מִפְּנֵי שׁוֹדְדֵיהֶם · לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : כִּי בָא נוֹגֵשׂ וְכָל חֵילוֹ בַּמַּיִם · נָא שִׁית אוֹיְבֶיךָ לְמוֹרֵשׁ קִפּוֹד וְאַגְמֵי מַיִם · וְיֵדְעוּ כִּי אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם חזן כְּהִפְלֵאתָ לְדוֹרֵי רִאשׁוֹן רוֹב נִסֶּיךָ · הַפְלֵא עִם אַחֲרוֹנִים מְחַכֶּיךָ וְחוֹסֶיךָ · וְכָל פֶּה יְהַלֶּלְךָ מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ · קָדוֹשׁ :

ווען (יום טוב) אן דער וואכן גיפאלט זאגט מן דאס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם

ווען יום טוב אויף שבת גיפאלט זאגט מן דאס

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עליה

ליב · אונ׳ ניט פון איהנין פר איטן דיא טפייזי פון היאל · אונ׳ דער פר קעהריט האט דעם טטייכירן פעלזן לום באך וואטיר : שמעו · עס הבין גיהערט דיינה טטארקהייט אלי הערין אין אלי גיאארקן דיא טוינהייט דיינר פראכט וואהר אויף ערד אונ׳ היאל · וויא דוא האטט גיגעבן דעם טטארקן פעלזן לום קוואל וואטיר : אזדא וואהל הבין אונזרי עלטרן (חן) גפונדן אונ׳ אין דיינם טאטין גינעכטיגט · איך ביטי דיך לוגי דאך דז איר אלי נייכד דיין פאלק טואי עס גאט ניט ווגין אונזרר זונדרן לוגין דיינר : תפול דוא זאלסט ווארפין ליד און (בבל) · איהרי לוגירס · פון מענטטין זיא לו פר ליהרן · גביטי דיא הילפי פון יעקב אום דיך לו קענין איט (יראה) דיהנין · דען לו דיינין נאאין זאלסט געבן (כבוד) : תביאמו · דוא זאלסט זיא לו זאאין פר בונדן ברענגן אין דער אן ברייטונג דיינס גיזעס · אונ׳ זאלסט זיא איין פלאנלין אויף דעם בערג דער גלוטטיטי הייליגקייט דיינר (נחלה) · אויף דיינר גינאד אונ״ וואהר האפטיגקייט : ה׳ · גאט דיא ישראל דיינה האפיר · נעאן אויף זיך דז יאך פון דיין (אלכות) · איך ביט דיך זייאי דאך איין בטילר לו זיא פר איהרי רויברס · וואראם זאלין דיא היידן זאגין וואו איזט דען איהר גאט : כי · דען עס איזט גיקואן דער בלווינגר אונ׳ זיין גלן (חיל) אין וואטיר · ביטי דיך אאכי דיינה פיינדי לור ערבי דער איילן אונ׳ לו גיאוויזיכט פון וואטיר · אונ׳ דז זיא זאלין ווימן דז איר זיינד זיין פאלק · אונ׳ אונזר גאט איזט אין היאל : כהפלאת · אלז וויא דוא גיוואונדר ווערקיט האטט לו דעם ערטטן (דור) דיינה פילי (ניסים) · זייאי אך וואונדר ווערקן איט דיא הינטרטטי דיינה האפיר אונ׳ בטילטי · זוא ווערדן דיך אלי אונדן לויבן אונ׳ זגין גרויס זיינן דיינה ווערקי · (קדוש) :

חרה אפו ונהפכו סחרחור · הירדן יסב לאחור : תהמת רגזו ויהמו
גלים · ראוך מים מאימתך חלים · ההרים רקדו כאילים : ימינך
ישע החישה בעת רצון · ירעשו ההרים ועמודיה יתפלצון · גבעות
כבני צאן : וברב צדקתך מפלתם תקנוס · צולה חרבה ונהרותיה
תאנוס · מה לך הים כי תנוס : וברוח חזקה סיערתם סחרחור ·
חומה ומסילה לעמך תבחור · הירדן תסב לאחור : אמר קבץ
כעמיר שרי אוילים · קלע נפשותם חפצו להשלים · ההרים תרקדו
כאלים : נשפת חמתך תבער פנימי וחיצון · חלד התפוררה תוך
וקיצון · גבעות כבני צאן : מי כמכה זמיר עריצים יענה במרץ ·
זרועך חשפת והתמוטטה הארץ · מלפני אדון חולי ארץ : נטית
קשתך ראש פרזיו לנקוב · קריות ומבצרים נחשבו לרקוב · מלפני
אלוה יעקב : נחית ונהלת עם עמוסי מעים · ולא מנעת מפיהם דגן
שמים · ההפכי הצור אגם מים : שמעו אמצך כל אפסי תחומים ·

הדר

אויאר זיך צו פר זאמלין · דא דז [ים] גאט גיזעהן איזט עס ענטלאפין : מרכבות · דיא רייטוואגן
דעם פעלטרס · זיינר ווארדן איין גטלוכדן אין דעם (ים סוף) אונ'דעם נילוס · אן אלי בעך האט גגריאט
זיין לארין · אונ' זיא זיינר זוארדן פר קעהרט זיך צו רוק צו ווענדן · דער (ירדן) וואהרן זיך אויך ווענדן
פר דיא ישראל רוק ווארטס : תהומות · דיא אבגרונדי וואהרן ערשראקין אונ' ברואן דיא אינדן · דיא
וואסיר הבין דיך גיזעהן · זוא וואהרן זיא פר דיינר פורכט ציטרין · דיא בערגי וואהרן טפריגגן אלט
וויא דיא ווידר : ימינך · דיינה רעכטי הילפליכה הנד טעט צו אונז איילין איט איינר בווילגטי צייט
זיא וואהרן שטוראין דיא בערגי · אונ' איהרי זיילין ערטרעקין · אונ'דיא הויכי היך אלט וויא די יונגי
טאף : וברוב · אונ' איט דיינר גרוטי גירעכטיגקייט האטטו איהרי (אפלה גיקנסת) · דז טיפי וואסר
וואורדי טרוקין אונ'איהרי בעך וואהרסטו בלווינגן · דז אלי פראגיטין וואס איזט דיר (ים) דז דוא טוטסט
ענטפליהן : וברוח · אונ' איט איינן שטארקן ווינד האסטו זיא בשטארמט גרינגס הירום · די וואסר
איינה אויאר אונ' אין (ים) איינן גיבאהנטין וועג האסטו טואן אויז ערנויהלין · אונ' דעם (ירדן)
האסטו אך גיווענדיט זיינה וואסיר צו בלייבן צו רוק : אמר · דער פיינד האט גיזגט אונ'איין גיזאמילט
אלט גערבן (תבואה)י דיא הערן פון (אצרים) · איהרי לייבר זיינד גטליידירט ווארדן · אום גאטיש
ביגעהר צו ערפילין · אונ'דיא בערגי וואהרן פר פריידי שפריגגן אלט דיא ווידר : נשפת · דוא האסט
גיוועהיט דיינס לארין אונ' אן גילוכדן אן דיא אין אצרים אונ' דיא הויסן וואהרן · דיא גנצי וועלט וואהר
פר (אורח) אלט וויא לערברעקילט איטין אין · אונ' אן אלי ענדן · אונ' דיא הויכי היכין אלט וויא דיא
יונגי טאף : מי · ווער איזט דיר גאט גלייך צו פרטניידן דיא שטארקי (רשעים) · וואר אשה רופין אין
דער אייז · דיינה אאכט האסטו ענדעקט · זוא וואהר צערפאלן דיא ערדי · פאר דעם הערין דער
גרונדפעסטר דער ערדי : נטית · דוא האסט גינייגט דייכין פפיילן בויגן דעם הויבט זיינה שטארקי
אין דיא מפינה שטעט זילינד צו לעבירין · אלי שטעט אונ' פעסטונגן ווארדן גיאכט צור פור פוילונג פר
דעם גאט פון יעקב : נחית · דוא האסט גפיהרט איט (נחת) דז פאלק זוא צו דיר גיטראגין פון אוטר

זייב

וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ ׃

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל ׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי ׃

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דש קהל (יתברך) ׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו ׃ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃

ווען שביעי של פסח איז אן שבת אזו זאגט מן אהוביך משרים· פון יוצר שבת חה״א ביז אן סאונה עטרה אונ׳ נאך ש״ע זאגט מן אותותיך
אחר ראשי פסוקים בראשי הרוזות מכופל שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

וַיּוֹשַׁע שׁוֹשַׁנֵּי פֶרַח מַזְרִיחַ מְאוֹרִים· שְׁמָרָם כְּאִישׁוֹן בְּרָדְפוּ אֲחוֹרַיִם· בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם ׃ וַיַּרְא מִשִּׁיסַּרַת מְסֻתּוֹלֵל בּוֹ לְהַלְעִז· מְמַשֵּׁךְ מִפֶּרֶךְ בְּיַד רָמָה לְהָעֵז· בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז ׃ אָז יָשִׁיר עֲנָיו וּסִיעָתוֹ לְהַקְדִּישׁוֹ· עָזּוֹז יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ· הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ ׃ שִׁמְךָ עַל כֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדָּשׁ· מוֹשָׁבְךָ בְּרוּם וְהִלּוּכְךָ בַּקֹּדֶשׁ· עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ· קָדוֹשׁ ׃ עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ שׁוֹרְרוּ לוֹ מִקְהֲלוֹתָיו· וְשִׁוּוּ הוֹד וְהָדָר בִּתְהִלּוֹתָיו· יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו ׃ יְיָ נִגְלָה לְעַמּוֹ הֱיוֹת מָנוֹס· נוֹזְלִים צָגוּ כְּמוֹ נֵד לְכַנּוֹס· הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס ׃ מַרְכְּבוֹת בּוֹגֵד בְּלָעוּ בְּסוּף· וְשִׁיחוֹר· בִּנְהָרִים

חרה

ויושע אונ׳ ער העלפֿיטי די בזיהדר ראזן דיא (ישראל)· גאט דער דא אאכיט טיינן דיא ליכטר· ער האט זיא גיהיטיט אלז אין טוואר לאפפיל וויא זיא זייכד וואורדן נאך גיאגט היכטר זיך· וויא ישראל איזט אויז גיגאנגין אויז אצריס ׃ ויירא· אונ׳ ישראל זעהיטי דעם רויב פֿון (פרעה) דעם זיא גיטרעטין· איהם ווידרום לו פֿר טפאטין· אויז גילויגן פֿון דער האַרטי ארבייט איט אפֿיגה איזבט לור פֿר זמאלונג· וויא יעקב אויז גינג פֿון דעם פֿר טפאטיטין פֿאלק ׃ אז· דאזאאהל וואהר זינגן דער (עניו אשה רבינו) אונ׳ די (ישראל) זיינה (חברותה) איהם לו הייליגן וועגין דער שטערק זיינר רעכטי הנד אונ׳ די אחכט זייני הייליגי· דאזאהל וואהר (יהודה) לו זיינם הייליגטום לום ערשטין אין (ים) ׃ שמך· דיין נאאין גאל איבר אלין ווערדן גיאכטברט אונ׳ גיהייליגט דען דיין גיזעס איזט אין דר היך· אונ׳ דיין גאנג איזט אין הייליגטום· דיינר בלייגונג דורך די נביאים זיינה זעהר וואהרהאפטיג לו דיינם הויז איזט ליהרליך די הייליגקייט קדוש ׃ עזי· די שטארקי אונ׳ די לויבי גאטיס הבין לו איהם גיזונגן זיינה פֿר זאאלונג· אונ׳ הבין פֿר גליכן פראכט אונ׳ שוינהייט אין זיינר בלויבונג· אונ׳ ישראל וואורדי לו זיינר פֿר וועלטיגונג ׃ ה׳· גאט וואהר אפֿינבאהרט לו זיינם פֿאלק לו זיין איהרי פֿלוכט· די רינידיגי וואסר זיינגשטאנדן אלז אייכה

אוימר

בפולין מתחיל הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ: הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ

באשכנז מתחיל החזן **הַגִּבּוֹר**

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי **יְ**שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ**דִּיקִים תִּתְבָּרֵךְ ·

וּבִלְשׁוֹן **חֲ**סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ**דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ:

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־הוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים:

וְעַתָּה יִגְדַּל־נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִן כָּל־בִּרְכָתָא

מעריב ליל שביעי של פסח

חזן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵינוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת : קדיש שלם · עלינו · יגדל · ס״ע

מעריב ליל שביעי של פסח כמנהג פולין

וַיּוֹשַׁע יְיָ אוֹם לְמוֹשָׁעוֹת · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל בִּפְרוֹעַ פְּרָעוֹת · אָז יָשִׁיר גִּלָּה חוֹסֶן יְשׁוּעוֹת · עֻזִּי דָגוּל גִּיהַּ וְאִישׁוֹן לְהַשְׁעוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים : אהבת עולם וכו׳

יְיָ הֵכִין כְּלֵי מִלְחָמָה · מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְשָׁלִישָׁיו נָהַג בִּמְהוּמָה · תְּהוֹמוֹת זִמְּנָם בְּאַף וּבְחֵמָה · יְמִינְךָ חֶבֶל נַחֲלָתְךָ רִחֲמָה : ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל · מלך וכו׳ אמת ואמונה וכו׳

פֶּסַח אֱמוּנִים שִׁיר שׁוֹרְרוּהוּ · וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא · פֶּסַח מִצְרָיִם : פֶּסַח בַּת קוֹל יִשָּׁמַע מִמְּרוֹמִים · יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · פֶּסַח לֶעָתִיד : פֶּסַח גְּאוּלִים עָבְרוּ בְּמַשְׂאַת יָד · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד · פמ : פֶּסַח דָּגוּל בְּעוֹז כְּבוֹדוֹ · יוֹסִיף אֲדֹנָי שֵׁנִית יָדוֹ · פל : פֶּסַח הֲמוֹן חֲיָלָיו בְּטוּב דָּיִם · הָלְכוּ כַּיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם · פמ : פֶּסַח וְהֵנִיף יָדוֹ בְּרוּחַ בַּעְיָם · וְהֶחֱרִים יְיָ אֵת לְשׁוֹן יָם · פל : פֶּסַח זִלְעַף בְּמִכְתָּב שׁוֹנָן · מַחֲנֵה מִצְרַיִם בְּעַמּוּד אֵשׁ וְעָנָן · פמ : פֶּסַח חִדּוּשׁ מוֹפֵת עֲלֵי יָשָׁן · דָּם וָאֵשׁ וְתִמְרוֹת עָשָׁן · פל : פֶּסַח טְכֵס בְּצָדָיו לְהַחֲרִימוֹת · וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יוֹצְאִים בְּיָד רָמָה · פמ : פֶּסַח יְשׁוּעוֹת כּוֹס שָׁלוֹם · בְּשִׂמְחָה תֵצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם · פל : פֶּסַח כְּלַל כּוֹס עֲנָמִים לְהַצְמֵת · כִּי אֵין בַּיִת אֲשֶׁר אֵין שָׁם מֵת · פמ : פֶּסַח לְאֻמִּים יֶהְגּוּ רִיק לְנֶגְפָּה · וְזֹאת תִּהְיֶה הַמַּגֵּפָה · פל : פֶּסַח מִלּוּי שְׁעָרִים פָּתַח · וּפָסַח יְיָ עַל הַפֶּתַח · פמ : פֶּסַח נָתַן לְאוֹת רַב וְשַׁלִּיט · גָּנוֹן וְהִצִּיל פָּסוֹחַ וְהִמְלִיט · פל : פֶּסַח סְגוּלִים לְמַטַּע שִׂירִים · כִּי יְיָ נִלְחָם לָהֶם בְּמִצְרָיִם · פמ : פֶּסַח עָתִיד לְפִדְיוֹן שְׁבוּיִם · וְיָצָא יְיָ וְנִלְחַם בַּגּוֹיִם · פל : פֶּסַח פְּתִיחַת קוֹל עֲנָתָה נְבִיאָה · שִׁירוּ לַיְיָ כִּי גָאֹה גָּאָה · פמ : פֶּסַח צִבּוּר בְּאוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה · זַמְּרוּ יְיָ כִּי גֵאוּת עָשָׂה · פל : פֶּסַח קִדֵּר לְצָרָיו מְאוֹרֵי אוֹר · וּלְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אוֹר · פמ : פֶּסַח רָצוּי בְּמַאֲמַר צוּרֵךְ · קוּמִי אוֹרִי כִּי בָא אוֹרֵךְ · פל : פֶּסַח שִׁבְּחוּהוּ בְּעוֹז תַּעֲצוּמוֹ · כִּי גָאַל יְיָ אֶת עַמּוֹ · פמ : פֶּסַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת רִשּׁוּמוֹ · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · פֶּסַח לֶעָתִיד :

פֶּסַח יוֹסִיף עַל יְשׁוּעוֹת יְשׁוּעָה · בְּרִיתוֹ יִזְכּוֹר לְהוֹשִׁיעָה · עַם קְרוֹבוֹ בְּאַהַב לְהִוָּשְׁעָה · כַּאֲשֶׁר שֵׁמַע לְמִצְרַיִם לְצוּר נִשְׁמָעָה : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם : מלכותך

וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ נָחִיתָ יְרִידִים · וּבְרוּחַ יָם עָבְרוּ גְּדוּדִים · אָמַר כּוֹשֶׁל לִי לְהַצִּיל נְדוּדִים · נִשְׁפַּתְּ לִהְיוֹת בְּסַאסְּאָה נִמְרָדִים : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ : ונאמר

מִי כָמוֹךָ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה · נָטִיתָ נוֹאֲצֶיךָ בְּזַעַם וְעֶבְרָה · נָחִיתָ סְגֻלָּתְךָ בִּזְרוֹעַ גְּבוּרָה · שָׁמְעוּ עַמִּים גְּבוּרָתְךָ לְהַגְבִּירָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ : השכיבנו

אָז נִבְהֲלוּ פּוֹחֲזֵי דִינִים · תִּפֹּל עֲלֵיהֶם צְוָחוֹת וּמְדָנִים · תְּבִיאֵמוֹ קְדוֹשֶׁיךָ בְּרֶגֶשׁ מְעוֹנִים · יְיָ יִמְלוֹךְ שׁוֹמֵר תְּשׁוּעַת אֱמוּנִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם : ושמרו וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

בגדי תפארתך ירושלים עיר הקודש: בראש חמשה הרים מקדש
אל לכוננה· בית אלהים תחת זיו כבודו לגוננה· ירחיבו אוהליה
יריעות משכנותיה יטו לשכנה· עולה ומרחבת למעלה ונסבה
ורחבה בעליונה· קבוצי גליות מקבצורת ונחות בבית מלונה·
ופדויי יי ישבון ובאו ציון ברנה: חזק ואמץ לעינינו רוחו הטובה
יעיר· שנת גאלה יראנו יחיינו רב וצעיר· מיד נכר יפצנו
בני צעיר· קול מהיכל קול שאון מחריביו יסעיר· חומת אש סביב
לה שלם ישלם המבעיר· התפללו בעדה ודרשו את שלום העיר:

ברוך אתה יי פורס סכת שלום· עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים:

לשבת ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם ביני
ובין בני ישראל אות היא לעולם· כי ששת ימים עשה יי את השמים
ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש:

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל:

אונ' אן מורט שמונה עשרה גלייך די ערשטי נאכט פֿון פסח גפֿינד אן אין מעריב פֿון דיא ערשטי נאכט פסח ·
ווען יום טוב אן שבת גיפֿאלט זאגט אן דס : נאך שמונה עשרה

חזן וקהל ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה
וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את יום
השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

חזן ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון קונה שמים וארץ:

קהל וחזן מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם
רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות
אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדשני עונג זכר למעשה בראשית:

אלהינו

דער שפּיץ דער פֿינף בערגי דז (מקדש) פֿון גאט אן צו בריייטן · גאטיס הויז אונטר דער שוינהייט
זיינר כבוד צו בשיינן · זיא זאלן זיך ער ווייטרן איהרי צעלדר · דיא אום האנג איהרס שטט זאלן זיך
נייגן זיא צו אפֿין רואין · אויך צו גיאן אונ' זיך ער ווייטרן אין דער היך אונ' אום פֿאנגן אונ' אויז
בריישן אן אלר איברשטין · דיא פֿר זאמלטי פֿון גלות איין צו רואין אין איהרן הערבערג הויז · אונ' דיא
ער לייזטי פֿון גאט זאלן ווידר קעהרן אונ' קומן כאך ציון מיט גיזאנג : חזק · גאט דר שטארקי אונ' פֿעסטר
אונזרי אויגן זיין גוטיס גאיהט זאל ער ערוועקין · דז יאהר פֿון דער גאולה זאל ער אונז ווייזן · אונ'
לאזן לעבין אלט אונ' יונג · פֿון הענדן דעס פֿון גאט בפֿרעמדיטן היידן זאל ער ביטערן דיא קינדר יעקב
דעם יונגן · ווענין דעם קול פֿון היכל אונ' ברואינדי קול · זייכה פֿר וויטשר זאל ער בשטוראין · אייכה
פֿייאריגי אומאר אום איהר חרום זאל איהר צאלין גאט דער זיא אן גילונדן · זייט ביטן איהריגט וועגן
אונ' פֿאדרשט דעם פֿרידן פֿון דיזר שטאט :

שם המחבר מנחם ברבי יעקב חזק ואמץ

מתי אבוא ואראה פני אלהים להקבילה׃ נוי חומות מגיעות כסא כבוד למעלה׃ חיל וארמון על משפטו והעיר על תלה׃ מכלל יופי יופיע כעיר שחברה לה במסלה׃ בית אל עולה שרידי גולה להגילה׃ אלהים יכוננה עד עולם סלה׃ נכספה גם כלתה נפשי אל יופי מכלוליה׃ מדי חדשה ושבתה להראות תמיד עליה׃ בעלות כעב קרואיה לשלש פעמי רגליה׃ לסבב ציון ולהקיף ולספור את מגדליה׃ ברגיות נוספין לה למשמר נוי זבוליה׃ יקראו לירושלים כסא יי ונקוו אליה׃ חכיתי ליי אותותיו כימי עולם למשמש׃ וחסרו מאתנו לא ימש׃ ושם ינון לפני שמש׃ ועליך ציון כבודו יראה בקר ורמש׃ יי לאור עולם יהיה שחר ואמש׃ לאור עולם לא יהיה לך עוד השמש׃ מאור משרתיו יזהיר כזוהר הרקיע להתחדש׃ הנותר בציון קדוש יאמר לו להתקדש׃ אדיר יי שם לא יעברנו טמא להדש׃ לא יוסיף לבא בו ערל וקדש׃ שרידים אשר יי קורא יכנסו לפרדס׃ לבשי

בגדי

מתי׳ ווען ווער איך קומן אונ׳ גיזעהן ווערדן דיא הערליכקייט גאטיס צו עמפנגין׳ אין (ירושלים אונ׳ בית המקדש) וועלכר צירהאפט פון איהרי אויארן גירייכן ביז הרויף אן כסא הכבוד דיא אויארן אונ׳ דעם פאלאסט אויף זיינר אורדנונג אונ׳ דיא שטאט אויף איהרן שטאנד אדר גיבערג׳ דיא גקרינהטי טוינהייט דאז ער אויף אאכין טיינן׳ אלז איינה שטאט וואו זיך אלי צו איהר ביהעפטיט אויף דער שטראס׳ נאך גאטיס הויז אויף צו גיאן דיא איבר גבליבינה אין גלות ווידרום צו ער פרייאן׃ גאט וואלי זיא אן ברייטין צו זיין ביז אייביג סלה׃ נכספה׳ עס טוט גלושטין אונ׳ איזט גנץ ערגעבן איין זיל צו דער היפשהייט איהרר בקריינונג׳ אלי (ראש חדש) אונ׳ שבת צו ווערדן שטעט גיזעהן בייא איהר׳ אין דעם אויף גיאן אלז איין וואלקין איהרי בירופינה צו איהרי (שלש רגלים)׳ אום צו גיאן אונ׳ רינגלין (ציון) אונ׳ צו ציהלן איהרי טערנר׳ שלעסיר זיינד אין איהר פר אעהרט צור היטונג די טונהייט איהרי פאלאסטן׳ זיא וואהרין הייסן ירושלים דעם שטוהל גאטיס אונ׳ וואהרן זיך אין איהר איין זאמלין׃ חכיתי׳ איך הבי גיהאפט צו גאט זיינה צייכין אלז פון דיא וועלט צייטן הער ווידרום צו ער גרייפן׳ אונ׳ זיין חסד דאז ער פון אונז ניאר אב טוהן׳ אונ׳ דעם נאמין פון משיח וועלכר וואהר פאר דער זון׳ אונ׳ אויף דיר ציון דאז ער ווערדן גזעהן מארגינס אונ׳ אבינדס׳ גאט דאז דיר זיין צום אייביגן ליכט מארגינס אונ׳ נאכטס׳ אבר צום וועלט ליכט דאז דיר ניאר זיין דיא זון׃ מאור דז ליכט פון זיינה משרתים ווערט ער מאכין לייכטין אלז דיא לויטרקייט פון הימל צו פר נייארן׳ וואס איבריג גבליבן אין ציון׳ קדוש ווערט צו איהם גיזגט ווערדן צו ווערדן גיהייליגט׳ דער שטארקי גאט איזט דארטין׳ עס דאז איהם ניט איבר פאהרן איין אום רייניר זולכם צו בטרעטין׳ עס ווערט ניאר דארין אהין קומן קיין פר שטאקטר אונ׳ קיין אום הייליגר דיא איבריגי דיא גאט רופיט זאלין ווערדן איין גיזאאלט אין דעם לושט גארטין׳ קלײדי אן דיינה טוינהייט ירושלים דוא הייליגי שטאט׃ בראש׳ אן

דער

יָקֵם יְיָ אֶת דְּבָרוֹ· עָשָׂה אֶת הַיָּם:

טלאין נִהֵל כְּאוֹמֵן מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל· יְקַר זִיווֹ רָאוּ וְהִכִּירוּ אֵל· כִּלְכְּלָם דְּבַשׁ מִסֶּלַע הֶחֱסָם בְּצִלּוֹ לְהִצָּל· בְּמַקְהֵלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים יְיָ מִמְּקוֹר יִשְׂרָאֵל: בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ· נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ· בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה:

מפעל נוֹרְאוֹתָיו סִפּוּן מִי לְגַדְּלֵהוּ· עוֹצֶם פְּלָאוֹתָיו אֲשֶׁר הִפְלִיא לְמַעֲנֵהוּ· צֶמַח קְדוֹשָׁיו אָנִי וְלִי מוֹרָשָׁה לְקַלְּסֵהוּ· זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ· אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרוֹמְמֶנְהוּ: זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב· וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ:

רכב עַל כְּרוּב בְּרָקִים רָב מַלְכִּי· שָׁלַח מִמָּרוֹם הִמְשָׁנִי מִמַּיִם הִמְשִׁיכִי· תַּמָּתִי רַעְיָתִי פָּץ קוּמִי וּלְכִי· כִּי אָמְנָם כִּי גוֹאֵל אָנֹכִי: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם· וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים· וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ· וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ· אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ· כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה· כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ:

פון איין עק ביז צום אנדרן· בימינו· אין אונזרי צייטן זאל ער אכין בשטעטיגן זיין פאר שפרעכן ווי ער גימאכט מיט דעם ים:

טלאין זיינה צעאכר האט ער גפֿיהרט אזו איין ערציהר דער העלפֿר אונ' ער איז דיא ווירדיגקייט זיינר צויטרקייט הבין זיא גיזעהן אונ' גאט ערקענט· ער האט זיא גשפייזט הוניג פון פעלזין אונ' זיא בשילט צו זיין אין זייכין שאטין בידעקט אדר גקיהלט אין דער פר זאמלונג הבין זיא גלובט גאט פון דיא אורשפרונג פון ישראל:

מפעל דיא ווערקונג זיינה פורכטזאמקייט זיינר פרבורגן ווער קאן אידם גנוג אכטבאהרין· וועגן דיא שטערקי זיינה וואונדר דיא ער גיוואונדר ווערקט וועגן זיינר· דיא שפראצונג זיינר הייליגקייט בין איך· אונ' איר איזט ער צייבט אידם צו לויבן· אונ' צו זגין דיזור איזט איין גאט אונ' איך וויל אידם בשיהכן ער איזט דער גאט איינן פאטיר אונ' וויל אידם ער היבן:

רכב ער איזט גריטין אויף דעם אלאך כרוב· וויא פֿילי בליצין איין קיניג· גשיקט האט פון היאל· ער האט איך אויז גילויגן אויז דעם וואסיר· אונ' איך נאך זיך גילויגן· אונ' גזגט איינה גנץ פרומי ישראל שטיהי אויף אונ' גיא דען פר וואהר איך בין דער אויז ערלייזר:

מתי

מתי

נֶעֶרְמוּ · תְּהוֹמוֹת בָּהֶם נִלְחָמוּ · בְּקַרְקַע הַיָּם : פְּרוּרִים בְּעֻזּוֹ
פּוֹרְרוּ · נֵד אֶחָד נִצָּבְרוּ · כַּנֵּד מֵי הַיָּם : צֶמֶד סוּסִים וְרוֹכְבִים ·
עוֹלִים וְיוֹרְדִים מְשֻׁלָּבִים · עַד נִבְכֵי יָם : קְלָעָם בְּבִזָּה מְעֻטָּרִים ·
קִשּׁוּטֵי זְהָבִים וְתוֹרִים · עַל שְׂפַת הַיָּם : רַבָּה פְלָאָיו לְנוֹסְסָה · נֶגֶד
אֲבוֹתָם עָשָׂה · בָּקַע הַיָּם : שְׁבִילָיו רָאוּ וַהֲלִיכוֹתָיו · וְלֹא נוֹדְעוּ
עִקְבוֹתָיו · אֱלֹהִים בַּיָּם : תְּמוּנַת גִּבּוֹר נִדְמָה · יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה ·
יָרָה בַיָּם : מַפְלִיא מִקֶּדֶם נוֹרָאוֹת · עוֹד יַרְאֵנוּ נִפְלָאוֹת · וּמַטֵּהוּ עַל
הַיָּם : נִדָּחִים יַדְרִיךְ בַּנְּעָלִים · וְהִכָּהוּ לְשִׁבְעָה נְחָלִים · אֶרֶץ לְשׁוֹן
הַיָּם : חָפְשִׁים יַדְרִיךְ שְׂרִידִים · נִשְׁאָרִים מֵאַשּׁוּר וּמִמִּצְרַיִם · וּמֵאִיֵּי
הַיָּם : מֵאֲרָצוֹת יְקַבֵּץ לְגָאֳלָם · לְנַטְּלֵם לְנַשְּׂאֵם כִּימֵי עוֹלָם · מִצָּפוֹן
וּמִיָּם : בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יֵצְאוּ · מַיִם חַיִּים וְיֵרָפְאוּ · חֶצְיָם עַל הַיָּם :
רַבִּים מוֹשָׁכִים וְהוֹלְכִים · וּמִן הַמִּקְדָּשׁ מְפַכִּים · הוֹלְכִים אֶל הַיָּם :
יַעֲלוּ עַל שָׂפָה · עֲצֵי מַאֲכָל לִתְרוּפָה · קְצִירָהּ עַד יָם : קְצִין עַם
יַפְרִישׁ · מִגֶּזַע יִשַׁי שׁוֹרֶשׁ · וְיֵרְדְּ מִיָּם עַד יָם : בִּימִינוֹ יוֹפִיעַ הֲדָרוֹ ·

יקם

זיינר אמאט ווארדן צערברעקליט · צו איינר מויאר זייכד זיא ווארדן אויף געהויפט אזו וויא איינה מויאר
זייכד גישטאנדן דיא וואסיר פון ים : צמד · די צו זאמן ביהעפטיטי פפערד אונ' דיא רייטרס · וואהרן
אין דער היך אונ' ווידר אין דער נידר געווארפין צו זאמן געשלאגט · אין דיא טיפי פון ים · קלעם · ער
האט דיא ישראל אום גיהנגן מיט דער רוב פון דיא מצרים בקריהנט מיט ציהרהאטין פון גאלד אונ'
געשמוק צייגין · אויף דעם בארטן פון ים : רבה · ער האט פר מעהרט זיינה וואונדר צו פר גריסן
קיגן דעם זכות איהרר עלטרן האט ערס גיטאן · אונ' צערשפאלטן דז ים · שביליו · זייכה שטעגי האבין
זי גיזעהן אונ' זייכה געגג · אונ' דאך זייכד ניט ער קענט ווארדן זייכה פפערטש טריט · די טריט די גאט
געטרעטין אין ים : תמונת · איין געשטאלט פון איינם גבור וואהר ער פר גליכן · גאט אלז איין מן אין דער
מלחמה · האט ער דיא מצרים געווארפין אין ים · מפליא · גאט דער פון פר אמאל געוואונדר ווערקיט
פורכטזאמקייטין · זאל אונז פערנר אך וויזין וואונדר · אונ' זייכן שטאב אויף דעם ים : נדחים · דיא
פר שטויסיכה אין גלות זאל ער פיהרן מיט שוהי אונ' זאל צו שלאגין צו זיבן בעך דעם שטראם פון ים :
חפשים · פרייא אויז זאל ער פיהרן דיא איבר גבליבינה · דיא איבריג זיין פון אשור אונ' מצרים ·
אונ' פון דיא איכזלין פון ים : מארצות · פון אלי לענדר זאל ער איין זאמלן זיא צו ערלויזן · זיא צו טראגין
אונ' צו ערהיבן אלז וויא דיא וועלט איביגקייט · פון צפון זייט אונ' מערב וועלכש הייסט ים · בחצרות ·
אין דעם הויף אונזרש גאט אונ' בית המקדש ווערדן זי אויז גיאן קוועלליגי וואסיר אונ' ווערדן הייאלין ·
איהרי העלפט ווערט גיאן אויף דעם מזרח ים : רבים · צו גרוסי וואסיר ווערדן זיא זיך ציהן אונ'
גיאן · אונ' פון דעם מקדש ווערדן זיא ערשט קומן אלז קליינה קוועל דורך איין קליינן קרוג · אונ' דר
נאך גיאן אין ים · יעלו · זיא ווערדן אויף איהרן בארד אויף ברענגן אויבס בוים צו עסין צור היילונג ·
אונ' איהרי צווייגן ווערדן גיאן ביז אן ים : קצין · איין הער איבר דעם פאלק אלז משיח ווערט ער
אב טיילן · פון דר וואורצל ישי דער פאטיר פון דוד האלך צו זיין דייכה וואורצל אונ' ער ווערט גיוועלטיג

פון

רוֹגַע הַיָּם: גְּזְבַּר בִּנְטוּת יָדוֹ׳ גָּאוּ גַלִּים נֶגְדוֹ׳ יִרְעַם הַיָּם: דָּגוּל
בִּכְבוֹדוֹ נִגְלָה׳ אָז נִקְרַע בְּחַלְחָלָה׳ וַיַּעֲמוֹד הַיָּם: הֱשִׁיבוּ נֶאֱמָן
בְּזַעְפּוֹ׳ גְּאוֹן גַּלֶּיךָ אֵיפוֹא׳ מַה לְּךָ הַיָּם: וְשִׁבְטֵי יָהּ הֲמָמוּ׳ שָׂרֵי
יְהוּדָה רִגְמוּ׳ אֶל תּוֹךְ הַיָּם: זָכָה מְלוּכָה לְהַשְׁרִישׁוֹ׳ הָיְתָה
יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ׳ בִּמְצֻלוֹת יָם: חָצָה לִגְזוּרִים וּמְלִים׳ דֶּרֶךְ לַעֲבוֹר
גְּאוּלִים׳ מַעֲמַקֵּי יָם: טוֹב בְּכֵן שִׁירָתוֹ׳ פָּתַח בְּאָז זְמִירָתוֹ׳ צָהֲלוּ
מִיָּם: יְשָׁרִים קִדְּמוּ רוֹנְנִים׳ אַחַר אֵילִים מְנַגְּנִים׳ מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת
הַיָּם: כְּבוּלוֹס צְדָדִים הִקְפָּה׳ וּמִלְמַעְלָה כְּמִין כִּפָּה׳ יְכַסּוּ עַל
יָם: לְכָל אַפְסֵי אֶפֶס נִגְלוּ׳ אוֹתוֹתָיו כִּי גָדְלוּ׳ קַצְוֵי אֶרֶץ וְיָם: מִי
כָּמוֹהוּ נֶהְדָּר׳ חֲסִין בְּכֹחַ נֶאְדָּר׳ הַקּוֹרֵא לְמֵי הַיָּם: נִהֵל יְדִידָיו
בְּאַהַב׳ זְרוֹעוֹ מַחֲצֶבֶת רַהַב׳ הִיא הַמַּחֲרֶבֶת יָם: סְלָעִים הָפַךְ
זֵדוֹנִים׳ שִׁבַּר רָאשֵׁי תַנִּינִים׳ הָפַךְ לְיַבָּשָׁה יָם: עֲרֵימוֹת מַיִם

נערמו

(ים): גזבר׳ (משה רבינו) וועלכר וואהר דער הויפט מאן וויא ער גינייגט האט זיינה האנד׳ הבין גיהוילאוטיגט דיא אינדן קיגן איהם אונ׳ זיך ניט וואלין טפאלטין׳ עט וואהר טטוראן דז ים: דגול׳ דא אבר דער פאנירטי גאט זיך האט מיט זיינין כבוד זעלבטטין אפינבאהרט׳ מיזט עט לעררייסין ווארדן מיט טרעקין׳ אונ׳ עט טטעלטי זיך דז (ים)׳ השיבו׳ דער (נאמן משה רבינו) האט איהם דען תשובה גיגעבן אין זיינם רוגז׳ דער הויך מוט פון דיינה אינדן וואו זיינד זיא אינלונדר וואט מיזט דיר (ים)׳ ושבטי׳ אונ׳ דיא געטליכה טבטים הבין גיברואט׳ אונ׳ דיא הערין פון יהודה וואהרן טטייניגן אויף דעם טבט בניאין וועלכט לום ערטטין גיטטיגן אין דעם (ים): זכה׳ דא הערא האט טבט יהודה זולה גיוועזין לור מלוכה איהם איין לו ווארלין׳ וויל יהודה איז גיוועזן לו זיינר הייליגקייט לו גיאן פר אלי אין דער טיפנוס פון ים׳ חצה ער האט דז ים גטיילט לו דיא גטניטנה מיט ברית מילה׳ אום לו מאכין איין וועג דורך לו גיאן דיא אויז ערליזטי אין דער טיפנוס פון ים: טוב׳ דער גוטי משה רבינו אלזוא זיינר טירה׳ האט ער אנגיפנגן מיט דעם ווארט (אז) זיין לויב גיזאנג׳ זיא וואהרן פריליך אויז דעם ים: ישרים׳ דיא רעכטפערטיגה יטראל הבין זיך גיפעדרט לום טירה זינגן׳ לו גאט׳ דער נאך וואהרן דיא מלאכים אלין אויך זינגן לו גאט דער גיוועלטיגר אן דער הויכאוטיגקייט פון ים: כבולוס׳ אלט איין קלאהרים גלאז האט ער דז ים אויף זייטין אמכן גליפרן׳ אונ׳ פון אויבן אהערן זיא אלט איין גיוועלב׳ לו בידעקן אויף דעם ים: לכל׳ אויף אלי ענדן דער וועלט וואהרן זיא ענדעקט דיינה לייכן דען זיא וואהרן גר גרויט: דז זיך גיטפאלטן הבין אלי וואטירן׳ אלי ענדן דער ערדי אונ׳ ים׳ מי׳ וועד מיזט אלט וויא ער בטיהכט׳ גטטערקט מיט קראפט גליהרט דער דא רופיט לו דיא וואטיר פון ים: נהל׳ ער האט גפיהרט זיינה גליבטי יטראל מיט ליבטאפט׳ זיינה אמכט וואהר לערהויאן דז גרוטי מלריס דיא דיא זעלביגה. אמכטין טרוקינן דז ים: סלעים׳ לו פעלזין האט ער פרקעהרט דיא אוטווילגי וואטיר׳ אונ׳ האט לערבראכין דיא הויבטר פון דיא טראכין מלריס דא האט פרקעהריט לור יבטה דז ים׳ ערימות׳ לו הויפן זיינר דיא וואטיר ווארדן אויף גיהויפט׳ דיא מבגרונד הבין אן דיא מלרים גטטריטן׳ אין דעם באדין פון ים: פרורים לוברעקליכר זיינר זי דורך

זיינר

הדברים האלה אשר · אנכי מצוך היום · על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך · ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין · עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום · לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה · אף · יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן · את יבולה ואבדתם · מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם · את דברי אלה על · לבבכם ועל נפשכם וקשרתם · אתם לאות · על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם · אתם · את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם · על מזוזות ביתך ובשעריך :

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני · ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף · פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם · אתו וזכרתם · את כל מצות יי ועשיתם · אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם · אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם · את כל מצותי והייתם קדושים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם · מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו · ישראל עמו · הפודנו · מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול · לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד · אין חקר נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות · אויבנו וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים · ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות · עולם · המעביר בניו בין גזרי · ים סוף · את רודפיהם ואת · שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני · ישראל · לך ענו שירה :

מיוסד על פי א"ב כפול ושם המחבר מנחם בר יעקב

אודה חסדו הפלא · מעשיו ונפלאותיו במצלה · נוראות על הים : בקהל עם אהללה · במושב זקנים אגדלה ·

רוגע

אודה איך וויל הק'בה דאנקן וועגן זיין חסד דעם ער וואונדרליך גיטאן זיינה מעשים אונ' וואונדר אין דעם אב גרונד · וואהרן פורכטזאם אויף דעם (ים) : בקהל · אונטר דער פֿרזאמלונג דעם פֿאלקס וויל איך פרייזין · בייא דעם גיזעס דער זקנים וויל איך אכטבאהרין · דער צערטרעטין האט דז (ים) :

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבוֹרָךְ

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי־אוֹר ׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין

וויל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס ׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם ׃

יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

אוֹרִי וְיִשְׁעִי עַל הַיָּם נִגְלָה · כְּהֶחֱשִׁיכוּ לְצָרַי וְלִי הֵאִיר אֲפֵלָה · גְּדֹלַת מַעֲשָׂיו נִפְלָאִים וְנוֹרָאִים לְהַלֵּלָה · וַיְהִי הֶעָנָן וְהַחֹשֶׁךְ וַיָּאֶר אֶת הַלָּיְלָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים ׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל־כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ · וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה ׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל־תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ׃

הֵעִיר בְּרִית יְשֵׁנִים לְשַׁלֵּם בָּנִים גְּמוּלָם · וַיּוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן בְּאֶבְרָתוֹ נְטָלָם ׃ זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ בִּידִידוּת לְנַהֲלָם · בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ גְּאָלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

יחיד אומר אל מלך נאמן ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד־מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ

הדברים

אורי גאט איין ליכט אונ' הייל האט זיך אויף דעם (ים) אפינבאהרט · וויא ער פרפינשטרט האט דיא (אלריס) איינה ליידיגר · אונ' איר אחלן לייכטין דיאפינשטרנוס · די אלטבאהרקייט זיינה' מעשים זיין וואונדרליך אונ' פורכטזאם לו פריינן דא עס וואהר וואלקן אונ' פינשטרנוס לו דיא אלרייא אונ' לו אונז וואהר לייכטין דיא נאכט ׃

העיר ער האט ער וועקט דען ברית פון דיא אלטי טלאפינדה אבות לו בילאהלן איהרי פר געלטונג אונ' ער האט אוני גילוגן זיין פאלק איט פריידן · אויף זיינה פליגל האט ער זיא גיטראגן ער האט גידאכט זיין (חסד) אונ' זיין אויף ריכטיגקייט איט פריינדליכקייט זי לו פיהרן · איט זיינר שאפט אונ' ערבהראונג האט ער זי אוני גילויזט ׃

ווערדין · אונ' איך שפראך דוא ווייסט עס גאט דער הער:
ויאמר דא שפראך ער צו איר זייא ווייס זאגן אויף דיא
דאזיגי ביינר · אונ' שפראך צו אינן הערט גאטס וואורט
איר דירי ביינר: כה אזא האט גאט דער הער גיזאגט
אויף דיא דאזיגי ביינר · נון איך וויל איינן אוטם אין אייך
ברענגן אונ' איר זאלט לעבינדיג ווערדן: ונתתי אונ' איך
וויל אודרן אויף אייך געבן · אונ' איך וויל אויף ברענגן
אויף אייך פלייש · אונ' איך וויל אייני הויט אויף אייך
הייטילן · אונ' איך וויל איין אטום אין אייך געבן · אונ'
איר זאלט לעבינדיג ווערדן · אונ' איר זאלט וויסן דאס איך
גאט בין: ונבאתי אונ' איך האב גיווייסזאגט גלייך אז
וויא איך בין גיבאטן גיווארדן · אונ' עס ווארד איין שטים
דא איך ווייס זאגט אונ' עס ווארד איין שטורם · אונ' דיא
ביינר גינעהנטן מיטאניק בייא צו זיינם ביין: וראיתי דא האב
איך גיזעהן אונ' נון עס וואכן אודרן אונ' פלייש אויף זיא
אויף גיגאנגן · אונ' עס וואר אייני הויט אובן אויף זיא
גיהייטילט · אונ' עס וואר אביר קיין אוטם אין אינן: ויאמר
דא שפראך ער צו איר זייא ווייס זאגן אויף דען אוטם ·
מענטשן קינד זייא ווייס זאגן אונ' דוא זאלסט שפרעכן צו
דעם אוטם · אזא האט גאט דער הער גיזאגט · פון אל דען
פיר זייטן וואו דער אוטם קואן · אונ' בלאז אין דיא דאזיגן
דער שלאגיני אונ' זיא זעלן לעבן: והנבאתי אונ' איך האב
גיווייס זאגט גלייך אז וויא ער איר גיבאטן האט · אונ' דא
קאם דער אוטם אין זיא אונ' וואורדן לעבינדיג · אונ' זיא
שטונדן אויף אירן פיסן איין זער גרוס מעכטיג הער:
ויאמר דא שפראך ער צו איר מענטשן קינד · דיא דאזיגי
גיביינטס זיינן דאס הויז גיזינד פון ישראל · נון זיא שפרעכן
אונזרי גיביינטס זיינן פרדירט · אונ' אונזרי האפינונג
איז פרלארן · איך זיינן פר שניטן גיווארדן: לכן דארום
אויך זייא ווייס זאגן אונ' דוא זאלסט צו אינן שפרעכן · אזא
האט גאט דער הער גיזאגט · נון איך וויל אייערי גרעביר
עפינן · אונ' איך וויל אייך איין פלאק אויף ברענגן פון
אייארן גרעבירן · אונ' איך וויל אייך ברענגן אויף דאס
ערטרייך פון ישראל: וידעתם אונ' איר זאלט וויסן
דאס איך גאט בין · ווען איך ווערד אייארי גרעביר עפינן ·
אונ' איך ווערד אייך איין פלאק אויף ברענגן פון אייארן
ביגרעבטנים: ונתתי אונ' איך וויל איינן אוטם אין אייך
געבן אונ' איר ווערט לעבן · אונ' איך וויל אייך לאזן רואן
אויף אייארם לאנד · אונ' איר זאלט וויסן דאס איך גאט
האב עס גירעט אונ' האב עס אויך גיטאן · שפריכט גאט:

ויהי אונ' דאס ווארט פון גאט ווער צו איר צו זאגן:
ואתה אונ' דוא מענטשן קינד · נעם צו דיר איין
האלץ · אונ' טרייב דרויף צו יהודה · אונ' צו דיא קינדר פון
ישראל זייני גיזעלן · אונ' נעם איין אנדר האלץ · אונ'
טרייב דרויף צו יוסף · דאס האלץ פון אפרים · אונ' אל דאס
הויז גיזינד פון ישראל זייני גיזעלן: וקרב אונ' גינעהן זיא
איינס צו דעם אנדרן צו דיר צו איינם האלץ · אונ' זיא זעלן
אין דיינר האנט צו איינס ווערדן:

וִחְיִיתֶם וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה: וְנִבֵּאתִי
כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי וַיְהִי־קוֹל כְּהִנָּבְאִי וְהִנֵּה־רַעַשׁ
וַתִּקְרְבוּ עֲצָמוֹת עֶצֶם אֶל־עַצְמוֹ: וְרָאִיתִי
וְהִנֵּה עֲלֵיהֶם גִּדִים וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרַם עֲלֵיהֶם
עוֹר מִלְמָעְלָה וְרוּחַ אֵין בָּהֶם: וַיֹּאמֶר אֵלַי
הִנָּבֵא אֶל־הָרוּחַ הִנָּבֵא בֶן־אָדָם וְאָמַרְתָּ אֶל־
הָרוּחַ כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה מֵאַרְבַּע רוּחוֹת
בֹּאִי הָרוּחַ וּפְחִי בַּהֲרוּגִים הָאֵלֶּה וְיִחְיוּ:
וְהִנַּבֵּאתִי כַּאֲשֶׁר צִוָּנִי וַתָּבוֹא בָהֶם הָרוּחַ
וַיִּחְיוּ וַיַּעַמְדוּ עַל־רַגְלֵיהֶם חַיִל גָּדוֹל מְאֹד
מְאֹד: וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה
כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל הֵמָּה הִנֵּה אֹמְרִים יָבְשׁוּ
עַצְמוֹתֵינוּ וְאָבְדָה תִקְוָתֵנוּ נִגְזַרְנוּ לָנוּ: לָכֵן
הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה
הִנֵּה אֲנִי פֹתֵחַ אֶת־קִבְרוֹתֵיכֶם וְהַעֲלֵיתִי
אֶתְכֶם מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עַמִּי וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם
אֶל־אַדְמַת יִשְׂרָאֵל: וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה
בְּפִתְחִי אֶת־קִבְרוֹתֵיכֶם וּבְהַעֲלוֹתִי אֶתְכֶם
מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עַמִּי: וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וִחְיִיתֶם
וְהִנַּחְתִּי אֶתְכֶם עַל־אַדְמַתְכֶם וִידַעְתֶּם כִּי
אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי וְעָשִׂיתִי נְאֻם־יְהוָה:

כאן מסיימין הספרדים

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: וְאַתָּה בֶן־
אָדָם קַח־לְךָ עֵץ אֶחָד וּכְתֹב עָלָיו
לִיהוּדָה וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָו חבריו ק' וּלְקַח עֵץ
אֶחָד וּכְתוֹב עָלָיו לְיוֹסֵף עֵץ אֶפְרַיִם וְכָל־
בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָו חבריו ק': וְקָרַב אֹתָם אֶחָד
אֶל־אֶחָד לְךָ לְעֵץ אֶחָד וְהָיוּ לַאֲחָדִים בְּיָדֶךָ:

אונ' דער מפטיר זאגט די ברכות פון דר הפטרה ווערט אן גפינדן פארנן בייא שחרית אהרן ברף כ"א אונ' אן זאגט
אן שבת חול המועד פסח ניט אויז מקדש ישראל והזמנים · דער נאך זאגט אן יקום פורקן · מי שבירך אשרי
יהללו · האלב קדיש אונ' אן אורט מוסף שמונה עשרה גלייך דען ערשטן טאג פסח ווערט אן גפינדן בייא דיא ערשטין
טאג פון פסח ברף כ"ב אבר אן זאגט ניט ובחדש הראשון נייארט והקרבתם:

וחג שבעת תעשה לך בכורי קציר חטים וחג
האסיף תקופת השנה: שלש פעמים בשנה
יראה כל־זכורך את־פני האדן יהוה אלהי
ישראל: כי־אוריש גוים מפניך והרחבתי
את־גבלך ולא־יחמד איש את־ארצך
בעלתך לראות את־פני יהוה אלהיך שלש
פעמים בשנה: לא־תשחט על־חמץ דם־
זבחי ולא־ילין לבקר זבח חג הפסח: ראשית
בכורי אדמתך תביא בית יהוה אלהיך
לא־תבשל גדי בחלב אמו:

ניט פֿר איר זעהר גיזעהן ווארדין: ששת זעקס טג מאגשטו ארבייטן · אם זיבנטי טאג זאלשטו רואהן · מיט אקרין אונ' מיט שניידן זאלשטו רואהין: וחג דען פֿייאר טאג שבועת זאלשטו מאכין אין דער צייטונג פֿון ווייטץ שניידן. אונ' דען פֿייאר טאג ווען מאן מויט אין הויז צו טון פפלעגט · ווען דאס יאר אום גינגט איז: שלש דרייא מאל אים יאר זאל אלי מאנס פרשונן גזעהן ווארדין · פֿר דעם הערין · גאט דער הער פֿון ישראל: כי דען איך ווער פֿאר טרייבן · פֿאר דיר די פֿעלקיר · אונ' ווער ווייט מאכין דייני גימארקין אונ' זאל קיין מאן גילושטין דיין לאנד · ווען דוא אויפֿן גיסט צו גיזעהין ווארדן פֿאר גאט דיינם הערין · דרייא מאל אים יאר: לא דוא זאלשט ניט שעכטן דס קרבן פסח זא וויל נוך דס גיזויארטי ברוט ניט פֿר שטעריט איז אונ' זאלשט ניט איבר נעכטיגן לזין · דז קרבן פסח: ראשית דיא ערשטי צייטונגין דיינס לאנדס פֿרוכטין · זאלשטו ברענגין אין דס הויז · פֿון גאט דיינם הערין · דוא זאלשט דאס ציקליין ניט קאכין אין איליך זיינר אוטר:

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני־בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים
בני שנה תמימם יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים
לפר ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם: מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד
תעשו את־אלה: כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח־ניחח ליהוה על־עולת
התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי מקרא־קדש יהיה לכם כל־מלאכת עבדה לא
תעשו:

הפטרה ביחזקאל סימן ל״ו

כה אמר אדני יהוה עוד זאת אדרש
לבית־ישראל לעשות להם ארבה
אתם כצאן אדם: כצאן קדשים כצאן
ירושלם במועדיה כן תהיינה הערים
החרבות מלאות צאן אדם וידעו כי־אני
יהוה:

בקצת קהלות מתחילין כאן

היתה עלי יד־יהוה ויוציאני ברוח
יהוה ויניחני בתוך הבקעה והיא
מלאה עצמות: והעבירני עליהם סביב סביב והנה רבות מאד על־פני הבקעה
והנה יבשות מאד: ויאמר אלי בן־אדם התחיינה העצמות האלה ואמר אדני יהוה אתה
ידעת: ויאמר אלי הנבא על־העצמות האלה ואמרת אליהם העצמות היבשות שמעו
דבר־יהוה: כה אמר אדני יהוה לעצמות האלה הנה אני מביא בכם רוח וחייתם:
ונתתי עליכם גידים והעלתי עליכם בשר וקרמתי עליכם עור ונתתי בכם רוח

כה — אזוא האט גאט דער הער גיזאגט · איך וויל · דעם הויז גיזינד פֿון ישראל גיפֿארשט ווערדן · דאס דאזיגי נאך צו מיר צו טון · איך וויל זיא מערין אזא פֿיל מענשן אז שאף: כצאן גלייך אז וויא דיא הייליגי שאף גלייך אז וויא דיא שאף פֿון ירושלים אין אירן פֿייאר טאגין · אזא ווערדין אירי פֿאר שטערטי שטעט זיין פֿול מענשן אז וויא שאף אונ' זיא זעלן ווישן דאס איך גאט בין:

היתה — דיא שטרקי מאכט נבואה פֿון גאט איז אויף איר גיוועזן · אונ' ער האט מיך דארך דען רוח פֿון גאט אויס גילאגן אונ' האט מיך מאכן רואן אין צווישן מיינם טאל · אונ' דיא זעלביגי וואר פֿול בייניר · והעבירני אונ' ער האט מיך מאכן איבר פֿארן בייא אינן רינגז הער אום · אונ' אירי וואָרן גאר פֿיל · אויף דעם טאל · אונ' זיא וואָרן זער דערר: ויאמר אונ' ער שפראך צו איר · מענשן קינד זעלשן דיא ביינר וואול לעבינדיג

יְהֹוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד
וֶאֱמֶת׃ נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֺן וָפֶשַׁע
וְחַטָּאָה וְנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה פֹּקֵד עֲוֺן אָבוֹת עַל־
בָּנִים וְעַל־בְּנֵי בָנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־
רִבֵּעִים׃ וַיְמַהֵר מֹשֶׁה וַיִּקֹּד אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃
וַיֹּאמֶר אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יֵלֶךְ־
נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבֵּנוּ כִּי עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֺנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃ וַיֹּאמֶר
הִנֵּה אָנֹכִי כֹּרֵת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמְּךָ
אֶעֱשֶׂה נִפְלָאֹת אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְכָל־
הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָל־הָעָם אֲשֶׁר־
אַתָּה בְקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהֹוָה כִּי־נוֹרָא
הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ׃ ששי שְׁמָר־לְךָ
אֵת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם הִנְנִי גֹרֵשׁ מִפָּנֶיךָ
אֶת־הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי
וְהַיְבוּסִי׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית
לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָּא עָלֶיהָ פֶּן־
יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבֶּךָ׃ כִּי אֶת־מִזְבְּחֹתָם
תִּתֹּצוּן וְאֶת־מַצֵּבֹתָם תְּשַׁבֵּרוּן וְאֶת־אֲשֵׁרָיו
תִּכְרֹתוּן׃ כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל אַחֵר כִּי
יְהֹוָה קַנָּא שְׁמוֹ אֵל קַנָּא הוּא׃ פֶּן־תִּכְרֹת
בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ וְזָנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם
וְזָבְחוּ לֵאלֹהֵיהֶם וְקָרָא לְךָ וְאָכַלְתָּ מִזִּבְחוֹ׃
וְלָקַחְתָּ מִבְּנֹתָיו לְבָנֶיךָ וְזָנוּ בְנֹתָיו אַחֲרֵי
אֱלֹהֵיהֶן וְהִזְנוּ אֶת־בָּנֶיךָ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן׃
אֱלֹהֵי מַסֵּכָה לֹא תַעֲשֶׂה־לָּךְ׃ שביעי אֶת־
חַג הַמַּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל
מַצּוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי

רויפֿיט ער · גאט · גאט · גאט בארמהערציג · אונ'
גינעדיג · אנגלנג לו ארלערנין אונ' פֿיל גינאד · אונ'
וואהרהאפֿטיג · נצר ער ביווייזט גינאד לו לווייא טויזנט
גיבוארט · אונ' פֿר טראגט דוא איסטאט · אונ' אוטווילגונג ·
אונ' זינדן · ער לאסט זיא לעדיג דאך לאסט ער ניט אין
גיסטראפֿט · ער גידענקט דיא זינד דער עלטרן אויף דיא
ביין קינדר · דז דיא ביזן ווערק פֿון דיא עלטרן אך טונן אונ'
ביין קינדס קינדר · ביז אינים דריטי אונ' פֿירדי גיבוארט :
וימהר ער אייליט משה · אונ' וואר זיך נייגן אונ' בוקין ביז
אויף ערדן : ויאמר אונ' ספראך אוב איך נון גינאד ארפֿונדין
האב אין דייני אויגן · איין גאט · זא זאל דאך נון איין גאט
מין גוויסן מונן גין · דען עז איז איין הארט נאקיגטיג פֿאלק ·
דז דוא מוזט אסטוט, אונ' מונזר זינדן פֿאר געבין זאלסט ·
אונ' גיב אונז לו דיר לו איין ערבונג דז דיין שכינה ניט זאל
רומן אויף אונדרי פֿעלקיר : ויאמר אונ' ער ספראך · זיך
נון · איך מאך איין בונד איט דיר · קיגן אלי דיינס פֿאלק ·
וויל איך וואונדר טון · דער גלייכן נאך ניט גישאפֿין זיינן ·
אויף דער גאנצי ערד · אונ' מונטיר אלי פֿעלקר · זא ווארט
אלי דאס פֿאלק אלז דוא לווישן ביזט · זעהין · דאס ווארק
גאטיס אלז זי פֿארכטלוק זיינן · אלז איך וואר איט דיר טון :
שמר האלט וואס איך דיר הייט גיביט · זיך נון איך וויל
פֿאר דיר הירויז יאגין · דיא אמורי · אונ' כנעני אונ' התי אונ'
פרזי · אונ' דען חוי · אונ' יבוסי : השמר היט דיך · אלז דוא
ניט איין בונדס פֿר שניידסט איט דען איין וואונר דעס
לאנדס · דאס דוא אין קואסט · דען פֿאלייכט אעלטין זיא
צור טרויכלונג ווערדן לווישן דיר : כי דען נור איר אופֿפֿיר
טיש זאלט איר צור שטוסין · אונ' איר זייזן צור ברעכין ·
אונ' איר זינדן בויק זאלט איר פֿאר שניידן : כי דען דוא
זאלסט דיך לו קיינם אנדרין גאט בוקין דען דיין גאט · איין
רעכֿיגדיגר גאט איז זיין נאמין · אונ' איין רעכֿינדיגר גאט
איז ער · פֿן פֿיל וייכט אעלטטו יוא איין בונט איט דען איין
וואונר דעס לאנדס פֿר שניידן · אונ' ווען זיא אוין שטעטיגן
נאך אירי אב געטיר · אונ' אופֿפֿרין לו אירי אב געטיר ·
אונ' זיא וואדין דיך לו אירק אופֿפֿיר בריימן · אונ' דוא
ווארסט דא פֿון עסין : ולקחת אונ' דוא ווארסט נעאין
פֿון זיינן טעכֿטיר · לו ווייבר דיינר זין · אונ' זיינן טעכֿטיר
דיא אוין שטעטיגן אירי אב געטיר נאך · אונ' אמכין אויך
דייני זין אוין שטעטיגן נאך אירי אב געטרייא : אלהי דוא
זאלסט דיר קיין גיגאסני געטיר אמכין : את דען פֿיירונג
פֿון דעני מצות זאלסטו היטן · זיבן טאג זאלסטו
אוין גיזוירטטי קוכין עסין · אלז וויא איך דיר גיבאטין האב ·
אין דיא צייט דעס אמנייטס דער דא הייסט אביב · דען אין
דעם אמנייט אביב · ביסטו אויז מצרים גיצוגין : כל אלז וואז
זיין מוטיר טראכט ארעפֿינט · דז זאל לו איר זיין אלז וואס
אטנליך איז אין דיינס פֿיך · אלז דען טראכט עפֿינט · זייא
אוקס אודר שאף : ופטר אביר איין איזל זאלסטו דר דען
טראכט ערעפֿינט אויז לייזן איט איינם לאם · וואו דוא אביר
עז ניט אויז לייזן ווערסט · זא לו ברעך אים דעם גיניק ·
אלי דיא ערסט גיבארני זין זאלסטו אויס לייזן · אונ' זאלט
ניט

בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב יָצָאתָ מִמִּצְרָיִם׃ כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם לִי וְכָל־מִקְנְךָ תִּזָּכָר פֶּטֶר שׁוֹר וָשֶׂה׃
וּפֶטֶר חֲמוֹר תִּפְדֶּה בְשֶׂה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וַעֲרַפְתּוֹ כֹּל בְּכוֹר בָּנֶיךָ תִּפְדֶּה וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי
רֵיקָם׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִּשְׁבֹּת בֶּחָרִישׁ וּבַקָּצִיר תִּשְׁבֹּת׃

ותג

לא הודעתני את אשר תשלח עמי ואתה
אמרת ידעתיך בשם וגם מצאת חן בעיני:
ועתה אם נא מצאתי חן בעיניך הודעני נא
את דרכך ואדעך למען אמצא חן בעיניך
וראה כי עמך הגוי הזה: ויאמר פני ילכו
והנחתי לך: ויאמר אליו אם אין פניך
הלכים אל תעלנו מזה: ובמה יודע אפוא
כי מצאתי חן בעיניך אני ועמך הלוא
בלכתך עמנו ונפלינו אני ועמך מכל העם
אשר על פני האדמה פ לוי ויאמר יהוה
אל משה גם את הדבר הזה אשר דברת
אעשה כי מצאת חן בעיני ואדעך בשם:
ויאמר הראני נא את כבדך: ויאמר אני
אעביר כל טובי על פניך וקראתי בשם
יהוה לפניך וחנתי את אשר אחן ורחמתי
את אשר ארחם: ישראל ויאמר לא תוכל
לראת את פני כי לא יראני האדם וחי:
ויאמר יהוה הנה מקום אתי ונצבת על
הצור: והיה בעבר כבדי ושמתיך בנקרת
הצור ושכתי כפי עליך עד עברי: והסרתי
את כפי וראית את אחרי ופני לא יראו: פ
רביעי ויאמר יהוה אל משה פסל לך
שני לחת אבנים כראשנים וכתבתי על
הלחת את הדברים אשר היו על הלחת
הראשנים אשר שברת: והיה נכון לבקר
ועלית בבקר אל הר סיני ונצבת לי שם

גוטין נאמין. אונ' דוא האסט גינאד ארפונדין אין מיין
אויגן: ועתה איצונט אוב איך נון האב ארפונדין גינאד אין
דיין אויגן. לאז איך דאך וויסן דייני וועג. דא מיט איך
דיך ארקעני. אונ' אויך ווילן אז איך גינאד האב ארפונדין
אין דייני אויגן. אונ' זיך אן דיזס פאלק דיין פאלק איז:
ויאמר ער שפראך. מיין שכינה זאל פאר דיר הער גין דא
מיט בווייז איך דיר: ויאמר ער אביר שפראך צו אים
ווען דיין שכינה ניט מיט אונז גיט. זאלסטו אונז ניט פון
דאנין אויף ברענגין: ובמה אונ' וואז מיט זאל דאך אזו
ארקענט ווערן אז איך אונ' דיין פאלק האבין גינאד
ארפונדין אין דיין אויגן פר וואר ווען דוא מיט אונז גיסט.
דא מיט איר איך אונ' דיין פאלק אב גישיידן זיינן. פון אלי
דיא פעלקר אלי אויף דער ערד באדיק זיינן: ויאמר גאט
שפראך צו משה וואש דוא איצונט גירעט האסט וויל איך
אך טאן. דען דוא האסט גינאד אין איין אויגן ארפונדי.
אונ' איך ארקעני דיך מיט איין גוטין נאמין: ויאמר ער
שפראך. זוא לאז איך דיין הערליכקייט זעהין: ויאמר אונ'
ער שפראך. איך וויל איין גוטיקייט אליס פאר דיר לאזין
פאר איבר גין אונ' איך וויל דיך לערנין רופן אין גאטיס
נאמין. פאר דיר. אונ' איך וויל ביגנאדין ווען איך וויל
ביגנאדין. אונ' איך ויל ארבארמין. ווען איך ארבארמין
וויל: ישראל: ויאמר ער שפראך וייטר. דוא קאנסט איין
אן גיזיכט ניט זעהין. דען קיין מענש קאן איך זעהין. אונ'
ער לעבין בלייבין זאל: ויאמר אונ' גאט שפראך. איך האב
איין אורט אן גיברייט. דוא זאלסט אויף איין פעלזין
שטין: והיה ווען נון מיין הערליכקייט. איבר פארט.
זא וויל איך דיך אין איין לאך אים פעלזין לאזין שטין. אונ'
איך וויל מיט מיינר שכינה אויף דיך בשיצן. ביז איך הריבר
בין: והסרתי אונ' זוא ווארשטו מיר הינטן נאך זעהין
אביר איין אן גיזיכט קאנשטו ניט זעהין: ויאמר גאט
שפראך צו משה. הויב דיר צוויא שטיינר טאבלין וויא דיא
ערשטין וארין. אזו איך אויף דיא זעלבי טאבלין שרייב די
ווארטין דיא אויף דען ערשטין טאבלין וארן. אזו וועלכי
דוא צו בראכין הושט: והיה אונ' זייא דיך ביריטן אויף
מורגין אזו דוא אן מורגין פריא אויף דען בערג סיני
שטייגשט. דאש דוא דיך צו מיר שטעלשט דארטן אויף דער
שפיצין דאש בארגש: ואיש אונ' קיין מאן זאל מיט דיר
הינוף גין. אויך זאל קיין מאן דען גאנצין בארג גיזעהין
ווארדין. אויך קיין שאף נאך רינד. זאלין ניט ווידין קיגין
דיזן בערג: ויפסל אונ' משה הויבט צוויא שטיינן טאבלין
וויא דיא ערשטין וארין. אונ' שטונד דעם מורגינש פריא
אויף. אונ' גינג אויף דען בארג סיני. וויא גאט אים גיבאטין
האט. אונ' נאם דיא צוויא שטיינר טאבלין אין זיין הנט:
וירד דא גידרט גאט אין דען וואלקין. אונ' משה שטעלט
זיך אלז דא ביים. אונ' משה רופט אן דען נאמין גאט ב
ויעבר אזו גאט נון פאר זיין אן גיזיכט הריבר פור. זא
רופט

על ראש ההר: ואיש לא יעלה עמך וגם איש אל ירא בכל ההר גם הצאן והבקר
אל ירעו אל מול ההר ההוא: חמישי ויפסל שני לחת אבנים כראשנים וישכם משה
בבקר ויעל אל הר סיני כאשר צוה יהוה אתו ויקח בידו שני לחת אבנים: וירד
יהוה בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה: ויעבר יהוה על פניו ויקרא יהוה

איך דיר אייני פֿריינדשאַפֿט געבן : הדודאים די פֿייאַלן
האבן איינן גירוך גיגעבן · אונ' ביי אונזרי טירן זיינן
אַלירלייא קעשטליכי פֿרוכֿטן · נייאי אונ' אויך אַלטי · איין
פֿריינד דיא האב איך פֿאר דיך ביוואַרט : מי יתנך ווער וואַלט
דאַש דוא איין ברודר ווערשט · דוא העטש דיא בריסט פֿון
איין מוטר גיזוגן · איך זאָלט דיך אויף דער גאַס גיפֿינדן ·
איך וואָלט דיך קושן · דיא לייט דיא עש אַלכֿטן זעהן זאָלט
איך אויך ניט פֿאַר שמעהן : אנהגך איך וואָלט דיך פֿירן ·
איך וואָלט דיך ברענגן אין איינר מוטר הויז · זיא זאָלט איר
לערנן · איך וועלט דיר גווירצטן וויין צו טרינקן געבן · פֿון
דעם זיסן מאַסט איינר אַיוגירוק : שמאלו זייני לינקי
האַנט זייא מונטר איינק הויבט · אונ' זייני רעכֿטי האַנט
זאַל איך אום האַלזן : השבעתי איך בישוועהר אייך · איר
טעכֿטר פֿון ירושלים · דאַש איר דיא ליבשאַפֿט ניט אויף
וועקט · אודר אַפֿלט אויף וואַכֿן · ביז דאַש זיא עש ווערט
ביגערין : מי ווער איז דיא דאַזיגי · דיא דאַ אויף גיט פֿון
דער וויסטינייא · אונ' זיך אַזוא ליבליך ביהעפֿט בייא אירם
פֿריינד · אונטר דעם אַפֿפֿיל בוים האב איך דיך אויף
גיוועקט · דאָרטן האַט דיך דייני מוטר מיט שמערצן
גיטראָגן · דאָרטן האַט דיך דייני מוטר מיט שמערצן גיוואונן :
שימני שטעל איך גלייך אַזו וויא איין זיגל אויף דיין הערץ ·
גלייך אַז וויא איין זיגל אויף דיינם אַרים דען דיא ליבשאַפֿט
איז אַזוא שטאַרק גלייך אַז וויא דער טוט · דיא ביניידונג
איז אַזוא שווער גלייך אַז וויא דאַש גראַב · אירי קולן זיינן
פֿיאַריגי קולן · איין פֿלאַם פֿון פֿאַר גאַט : מים פֿיל וואַסיר
זאָלטן דיא ליבשאַפֿט ניט קענין אויש לעשין · אונ' דיא בעך
קענין זיא ניט פֿאַר פֿלייצן · אביר ווען איין מאַן שון אַל דאַש
גוט פֿון זיינם הויז פֿאַר דיא ליבשאַפֿט וועלט געבן · אַזא
ווערדן אין דיא לייט גיוויש פֿאַר אַכֿטן : אחות איר האבן
איין קליין שוועסטר · אונ' זיא האַט נאָך קייני בריסט ·
וואַש זאָלן איר צו אונזרי שוועסטר טון · אַן דעם טאַג דאַש
מאַן פֿון איר ווערט רידן : אם איז זיא אַנדרשט אייני
מויאר · אַזא וועלן איר איין זילברן פּאַלישט דאַ אויף בויאַן
אונ' ווען זיא אייני טיר איז · אַזא וועלן איר טעני ברעטיר
דער אום אַכֿלן : אני איך בין אייני מויאר · אונ' אייני
בריסט · זיינן גלייך אַז וויא טערן · אַלש דען בין איך אין
זיינן אויגן גיוועזן · גלייך אַז וויא אייני דיא פֿרידן גיפֿינט :
כרם איין ווין גאַרטן איז צו שלמה גיוועזן · אין בעל המון ·
ער האַט דען ווין גאַרטן צו דען היטר גיגעבן · איין איטליכר
מאַן ברעכֿט פֿאַר זייני פֿרוכֿט טויזנט זילבריגן : כרמי
איין ווין גאַרטן · דען איך האב · דער איז פֿאַר איך · דיא
טויזנט זילבריגן שלמה דיא זיינן דיין · אביר צוויא הונדרט
זיינן פֿאַר דיא דאַ זייני פֿרוכֿט היטן : היושבת · דיא דאַ
וואונט אין דען גערטן · דיא מיט גיזעלן פֿאַר נעמן צו
דיינר שטים · לאַז איך זיא הערין : ברח פֿליך איין פֿריינד ·
אונ' זייא דוא גלייך צו איינם הירשן · אודר צו איינם יונגן
הינד · אויף דען בערגן פֿון גיווירץ :

דּוֹדִי לָךְ: הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ וְעַל פְּתָחֵינוּ
כָּל מְגָדִים חֲדָשִׁים גַּם יְשָׁנִים דּוֹדִי צָפַנְתִּי
לָךְ: מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי יוֹנֵק שְׁדֵי אִמִּי אֶמְצָאֲךָ
בַחוּץ אֶשָּׁקְךָ גַּם לֹא יָבוּזוּ לִי: אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ
אֶל בֵּית אִמִּי תְּלַמְּדֵנִי אַשְׁקְךָ מִיַּיִן הָרֶקַח
מֵעֲסִיס רִמֹּנִי: שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי וִימִינוֹ
תְּחַבְּקֵנִי: הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלָיִם
מַה תָּעִירוּ וּמַה תְּעֹרְרוּ אֶת הָאַהֲבָה עַד
שֶׁתֶּחְפָּץ: מִי זֹאת עֹלָה מִן הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת
עַל דּוֹדָהּ תַּחַת הַתַּפּוּחַ עוֹרַרְתִּיךָ שָׁמָּה
חִבְּלַתְךָ אִמֶּךָ שָׁמָּה חִבְּלָה יְלָדַתְךָ: שִׂימֵנִי
כַחוֹתָם עַל לִבֶּךָ כַּחוֹתָם עַל זְרוֹעֶךָ כִּי עַזָּה
כַמָּוֶת אַהֲבָה קָשָׁה כִשְׁאוֹל קִנְאָה רְשָׁפֶיהָ
רִשְׁפֵּי אֵשׁ שַׁלְהֶבֶתְיָה: מַיִם רַבִּים לֹא יוּכְלוּ
לְכַבּוֹת אֶת הָאַהֲבָה וּנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם
יִתֵּן אִישׁ אֶת כָּל הוֹן בֵּיתוֹ בָּאַהֲבָה בּוֹז יָבוּזוּ
לוֹ: אָחוֹת לָנוּ קְטַנָּה וְשָׁדַיִם אֵין לָהּ מַה
נַּעֲשֶׂה לַאֲחֹתֵנוּ בַּיּוֹם שֶׁיְּדֻבַּר בָּהּ: אִם חוֹמָה
הִיא נִבְנֶה עָלֶיהָ טִירַת כָּסֶף וְאִם דֶּלֶת הִיא
נָצוּר עָלֶיהָ לוּחַ אָרֶז: אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי
כַּמִּגְדָּלוֹת אָז הָיִיתִי בְעֵינָיו כְּמוֹצְאֵת שָׁלוֹם:
כֶּרֶם הָיָה לִשְׁלֹמֹה בְּבַעַל הָמוֹן נָתַן אֶת
הַכֶּרֶם לַנֹּטְרִים אִישׁ יָבִא בְּפִרְיוֹ אֶלֶף כָּסֶף:
כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנָי הָאֶלֶף לְךָ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם
לְנֹטְרִים אֶת פִּרְיוֹ: הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חֲבֵרִים
מַקְשִׁיבִים לְקוֹלֵךְ הַשְׁמִיעִנִי: בְּרַח דּוֹדִי
וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים עַל הָרֵי
בְשָׂמִים: קדיש יתום

אונ' מן היבט אויש צווייא ספרי תורה אונ' רופֿט זיבן אויף · אונ' מן ליינט אין כי תשא · ראה אתה · אונ' אין אנדרן ספר
ליינט מן פֿר דעם מפֿטיר והקרבתם :

ויאמר אונ' משה שפראַך צו גאָט · זיך דו שפריכֿשט
צו איר פֿיער דאַש פֿאָלק הינויף · אונ' דוא
לאַשט איר ניט וויסן · וועמדוא מיט איר שיקן ווילשט דאַ
דוא דאַך גיזאַגט האָשט · איך האב ערקענט דיך מיט איין
גוטין

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אַתָּה אֹמֵר
אֵלַי הַעַל אֶת־הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה

מנגד ישהם הרהיבני שערך כעדר העזים
שגלשו מן הגלעד: שניך כעדר הרחלים
שעלו מן הרחצה שכלם מתאימות
ושכלה אין בהם: כפלח הרמון רקתך
מבעד לצמתך: ששים המה מלכות
ושמנים פילגשים ועלמות אין מספר: אחת
היא יונתי תמתי אחת היא לאמה ברה
היא ליולדתה ראוה בנות ויאשרוה מלכות
ופילגשים ויהללוה: מי זאת הנשקפה
כמו שחר יפה כלבנה ברה כחמה אימה
כנדגלות: אל גנת אגוז ירדתי לראות
באבי הנחל לראות הפרחה הגפן הנצו
הרמנים: לא ידעתי נפשי שמתני מרכבות
עמי נדיב: שובי שובי השולמית שובי שובי
ונחזה בך מה תחזו בשולמית כמחלת
המחנים: מה יפו פעמיך בנעלים בת נדיב
חמוקי ירכיך כמו חלאים מעשה ידי אמן:
שררך אגן הסהר אל יחסר המזג בטנך
ערמת חטים סוגה בשושנים: שני שדיך
כשני עפרים תאמי צביה: צוארך כמגדל
השן עיניך ברכות בחשבון על שער בת
רבים אפך כמגדל הלבנון צופה פני דמשק:
ראשך עליך ככרמל ודלת ראשך כארגמן
מלך אסור ברהטים: מה יפית ומה נעמת
אהבה בתענוגים: זאת קומתך דמתה
לתמר ושדיך לאשכלות: אמרתי אעלה
בתמר אחזה בסנסניו ויהיו נא שדיך
כאשכלות הגפן וריח אפך כתפוחים: וחכך
כיין הטוב הולך לדודי למישרים דובב
שפתי ישנים: אני לדודי ועלי תשוקתו:
לכה דודי נצא השדה נלינה בכפרים:
נשכימה לכרמים נראה אם פרחה הגפן
פתח הסמדר הנצו הרמונים שם אתן את
דודי

זיין אויך גיגאנגן פון דעם אורט דוא אן זיא פשאנגט צו
וועטין · דיא דא אז צו אמז צווילונגן גיוויזן · אונ׳ עס איז
קיינס אונטר אינן דאס אירי יונגי פאר ווערפט : כפלח
דייני טוצן פון דיינס קאפן זיין גלייך אז וויא איינן
גישנאלט אויגירוק פון אינן ווינג צו דייני צעפפן : ששים
זעלציג זינן דער קיניגינט · אונ׳ אכציג זיינן דר קיבס ווייבר ·
אונ׳ דער יונק פרויאן זונדר צאל : אחת איינע טויב איז מיין
איינציגי · איינע אויך ריכטיגי · זיא איז איינציג צו אירר
אוטר · זיא איז לויטר צו דר זעלביגי דיא זיא גיוואנן האט ·
דיא טעכטר זעהן זיא · אונ׳ לובן זיא · דיא קיניגינט · אונ׳
דיקיבס ווייבר אונ׳ זיא פרייזן זיא : מי ווער איז דיא דאזיגי
דיא ווערט גילוגט · גלייך אז וויא דער אמרגן שטערין ·
שין גלייך אז וויא דיא לבנה · לויטר גלייך אז וויא דיא זון ·
פארכטזאם · גלייך אז וויא איין טאכט אורדינונג איט
פאנירן : אל · איך בין היין אב אין דען נוס בוים גארטן
גיגאנגן · צו זעהן אן דען פרוכט פון דעם טאל · דאס איך
האב וועלן זעהן · אוב דער וויין שטאק בליהט · אוב דיא
אויגירוק האבן אויז גישפראצט: לא איך האב ע׳ ניט גוויסט
האט איך איינר זיל גיזעצט אויף דיא רייט וועגן פון איינס
פרייא ווייגן פאלק . שובי ווידר קער · ווידר קער · דוא
שלומית · ווידר קער · ווידר קער · אונ׳ איר וועלין דיך אן זעהן ·
וואס וועלט איר אן דער · שלומית זעהן דאס איר קואט
גלייך אז וויא איין טאנץ פון צווייא ציזן: מה וויא גאר שין
זיינין דייני טריט אין דען שוא · דוא פירשטליכי טאכטר ·
דאס הער אום דרעהן פון דיינס דיכט · איז גלייך אז וויא
קעשטליכי קיטן ווערק פון איינס קונשטליכן אייננטירש
הענד : שררך דיין נאבל איז גלייך וויא איין רונדר בעכיר ·
דעם קיין גיטרענק אאנגלט · דיין בויך · איז גלייך אז וויא
איין הויפין ווייצן · רונד הער אום גיצוינט איט רויזן שני
דייני צוויא בריסט · זיינן גלייך אז וויא צוויא יונגי צוויזונגן
פון איינר הירשין : צוארך דיין האלז . איז גלייך אז וויא איין
העלפאנטין ביינין טורן · דייני אויגן · זיינן גלייך אז וויא דיא
טייך פון · חשבון בייא דער פפארט בת רבים · דייני נאז איז
גלייך אז וויא דער טורן פון לבנון · דער דא זוגט קיגן דמשק
ראשך דיין הויבט אויף דיר איז גלייך אז וויא קארמזין אונ׳
דיא האר טנור פון דיינס הויבט איז גלייך אז וויא פורפיר
דער קיניג גילוסט דאס ער איט דען פלעכטין פון אירי האר
גיבונדן וואר : מה וויא גאר שין · אונ׳ וויא גאר ליבליך ·
איז דיא ליבשאפט אין וואלז לוסטין : זאת דיא דאזיגי דייני
הייך איז גיגליכן צו איינס טייטל בוים · אונ׳ זייני בריסט
צו דען הענגיל וויין טרויבן : אמרתי איך האב איר גידאכט ·
איך וויל אויף דען טייטל בוים שטייגן · איך וויל זייני צווייגן
ביגרייפן · אונ׳ דייני בריסט זעלן נון זיין גלייך אז וויא דיא
הענגיל וויין טרויבן · פון דעם וויין שטאק · אונ׳ דר גישמאק
פון דיינר נאזן · גלייך אז וויא עפפיל : וחכך אונ׳ דיין גומן
גלייך אז וויא דער גוטי וויין · דער צו איינס פריינד רעכט
פערטיג גיט · ער מאכט די לעפצן פון דען שלאפנדיגן רידן :
אני איך בין צו איינס פריינד · אונ׳ זייני גילוסטיגהייט
איז צו איר : לכה גיא איין פריינד איר וועלן היין אויס
גין אויף דאס פעלד · איר וועלן אין דען דערפר איבר נעכטיגן
נשכימה איר וועלן פריא אויף שטין · אונ׳ וועלן גין צו דאס
וויין בערגן · איר וועלן זעהן אוב דער וויין שטאק האט
גיבליהט · אונ׳ אוב זיך דיא יונגי וויין טרייבליך אויף טון ·
אוב דיא איזל גירוק בעק אויס גישפראצט האבן · דארטן וויל

שֶׁרֹּאשִׁי נִמְלָא טָל קְוֻצּוֹתַי רְסִיסֵי לָיְלָה
פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי אֵיכָכָה אֶלְבָּשֶׁנָּה
רָחַצְתִּי אֶת רַגְלַי אֵיכָכָה אֲטַנְּפֵם׃ דּוֹדִי
שָׁלַח יָדוֹ מִן הַחוֹר וּמֵעַי הָמוּ עָלָיו׃ קַמְתִּי
אֲנִי לִפְתֹּחַ לְדוֹדִי וְיָדַי נָטְפוּ מוֹר וְאֶצְבְּעֹתַי
מוֹר עֹבֵר עַל כַּפּוֹת הַמַּנְעוּל׃ פָּתַחְתִּי אֲנִי
לְדוֹדִי וְדוֹדִי חָמַק עָבָר נַפְשִׁי יָצְאָה בְדַבְּרוֹ
בִּקַּשְׁתִּיהוּ וְלֹא מְצָאתִיהוּ קְרָאתִיו וְלֹא
עָנָנִי׃ מְצָאֻנִי הַשֹּׁמְרִים הַסֹּבְבִים בָּעִיר
הִכּוּנִי פְצָעוּנִי נָשְׂאוּ אֶת רְדִידִי מֵעָלַי שֹׁמְרֵי
הַחֹמוֹת׃ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלָםִ
אִם תִּמְצְאוּ אֶת דּוֹדִי מַה תַּגִּידוּ לוֹ
שֶׁחוֹלַת אַהֲבָה אָנִי׃ מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד הַיָּפָה
בַּנָּשִׁים מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד שֶׁכָּכָה הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃
דּוֹדִי צַח וְאָדוֹם דָּגוּל מֵרְבָבָה׃ רֹאשׁוֹ כֶּתֶם
פָּז קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחֹרוֹת כָּעוֹרֵב׃ עֵינָיו
כְּיוֹנִים עַל אֲפִיקֵי מָיִם רֹחֲצוֹת בֶּחָלָב יֹשְׁבוֹת
עַל מִלֵּאת׃ לְחָיָו כַּעֲרוּגַת הַבֹּשֶׂם מִגְדְּלוֹת
מֶרְקָחִים שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים נֹטְפוֹת מוֹר
עֹבֵר׃ יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ
מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן מְעֻלֶּפֶת סַפִּירִים׃ שׁוֹקָיו
עַמּוּדֵי שֵׁשׁ מְיֻסָּדִים עַל אַדְנֵי פָז מַרְאֵהוּ
כַּלְּבָנוֹן בָּחוּר כָּאֲרָזִים׃ חִכּוֹ מַמְתַקִּים וְכֻלּוֹ
מַחֲמַדִּים זֶה דוֹדִי וְזֶה רֵעִי בְּנוֹת יְרוּשָׁלָםִ׃
אָנָה הָלַךְ דּוֹדֵךְ הַיָּפָה בַּנָּשִׁים אָנָה פָּנָה
דוֹדֵךְ וּנְבַקְשֶׁנּוּ עִמָּךְ׃ דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ
לַעֲרוּגוֹת הַבֹּשֶׂם לִרְעוֹת בַּגַּנִּים וְלִלְקֹט
שׁוֹשַׁנִּים׃ אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הָרֹעֶה
בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃ יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה נָאוָה
כִּירוּשָׁלָםִ אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת׃ הָסֵבִּי עֵינַיִךְ
מנגדי

פריינד דיא קומפט · אך איר אויף אייני טוועסטר אייני
ליבה פריינדיגי אייניין טויבה · אייני גאנץ אויף ריכטיגן
דען אויין הויבט איז דער פֿול מיט טויא · אויין האר לאקי
מיט נאכט טראפפן : פשטתי איך האב אויין העמד אויס
גיטאגן · וויא זאל איך עס ווידר אן קליידן · איך האב אייני
פיס גיוועשין · וויא זאל איך זיא פֿאר אונריינִיגן : דודי אייין
פריינד האט זיין האנט דארך דאס לאך פֿון דער טיר
גישטרעקט · אונ' אייין לייב דער ציטירט פֿון זיינט וועגין :
קמתי איך בין אויף גישטאנדן דאס איך אייניק פריינד האב
וועלן אויף מאכן · אונ' אייני הענד טראפפטן פֿון (מירא)
אונ' אויבר אייני פינגר פֿלוס (מירא) אויף דיא האנט האב
פֿון דעם שלאס : פתחתי איך האב אייניק פריינד אויף
גימאכט · אבר אייין פריינד דער האט זיך פֿאר בארגן ·
ער וואר הין וועק גיגאנגן · אייין זיל איז אויס גיגאנגן פֿון
וועגין זיינק רידן · איך האב אין גיזוכט · אבר איך האב
אין ניט גיפֿונדן · איך האב אים גירופֿן · אבר ער האט
איר ניט גיענטווארט : מצאוני דיא וועכטר דיא אין דער
שטאט העראום גין · דיא האבן איך גיפֿונדן · זיא האבן
איך גישלאגן · זיא האבן איך פֿאר וואונט · דיא היטר פֿון
דער אוימר האבן אייין שלייאר פֿון איר גינומן : השבעתי
איך בישווער אייך · איר טעכטר פֿון ירושלים · ווען איר
אייין פריינד ווערט פֿינדן · וואס וועלט איר אים זאגן דאס
איך פֿון ליבשאפֿט קראנק בין : מה וואס איז דען דיין
פריינד · אין ווערד אז אייין אנדר פריינד · דוא שינסטי
אונטר דען ווייבירן · וואס איז דיין פריינד · אין ווערד
אז אייין אנדרר פריינד · דז דוא אונס אזוא האסט בישווארן :
דודי אייין פריינד איז וויס אונ' רוט · ער איז גיבאנירט
מיט צעהן טויזנט מלאכים : ראשו זיין הויבט
איז פֿון פיינס גאלד · אונ' אירדן גישטיין · זייני האר לאקן
זיינן גיקרייזלט · שווארץ גלייך אז וויא אייין ראב : עיניו
זייני אויגן זיינן גלייך אז וויא פֿון דען טויבן · בייא דען בעך
וואסיר · אין מילך גיוועשן · זיא זיצן דאס זיא שבין אירי
גרוב אויס פֿילן : לחיו זייני קין באקין · זיינן גלייך אז
וויא אייין בעט אין דעם גיווירץ גארטן · אז וויא וואול
ריכנדיגי גיוועקס פֿון אפוטיקר · זייני לעפֿצן זיינן גלייך אז
וויא רוזן דיא דא טריפֿן פֿליסנדיגי (מירא) : ידיו זייני
הענד זיינן גלייך אז וויא גילדן פֿינגרליך · דיא דא זיינן פֿול
ביזעצט מיט יאכלינק · זיין בויך איז · גלייך אז וויא לויטר
העלפֿאנטן ביין · אויבר צוגן מיט ספירן : שוקיו זייני
שענקיל זיינן גלייך אז וויא מרמל שטיינן זיילן · גיגרונפֿעסט
אויף שוועלן פֿון גיט גאלד · זייני גישטאלט איז גלייך אז
וויא דער לבנון · ער איז אויס דער וועלט · גלייך אז וויא
טענין בעם : חכו זיין גואן איז אייטל זיסיגהייט · אונ'
אלט דז דא אן איק איז · דז איז גילוסטיג · דז דאזיגי
איז אייין פריינד · אונ' דאס דאזיגי איז אייין גיזעל · איר
טעכטר פֿון ירושלים : אנא וואו איז דיין פריינד הין
גיגאנגן · דוא שינסטי אונטר דען ווייבירן · וואו האט זיך
דיין פריינד הין גיקערט · אונ' איר וועלן אין מיט דיר זוכין :
דודי אייין פריינד איז הין אב גיגאנגן אין זיינן גארטן · צו
דען בעטן פֿון דען גיווערץ גארטן · דאס ער וויל ווידן אין
דען גערטן · אונ' דאס ער רוזן וויל צו קליבן : אני איך וויל צו אייניק פריינד · אונ' אייין פריינד איז צו איר · דער דא
ווידיט אין דען רוזן : יפה אייני פריינדיני · דוא בישט שין · גלייך אז וויא תרצה · ליבליך · גלייך אז וויא ירושלים ·
בפארכטזאם · גלייך אז וויא אייין שלאכט אורדינונג מיט פאנירן : הסבי ווענד דייני אויגן פֿון איר · דען זיא האבן
איר אייין גיוואלט ביצואן · דייני האר זיינן גלייך אז וויא אייני הערד ציגן דיא דאס גראז קאן אב עסן פֿון גלעד ·
שניך דיינע ציינן זיינן גלייך אז וויא אייני הערד שאף דיא דא
זיינן

שלמה בעטרה שעטרה לו אמו ביום
חתנתו וביום שמחת לבו : הנך יפה רעיתי
הנך יפה עיניך יונים מבעד לצמתך שערך
כעדר העזים שגלשו מהר גלעד : שניך
כעדר הקצובות שעלו מן הרחצה שכלם
מתאימות ושכלה אין בהם : כחוט השני
שפתותיך ומדברך נאוה כפלח הרמון
רקתך מבעד לצמתך : כמגדל דויד צוארך
בנוי לתלפיות אלף המגן תלוי עליו כל
שלטי הגבורים : שני שדיך כשני עפרים
תאומי צביה הרעים בשושנים : עד שיפוח
היום ונסו הצללים אלך לי אל הר המור ואל
גבעת הלבונה : כלך יפה רעיתי ומום אין בך :
אתי מלבנון כלה אתי מלבנון תבואי תשורי
מראש אמנה מראש שניר וחרמון ממעונות
אריות מהררי נמרים : לבבתני אחתי
כלה לבבתני באחד מעיניך באחד ענק
מצורניך : מה יפו דדיך אחתי כלה מה
טבו דדיך מיין וריח שמניך מכל בשמים :
נפת תטפנה שפתותיך כלה דבש וחלב
תחת לשונך וריח שלמתיך כריח לבנון :
גן נעול אחתי כלה גל נעול מעין חתום :
שלחיך פרדס רמונים עם פרי מגדים
כפרים עם נרדים : נרד וכרכם קנה
וקנמון עם כל עצי לבונה מר ואהלות עם כל
ראשי בשמים : מעין גנים באר מים חיים
ונזלים מן לבנון : עורי צפון ובואי תימן
הפיחי גני יזלו בשמיו יבא דודי לגנו ויאכל
פרי מגדיו : באתי לגני אחתי כלה אריתי
מורי עם בשמי אכלתי יערי עם דבשי
שתיתי ייני עם חלבי אכלו רעים שתו
ושכרו דודים : אני ישנה ולבי ער קול דודי
דופק פתחי לי אחתי רעיתי יונתי תמתי

שראשי

גיקריינט האט · אן דעם טאג פֿון זיינר ברײַלופֿט · אונ' אן
דעם טאג · דער פֿרייד פֿון זיינס הערצן : הנך נון דוא
בישט שין · מייני פֿריינדיני · נון דוא בישט שין · דייני אויגן
זיינן גלייך אז דיא אויגן פֿון דען טויבן · פֿון אינן ווייניג דייני
לעפֿן זיינן דייני האר · גלייך אז אייני הערד ציגן דיא דאש
גראז קאל אב שערין פֿון דעם בערג גלעד : שניך דייני ציין
זיינן גלייך אז וויא אייני הערד שאף דיא דא דעם הירטן צו
גיצילט זיינן · דיא דא זיינן אויף גיגאנגן פֿון דעם אורט דא
מאן זיא פֿפֿלעגט צו וואשין · דיא אל צו מאל צווילינג גיווינן
אונ' עש איז קייני אונטר אינן דיא אירי יונגי פֿאר
ווארפֿט : כחוט דייני לעפֿצן זיינן גלייך אז וויא אייני רויט
פֿארבן שנור · אונ' דייני שפראך איז ליבליך · דייני שלעף
פֿון דיינם קאפף זיינן גלייך אז וויא אייני גישפאלטיני
אייל גירוש · פֿון אינן ווייניג צו דיינן לעפֿצין : כמגדל דיין
האלז איז גלייך אז וויא דער טורן פֿון דוד · דר דא גיבויאט
איז · אלירלייא גיוועהר הא מן צו הענגן טויזינט שילט
הענגן אויף איא · עש זיינן אייטל שילטר פֿון שטארקי
העלדן : שני דייני צווייא בריסט זיינן גלייך אז וויא צווייא
יונגי · צווילינגן פֿון איינר הירשן · דיא דא ווידן אונטר
דען רוזן · עד ביז דאש זיך דער טאג דער הילט · אונ' דיא
שאטן היין וועק פֿליהן · וויל איך גין צו דעם בערג פֿון [מירא]
אונ' צו דעם היגל פֿון ווייארויך : כלך מייני פֿריינדיני ·
דוא בישט גאנץ אונ' גאר שין · אונ' עש איז קיין גיברעכן
אן דיר : אתי קום ביא מיך מיין כלה · פֿון דעם לבנון · קום
ביא מיך · פֿון דעם לבנון · דוא זאלשט צוגן פֿון דער שפיץ
שניר · אונ' חרמון · פֿון דען וואונגן דער ליבן · פֿון דען
בערגן דער לפֿארטן : לבבתני דוא האשט מיר דאש הערץ
גינומן · מיין שוועסטר ליבה כלה · דוא האשט מיר דאש
הערץ גינומן · מיט איינס פֿון דייני אויגן · מיט איינר קיט
פֿון דיינם האלז : מה וויא גאר שין איז דייני גרושי פֿריינד
שאפֿט · מיין שוועסטר · ליבה כלה · וויא גאר פֿיל בעסיר
איז דייני גרושי פֿריינדשאפֿט אז וויין · אונ' דער גירוך
פֿון דיינם איל · איין וועדר אז אל דאש גיווערץ : נפת ליבה
כלה דייני לעפֿצן טריפֿן הוניג זייס · הוניג אונ' מילך איז
אונטר דיינר צונג · אונ' דער גישמאק פֿון דייני קליידרן איז
גלייך אז וויא דער גישמאק פֿון לבנון : גן מייני שוועסטר ·
ליבה כלה · דוא בישט איין ביזלאסינר גארטן · איין
ביזלאסינר קוואל · איין פֿאר זיגלטר קוואל ברונן : שלחיך
דייני צווייגן זיינן איין לושט גארטן פֿון אילגירוש · מיט
קעשטליכר פֿרוכט · ליפרוש מיט נרד : נרד אונ' זאפֿירן ·
קאלמוס · אונ' ציאנרינד · מיט אלירלייא בעם פֿון ווייארויך ·
[מירא] אונ' נעגליך · מיט אלירלייא קעשטליכי גיווירץ :
מעין איין קוואל ברונן · פֿון לושט גארטן · איין ברונן פֿון
קוועלנדיג וואסיר · דיא דא פֿליסן פֿון דעם לבנון : עורי
דער וועק דיך דוא ווינט פֿון צפֿון · אונ' קום דוא ווינט פֿון
דרום · ווייא דורך וועהן מיינן גארטן · זייני גיווירץ זאלן אויש
פֿליסן · מיין פֿריינד זאל צו זיינם גארטן קומן · אונ' ער
זאל זייני קעשטליכי פֿרוכט עסין : באתי איך בין אין מיינן
גארטן גיקומן · מיין שוועסטר ליבה כלה · איך האב מיין
[מירא] גיקלובט · מיט מיינם גיווירץ · איך האב מיין
הוניג ראר מיט מיינם הוניג גיגעסן · איך האב מיינן וויין
מיט מיינר מילך גיטרונקן · עסט · איר גיזעלן · טרינקט ·
אונ' איר זאלט טרונקן ווערדן · איר גוטי פֿריינד : אני
איך שלאף · אבר מיין הערץ וואכט · דיא שטים פֿון מיינם

פֿריינד

יוצר לשבת חול המועד של פסח

האט גיאנטווארט · האט צו איר גיזאגט · שטיא דוא אויף · מייני פריינדיני · מיין שיני · אונ' גיא הין אויז דעם גלות: כי דען נון דער ווינטר איז פאר גאנגן · דער פלאץ רעגין איז הין וועק · ער איז איבר גיגאנגן: הנצנים די בלומן זיינן ווארדן גיזעהן אין דעם לנד · דיא צייט איז גירייכט דאס מן זאל זינגן · אונ' דיא שטים פון דער טורטל טויב איז ווארדן גיהערט אין אונזרם לאנד: התאנה דער פייגן בויק האט זייני יונגי פייגן זיס גימאכט · אונ' דיא ווין שטעק געבן איין גירוך מיט אירן יונגי טרויבן · שטיא דוא אויף · מייני פריינדיני · מייני שיני · אונ' גיא הין אויז דעם גלות: יונתי מיין טויב איז אין דר שפאלט פון דעם פעלזן · אין דר פאר בערקנים פון דר שטאפלין · לאז מיך זעהן דייני גישטאלט · לאז איך הערין דייני שטים · דען דייני שטים איז זיס · אונ' דייני גישטאלט איז ליבליך: אחזו פאנגט מיר אונז פיקש · דיא קליינה פיקש דיא דא פר דערבן דיא ווין גערטן · אונ' אונזרי ווין גערטן האבן יונגי ווין טרויבן: דודי מיין פריינד איז מיין · אונ' איך בין זיין · דער דא ווידט אין דען רוזן: עד ביז דאס זיך דער טאג דער הילט · אונ' דיא שאטן הין וועק פליהן · קער אום מיין פריינד · זייא גלייך אז וויא איין הירש · אודר וויא איין יונגי הינד · אויף דען בערגן דער טיילונג: על איך האב ביים נאכט אויף מיינם גילעגר גיזוכט · דען דא מייני זיל ליב האט · איך האב אין גיזוכט · אבר איך האב אין ניט גיפונדן · דא שפראך איך: אקומה איך וויל מיך אומלונדרט אויף שטין · אונ' איך וויל אין דער שטאט הער אום גין · אויף דען מערקן · אונ' אויף דען גאסין · איך וויל דען זוכן · דען מייני זיל ליב האט · איך האב אין גיזוכט · אבר איך האב אין ניט גיפונדן: מצאוני דיא וועכטר דיא דא הער אום גין אין דער שטאט · די האבן איך גיפונדן · דא שפראך איך האבט איר דען גיזעהן · דען מייני זיל ליב האט. כמעט אז איך איין קליין ווייניג פון אינן ווער הין וועק גיגאנגן · דא האב איך דען גיפונדן · דען מייני זיל ליב האט · איך האב אין ביגריפן · אונ' איך וויל אין ניט לאזן · ביז דאס איך אין אין מיינר מוטר הויז גיבראכט האב · אונ' צו דר קאמיר פון דער דיא איך גיטראגן האט: השבעתי איך האב אייך בישווארן · איר טעכטר פון ירושלים · ביים דען יונגי הירשן · אודר ביים דען הינדן פון דעם פעלד · ווען איר וועלט דר וועקין · אודר איר ווערט אוויכין אויף וואכין דיא ליבשאפט · ביז דאס זיא עס ווערט ביגערין: מי ווער איז דיא דאזיגי: דיא דא אויף גיט פון דער וויסטיניא · גלייך אז וויא איין רויכנדיגי זייל · גירייכירט מיט (מירא) אונ' ווייראיך · פון אוירלייא פולוויר דאס אפוטיקירס: הנה נון · זיין · בעט פון שלמה · דא זיינן זעכציג שטארקי העלדן ישראל: כלם די אלו צו אלו שווערטר קענין ביגרייפן גילערנט צו שטרייטן · איין איטליכר אלן האט זיין שווערט אויף זיינר זייטן · פון וועגין דער פארכט ביים נאכט · אפריון דר קיניג שלמה האט זיך איינן פאלעסט גיבויאט: פון דעם האלץ פון דעם לבנון: עמודיו זייני זיילן האט ער פון זילבר גימאכט · זיינידעק וואר פון גאלד · זיין זיץ פלאץ וואר פון פורפיר · זיין אינגן וויניגאט ערטריך וואר גיפלאסטירט מיט ליבשאפט פון דען טעכטירן פון ירושלים צאינה גיט אויז · איר טעכטר פון ציון · אונ' זעכט דען קיניג שלמה · מיט דיא קרון · דא מיט זייני מוטר אים גיקרינט

מציץ מן החרכים: ענה דודי ואמר לי קומי לך רעיתי יפתי ולכי לך: כי הנה הסתו עבר הגשם חלף הלך לו: הנצנים נראו בארץ עת הזמיר הגיע וקול התור נשמע בארצנו: התאנה חנטה פגיה והגפנים סמדר נתנו ריח קומי לכי רעיתי יפתי ולכי לך: יונתי בחגוי הסלע בסתר המדרגה הראיני את מראיך השמיעני את קולך כי קולך ערב ומראיך נאוה: אחזו לנו שעלים שעלים קטנים מחבלים כרמים וכרמינו סמדר: דודי לי ואני לו הרעה בשושנים: עד שיפוח היום ונסו הצללים סב דמה לך דודי לצבי או לעפר האילים על הרי בתר: על משכבי בלילות בקשתי את שאהבה נפשי בקשתיו ולא מצאתיו: אקומה נא ואסובבה בעיר בשוקים וברחבות אבקשה את שאהבה נפשי בקשתיו ולא מצאתיו: מצאוני השמרים הסבבים בעיר את שאהבה נפשי ראיתם: כמעט שעברתי מהם עד שמצאתי את שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד שהביאתיו אל בית אמי ואל חדר הורתי: השבעתי אתכם בנות ירושלים בצבאות או באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו את האהבה עד שתחפץ: מי זאת עלה מן המדבר כתימרות עשן מקטרת מר ולבונה מכל אבקת רוכל: הנה מטתו שלשלמה ששים גברים סביב לה מגברי ישראל: כלם אחזי חרב מלמדי מלחמה איש חרבו על ירכו מפחד בלילות: אפריון עשה לו המלך שלמה מעצי הלבנון: עמודיו עשה כסף רפידתו זהב מרכבו ארגמן תוכו רצוף אהבה מבנות ירושלים: צאינה וראינה בנות ציון במלך שלמה

בך נזכירה דודיך מיין מישרים אהבוך :
שחורה אני ונאוה בנות ירושלים כאהלי
קדר כיריעות שלמה : אל תראוני שאני
שחרחרת ששזפתני השמש בני אמי נחרו
בי שמוני נטרה את הכרמים כרמי שלי לא
נטרתי : הגידה לי שאהבה נפשי איכה
תרעה איכה תרביץ בצהרים שלמה אהיה
כעטיה על עדרי חבריך : אם לא תדעי לך
היפה בנשים צאי לך בעקבי הצאן ורעי את
גדיתיך על משכנות הרעים : לססתי
ברכבי פרעה דמיתיך רעיתי : נאוו לחייך
בתורים צוארך בחרוזים : תורי זהב נעשה
לך עם נקדות הכסף : עד שהמלך במסבו
נרדי נתן ריחו : צרור המר דודי לי בין שדי
ילין : אשכל הכפר דודי לי בכרמי עין גדי :
הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים : הנך
יפה דודי אף נעים אף ערשנו רעננה : קרות
בתינו ארזים רהיטנו ברותים : אני חבצלת
השרון שושנת העמקים : כשושנה בין
החוחים כן רעיתי בין הבנות : כתפוח
בעצי היער כן דודי בין הבנים בצלו חמדתי
וישבתי ופריו מתוק לחכי : הביאני אל
בית היין ודגלו עלי אהבה : סמכוני
באשישות רפדוני בתפוחים כי חולת אהבה
אני : שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני :
השבעתי אתכם בנות ירושלים בצבאות או
באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו
את האהבה עד שתחפץ : קול דודי הנה זה
בא מדלג על ההרים מקפץ על הגבעות :
דומה דודי לצבי או לעפר האילים הנה זה
עומד אחר כתלנו משגיח מן החלונות
מציץ

מין זייני מיטוויניגטטי קמאירן · איר וועלן פרייליך זיין · אונ׳
איר וועלן זיך אן דיר פרייאן · איר וועלן דייני גרוטי פריינד
טאפט גידענקן · אין וועדר דען וויין · דיא רעכט פערטיגי
האבן דיך ליב : שחורה איך בין טווארץ · אבער דאך ליבליך
איר טעכטר פון ירושלים · גלייך אז וויא דאש גיצעלט פון
דען טאטרטירן · גלייך אז וויא דיא אוק הענג פון שלמה :
אל איר זעלט איך ניט אן זעהן · דאט איך טווארצלעכטיג
בין · דיא ווייל איך דיא זון האט פאר ברענט · דיא קינדרן
פון איינר אוטר האבן איך אן גיריילט · זיא האבן איך
גיטטעלט צו איינר היטירין פון דען וויין גערטן · איינן וויין
גארטן דען איך האב · דען האב איך ניט גיהיט : הגידה
פר קונדיג איר · דען אייני זיל ליב האט · וואו דוא ווייד'סט ·
וואו דוא דיא הירדן ווערסט אחלן רואן אוק דען איטאג ·
דען וואראום זעלט איך גלייך זיין אז וויא איינר די זיך בידעקט ·
בייא דען הירטן פון דען הירדן פון דייני גיזעלן : אם ווען
דוא עס ניט ווייסט · דוא טענטטי אונטר דען ווייבירן ·
אזא גיא אויס אין דען פוס טריט פון דען טאף · אונ׳ וויד
דייני ציגליך · בייא דען וואונונגן פון דען הירטן : לססתי
אייני פריינדיני · איך האב דיך גיגליכן · צו דען פפערדן
אין דען רייט וועגן פון פרעה : נאוו דייני קין באקין זיינן
ליבליך אין דען טפאנגן : דיין האלז איט טניר פערליך :
תורי איר וועלן דיר גילדני טפאנגן אאכן · איט זילברי
טטיפלכר · עד דיא וויל דער קיניג אן זיינם קעטטוילכן טיש
איז · האט איין נרד זיינן גיש אאק גיגעבן : צרור איין
פריינד איז איר אין גיבונד גיווערז פון (אירא) צווישן איינן
בריסט : אז ער איבר נעכטיגן : אשכל איין פריינד איז צו
איר איין הענגיל פון ציפרוס · אין דען וויין גערטן פון עין
גדי : הנך נון דוא ביסט טין אייני פריינדיני · נון דוא ביסט
טין · דייני אויגן זיינן גלייך אז וויא די אויגן פון דען טויבן :
הנך נון דוא ביסט טין איין פריינד · אויך ליבליך · אונזר
טפאן בעט איז אויך גרינהאפטיג : קורות דיא באלקן
פון אונזרי הייזר זיינן טענין בעם · אונזרי לאטן זיינן בוקס
בויאן : אני איך בין איין רויז פון דעם פלן · אייטי רוז
פון דעם טיפן טאל : כשושנה גלייך אז וויא אייני רוז
צווישן דען דערנר · אזא איז אייני פריינדיגי צווישן דען
טעכטר · דאס זיינן דיא עכו״ם : כתפוח גלייך אז
וויא איין אפפיל בוים · אונטר דען בעם פון דעם וואלד·
אזא איז איין פריינד אונטר דען זין · דאט זיינן דיא
עכו״ם · איך האב גילוסט אין זיינן טאטן · אונ׳ איך בין
דא אונטר גיזעסן · אונ׳ זיין אופס איז זים צו איינם גואן :
הביאני ער האט איך גיבראכט אין דאט וויין הויז · אונ׳
דיא ליבטאפט איז זיין באניר איבר איר · סמכוני אונטר
ליינט איך איט גלעזיר פול וויין · טטערקט איך איט עפפיל ·
דען איך בין קראנק פון ליבטאפט : שמאלו זייני לינקי
האנט זייא אונטר איינם הויבט · אונ׳ זייני רעכטי הנט
זאל איך אום האלזן : השבעתי איך האב איך ביטווארן ·
איר טעכטר פון ירושלים בייא דען יונגי הירטן · אודר בייא
דען הינדן פון דעם פעלד · ווען איר ווערט דער וועקין ·
אודר ווערט אאכין אויף וואכין · דיא ליבטאפט · ביז דאס
זיא עס ווערט בינערין : קול דאט איז דיא טטים פון
איינם פריינד · נון דער דאזיג קואט · ער טפרינגט אויף
דען בערגן · ער הופפט אויף דען היבלן : דומה איין פריינד
איז גלייך אז וויא איין הירט · אודר איין יונגי הינד · נון דער
דאזיג טטיט הינטר אונזרי ווענדן · ער קוקט פון דען
פענסטירן · ער זאגט דארך דיא גיגיטר : ענה איין פריינד

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ · וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתוֹתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי · וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

און זאגט האלב הלל מול דער חזן זאגט גאנץ קדיש ווערט אן גפיכרן בייא דען ערשטן טאג פסח בדף ט״ז ע״ב דער נאך זאגט אן שיר השירים :

שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה : יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי טוֹבִים דֹּדֶיךָ מִיָּיִן : לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ טוֹבִים שֶׁמֶן תּוּרַק שְׁמֶךָ עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֲהֵבוּךָ : מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ נָּרוּצָה הֱבִיאַנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה

שיר איין געזאנג איבר אלי געזאנג · דאס דא איז צו שלמה : ישקני ער זאל איך קושן מיט דעם קושן פון זיינם מונט · דען דייני גוטט פרוינד שאפט איז בעסיר אין וועהר דאן וויין : לריח דייני אול זיינן גוט צו ריכן · דיין נאמן איז גלייך אז וואז איין וואלן שמעקנדיג איל : דאס דא מויט גיגאסן ווערט · דרום האבן דיך דיא יונק פרויאן ליב : משכני ציא איך אויס · איר וועלן דיר נאך לויפן · דער קיניג הקב״ה האט איך גיבראכט

לחזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ׳ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד׳ כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

ליחיד אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׳ בָּאַ״י הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לּוֹ׳ כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ׳ בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינָי׳ וּשְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת׳ וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ׃ וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת׳ וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי זָרִים׳ וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ רְשָׁעִים׳ כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה׳ לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ׳ עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ׳ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ׳ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ׳ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׳ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ׳ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׳ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת׳ וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ׳ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ׳ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם׳ בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן׳ וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד׳ עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל׳ לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים׳ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם׳ ביום השבת הזה וּבְיוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה׃ זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה׃ וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה׃ וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים׃ וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים׳ חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ׳ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ׳ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים׳ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׳ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

יוצר לשבת חול המועד של פסח

בְּרַח דּוֹדִי אֱלֵי עַד הַזְּבוּל׃ וְאִם עֻלְּךָ שָׁבַרְנוּ בְּלִי סָבוֹל׃ הִנֵּה
לָקִינוּ וּבְכָל מִינֵי חִבּוּל׃ וְאַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ אָבוּל׃ עָלֶיךָ
נַסְבִּיר לְהַתִּיר כָּבוּל׃ לְגָאֳלֵנוּ לְהִתְגַּדֵּל מֵעַל לִגְבוּל׃

בְּרַח דּוֹדִי אֶל נִשָּׂא מִגְּבָעוֹת׃ וְאִם זַדְנוּ בִּפְרוֹעַ פְּרָעוֹת׃ הִנֵּה
הִשִּׂיגֻנוּ צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת׃ וְאַתָּה יְיָ אֵלִי לְמוֹשָׁעוֹת׃
עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ שִׂיחַ שַׁוְעוֹת׃ לְגָאֳלֵנוּ וּלְעַטְּרֵנוּ כּוֹבַע
יְשׁוּעוֹת׃

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים׃ וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל׃

והחזן חוזר אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן׃ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים׃ וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת׃ וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד
מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים׃ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים׃ וּמַתִּיר אֲסוּרִים׃
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר׃ מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת׃ וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ׃ מֶלֶךְ מֵמִית
וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ׃ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן׃ תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם
עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים׃ וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ
עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ׃ קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

לדור

ברח זוישי דאך צו דעם (וועד) פון דעם פאלאסט פון (בית המקדש)׃ אונ׳ ווען איר אך דיין יאך צערברעכן ניאר צו
זיין׃ פר וואהר איר זיינד כון גיטלאגין ווארדן אויך אוֹיר הנד ארטין פון פר דערבין׃ אונ׳ דוא גאט ביזט
(אשאח) דעם טרויריגן׃ אויך דיר טואן איר האפין צו עפינן די פעשיאן׃ אונז אויז צו זיין׃ צו פר גיסן איבר אונזרר רי
גיאמרקן׃

ברח זוישי דאך איין פריינד צו דעם (בית המקדש) דאז ער הויבן אויז איבר אוי היך׃ אונ׳ ווען איר אך ווזטין
גיאוטוויזגט האבין איט פר שטעהרונג אונ׳ איין ברעכין אין ריינה (אלות)׃ פר וואהר עס הבין אונז אך סוין
ערגרייבס פילי אונ׳ ביזי (צרות)׃ אונ׳ דוא גאט ביזט דער טטרקיגאט צור הילפי׃ צו דיר וואלין איר פר גיסן ביטליך רידן
אונז אויז צו זיין׃ אונ׳ צו בקריהגין איט דעם הוט דער הילפי׃

גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ : כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם־סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ־מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר : עַל־זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו : תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה · בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) :

איז דיזה ברח דודי זיינן איר מתפלל · אויב איר טויגד דורך אונזר עוונות פֿר דינד גיאכֿט האבן דש חורבן בית המקדש דאך בעהטן איר דש דורך אונזרן לייבן אין גלות · אונזרי חטאים מוחל צו זיין אונ' אונז ווידר דיא גאולה · מקרב זיין :

חזן שם המחבר שמעון

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שֶׁאֲנַקְנָוֶה · וְאִם הֶלְאֵינוּ דֶּרֶךְ הַעֲוֶה · הִנֵּה לְקִינוּ בְּכָל מַדְוֶה · וְאַתָּה יְיָ מָעוֹז וּמִקְוֶה · עָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נְקַוֶּה · לְגָאֲלֵנוּ וּלְשִׁיתֵנוּ כְּגַן רָוֶה :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְקוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ · וְאִם עֲוֹנוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ · הִנֵּה בָּאָה בַבַּרְזֶל נַפְשֵׁנוּ · וְאַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ · עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ שִׂיחַ רַחֲשֵׁנוּ · לְגָאֳלֵנוּ מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְהַחְפִּישֵׁנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל עִיר צִדְקֵנוּ · וְאִם לֹא שָׁמַעְנוּ לְקוֹל מַצְדִּיקֵנוּ · הִנֵּה אֲכָלוּנוּ בְּכָל פֶּה מַדִּיקֵנוּ · וְאַתָּה יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ מְחוֹקְקֵנוּ · עָלֶיךָ נַשְׁלִיךְ יַהַב חֶלְקֵנוּ · לְגָאֳלֵנוּ בְּהַשְׁקֵט וּבְבִטְחָה לְהַחֲזִיקֵנוּ : ברח

ברח זויפֿי דאך איין פֿריינד צו דער רואיגי וואוהנונג ירושלים אונ' ווען איר אך וועלטן פֿר איארדיש המבין צו פֿר קריאן דעק רעכֿטין וועג · פֿר וואהר איר זייגד אך געלאגין ווארדן אויף אוירזייא ווערי טאג · אונ' דוא גאט שטארקין פעלזין אונ' המשגגה · אויך דיר טואן איר דיא גאנצי צייט המפין · אוק אונז צו ערלזין אונ' אונש צו מאכין אלז איין געוועטיגטר גארטין :

ברח זויפֿי דאך איין פֿריינד צו דעק ארט אונזר (מקדש) אונ' ווען אך דיא (עוונות) איבר אונזרן קאפן צו זאמין גיר פֿאר וואהר עס זייגר אונזרי לייבר טוין גקוואן אין אייזרני באנדן · אבר דוא גאט אונזר ערלייזר אונ' הייליג צו דיר וואלין איר פֿר גיסן אונזר געפרעך פֿון תפלה · אונז צו ערלזין אונ' צו קואן פֿון דיינה הייליגי וואהנונג צו ביפֿרייאן

יד
גר ·
. אונג

ברח זויפֿי דאך גאט צו (ירושלים) דיא שטאט דיא גירעכֿטי · אונ' ווען איר אך ניט גיפאלגט דיא שטימי דער אונזרי גירעכֿט אמכֿיר · פֿר וואהר זיא הבין אונז אך פֿר דארבן אויף אלי אונדן דער היידן אונזרי לער אבר דוא גאט אונזר ריכֿטר אונ' גיזעץ געביר · אויף דיר וואלין איר ווארפֿין אונזרי המשגגה גאב אונזרם טי אונז אויז צו זיין · אויף רואי אונ' זיכרהייט אונז צו ביפֿעסטיגן :

יוצר לשבת חול המועד של פסח

בקושי· שמאלו תחת ראשי: קוות מועד עתכם· ציון עלורת
קריתכם· השבעתי אתכם: רואי מופתי הגאלה· אומר יענו
במלה· מי זאת עלה: קהל וחזן שוכני בגיא גלותם· מהר מאתך
תהלתם· שימני כחותם: תוקף עוז אהבים· נגן שירים ערבים·
כעל מים רבים:

חזן חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

מים רבים שמת נתיבה· אחות משכת לך באהבה· אם
ענתי ונפשי תאבה· אני חומה ושדי לאין קצבה: כרם
נעים ונחלה חשובה· כרמי בזוו ושמוני חרבה· היושבת רבוצה
וישע מקוה· ברח ישע הפלא דגול מרבבה: דודי צור נערץ
באלפי רבבה· ודמה לך חי כעל מי תהום רבה· קדושים שבהוך
שירה ערבה· בגילה ברנה בשמחה רבה:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור: ברום
עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ: אשרי איש שישמע
למצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו: אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם:
אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע: ממצרים
גאלתנו

הין · אנהגך· וויל איך דיך פיהרן אונ׳ היין ברענגן: צאת· אויז צו גיאן פון פרטלאסיכהייט אייכין
ליב· פון לווייטן דיא איך שוועהר אב הרבייטן· שמאלו אויזט זיין לינקין הנד אונטר איינן קאפל· קוות
צו האפין ביז דיא רעכטי צייט אייערר (גאולה)· אויך צו גיאן נאך ציון אייערי שטאט· השבעתי· הבי
איך אייך בישווארן: רואי· אלי זוא זעהן ווערדן דיא צייכן פון דער (גאולה): איין גיטפרעך ווערדן
זיא רופין איט רידן אונ׳ זגין· מי· ווער איזט דיזו: דז אלזוא אויף גיאיט: שוכני· דיא דא רואין אין
דעם טאהל איהרן גלות· איילי פון דיר איהרי פרייאונג· אונ׳· שימני· טואי איך צו דיר ביהעפטין
אלז איין (חותם): תוקף· איט דיא שטערקי דער אעכטיג לובטאפט· צו זינגין ליבליכה גיזאנג· אלז
ווידא דמאאהלז (כל ישראל גיזונגי אויף דעם [ים] דיא פילי גרוטי וואסיר:

מים אין דיא זעלביגי גרוטי וואסירן האסטו דייטראל גיאכט איינה שטעג: אחות· דיזי שוועסטר
(כנסת ישראל) הוסטו צו דיר גיצויגן איט ליבשאפט: אם· אויב איך טוין בין ווארדן גיפייניגט
איזט איין הערץ דאך צו דיר פר לאנגינד: אני· איך שטיאי גלויביג אלז איינה פעסטי אויאר· אונ׳
איין בריסט דיא (תלמידי חכמים) גר אהני אאס אונ׳ ציהל: כרם· איך הייסי בייא דיר איין ליבליכר
ווייין גארטן אונ׳ פארנעהאי נחלה: כרמי· די היידן הבין איין ווייין גארטן דז (בית המקדש) גירויבט
אונ׳ איך גיזעלט גנץ וויסט: היושבת· דיא אלז טוט זיצין אונ׳ נידר הויארן· אבר דאך אויף הילף
האפין: ברח· לויפי הילפי צו וואונדר ווערקן דוא פאנירטר אונטר דיא פיל לעהן טויזנדן (אלאכים אונ׳
ישראל): דודי· איין פריינד דער גשטערקט ווערט אונטר דיא (אלאכים אלפי רבבה)· ודמה· אונ׳
זייאי דיך ווידרום פר גלייכן לעבענדיג אונ׳ שטארק אלז וויא דמאאהלז אויף דעם (ים) דיא וואסיר פון
גרוטן (תהום)· דא דיך די הייליגי ישראל גילויבט. הבין איט איינה גיטטי (שירה)· איט פרייד גיזאנג
אונ׳ גרוטי שאחה:

וְנַחַת שֻׁלְחָן דָּשֵׁן · בְּנוֹכַח מְנוֹרָה לְדַשֵּׁן · צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן : זְבוּל קוֹדֶשׁ הִלּוּלַיִךְ · רֶפֶד יוֹפִי מִכְלוּלַיִךְ · רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ : חֵיל · לִמְאוֹד עָצַמְתְּ · בְּרִבֵּי תוֹרוֹת נִתְחַכַּמְתְּ · מַה יָּפִית וּמַה נָּעַמְתְּ : טַכְסִיס נוֹי תְּהִלָּתֵךְ · יִתְאַוּוּ לְאֻמִּים לִרְאוֹתֵךְ · זֹאת קוֹמָתֵךְ : יְדוּעַיִךְ נְטוּעִים כְּמַסְמֵר · צְנוּעִים בְּכָל מִשְׁמָר · אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר : כְּתוֹרָה בְּשֵׂכֶל טוֹב · חֲמוּדָה מִזָּהָב טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב : לְאֵל אֲקוֹרֵא לְסַעֲדִי · קְדוֹשֵׁי פוֹדִי וּכְבוֹדִי · אֲנִי לְדוֹדִי : מְפֻזֶּרֶת מִקָּצֶה לְקָצֶה · חֲנוּן סְגוּרֶיהָ הַיְצֵא · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא : נַהֵל מְעַטֵּי עַמִּים · זְרַח אוֹרְךָ לַעֲמוּמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : שׂוֹשׂ מְסִבָּה לְהַאֲרִיחַ · קוֹל קוֹרֵא לְהַצְרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : עַמְּךָ בְּוַעַד לְהַאֲהִילִי · וְלָבוֹא בְּשִׂמְחַת גִּילִי · מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי : פְּנוֹת דֶּרֶךְ בְּבוֹאֵךְ · אֶל מְכוֹנֵךְ וּמִקְרָאֵךְ · אֶנְהָגֵךְ אֲבִיאֵךְ : צֵאת מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי · מִבֵּין מַעֲבִידַי

בקושי

נחת פון דעם (שלחן) דר פעט איזט פון (לחם הפנים) אונ' שטיט קיגן דער מנורה איבר · דיא אן אלי טאג פון דער אמי גיפוטצי דיזה שטונדן אין בית המקדש וועלכש איזט · צווארך · דיין אויך גריבטר הלז אלט איין טורין פון העלפאנטין ביין : זבול · דער הייליגי זבול אדר (בית המקדש) דז ארט דיינר פרייזונג · אונ' דיא לירמהט דער שונהייט דיינר קרוין איזט עט · ראשך · דיין הויבט אויך דיר · חיל · לום זעהר גרוטן גוט אונ' (חיל) האטטו דיך גיטטערקיט · מיט דער פילהייט דער לערנונג · ביזטו וואררן גקליגט · מה · וויא ביזטו זא היפט אונ' ליבליך : טכסים · וועגן דיא לו ריבטונג פון דר שוינהייט דיינס ליב ווערדן דיא פעלקר גלוסטין דיך דרום לו זעהן : דען · זאת · דיזא איזט דיין אויך גריבטר שטנד : ידועך · דיינה וויטנהאפטי (תלמידי חכמים) זיינר גיפלאנלט אלט מיט איינין פעסטין נאגיל · פרום אין אלי היטונג פון אלות · דארום · אמרתי · הבי איך גיזגט איך ווין אויך גיאן וועגין דעם זכות פון דיא זעלביגי דיא איהר הערן לו מיר זא אייניג איזט אלט דעס פון טייטל בוים : כתורה זיא איזט גיקריהנט מיט גוטן שטאנד · פון דער תורה דיא גליבטר איזט אלט דז בעטטי גאלד · וחכך אונ' דיין גומין איזט מיט זולכר אך גגיסט מעהר אלט דער גוטי ווין · לאל · לו גאט וויל איך האפן איך לו אונטר לאהכין · ער איזט איין היילגר · אויז ערליזר אונ' איין כבוד ווייזין · אני · איך אך ווליג בין לו דיהכין לו גאט איינן פריינד : מפוזרת · דיא פר שפרייטי ישראל פון איינר עק וועלט לור אנדרי · גנעדיגר גאט ליהי אויז איהרי פר שלאסינה · אלט דען לכה · גיאי איין פריינד איר וואלין אויז דעם גלות אויז גיאן : נהל · פיהרי דוא דיא ישראל דיא וויגטטי פון אלי פעלקרן · אאבי טייכין דיין ליכט לו דיא פר דונקילטי · נשכימה · אונ' אלזוא וואלין מיר זיך פעררדין לו דיינה ווין גערטין דז בית המקדש : שוש · לו פריידיגי אן לאהכונג לור (סעודה לעתיד לבא) · לאזי איין קול אויז גיאן אויז לו טרייאין אונ' זגין : הדודאים · דיא פאלין אלט מעטיק טובים הבין גיגעבן איינין גוטין גיטמאק : עמך · דיין פאלק לור פר זמאלונג אין בית המקדש לו אאבין איין גילעלד אונ' דז דוא מיט קואן זעלטט אין דר טמחה איינר פרייאליבקייט : מי · ווער וואלט דיך געבן לו מיר אלט איינין ברודר : פנות · לו רואין דעם וועג ווען דוא ווערטט קואין · לו ירושלים דיין אן ביריייטר פלאן אונ' דיינר בירופונג · אונ' דארט

היין

ויאמר יי אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יי אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יי אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור: אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

אין דינן וולת בטרומרין ישראל מוט זיא ניט דר קענט הבן דיא ליבטה דיא הקב"ה זיא ערוויזן הוט בייא יציאת מצרים· מונ׳ בייא דעם ים· מונ׳ הבן עבודת אלילים גדינט· דמך מבר הק"בה דורך זיין בארמהערציקייט· מיה רי תורה מונ׳ מצות מונ׳ מנדרי מעלות טובות וזכות הצדיקים מן געהן מונ׳ זיא מין ארץ ישראל גיברמכט· מויך דיא זעלבגי זכיות איר זיך פר זיכרן מונס דיא גאולה לו טיקן מונ׳ ווידר ניסים ונפלאות זעהן ווערן:

מיוסד על פי א"ב בראשי החרוזות ובראשי ההרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

אלה וכאלה הראיתני· שמעה אזני והבנתני· לא ידעתי נפשי שמתני: בבואך להדיץ דאבי· מללפצת להטיבי· שובי שובי: גיא חזיון תחומיך· עלותך להגיש שלמיך· מה יפו פעמיך: דגליך יזהירו כזוהר· וכעצם השמים לטהר· שררך אגן הסהר: הדר כיהון אפודיך· נועם מלכות כבודיך· שני שדיך:

ונחת

אלה דיזי מונ׳ דער גלייכן ניסים המסטו איר גיוויזן· אייכה מהרין הבין עס גיהערט מונ׳ המסט אירס מאכן פר שטיהן· לא· איך הבי מבר ניט גיוויסט ד: איר איין ווילן מלזא זאלט ווערדן גיטאן: בבואך· וויא דוא המסט וואלן קואן לו ער געלין אייכה טרויריגקייט· המסטו איין גשפרעך ער עפינט איך לו בגיטיגן מונ׳גיזגט· שובי· טומי דאך תשובה דיר דר דורך לו העלפין: גיא· ירושלים דער טאהל וואו דרויף פיל נביאות גיזגט איזט דייכה גיארקן· מלדארט הין מויך לו גיאן לו מאכין גיכעהן דייכה פריד מפפר· מה· וויא זעהר היפש זיין דייכה טריט: דגליך· דיא סנהדרין וועלכי זיין דייכה פאניר ווערן לייכטין· מלס לויטרקייט מונ׳ דיא קלארהייט פון היאל לור העלונג· דען זיא זייכר מין דער(לשכת הגזית)איטן מין דער וועלט·שרך· מלס מיין נאבל דיא רונדונג אייכס בעקינס: הדר· דיא לירמהט פון דער כהונה איט דיינס(אפוד)· דיא ליבליכקייט פון דעם (מלכות) דייכר ביעהרונג· זייכר דייכה בישפייזר מלס וויא· שני· דייכה לוויא בריסט דיא דעם מענטין טפיין: ונחת· מונ׳ דעם

נחת

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים: זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו: כי הוא לבדו פועל גבורות עושה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות בורא רפואות נורא תהלות אדון הנפלאות המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית: כאמור לעשה אורים גדולים כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו מהרה לאורו ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו: אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו: אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה שמך ולא נבוש לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת להודות לך וליחדך באהבה: ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה:

יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יי אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יי בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יי נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

יוצר לשבת חול המועד של פסח

רֹאשׁוֹ עֲטוּר פָּז כֶּתֶר׳ טָהוֹר צוֹפֶה כָּל סֵתֶר׳ וּמַאֲזִין לְקוֹל עֶתֶר׳ נַעֲרָץ בְּשִׁפְרַת יֶתֶר׃

עֵינָיו נֶגְדּוֹ יְיַשִּׁירוּ חוֹזִים׳ יְהֻחְכַּם הָרָזִים׳ בָּחוּר נָעִים כָּאֲרָזִים׳ זַךְ עוֹשֶׂה חֲזִיזִים׃

לְחָיָיו רֶקַח מִגְדְּלוֹת בְּשָׂמִים׳ כַּבִּיר מֵשִׁיב טְעָמִים׳ יוֹשֶׁר אֲמָרָיו נְעִימִים׳ הֶגְיוֹנָיו בֵּין מְחֻכָּמִים׃

יָדָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מוּפְלָאִים׳ לִגְלִילֵי תַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים׳ חֲיָלֵי צְבָאָיו נוֹרָאִים׳ חַתִּים וּמִפָּנָיו יְרֵאִים׃

שׁוֹקָיו קוֹמַת עַמּוּדֵי שֵׁשׁ׳ יְסוֹד עוֹלָם לְהִתְאֹשֵׁשׁ׳ בַּשְּׁבִיעִי לְמַעְלָה מִשֵּׁשׁ׳ יָפֶה כִּסְאוֹ לְיַשֵּׁשׁ׃

חִכּוֹ רַבֵּי תוֹרוֹת וְחֻקִּים׳ יְחוּדוֹ בְּתֵבֶל וּבִשְׁחָקִים׳ אַדִּירֵי חַשְׁמַלֵּי בְּרָקִים׳ עוֹצֶם קְדֻשָּׁתוֹ מְפִיקִים׃

חזן

אָנָה בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ שְׁמוֹ׳ דּוֹרְשִׁים אֶרְאֵלֵּי מְרוֹמוֹ׳ וְזֶה אֶל זֶה קוֹרֵא נוֹעֲמוֹ׳ אוֹמֵר קָדוֹשׁ בְּשִׁלְּשׁוֹ׃

קהל וחזן

דּוֹדִי נוֹתֵן לְעַמּוֹ עוֹז׳ מִפִּימוֹ יִתְבָּרֵךְ בְּמָעוֹז׳ אֲנִי אֲחַזֵּק תְּהִלָּה וָעוֹז׳ נוֹעַם לְשֵׁם מִגְדַּל עוֹז׃

קהל וחזן

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

לאל

ראשו זיין הויבט מיט גקריהנט אי ט מיינר קרוין פון קיוויט גאלד׳ ער מיט דיין אונ׳ זוגט אוי פר באר גינהייטין׃ אונ׳ פרנעאיט דיא סטיאי פון גיבעט׳ ער מיט גלויביט אעהר אוט דיא לעפלין קענן טפרעלין׃

עיניו זיינה אויגן טואן אן די לעלביגי זוא קיגן איהם רעכטפערטיגן זעהן׳ ער מיט גאט דר (חכם) אויר פר בורגינהייטין׃ אויז ער וויהוט ליבליך אוז דיא דאנין בויק׳ זויטר אונ׳ אאכיט דיא וואקין׃

לחייו זיינה באקין זיין אייגה גיווירלונג פון וואקסונג אויר הנד (בטאיק)׳ גרויטר גאט אונ׳ טוט לו רעכט זעלין אוי (טעאיק)׳ רעכטפערטיגר זיינה ריד זיינאן גינעהם׳ זיינה גטפרואך אאכין ווייטר פריבן דיחכאיק׃

ידיו זיינה הענדן ארבייט דיא (זוחות) זיינר איט גירעכטיקייט אונ׳ (אשפט) וואונדרליך׳ זיינר גלייך לו רעריד דיא איט יחכטלינגי זיינר גיפיוט דיא (חיילות) אוחכיק זיינה הערטאהרין זיינר פורכט זאק׳ אנגטטין אונ׳ טואזיך פאר איהם פירכטין׃ **שוקיו** זיינה טענקו זיינר דיא אוין גרילסי אעראאר זיילן פון (בית המקדש)׳ דורך איהם דעש גרונד פון (עולם) לו טטערקן׳ אונ׳ אין זיבנטין הימל איבר אוי זעקס אונטרשטי׳ האט ער גליהרט זיין׳ (כסא הכבוד) לור איביגי עלטר: **חכו** זיין גוואן האט גטפראכין דיא פיוי לערנונג אונ׳ גיזעלי׳ זיין (יחוד) ווערט גלויבט אין דר וועלט אונ׳ אין הימל׳ דיא טטארקי בוליגדי (חטאוליק)׳ טואן דיא טטערקי זיינר (קדושה) הרויז רידן: **אנא** וואו איז ט גאט דער גלויבטי אונ׳ גלויביט איז ט זיין נאאן׳ טואן פארטין דיא (אוחכיק מרמוליק) אין זיין הימל׳ אונ׳ איינר רופיט דעם אנדרן לו איט זיין גטפרעך׳ לו זאגין (קדושה) איט איהרן דרייא טמפלין: **דודי** גאט איין פריינד גיבט לו: ייגס פאלק יזטארקונג פון איהרן אונד ווערט ער גלויבט איט אאכט אונ׳ איך ווין אך פר טטערקין פרייז אונ׳ אואכט ניבוליקייט לו דעם נאאין גאטים׳ דר פעסט׳ טון טורין: והחיות וכו׳ ׃

עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו: אין כערכך ואין זולתך אפס בלתך ומי דומה לך: אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא: אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים:

אֵל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה: גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו: המתגאה על חיות הקודש: ונהדר בכבוד על המרכבה: זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו: טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם: פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש:

לָאֵל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי עלה וישב על כסא כבודו: תפארת עטה ליום המנוחה · ענג קרא ליום השבת: זה שבח יום השביעי שבו שבת אל מכל מלאכתו: ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי: לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו ביום שבת קדש: שמך יי אלהינו יתקדש וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תִּתְבָּרֵךְ צורינו מלכנו וגואלנו בורא קדושים · ישתבח שמך לעד מלכנו: יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם: וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים: ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים · את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה: להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

דיזר אופן טטעלט איין שבח צו הק״בה פון בטעפֿנס דר וועלט · אונ׳ פֿונדיא אן גנצהס הייט דר תורה אוט איהר געבונג · אויך דר חסד · דאס ביים הק״בה · ישראל איהר תפלות ושבחים אן גנעם זיין · גלייך ווית פון דית הייליגי מלאכים:

שם המחבר שמעון בר יצחק

דוֹדִי שליט בכל מפעלי · הכליל מעניהו פעלי · מרבבה דגול ומועלי · קדוש במטה ובמעלי:

ראשו

דודי גאט איין פריינד גיוועטיגט אן אוי ווערקן · אוי: האט ער צו זיינה עהרן גיווערקט · אעהר אוט אוי פיזי צעהן טויזנד (אומלכים) איט ער פאנירט אונ׳ איבר טרעפֿויך · הייליג אונטר דיא אונטרשטי אונ׳ אויבן:

יוצר לשבת חול המועד של פסח

מלבנון כלה צעדי טוטפת מקשרת׳ לבבתני חוסן יקרי מזכרת׳ מה יפו קשוטיך בעוז ותפארת׳ נפת חכך הרים עוקרת׳ גן נעול זורעת חסד וקוצרת׳ שלחיך קבוצי סלסול מגברת׳ נרד וכרכם בשומך באפי קטורת׳ מעין גנים תעודה דורשת וגומרת׳ עורי צפון ובואי להעלות תמורת׳ באתי לגני ראות גלת הכותרת׳ אני ישנה הלב ער במשמרת׳ פשטתי אדר כתונת מושזרת׳ דודי מושיע פליטה הנשארת׳ קמתי נצוח קדשתו מספרת׳ פתחתי סגוב תהלתו מזמרת׳ מצאני לישעו מקוה ומסברת׳ השבעתי המון מלאכי השרת׳ חזן מה דודך שאלוני תמיד מחטבת ומאמרת׳ נערץ ונשגב תכן שחקים בזרת׳ הנערץ בשלוש קדשה המאשרת׃

הכל יודוך והכל ישבחוך׳ והכל יאמרו אין קדוש כיי׃ הכל ירוממוך סלה יוצר הכל׳ האל הפותח בכל־יום דלתות שערי מזרח׃ ובוקע חלוני רקיע מוציא חמה ממקומה׳ ולבנה ממכון שבתה׃ ומאיר לעולם כלו וליושביו׳ שברא במדת רחמים׃ המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל־יום תמיד מעשה בראשית׃ המלך המרומם לבדו מאז המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם׳

איבר פֿאהרין: **כלך**׳ דאאאה? ווערטטו גנץ היפש זיין׳ לו זיין איינה בהערטרין׃ **אתי**׳ איט איר ווערטטו קואן כאך (לבנון דוא כזה)׳ דיא איט אריק בענדר פֿון (תפֿילין) איזט בקיפֿפֿט׃ **לבבתני**׳ דוא ביהערליגטט איך ווען דוא דיא טטערקי איינר וויהדיגקייט טוטט אאלין גידענקן׃ **מה**׳ וויא היפש זיינד דיינה ליראהטין איט דער טטערק פֿון דער (תורה) אול׳ טונהייט פֿון (מעשים טובים)׃ **נופת**׳ די זיסיגקייט פֿון דיינר גואן טוט בערג אויז רייסין איט (פלפול) אין דר (תורה)׃ **גן**׳ איין פֿר טלאסינר גארטין איט היכטרהלטונג פֿון (זנות)׳ וועלכט איהכין מאלט זעאין (חסד) אול׳ אך טנידן׃ **שלחיך**׳ אך דיא טלעלטי פֿעלדר פֿון (ארץ ישראל) זיין פֿר זאאילט פֿון פירות דיא ליבונג אאלין פֿאר טטערקן׃ **נרד**׳ אלז וויא נעגליך אול׳ זאפֿרין איזט אירס׳ ווען דוא אאלטט אין איינה נאזלעלר ריכן (קטורת)׃ **מעין**׳ אלט איין קוואל אידי גערטין זוא טואן די (ישראל) די תורה אול׳ אויז אאכן די (דינים)׃ **עורי**׳ ער וועקיט דיך לו קואן אויז דעם (גלות) פֿון לפֿון זייט קואן אויך לו ברענגן דראאפֿך פֿון (קטורת)׃ **באתי** איך בין גיקואן אין איינם גארטין דז (בית המקדש) לו זעהן דיא קרוין בעקין זוא אויך דיא לווייא זיילין (יכין אול׳ בועז) גיאאלט וואהרן׃ **אני**׳ איך טלאפֿי אין (גלות)׳ אבר איין הערץ וואלט איט אבוואורטונג דיין פֿרטפרעלונג׃ **פשטתי**׳ דען איך הב אונן אויז ליהן דז קלייד פֿון דער (כהונה) דז גיווערלטי העאד׃ **דודי**׳ גאט איין פֿריינד העלפֿר דער איבריגי ענטרינונג׃ **קמתי**׳ איך בין אויך גטטאנדן די איבר זיגונג פֿון זיינר (קדוטה) לו פֿרליהן׃ **פתחתי**׳ איך הבי אנגיפֿאנגין די ערגריטונג זיינר ליבונג לו זינגן׳ **מצאוני**׳ זיא הבין איך גיפֿונדן אין (גלות) דאך אלייט לו זיינר הילף האפֿין אול׳ פֿר האררין׃ **השבעתי**׳ איך הבי בטוואהרן דיא (אלאכי השרת) איר לו ביזייגן׳ **מה**׳ דאז די היידן איך פֿרגן ווער איזט דיין פֿריינד דז דו איהם ליבטט אול׳ לויבטט׳ זגין איר׳ ער איזט גטטערקט אול׳ ערגריטט׳ אן ביריט דיא היאל איט זייכין דויאן׳ דער גליבט איזט איט דער דרייא פֿאלין גטטערקטי (קדוטה)׃

דורי

נִדְגָּלָה · רוֹזְנִים נוֹסְדוּ לְמַלְּלָה · מִי זֹאת עֹלָה: שִׁכֵּן בְּאָדָם שְׁכִינָתוֹ ·
נִכְלְלָה מִצִּיּוֹן יִפְעָתוֹ · שָׁתֵת אֶבֶן שְׁתִיָּתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ: שְׁלָמִים
וְעוֹלוֹת לְקָרֵב · סֵדֶר בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שָׁת כֹּהֲנֵי לְהִתְקָרֵב · כֻּלָּם
אֲחֻזֵי חֶרֶב: תּוֹכֵן אָרוֹן מִכְלוּלוֹ · לוּחוֹת מוּנָחוֹת בְּצִלּוֹ · תַּבְנִית
כְּרוּבִים לְהָאֲהִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ: חזן תְּעוּדָה נְתוּנָה בְּחוֹסֶף · הֲמוֹן
עַם בְּהִתְאַסֵּף · תֵּיאֵר סִפְרָה בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף ·

שם המחבר שמעון בר יצחק

חזן	צְאֶינָה וּרְאֶינָה	קהל וחזן	שׁוּר בַּעֲטָרָה הַמְעֻטֶּרֶת:
חזן	הִנָּךְ יָפָה	קהל וחזן	מוֹר וּלְבוֹנָה מְקֻטֶּרֶת:
חזן	שִׁנַּיִךְ	קהל וחזן	עוֹרְכֵי טַעֲמֵי מָסוֹרֶת:
חזן	כְּחוּט הַשָּׁנִי	קהל וחזן	וְתֶקְשׁ שִׂפְתוֹתַיִךְ מְדַבֶּרֶת:
חזן	כְּמִגְדַּל דָּוִד	קהל וחזן	נוֹשְׁקֵי הַגִּבּוֹרִים נֶאֱזֶרֶת:

קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ בְּמַלְכוּת וּכְהֻנָּה מוּכְתֶּרֶת · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֶגֶשׁ
הַמּוּלָה עוֹבֶרֶת · כֻּלָּךְ יָפָה יְפֵיפִית לִהְיוֹת גְּבֶרֶת · אִתִּי
מִלְּבָנוֹן

מיט ווארדן ער הויבן דיא הערטשאפט דער גליבטי אויז דער מדבר מיט זיא גיגאנגן פאנירט · אלי הערן הבין זיך ברחט שלאגיט אונ׳ גיפרעגט · מי · ווער מיט דיזי דז אלזוא אויך גיאט · שכן · ער האט אאכין רוחין אונטר דיא מענטשין זיינה שכינה · זיא מיט גקריהנט פון ציון זיינה ער טיילונג · ער האט אלדארט גיגרונדיט זיין (אבן שתיה) הנה · וועלכש מיט זיין בעט: שלמים · פריד אונ׳ ברנאנד אפפר מקריב לו זיין דיא אורדנוג פון (קרבן תאיד) אמרגינס אונ׳ אבינדס · האט ער גיאאכט איינה כהנים מקריב לו זיין · כלם · דיזי אלי איהרי זכות וואהר אויך איר (אגין) אלז ווען זיא ביגרייפיטן אין איהרן העכדן שווערדר: תוכן · דז אן בירייטין פון דעם ארון זיינר בקרינוג · וואהרן דיא לוחות ליגן אין זיינים שאטין: איינה גישטאלט פון כרובים אלז איין גילעלד איהם לו בידעקן: אפריון · האט ער איהם גיאאכט איינה חופה: תעודה · דיא בלייגונג פון דער (תורה) מיט גיגעבן ווארדן אפינדליך: וויא זיך דז גטיאל פון פאלק הוט טואן פר זאלין · ער האט גישטאלטיט איהר ספר מיט לויטר גלוטטונג זיינה זיילין האט ער גיאאכט אלז גלייטירט זילבר:

צאינה גיאיט אויז אונ׳ זעהיט: שור · לו לוגן אן דער קרוין פון דער גקריהנטי ישראל: הנך דו ביזט היפש: מור · דא דוא טוטט גיווערן אונ׳ ווייראך אין (בית האקדש) רעאפפין: שניך דיא לעהן דיינה לערנר: עורכי · זיינד דיא אן ריכטר דיא (טעאים) פון דיא [אסורת] פון דער [תורה]: כחוט · אלז דער רויטי זיידן פאדין: ותק · טואן שטארקהייט פון דר (תורה) ריינה לעפלין רידן: כמגדל אלז וויא דר טורין פון [דוד] וואר גליהרט מיט (כלי זין) זא זיינר מיט וואפנונג אין דער (תורה דיא [גבורים דהיינו] דיא (תלאידי חכאים) אום גורט:

שני דיינה לוויא ברישט אלז אשה אונ׳ אהרן זיינד מיט אלכות אונ׳ כהונה גקריהנט: עד ביז זיך ערהילין ווערט דער לארין גאטיס · דז דיא ברואיכי בשטוראונג ווערט איבר דיא (רשעים ·

חָנְטָה פַגֶּיהָ׃ עוֹז תוּשִׁיָּה מִלְגַּלֵּעַ· סָבִיב הוּגְבָּלוּ בְּצֶלַע· עָמְדָה
בְּמִישׁוֹר מִלְקַלַּע· יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע׃ עֲוִילִים הוּצְעוּ חֲלָלִים·
יְצִיאֵי עֲקָרַבֵּי אֲמֵלָלִים· עוֹמְדִים לְזַנֵּב נֶחֱשָׁלִים· אֶחֱזוּ לָנוּ
שׁוּעָלִים׃ פָּרַשׂ עָנָן לְהַאֲהִילִי· מַגִּיהַּ בְּלֵיל הִלִּי· פִּנּוּקִים שָׁלשׁ
הֶאֱכִילִי· דּוֹדִי לִי׃ פְּעֻלַּת שָׂכָר קָפוּחַ· טָפַלְתִּי כְּנֹאד נָפוּחַ· פְּלַצְתִּי
בִּשְׂאֵת וְסַפַּחַת· עַד שֶׁיָּפוּחַ׃ צִפִּיתִי עוֹצֶב בִּי· וָתִיק רַחַק מִקִּרְבִּי·
צַגְתִּי לְבַקֵּשׁ אוֹהֲבִי· עַל מִשְׁכָּבִי׃ צִיר עֲלוֹת בִּתְחִנָּה· בַּקֵּשׁ כִּפּוּר
לְמִי מָנָה· צְעוֹק וְחַלּוֹת אָנָּא· אָקוּמָה נָּא׃ קָשְׁרוּ לְוִיִּם קְשׁוּרִים·
יוֹפִי תְּמִים וְאוּרִים· קוֹמָם לְהַכּוֹת בּוֹעֲרִים· מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים׃ קַבֵּל
מָרוֹם תְּפִלָּתִי· מְחַל פֶּשַׁע חַטָּאתִי· קֵרַבְתּוֹ שָׂרַת בַּעֲדָתִי· כִּמְעַט
שֶׁעָבַרְתִּי׃ רְאוּ בָּחַרְתִּי בָּכֶם· אַל תְּנַחֲצוּ יְצִיאַתְכֶם· רְאוֹת בְּצִיָּה
עִתּוֹתֵיכֶם· הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם׃ רָמָה קֶרֶן סְגֻלָּה· מִמִּדְבָּר יָצְאָה
נדגלה

פייגי האט גקניפפט איהרי פייגן דהיינו עס איזט לייטיג דיא גאולה׃ עוז· בייא געבונג דיא מאכט
דער תורה זיך ניט צו פר מיטן· זייכד דיא ישראל גיארקט ווארדן צו שטיאן אן דער זייט פון בערג·
זיא מיזט גישטאכדן אין איהרן גראדין ארט אום ניט צו ווערדן פר שליידירט· אונ' ער וואהר איבר
איהנין שטערצין דעם בערג סיני אזו אייכה בוט דז זיא שטוכדן· יונתי· אזו אייכה טויב אין דיא
שפאלטין פון פעלזין׃ עווילים· דיא עאלקים דיא פר קריאר זייכד אויז גשפרייט ווארדן ערשלאגין·
זיא זייכד דיא אויז גאנג אדר הערקואיכדי פון דיא פר פלוכטי עגידיסין (דהיינו חם) דער פר שניטנה·
זיא וואהרן זיך שטעלן שטעלין אונז נאך צו יאגין צו שוויפין דיא גשטרויכלטי ישראל· אחזו· זיא הבין
אונז ער גריפן דיזי פיקסי׃ פרש· גאט האט אויז גשפרייט איינין וואלקין צו איינין גילעלד אמכיטי
צייכטין בייא נאכט איין ליכט דרייארלייא (תענוגים) אזו דעם (מן שליו) אונ' (באר) האט ער איך אמכן
שפייזין׃ דיזו האט גיגעבן· דודו· איין פריינד צו מיר׃ פעלת דיא ווערקונג פון דער תורה
וואהר פר גנגן· דא איך איך צום עגל ביהעפט וועלכט וואהר אזו איין אויף גבלאזין
עגל וואו ניקט דריכין איזט· איט גשווילכט אונ' צרעת· עד· ביז גאט צאזיטי ער הילין
איבר איר דייכה ערבארמונג׃ צפיתי איך הב אין איר גילוגיט טרויריקייט· דר שטארקי גאט וואורדי
פון איר ענטפערניט· איך בין גישטכדן צו זוכין איינס ליבסטין גאט· על שטעל אויף איינס גלעגר׃
ציר· דז (משה רבינו) דער שליח זאלטי אויף גיאן אין הימל איט ביטן צו ביגעהרן פר געבונג פאר דיא
ישראל דיא דא הייסן (מי מנה)· צו שרייאין אונ' צו ביטין· איך ביטי דיך גאט (מקווה)· דורך זולכם
וואהר איך ווידר אויף שטיאן׃ קושרו· וואהר זיך דמאמאל צו זאמין פר בינדן דיא לוים וועלכי הבין
דיצירגט פון דיא (אורים ותומים)· איהר אויף שטיאן וואהר צו ערשלאגין דיא פר נארטי ישראל בייא
דעם עגל דמאמאל· מצאוני· הבין איך גיפינדן דיזי היטירס׃ קבל· דער ער הויבנה האט צום פנגן
אייכה תפלה׃ אונ' פר צייאט די מיסטאט אייכה זינדן· זין גינעהן אונ' רואונג האט ער איך מיט דעם
[משכן] גמאכט אונטר אייכה גיאיין· כמעט· גר באלד נאך דעם דז איך הבי איבר זייכס גיבאט פובר·
גיוועזין׃ ראו· זעהיט איך הבי אן אייך ערוויהלט· איבר איילין אייער אויז גיאן אוי׳ דעם גלות·
זוקדרן אן צו זעהן אין דעדר מיטטונג אייערי לייטין· השבעתי· הבי איך אייך בשווארין· רמה זיא
מיזט

בעצי היער : כלכלני בציה מסבבת · ונפרע נשיון מגבירת ·
כנסני לארץ נושבת · הביאני אל בית : כללני בעוז מדרשות ·
בשבעים פנים נדרשות · בבודם חקור מלחשורת · סמכוני
באשישות : לא עזבני לנטשי · מגיני ומרים ראשי · לודים מררו
בקושי · שמאלו תחת לראשי : לנחץ קץ ישעכם · צאת מאוסר
כבליכם · להמתין בא עתכם · השבעתי אתכם : מסבל עול
רודי · ויעדני צור פודי · ממהר ישע בעדי · קול דודי : מקצר
זמן אבי · תרת צרי למכאובי · מדלג מקפץ להאהיבי · דומה
דודי לצבי : נגדשה סאת שודדי · והגיע עת מועדי · נסעי נא
והכבדי · ענה דודי : נגדע עול ונשבר · באין מחסור דבר ·
נאמן רועה גבר · כי הנה הסתו עבר : שרי מופת נבראו · מליצי
יושר נקראו · סוררים תמהו כראו · הנצנים נראו : סובו עגלה
והרוגיה · עבותיה לקצץ ועוגיה · סוף להשבית סוגיה · התאנה

חנטה

נאך האט ער איך איין גיזאמלט אין דעם ביזאמהאפטיגן לאנד · הביאני · אונ' האט איך גיבראכט
אין דעם בית המקדש : כלכלני · ער האט איך גקריהנט אדר אום געבן מיט דר שטארקי תורה איהרי
אדרשים · דיא אויף זיבנציג ארלייא וויס ווערדן גדרשת · איהרי כבוד צו פארטין ניט צו פרטוויגן
סמכוני · האט ער מיך אונטר לאהנט מיט ווין בעכר פון דער תורה : לא · ער האט מיך ניט פר
לאזין איך צו פר רוקן · ער מיזט איין בטילר · אונ' ערהיבר איינס הויבט וואו דיא (מצרים) איך ער־
בישרט מיט שווערי ארבייט · שמאלו · וואר זייני לינקי הנד אונטר מיינן קאפף : לנחץ צו איבר
איילן דז ענד מייערי היילף · אויז צו גיען פון דיא בונד איירי פעמילין · זונדרן צו ווארטן ביז מייערי
צייט קומט · השבעתי · הבי איך אייך בשווארן : מסבל · פון דעם ליידן דז יאך איינה בצווינגר ·
האט איך בירייט אונ' פר זאמלט דער ביטעפר איין ערלייזר · עס וואר אייזן הייך אום איר · קול די
שטימי פון גאט איין פריינד : מקצר · ער האט אב גיקערצט דיא צייט פון (גלות) פון פיר הונדרט יאר
דיא ער גיזעלט האט (אברהם) איין פאטיר · אום צו געבן איין טראיאק צו איינה וועהי טאג · ער
וואר שפרינגן אונ' הופפן איך צו זיבן · דומה · ער וואר גלייך איין פריינד אלז איין הירט : נגדשה
עס מיזט ווארדן איבר הויפט דיא מאס פון דיא (מצרים) איינה רויבר · אונ' מיזט היר בייא גיקומן די
צייט איין (יום טוב פסח) · לאזין איר פארט ציהן אונ' זייאי ביעהרט · ענה · האט גרופן איין פריינד
נגדע · עס וואר אב גשניטן דז יאך אונ' צערבראכין · אהני דעם גרינגשטין מאנגל · (משה רבינו)
דער אויף ריכטיגי הירד האט זיך גשטערקט · כי דען דר ווינטר פון דיא צרות מיזט פר בייא גיגנגן :
שרי משה אונ' אהרן דיא הערין צו טואן דיא וואונדר זייכן ווארדן בשאפין · גוטי פאר שפרעכר זיינן
זיא ווארדן גיהייסין · דיא ווידר שפעניסטיגי הבין זיך פר וואונדרט ווייא זיא עס הבין גיזעהן · דז די
שפראלונג פון דיזי צייכן ווארדן גיזעהן : סובו · גאט שפראך ריגלויט אום דז לנד מצרים אונ' איהרי
ערשלגגינה · איהרי גיפלאגטינה יאך ריהאן פעליג אב צו האקין אונ' אך איהרי מנקיה · אלז איהרי
שטאנדהאפטיר · צום ענד דורך דעם ים צו פר שטעהרן איהרי פר מיטונג פון אלי · התאנה · די

פייגי

יוצר לשבת חול המועד של פסח

השמעתיך מלהב · ותעדי עדי מוצהב · תורי זהב : ועם בחרתי בו ·
יצא שכל מלבו · והמיר כבוד משגבו · עד שהמלך במסבו : זעף
אשא לכמור · געל פשע לשמור · זמת אולת לזמור · צרור המר :
זעם עצר עופר · דופי צחן כפר · זכרון כתוב בספר · אשכל הכפר :
חובש חש ותרופה · לכנפי כסף נחפה · חן וחסד מורעפה · הנך
יפה : חנון משים פה · ברוגז רחם מצפה · חי סתר צופה · הנך יפה :
טירת מצוקי נעזים · תואר איתני חרוזים · טכס זרועי מופזים ·
קורות בתינו ארזים : טורח עול סובלת · ולא נכזבה תוחלת ·
טמון וספון מנצלת · אני חבצלת : יקר נערב כניחוחים · רחש
תחן נאנחים · ידעם בגיא כסלוחים · כשושנה בין החוחים :
ירשי הר למצער · הכיר ואהב מנוער · יחדוהו זקן ונער · כתפוח

בעצי

הביאיך דיך מאכין הערין אויז דיא פייאר פלאם אונ' ביזט ווארדן גליהרט מיט גלאנצינדי ציהראטי
מיט צירונג' תורי' ציינן פון גאלד: ועם' דש פאלק וואש איך ערוויילט איזט דעם פר שטנד אויז גיגנגן
פון זיינם הערצין' אונ' האט פר וועקסילט דעם כבוד פון גאט זיין ערגרישר מיט. דעם עגל' עד' וויילן
דער אלך הקב"ה נאך וואר מיט איהנין אונטר זיין חופה פון מתן תורה' זעף' דאך שפראך גאט דעם
צארן וויל איך פר טראגן' איך מיט ער בארוונג צו ערהילין' דיא אום ווירדיגקייט דר זינדן אייליג וויים
צו בילאזן אויך צו היבן' וועגן דיא גידאנקן דער נארהייט זיא צו בשנידן' דיזז שפראך גאט דער דא
הייסט' (צרור המור): זעם' דעם צארין גאטיס האט מאכן אויף הלטן מיט תפלה דער משה רבינו
וועלכר הייסט עופר' דיא טיאפפליכה ביפלעקונג האט ער מאכין פר געבן' צום אן דענקן איזט עס
גשריבן אין דער (ספר תורה)' דז אונז גאט מפט פרגעבן אלז וויא דא מפט וואקסט' אשכול' דר
הענגל (כפר): חובש' איין פפלאסטר האט ער איר גימאכט אונ' איינה (רפואה)' צו דיא ישראל דיא
זיין אלז איהרי פליגל בידעקט וועהרן מיט זילבר' (חן אונ' חסד) וואר איהר צו טריפין' וויא זיא
גיבויאט דז [משכן] זגיט גאט' הנך' דוא ביזט היפש' טירת' דז בויאן פון (משכן) דער פלאסט
דורך (משה אונ' אהרן) דיא שטארקי הער ביפעסטיגטי וועלט אונ' דז גשטלט פון איינר שטערקונג דז
(בית המקדש) זאג גיבויאט ווארדן אין (חדש) דז גיבאהרן ווארדן זיין איינה שטארקי אבות אונ' וואהר
וואהל צו זאאין גירייאט' קורות' מיט דיא בעלקין אונזרן (בית המקדש) פון דאנין האלץ' טורח' די
לאשט פון דעם יאך פון מצרים וואהר זיא ליידן' אונ' דאך ניט נאך לאזין איהרי האפנונג' דער נאך
אלז דז פרבארגינה אונ' אויך גיהויבינה פון מצרים וואהר זיא מוינ לעהרן' אני' איך דיא לילגי: יקר'
דער ווירדיגי גאט וואורדי גינעהם גימאכט אלז דורך דיא זאכיפטיגי (קרבנות)' דורך דעם ביטין אונ'
בעטין פון דיא זייפלינדי ישראל' ער האט זיא מאכן וויטן אין דעני שטאהל דער מצריים' דז ער זי איזט
כשושנה' אלז איינה רויז צווישן דיא דערנר: יורשי' דיא גערבט הבין דעם בערג פון [ציון] אויף
איינה ווייגה צייט' האט ער ערקענט אונ' גליבט פון יוגינד אויף' זיא הבין איהם מיט (שירה אויף
דעם ים) גימייניגט אלז אונ' יונג' אונ' צוויטין זיך גוט פילדן: כתפוח' אלז איין אפפיל בוים אונטר
דיא בויאן פון וואלד: כלכלני' ער האט איך גשפייזט אין דער ווילדי (מדבר) דיא איך וואר אום ריכגלין'
אונ' אלדא וואר בילאזט דער חוב פון דור המדבר פון איהנין אב צו נעאן דז זיא אלדא זאלין שטערבן דער

נאך

עַתִּי חֻקּוֹת · מִפֶּה אֶל פֶּה נֶעְתָּקוֹת · אֲמָרוֹתָיו חִיךְ מַמְתִּיקוֹת ·
יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת : בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לַהֲמוֹנֶיךָ · עִזִּים נָסוּ מִפָּנֶיךָ ·
בְּאוּרִים כִּבְּדוּךָ מְרַנְּנֶיךָ · לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ : בְּרוּכֵי רַחַם מְשַׁחֲרֶיךָ ·
וְעָדוּ לִקְרַאת דְּבָרֶיךָ · בְּאַהַב הֱבִיאַנִי חֲדָרֶיךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ :
גִּדְּלַנִי וְרוֹמְמַנִי לְתַאֲוָה · נִגְעַמְתִּי בְּשִׁמּוּר מִצְוָה · גֵּרֵר בְּשׁוּמֵי עַוָּה ·
שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה : גַּפֵּי מְרוֹמֵי קֶרֶת · בְּרַדְתִּי מֵהְיוֹת גְּבֶרֶת · גֹּאֲלִי
חַי אֲנִי מְזֻכֶּרֶת · אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת : דִּבַּרְתִּי בְּפִי לִמְחוֹלְלִי ·
רְבָצוֹ בְּצוֹהַר לְהַשְׂכִּילִי · דּוֹדִי פּוֹדִי וְגוֹאֲלִי · הַגִּידָה לִי : דַּרְכֵי הוֹרִים
דְּעִי · יוֹנֶקֶת חֹמֶר מַטָּעִי · דִּירַת מִשְׁכְּנוֹתָם תֵּדְעִי · אִם לֹא תֵדְעִי :
הַפְלֵא וָפֶלֶא הֶרְאֵיתִי · צֵאתִי לְיֵשַׁע רַעְיָתִי · הֲמוֹן לוֹרָה הִתְעֵיתִי ·
לְסֻסָתִי : הוּקְשַׁרְתִּי יוֹפִי כְּתָרִים · חֶמְדַּת נְצוּל מִצְרִים · הֲקִימוֹתִי
בְּרִית בְּתָרִים · נָאווּ לְחָיַיִךְ בַּתּוֹרִים : וְאֵלַי קֵרַבְתִּיךְ בְּאַהַב · קוֹל

השמעתיך

גיזעצי פון גאטיס אונד צום משה אונ' דיא ישראל איהריס אויז גירוקט אדר גיזגט · זיינה גשפרעך אאכין גזיסט דעם גואן · ישקני · ווער וואלט דז ער איך ווידר זעלט אלזא קוסין · זא איר ליבר איזט אלס אנדרי קוסונג : בעשותך · אין דיינס טואן פורכטזאאקייטין צו דיינס פאלק · זיינד די שטארקי וואסיר פאר דיר ענטלויפין · אין טיפי צעכר פון ים אונ' אין דער אדבר הבין גיהערית דיינה ליב זינגר · וויא זיא דיר דאהין כאך גיגאנגן · לריח · צו דעם גשמאק דיינס איהל (אקבל) צו זיין די (תורה) : ברוכי · דוא פון אוטר ליב גזעגינטי דיא דיך ביטין וואהרן זיך פר זאאלן אונ' בירייטן קיגן דיינה רידן צו עמפפנגן · איט ליב האט ער איך אך גיבראכט אין זיינה (חדרים) פון אוהל אועד אלזוא יעלונדר · משכני · ציהי איך כאך דיר · גדלני · ער האט איך ערצויגן אונ' ערהויבן כאך צושטן דער תורה · איך בין וואררן ליבליך איט היטונג דר אצות · וויא איך אבר דעם צוים פון דער תורה פר קריאט אונ' גיאאכט דז עגל · שחורה בין איך וואררן שווארץ · אבר איך ווערדי דאך גליהרט דורך (תשובה) : גפי פון די הויכי ער הויבני היכונג · וויא איך דורך אייכה (עבירות) בין וואררן גנידרט כיאר צו זיין אייכה ביהערשרן · אייכס ערלוזר דעם לעבענדיגן גאט אאכי איך שטעץ גידענקן : אונ' זגי אין גלות אל · זעהיט איך כיט זוא האדט אן וויילן איך יעלונדר בין שווארץ : דברתי · איך הבי איט אייכן אונד גשפראכן צו גאט אייכן גרונד פעסטיר איט זייכר זיכרי הויארונג אין דר איטאגס הייסי לייט פון גלות איך צו אאכין קליגן · איין פריינד · אויז ציר · אונ' גואל · דיזוז · הגידה · טואי איר דאך זאגין : דרכי · די וועגי פון דיא אוכטר ווייזר די (חכאים) זייאי ווישן · טואי זיגן דיא (תורה) דעם ווין אייכר פפלאנצונג · די וואהכונג פון איהרי רואונג פון דיא (תלאידי חכאים) אאכי דיך ביקאנד · אם · וועג רוא עס כאך כיט טוטט ווישן : הפלא וואוכדר איבר וואוכדר הבי איך גווייזן · וויא איך בין אויז גיגאנגן צור הילפי אייכר גליבטי · דז פאלק פון אצרים הבי איך פר אירריט · לסוסתי · דא איך אין (ים) הבי אאכין רייטין אויך אייכס פפערד (נקבה דז דיא אצרייס) איט פפערד זאלין כאך יאגין : הוקשרתי · איך בין וואררן בקניפפט איט היפשי קרונין · פון אלי גלוסטיגונג פון דעם אויז צעהרן די אצרים · טפריכט גאט איך הביבטטעטיגט דעם (ברית בין הבתרים) · נאוו · אונ' עס וואהרן גליהרט דיינה קיהן באקין איט ציילן פון אלין גוטן · ואלי · אונ' צו איר הבי איך דיך גינעהנט איט ליבשאפט · אייכה טטיאי

הבי

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים:

וְעַתָּה יִגְדַּל־נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ. שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דס קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל־מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

דיזר פיוט איז גשטעלט קעגין שיר השירים· איין ליב גיזאנג וועלכה כנסת ישראל לובן לו הקב"ה· אוק וויזן דס הקב"ה זיא אויז גיפֿירט האט אויז מצרים אונ' בגונסטיגט איט דיא היילגי תורה· ובזכות דאש ישראל דיא תורה הבן מקבל גוועזן· אונ' מירה מצות מקיים זיין· לובט הקב"ה אן זיא· אונ' האט ישראל מזכה גוועזן דש זיא פֿריהר שירה זאגן לו זיין היילגן נאמן אוט דיא מלאכים:

מיוסד על פי א"ב מרובע בראשי החרוזות· ובראשי החרוזות שניות החתום שמעון בר יצחק יגדל בתורה

אֲהוּבֶיךָ אֲהֵבוּךָ מֵישָׁרִים· שִׁירָתְךָ נוֹגְנִים וְשׁוֹרְרִים· אַחֲרֵימוֹ קִדְּמוּ שָׂרִים· שִׁיר הַשִּׁירִים: אֱמוּנַת עִתִּי

אהוביך דיא ישראל דיינה גליבטי· ליבן דיך רעכטאפֿן· דיינה טירה טואן זיא זינגין· נאך איהנן ערטט· פֿערדרין זיך דיא אלאכים טירה זינגר· שיר· איין גיזאנג וועלכש איזט איבר אלי גיזנג: אמונת· דיא תורה דיא דא איזט דיא אויך ריכֿטיגקייט דער אן ברייטונג דר גיזעלי

כִּי אִם־בִּשְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה לַיהֹוָה בִּירוּשָׁלָםִ׃ וְגַם אֶת־הָאֹבוֹת וְאֶת־הַיִּדְּעֹנִים וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַגִּלֻּלִים וְאֵת כָּל־הַשִּׁקֻּצִים אֲשֶׁר נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַםִ בִּעֵר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן הָקִים אֶת־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתֻבִים עַל־הַסֵּפֶר אֲשֶׁר מָצָא חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהֹוָה׃ וְכָמֹהוּ לֹא־הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ אֲשֶׁר־שָׁב אֶל־יְהֹוָה בְּכָל־לְבָבוֹ וּבְכָל־נַפְשׁוֹ וּבְכָל־מְאֹדוֹ כְּכֹל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא־קָם כָּמֹהוּ׃

קיניגן פֿון ישראל אונ׳ דיא קיניגן פֿון יהודה: כי דען נייארט אין דעם אכצעהנדן יאר צו דעם קיניג יאשיהו · איז דאש דאזיגי פסח גימאכט ווארדן צו פֿאר גאט אין ירושלים : וגם אונ׳ אויך דיא אובות אונ׳ דיא ידעונים · אונ׳ דיא רידינדיגי בילדר · אונ׳ דיא אבגוטרדיגהייט · אונ׳ אן דיא פֿאר אבשעולדיגשי דיא דא זיינן גיזעהן אין דעם לאנד פֿון יהודה · אונ׳ אין ירושלים האט יאשיהו אויש גירויאט · אום ווילן דאש ער האט ביששעטיג דיא ריד פֿון דער תורה · דיא דא גישריבן ווארן אין דעם בוך · דאש חלקיהו דר כהן האט גיפֿונדן אין גאטש הויז : וכמהו אונ׳ עש איז צו פֿר איים קיין קיניג גיוועזן אזו ווימ ער · דער דא האט איהר קערט צו גאט · מיט אן זיינם הערצן · אונ׳ מיט אן זיינם לייב · אונ׳ מיט אן זיינם גוט · אז די פֿעזוגת תורה פֿון משה · אונ׳ נאך אים איז זיינס גלייכן ניט אויף גישטאנדן אז ווימ ער :

דיא ברכות הפטרה גפֿינדן אן פֿארנין בדף כ׳ ע״ב · דער נאך זאגט אן אשרי · יהללו · חצי קדיש · אונ׳ אן אורט מוסף שמונה עשרה גפֿינד אן אין מוסף פֿון ערשטן טאג פסח · אונ׳ דיא כהנים גיין צו דוכן · דער נאך זאגט אן גאנץ קדיש · אין באלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

יוצר לשבת חול המועד של פסח

בפולן ובמיץ מתחיל החזן **הַגִּבּוֹר**

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃

באשכנז מתחיל החזן

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃

בְּפִי · **יְ**שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ**דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ**סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ**דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

דיא נביאים · אונ' אז דאש פֿאלק · פֿון דעם קליינשטן · ביז
דען גרעשטן · אונ' ער לייאינט אין אירי אורן · אז דיא ריד
פֿון דער בוך דאש פֿאר בונדש דאש דאר וואר געפֿונדן וואָרן
אין גאטש הויז: ויעמד אונ' דער קיניג שטעלט זיך אויף
דר זייל · אונ' ער פֿאר שניד דען פֿאר בונד צו פֿאר גאטש · צו
גין נאך גאטש דינשט · אונ' זיין געבאט צו היטן אונ' זיין
געלייגנוס · אונ' זיין געזעץ · מיט גאנצם הערצן · אונ' מיט
גאנציס לייב · צו בישטעטיגן דיא ריד פֿון דעם דאזיגן פֿאר
בונד · דיא דא זיינן געשריבן אויף דאש דאזיגי בוך · אונ' אז
דאש פֿאלק שטונד אין דיזם פֿאר בונד: ויצו אונ' דר קיניג
געבאט חלקיהו דעם כהן הגדול · אונ' דיא אנדרי כהנים דיא
אך דעם כהן הגדול וואָרן · אונ' דיא היטר פֿון דער שוועל ·
דאש אין זאלט ארויז ציהן · פֿון דעם טעמפּל גאטש · אז
דאש געפֿעס דאש דא איז געמאכט וואָרן צו דעם בעל ·
אונ' ער פֿאר ברענט זיא פֿון אויסן ווייניג צו ירושלים אין
דעם פֿעלד קדרון · אונ' ער זיא אירר אש טראגין קען בית
אל: והשבית אונ' ער פֿאר שטערט דיא דינר דאש דיא
קיניגן פֿון יהודה · האטן געזעלט · אונ' דאש זיא האטן
גירעאופֿט אויף דען במות אין דען שטעטן פֿון יהודה אונ'
גר נגז הרום ירושלים · אונ' דיא דא האבן גירעאופֿט צו
דעם בעל · צו דער זון · אונ' צו דער לבנה · אונ' צו דען מזלות ·
דאש זיין דיא פּלאנעטן אונ' צו אז דעם היר פֿון דעם הימל:
ויצא אונ' ער ארויז ציהט דען זינדן בוים פֿון דען הויז גאטש
פֿון אויש ווייניג צו ירושלים · צו דעם באך קדרון · אונ' ער
פֿאר ברענט זיא אין דעם באך קדרון · אונ' ער אמאכט עש
צו שטויב · אונ' ער ווארף איר שטויב אויף דאש גראב
פֿר דיא קינדר דאש פֿאלקש · דיא אינן גידילט האטן ויתץ
אונ' ער צו שטויסט דיא הור הייזיר די דא וואָרן אין גאטש
הויז · דאש דיא ווייביר דארטן וועביטן אום הענג צו דעם
זינדן בוים: ויבא אונ' ער ברענגט אז דיא דינר פֿון דיא
שטעטין יהודה · אונ' ער פֿאר אונרייניגט דיא במות · דא
זיא דארטן גירעאופֿט האטן דיא דינר · פֿון דער שטאט
גבע ביז קען באר שבע · אונ' ער צו שטויסט די במות פֿון דען
פֿפֿארטן דיא דא וואָרן פֿאר דער טיר פֿון דער פֿפֿארט יהושע
דער הער פֿון דער שטאט · דאש דא איז אויף דער לינקי
זייט פֿון דעם אמן דער דא אריין גיט אין די פֿפֿארט פֿון
דער שטאט: אך נייארט זיא אופּפֿירטן ניט דיא כהנים
פֿון דען במות · אויף דעם אופּפֿיר שטול פֿון גאט אין ירושלים
דען נייארט זיא עסין מצות צווישן אירי ברידר: ויצו דא
געבאט דער קיניג דעם פֿאלק צו זאגין · אמאכט פסח צו גאט
אייאריך גאט · אז וויא דא איז געשריבן אויף דעם בוך דאש
פֿאר בונדש דאש דאזיג: כי דען עש איז אז דאש דאזיג
קיין פסח געמאכט גיוואָרן פֿון דעם טאג דער ריכטר · דיא
אין האבן גיריכט דיא ישראל · אונ' אז דיא טעג פֿון דיא
קיניגן,

ירושלם אתו והכהנים והנביאים וכל־העם
למקטן ועד־גדול ויקרא באזניהם את־כל־
דברי ספר הברית הנמצא בבית יהוה :
ויעמד המלך על־העמוד ויכרת את־
הברית לפני יהוה ללכת אחר יהוה ולשמר
מצותיו ואת־עדותיו ואת־חקתיו בכל־לב
ובכל־נפש להקים את־דברי הברית הזאת
הכתבים על־הספר הזה ויעמד כל־העם
בברית : ויצו המלך את־חלקיהו הכהן
הגדול ואת־כהני המשנה ואת־שמרי הסף
להוציא מהיכל יהוה את כל־הכלים
העשוים לבעל ולאשרה ולכל צבא השמים
וישרפם מחוץ לירושלם בשדמות קדרון
ונשא את־עפרם בית־אל : והשבית את־
הכמרים אשר נתנו מלכי יהודה ויקטר
בבמות בערי יהודה ומסבי ירושלם ואת־
המקטרים לבעל לשמש ולירח ולמזלות
ולכל צבא השמים : ויצא את־האשרה
מבית יהוה מחוץ לירושלם אל־נחל קדרון
וישרף אתה בנחל קדרון וידק לעפר וישלך
את־עפרה על־קבר בני העם : ויתץ את־בתי
הקדשים אשר בבית יהוה אשר הנשים
ארגות שם בתים לאשרה : ויבא את־כל־
הכהנים מערי יהודה ויטמא את־הבמות
אשר קטרו־שמה הכהנים מגבע עד־באר
שבע ונתץ את־במות השערים אשר־פתח שער יהושע שר־העיר אשר־על־שמאול
איש בשער העיר : אך לא יעלו כהני הבמות אל־מזבח יהוה בירושלם כי אם־
אכלו מצות בתוך אחיהם : ויצו המלך את־כל־העם לאמר עשו פסח ליהוה אלהיכם
ככתוב על ספר הברית הזה : כי לא נעשה כפסח הזה מימי השפטים אשר שפטו את־
ישראל וכל ימי מלכי ישראל ומלכי יהודה :

אשה ליהוה עלה ומנחה זבח ונסכים דבר יום ביומו: מלבד שבתת יהוה ומלבד מתנותיכם ומלבד כל נדריכם ומלבד כל נדבתיכם אשר תתנו ליהוה: אך בחמשה עשר יום לחדש השביעי באספכם את תבואת הארץ תחגו את חג יהוה שבעת ימים ביום הראשון שבתון וביום השמיני שבתון: ולקחתם לכם ביום הראשון פרי עץ הדר כפת תמרים וענף עץ עבת וערבי נחל ושמחתם לפני יהוה אלהיכם שבעת ימים: וחגתם אתו חג ליהוה שבעת ימים בשנה חקת עולם לדרתיכם בחדש השביעי תחגו אתו: בסכת תשבו שבעת ימים כל האזרח בישראל ישבו בסכת: למען ידעו דרתיכם כי בסכות הושבתי את בני ישראל בהוציאי אותם מארץ מצרים אני יהוה אלהיכם: וידבר משה את מעדי יהוה אל בני ישראל:

אויף טאג: מלבד אוני דיא שבתות פֿון גאט · אונ׳ אוני אייער גאבין · אונ׳ גילובטן בונט וואס פֿרייא וויליגן גאבין זיינן דיא איר געבט צו גאט: אך זא זאלט איר נון אם פֿופֿצעהנטן טאג דעש זיבנטן מאנאט · ווען איר דיא פֿרוכֿט פֿון לאנד האבט איין גיבראכֿט · זאלט איר פֿייארן זיבן טאג צו גאט · אם ערשטן טאג זאלט איר רואהן · אונ׳ אם אכֿטן טאג אייזט עס אך רואונג: ולקחתם אונ׳ זאלט אם ערשטן טאג פֿרוכֿט נעאין פֿון טינן בויאן · דאס איז דאש אתרוג · בלאטן פֿון טייטל בויאן דאס איז דער לולב · אונ׳ איין צווייג פֿון איין באם דר איז דיק גיפֿלאכֿטן דאס איז דער הדס · אונ׳ ווידן בייא דער באך דאס איז ערבות אונ׳ זיבן טאג פֿרוליך זיין פֿאר גאט אייערן גאט: וחגותם אונ׳ זאלט אזוא צו גאט פֿייאר טאג האלטן זיבן טאג אים יאר דאש זאל איין אייבג גיזעץ זיין · בייא אייערן נאך קואן · דש זיא אים זיבנטן מאנאט אזו פֿייארן: בסכת זיבן טאג זאלט איר אין לויבר היטן וואונן · דער אלט גיזעסניר אין ישראל דער זאל אין לויבר היטן וואונן: למען דאז אייערי נאך קואן וויסן · דאז איך דיא קינדר ישראל האבי לאזן אין היטן וואונן דא איך זיא אויז לאנד מצרים גיפֿירט · איך בין גאט אייער גאט: וידבר אונ׳ משה זאגט דען קינדרן ישראל זעלכֿי ימים טובים פֿון גאט:

למפטיר בפרשת פנחס

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליהוה: ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל: ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבדה לא תעשו:

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם: מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה: כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו:

דיא ברכות הפטרה פֿינד אן פֿארנין בדף כ׳ ע״ב

הפטרה ליום שני של פסח במלכים ב׳ בסימן כ״ג

וישלח המלך ויאספו אליו כל זקני יהודה וירושלם: ויעל המלך בית יהוה וכל איש יהודה וכל ישבי ירושלם

וישלח אונ׳ דער קיניג שיקט · אונ׳ זיא זאמלטן זיך איין צו אים אלז דיא עלטסטן פֿון יהודה אונ׳ פֿון ירושלים: ויעל אונ׳ דער קיניג גינג אויף אין גאטש הויז · אונ׳ אלז דיא אמנן פֿון יהודה · אונ׳ אלז דיא אין וואונר פֿון ירושלם וואָרן מיט אים · אונ׳ דיא כהנים · אונ׳ דיא

צו גאט : ועשיתם אונ' דא צו זאלט איר אמפֿין איינן ציגן
באק צום זינד אופפֿר · אונ' צווייא שאף צום פֿריד אופפֿר
איטלכט איין יאר אלט : והניף אונ' דער כהן זאל אין די
היך היבן · זאמפט דעם ברוט דער ערשטלינגי פֿאר גאט ·
אונ' דען צווייא לעמרן אונ' זיא זאלין זיין היילג צו גאט ·
אונ' דט כהן זיין : וקראתם אונ' זאלט דיזן טאג היילג
הייסן · אונ' היילג זאל זיין צו אייך · קיינרלייא ארבייט זאלט
איר טון · איין איביגס גיזעץ זאל דאס זיין בייא אייערן נאך
קומן · אין אלן אייערן וואונונג : ובקצרכם אונ' ווען איר
די פֿרוכט אין אייערם לאנד ה.ב טנייד · זאלט איר ניט גר
פֿאר לענדן די עקן פֿון אייערם פֿעלד · אך ניט זאלטט קלייבן
וואס דא נעבן פֿאלט אים שניט · זונדרן זאלטט דען ארמן
אונ' איילענדר לאזן · איך בין גאט אייער גאט : וידבר אונ'
גאט רידט אית משה אונ' שפראך : דבר רידי אית דען
קינדרן ישראל אונ' שפריך אם ערשטן טאג דיש זיבנטן
אמנאט זאלט צו אייך זיין איין רואונג · איין גידעכטניש
שאלונג היילג הייסן : כל דו זאלטט קיינרלייא ארבייט טון ·
אונ' זאלט צו גאט פֿייאר אופפֿר אופפֿרן : וידבר אונ' גאט
רידט אית משה אונ' שפראך : אך די צעהנטן טאגס אין
דיז זיבנטן אמנאט · איז יום כפורים דער זאל אייך היילג
הייסן · דא זאלט איר אייערן לייב פייניגן · אונ' צו גאט
אופפֿרן פֿייאר אופפֿר : וכל אונ' זאלט קיינרלייא ארבייט
טון · אן דיזם טאג דען עז איז יום כפורים דאס אייך פֿאר
געבין ווערט פֿאר גאט אייערם גאט : כי דען ווער זיינן
לייב ניט פייניגט דיזן טאג · דער זאל אויז זיינם פֿאלק אויז
גירעט ווערדן : וכל אונ' ווער דיזט טאגט איין
ארבייט טוט · דען וויל איך פֿאר טיליגן אויז זיינם פֿאלק :
כל דרום זאלט איר קייני ארבייט טון · דז זאל איין איביגס
גיזעץ זיין · אייערן נאך קומן · אין אלן אייערן וואונונגן :
שבת עס איזט איין גרוסר שבת דט איר אייער לייבר
זאלט פייניגן אם ניינטן טאג דיש אמנאט צו אובנט זאלט איר
דיזן רואונג האלטן · פֿון אובנט אן ביז ווידר צו אובנט :
וידבר אונ' גאט רידט אית משה אונ' שפראך : דבר רידי
אית דען קינדרן ישראל אונ' שפריך · אם פֿונפֿצעהטן טאג
דען זיבנטן אמנטט · איזט דאס פֿייאר טאג פֿון סוכות זיבן
טאג צו גאט : ביום דער ערשטי טאג זאל היילג הייסן
קיין דינסט ארבייט זאלט איר טון : שבעת זיבן טאג
זאלט איר צו גאט אופפֿרן ברענר אופפֿר · דר אכטי טאג
זאל אייך היילג הייסן אונ' זאלט אייער פֿייאר אופפֿר צו
גאט טון דען עס איז דר אויך האלטונגס טאג · קייני דינסט
ארבייט זאלט איר טון : אלה דאס זעני דיא פֿייאר טעג
פֿון גאט · דיא איר זאלט פֿאר היילג האלטן דט איר צו זאמן
קומט · אונ' זאלט אייערי אופפֿר צו גאט טון · ברענד אופפֿר
שפייז אופפֿר · גיסונגט אופפֿר · אונ' אנדרי אופפֿר · טאג
אויך

ועשיתם שעיר עזים אחד לחטאת ושני
כבשים בני שנה לזבח שלמים: והניף הכהן
אתם על לחם הבכרים תנופה לפני יהוה
על שני כבשים קדש יהיו ליהוה לכהן:
וקראתם בעצם היום הזה מקרא קדש יהיה
לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו חקת
עולם בכל מושבתיכם לדרתיכם:
ובקצרכם את קציר ארצכם לא תכלה
פאת שדך בקצרך ולקט קצירך לא תלקט
לעני ולגר תעזב אתם אני יהוה אלהיכם: פ
רביעי וידבר יהוה אל משה לאמר:
דבר אל בני ישראל לאמר בחדש השביעי
באחד לחדש יהיה לכם שבתון זכרון
תרועה מקרא קדש: כל מלאכת עבדה
לא תעשו והקרבתם אשה ליהוה: ס וידבר
יהוה אל משה לאמר: אך בעשור לחדש
השביעי הזה יום הכפרים הוא מקרא קדש
יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם והקרבתם
אשה ליהוה: וכל מלאכה לא תעשו
בעצם היום הזה כי יום כפרים הוא לכפר
עליכם לפני יהוה אלהיכם: כי כל הנפש
אשר לא תענה בעצם היום הזה ונכרתה
מעמיה: וכל הנפש אשר תעשה כל מלאכה
בעצם היום הזה והאבדתי את הנפש ההוא
מקרב עמה: כל מלאכה לא תעשו חקת
עולם לדרתיכם בכל משבתיכם: שבת
שבתון הוא לכם ועניתם את נפשתיכם
בתשעה לחדש בערב מערב עד ערב
תשבתו שבתכם: חמישי פ וידבר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל
לאמר בחמשה עשר יום לחדש השביעי הזה חג הסכות שבעת ימים ליהוה: ביום
הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבדה לא תעשו: שבעת ימים תקריבו אשה
ליהוה ביום השמיני מקרא קדש יהיה לכם והקרבתם אשה ליהוה עצרת הוא כל
מלאכת עבדה לא תעשו: אלה מועדי יהוה אשר תקראו אתם מקראי קדש להקריב

אשה

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־
תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי:
שֵׁשֶׁת יָמִים תֵּעָשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָה לֹא
תַעֲשׂוּ שַׁבָּת הִוא לַיהוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם: פ
לוי אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ
אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם: בַּחֹדֶשׁ
הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבָּיִם
פֶּסַח לַיהוָה: וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה
חַג הַמַּצּוֹת לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת תֹּאכֵלוּ:
בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־
מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה
לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־
קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצַרְתֶּם אֶת־קְצִירָהּ
וַהֲבֵאתֶם אֶת־עֹמֶר רֵאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל־
הַכֹּהֵן: וְהֵנִיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהוָה לִרְצֹנְכֶם
מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת יְנִיפֶנּוּ הַכֹּהֵן: וַעֲשִׂיתֶם בְּיוֹם
הֲנִיפְכֶם אֶת־הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים בֶּן־שְׁנָתוֹ
לְעֹלָה לַיהוָה: וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן אִשֶּׁה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ וְנִסְכֹּה
יַיִן רְבִיעִת הַהִין: וְלֶחֶם וְקָלִי וְכַרְמֶל לֹא
תֹאכְלוּ עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה עַד הֲבִיאֲכֶם אֶת־
קָרְבַּן אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל
מֹשְׁבֹתֵיכֶם: ישראל ס וּסְפַרְתֶּם לָכֶם
מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת־עֹמֶר

המט · אייך לו איינס גאט זיין · איך בין גאט: וידבר אונ׳ גאט רידט איט משה אונ׳ שפראך: דבר זאגי דען קינדר ישראל · אונ׳ שפראך צו אין · דיז זיין דיא ימים טובים גאטס דיא איר היילגן זולט: ששת זעקס טאג זאל ווערן גארבייט · דר זיבנטי טאג אביר איזט דר גרויסי היילגי שבת גיהייסן · ער איז היילג · קיינר לייא ארבייט זולט איר דרינן טואן · דען עס איזט דער שבת דעם גאטס · אין אלי אייערן וואונונגן: אלה דיזי זיין אביר דיא ימים טובים דעס גאטס · דיא איר הייליגט · איר זאלט זיא היילג הייסן אין אירן צייטן: בחודש אם פירצעהנטן טאג דיא ערשטי אונטר צווישן אובנט · איזט דעס גאטס פסח: ובחמשה אונ׳ אם פופצעהנטן דעם זעלבן אונאטס · איז דאס פייאר טאג · פון (מצות) דאז זאלט איר זיבן טאג אונגזיירטן ברוט עסן: ביום דער ערשטי טאג זאל היילג אונטר אייך גיהייסן ווערדן · דא זאלט איר קיינרלייא ארבייט טון: והקרבתם אונ׳ צו גאט אופפרן · איין פייאר אופפר זיבן טאג · דר זיבנטי טאג זאל אך היילג גיהייסן ווערדן · דא זאלט איר אויך קיינרלייא ארבייט טון: וידבר אונ׳ גאט רידט איט משה אונ׳ שפראך: דבר זאג דען קינדרן ישראל אונ׳ שפראך צו אין · ווען איר איינט אנד קואט · דז איך אייך געבין ווער אונ׳ ווערדט אייער פרוכט אב שניידן · וואז זולט איר איין עומר דער ערשטלינגן אייער שניט צו דעם כהן ברינגן: והניף דא זאל דז עומר אויף גיהאבן ווערן פר גאט דאס פון אייך אן גינעם זיין · זעלכס זאל דער כהן אויף היבן דיז אנדרן טאגס פון פסח: ועשיתם אונ׳ זאלט דיס טאגס דא אייער עמר אויף גיהובן ווערט · איין בראכט אופפר צו גאט טון פון איינם לאם · דס און אאנגל · איין יאר אלט איז: ומנחתו אונ׳ זיין שפייז אופפר צווייא צעהנט טאל זעאל אעל איט איל גיזעפנגט צום אופפר צו גאט · איינס זיסן גירוך · אונ׳ צו דעם בראנד אופפר איין פירטל הין ווין זאלט איר גיסן איין גיסונג: ולחם אונ׳ קיין נייא ברוט נאך גיברעגטי זאנגן · אודר גריבני זאנגן · זולט איר ניט עסין ביז אויף דען טאג דאאיר אייערס גאטס אופפר גיבראכט העטי · דז זאל איין איבג גיזעץ זיין אייערן נאך קואן · אין אייערן וואונונגן: וספרתם דער נאך זאלט איר צילן פון אנדרן טאגס פסח · דא איר דאס אויף גיהובני עמר בראכט · זיבן גאנצי וואכן זאל זיא זיין: עד ביז אן דען אארגן דער זיבנטי וואך · זאלט איר צילן פופציג טאג אונ׳ נייא שפייז אופפר צו גאט אופפרן: ממושבותיכם אויז אייערן וואונונגן זאלט איר ברענגין צווייא ברוט אויף גיהובן · פון צווייא צעהנטן טאל זעאל אעל גיזייערט · דיזוז ווערן גיבאקן צום ערשטלינג צו גאט: והקרבתם אונ׳ זאלט העבר צו ברינגן בייא אייערם ברוט · זיבן לעאיר אוני אאנגיל · אונ׳ איטלכס איין יאר אלט · אונ׳ איין יונגן שטיר · אונ׳ צווייא ווידר · דיא זאלן דיס גאטס בראנט אופפר זיין · אונ׳ איר שפייז אופפר איר גיסונג · עס איז איין פייאר איינס זיסן גרוך

לו

הַתְּנוּפָה שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה: עַד מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים
יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה: מִמּוֹשְׁבֹתֵיכֶם תָּבִיאוּ לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתַּיִם
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת תִּהְיֶינָה חָמֵץ תֵּאָפֶינָה בִּכּוּרִים לַיהוָה: וְהִקְרַבְתֶּם עַל־הַלֶּחֶם
שִׁבְעַת כְּבָשִׂים תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה וּפַר בֶּן־בָּקָר אֶחָד וְאֵילִם שְׁנָיִם יִהְיוּ עֹלָה לַיהוָה
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה:

ועשיתם

אלהים בשם אלהים · בנים בשם בנים · מחנות בשם מחנות ·
שמות בשם שמות · מחיצות בשם מחיצות · אין כאל בשם
מיכאל · גבוריאל בשם גבריאל · בני יעקב בשם אלהי יעקב ·
קדוש יעקב בשם קדוש יעקב · משלשי קודש בשם משלשי קודש :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו
אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך : מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון : תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים
עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך
על ידי דוד משיח צדקך : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :
חזן לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא
ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

מן זאגט ווייטר גנץ שמונה עשרה אונ' גנץ הלל גלייך גמטערט אין ערשטן טאג פסח · אונ' מן היבט אויס צווייא
ספרי תורה אונ' מן לייאנט אין דען ערשטן ספר תורה אין פ' אמור שור או כשב אונ' אין דען אנדרן ספר תורה
לייאנט מן ווידר אזו ווין געטערט ובחודש הראשון :

אין היאל איהרי (קדושה) אך לו זיין האטטו גשפראכין · אונ' אין בינעננג אייכין נאמן אלט' וויא די הייליגי
אין היאל האטטו איהר נאמין אב גטיילט · זיא הייסן (אלים) · וויא דיא (אלמכים) · געטליכה לייט
קינדר לו גאט · אין (אחנות לור כהונה) · לויה אונ' ישראלים) גטיילט · נאמין וויא דיא אלמכים איכאל
גבריאל · ישראל · (שאול) · אך זיין זיא אין אונטר טיידונג (אעלות) וויים אייכר איבר דעם אנדרן ·
בייא זיא שטיט (אין כאל) · לו ווייזין אויף דעם נאמין [איכאל] · זיא הייסן (גבורי אל) · קיגן דעם נאמין
(גבריאל) · בני יעקב · אין נאמין (אלהי יעקב) · הייליגי פון יעקב אין נאמין גאט דער הייליגי פון יעקב
זאגין דרייא פאלי (קדושה) אין נאמין אונ' קיגן דיא אלמכים דיא אך זאגין דרייא פאלי (קדושה) :

וידבר אונ' גאט רידיט מיט משה אונ' שפראך ·
שור ווען איין אוקס · אודר לאם · אודר ציג ·
גיבארן ווירט · זוא זאל עס זיבן טאג בייא זייכר אוטר זיין :
אונ' אן אכטן טאג · אונ' דער נאך אויג אאן עס לו גאט
אופפרן זוא ווירט עס אן גינעם : ושור עס זייא איין אוקס ·
אודר לאם · זוא זאל מן עס ניט מיט זיינן קינדר אויף איינן
טאג שאכטן : וכי ווען איר אביר וואלט לו גאט איין לוב
אופפר אופפרן · זאלט איר מאכטן · אז עז זאל פון אייך זיין
אן גינעם לו ווילן : ביום זוא זאלט איר דען זעלבן טאג
עסן · אונ' זאלט ניקס איברגיט ביז אויף דען מורגן ביהאלטן ·
דען איך בין גאט : ושמרתם דרום האלט אייני גיבאט ·
אונ' טוט זיא דען איך בין גאט : ולא דאט איר איינן
הייליגן נאמן · ניט פר שוועכט · אונ' איך זאל גיהייליגט
ווערדן · אונטר דען קינדרן ישראל דען איך בין גאט דער
אייך הייליגט : המוציא דר אייך אויז לאנד מצרים גיפירט

וידבר יהוה אל משה לאמר : שור או
כשב או עז כי יולד והיה שבעת
ימים תחת אמו ומיום השמיני והלאה
ירצה לקרבן אשה ליהוה : ושור או שה
אתו ואת בנו לא תשחטו ביום אחד : וכי
תזבחו זבח תודה ליהוה לרצנכם תזבחו :
ביום ההוא יאכל לא תותירו ממנו עד
בקר אני יהוה : ושמרתם מצותי ועשיתם
אתם אני יהוה : ולא תחללו את שם קדשי
ונקדשתי בתוך בני ישראל אני יהוה

המט

מקדשכם : המוציא אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה :

וידבר

בִּלְבֵנִים וְחוֹמֶר· כֵּן נִגְלֵיתָה בִּלְבְנַת הַסַּפִּיר בְּאוֹמֶר: וּכְהוֹצֵאתָם· מִתַּחַת סִבְלוֹת· אִתָּם הוֹצֵאתָ מִסִּבְלוֹת: וּכְהוּבָאוּ בָּבֶלָה· לְמַעֲנָם שִׁלַּחְתָּ בָּבֶלָה: וּכְנִדְּדוּ לְעֵילָם· כִּסְאֲךָ הוּשַׂם בְּעֵילָם: וּכְנִעוֹ לְיָוָן· עוֹרַרְתָּ בּוֹא לְיָוָן: וּכְגָלוּתָם לְשֵׂעִיר· אֵלַי קוֹרֵא מִשֵּׂעִיר: וּבְשׁוּבְבִי מֵאֱרָם· אִתָּם תָּבוֹא אֱדוֹם· כְּאוֹמֶר מִי זֶה בָּא מֵאֱדוֹם: וּבְבוֹאֲךָ לְדַלְתֵי לְבָנוֹן· אִתְּךָ יָבוֹאוּ לִלְבָנוֹן: כִּי מְרַחֵם אוֹתָם נָשָׂאתָ· וּמִבֶּטֶן אוֹתָם הֶעֱמַסְתָּ· כְּרֵעִים וְאַחִים הֵם לְךָ הִתְאַמְתָּ· בְּרִדְתָּם לֶחֶם עִמָּם רָדְתָּ· וְכָל מַחֲנֶיךָ הוֹרַדְתָּ· וּבַעֲלוֹתָם אִתָּם עָלִיתָ· וְכָל מְשָׁרְתֶיךָ הֶעֱלֵיתָה· וּבְצֵאתָם יָצָאתָ· וּבְעִנּוּיָם נִמְצֵאתָ· וּבִנְוֹחָם מְנוּחָה מָצָאתָ· וְצִבְאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר בְּמַעֲלָה הוֹצֵאתָ· לְהוֹדִיעָם כִּי בָמוֹ נִרְצֵיתָה· וּבִשְׁבִילָם גֵּיא וָדוֹק יָצַרְתָּ· וּבְקִרְבָּם נִתְקַדַּשְׁתָּ· וְנִשְׂגַּבְתָּ וְנֶעֱרַצְתָּ· וְנִתְהַדַּרְתָּ וְנִתְאַדַּרְתָּ· וְכִפְאֵר מַעְלָה פְּאֵרָם אִמַּצְתָּ· וּכְשִׁירוֹתָם רוֹם שִׁירוֹתָם חָפַצְתָּ· וְכִקְדֻשַּׁת מָרוֹם קְדֻשָּׁתָם הֱיוֹת פַּצְתָּ· וּבְכִנּוּי שֵׁם גָּבוֹהַּ שְׁמוֹתָם חָצַצְתָּ: אֵלִים בְּשֵׁם אֵלִים· אלהים

דיך אך בווייזן מיט דער ווייסונג פון (ספיר) מיט גשפרעך· אונ' ווית דוא זיא אויז גילויגן האטט פון דר שוועהרי ארבייט· איז דיין (שכינה) מיט אויז גילויגן ווארדן פון דר זאטט איהר גלות: וכהובאו· אונ' ווית זי דרנאך זיינד גיבראכט ווארדן נאך (גלות בבל)· האטטו דייניה שכינה גשיקט איהרינט וועגין נאך בבל· אונ' ווית זיא זיינד פר ווארפן ווארדן נאך (עילם) איזט דיין שטוהל אהין גיטאן ווארדן נאך (עילם) אונ' ווית זיא זיינד פר וואגילט נאך [יון]· האטטו דיך ערוועקט אך צו קואן נאך יון· אונ' ווית זיא זיינד פר טריבן ווארדן נאך (שעיר)· וואהר ער צו מיר רופין וועגין דיא צרות פון גלות שעיר· אונ' ווען זיא ווערדן ווידר צו רוק קואן אויז דעם לאנד (ארם)· ווערשטו גאט דער דא הייסט (לח ואדום) מיט זיא קואן· מיט דער גישפרעך ווער איזט דיזז דער פון אדום קואט: ובבואך· אונ' ווען דו ווערשט קואן צו דיא טיהרן פון (בית המקדש לבנון)· ווערדן זיא אלי מיט דיר קואן נאך לבנון: כי דען פון דער טראכט אן האטטו זיא גיטראגין· אונ' פון דעם אוטר לייב האטטו זיא צו דיר גיטראגין· אלט וויא גיזעלין אונ' ברידר האטטו זי צו דיר אלט איין צווילינג פר אייניגט ווית זי זיינד גנידרט נאך אלריקדעם לאנד (חם)· איז דיין (שכינה) מיט זי דאהין גנידרט· אונ' דייני גאנצי (אחנה) אלאכים דא הין מיט גנידרט אונ' אין איהרן אויך גיגאנגן בישטו מיט אויך גיגאנגן אונ' אלי דייניה (משרתים אלאכים מיט אויך גיבראכט מיט איהרן אויז גיאן בישטו אויז גיגאנגן· אונ' בייא איהרר פייניגונג בישטו גיפונדן ווארדין· אונ' בייא איהרי [מנוחה] האטטו אך (מנוחה) ער רייכט· אונ' דייניה הער שאהרין פון אויבן אין היאל האטטו דאמאהל אך אויז גילויגן· זיא צו ווישן מאכין דז דוא אן ישראל בוואליגשט· אונ' אירינט וועגן ערד אונ' היאל בישאפין· אונ' אונטר איהנין ווערשטו גיהייליגט· ערגריסט· גלויבט· בשיהנט גשטערקט· אונ' אלט וויא דיא שונהייט דיא איברשטי אלאכים האטטו איהרי שונהייט גשטערק׳ט· אונ' אלט וויא דען שיר פון דיא ערהויבנה אלאכים איהרן [שיר] פר לנגט· אונ' אלט וויא דיא [קדושה]

בָּא בִגְבוּלָם לְהַצְדּוֹת: הֵם הֵשִׁיתוּם כְּמוֹ חַלְלֵי קֶבֶר · לָכֵן חַיָּתָם סֻגְּרָה לַדֶּבֶר: הֵם אֲסָרוּם לְהָרִיק רְבוּעוֹת · לָכֵן מַק חֲמוּדָם בַּאֲבַעְבּוּעוֹת: הֵם הֶעֱבִידוּם בְּחוֹם וָנֶשֶׁף · לָכֵן סֻגַּר מִקְנֵיהֶם לְבָרָד וְגַם רֶשֶׁף: הֵם גָּאוּ בַמֶּלֶךְ אֵין לָאַרְבֶּה · לָכֵן לֹא הָיָה כֵן אַרְבֶּה: הֵם הֶאֱפִילוּ בָּרָה כַּשֶּׁמֶשׁ · לָכֵן כְּשִׁבְרָם יוֹם נֶחְשַׁךְ לְאֶמֶשׁ: הֵם יָעֲצוּ לְאַבֵּד בֵּן בְּכוֹר · לָכֵן חֲצוֹת לַיְלָה נֻגַּף בָּהֶם כָּל בְּכוֹר: הֵם זָמְמוּ לְאַבְּדָם בַּמַּיִם · לָכֵן בָּאוּ בָאֵשׁ וּבַמַּיִם: וְאַתָּה פָּסַחְתָּ בַּחֲצִי לֵיל עַל פְּתָחִים · בְּאָכְלָם זִבְחֵי פְסָחִים · וּבְעֶצֶם הַיּוֹם הוֹצֵאתָם שְׂמֵחִים · לְעֵין פַּתְרוּסִים וְכַסְלוּחִים · וְהֵצִיתוּ כְּקוֹצִים כְּסוּחִים · וְשׁוֹשַׁנִּים כְּלִקְטוּ מִבֵּין הַחוֹחִים · רֹן וְהַלֵּל וְשִׁיר מְשׁוֹחֲחִים · רְנָנוֹת לְךָ מְשִׂיחִים · תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה פּוֹצְחִים: וְאַתָּה בְּשִׂמְחָתָם שָׂמַחְתָּ · וּבִישׁוּעָתָם נוֹשַׁעְתָּ · וּבְכָל צָרָתָם צַרְתָּ · בְּכֵן קִדֵּם קָצַרְתָּ: וּכְמוֹ הָיוּ בֵּין הַחוֹחִים · לְנֶאֱמַן בַּיִת נִגְלֵיתָ בִּסְנֶה וְחוֹחִים: וּכְמוֹ לוּחֲצוּ

בלבנים

דאהערא איזט איהר לעבן אך איבר אנטווארט ווארדן צום (דבר): הם אסרום · זיא הבין זיא פר בונדן אויז צו לעהרן איהרי הויארונג · זיך ניט צו ביהעפטין צו איהרי ווייבר · דארום איזט לער גאנגן איהר גלוטשטיטיס פלייט איט לויטר פייפטי בלאטרין: הם העבידום · זיא הבין זיא אאכין ארבייטין אין דער היץ אונ' פינשטרי נאכט · זוא איזט אך איהר פיהי איבר אנטווארט ווארדן צו האגיל אונ' הייצגי קוילין: הם גאו · זיא הבין גיהערשיט אן איינין פאליק דז אונטר זיך קיין (אלך) גיהאט אלש וויא דער היישרעק · דארום וואהר אן זיא גיקומן דער היישרעק וועלכש דז גלייכן ניאהאל גיוועזין איזט: הם אפילו · זיא הבין איט (צרות) פר פינשטרט זיא אלט דיא זון לויטרי ישראל · דארום וויא זיא גיהאפט אויך דעם טאג איזט ער איהנין ווארדן צור דיקי פינשטרנוס: הם יעצו · זיא הבין זיך ביראט טלאגט צו אאכין פרליהרן דיא ישראל דיא דא הייסין (בן בכור) · דארום איזט איטר נאכט אונטר זיא גיאארדיט ווארדן יעדרר [בכור]: הם זממו · זיא הבין גידראכט זיא צו פרליהרן אאכין אין וואסיר דא הערא זיין זי אך גיקואן אין פייאר אונ' וואסיר: ואתה · אונ' דוא האסט איבר הופפט איטר נאכט איבר דיא ישראל איהרי טיהרן · וויא זיא גיגעסין הבין דיא (שחטונג פון קרבן פסח) · אונ' בייא העלין לויטרן טאג האסטו זיא אויז גילויגן פריהליך · פר אויגן דיא (אלריק דיא אואה פתרוסים אונ' כסלוחים) · זיא זיינד אן גילונדן ווארדן אלש וויא אבגשניטינה דערנר · אונ' דיזי דרויזן וויא זיא זיינד גיקליבן ווארדן פון צווישן דיא דערנר · גיזאנג · פריית אונ' (טייר) הבין זיא גשפראכן · פילי גיזאנג וואהרן זיא צו דיך רידן · דאנקונג אונ' שטים פון לויב גיזאנג וואהרן זיא עפינין: ואתה בשמחתם · אונ' דוא האסט דיך איט איהרי(שאחה) אך ערפרייאיט · איט איהרי היילף וואהר דייכה (שכינה) גיהאלפין · אונ' ווייל דא פון אלי איהר (צרות אך לער) האשט · האסטו איהר ענד צור (גאולה) אב גיקערלט: וכמו · אונ' אלש וויא זיא זיינד גיוועזן צווישן דיא דערנר · האסטו דיך צו (משה רבינו דעם נאאן דיין הויז) בוויזין אין דיסטילן אונ' דערנר · אונ' אלש וויא זיינד בילוואוגן ווארדן איט ליגלן אאכין אונ' לייאין · זוא האסטו

דיך

יי אשר אמרת· לשלח את העם אשר דברת· ואתה לעמם קנאה
אזרת· וכגבור מתרונן משינה הערת· כלי קרב חגרת· בארצם
עברת· בכוריהם פגרת· רהביהם שברת· ראשית אונם
הדברת· בשופטיהם שפטים עשית· לילה חצת· ראש מחצת
תנין רעצת· ראש לויתן רצצת· בכל גיא אותם הפצת· למען
ספר שמך עצת· חמש מאורת מהלך רצת· ולסוף בסוף לחומו
נפצת· וכל שאונו בסאסאה לחצת· ועל ההרים קפצת· ולישע
עמך יצאת· ואותם בזרוע הוצאת· וכל המוניהם כחוחים הצית·
כי כמדתם למו מדדת· וכל היקום בם למדת· וכמו ענו עם אשר
חמדת· בה במדה אותם השמדת: הם שפכו כמים דם עולליהם·
לכן לדם נהפכו נוזליהם: הם מעכום למען השחיתם· לכן עלתה
צפרדע ותשחיתם: הם לחצום בעפר וחומר לבון לבנים· לכן
הומר עפרם לכנים: הם הגלום להביא חיות להצדאות· לכן ערוב

בא

וועלכש דוא גשפראכין האשט : ואתה· אונ׳ דו האשט קיגן זי (קנאה) אן גיגורט· אונ׳ אלש איין (גבור)
דר דא זיגט ווען ער פון זיין גטרונקיקין ווין ניכטרן ווערט · ביזטו אלש וויא אויף גיוואכט · האשט
(כלי מלחמה) אן גיגורט · ביזט אין איהר לאנד איבר פאהרין· איהרי (בכורים) צו קערפר גמאכט ·
איהרי גרושי צערבראכין · איהרי ערשטלינג ער מארדיט איהרי ריכטר האשטו גריכט· דיא נאכט
צערטיילט · דעם הויבט פר וואונדיט · (מצרים) דיא שלאנגי צערבראכין· דעם הויבט פון דיזן פיש
(דהיינו דיא מצרים דיא זיך אויף איהרן וויימר פר לאזין) האשטו צערשטויסן · אין דעם גנצין טאהל פון
(תהום) זיא פר שפרייטיט · אום צו ערציהלין פון דיין גרושן נאמין האשטו דיזש בשלאסין · פון היאל
ביז צור ערד מייכה רייזי פון פינף הונדרט יאהרן ביזטו גילאפין · אונ׳ (לסוף אין ים סוף) זיין לייב פר־
שפרייטיט · אונ׳ אלי זיין (חיל) מיט איהרי גביהרינדי מאס בילוואונגן · אונ׳ אלש וויא איינר דער דא
מיילט ביזטו אויף די גיבערגי גשפרונגן · צור הילפי דיינש פאלק ביזטו אויז גיגאנגן · זי מיט אללמאכט
אויז גילויגן · אונ׳ אלי פעלקר פון מצרים אלש וויא דערנר אן גיצונדן : כי דען נאך איהרר מאס וויא
זיא מיט דיא ישראל גיטאן · האשטו מיהנין גימאסין · אונ׳ אלי מענשין האשטו מיט מיהנין גלערינט
ניט אורד צו זיין אן דיר · אונ׳ אלש וויא זיא גיפייניגט הבן דז פאלק וואז דוא גלוסטיט · מיט דר זעלביגי
מאס האשטו זיא פר טילגיט : הם· זיא הבין פר גאסין דז בלוט איהרר קינדר אלז וואסיר · דערא
וועגן מיזט צו בלוט פרק עהרט ווארדן אלי איהרי ריניכדי וואסיר : הם מעכום · זי הבין זי צערקוועטשט
אונ׳ פר אויארט אין איהרן בויא אום זיא צו פר דערבן · דארום זיין מך אויף גיגאנגן פרעש אין איהרן
גוף אונ׳ הבין זיא פר דארבין : הם לחצום · זיא הבין זיא בילוואונגן מיט ערד אונ׳ לייאן צו מאכין ציגלין
דמהערא מיזט איהרי ערד פר ווערקילט ווארדן צו (כנים) : הם הגלום · זיא הבין זיא פר טריבן
צו יאגין (חיות) איהנין צו ברענגן · דעסט וועגן מיזט מך גיקומן דיא פר אימונג פון אלי הנד (חיות)
זיא צו פר וויסטין : הם השיתום · זיא הבין זיא גימאכט (הפקר) אלש וויא טויט גשלאגינה צור גרוב ·

שׁ זָרְפוּ מַשְׁמַנֵּי פוּל וְלוּד בִּיקַד יְקוֹד פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

ע וֹד הַיּוֹם בְּנוֹב לַעֲמוֹד עַד גָּעָה עוֹנַת פֶּסַח :

פַּ ס יָד כָּתְבָה לְקַעֲקֵעַ צוּל בַּ פֶּסַח :

צָ פֹה הַצָּפִית עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן בַּ פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

קָ הָל כִּנְּסָה הֲדַסָּה לְשַׁלֵּשׁ צוֹם בַּ פֶּסַח :

ר אֹשׁ מִבֵּית רָשָׁע מָחַצְתָּ בְּעֵץ חֲמִשִּׁים בַּ פֶּסַח :

שְׁ תֵּי אֵלֶּה רֶגַע תָּבִיא לְעוּצִית (נ״א לְאוֹיְבֶיךָ) בַּ פֶּסַח :

תָּ עוֹז יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

אין דיזעם פיוט ווערט באטעלט פון דיא צעהן מכות דיא הקב״ה אן דיא מצרים האט גשלאגן מדה כנגד מדה · אונ׳ לסוף וויזט דר פייטן אן · דען חסד פון הקב״ה צו ישראל דש זיין שכינה איז אונז אין אל גליות מיט · אויך זיין גאטטיקייט צו אונזר תפלות · ושבחות וקדושות · גלייך וויא פון דיא הייליגה מלאכים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת פַּתְרוֹסִים הִפְרַכְתָּ · וְאָרְכָה לָמוֹ הֶאֱרַכְתָּ · לְשַׁלֵּחַ בְּלִי עִכּוּב עַם אֲשֶׁר בֵּרַכְתָּ · וְכַמָּה פְּעָמִים כָּמוֹ הֵעַדְתָּ · וְכָאֵלֶּה כַּמָּה בָּם הִתְרֵיתָ · וּכְלָיוֹן עֲלֵיהֶם לֹא גָמַרְתָּ · עַד כִּי גָמְרוּ רְשָׁעִים כַּאֲשֶׁר גָּזַרְתָּ · וְנֶאֱצוּ לְמוּל צִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ · מִי

יי

פסח זיא זיינד ווארדן פאר ברענד דיא פעטי פון חיל סנחרב איז ווידר בראנדן אן פסח : עוד עט מיזט נאך זייט צו בלייבן שטיהן אין נוב (זאגיט סנחרב) ביז עז נאך גרייכן דיא צייט פון פסח · איינה הנד מיזט אן דער וואנד הירוז גקואן בייא (בלשצר) אונ׳ אן גשריבן דז פרעגנאמוי צו גראבין דיא ווארצלן פון אלכות בבל אן פסח · דמאמאהל וואהר זוגן אונ׳ ווייכטן דיא (אנורה) אויף דעם אן גריכטן טיש וויא זיא גבראכט הבין דיא (כוים) פון (בית המקדש) אן פסח :

קהל איין גנץ (קהל) האט די (אסתר) פר זאמילט אוק דרייא טאג צו פאסטן אן פסח · דעם האן דעם הויבט פון דעם בויז ווילכט עמלק זיין הויז האשטו פר וואונדיט צו אאכן הענגן אן אייקן גלגן פון פופציג איין הויך אן פסח צו ווייא פאך אן וויא דיזי אין איינה רגע זאלסטו ברענגן צו דיינה פיינדי אן פסח זאוי זיך שטערקן דיינה אאכט אונ׳ ער היבן דיינה דעכטי הנד צור (גמווה) אנז וויא די נאכט זומ אין (אזריק) גיהייליגט ווארדן מיט צום חג פסח :

בעשר מיט צעהן מכות האשטו דיא מצרים צערבראכין · איינה לנגי צייט פון איין גאנצין יאהר האשטו איהנין ער לענגרט אונ׳ צו גיזעהן · אום צו טיקן פרייא אהני אויף הלט דז פאלק זאז דוא ער וויהלט האשט · וויא גר אפט האשטו אן זיא לאזין דורך אשה אונ׳ אהרן בילייגן אונ׳ אלזוא האשטו זיא אפטרס גיוואזרנט אונ׳ אלט קיין גנלי פרדרבונג איבר זיא בטלאסן ביז דיא רשעים בייא זיך בשלאסן אונ׳ אליט פולברראכט הבן וויא דוא (גוזר) גיוועזין · אונ׳ פר לירנט הבין קיגן (אשה רבינו דעקיטליה) דעם דוא גשיקט · אונ׳ גיזגט ווער איזט דער גאט דעם דו זגטט · צו שיקן דז פאלק פון

ווענכם

אין דיזן פיוט ווערט ערצילט דיא גרוסה מוכ׳ וואונדרליכה ניסים ווע לכה פון אברהם אן ביז דיא לעצטי דורות אין לייט פון פסח גישעהן זיין : מיוסד על פי א״ב

באשכנז ובפולין אומרים זה **וּבְכֵן וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :**

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ הִפְלֵאתָ בַּ פֶּסַח :
בְּ רֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נִשֵּׂאתָ פֶּסַח :
גִּ לִּיתָ לְאֶזְרָחִי חֲצוֹת לֵיל פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

דְּ לָתָיו דָּפַקְתָּ כְּחוֹם הַיּוֹם בַּ פֶּסַח :
הִ סְעִיד נוֹצְצִים עֻגּוֹת מַצּוֹת בַּ פֶּסַח :
וְ אֶל הַבָּקָר רָץ זֵכֶר לְשׁוֹר עֵרֶךְ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח

ז וֹעֲמוּ סְדוֹמִים וְלוֹהֲטוּ בָּאֵשׁ פֶּסַח :
חֻ לַּץ לוֹט מֵהֶם וּמַצּוֹת אָפָה בְּקֵץ פֶּסַח :
טִ אטֵאתָ אַדְמַת מוֹף וְנוֹף בְּעָבְרְךָ בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

יָ הּ רֹאשׁ כָּל אוֹן מָחַצְתָּ בְּלֵיל שִׁמּוּר פֶּסַח :
כַּ בִּיר עַל בֵּן בְּכוֹר פָּסַחְתָּ בְּדַם פֶּסַח :
לְ בִלְתִּי תֵּת מַשְׁחִית לָבֹא בִּפְתָחַי בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מְ סֻגֶּרֶת סֻגָּרָה בְּעִתּוֹתֵי פֶּסַח :
נִ שְׁמְדָה מִדְיָן בִּצְלִיל שְׂעוֹרֵי עֹמֶר פֶּסַח :

טורפו

אומץ דיא שטערקונג פון דיינר גבורה האסטו וואונדרליך גיאמכט אן פסח · לום הויבט אלי יאיש טובים האסטו ער הויבן דעם פסח · דאז האסט דיך אפיגבאהריט לו אברהם אבינו דעם (אזרח) אן איטר נאכט פון פסח :

דלתיו אן זיינה טיהרין האסטו גיקלאפט (אבקר חוזה) לו זיין ווי דער טאג היים וואהר אן (פסח) · ער האט גשפייזט דיא פונקלינדי אלאכים איט אלות קוכין אן פסח · אונ׳ לום ריגד שטאלו אייט ער גלאפין זיא דראיט לו שפייזין לום אן דענקן דעם שור זאז אמן ווערט אן ריכטין לום קרבן אן פסח :

וזעמו זיא זיינד ווארדן גלירנט דיא זינר פון סדום אונ׳ פר ברענד ווארדן אין פייאר אן פסח · לוט אייט פון זיא אויז גילויגן ווארדן דורך די (אלאכים) · אונ׳ ער האט אך פר זיא אלות גיבאקין אן ענד פון פסח · דוא האסט אויז גיקעהרט דז ערדרייך פון אלריק וויא דוא ביזט דריגין איבר גיפאהרין אן פסח · יה גאט דעם ערשטין פון אלי קינדר האסטו גיוואונדיט אין דער נאכט אוס ליל שאוריק פון פסח · דוא גרוסר גאט אויך דיא ישראל דיין בכור האסטו איבר הופפט דורך דעם זכות פון (דם פסח) אום דעם (אשחית) ניט לו לאזין קואן אין איינה טיהרן אן פסח :

מסגרת יריחו אייט איין גשלאסן ווארדן ניט הירוז נאך אריין לו קענן אין די לייטן פון פסח (אדין) אייט דורך (גדעון) פר טיוגט ווארדן דורך דעם קלאנג פון חלום · בזכות דעם עומר דר גיברמכט ווארדן אייט פון גערשטן אן

פסח

יוצר ליום שני של פסח

עֲנוּת אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי חַג לַיְיָ מָחָר · לְפִידָה נָתַן שׁוּעַ בְּלִי עוֹד לְהִתְחַר ·
כִּי תְּמוּר חַג מָחָר חֲגִיגַת שׁוֹר לְחַג בָּחַר : יוֹקֶשׁ אֵלֶּה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר
תָּעוּ בִלְעָדַי · יְכֻפַּר אֵלֶּה בְּאֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי ·חזן רְצוּי שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה יַגִּישׁוּ
עָדַי · וְאֶזְכְּרָה לָמוֹ בְּרִית שְׁלֹשֶׁת עֵדַי :

אֵל נָא לְעוֹלָם תֻּעֲרָץ · וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל
מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · מַלְכוּתוֹ נֶצַח ·
נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ · פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף
תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ

כפולין קהל וחזן יוֹצְאֵי חִפָּזוֹן · סִפְּקָם מָזוֹן · לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן · קָדוֹשׁ :

כפולין וּבְכֵן שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד : שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד :

שׁוֹר אֲשֶׁר מֵאָז עֲלֵי עוֹפֶר פָּסַח · בְּמַקְרִין וּמַפְרִיס תֵּת כָּפְרוֹ שַׁח · גְּמוּלָיו צוּר צַו עָלֵימוֹ
לִפְסוֹחַ · בְּאוֹמֶר וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח הוּא לַיְיָ אֲשֶׁר פָּסַח : **שׁוֹר**

שׁוֹר דָּרַשׁ אָב לְהַאֲרִיחַ קְרִיאֵי אֵל · הֵכִין עֻגּוֹת מֵאָז לְהוּמְשָׁכוּ אַחֲרֵי אֵל · וּבְצִדְקוֹ חָפְשׁוּ
יִשְׁרֵי אֵל · אֲשֶׁר פָּסַח עַל בָּתֵּי בְנֵי יִשְׂרָאֵל **שׁוֹר**

שׁוֹר זִיעֵם יְחוּמֵי אֲרַם נַהֲרַיִם · חָיְבוּ בְּתַבְנִיתוֹ לָשׁוּב אֲחוֹרַיִם : טוֹב זָכַר לָמוֹ יוֹשֵׁב בְּחוֹם
צָהֳרַיִם : בְּמִצְרַיִם בְּנָגְפוֹ אֶת מִצְרַיִם : **שׁוֹר**

שׁוֹר יְמֵן מַעֲשֵׂה שׁוֹר בּוֹ לְהַצִּיל · כִּיוְּנוֹ בְּמִלּוּאִים פְּסוּחִים בּוֹ לְהַצִּיל · לְהָגֵן לְמַלֵּט לִפְסוֹחַ
וּלְהַצִּיל · כְּמוֹ בְּחָם וְאֶת בָּתֵּינוּ הִצִּיל : **שׁוֹר**

שׁוֹר מְכַפֵּר בְּעָשׂוֹר מְשׁוּחִים בּוֹ כְּחִיבוּ · נֶעְלָם דָּבָר בָּעֵדָה בּוֹ יֶאֱהָבוּ · סְלִיחָה מָצְאוּ בוֹ
שׁוֹבָבִים כְּהֶעֱווּ · וַיִּקּוֹד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ : **שׁוֹר**

שׁוֹר עֲלֵי מְשׁוֹרְרִים בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ · פִּשְׁעָם לִמְחוֹל לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ · צֶדֶק הֱיוֹת רֹאשׁ
לְנִיחוֹחֵי קֹדֶשׁ · בְּאֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְיָ מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ : **שׁוֹר**

שׁוֹר קָצַב לְחֶגֶג וְכֶשֶׂב וָעֵז בְּמֶלֶל · רֶנֶן עָלֵימוֹ קְרִיאַת הַלֵּל · שָׁלֹשׁ כִּתּוֹת גְּבוּרוֹת בָּם
לְמַלֵּל : חזן תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל : **שׁוֹר** ובכן

פערנר ערוויהלין ידא איך אִיט איינם טרייאינדן שטים הבי בייא דעם (ענג) גיהערטדז דעם מארגינדן
טאג ווערט זיין איין פייארטאג [אמה רבינו] אבר האט לו דיזין ברוך גגעבין לור הייל זיין גיבעט אום
גאט כיאר לו לירכין · דען אנשטאט דז זיא גיזגט האבין (חג אחר) האט ער ערוויהלט דעם טור לו
ברענגן לום פייאר טאג אספר : יוקש · דז שטרויכלונג איט דעם ווארט (אלה אלקיך) דז זי גיזגט הבין
לום עגל אונ׳ זיך פר אירט וואלכם לו דיהכין אהכי איר · זאל ווידר פר געבן ווערן איט דעם דז זיא האטין
(אלה הם מועדי) · דאז איזט דיזן זיינד אייכה פייאר טאגס לייטין · איט דער בוויליגונג פון דיזי דרייא
[יאים טובים] זאלין זיא גינעהן לו איר זוא וויל איך זיא גידענקן דעם ברית פון אייכה דרייא בלייגר אלט די
אבות אברהם יצחק אונ׳ יעקב : (רצן טייטש פון אל נא פינדיט און אין ערשטין טאג סוכות) אומץ

חי וקים נורא ומרום וקדוש

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

אז על כל חיתו יער נשאת שור · ועל כל ניחח עלית תשורת שור · ליציר כף רצית בהטבת פר שור · לחוות כי בהררי אלף כונן כח שור : עלה ויוחס שמות חמשה · עגל פר אלף שור בקר בדת חמשה · זמן כפור בעד נפש נקובת חמשה נפש רוח חיה נשמה יחידה מחמשה : רץ אל בקר אב בזה מועד · עת אשר גרודים להזמין ועד · בכן זכרון שור אחג בזה מועד · שור או כשב או עז להיות לי לעד : יוקשים כהתעוזו במעשה העגל · רבים עלצו ופצו אין ישועתה לסגל · רם כחפץ להצדיק מלמדת עגל · חק בלדת שור בלי להזכיר עגל : בטוי מרי דלי רוע דבה קשור · בעם הממירים כבוד בתבנית שור · יה הודיעמו כי ניחם באורח מישור · לכל ערכי שי הקדים קרבן שור : קול צפצפה יונת אלם איך ביבחר · בקול

ענות

חי דוא לעבענדיגר • בשטענדיגר • פורכטזאמר • ערהויבנר • אונ' הייליגר :

אז דאמאהלש איבר אלי [חיות] פון וואלד האטשטו ער הויבן דעם (שור) • אונ' איבר אליר פרעזאנדין האטשטו פר בעגערט דז (קרבן פון שור) • (אדם הראשון) דער פון דייכה אייגיכה הנד בשאפין ווארדן האטשטו בוויליגט איט זייכין (מקריב) זיין איין (שור) • אום לו וויזן דזאיט דעם גראז פון טויזינד בערג איזט אן בירייט לו בשפייזן דעם (כח) פון דעם (שור לעתיד לבא) • עלה • איזט ער אויך גיבראכט • אונ' (מיוחס) ווארדן איט פינף נעאין • אלט • עגל • פר • אלף • שור • אונ' בקר • אין דער רעכטין פון חמשה חומשי תורה • ער איזט אן בירייט ווארדן לו פר געבן אום דער נשמה דיא בשיידין איזט איט פינף נעהאין • נפש • רוח • נשמה • יחידה • אונ' חיה : **רץ** דער פאטיר אברהם איזט גלאפן אין דיזר לייט • וויא ער דיא מאהרין אלאכים לו ברייאן לום עסין האט אן ברייט • דא הערא דז אן דענקן פון שור וויל איך שפרעכן אן דיזן (יום טוב) אונ' לייאן די (פרשה שור או כשב או עז) איר לו זיין לום בילייגן : **יוקשים** דז ערב רב דיא פר קריאר וויא זיא דיזז פאלק דיא ישראל הבין אאכין פר אירין איט דעם (מעשה עגל) הבין פילי רשעים זיך גפרייאיט אונ' גשפראכן עס איזט קיין הילף אעהר לו דיזן גליבטין פאלק • אבר דער הויכי גאט וויא ער פר לנגט האט זיא ווידר גירעכט לו מאכין וועלכט הייסן [איין גיווינהכטיס קאלב] • האט ער לום [קרבן] אין דער תורה גיאעלט בייא דער גיבוהרט דעם נאאין שור • אויב עס גלייך ערשט הייסט איין קאלב • כור ניט לו גידענקן דז ווארט [עגל] : **בטוי** • קיגן דעם רידן פון דיא רשעים (דיא זאה ביטר זיין אלט דער טראפפין פון אייאר) • לו קניפפן אודר העינגן איין ביזן לעשטרליכן נאאין • אן דעם פאלק דיא דעם איברשטין כבוד פר וועקסלט הבין אן איינין גשטלט פון שור • האט גאט וויטן אאכין דז ער זיך בידאכט אויף דעם עונש אונ' זיא לו פיהרין אין רעכטין וועג • האט ער פר אלי אנדרי קרבנות לום ערשטין גידאכט דעם שור • אונ' גיזגט (שור או כשב או עז): **קול** איט איינר שטיאי האט גפיפטט דיא ישראל די פר שטואטי טויבי וויא ווערט גאט אן איר

פערנר

יִרְאוּ כֵּן צוּרִים · רוֹמֵם צוּרִים · כְּשִׁלּוּחַ צִירִים : שַׁחַת מְשׁוּלֵי קַשׁ בְּאוֹסֶר · שִׁלּוּם קַרְנוֹת עֶשֶׂר · שַׁלְהֲבָם כְּאָכְלוּ כְּקַשׁ בְּחוֹסֶר · שֶׁטֶר תַּכְלִית מַכּוֹת עֶשֶׂר : תַּמּוּ בְּרוּחַ זַלְעָפוֹת · תְּמִימִים כְּיָצְאוּ בְּתוֹעָפוֹת · חזן תְּחַזֵּק יָדַיִם רָפוֹת · תִּפְסוֹחַ עָלֵינוּ כְּצִפֳּרִים עָפוֹת :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

עֶרֶב אֲשֶׁר עָלָה אֶת עַם הַסְּבַבְתָּ · בְּכָשְׁלוֹ נוֹקְשׁוֹ עֲשׂוֹת זָרוּת תִּעַבְתָּ · וּמִכִּסְלֵי כּוּר הֵסַלְתָּ חָצַבְתָּ · וּכְתוֹעַ הָאֲסַפְסוּף בְּלִי לְתָעוֹת צִוִּיתָ · וּמֵאָז מַכְאוֹב בְּדַעְתָּהּ הִבְלַגְתָּ וְהִרְחַבְתָּ וּלְהַעֲלוֹת תַּעַל לְתַאַל תָּאַבְתָּ · וּבְתַבְנִית אֲשֶׁר הַמִּירוּהָ לְעֵין כֹּל חִבַּבְתָּ · שׁוּר בְּעַד שׁוֹר לִתְשׁוּר הִסְבַּבְתָּ · וְעַל כָּל תְּשׁוּרָה תְּשׁוּרוֹ סִגַּבְתָּ · שֶׁמְּצָצָם הֶעֱבַרְתָּ · דְּפָיִם הִצְלַלְתָּ · קִצְּפָם הִשְׁבַּתָּ · לְהַתְלָם חָשַׁבְתָּ · וַיְשַׁעְתָּם קֵרַבְתָּ · בְּוַעְדָּם נִצַּבְתָּ · וּבְקִרְבָּם נִשְׂגַּבְתָּ וְנִתְקַדַּשְׁתָּ :

חי

[אטיח] · אלז וויא דוא גשיקט האשט דיא (שלוחים משה אונ' אהרן לור גאולה) : שחת · לו פר דערבן דיא (רשעים) דיא גגליכן זיין לו שטרויא דורך (אטיח) דער פר בינדר · ווען דוא ווערשט דורך דיר פיל מכין דיא לעהנדי הערטקפט · דז דיא פלמאי פון דיא (רשעים) זאלין פר ברענד ווערדן אלז זוי דאש שטרויא מיט גיברעכונג · אלז וויא דיא (אלרים) דעני פרטריבן וואר לו בילאהלין מיט דעם עכד פון לעהן (מכות) : תמו · דיא (אלרים) זיין פולענדיט ווארן דורך איינין פר שטאלינס ווינד · דאמאהלז וויא דיא פרומי ישראל אויז איהר לנד גיגאנגן זיין מיט פרשטערקונג · אלזוא זאלשטו אך איצונדר שטערקן די פר שלאפטי אמכט · אונ' שפרינגן איבר אונז לור [גאולה] זוא גשווינד אלז די פליגינדי פיגל :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט לו איביג דיין גאט ציון לו אוי גבירד הללויה : ואתה אונ' דוא גאט דוא ביסט היילגי דוא זילט אונ' פר נעאטט דיא לוב פון ישראל :

ערב דז (ערב רב) וואז מיט אויך גינאנגן מיזט מיט דיא ישראל דיא דוא אום רינגלט האשט פון דעם (פלשתים) וועג · וויא דיזי גישטרויכליט ווארדן זיין · האבן זיא מיט איין גילוגן דז די ישראל זייכר אך נט טרויכלט ווארדן לו אאכן אב געטיר דז [עגל] דיא דוא פר אום ווירדיגט האשט · פון דער גרוב פון דיא אלרים וועלכי זייכד אלז איינה טעשט · האשטו דיא ישראל לו דיר אויזגיהויאט · אונ' זיך ניט לו פר אירדין אלז וויא דז פר זאמילטי (ערב רב) האשטו זיא גיבאטין : ומאז · אונ' פון דאמאהלז דז די וועלט האט זאלין ווערדן ערשאפין דיא וועהי טאגין פון זינדן דז דיא ישראל אין איהר זינטלילה גידאנקן פיהרן האשטו ווידרום גשטארקט אונ' ערווייטרט · אונ' איהנין דורך (תשובה אונ' קרבנות) איין פפלאשטר לור איאדיקייט דער זינדן לו געבן גלושטיט · אונ' אנשטאט דז גשטאלט פון [עגל] דורך וועלכם זיא דיין [כבוד] פר וועקסלט · פר אלי וועלט אויגן האשט דוא ווידרום זיא גליבט · אונ' איין (קרבן שור) לו ברענגין פר דיין (שור דהייכו עגל) · לום פריזאנד האשטו איהנין הירבייא גיבראכט · אונ' איבר אלי [קרבנות] האשטו איהם ער גריטט דז ער דז ערשטי (קרבן) וואז הר בייא (מלואים) · איהרי בישלעקונג האשטו אב גיאאכט · איהרי שאנד אין טיפנוס פר זונקן · איהרי פר לערונג פר שטעהרט · זיא לו ביפלאשטרן האשטו בידאכט · איהרי היילף גינעהנט · אין איהרי פרזאמלונג ביזטו בירייט גשטאנדן · אונ' אונטר איהנן ביזטו ווארדן ערהיבט אונ' גיהייליגיט :

תי

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃

דא בעטין ישראל אויב פון הקב״ה זיין דר בראיקייט איבר דיא וועלט זער גרויס איז׃ אלזו אז ער אויך אונס אטער השגחה הבן׃ אלט וויא ער אונז האט בוויזן אין מצרים מיט זיינע גרוסע ניסים׃ וויילן איר פיל מצות אונ׳ תורה זערנן לו אונטר האלטן הבן׃

קהל

מָה אִילוּ פְּלָאֵי נִסֶּיךָ׃ מִתְנוֹסֵס נֵס אֶת מְנוּסֶיךָ נָאוֹר׃ רַחֲמֶיךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ׃ נִפְלָאִים וַתֵּאֵר אֶת עֲמוּסֶיךָ׃ סוֹךְ מֶסֶךְ רַעַל לְלוֹדִים מַסֵּכְתָּ׃ שִׂיחַ נוֹאֲקֶיךָ עֵת שָׂם הִסְכַּתָּ׃ עֲבָרִים בְּאֶבְרָתְךָ סַכֹּתָ׃ עוֹרִים בְּעֶבְרָתְךָ חָשַׁכְתָּ׃ פַּצְתָּ תְּנוּךְ הַטּוּ וְאַל תֶּחֶטְאוּ׃ פְּסִילֵי פוֹרְכִים לְעָמָּם לְהָטוּ׃ חזן צֹאן לַפֶּסַח מִשְׁכוּ וְשַׁחֲטוּ׃ צַדְּקוּ אוֹתוֹ וְאֶת בְּנוֹ בְּיוֹם אֶחָד בַּל תִּשְׁחָטוּ׃

קהל

מַחְשְׁבוֹתֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ׃ מִפְּעָלוֹתֶיךָ לְרוֹמְמֵנוּ׃ חזן מְעוֹרֵר רְדוּמֵנוּ׃ מַרְעִיף מְרוֹמְמֵנוּ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

קהל

קָמֵי קְהָלָךְ׃ קִצַּצְתָּ בְּחֵילָךְ׃ קָפַצְתָּ חֲמֵשׁ מֵאוֹת מַהֲלָךְ׃ קְנוֹת לְךָ עַם מְיַחֲלָךְ׃ רִשְׁפַּת צָרִים׃ רְבוּעַ מַכּוֹת צוֹרְרִים׃ רָאָה יראו

מה וויא זעהר גשטערקט זיין דיא וואונדר פון דיינה (ניסים)׃ טוטט ער היבן (ניסים לו דיא ישראל) דיינה פרהבירטי׃ דוא לייכטיגר גאט דיינה בארמהערציגקייט איזט איבר אלי דיינה ווערקן׃ זייאי פערנר אעהר וואונדר טענקן דיינה באלדיגה ישראל׃ סוך איינה פר איטונג פון איין ביטרן (כוס טל פורענות האטטו דעני אצריים) אן גאיטט׃ זעלביגי לייט וויא דוא דז גיבעט דיינה טרייאר לו דיר האטט פרנואן׃ דיא ישראל האטטו איט דיין פליגל בידעקט׃ אבר דיא בלינדי (אצרים) איט דייכין צארין פון (עולם) פראיטין׃ פצת׃ דוא האטט גשפראכין נייגיט דיא אהרין אונ׳ איר זאלט ניט זינדיגן׃ זעהיט וויא דיא בילדר פון דיא (אצרים) דיא אן אייך הרט גיארבייטיט אין איהרן קיגן ווארט זיינד ווארדן פרברענד׃ אונ׳ וויילן זיא לום אזל טלה גדיהנט איין טאף לום (קרבן פסח לו טחטן) פר איהרי אויגן ליהיט לו אייך אונ׳ (טחט) עט׃ אבר דאך האלטיט רעכט די (אלוה אותו ואת בנוי דהיינו) איינה קוא אונ׳ איהר קאלב ניט אין איינין טאג לו טחטן׃

מחשבותיך דיינה גידאנקן זאלין זיין אונז לו ערבארמין׃ אונ׳ דיינה ווערקן אונז לו ערהיבן׃ לו ער וועקין אונזרי טלאפינדי (אתים)׃ אאכי טריפין דעם לעבענס טויא גאט אונזר ערהיבר׃

קמי דיא (אצרים) דיא פיינדי דיינס (קהל)׃ האטטו אב גיהאקט איט דיינר קראפט׃ דוא ביזט גשפרונגן פון היאל לור ערדי איינין וועג פון פינף הונדרט יאהר לייט׃ אום לו דיר לו קויפן דז פאליק זוא לו דיר האפיט׃ רשפת׃ דוא האטט פר ברענד דיא ליידיגר׃ איט פיר פאכיגי בילייידיגטי [אכות] לאזין זעהין אלי ביטעפינוסין׃ לו ערהיבן דיא יטראל דיא דא הייסין פעלזין׃ איהנין לו טיקן

גאול נצורי כאישון · כאז בחודש הראשון :
בגלל אבות תושיע בנים · ותביא גאלה לבני בניהם · ברוך אתה יי גאל ישראל :

דא: קהל חורט שמונה עשרה גלייך געטטרט גפינדאן אין יוצר ליום ראשון של פסח בדף ט"ו ע"ב :

והחזן חוזר אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי
יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל
וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן :
מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות
ולהלל פני שוכן מעונים :

דער פייטן טטעלט דיא נקמה דיא הקב"ה אן דיא מצרים וועגין ישראל האט גטאן · אונ' דש הקב"ה זיא פר דיא
לייט האט אויז גלוזט · אך דיא גרוטה הבטחה דש ישראל צו הקב"ה איט דש גיהן אין דער מדבר בלייגיטן ·
מיוסד ע"פ א"ב וועלכש אונז הקב"ה זאל גידענקין :

אסירים אשר בכושר שעשעת · בענם שוע צקונם שעת · גוי
ושכינת אלהיו יחד הושעת · דלגת קץ ואתם נושעת :
הומשכו אחריך במדבר כבהמה · וצורריהם הממת בשלוש
מהומה · זועמו בעשר מכות באף ובחימה · חנוניך בפסוח וגנון
לרחמה : טרם חמצה חררה חפזו לצארת בכישור · יצאו לקץ רץ
דוד רך לתשור · חזן כוונת בכן חג בעבותורת קשור · להגורת בו
בקץ ערך ענין שור :

קהל אהבוך אוהביך אותם חנון · בהר הלבנון · חזן בפסוח וגנון
בעדם תגנון : ברוך אתה יי מגן אברהם : אתה

אסירים דיא גיפאנגינה ישראל אין אצרים דיא דוא איט דער רעכטפערטיגקייט פון זכות אבות
אונ' איהרן · האטט ערפרייאיט · אין (אצרים) האטטו דיך צו דעם טרייאן איהרס גיבעט
פרגיסונג גיוועכדיט · איין פאלק אונט זייאה הערליכקייט פון דער געטליכה (שכינה) האטטו צו זאאין
גיהאלפין · דו הוטט די לייט צו איר (קץ) איבר הופט · אונ' וואר דייאה הערליכקייט איט איהכן גיהאלפן :
הומשכו זיא זיין נאך דיר ווארן גיצויגן אין דער (אדבר) אריין אזט אייכה (בהאה) · אונ' איהרי ציידיגר
האטטו פרטואוליט איט דריאר לייא פר טואלוגג · זיא זייכד ווארדן גלירניט איט צעהן (אכות) גיטלאגין
צו ווערדן איט צארין אונ' גריאץ · אבר דייכה ביגנעדיגטי איט איבר הופפונג אונ' בטילוגג צו ערבאראין :
טרם עהיר נאך אויך גיגאנגן איזט אזט (חאץ) איהרי קוכן · זייכר זיא איבר איילט ווארדן אויז צו גיאן
איט רעכטפערטיגקייט אין אייכר ליבליכה לייט · זיא זייכד יוטט אויז גיגאנגן צו דער ענד לייט דז דער
פריינד (אברהם אבינו) איזט גלאפין איט איין צארטין רינד דיא (אלאכים) צום פריזאכד אויך צו ווארטין ·
דאהערא האטטו בפאליסין אן דיזן (יום טוב איין קרבן) איט דיקי גיפלאכטינה זייאר אונצו קניפפן · אונ'
צו רידן אן דיזן ענד פון דער אן ריכטונג פון דער (פרשה שור או כשב) :

אהבוך זיא ציבן דיך דייכה גליבטי זיא צו בגנעדיגן · איט דעם בערג (לבנון דהיינו דז בית
המקדש) · איט איבר הופפונג אונ' בטילוגג · זאלטטו אום זיא בטיצן :

לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא ׃ גָּדוֹל וְנוֹרָא ׃ מַשְׁפִּיל גֵּאִים ׃ וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים ׃ מוֹצִיא ׃ אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים ׃ וְעוֹזֵר דַּלִּים ׃ וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו : תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן ׃ בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ ׃ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה ׃ בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל ׃ קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל ׃ וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל ׃ (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) :

מיט דיזה פיוטים בעטין מיר דעם הקב"ה מונ׳ ניט גדענקין זמן מונזרה פיזה עונות ׃ מונ׳ זמן זיין שכינה ווידר זמוין רוהן מין בית המקדש ׃ דמ מיר זעלין זוכה זיין ווידר קרבנות צו ברענגין :

שם המחבר חשלם

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מָכוֹן לְשִׁבְתָּךְ ׃ וְאִם עָבַרְנוּ אֶת בְּרִיתָךְ ׃ אָנָּא זְכוֹר אִוּוּי חֻפָּתָךְ ׃ הָקֵם קוֹשֶׁט מַלְּתָךְ ׃ כּוֹנֵן מְשׂוֹשׂ קִרְיָתָךְ ׃ הַעֲלוֹתָהּ עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתָךְ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שָׁלֵם סֻכָּךְ ׃ וְאִם תָּעִינוּ מִדַּרְכָּךְ ׃ אָנָּא הָצֵץ מֵחֲרַכָּךְ ׃ וְתוֹשִׁיעַ עַם עָנִי וּמוּתְכָךְ ׃ חֲמָתְךָ מֵהֶם לְשַׁכָּךְ ׃ וּבְאֶבְרָתְךָ סֶלָה לְהִסְתּוֹכָךְ :

בְּרַח דּוֹדִי אֱלֵי לִבְּךָ וְעֵינֶיךָ שָׁם ׃ וְאִם זָנַחְנוּ טוֹב מִדְּרָשָׁם ׃ אָנָּא שְׁמַע שַׁאֲגַת קוֹל צוֹרְרֶיךָ וְרִגְשָׁם ׃ רַוֵּה מִדָּם גּוּשָׁם ׃ וַעֲפָרָם מֵחֵלֶב יְדֻשָּׁם ׃ וּפִגְרֵיהֶם יַעֲלֶה בָאְשָׁם :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מָרוֹם מֵרִאשׁוֹן ׃ וְאִם בָּגַדְנוּ בְּכַחֲשׁוֹן ׃ אָנָּא סְכוֹת צָקוּן לַחֲשׁוֹן ׃ דְּלוּתִי מִטְּבוּעַ רִפְשׁוֹן ׃

גאול

ברח דורי מן מכון ׃ זויפי דמך איין פריינד צו דעם (בית המקדש) זמ בירייט מיזט צו דיין זיצן ׃ מונ׳ ווען מיר המטין הבין עובר גיוועזן מויף דיין (ברית) ביטן מיר דיך ׃ גידענקי דמך די גוטטיגונג פון דיינר [חופה דז בית המקדש]: בשטעטיגי וומהרהייט דיינק גשפרעכט ׃ צו רעכטפערטיגן די פרייד ׃ דיינר שטמט ׃ מונ׳ זי מויף צו ברענגן מויף דעם הויבט דיינר שמחה :

ברח דורי מן שלם ׃ זויפי איין פריינד נמך (ירושלים) וועלכי הייסט (סוכות שלום) מונ׳ ווען מיר זיינן פר מירט פון דיינה וועג ׃ ביטי מיר דיך זוגי פון דיינה היאוטי פענסטר ׃ מונ׳ העלפי דמס מרמי מין (גלות) צטרגמנגיני פמליק ׃ דיין צמרין פון זימ צו שטילן מונ׳ מין דיינה פליגל צו זיין מיביג בשליט :

ברח דורי מן לבך ׃ זויפי דמך איין פריינד נמך (ירושלים מונ׳ בית המקדש) דימ מרטין וומו דיין הערץ מונ׳ מויגן מהין גריכט זיין ׃ מונ׳ ווען מיר המבן פר למזין דימ (תורה) דימ מן גיפעטיט מיזט פון גוטן ׃ ביטי מיך דיך הערי דז גשריימ דר שטימי דיינה זיידיגר מונ׳ מיהריס שטורמין ׃ זעטיגי דיך פון דעם בלוט מיהרי לייבר ׃ מונ׳ מיהרי ערדי זמלי פון מיהרן (חלב) ווערדן מן גיפעטיט ׃ מונ׳ פון מיהרי קערפר זמלי מויף גימן מיהרי גשטמנק :

ברח רורי מן מרום ׃ זויפי איין פריינד צו דעם פון מנפמנג ער הויבינין (בית המקדש) ׃ מונ׳ ווען מיר וומטין גיפעלשט הבין מיט לויקינין ׃ ביטי מיך דיך פר נעמי דז גיטין מיהרר (תפלה) איך צו טרהיבן פון דער פר זינקונג מין דמשך פון (גלות) ׃ זוני מויז די גהיטיטי מוס דעם שומרן מספין פון מויג ׃ מוז דמממהו דומ זימ מויז גליזט המטט מין (חדש ניסן) :

נִשְׁבִּימָה לַכְּרָמִים: סוֹרָה בְּאוֹרֶךְ תַּזְרִיחַ· מִנְחָתָהּ כְּקֶדֶם תָּרִיחַ· הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ: עֲלוֹז בְּשִׂמְחַת אַרְמוֹנֵךְ· וְלָדוּץ כְּיוֹם חֲתוּנָּתֵךְ· מִיִּיתְּנֵךְ: פְּרָזוֹת מוֹשַׁב צְבָאַיִךְ· סַבֵּב כְּחָז נְבִיאַיִךְ· אֶנְהָגֵךְ אֲבִיאֵךְ: צִפְצוּף נוֹעַם בִּדְרָשַׁי· נֶחֱמָדִים מִפָּז בְּפִרְשַׁי· שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי: קֵץ אַהַב נִדְבַתְכֶם· זְמַנּוּ מִלְּעוֹרֵר מְתֵיכֶם· הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם: רְצוּצַת זָרִים וְרֵעוּלָה· קוֹמְמִיּוּת הוֹלֶכֶת וּמִתְעַלָּה· מִי זֹאת עֹלָה: שְׁעֵה שִׁיר מִכְתָּם· הַשְׁכֵּנִי מְוֻדִּים וְאֵיתָם· שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם: חזן תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים· בַּל יִשְׁטְפוּן רְהָבִים· מַיִם רַבִּים:

חזן מַיִם רַבִּים תִּלְּלַת עֲרֵמוֹת· אַדִּיר בִּמְרוֹמוֹת תָּשִׁית יָם לַחֲרָמוֹת· וְנַפִּיק לָךְ רוֹמְמוֹת:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ

(בית המקדש): סורה דיא האב גיקעהרטי ישראל זאלטשו ווירר איט דיין ליכט אנפין טיינין· איהרי אנחה זאלטשו וויא פאר אחהל טמעקין· הדודאים אלט וויא דיא פיאלין דיא דא געבן הבין מייכין גשמאק: עלוז זיך לו פרייאן איט דער שמחה פון דייכין פאלאסט· אונ' ווידרום פריידיג לו זיין אלט דען טאג דער חתונה פון (מתן תורה)· מי ווער וואלטי דיך דאך ווידרום אלזוא געבן איר לור פרייכד טאפט: פרזות אפין לו זעלין דיא ישראל דייכה הערטאהרין· זייאי הירבייא ברענגן אלט וויא נביאות גיזגט דיין נביא זכריה· אנהגך איך וויל דיך פיהרן אונ' דארט הין ברענגן: צפצוף דז ליבליכה פיפסין אין דער תורה ווען איך טואי נאך פארטין· דיא גליבטר זיין אלז דז בעטטי גאלד ווען איך זיא טואי בטיידן· שמאלו איזט זיין לינקי הנד איך לו אונטר לאהכין אונטר אייכין קאפן: קץ דז ענד פון גלות זוא בליבט איזט אין אייער בוויליגטי הערלר· זייכה לייטין פון לו ערוועקין אייערי לייטן· השבעתי הבי איך אייך בשווארין: רצוצת דיא לערטטויסינה ישראל פון בפרעאדיטי היידן· אונ' דיא פר ביטרטי ווערט אויך גריכט גיאן אונ' ער הויבן דז אלי ווערדן זגין מי ווער איזט דיזוא דז אזוא אויף גיאיט: שעה ווענדי דיך לו דעם (שיר) פון דיא מראי אונ' פרואי· פר איידי איך פון דיא אוטוויליגי אונ' שטארקי זיכדן· אונ' שמני טואי איך לו דיר ביהעפטין אלט איין חותם: תוקף די שטארקי אאכט דר ליבשאפט פון גאט לו אונז לאזי זי ניט פר פאלין די גרושי (רשעים) די גלייך זיין לו גרושי וואסיר: מים די גרושי וואסר פון ים האטשו אויף גיבעריגט לו הויפן· דז שטארקר אין די היאלין אלזוא ווערטשו אך (לעתיד) אאכין דז (ים) לור פרוויסטונג· זוא ווערדן איר דיר אויז ליהן אדר הירבייא ברענגן ערהיבונג:

ברח

שׁוּבִי שׁוּבִי הַשׁוּלַמִּית: גִּאַלְתִּיךְ מִלַּחַץ מְזַעֲמַיִךְ · דְּלַחוֹג חַגֵּי
מְנַעֲמַיִךְ · מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ: דִּמְיוֹן מַשְׂכִּילַיִךְ יוֹזְהַר · מַרְאֵיהֶן
כְּרָקִיעַ מוּנְהַר · שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר: הִצְמַתִּי כָּל מְעַבִּידַיִךְ ·
בְּהִתְלוֹנְנִי בֵּין בַּדַּיִךְ · שְׁנֵי שָׁדַיִךְ: וִכַּחְתִּי צָרַיִךְ לֶעָשֵׁן · יְדַעְתִּיךְ
לָאֵפוֹד וְלַחוֹשֶׁן · צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן · זָעַכְתִּי קָמַיִךְ לְהֵאָמֵל ·
רִצַּצְתִּים כְּקָנֶה קָמֵל ראשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל: חוֹשֶׁר לַחְמִי הוּטְעַמְתְּ ·
בְּשׂוֹבַע שְׂמָחוֹת הוּנְעַמְתְּ · מַה יָּפִית וּמַה נָּעַמְתְּ: טְווּיֵי יְרִיעוֹת
רִקְמָתֵךְ · יְדִידוּת שֶׁכֵּן הֵקַמְתֵּךְ · זֹאת קוֹמָתֵךְ: יַחַד רֵיחֵךְ תִּמֵּר ·
קֹדֶשׁ קָדָשִׁים לְתַמֵּר · אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר: כְּנַסְתִּיךְ לְהָהָר הַטּוֹב ·
לְרַחוֹשׁ דָּבָר טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב: לֶאֱגוֹד נִדָּחַי וּלְוַעֲדִי · וְלִרְאוֹת
בְּקִרְיַת מוֹעֲדִי · אֲנִי לְדוֹדִי: מָעוֹן נֶחֱרַשׁ כַּשָּׂדֶה · נָאוֹר מִזִּיוָךְ תְּחַדֶּה ·
לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה: נָא שְׁאַג מִמְּרוֹמִים יָרְדוּ לָטֶבַח רְאֵמִים ·

נשכימה

פייארטאג (עולי רגל) צו זיין מה וויא גר היפש זיינר דיינה טריט : **דמיון** דיא גשטאלט דיינה קלוגי זאלן זיין קלאהר ־איהר גשטאלט ווערט אלס דער הימל לייכטין · דיא סנהדרין וועלכי הייסן · **שררך** דיין נאבל אלס איין רונד בעקין ווייאל זיא זיינין אין לשכת הגזית וועלכי איזט דר נאבל פון עולם **הצמתי** איך הבי פר שניטין אלי דיא אן דיר גיארבייטיט · זאס זאג איך הבי גינעלטיגט איינה שכינה צווישן דיינה צוויא שטאנגן פון (ארון הקדש) וועלכי זיינד · **שני** דיא צוויא בריסט דיא דעם מענשין שפייזין **וכחתי** איך הבי בשטראפט דיינה ניידיגר צו פר רויכרן אין פייאר פון **גיהנם** · **דיך** אבר הבי איך ער קענט צו מאכין איין (אפוד אונ׳ חושן) ווייאל **צווארך** · דיין האלז איזט אלס איין טורין פון העלפאנטין ביין גיציהרט מיט תורה : **זעכתי** איך הבי מאכין שפרינגן דיינה פיינד צו פר שניידן · איך הבי זיא צער שטויסין אלס איינה אב גשניטינה ראהר ווייאל · **ראשך** דיין הויבט אויף דיר איזט מיט תפילין הויך גיציהרט אלס וויא דער בערג כרמל · **חושר** די רינין פון איינם ברוט אלס דען (מן) ביזטו ווארדן פר זוליט : זאט מיט שמחות ביזטו ווארדן בליבט אונ׳ אן גינעהם · **מה** וויא זעהר שיהן אונ׳ ליבליך : **טווי** איין גשפ־ן פון דיינה בארדירטי אוס הענג דיא ליבליכה רואונג דער שכינה פון דיינין אויף ריכטן דזאטבן · **זאת** דיזא איזט דיין אויף גריכטר שטאנד : **יחד** אלי צו זאמן אייער גשמאק פון (סמים טובים) גימאט אן דר היך אלס וויא איין רויכינדר דאמפף דר אין (קדש קדשים) איזט ווארדן פון (קטורת) גידעמפפט · דארום **אמרתי** הבי איך גיזגט איך וויל אויף גיאן בייא זיא צו רואין בייא איהרין ברענגן (קטורת) : **כנסתיך** איך הבי דיך איין גבראכט צו דעם גוטן בערג ציון · אל דארט צו ציטפרן גוטי גיבעטי · **וחכך** אונ׳ דיין גומן זאל זיין פון תורה אלס וויא דיא גוטי וויין : **לאגוד** צו זאמין צו בינדן איינה פר שטויסינה אונ׳ איך צו פר זאמלין · אונ׳ צו זעהן דיא שטאט איינר ערטייכונג · **אני** טואי איך ביטין צו גאט איינין פריינד : **מעון** די וואהנונג (ירושלים) זאס גילאקירט ווארדן איזט אלס איין פעלד · דוא לייכטינדר גאט פון דיינר קלאהרהייט זייאי זיא ער פרייאן · **לכה** גיאי איין פריינד לאזיר אונז אויז גיאן אויף זעלביגן פעלד : **נא** איך ביטי דיך שרייאי פון דיא הימלין · לאזי זיא נידרין פון הימל צור שלאכטונג דיא שטארקי רטעיק · אלס דען · **נשכימה** וואלין איר זיך פעדרן צו דיא ויין גערטין :

בית

יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת
ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם
להם: וחרה אף יי בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה
ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יי נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם
ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם
את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך:
למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:
ויאמר יי אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו
להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת
הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את
כל מצות יי ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל
מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יי אלהיכם אשר הוצאתי
אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יי אלהיכם:
אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה עלינו לעולם ועד. אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו לדר ודר הוא קים ושמו קים וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת: ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים
לעולם ועד חוק ולא יעבור: אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד:
אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו: אמת
מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

אין דיזן זולח ווערט הק"בה גלובט וועגין דיא בפריימונג פון גלות מצרים: מול' דז ער וועגין פיוה זכות זיין שכינה
לוויסן מוזז המט למזין רומן: וומורויך איר בעטין דיא זעלביגה זכיות מול' זכות התורה מוזז ווידר לו גדענקין: חול'
איט דט מויך בויחן פון בית המקדש בזמן הגאולה ווידר לו ערפריימן:

מיוסד על פי א"ב בהרוזות הראשונות: ובשניות חתום שם דמחבר משלם ב"רבי קלונימוס חזק

אודך כי עניתני: מועד מפרך הדרתני: לא ידעתי נפשי
שמתני: בחרתני סגלה להעמית: שפר נחלתך עולמית:

שובי

אודך איך וויל דיר דאנקן דז דוא איר גיאנטווארטיט האטט: לו איינם יום טוב האטטו איך פון
אייכר הארטי ארבייט אין אלריס בפרייאיט: לא איך וואוסטי זעלבסטין ניט דז איר זוא
פיל ניסים זאלטן ווערדן גיטאן: בחרתני דוא האטט איך ער וויהלט לו איינר גליבטי לוגיזעלין: לו
בטיהנין לו זיינם ערבטייל אויף איביג: דארום זאגטטו טטען: שובי קעהרי ווידר לו איר דוא גכל.
ישראל: גאלתיך איך הבי דיך אויז גליזט פון דער בידרענגינוס דייכה לערכר: לו פייאדן דייכה ליבליכה
פיימרטמג

חזן
חכו ממתקים׃ שעשוע מדרש וחקים׃ קהל וחזן אנדה הלך שרעיתו מדקיקם ושוחקים׃ דודי תפוצותי יכנסם ממרחקים׃ אני תפארתו אשנן כלוהטים המתלהקים׃

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים׃ ברוך כבוד יי ממקומו׃

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים׃ זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו׃ כי הוא לבדו׃ פועל גבורות׃ עושה חדשות׃ בעל מלחמות׃ זורע צדקות׃ מצמיח ישועות׃ בורא רפואות׃ נורא תהלות אדון הנפלאות׃ המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית׃ כאמור לעשה אורים גדולים׃ כי לעולם חסדו׃ אור חדש על ציון תאיר׃ ונזכה כלנו מהרה לאורו׃ ברוך אתה יי יוצר המאורות׃

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו׃ אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו׃ אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה׃ והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה שמך ולא נבוש לעולם ועד׃ כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך׃ והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו׃ כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת להודות לך וליחדך באהבה׃ ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה׃

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד׃ ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד׃ ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך׃ והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך׃ ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך׃ וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך׃ וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך׃

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יי אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם׃ ונתתי מטר ארצכם בעתו

יורה

חכו זיין גומן מיזט גזיסיט׃ איז ערגייצונג פון ארדטיק מוכ׳ גיזעצן׃ אנא וומו מיזט דער גמט הין גיגמנגן (ומגי די היידין) דמז זיזנה נזיבטי יטרמז ווערדן נערזמהוזין מוכ׳ נער ריבן׃ (דודי) טומן איר מנטוומרטין) זייז פריינד ווערט איינה פרטעכייטיטי מיין נמזוין פון וייטין׃ אני מוכ׳ מיך וויל זיינה טויגהייט רידן מוזט דימ׳ פומנדי פרזמזונגין פון זומכיס׃

אורך

יוצר ליום שני של פסח

באימה וביראה רצון קוניהם: וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים: ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים · את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה: להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה · ובנעימה קדשה כלם

כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

ריזור חזן — אופן איז איין ריהאונג פון דיא גרוסה ליבטה דיא הקב״ה אן ישראל בייא דט אויז ציהן אויז מצרים האט בוויזן אונ׳ האט אויז ער וויזט אונז: אונ׳ אונזר נביאים אונ׳ אונזר תפלות ושבחים אלז פון די הייליגה מלאכ׳ם:

גן · נעול אוה שוכן תרשישים · קהל שלחיך בחר כעירין וקדישין · נרד וכרכם גמר תמורתיך לך העשין · מעין דלוח געל והאשים · עורי המחצבת רהב לגזים · באתי והושת לדרך בעזים ·

חזן אני ישנה זך הנני בחרוזים · פשטתי חליתי בכרעי לתרזים:

דודי · טכסני תבנית מרכבו · קהל קמתי יחדתיו כחצובי שלהבו · פתחתי כבודו חמק מלבוא · מצאוני לוחמי פצעוני בנוו · השבעתי מחלתי לדודי לחוות · מה דודך נמו אלתי קושבות:

חזן דודי · סלסולו ברבבי רבבות · קהל ראשו עטור רכובו בערבות: עיניו כיונים · פונות בכל חביונים · לחיו כערוגות צומחות בושם רגיונים · ידיו פשוטות מקבלות הגיונים:

שוקיו רמו להדוך גיאונים:

חזן חכו

גן — דיא ישראל וועלכי זיין אין עריות אלז איין פרשלאסינר גארטין · האט גוסטיט גאט דער דא וואוינט אונטר דיא אומליך תרשישים · שלחיך דיינה גשיקטי גלייכן האט ער ערוויילט אלז וויא דיא (אומליך עירין אונ׳ קדישין)· נרד · נעגליך אונ׳ זאפרין האט ער גיהייסין אויך קויאן דעמפפין דיין רייך אלז איין טייטל בוים אין דער היך גימן · מעין דעם טריבן קוואל פון דער (עבודה זרה פון אלריק) האט ער פר אונז ווירדיגט אונ׳ בשוארגט . עורי ערוועקי דייני אמכט דיא לער הוימן האט דו גרוסי (ים) דורך גימן · באתי איך בין דריין גיקומן · אונ׳ עס אוזט איר איין וועג גיאמכט וואדרן אין די שטארקי וואסיר · אני איך הבי ערשט גשלאפין אין (אלריק) אבר דער לויטרי גאט האט איך גיליהרט איט רייאן פון אבניק טובות אבר איך האבי ווירדוק אויז גילוגין איינה (תכשיטין) וויא איך גקיימט האבי לו אב געטירייאין:

דודי — גאט איין פריינד האט איך גליהרט איט פיר (דגלים) איין געטאלט פון זיינר (מרכבה) · קמתי איך בין אויך גשטאנדן אונ׳ איהם גימיינגינט איט (קדושה) אלז וויא דיא (אומליך) דיא אויז גיהוימין זיין פון זיינם פלאם: פתחתי דא איך אבר אן גיפאנגן אין (בית המקדש) וואו זיין (כבוד פר בארגין אויט ניאר לו קואן (זרגן): מצאוני האבין איך ער רייכט איינה בשטרייטר דער (נבודנצר אונ׳ דיא כשדים) אונ׳ האבין איך גוואונדיט אין (בית המקדש) זיינר וואהנונג: השבעתי איך האבי אייך בישווארן איינה בקרענקונג דיא איך ווען גאט פון דיא היידן האבי אויז גשטנדן · גאט איינן פריינד לו זגן · מה דען וואט אויט דיין פריינד האבין זי גישפראכין · דאז איהר איינה פאלגונג אוזט פר נעמן:

דודי — איין פריינד זיינה לויבונג אויט אונטר דעני פילי לעהן טויזינד (אומליכים): ראשו זיין הויבט אויט בקריהנט · זיין רייטין אויט אין היאל (ערבות) · עיניו זיינה אויגן זיינד אלז וויא דיא טויבן ווענדן זיך לו זעהין אויז פר בארגינהייטין: לו עשפנגן דאז גשפרעך אונ׳ גוטי גידאנקין פון דיא (בעלי תשובה): שוקיו זיינה טענקן זיין ער היכט לו פר שטויסן דיא הויכאוטיגי:

חכו

חזן **בְּחוּט הַשָּׁנִי** קהל וחזן **מְשׁוֹרֶרֶת לוֹ מְהַלֵּל :**

חזן **בְּמִגְדַּל דָּוִד** קהל וחזן **בְּרוּם אֲשִׁיּוֹתָיו מוּתְלָל :**

קהל **שָׁנִי** שָׁרֵיךְ יְכִילוּ מְלֹא כְּלֵי הֶחָלָל · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֵיחַ נִדְבָּכִין מוּגְלָל · כְּלָךְ יָפָה כְּנוֹצְצִים כְּעֵין קָלָל · אִתִּי יָפָתִי קִשּׁוּרַיִךְ לְהִתְכַּלֵּל · לִבַּבְתִּנִי וְאֵרַשְׂתִּיךְ נוֹגְשַׂיִךְ לְהִתְעוֹלֵל · מַה יָּפוּ מַעְגְּלוֹתַיִךְ וְאוֹרְחֵךְ סוֹלֵל · נוֹפֶת תִּטּוֹפְנָה חִכֵּךְ זֶבֶד קְדֻשָּׁה לִכְלָל · חזן לְרוֹמֵם גָּדוֹל וּמְהֻלָּל · הַמֵּאִיר גֵּיא וְחָלָל :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה־בְרֵאשִׁית מָה־רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה־הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת־עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר־מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן־יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל־דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי־חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי · תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ · תִּתְבָּרֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל־שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל־מְאוֹרֵי־אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרֵךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ: יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם · עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם · עוֹשִׂים

באימה

ביזט זיא היפש אזט איין פורפיר גיפארבטר רויטר פאדין זייד : **משוררת** ווען דוא לו איהם זינגשט פרייזונג : **כמגדל** אזט וויא דער טורין פון (דוד דז איזט ליון) · אין דער היך זיינר גרונד אויארן אויך גיטערינט · אזוזא ביזטו בייא גאט גיאכטיט אונ׳דיין הלז: פון דיא (תלמידי חכמים) גיבויאיט :

שני דיא לוויא שטאנגן פון ארון דיא גיזעהן ווארדן זיין אזט וויא לוויא בריסט הבין בטפייזט דיא (שכינה) וועלכי ערפילט דעם גנלין (חלל פון עולם): **עד** ביז ענדליך קואן ווערט פון דעם גטאמק פון (קטורת) דיא אמראמרי לייגין אדר וועגד פון (בית המקדש) : **כלך** · ווערט איהר אזי לו גלייך היפש זיין אזט וויא דיא [מלאכים] וועלכי פונקילין אזט וויא דאט גלייטירטי קופפר : **אתי** בייא איר ווערטטו זיין איינה היפשי דיך איט דיינה ליהרליכה פר בינדונג לו בקריהכין · **לבבתני** דוא האטט איך הערלליך גליבט אונ׳ איך הבי דיך אך לו איר (מקדש) גיוועזין · ענדליך דיינה היידינשי לוויגגרס ווידרום לו פר טפעטן · **מה** דען וויא גר היפש זיינה דיינה טטעגי אונ׳ וועגי גיבאהנט : **נופת** זיסיגקייט טוט טריפן דיין גומן איט איין טייל פון דער קדושה לו קריהכין · לו ער היבן · דעם גיאכטבמרטין · אונ׳ גפריסיכין · דער דא אמכיט לייכטין דער ערדי אונ׳ דעם וועלט (חלל) :

יָשַׁע אִשִּׁית מְדִיכֶם · רוֹגְנִים מִלְּגַלּוֹת סוֹדְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם :
רַבָּתִי אִשִּׁים בְּעוּלָה · מִכָּל עֲלָמוֹת לְעַלָּה · רְצוּיָה כְּרֵיחַ עוֹלָה · מִי
זֹאת עֹלָה : שָׁרַת בְּבֵית אוּלָמוֹ · אַפְּרְנִי שְׁבוּץ יַהֲלוֹמוֹ · שְׁתִיָּה מִכְּלַל
עוֹלָמוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה : שׁוֹאֲגֵי בְּקוֹל עָרֵב · יִחוּד בּוֹקֶר וָעֶרֶב ·
שִׁנּוּן שְׁחוֹרוֹת כָּעוֹרֵב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב : תַּלְפִּיּוֹת דְּבִיר הֵיכָלוֹ · כָּבוֹד
אוֹמֵר כֻּלּוֹ · תַּעַף רְאֵמִים הִכְלִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תַּחֲנָתוֹ אוֹרָה
וְכֶסֶף · לוֹ הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף · תָּאָיו רָצֻף בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

חזן חתום שם המחבר משלם

צְאֶינָה וּרְאֶינָה קהל וחזן מֶלֶךְ בְּיָפְיוֹ מוּכְלָל :

חזן **הִנָּךְ יָפָה** קהל וחזן שׁוּבָה מִמַּחְלֶקֶת שָׁלָל :

חזן **שִׁנַּיִךְ** קהל וחזן לְהַתֵּךְ פְּרָט וּכְלָל :

כחוט

אורחליר כיט (חגלה) לו זיין חייערן סוד פֿון דער (גאולה) · השבעתי הבי איך אייך בשווהרן : רבתי די זונשט גינענטי גרושי שטאט (ירושלים) וויל איך ווידר אחכין ביאחכיט · איבר אלי יונג פֿרויאן זיא אין דער היך לו ברענגין בוויליגט אלש דער גשמאק פֿון איינר (עולה) · איט דיא ישראל אויך מעלכי גיזגט וואהר · מי ווער איזט דיזו דער אווא איט ניסים פֿון דר אדבר אויך גיאט : שרת לו דיהכין אין דעם הויז זייכין (אולם) האט ער איך ליהרליך אוס גיגארט איט איין גיזעלטי [אבנים טובות) · אויף דעם פלאן (אבן שתיה) · דיא קרוין אוכ׳ בגריף פֿון זיין גנלין עולם · הנה פֿר וואהר דארט איזט דז (בית המקדש) דז בעט פֿון הקב״ה דער דא הייסט (שלמה) : שואגי · דיא ישראל זוא דז טרייאן איט איינין זיסין קול · (קריאת שמע) דעם יחוד פֿון גאט אמרגינס אוכ׳ אבינדס · לערנין · דז זיא אאט אוכ׳ שווארץ דריבר ווערין אלש דיא ראבין · כולם · דיזי אלי אבר זייכד אין איהרי הכדן בגריפֿן שווערד לו שטיאן אוכ׳ (אגין) לו זיין פֿר אלין ביזין : תלפיות דעם בערג ליון דער פאלאסט פֿון זייכין היכל · דעם אלז לו זגין דעם כבוד · איט שטערקי דער וויזל טיהרן האט ער איהם בקריהנט לו זיין הויך אוכ׳ קיגן דעם איברשטי (בית המקדש) אפריון · האט ער איהם גיאאכט איינה (חופה) : תחנתי בייא דיישראל לו רואין האט ער גלוטטיט אוכ׳ פֿר לכגיט · דער גאט דעם דא איזט אליש גאלד אוכ׳ זילבר · זייכה חדרים אין (בית המקדש) האט ער בידעקיט איט לויטר לושטין · זייכה זיילין האט ער גיאאכט לויטר זילבר :

צאינה גיאי אויז דא (כנסת ישראל) אוכ׳ זעהי : מלך דעם קיניג הקב״ה אין זייכה שוינהייט גקריהנט : הנך יפה פֿר וואר דוא ביזט היפש · שובה ווידר לו קעהרן לו דער (תורה) דיא דא אויז טיילט זאק רויב פֿון (סודות) לו דיא אין איהר לערנין : שניך דיינה לעאין זיין גליהרט להתך איט איהכין לו לערטניידן דורך אויז קלעהרונג פרט אוכ׳ כלל פֿון דיא תורה : כחוט השני דוא

ביזט

סֹנִים חֵבֶל בְּמֶרֶץ· הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ: סוּגָה עָוְעָיו מוֹגִידָה· מוֹף
כַּדּוֹנַג לְמוֹגְגֶיהָ· סוֹעֲרָה מֵאֲנָחָה לַהֲפִיגֶהָ· הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ:
עִזִּים שָׁת כַּסֶּלַע· רָאשֵׁי תַנִּינִים לְקַלַּע· עָלוֹת פְּרוּיָה לְצֶלַע· יוֹנָתִי
בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע: עִזּוּז הִדְרִיךְ בִּנְעָלִים· יוֹפִי פְּעָמַי נְעָלִים· עָרַף קָמַי
בִּשְׁעָלִים· אֶחֱזוּ לָנוּ שֻׁעָלִים: פֶּץ לִי מְחַשִּׁילַי· מַה דּוֹדֵךְ מִשֶּׁלִּי·
פּוֹצִי מֶרְפֶּשׁ וּמַדְלִי· דּוֹדִי לִי: פִּלַּלְתִּי לְנוֹרָא וְאָיוֹם· רְאוֹת כְּמוֹס יוֹם·
פְּקַח קוֹחַ אֲסִירֶיךָ לְפִדְיוֹם· עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם: צָעַקְתִּי לְצוּר מַכְאֵבִי·
מָתַי תְּחוֹל מַכְאוֹבִי· צְפוֹת בְּאָבְדָן מוֹרְכָּבִי· עַל מִשְׁכָּבִי: צַחֲנָתִי הָתֵם
נָא· שׁוּר מֵרֹאשׁ אֲמָנָה· צִיּוֹן קִרְיָה נֶאֱמָנָה· אָקוּמָה נָּא: קִוִּיתִי
לְמַשְׁפִּיל וּמֵרִים· לְחַפְּשִׁי כְּאָז מֵחֲמוֹרִים· קוֹבֶלֶת מֵאֲרָיוֹת וּנְמֵרִים·
מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים: קְרָנוֹת עֶשֶׂר שִׁבַּרְתִּי· לְאֻמִּים תַּחְתֶּיךָ הִדְבַּרְתִּי·
קוֹלוֹ שְׁמַעְנִי וְהוּגְבַּרְתִּי· כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי: רוֹמַמְתִּי קֶרֶן נְגִידְכֶם·

ישע

זיא מאכן לערגיאן אלש איין וואקס אבר דיזי בשטואטי ישראל פון איהרן זייפלין צו מאכין אויף הערין·
התאנה· הבין דיא פייגן בויס אלש (משה אונ' אהרן) אמכין וואקסין איהרי פייגן: **עזים**· די שטארקי
וואשיר פון (ים) האט ער גימאכט אלש איין פעלזין· דיא הויבט פון מצרים דרמן צו שליידרן· אונ אויף
צו גיאן דיא ערלייזטי ישראל צור אכדרי זייט פון (ים)· **יונתי**· דמאמאל וויא איינה טויב· דיא ישראל
וואַרן גשטאקן אין צרות ניט צו קענין הינטר זיך אדר פר זיך אלש וויא איינה טויב אין דיא שפאלטין פון
פעלזין: **עזוז**· דער שטארקי גאט האט מאכין דז (ים) טרעטין מיט שוך· איינה פיינדי האט ער
גינאקיט אין דיא פון גאט מיט דעם טריט גימאסיכה וואשיר· **אחזו** דא אונז אן גגריפן הבין די פיקס
דיא מצריים: **פץ** ער האט צו מיר גישפראכין פרעה איין פר שוועכר· וואס איזט דיין פריינד מעהר
אלש איינר· אבר איך הבי גיאנטווארט· איין אויז ליהר פון מיטט אונ' ערהיבר: **דודי**· איזט
גאט איין פריינד צו מיר: **פללתי**· איך הב גיבעטין צו גאט דעם פורכטזאמין אונ' ער טרעקליכן· מיר
צו וייזן דעם פר שלאסינין טאג· צו עפינין פרייאהייט צו דיא גיפאנגינה צור ערליזונג· **עד**· ביז אונ' עהיר
זיך רעגט ער הילט דר טאג פון די צרות: **צעקתי**· איך הבי גשריאן צו איין בישעפיר אויז איינה וועהי
טאג ווען ווירד מאמאל זיין איינה רפואה צו איינה וועהי· צו זוגין אן דעם פר וושט פון עולק דר אויף
איר גריטין· דיזו טוזי איך אני לייט: **על**· אויף איין בעט גלעגר: **צחנתי**· איינה בפלעקונג פון
זיכרן מאכי לוס ענד· אונ ווידרום צו זוגין פון דיא טפין פון בערג (אמנה)· ציון די אויף ריכטיגי שטאט
אקומה איך ביטי אזי איך דמאין אויף שטיאן: **קויתי** איך הבי שטעל גהאפט צו גאט דער נידריג
מאכט אך ער היבט איך צו בפרייאין אלש וויא דמאמאל פון דיא מצרים· איך וואהר קלאגין פון דיא
טירמנטי היידן אלש וויא דיא לייבין אונ' לעמפארטין· **מצאוני** דען זיא הבין איך גיפונדן די היטר
אונ' פר הערבר: **קרנות** דעם פרעה דר זא שטארק וואהר אלש איינה חיה פון צעהן הערנר האבי
איך צערבראכין· די פעלקר פון כנען הבי איך אונטר דיר גפיהרט· זיינה שטימי האט ער איך מאכין
הערין· זא בין איך ווארדן פר שטערקיט· **כמעט** גינויא וויא איך גאיינד האבי איך קומי פון (עולם:
רוממתי הבי איך ער הויבן דיה ערטמפט איירן פיהררי הילפי וויל איך מאכין איירי בקליידונג· אירי

ווראויר

נוֹף כְּנַעֲרֵי חִירַת קָנֶה יִגְעַר · יְחַלְּצֵנוּ מִמַּכְרֵסֶם מִיַּעַר · כְּתַפּוּחַ
בַּעֲצֵי הַיַּעַר : כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיַּיִן · יָקִיץ וְהֵרִיק זַיִן · כֹּהֲנֵי לְנַסֵּךְ
יַיִן · הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית הַיַּיִן : כַּפּוֹת מְשִׁיחָכֶם בְּשׁוֹשַׁנּוֹת · חֵרְפוּנִי
טוֹחֵי עֲשָׁשׁוֹת · כְּלַפִּיד אֵשׁ בַּחֲשָׁשׁוֹת · סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת : לִי
יִשְׁקוֹד לְדָרְשִׁי · מִכַּף מְשַׁדְּדַי וְחוֹרְשַׁי · לְהַרְבִּיצֵנִי בִּנְוֵה מִדְרָשִׁי ·
שְׁמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי : לִסְבּוֹל עוֹל גָּלוּתְכֶם · בְּלִי לְרַחוֹק
גְּאֻלַּתְכֶם · לְהָחִישׁ יֶשַׁע בְּעִתְּכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : מֵרִים רֹאשִׁי
וּכְבוֹדִי · לֶקַח טוֹב הִזְבִּידִי · מַלְאָכָיו צָו לְדַדִּי · קוֹל דּוֹדִי : מִגֵּר
בְּאַף מַעֲצִיבִי · נִחֲלַנִי חֶמְדַּת צְבִי · מְדַמֶּה לְעוֹפֶר נִצִּיבִי · דּוֹמֶה
דוֹדִי לִצְבִי : נִיעֵר מֵצַר לִי · עָנְנֵי כַּצַּר לִי · נִינַי חָסוּ בְּצִלִּי · עָנָה
דוֹדִי וְאָמַר לִי : נְגִידִים לִי דִבֵּר · שְׁבָעָה קוֹלוֹת כְּמִדְבָּר · נְטִפֵי
מוֹר הֶעֱבַר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר : סֻכַּת שַׁוְעֵי וַיֶּרֶץ · שָׁלַח גּוֹדְרֵי פֶרֶץ ·

סונים

זאל איך זולין לו לערטרעטין אלש איין ווילדיש חזיר פון וואלד : כתפוח · גאט דר איר איזט אלש איין אפפיל בוים אונטר דיא בויאי אין וואלד : כגבור אלש איין גבור דער ניכטרן ווערט פון ווין אונ' זינגיט · אין גאט גיוועזין וויא אויך גיוואכט אונ' אויז גילעהרט זיין (כלי זיין) · אונ' דז איינה כהנים זאלין אויף דעם מזבח פר גיסן ווין : הביאני · האט ער איך גיבראכט אין (בית המקדש) וועלכש הייסט בית היין : כפותי דז דיא פיס באלין איירען אטיח לו קוען זיך : ויאן דמאיט הבין איך גלעטטירט דיא פר קלעבט וואהרין איט פר דונקלונג · אבר אלש א יין בראנד פייאר אונטר דיא שטופלין : סמכוני · הבין איך שוין גיהאט אונטר לאהניט (אשה אונ' אהרן) איט גוטי נחאות אלש איט גוטי בעלר ווין : לי · לו איר זאל ער איילין איך לו פארטין פון הנדן איינה היידינשה רויבר אונ' לאקירה · איך ווידרום לו אאכין הויאהרן אין דער וואהנונג איין (בית המדרש) דא לו זאל זיין · שמאלו · זיינה לינקי הנד שטעל אונטר איינין קאפף : לסבול · לו ליידן דז יאך פון איירען גלות · ניט לו דרינגין אויף איירי גאולה · לו איילן זי אין איירי לייטין : השבעתי · הבי איך אייך בשוואהרין · מרים · גאט דער ערהיבר איינין הויבט אונ' איין (כבוד) · דעם גוטין קויף דיא תורה האט ער איר לו גטיילט זיינה אלאכים האט ער ביפוהלין איך ווידר לו רוק אאכין הופפין לום בערג סיני · קול ידיא שטיאי פון איין פריינד הקב"ה פון די (עטרת הדברות) : מגר · ער האט אאכן שטערלן איט לארין איינה טרויריג אאכיר איך אאכין ערבן דז גלוסטי לנד לבי · ער וואהר איט זיינר איילונג לור גאולה זיך גלייכן לום עופר גאט איין שטאנד · דומה · דען גאט איין פריינד איזט גגליכן לו איין הירשן · ניער · ער האט אום גשטערלט דער איך בליידיגט · איר גאנטוואורטיט אין איינה לרה · איינה קינדר בטיליט אייך אין איינין שאטין · ענה האט איין פריינד גיאנטווארט אונ' לו איר גיזאגט : נגידים · הערליכקייט האט ער לו איר גשפראכין דא לו איר דיא (תורה דורך זיבן קולות) איזט ווארדן גיזאגט · טריפונג פון דיא בעטטי גווירץ האט ער פר איר פר בייא לאזי פאהרין · כי · דען דר ווינטר פון די [לרות אלרים] וואהרן נון פר בייא סכת ער האט פר נואן איין גיבעט אונ' בוויזגט ער האט גשיקט אשה אונ' אהרן די פר לויאר די איין בריך · די אלרים האט ער פר דארבן אין דער איילי · הנצנים · וויא די שפראלונג פון אשה אונ' אהרן זיינד אין לאנד ווארדן גיזעהן · סנה · דיא גילואטי ישראל הבין זיא פר קריאט איהרי טרוריגקייט אאכיר · וועלכש זיין דיא אלרים

די זהב · אויבי זקר תהב · והעניק לזרע אהב · תורי זהב : וזכר
בריתו סבו · ומפלשת עם הסבו · ונכח סין סבבו · עד שהמלך
במסבו : זכות עקוד מור · אץ רחמים לכמור · זלעף בשר חמור ·
צרור המר : זכרון משלי אפר · חק בגינכם בספר · זרים תרת
כופר · אשכל הכפר : חבש מחץ טריתי · כסה ערום עריתי ·
חבבני כשע געיתי · הנך יפה רעיתי : חבל עול רודי · נגף
שוללי רדידי · חדשתי שיר לידידי · הנך יפה דודי : טהור פיענח
רזים · חכמי מדות מפריזים · טעמי תורות חורזים · קורות בתינו
ארזים : טוב ערה מנצלת : עגלה גוי מפצלת · טלאיו סך
בחוצלת · אני חבצלת : ישרני מעקוש זהיהים · השכני מבול
שוחחים · יקרני בגיא צחיחים · כשושנה בין החוחים : יושבי

נוף

ער האט איר אין מצרים גשענקט גנוג גאלד · איינה פיינדי האט ער אמכין · ווען טפרינגן איהרס פאר
מעגנוס לאסט אונ׳ זולכי אויך גלאדין דעם זאמין דען גליבטין (אברהם) · תורי · פילי לייזין גאלד : וזכר ·
אונ׳ ער האט גידאכט דעם (ברית פון אברהם) זיין אלטין אונ׳ פון דעם לאנד פלשתים ניט דאהין צו פיהרן ·
אבר קיגן דער מדבר סין האט ער זיא גיווענדט · עד · ביז ענדליך דארט גאט דר מלך איזט גיקומן צו זיינר
חופה פון (מתן תורה) : זכות · דעם זכות פון דעם דער מור (עקדה) גבראכט וואדן איזט אויף דעם
בערג מוריה · האט זיך גשטערקט בייא גאט צו מאכין בארמהערציגקייט צו ערהיבן · דז ער האט
מאכין פר שמאכטין דז פלייש : פון דיא (מצריים) · צרור · גאט דער דא הייסט (צרור המור) : זכרון ·
וועגן דז אן דענקן פון די (אבות) די זיך גגליכן הבין צור אשי · האט ער אויז גיגראבן אין (ספר נביאים) ·
דיא פון גאט פר פרעמדיט · צו געבן צור אויז לייזונג : אשכול · גאט דער איר זוא אפט פר גיבט אלז דא
וואקסט דיא הענגל גיוועדן (כופר) : חבש · ער האט פרבונדן דיא וואונד איינה (מכה) · אונ׳ בידעקט
דיא נאקיגקייט איינר שאנד · ער האט איך גליבט ווען ער זיך גיווענדיט צו איינין טרייאן אונ׳ גיזגט
הנך · דו ביזט היפש איינה גליבטי : חבל · ער האט פר דארבין דז יאך איינה ביוועלטיגר · גיאורדיט
די רויבר איינה ליהרונג · דאריבר הבי איך פר נייארט איין גיזאנג צו גאט איינין גליבטין · גיזגט
הנך · פרוואהר דוא ביזט שיהן אין פרייכר : טהור · דער ריינה גאט האט גיעפנט (סודות) · צו דיא
(חכמים) דיא איהרי (מדות טובות) גרוס מאכין · אונ׳ דיא (טעמים פון דיא תורה) אלז איינה צו
זאמין גירייאטי שנור פערל צו זאמין רייאן · זעלביגי זיין · קורות · דיא בעלקין פון אונזרן הויז ישראל
אלז דיא פאסטי דאני בוים : טוב · דער גוטי גאט האט אויז גילעהרט · דז לעהר גיאמכטי (מצרים)
דיא איינין לייב דורך טוועהרי ארבייט גשיהלט · אבר גאט האט זיינה לעמבר בשילט אונ׳ גידעקט
אלז איט איינה דעק : אני · וויילין איך בין גבליבן שטאנדהאפט אלס ווין איינה ליליגע דיא בשטאנד הלט
אין איהר שונהייט : ישרני · ער האט איך גירעכטפערטיגט פון דיא פר קריאמסן דער הויך
מוטיגי [מצרים] · איך פר איטין פון איהרי (עבודה זרה) צו וועלכי זיא זיך בוקיטן ער האט איך
גיווירדיגט מיט (תורה) אונ׳ שפייזי אין דער (מדבר) אין טאהל פון לויטר טרוקינהייט : כשושנה ·
אלס איינה רויז צווישן דיא דערנר : יושבי · אלס ווין ער דיא זילר פון מצרים אן גשריאן · זוא ווערט
ער אן טרייאן דיא רשעים דיא דא זיין אלס דיא ווילדי טיהרן צווישן דיא דאהרן אין דיא וועלדר · ער

זמן

יוצר ליום שני של פסח

עֲסִיסוֹ לְהַשְׁקוֹת· אִלְּפַנִי דָת בִּנְשִׁיקוֹת· יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת: בְּטָחְתָּהּ
לְאוֹת מַאֲמִינֶיךָ· הִמְטַרְתָּ לָמוֹ מַנֶּיךָ· בְּחַרְתָּם הִשְׁתַּעֲשֵׁעַ כְּאוֹמְנֶיךָ·
לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ: בְּהַקְתָּ אוֹר שְׁחָרֶיךָ· זָרוּעַ לְאוֹם מְשַׁחֲרֶיךָ· בּוֹאִי
בִנְצוּחַ לְשַׁחֲרֶיךָ· מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ: גֵּאָה עֲדוּי גַּאֲוָה· עֲבוּר בְּרָאשֵׁי
הִתְאַוָּה· גּוֹרָלִי הִשְׁפִּיר וְהִנְוָה· שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה: גִּלֵּף לְחוּרַת
חֲרֶת· יְקָרָה מִדַּר וְסוֹחֶרֶת· גֵּיאַנִי וְלֹא לְאַחֶרֶת· אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי
שְׁחַרְחֹרֶת: דִּלֵּג קֵץ לְהַבְדִּילִי· מִמְּשׁוּלֵי מַר מִדְּלִי· דִּגְלַנִי וְשָׂח לְגַדְּלִי·
הַגִּידָה לִּי: דְּרוֹר קָרָא לְפִרְעִי· כְּאָב מְיַסְּרִי וּמְיַדְּעִי· דָּרְבָן כַּבָּקָרִי
רִדְעִי· אִם לֹא תֵדְעִי: הֵנִיס יָם וּקְרָעוֹ· וְצָר בְּסַאסְּאָה פְּרָעוֹ· הִקְדִּים
פָּנָיו וְהִכְרִיעוֹ· לְסֻסָתִי בְּרִכְבֵי פַרְעֹה: הֲבִינַנִי סוֹדֵי סְתָרִים· עִנְּדַנִי
שְׁלוֹשׁ כְּתָרִים· הִשְׁמִיעַ לְמִנְחַת תּוֹרִים· נָאווּ לְחָיַיִךְ בַּתֹּרִים: וְיֶתֶר

די

ער האט מיך גפֿיהרט צום בערג סיני זיינה זיסיגקייט אן צו טרענקין אונ׳ מיך גלערינט דז רעכֿט פֿון
דער תורה מיט קוסונג· ישקני: ער וואהר מיך מיט דער (תורה) קוסין· זוא מיר ליבר וואהר אלז אלי
אנדרי קוסונגן: בטתה· דוא האטשט אן גזוגיט דיא נידריגקייט דיינה גלויביגי ישראל· האטשט זיא
מאכֿין פֿון הימל רעגינין דיינה ספייזי· האט זיא ערוויהלט זיך צו ערפֿרייאן אין דיינה ערלויכֿטינה (תורה)·
(ריח)· דז זיא זאלין גיאן נאך דעם גשמאק דיינס איהל: בהקת· דוא האטשט איהנן אויף דעם בערג
סיני מאכֿין לייכֿטן דיין הענים פֿריא ליכֿט וועלכֿט גיזעמיט וואהר צו דעם פֿאליק דיא דיך ביטין· אין
איינס קומן דיך צו ערזוכֿין מיט תפֿלה: משכני· זייא מיך ציהן נאך דיר: גאה· הערטער דר גליהרט
איזט מיט פראכֿט· אן איינס הויבט צו גיאן האט ער גזעטיט איין גורל האט ער מיט דער (תורה)
בשיהנט אונ׳ גליהרט· שחורה· דארום ווען איך שון מיאמהל שווארץ בין פֿון מעשים· טואי איך מיך
דאך ווידר דורך דער תורה היפש מאכֿין: גלף· ער האט אויז גיגראבן אויף דיא לוחות איינה אויז
גראבונג פֿון (עשרת הדברות) דיא גליבטר זיין אלז אלי עדיל גשטיין· ער האט מיך מאכֿין הערשין·
אבר קיין אנדרי· אל· דארום זאלט איהר מיך ניט אן זעהן ווען איך צו לייטין וועגן עבֿירות שווארץ
בין: דלג· ער האט מאכֿין איבר הופֿפֿין די לייטן אין גלות מצרים צום (קץ) איך צו מאכֿין אבשיידן·
פֿון דיא מצרים· דיא גגליכֿן זיין צום ביטרן טראפֿפֿין וואסיר דער דא הענגט אן אייאר· ער האט מיך
מאכֿין צו טיילן אין פֿיר פֿאנירן אונ׳ גשפראכֿין איך גרוס צו מאכֿין· דרום זגי איך (הגידה)· זייאי מיר
זאגין וויא דוא מיך ווילשט ווידן אונ׳ ער הלטין: דרור· פֿרייאהייט האט ער אין מצרים גרופֿין מיך אויז
צו לזין· אלז איין פֿאטיר גליכֿטיגט אונ׳ מיך מאכֿין ביוואוסט אין דער תורה דיא איך פֿיהריט אלז
איין קינד דורך דעם לאקיר אייזין· אונ׳ גיזגט: אם· ווען דוא ניקט טוטט וויסן זוא האטשט דאך דיא
תורה: הנים· ער האט מאכֿין פֿליכֿטן דז ים אונ׳ עס צערריסן· אונ׳ פרעה דעם ווידיגר מיט זיינר מאס
בילאהלט ער האט זיך מיט איין גשטלט פֿון איינס רייטיר אויף איינפֿפֿערד נקבה· לסוסתי· פֿר גליכֿן
צו דיא רייטוואגן פֿון פרעה מיהם נאך צו יאגן אין (ים): הבינני· ער האט מיך מאכֿין פֿרשטיאן די פֿר
בארגינה סודות· מיך גליהרט מיט דרייא קרוינין אלז כתר (תורה)· (כתר כהונה)· (כתר מלכות)·
אונ׳ האט מאכֿין הערין צו דיא ישראל טוט גאטיס ווילן בייזעניפֿטיגן מיט קרבנות פֿון טירקל טויבן·
באוו· דיינה קיאן באקין זיין היפש ווען זיא לערנין דיא צווייא (תורות) אלז שבכתב· ושבעל פה: ויתר·

עך

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵילָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דס קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

דער פייטן שטעלט איין שבת אוג׳ דנק זאגונג אויף דיא וואונדרליכֿה נסים אונ׳ טובת דיא הק׳ בה אן ישראל גטאן האט אין יציאת מצרים אונ׳ קריעות ים סוף אונ׳ בייא מתן תורה׳ בזכות אבות׃ אונ בעטין איר אויף דיא גאולה׳ דס איר ווידר פֿין נסים אונ׳ גוטן צו דעמפֿין האבין׳ וויא דיא פסוקים פֿון שיר השירים היר אין בקרעפֿטיגין:

קהל מיוסד ע״פ א״ב מרובע

אַפִּיק רֶנֶן וְשִׁירִים׳ לְנוֹשְׂאִי עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים׳ אֲשׁוֹרֵר כְּעָזֵי שָׁרִים שִׁיר הַשִּׁירִים: אָיוֹם שֶׁבַע שׁוֹקֶקֶת׳ נְחַנִי

עסיסו

אפיק איך וויל אויז ליהן אויז איין אוכד גיזאנג׳ אונ׳ טיריש׳ צו גאט דער איך גיטראגין אויף אדלירס פֿליגל׳ איך וויל זינגן אזו וויא יאיינה שטרקי זינגר בייא דעם ים שיר איין גיזאנג איבר אלי גיזאנג: איום׳ דער ערשרעקליכֿה גאט האט אאכין זעטיגן די גלוסטיגי ישראל צור (תורה)

וועֶן איינר פֿר געסין האט ספירה צו צילן בייא נאכֿט אזו אזו: ער צילן בייא טאג · ווען ער אבר איין גנצן טאג פֿאר געסין האט דאז דארף ער ניט ווייטר צילן איט דיא ברכה ער אוז אזו אזו זונדר ברכה צילן · ווען איינק איין ספק איז אויב ער יאָ האט גצילט אודר ניט דא אזו ער יום ווייטר צילן איט דיא ברכה · אי אן עומר זאגט זאל אן זאגן געסטרן האט אן אז פֿיל גהאט · דען איז אן ניך ניט טועה · אויך ווען איק זיין חבר פֿרעגט ווימ פֿיל האבין איר הייגט אין עומר אונ׳ ער האט נאך ניט געצוארת אזו זאל ער זאגן געסטרן האבין איר אזו פֿיל גצילט דען ווען ער זאגט איר האבין הייגט אזו פֿיל דארף ער דיא זעלביגי נאכֿט ניט איט דער ברכה עומרין · ווען איינר העט געצוארת זונדר ברכה איז ער יוצא : ווען אן איינק הערט דיא ברכה אמכין אזו זאל ער אמן זאגן אזו באלד אז ער דיא ברכה אויס האט אי ער צילט : דיא צייט איז דאז אן ספירה צילט · ווען דיא שטערין שטינן · אן פֿרייטיג צו נאכֿט צילט אן אין דיא טאל נאך קידוש · אונ׳ מוצאי שבת צילט אן פֿר ויתן לך · אבר ווען דיא זעלטה נאכֿט פֿון פסח איז אן מוצאי שבת זא זאגט אן קידוש אונ׳ הבדלה צו גלייך דען צילט אן אין דער שוהל פֿר קידוש והבדלה :

דער טעם איז דז אן דארוף קיין שהחיינו זאגט בייא דיא ברכה פֿון עומר : די ווייל איר ניךגאנץ פֿינדן די ברכה פֿון שהחיינו אז בייא אזו איין זאך וואו אן האט הנאה דער פֿון : גלייך אז בייא לולב דז טון איר פֿון שמחה וועגן (דז איר האלט דז הש״י ווערט אונז הבן אן יום כפור אונזרי עבירות מוחל גוועזן) : אונ׳ דז טעטטן פֿון שופר דז טון איר דז איר זאלן צו גוטן גידאכֿט ווערדן פֿר הש״י · אונ׳ אוט דען צייאכן פֿון די מגילה ווייזן איר דז הש׳ יהאט איבר אונז חס געוועזן אונ׳ האט אונז אויז גילוזט : אונ׳ בייא פדיון הבן האט דער פֿאטר איין שמחה דז דז קינד קיין נפל איז ווייל עז טון דרייסיג טאג אלט איז : אזו איז בייא אל די מצות אונ׳ דער גלייכן אנדרי מצוה וואו אן שהחיינו דריבר אמכט איז איברא איין שמחה דער בייא : אבר בייא ספירות העומר איז קיין גידעכֿטנוס פֿון שמחה דען אן האט עס דארוף גשטעלט דאז אן זאל גידענקן אן חורבן בית המקדש וואו אריגן האט דען עומר מקריב גוועזן וועלכש איצונד בעו״ה פֿר שטעהרט איז דרום זאגט אן קיין שהחיינו · איר זאגן יהי רצון עס זאל זיין דער ווילן בייא גאט דז דש בית המקדש זאל אין אונזרי טעגן גבוימט ווערן · אמן :

יוצר ליום שני של פסח

ספולין מתחיל החזן הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ :

באשכנז מתחיל **הַגִּבּוֹר**

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא :

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיָי לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·

וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן־יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

ישתבח

וַאֲבַקְשָׁה טוֹב׃ וְשָׁלוֹם בָּאֵר מְנוּחָתֶיךָ׃ יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׳ הַפּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מֹעֲדֵי יְיָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

אונ׳ דער חזן זאגט האלב קדיש׳ אונ׳ אן הורט שמונה עשרה גלייך דיא ערשטי נאכט פון פסח גפינדר אן בדף ד׳ ע״ב נאך זאגט אן קדיש אונ׳ פאנגט אן דען עומר צו ציילן אונ׳ זאגט עלינו׳ קדיש יתום׳ יגדל׃

דיינה פרווישטונג׳ מיט ברידרליכה אוני גזעלשאפטס ליב׳ דז (בית המקדש) אין דער היך דיינר וואונהייט׳ איך וויל רידן אונ׳ ביגעהרן (טוֹב) צו זיין בטיידן צו דיינה גאב׳ עס זייאי (שלום) אונטר דיין חיל׳ אונ׳ שלוה אין דיינה פאלאסטין׃

סדר ברכת העומר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעוֹמֶר׃ הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לָעוֹמֶר׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר׃ אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה׃ לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ׃ יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם׃ יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה׃ יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם׃ אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ׃ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ׃

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה אב״ג ית״ץ קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא קר״ע שט״ן
נָא גִבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם נג״ד יכ״ש בָּרְכֵם טַהֲרֵם רַחֲמֵי צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם בט״ר צת״ג
חֲסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ חק״ב טנ״ע יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ יג״ל פז״ק
שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת שק״ו צי״ת בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אַתָּה צִוִּיתָנוּ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ לִסְפּוֹר סְפִירַת הָעוֹמֶר כְּדֵי לְטַהֲרֵנוּ מִקְּלִיפּוֹתֵינוּ וּמִטּוּמְאוֹתֵינוּ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ בְּתוֹרָתֶךָ וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם כְּדֵי שֶׁיִּטָּהֲרוּ נַפְשׁוֹת יִשְׂרָאֵל מִזֻּהֲמָתָם בְּכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שֶׁבִּזְכוּת סְפִירַת הָעוֹמֶר שֶׁסָּפַרְתִּי יְתֻקַּן מַה שֶּׁפָּגַמְתִּי בִּסְפִירָה פלוני השייך לאותו הלילה וְאֶטָּהֵר וְאֶתְקַדֵּשׁ בִּקְדֻשָּׁה שֶׁל מַעְלָה אָמֵן סֶלָה׃

הדרת קודש דיני ספירה

מן היבט אן דז עומר צו ציילן דיא אנדרי נאכט פון פסח׳ אן אונ אזו נאכט ציילן ביז דיא נאכט פון ערב שבועות׳ אונ׳ אן ציילט אזו נאכט אייניס אין אז די פארינגי נאכט׳ אן ציילט די טעג אונ׳ די וואוכין׳ אונ׳ זאגט אזו נאכט די ברכה על ספירת העומר׳ אן אוז דאז עומר ציילן שטענדיג׳ דען דא אויך איז דער (סימן) עצת ה׳ לעולם תעמוד אונ עצ״ת איז אין ר״ת עומר ציצית תפילין אן אוז דיא ברכה שטענדיג זאגן׳ נאך דען עומר ציילן זאגט אן למנצח בנגינות אונ׳ יהי רצון׳ ווען איינר ניט ווייס וויא פיל דז אן אין עומר האט אז זאל ער ערשט פר אגין איי ער דיא ברכה אאכט וויא פיל דאז אן אין עיכר האט׳ ווען ער אבר שון דיא ברכה גאאכט האט אונ׳ ער ווייס ניט וויא פיל דאז אן אין עומר האט דא אאג ער איינס נאך ציילן דער דא וואוז ווייס וואז אן אין עומר האט׳

מעזכם· זכרו מזכירים ונוהרים· ירושלים הבנויה תעלה על
לבבכם נמהרים· חזקו ותזכו לשמוע שיר ישורר להרים· הר בית יי
בראש ההרים: לביתך נאוה קודש נוה תהלה חומל· בירת יער
הלבנון מלבלב מגדים וגומל· זהב פרוים פירות פרחיו עוד מהאמל·
לזרעו של יצחק חסד ביום הגמל· ארוממך בעטור בכורי בקלתות
מוזהבות ולא בתורמל· כבוד הלבנון נתן לך הדר הכרמל: יראה
כפת המוקד תשלום שלם סביביך· שמך כשם מלכך שעריך
כשבטיך בהסביך· העת בעדי תלבשי הדר סביך במסביך· עוד
תעדי תפיך טלול רוביך ברחוביך· שירות כהניך באביביך· נעימות
לוייך באבוביך· שאלו את שלום ירושלים ישליו אהביך: יתרה
חבתך ירושלים בנוי שבעים שמותיך· כעיר שחברה לה הופקדו
שומרי חומותיך· מזכירים לרחמך ולשומך תהלה בארץ לישב
שוממותיך· באחוה וברעות ומקדש אל ברמה נויותיך· אדברה

ואבקשה

ירושלים פֿון אונ׳ בקריינט פֿון פירות׳ וועגין דיא ווארקייט פֿון דעם [בית דין] דז זיא אלי אמהל פֿר
איטאג דעם עומר גווים אקריב גיוועזין׳ וואהר דעני ווייטי פֿון ירושלים פֿון איטאג אן אותר צו שנין פֿוך
דער נייאי תבואה יפֿון פֿערני גאט אייערי שטרקהייט זיין אן דענקן אמבט דענקין׳ אונ׳ איילינדיג לויפֿן
דיא וואהל גיבויאטי שטאט ירושלים זאלי אויף אייערי הערצר אויף גיאן אייהר איילינדי׳ שטערקט
אייך זוא ווערט אירר זוכה זיין צו הערן דעם שיר זוא גזונגן ווערט צו ערהיבן דעם בערג פֿון גאטיס
הויז אן דיא שפין אלי בערגי: **לביתך**׳ צו דיינם הויז דיא ציהרליכה הייליגקייט צו זיין איינה וואהנונג
דער פרייזונג זייא ערבארמין׳ דז הויז פֿון דעם וואלד דז (בית המקדש) דז עש ווידר זאל בליהן זיסי
פירות אונ׳ וואקסין׳ דיא פֿון גאלד (פרוים) זיינה בליהנדי פירות ניט מעהר צו פֿר שניידן׳ זונדרין צו
זיין צו דעם זאמין פֿון יצחק אן דעם טאג זיינר אויז וואקסונג׳ זוא ווערדי איך דיך ערהיבן איט
בקריינונג איינה בכורים׳ אין גאלדינה קערב׳ אונ׳ ניט אין לעדירנה ביטל׳ דער כבוד פֿון לבנון וויר
דיר גיגעבן דיא פראכֿט פֿון דעם כרמל: **יראה**׳ לאזי ווידר גיזעהן ווערדן דז גיוועלב פֿון (בית המקדש)
דיא ווידר צו גענצונג פֿון דער שטאט ירושלים דיין אום רינגלטים אום דעם (בית המקדש)׳ אונ׳
דז דיין נאמין זייאי אלז דער נאמין דיינש אלך׳ דיינה שהארין צוועלף אלז דיינה (שבטים) אין דיינר
רונדהייט דיא צייט אלז דוא ווערשט דיינה ציהרונג אן קליידן דיא פראכֿט דיינר זקנים איט
דיינר אן לאהמונג׳ דוא ווערשט נאך זוכה זיין דיך צו ציהרן איט דיינה פוקין׳ אונ׳ שפאלירן גיאן
דיינה יונגי אין דיינה גאסין׳ צו הבין דיא דיהנשט דיינה כהנים איט דיינה לייטיגי (פירות) אונ׳ דיא
ליבליכקייט דיינה לוים איט דיינה פפֿייפֿין׳ ביגעהריט דען (שלום פֿון ירושלים) זוא ווערדן גירואט
זיין דיינה ליב החבר: **יתרה**׳ זיא איזט איבר פֿליסיג דייני ליבשאפֿט ירושלים איט דער טויכהייט
דיינה גיבילדיג נאמין אלש וויא איינה דא זיך אלי דר צו ביהעפֿטן צו זיין ביפֿוהלן אדר גיזעלט דיא וועכטרן
דיינה אויארן אמבי גידענקן דיך צו ער בארמין אונ׳ דיך צו אמפֿין צום ליבן אין דער וועלט׳ צו בזעלין

דיינה

שׁוּלַיִם׳ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ יַחְדָּו חָרְבוֹת יְרוּשָׁלָיִם : זוֹרְזוּ לְהַקְדִּים שְׁלוּחִים
דַּיָּנֵי גֵיאָנְבוּאוֹת׳ צֵאת מִבָּעֶרֶב עֲשׂוֹת כְּרִיכוֹת מֵאֲבִיבֵי תְבוּאוֹת׳
חוֹל וְשַׁבָּת כְּרַבִּים מְלַאכוֹתָיו בִּשְׁלוֹשׁ בָּאוֹת׳ קִבְּצוּ עֲיָרוֹת הַסְּמוּכוֹת
עֵסֶק גָּדוֹל לִנְאוֹת׳ חֲשֵׁכָה קְצָרוּהוּ וּנְתָנוּהוּ בְּקֻפָּה וְלָעֲזָרָה מוּבָאוֹת׳
מַה יְּדִידוּת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת : טוֹבָה כְּפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת לַמָּקוֹם
עָלֵינוּ לֵאמֹר׳ רַבָּה עֳמָרִים בַּמִּדְבָּר כְּנֶגְדָּם אַחַת לִתְמוֹר׳ יַחְבֵּט וְנִתָּן
לְאַבּוּב הָאוּר בְּכֻלּוֹ לִגְמוֹר׳ שְׁטָחוּהוּ בָעֲזָרָה עֲמָלוֹ לְרוּחַ חַיִּים לִכְמוֹר׳
כַּמָּה כִּכְּרֵי מוֹר לְסַנְטֵר הַלָּז לִזְמוֹר׳ שֶׁבַע חָקוֹת קָצִיר יִשְׁמוֹר :
תְּכַן בְּלֶתֶת וְצִבּוּר וּנְגָרֵס בְּלִי חִסָּרוֹן׳ בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה נָפָה יוֹצִיאוּ
מִמֶּנּוּ עִשָּׂרוֹן׳ נָתַן שַׁמְנוֹ וּלְבוֹנָתוֹ יָצַק וּבָלַל בְּהִדָּרוֹן׳ הֵנִיף וְהִגִּישׁ
קָמַץ וּמָלַח וְהִקְטִיר הַזִּכָּרוֹן׳ מִזִּיר שֻׁלְחָן גָּבוֹהַּ זָכוּ בִּשְׁיָרֵי הַדּוֹרוֹן׳
כָּל זָכָר בִּבְנֵי אַהֲרֹן : קָרֵב הָעוֹמֶר שׁוֹקֵי יְרוּשָׁלַיִם מְלֵאִים בְּפֵירוֹת
וּמְעֻטָּרִים׳ בִּזְרִיזוּת בֵּית דִּין מֶחֱצוֹת רְחוֹקִים מֻתָּרִים׳ מֵרָחוֹק אֶת יְיָ

מעוכם

איינדר איהרי (חורבות) פֿון ירושלים : זורזו · זיא וואָרן וואקיר צו ביפֿעדרן צו שיקן (שלוחים) דיא
(דיינן) פֿון (ירושלים) דער שטאָט פֿון פֿילי (נבואות) · אויז צו גיאַן אויף דעם פֿעלד אבינדס צו מאַכֿן גיבונד
פֿון דיא לייטיגונג דער (תבואות) : חול · אן דיא וואָכֿין אלש וויא אן (שבת) צו גלייך · אלש וויא דיא
(דעה) פֿון דיא פֿילי (חכמים) אלי זיינה (מלאכות) מיט דרייא שאַפֿלונג צו קומן אדר צו מאַכֿין · זי וואהרן
איך פֿרזאמלין אלי שטעטי די נאָהנט צו ירושלים וואהרן אום איין גרוש (עסק) בייא זולכם שניידן צו
בטיהכין · וויא עס דען דעם ערשטין טאַג (פסח) איזט פֿינשטר גיוואָרדן הבן זיא דיא בונד גשניטן
אונ׳ גיגעבן אין איינר בוט · אונ׳ אין דער (עזרה) גיבראַכֿט · וויא זעהר איזט דאָך גליבט דיינה וואונג
דאָס גאָט (צבאות) : טובה · איינה פֿיל פֿעלטיגי (טובה) קיגן גאָט צום ערקענטליכֿין דאנק איזט אויף
אונז · איינה שולדיגקייט צו זגין ער האָט אונז אין דער (מדבר) גשפייזט מיט פֿילי גערבן יעדרר בזונדר ·
אונ׳ דער קיגן ביגעהרט צום (עומר) נור איינס צעהנטייל מאָס צור קיגן אום וועקסלונג : יחבט · דער
נאָך הבין זיא עס אויז גיקלאָפּפֿט אונ׳ גיגעבין אין איינין גלעכֿירטן (כלי) זוא גיהייסין אבוב אום דז
פֿייאר אן אלין זאַל רעכֿט אויז טרוקינין · אונ׳ הבין איהם אויף גשפרייט אין דער (עזרה) זיינה ארבייט
אויז צו מאַכֿין דורך דעם ווינד : דרדורך פֿון גאָט צום לעבן מאַכֿין ערבראַין : כמה · וויא פֿיל לענטנר
גווירץ גביהריטין דיזן היטר דראויט צו בלויבן · דען דיא גזעלטי וואכֿן לייטן פֿון שניט טוט ער היטין ·
תכן · דאָ עס וואָהר צו בירייט מיט איין ווייכֿן אין וואַטיר דז דיטמאהלין זאלין אב גיאָן · אונ׳ דען אויף
הייפֿין אונ׳ אין צווייא ברעכֿין אהני איינין (חסרון) · דורך דרייא לעהן זיפֿין האָט מאן הירויז גילויגן
איין צעהנטייל · אונ׳ האָט דר נאָך זיין איהל אונ׳ ווייראָך · גיגאָסין אונ׳ גמישט מיט שוינהייט · אויף
גיהויבן · צום [מזבח] גינעהנט · גיגייפֿילט · גימאָלין · אונ׳ דז גידעכֿטנוס פֿון (קומץ) גידעמפֿפֿט
פֿון דר קרוין דעם טיש דז איברשטין הבין [זוכה] גיוועזן אן דעם רעשט פֿון דיזר (מנחה) יאָלי מאַנסלייט
פֿון די קינדר פֿון (אהרן) : קרב · ווען מאַן דעם עומר הרט מקריב גיוועזן · וואהרן דיא מאַרקן פֿון

הנבאות · מלך ישראל וגאלו יי צבאות: ברוך אתה יי *גאל ישראל:

בפולין אומרים * מלך צור ישראל וגואלו:

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם: ופרוס עלינו סכת שלומך:

אין דיזן פיוט ווערט ערצילט דיא דינים אונ׳ מנהג פון דס ערשטה טניידן דר תבואה לוק קרבן פון עומר · וועלכס מיט גרוסה שמחה גשעהן · אזו טטעלט דער פייטן איין ערמאנונג אוק צו פארטין אונ׳ צו בעטין אויף ירושלים אונ׳ בנין בית המקדש · כדי איר ווידר זולכה שמחה של מצוה זאלין זוכה זיין: פיוסד ע״פ אל׳ בם

אור יום הנף ספירה והוכשרה בנוגהים · לציון נדחה קרוא דרושה עלות גהים · בנין מפואר כרך מחמד לבי ונהים · משכני עליון בעשר מעלות קדש גבוהים · גילי לבבות לבנון המלבן נצוחים שלוהים · נכבדות מדבר בך עיר האלהים: דרישות לדרוש בשכנך מקום כפור שלים · סלולי ציון מבקשים תפקידם הרס · מכשולים · המון חוגג עלות יראה התר שלשלים · עת כי בא לחננה בלי רשולים · ומהקרוב לה בכורי נדבה להקריב בטוהר שולים

ווערט זיכגן · אונ׳ אך אלזוא (בלשון עתיד) אויז גילאזן וואררן איט דעם ווארט (ה׳ יאלוך) גאט ווערט קיניגן · זיא הבין גלוגט כאך דער רעכטי הנד פון (אטה) דער גשפאלטין האט דז (ים) · אונ׳ ער האט אויך גיהויבן זיין הנד אויף דעם ים איט שטארקהייט:

ל״ש עטור דיא ז״ט איזט גקריהנט איט דיא וואונדר דיינר גירעכטיגקייט אונטר דיא ישראל איהרי הערטאהרן אונ׳ לייבן אין אלריס · דז דוא ווערסט גיכעהן צו איר דיא גוטי הילפי וועלכי קואן זאלין · הבי איך אן דיר גיאאכט איינה בשילונג דורך דיא באטשאפט דער (נבואה) · דען דוא ביזט דער קיניג פון ישראל אונ׳ זיין ערלויזר גאט (צבאות):

אור בייא העלין ליכטין טאג האט אן אויך גיהויבן דעם (עואר) · אבר דז לילן פון דר ספירה איזט (כשר) אונ׳ אז זיין בייא דער נאכט · צו (ציון) דיא פרשטויסנה זיא צו הייסין ווידר גיפארטטי אין איר אויך צו גיאן אין רפואה: בנין · זיא איזט איין בשיהנטר בויא איינה גלוטטיטה שטאט צו אלי הערלר אונ׳ ערלייכטונג · דיא רואונג דז איברשטין גאטיס · איט לעהן (מעלות פון קדושה) איזט זיא איבר אלי לענדר ערהיכט: גיל · איינה פריידי דער הערלר · איין וואלד פון (בית המקדש) דר ווייס אאכט דיא רויטי בשפרינגונג פון דיא אידיקייט דער זינדן · עהרזאאקייט ווערט פון דיר גשפראכן · דן גטעליכי שטאט: דרישות · איינה פארטונג צו פארשין אום דיינה רואונג דז ארט וואו פר געבן ווערדן דיא פעהלר פון דיא זינדן · די שטעגי פון (ציון) טואן זיא זוכין דז דוא זיא אעכטט אן זעלין אדר ביפעהלין · אויף צו היבן אלי שטרויכלונג אדר פר הינדרונג: המון · אזאב דז דאט גטואל פון דיא פייארער אויף צו גיהן (רגל) זאל ווערדן גיזעהן זייאי אויף אאכין דיא קעטין פון (גלות) · דיא צייט איזט גיקואן זיא צו ביגנעדיגן אהני כאך לעסיגקייט: ומהקרוב · אונ׳ פון איהרי נאהנטי ארטין דעם בוויליגטין לייטיגן (עואר אקריב צו זיין איט טהרה) · אונ׳ אהני (טואאה) צו הענטין אן דעם זויס · עפיכד אונ׳ זינגט אי

ליל שמרים ת בוע מספר התורה · אחת מהנה לא נעדרה · בח"פ :

ליל שמרים ת כנו לישע ונס · נדחי ישראל יכנס · בח"פ :

ליל שמרים מ אמרי ירצה לישעות · מקדם פעל ישועות · בח"פ :

ליל שמרים א ז בהניחך שלוהים · הודינו לך אלהים · בח"פ :

ליל שמרים י שע לנו תחדה · ושמך לעולם נודה · בח"פ :

ליל שמרים ר נן השיר בחדשך · להודות לשם קדשך · בח"פ :

ליל שמרים טכס פלאיך משירי הודאות נתיחדת · יומם לחסד ולילה לשיר נתועדת · כלוליך אז באמונה רוחך חסדת · מפי עוללים ויונקים עז יסדת · בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלם יי מי כמכה נאדר בקדש · נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

ליל שמרים מלכותך ראו בניך חי וקים · נפתח שבחך בלשון עתיד ונסתים · סכו לימין משה בוקע ים · והניף ידו על הנהר בעים : זה צורי ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלך לעלם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

ליל שמרים עטור פלאי צדקה בצבא ואות · קרבתך ליטוב ישועות הבאות · שתי בך מחסי במלאכות

הנבאות

תבוע · אליש וואש געשטעהן אין דיזר (ליל שמורים) איזט דר ביוויז גוט צו פאדרן אויז דר (ספר תורה) דען עש טוט ניט אייניש אמנגלן צו בווייזן דז אליש געשטעהן איזט · בח"פ: ל"ש תכנו · האט גאט אן ברייט צור הילפי אונ' לייבן דיא פר שטוסינה ישראל איין צו נאמן · בח"פ: ל"ש מאמרי · זאל איין געשפרעך בווילגן זיך דר צו צו קעהרן · פון פאר גאט דער ווערקר דער הילפי בח"פ: ל"ש אז: ווען דוא ווערשט מאכן רואין דיא פר איאדיטי · ווערדן איר דיך גאט לויבן · בח"פ: ל"ש ישע · מיט הילפי זאלשטו אונז ערפרייאין · אונ' דיינן נאמן וואלין איר אייביג דאנקן · בח"פ: ל"ש רנן · דעם געזאנג פון (שיר) ווען דוא ווערשט ער נייארן צו זינגן (בלשון זכר) · זא ווערט זיין צור לויבונג צו דיינן הייליגן נאמן · בח"פ :

ל"ש טכס · מיט צירהט דיינה וואונדר יאויז די געזאנג דר לויבונג בישטו ווארדן גיאייניגט · בייא טאג צום חסד · אונ' בייא נאכט אונז איבר די (כיסים אלן טירה] זינגן אונ' (הלל) זגין וואהרשטו דיך אין אלרים אן ברייטן דיינה גקריהנטי ישראל האשטו דראאה וועג איהרן בשטענדיגן לויבן דורך דיינם (רוח הקדש) ביגנעדיגט · פון דיא אייזר דער יונגן אונ' זויגינדי קינדר בישטו מיט מאכט פון (שירה) ווארדן גיגרונדיט :

ל"ש מלכותך אן ז"ט האבן דיינה קינדר ישראל געזעהן דיין אלכות דוא לעבענדיגר אונ' בישטענדיגר דיין (שיר) איזט בייא דעם (ים) אנגיפאנגן ווארדן מיט (לשון עתיד) אלש (אז ישיר) · דראאה

ווערדי

לֵיל שִׁמֻּרִים סְ גַב בְּמִבְטָח וּמָעוֹז׃ גֶּבֶר חָכָם בָּעוֹז׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים עֲ רִיצֵי פוּל שָׁקַד׃ וְתַחַת כְּבוֹדוֹ יָקַד׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים עוֹמֶר חֶרְמֵשׁוֹ פִּלְּחַם׃ וּבְמִלְחֲמוֹת תְּנוּפָה נִלְחַם בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים פְּאוֹר עֶלְיוֹן בַּאֲמִירוֹת׃ מִכְּנַף הָאָרֶץ זְמִירוֹת׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים פְּעָנֵחַ צָפְנַת מַעֲבָדָיו׃ סוֹדוֹ אֶל עֲבָדָיו׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים צְפִית סְרוּגָה וַאֲרוּחָה׃ וְהִנֵּה יָד שְׁלוּחָה׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים צֶמַת בּוֹ בְּלֵיל׃ קֹדֶשׁ יְיָ חִלֵּל׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים קוּמֶץ הִשְׂבִּיעַ לְשֵׁנָה׃ יִתֵּן לִידִידוֹ שֵׁנָא׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים קוֹמַת תָּמָר הִצְלָה׃ הַהֲדַסִּים אֲשֶׁר בַּמְּצֻלָּה׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים רוּחִי חָפְשָׁה לְמִלָּה׃ אֶזְכְּרָה נְגִינָתִי בַּלָּיְלָה בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים רֶוַח וְהַצָּלָה עָמְדָה׃ בַּלַּיְלָה הַהוּא נָדְדָה בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים שֵׁמַע מְצָרֵיכֶם לִנְצֹר׃ יָחִילוּ כְּשֵׁמַע צֹר׃ בְּחַפָּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים שָׁמוּר לִנְקָמָה נְטוּרָה׃ עַל צֹר הַמְּעַטְּרָה׃ בְּחַפָּ׃

ליל

גרעון וויא ער האט גיהערט דעם (חלום) פון דעם קלאנג דעס ברויט פון גערשטין אין דער [אחנה] פון אדין׳ בח״פ: ל״ש סגב׳ איזט ווארדן גגריסטט איט פר זיכרונג אונ׳ אאכט׳ דורך ישעיה הנביא׳ דר אלך יחזקיהו וועלכר וואהר איין חכם אין דער תורה׳ בח״פ: ל״ש עריצי׳ אן (זיין טיאורים)׳ האט ער גיאייליט אויף די מטארקי (חיילות פון סנחרב אלך מטור דז פורענות)׳ אונ׳ אונטר איהרי הערליכה קליידר וואהר פייאר ברענדס׳ בח״פ: ל״ש עומר׳ דר [זכות] פון דער זיכל פון זיין (עואר) האט זיא צערשפאלטין׳ אונ׳ איט דעם פילפול אין דער תורה פון אויף היבונג דעם עואר איזט ער ווארדן בשטריטן׳ בח״פ: ל״ש פואר איזט דער איברשט גאט בטיהנט ווארדן איט ליב גשפרעך׳ פון אלי עקין דער ערד איט גיזאנג׳ בח״פ: ל״ש פענח׳ האט ער ענטדעקט די פר בארגינה סודות צו זיינה קנעכט אלס וויא דעם חלום נבוכדנצר צו דניאל דען זיינה סודות זאגט ער צו זיינה קנעכטי׳ בח״פ: ל״ש צפית׳ אן ז״ט וואהר בייא בלטשצר (אלך בבל) דיא (אנורה) אונ׳ דיא סעודה גיארדינט אונ׳ צו גריכט׳ זעלביגי נאכט וואורדי דען איינה הנד גשיקט דיא גשריבן האט זיין פורענות׳ בח״פ: ל״ש צמת׳ ער איזט אך ווארדן פר שניטין אין זעלביגר נאכט׳ ווייל ער דיא היילגי כלים פון בית המקדש האט פר טוועלט בח״פ: ל״ש קומץ׳ דז צערכין פון ארדכי אין (הזכות עואר) אונ׳ גייפלין האט דעם אחשורוש אעהר גיזעטיגט אלז האן זיין געלט׳ דורך וועלכם זכות גאט גיגעבן האט זיינה גליבטי זיכרן שלאף צו רואין׃ בח״פ: ל״ש קומת׳ דיא ישראל וועלכי איהר אויף גריכטר שטאנד גלייך איזט צום טייטל בוים איזט ווארדן בשערמט׳ דורך דיא אסתר אונ׳ ארדכי וועלכי וואהרין וויא הדסים אין דער טיפנוס פון בבל׳ בח״פ: ל״ש רוחי׳ איין גאיהט איזט בפרייאיט ווארדן פר זיא צו שפרעכין׳ דאהערא וויל איך אאכין גידענקין איין גיטאן איט גיזאנג בייא נאכט׳ בח״פ: ל״ש רוח׳ איין ערווייטירונג אונ׳ בטראונג איזט ענטשטנדן זא אין זעלביגר נאכט איזט דעם אלך זיין שלאף ווארדן פר וואגילט׳ בח״פ: ל״ש שמע׳ דז פר נואינה פון אצריס צו היטין׳ דז זיא ווערין עבין אלזא אנגשטין ווען זיא ווערדן הערין פון צור׳ בח״פ ל״ש שמור׳ איזט גהיטיט צור אויף גהויבנה נקאה׳ אונ׳ פון אונז אב צו טאן צארין׳ בח״פ: ל״ש

תבוע

לֵיל שִׁמֻּרִים ח קוק בְּהוֹד כְּסָאךְ׃ וַיָּשַׁר אֶל מַלְאָךְ בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים ט וּב הִסְכִּיבָם עַל יָדוֹ׃ מֵקִים דְּבַר עַבְדּוֹ בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים טְ עְמָה כִּי טוֹב סַחְרָהּ׃ לֹא יִכְבֶּה בַּלַּיְלָה נֵרָהּ בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים י וּצְרוּ חֶלְקוֹ בְּחָכְמָה׃ יוֹדֵעַ עַד מָה בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים יְ לָלָה בְּנוֹף נִפְלָה׃ וַתָּקָם בְּעוֹד לַיְלָה בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים כ וּכָם נֶחְטָט וְנִכְאוּ׃ הֲפַךְ לַיְלָה וְיִדַּכְאוּ בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים כְּ דָן וְשָׁבוּי לוּקָה׃ שָׂמֵחַ לְאֵיד לֹא יִנָּקֶה בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים לְ הָדֵק נִשְׁחַק אִקּוּנָם׃ רֵאשִׁית לְכָל אוֹנָם בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים לְ בָטָה יִרְאָתָם וְלוּקָה׃ בּוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים מְ אוֹדֵי הוֹדָאוֹת לְאַדְּקָךְ׃ עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקָךְ בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים מְ אוֹרֵי יֶשַׁע לְהַזְמִינִי׃ אָחַזְתָּ בְּיַד יְמִינִי בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים נ וֹרָאוֹת בַּעֲשׂוֹתְךָ נְקָוֶה׃ וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה׃ בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים נְ לְהַמוֹכוֹכְבֵי אוֹרִים׃ לְעֶזְרַת יְיָ בַּגִּבּוֹרִים׃ בְּחַפְּ׃
לֵיל שִׁמֻּרִים ס יַעַ צֶדֶק נְעוּרִים׃ צִלְלֵי לָהֶם שְׂעִרִים׃ בְּחַפְּ׃

ליל

גלוטטיטי רבקה בפלייסין דיא ברכות פון יצחק׃ לו איהרן זואן יעקב׳ בח״פ: ל״ש חקוק׃ איזט אויז גיגראבן אן די פראכט זיינס כסא הכבוד די לורה פון יעקב אונ׳ ער הערשיטי איבר דעם אלאך׳ בח״פ: ל״ש טוב דער גוטי גאט האט איט אסכים גיוועזין דורך זיינה הנד׳ אונ׳ בשטעטיגט דיא רידי זיינס קנעכטין׳ בח״פ: ל״ש טעמה זיא האט פר זוכט (בת פרעה דער זכות פון אשה רבינו) דר גיהייסין (כי טוב) אונ׳ וואהר אלט וויא אירי ערהנדילטי סחורה׃ דאהערא איזט בייא נאכט פון אכות בכורות ניט אויז גילעשט ווארדן איהר ליכט׳ בח״פ: ל״ש יוצרו׃ זיין בישעפר האט איהם גטיילט איט חכאה׳ דען ער וויס וויא וויטו עס איזט׃ בח״פ: ל״ש יללה׃ אן (ל״ט) איזט איינה קלאג אין אצריס גיפאלין׳ דז זיא אלי הבין אזן אויף שטיאן בייא נאכט׃ בח״פ: ל״ש כוכם׃ איהרי גראב זיין פון דיא הונד ווארדן אונטר גראבין׃ אונ׳ לור וועהי טאג׳ ער האט זיא פר קעהרט בייא נאכט אונ׳ זיא זיין ווארדן פר שטויסן׃ בח״פ: ל״ש כדן׃ דער שקלאף אונ׳ גיפאנגינה איזט אך ווארדן גישלאגן׃ דען וויילן זיא זיך גפרייאט איבר דעם ברוך פון דיא ישראל זיינד זיא ניט ווארדן ענד לעדיגט׃ בח״פ: ל״ש להדק לו גאנץ דין איזט ווארדן צעראאהלין איהר גיטטאלט דער ערשטי פון איהרי קראפט בח״פ: ל״ש לבטה׃ איזט ווארדן גשלאגן איהרי (עבודה זרה) אונ׳ גיקלאפפט׳ אויז גלעהערט אונ׳ גגץ אויז גישעפפט׳ בח״פ: ל״ש מאורי׃ אן ל״ט די הילי פליכט ליכט איר אן לו בירייטין׃ חאטטו ערגריפן אן איינר רעכטי הנד׳ בח״פ: ל״ש מאודי׃ איט זעהר פילי דאנקונג לו דיר לו ביהעפטין׳ איבר דיא גריכטי דיינר גירעכטיגקייט׳ בח״פ: ל״ש נוראות׳ די פורכטזאאקייטן זאא דו ווערטט לור (גאולה) טואן וואלין איר האפין אונ׳ איינה נאכט פון דר (גאולה) ווערט לו דר אנדרי רידן׳ בח״פ: ל״ש נלהמו׳ אן (ל״ט) וואהרן שטרייטין קיגן סיסרא דיא לייכטנדי שטערן׳ לור הילפי גאטיס אן די שטארקי׳ בח״פ: ל״ש סיע׳ איזט ווארדן גיהאלפין דיא ישראל וועלכי פון גירעכטיגקייט וואהרן אויז גילעהרט׳ דורך

דרעון

לֵיל שִׁמֻּרִים אַ נָוֶה גּוֹמֵל חֲסָדִים · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים בָּ א מִבְּרֵאשִׁית לְהִתְאַמֵּר · לָנוּ הַלַּיְלָה לְמִשְׁמָר בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים בְּ גִּין קָרְבַּן פִּסְחִי · יֶעֱרַב עָלָיו שִׂיחִי · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים גָּ שֶׁרָצוּי לְכַהֵן · מִבְּכוֹרוֹת צֹאנוֹ וּמֵחֶלְבֵּהֶן · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים גְּ יָהּ עוֹלָם הִתְאִיר · פֵּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים דָּ רַךְ כּוֹכָב מִזְרָחִי · מַשְׂכִּילִי לְאֵיתָן הָאֶזְרָחִי · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים דָּ לַק מְלָכִים וְחֵילָם · חַרְבָּם תָּבוֹא בְלִבָּם בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים הָ לָּה יִסְכָּה בַּפֶּלֶךְ · לִרְקָמוֹת תּוּבַל לַמֶּלֶךְ · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים הְ דְחַף וְנִסְחַף אֲחוֹרַיִם · וּמוֹפֵת עַל מִצְרַיִם · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים וָ עַד לְבָרֵר עָלֵינוּ · נִפְלְאוֹתֶיךָ וּמַחְשְׁבוֹתֶיךָ אֵלֵינוּ · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים וְ כַּחַ חֲשַׁאי בְּחִילָה · אֲבִימֶלֶךְ כַּחֲלוֹם הַלַּיְלָה · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים זָ דִים רִדּוּי שָׁפַךְ · שָׁלַח יָדוֹ הָפַךְ · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים זְ יָהֵר בְּטוּב לְאֵלוּם · לָבָן הָאֲרַמִּי בַּחֲלוֹם · בְּחַפֶּ :
לֵיל שִׁמֻּרִים חָ מוֹדֶה בְּרָכוֹת כּוּנָה · אֶל יַעֲקֹב בְּנָהּ · בְּחַפֶּ :

ליל

גיאחלט לו זייכה וואוכדר · בלילי אן דער נאלט פֿון פסח : ל"ש אנוה אן ז"ט ווי איך בטיהכין גאט דער פֿר געלטר פֿון (חסד) · זייכה לויב אין דער פֿר זאאלונג דער (חסידים) · בח"פ : ל"ש באֿדיזי נאלט איזט קוואן פֿון (מטת יאי בראשית) לו ווערדן גליבט · לו אונז דיזי נאלט לור גאולה לו זיין גהיטיט בח"פ : ל"ש בגין · אום וועגין אייכין קרבן פסח · זאל אים גזיסט זיין איין גשפרעך פֿון (תפלה) בח"פ : ל"ש גיה · האט ער איט ליכט דיא וועלט אאכן לייכטן אונ' אום ריגגן · דער אנפֿנג זייכה ווארטין דז ער גיזגט עס זייאי ליכט · וואהר לייכטין · בח"פ : ל"ש גש · אן (ז"ט) איזט גינעהט דער בוויליגטי [הבל] גאט לו דיהכין איט איין (קרבן) · פֿון דיא עלטי זייכה שאף אונ' דיא בעסטי · בח"פ : ל"ש דרך האט גיטרעטין אייכין שטערן פֿון אזרח זייט · איינה בגליקונג לו (אברהם) דער דא הייסט (איתן האזרחי) בח"פ : ל"ש דלק · אן [ז"ט] איזט דער (אברהם) נאך גיאגט דיא אלאכים אונ' זיבט אלדיגט דז איהר אייגינר שווערד איזט גיקוואן אין איהרי הערלין · בח"פ : ל"ש הללה · איזט ווארדן די טרה וועלכה הייסט יסכה גליבט אין דער קיניגליכה שטאט פֿון אלריס · לור קיניגליכה פראכט איזט זיא ווארדן גפֿיהרט לום אלך · בח"פ : ל"ש הודחף · איזט דער פרעה ווארדן פֿר שטערלט אונ' פֿרשטויסן היכטר ווארטס · אונ' עס זיין גיקוואן וואונדר איבר אלריס · בח"פ : ל"ש וועד : דיזי (ז"ט) וואהר ביריט לו לערברעכין אונזר יאך · דייכה וואונדר אונ' גידאנקין ווארן לו אונז לור היילן · בח"פ : ל"ש וכח · אן (ז"ט) וואהר ביטטראפֿט אין דער שטיל איט אנגסט · דער (אביאלך) אין חלום בייא נאכט · בח"פ : ל"ש זדים · איבר דיא אוטוויליגי האט ער איינה גיוועלטיגונג פֿר גאסין · אונ' גשיקט זייכה האנד זוא האט ער זיא פֿר קעהרט · בח"פ : ל"ש זיהר · אן (ז"ט) האט ער גיווארניט אך איט גוטין רידן קיגן יעקב לו פֿר שטוון דעם [לבן הארמי אין חלום] · ב"חפ : ל"ש המודה · אן (ז"ט) האט דיא גלוטיטי

יחיד אומר: אל מלך נאמן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְיָ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ: הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה:

מיוסד על פי א"ב כפול שם המחבר מאיר

לֵיל שִׁמֻּרִים אַדִּיר וְנָאֶה לִתְהִלּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח:

ליש אדיר · דיזי (נ"ט) איזט שטארק אונ' היפש צו זייגר בזוינבונג · דען איין אן דענקין האט ער גיאמכט

מעריב ליל שני של פסח כמנהג אשכנז ופולין

חזן ברכו את יי המבורך

והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חשך · וחשך מפני אור: ומעביר יום ומביא לילה ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

וויל דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאס :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

דער אין הלט פון דיא פיוטים אין דיזה מערבות וועלכה אלי אן פאנגין מיט ליל שמורים · איז צו מערקן דס חשיבות פון דיא נאכט פון פסח · ווענין דיא גרוסה ניסים אונ' נפלאות דיא הק"בה אונז אן דיא נאכט האט בוויזן אונ' ווערט גהייסן ליל שמורים ווייל' זיא פר אלי מזיקים איין בשירמונג איז:

ליל שמורים אור ישראל קדוש אימרה כנדגלות · בצוען עצת מלאכיו השליכם בהגלות · גדלתו מאז ירננו במקהלות בהללות · להגיד בבקר חסדך ואמונתך בלילות: ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת · על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך · ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד : כי הם חיינו ואורך ימינו · ובהם נהגה יומם ולילה ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

ליל שמורים הפליא אומן עצות מרחוק עמוק ונעלם · ובו כאומן ניניו משעבוד העלם · זכת חטיבה אחת עשאם לעלם · באהבת יי את ישראל לעולם · ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע

ליל שמורים · דיזי (ליל שמורים) · גאט דז ליכט פון ישראל אונ' דער הייליגי פון דיא פורכטזאמן פאנירטי ישראל · האט אין אלרים פאלגן דיא (עצה זיינר שלוחים משה אונ' אהרן) וויא ער זיך אלדא אפינבארט · זיינה אלטבארקייט פון דאמאהל אן הבן זיא טוהן זינגן אין דער פר זאמלונג. מיט פרייזונגן · לו זאגין לו מארגינס פון זיין (חסד) אונ' זיינה אויך ריכטיגקייט ביים נאכט :

ל"ש הפליא · אן דיזי (ליל שמורים) האט דער ערליהר וואונדרליך פולבראכט דיא פון וויט אהער טיף אונ' ביטלאסינה (עצות) · אונ' אן איהם אלס איין וואהרהאפטיגר זיינה קינדר אויז דער דיהנסטבארקייט אויך גיבראכט · איין ביהעפטיגי אייניגי ליב האט ער זיא גיאכטעט זיא אין דר הייך לו ברענגן · מיט דער ליבשאפט דז גאט ליבט דיא ישראל אויף אייביג :

ליל

טל ושובע מלא אסמינו · הבעת תחדש ימינו · דוד כערכך
העמד שמינו · גן רוה שימנו · בטל :

טל בו תברך מזון · במשמנינו אל יהי רזון · אימה אשר הסעת
כצאן · אנא תפק לה רצון · בטל :

בקצת קהלות פותחין הארון
שאתה הוא יי אלהינו משיב הרוח ומוריד הטל :

חזן **לברכה ולא לקללה :** קהל אמן · חזן **לשובע ולא לרזון :** קהל אמן
חזן **לחיים ולא למות :** קהל אמן

מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים
ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח
ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים : ברוך אתה יי מחיה המתים :

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד
נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל
הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו
ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי
אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית
לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדונינו · מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום
ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר : קהל ימלך
יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

חזן **לדור** ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא
ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אונ' דר חזן היבט אן אתה בחרתנו · ומפני חטאינו געפינדט אן בדף כ ע"ב אויך כהנים דוכנן אונ' דר
נאך גאנץ קדיש דר נאך זאגט מן אין כאלהינו · עלינו קדיש יתום · יגדל :

מצוה

טל לשובע איט טל אונ' זעטיגונג ערפילי אונזרי (אוצרות) · אום וועלי דיא צייט דאש ערנייארי אונזרי צייטן · דאש פריינד :
נאך דיינם (ערך) ריכטי אויף אונזר נאמן · אוש איינן געזעטיגטן גארטן מאכי אונז איט טל :

טל בו איט דעם טל זאלשטו זעגינן דיא שפייז · אן אונזרי פעטי לאזי ניט קומן איינה פר אמגרונג · דאז פרולט אמאין
פאלק זוא דאש מייז (אלריק) נאך דיר אמכן ציהן אוש די שאף · ביטי איך דיך ברענגי היר פאר מיהר צו טונן
גוטן ווילן איט דעם טל :

שאתה דען דוא ביזט גאט אונזר הער דער דא מאכט וועהן דען ווינד אונ' נידרן דען טל :

לברכה גיב אונש צו איינר בענטשונג אונ' ניט צו פלוכונג : לשובע גיב צור זעטיגונג · אונ' ניט צו אמגרונג :
לחיים גיב אונש צום לעבן אונ' ניט צום טוט :

קהל **רשע** מַר מִדְּלִי׳ מִצְּלָם הֶחֱדִילִי׳ טַל רְסִיסִים תְּדְלִי׳ לְהַדִּיל לִגְדָאֵי כְּמִדְלִי׃ רֶשֶׁף נִצּוֹצִים בְּאוֹר הֶדֶק׳ בְּצֵל צַלְמוֹן צוּרָם לְהָדֵק׳ קהל וחזן טַל רַחֵף עֲלֵיזוּ בְּצֶדֶק׳ וּשְׁחָקִים יַעַרְפוּ טַל וְיִזְּלוּ צֶדֶק׃

קהל **שפר** אֲסָמֵי טַל דָּר׳ בַּקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר׳ טַל שְׁתִילִים יְהַדָּר הַחֲנוּטִים מֵאֶדֶר׃ תַּדְגִּיא תְּנוּב שָׁנָה׳ בְּשַׁעַר דְּגָנִים מְדֻשָּׁנָה׃ קהל וחזן טַל תַּשְׁרִישׁ אִבֵּי יְשֵׁנָה׳ לְהַפְרִיחַ כְּטַל שׁוֹשַׁנָּה׃

ריווש מיז מיין תפלה מויך דימ גאולה׳ מונ׳ בנין בית המקדש מונ׳ מונז מין ארץ ישראל מיט טל של ברכה לו בזענגיכן׃

פיוט זה ראשי חרוזותיו תשר״ק כי הוא מתפלל על הגאולה על שם אשרקה להם ואקבצם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃

חזן **טל** תֵּן לִרְצוֹת אַרְצָךְ׳ שִׁיתֵנוּ בְרָכָה בְּדִיצָךְ׳ רוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ בְּהַפְרִיצָךְ׳ קוֹמֵם עִיר בָּהּ חֶפְצָךְ׳ בְּטַל׃

טל צַוֵּה שָׁנָה טוֹבָה וּמְעֻטֶּרֶת׳ פְּרִי הָאָרֶץ לְגָאוֹן וּלְתִפְאֶרֶת׳ עִיר כַּסֻּכָּה נוֹתֶרֶת׳ שִׂימָהּ בְּיָדְךָ עֲטֶרֶת׳ בְּטַל׃

טל נוֹפֵת עֲלֵי אֶרֶץ בְּרוּכָה׳ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם שַׂבְּעֵנוּ בְרָכָה׳ לְהָאִיר מִתּוֹךְ חֲשֵׁיכָה׳ כַּנָּה אַחֲרֶיךָ מְשׁוּכָה׳ בְּטַל׃

טל יַעֲסִיס צוּף הָרִים׳ טְעֵם בִּמְאוֹדֶיךָ מוּבְחָרִים׳ חֲנוּנֶיךָ חַלֵּץ מִמַּסְגְּרִים׳ זִמְרָה נַנְעִים וְקוֹל נָרִים׳ בְּטַל׃

טל

רשע פון די בזיזהפטי די זוח ביטר זיין חוט דר טרמפפן פון חייאר׳ פון מיהרן סמטן זייחי איך פראיידן׳ טריפינדן טו זמוטטו איר טפפן לו אחכן רינין לו איינה ליקווידר חוס פון חיינן חייאר׳ אחלי פר ברענן דימ פונקן (דהיינו די ווטרקן פון די רסטינק) איט דעק פייחר פון זי זעובטטן די גגוילן זיין לוק דמרן׳ דורך דעק טוטן סמטן פון גיהנק מיר לורה לו נערמחון׃ טל׃ איט טו זייחי טוועבן חוילדיזי ישרחו איט לדקה׳ מונ׳ ומזי די היאון טריפן טו מונ׳ אחכן רינן לדקה׃

שפר אחלי בסיהקן איינה חוצרות איט טו דערדח מין היאו ווחהיט׳ ביים גמט דער איט (קרוטה) מיזט בטיהנט מונ׳ גטטערקט׳ איט טו זמון ווערדן בטיהנט׳ די פפוחנצונגן פון (חדש חדר)׳ דו זמוטט פר אעהרן די פרוכטן פון יחהר׳ איט דעק זכות פון ירוטו׳ק מין וועוכר מיזט דער (טער דגיק) לו זיין חן גפטטיט׃ טל איט טו זמוטט אחכן מיין וחורכוין דימ פרוכטן פון דימ מין גוות טוחפינדי לו אחכן בזיהן זימ חוט מיין טו דימ רוזן׃ אלהינו חונזר גמט מונ׳ גמט חונזר עוטרין׃

טל תן געביט לו בוויזגן דיין ומיד׳ אחלי מויז לורברכה איט דיינר פריידי׳ פיוס קמרן מונ׳ אמטט מין דיינר פר־טטערקונג׳ ריכטי מויך דימ טטמט ירוטוים חן וועוכר מיזט דיין בינעהר איט טו׃

טל צוה דפק טו זייחי גביטן לו חייינק גוטן מונ׳ גקריהנטן יחהר׳ דימ ערד פרוכטן לו זיין לור פרוכט מונ׳ טונהייט דימ טטמט זומ חוט חיינה היטי מיזט מיבר גבויבן׳ אחלי זימ מין דיינר הנד חוש חיינה קרוין איט דעק טו׃

טל נופת ומזי טו טריפן מויך דעק געגנטן (חרץ ישרחו)׳ פון דער זיסיגקייט דער היאוס׳ זעטיגי מונז איט (ברכה) לו זייכטן דימ פינטרנוס פון (גוות) די וומהו גיפוסטי ישרחו דימזיך נחך דיר גלוגן איט דער (הבטחה) פון טו׃

טל יעסים דער טו זמו זימ אחכן איט הוניג מוי בערגי׳ אחלי גטאחקויך איט דיינר קרחפט דימ ערוויהוטי דייוי גוייט זעוינטי ניהי מויז פון די פרטומסינהייט פון (גוות) זומ ווערדן זי זיבויך זינגן מונ׳ טטימי ערהיבן איט דעם טו׃

טל

לְנַטְּלָם: קהל וחזן טַל שׂוֹבַע לְמַלְּלָם· צַו לְשָׂמְּיִם תֵּת טַלָּם:

קהל
עֲתִירַת טַל תֶּעֱרַב· וּלְפָנֶיךָ תִּקְרַב· טַל עֲלֵי שָׁרָב· יִפְרַח כְּבִמְקוֹם עַקְרָב: עוֹלוֹת שִׂכְבַת מִפְרַחַת· בְּאִבֵּי נַחַל מַאֲרַחַת· קהל וחזן טַל עֲלֵי עַיִן לְבָרֵךְ מֵרוּם וּמִתַּחַת· וּמִתְּהוֹם רוֹבֶצֶת תָּחַת:

קהל
פִּרְחֵי חֶלֶד תַּשְׁלִיו· בְּטַל שַׁאֲנָן וְשָׁלֵיו· טַל פֶּרַח לְהַדְגִּיא וּלְהַשְׁלִיו· צִמְחֵי תְנוּב כִּסְלָיו: פְּקוֹד חוֹרֵב בְּצִיּוֹן לְטַלְּלָם מֵחוֹרֵב צִחְיוֹן· קהל וחזן טַל פֵּירוֹת לְבָרֵךְ בְּצִבְיוֹן· כְּטַל חֶרְמוֹן שֶׁיּוֹרֵד עַל הַרְרֵי צִיּוֹן:

קהל
צִיָּה אִם מוּלְקֶשֶׁת· וּמַלְקוֹשׁ אִם מְבַקֶּשֶׁת· טַל צוּק עָבִים תְּהֵא מְאַשֶּׁשֶׁת· כְּבַעֲנִינַת קֶשֶׁת: צִמָּאוֹן צָהֳרַיִם· בַּל יְשַׁזֵּף עֲדָנִים אֲחוֹרַיִם· קהל וחזן טַל צְלִיחַת אַתּוּי נַהֲרַיִם· תַּצְלִיחַ בּוֹ יְהוּדָה וְאֶפְרַיִם:

קהל
קְלֵי בַּל יוּצְבַּט· בְּלִי בְּחוֹרֵב יוּלְבַּט· טַל קֶרַח בַּל יוּחֲבַּט· לְזֶרְעוֹנֵי טֵבֵת וּשְׁבַט· קוֹרְאֶיךָ לְטוֹב תְּקוֹב· לְהָסִיר מֵהֶם לֵב הֶעָקוֹב· קהל וחזן טַל קָמוֹת בְּלִי לִרְקוֹב· לִשְׁכּוֹן בֶּטַח בָּדָד עֵין יַעֲקֹב:

רשע

דיטטור קרעגן מיהכן מן לופֿמכגן לו רעלכן· פֿון לייט (חרס חסון) איט היפֿטר מרדונג פֿון וומזקן זי לו בדעקן· מונ׳ מוֹס ווימ מיין ליבם קינד וימ לו ער היבן: טל איט טו פֿון זעטיגקייט וימ לו בגעבן· גביטי דימ הימו לו געבן מירן טוימ:

עתירת ד: גבעט פֿון טו למזי פֿר דיר זיין געעהם· מונ׳ פֿר דיר גנעהן· דער טו מוין דער היך· זמו בויהן מוט מוין דעם מרט פֿון דעם עגרים· דט מוין גין די זיגן פֿון דעם פֿויהינדטן טו דימ פֿרולכטן פֿון דימ בעד לו בטפיין טל איט טו לו זעגינן דימ קינדר פֿון (יוסף דימ מיבר מוי מויגן גין) פֿון מויבן מונ׳ מונטן מונ׳ פֿון דטן (תהום) די דמ הוימרט פֿון מונטן:

פרחי דימ בויהט פֿון דער וועלט זמוטט ומכן בפֿרידיגט· איט מיינן רוט זמן מונ׳ בפֿרידיגליכן: טו דורך דעם טו לו מכי בויהט לו פֿר מעהרן מונ׳ ברוהיגן· מוך דימ טפרמלונג פֿון דימ פֿרולכטן פֿון (כסליו)· גדענקי דימ דירונג מין דער וויסטנים· זימ איט טוימ לו בפֿייכטן פֿר דער דירדי דמרסטונג: טל איט דעם טו לו זעגינן די (פירות) איט גוטן ווילן מוס ווימ דער טו פֿון [חרמון] דער דמ נידרט מוין די בערג פֿון [ציון]:

ציה ווען דימ ערדי וועהר מוק רעגן טוין פֿר טפעטיגט· מונ׳ טעט טפעט רעגן בגעהרן· מזו איט טו גיסונג פֿון דימ וומקן למזי זימ זיין פֿר טטערקט· איט דימ וומקן דעם רעגן בויגין ווימ (אזו כמויו) דימ דורטטונג פֿון דער מיטמג היצי· למזי וולכי ניט פֿר ברענן דימ זיסי [פירות] לו גימן היכטר זיך: טל דימ בגליקונג פֿון דעם טו פֿון מברהם מבינו דער דמ מיז גיקומן פֿון מרם נהרים ממכי מינמיק בגליקן ד: הויז יטרמל וועלכט ווערט גנענט מוין די הייזר יהודה מונ׳ מפֿריק:

קלי לו ווערדן מוין דעם פֿעלד גברענטי זמכגן· למזי עס ניט גירייכן דז זימ ניט איט דירונג זמן ווערדן גטלמגן למזי דר טו מיפֿין דז דורך דעם ניט למו ווערדן גטלמגן· דער זמען פֿון טבת מונ׳ טבט· דיינה מן רופֿיר זמוטטו לו וטן רייכן· פֿון זי מב לו טומן מיין פֿר ניריטטיט הערץ: טל טיקי טו די סטיחנדיגי תבומה ניט לו פֿר פֿוילן· מוק לו בומין זיכר מויין מוז ווימ זימ גוטגינט המט יעקב:

קהל
ברסים רד בראש תלול׃ בקץ ראשון לטלולו׳ טל כן יהא
בלול׳ להרשיא פרחי אלול׃ כמהים שבע רצון
להספק׳ בלחלות נגב להאפק׳ קהל וחזן טל כנסת על דודה תרפק׳
לעוררה בקול דופק׃

קהל
לאות טוב טל נתלה׳ תת לעולם חתולה׳ טלילנובב תנרב
שתולה׳ להגיל במשוש בתולה׃ לאגוד גדוד יושפר׳
להעצים גדודיו בלי מספר׳ קהל וחזן טל להקיץ בקול שופר׳ אטומים
שוכני עפר׃

קהל
מכל אום יאשרי׳ ואהודנו משירי׳ טל מאגלו יעשרי׳
להספיק עד קצת שרי׃ משמן לחם מקחי׳ מעסים יין
רקוחי׳ קהל וחזן טל מלא משאלות מלקוחי׳ יערוף כמטר לקחי׃

קהל
נאך נושאי לך עינים׳ לענותם הט אזנים׳ טל נופף למחולת
מחנים׳ להבריע צדקם במאזנים׃ נתברך ממגר וממטל
כבאחיכם מנשא ומנטל׳ קהל וחזן טל נשב אגלים תטל׳ מוליד
אגלי טל׃

קהל
שיח זו אזון לישבן׳ בטח להושיבן׳ טל שעירים לחשבן׳ מעת
מרחשון׃ סדור עביכם להטלילם׳ כילד שעשועים

לנטלם

כרסים מאן זאל דיא טראפפין פון טויא זיין גגירט אויף דעם הויבט׳ דעם הויך גבערגטן (ציון) אוני לייט אן ענד
דעם ערשטן (חדש ניסן) צור בירעקונג׳ אזו אזו אונט איין אוק גגעבן מיט טל׳ צו אמכין גראזין אדר גרין
פייגלין דיא בניהט פון (אלול)׳ דיא גלוסטיטי ישראל זיינן זעטיגן מיט דייקן גוטן ווילן צו בגנגן׳ אונ אן פייטונג פון
טל דיא טרוקינה טמהנין צו דר שטערקן׃ טל טוא צו געבן דיא [כנסת ישראל] דיא אויף גמט איהרן פריינד טוט המפ
דיא צו ערוועקן מיט איין שטים אן צו קלאפפין צו [גמולה]׃

לאות צום גוטן צייכן זייט חער טל אין היאל אן גיהאנגן׳ צו געבן דר מיט דעם [עולם] איין הייזונג׳ דורך דעם טל
צו אמכין פרולכין דיא גיפלאנצט זיין פר ופיטן׳ גיך דר מיט צו פרייאן אלס מיט פריידי מיינר יונג פרויאן צו דען
זנק פון [שבט גד] דער צו זאיין גאמכנטי הערט אהרן זאו דער טל ווערדן בטייהנט מיהם צו שטארקן זיינה טאהרן אהני
צאהל׃ טל מיט דעם טל פון תחיית המתים אויף צו וועקן מיט דעם שופר היפר טטאפפטי אתים די דא הומן אין דר ערדי׃

מכל איבר אלי פעלקר דער חיירן פעלגטער איך צו אמכן שטערקן׳ אונ׳ איך לובי איהם אך זובן פון איינה גזאנג׃
מיט טל פון זיינה טראפפין זאל ער איך בירייכן׳ צו בגנגן ביז ענד פון (חדש תשרי)׳ פעטונג פון זאגר (מטר) זאל דם
בקויט אייגן קויפרס׳ אונ׳ פון זיסיקייט דעם וויין אייכר גווירצונג׃ טל מיט טל ערפולי דו ביגערונג הער (תפלה)׃ פון
איינן גוזן׳ עס זאל אך טטעגן טריפן אלס איין רעגן איין (תפלה)׃

נאך דא טרייען פון דיא׳ זאה צו דיר אויף׳ היבן אירי אויגן׳ איהם צו אנטווארטן ניגי דייני אהרן׳ טלטוא וועהן צו
די טנצן ווצי איהרי שארין מיט שמכלן אויז ניגמכנ איין חוז (אלהים)׳ אוק צו איבר וויגן איהרי גרעכטיגקייט
אין דער וואג טאהן׃ זאן איר גזעגנט ווערדן פון דער זיסקייט אונ׳ פון טל׳ אלס וויא יוסף הער מונטר ניצי ברידר צוק
(אוך) אין ווארן ערהויבן אונ׳ ערהילט׃ טל צוק טל אמכן וועהן טראפפן זאלטן ווערפן גמט דער דא אמכט געמהרן
דיא טראפפן פון טל׃

שיח דש געטר עך פון דער (תפלה פון ישראל) אמר נעמי (או ישב) צו זיין׳ אונ׳ ויכר צו זעצן׳ מיט טל

די

קהל **ואות** לַחְשׂוֹף חֲתוּמִים · וְרֶמֶז לְצַחְצֵחַ כְּתָמִים · טַל וָתֵר
לִתְמִימִים · לְהֵאָחוֹת בּוֹ כִּתְאוֹמִים וְרָד עִם אֵל לְהָכֵן ·
וְנֵס מְנַשִּׁי בּוֹ לְתַכֵּן · קהל וחזן טַל וָעַד צוּר לְשַׁכֵּן · אִתּוֹ כֵּנִים לַעֲשׂוֹת כֵּן :
קהל **זעקי** בַּל תָּבוּז · לְהַטְלִילִי מֵעוֹז וּמִבּוּז · טַל זְמַנְתָּ לִרְמוֹז ·
לְהַתֵּל בּוֹ כְּאֵב תַּמּוּז : זֶרַע בֶּן עִתִּים חִפֵּשׂ · לָעַד בְּלִי
יֶאְפָּס · קהל וחזן טַל זוֹרֵר עַל פַּס · כְּבַמִּדְבָּר דַּק מְחֻסְפָּס :
קהל **חבא** מִשּׁוֹד שָׂטָן · פְּסוּחֶיךָ בְּלִי לְשָׂטְנָן · טַל חַיִּים יוֹרְטָן · לְהַפְסֵחַ
כְּגוֹן סַרְטָן : חוֹף יַמִּים בְּצִינוֹ · מֵרְאִית טְלָלֵי נִצָּנוֹ ·
קהל וחזן טַל חָשׁוּר לְרַבֵּץ צֹאנוֹ · וּכְטַל עַל עֵשֶׂב רְצוֹנוֹ :
קהל **טללי** יֶשַׁע אֶשְׁאָב · בְּמָשׂוֹשׂ מִמַּשְׁאָב · טַל טַעַם אָב יַטְעִימֶנּוּ
אֵל וָאָב : טְלוּל יְדִידוּת שִׁכְנִי · יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח לְשִׁכְנִי :
קהל וחזן טַל טוֹהַר מִשְׁכָּנִי · יִשְׁקוֹט כְּעָב טַל עַל מְכוֹנִי :
קהל **ילדות** טַל תְּאָרִי · כְּמֵאָז בּוֹ לְפָאֲרִי · טַל יָפִיק לְבֵית יַעֲרִי · לִשְׁאַג
בּוֹ כַּאֲרִי : יוֹם טוֹבָה בְּטוּב אַבְלִילָה : בְּזִנּוּק בָּשָׁן
לְהִתְהַלָּלָה קהל וחזן טַל יְבוּלִיאֵל הַטְלִילָה · כְּעֵדֶר הַמַּחֲנֶה לַיְלָה :

כרסים ·

ואות ער מיזט מיין צייכן צו ענדדעקן דיא ווין דער ערדי פר זיגלט אתיק · אונ׳ מיין רעז צו זיבערין דיא ביפלעקונג פון עבירות · טל זמולטו טעניקן צו דיא פרומי יטרמל מיט מיהק צו זיין פר מייניגט ווימ מיין צווילינג · אונ׳ דז זמנד פון יהודה (דער פון נמטיט ווענין גנידרט מין יק צוק ערטטין) מן צו בירייטן אונ׳ דז [נס פון גדעון דער דמ מיזט פון (טבט מנטה דז דער טוימ ניט זמל ממנגילין מן מיהק צוק זיכרן פוס צו זעלין · טל דעק טל זמזי דו בטעפיר מיביג · מיט מיהק רומין מוט ווימ ער צו גדעון גטפרמכין נמך זיינק ביקעהרין מל זומ צו טומן :

זעקי מיין גטרייח זמולטו ניט פר טמעהין מיך צו בידעקן פר דעני היידן פון עוז מונ׳ בוז · דעק טל המטטו מן בירייט צוק [רמז] דורך מיהק צו זיין מיין פמטטר צו רער וועהי טמג פון דער היז פון תמוז · דער זמאין פון פעוד יטטבר דער נמך זולכיט צו פר טטימן די צייטן · זמל ניממלין זיין מהני זוולק מיינצו זמאלין · טל · דעק טל זיימי פר טפרייטין מויף זיינה תבומה צור פר מעהרונג · מזט ווימ ער מיזט גיוועזין מין דער (מדבר) מויף דעק דינין מן בירעקיט :

חבא פר בורגי פר דעק רויב פון טטן · דיינה מין מלריק מיבר הופפטי ניט צו קענין הינדרן · מיט מיין לעבנט טל זמזי מזיט ווערדן מן גיפיילט מדר גפלמטטירט · דז יעדרר זמל מיט פריידן הופפן מזט מיין קרעבס דז זמנד פון טבט זבולן וועלכט מיט פמרטין פון (יק) מיזט בלייבינט · צו זיין פון היפטי גטטמלט דימ טוימ זיינר טפרמלונג · טל זמזי ריינין דעק טל צו רימ הוירונג זיינר טמף · מונ׳ זיין מזט ווימ מיין טוימ מויף דען קרויט · גמטיט וויזין :

טללי היפפט טוימ ווימ מיך ער טעפפין · מיט פריידן פון היפפילכה טעפפן קוומין · דעק גיטימקוילן · טל פון מונזרן פמטיר יצחק זמל מונז ממכין פר זוכין מונזר גמט מונ׳ פמטר דימ בירעקונג פון מיינה ליבליכי רומונג פון [בית המקדש] מין חוק דעק ליבוליכן זומן בניען זמל ער ממכין · רומין מיך דריין זיכר צו ממכין רומין · טל מיין טל מוזן מיינה ריינה וומהנונג פון מרן יטרמל זמל ער ממכין רומין · דז מיך זמל זיין מזט מיין טוימ וומלקן מויף מייזין מרט :

ילדות מיט מיינר צירמט גטטמלט פון דעק יוגינדט טל פון (מברהם מבינו) · זמל ער מיך ווידרוק מזט דרמיהמל בטיהנן טל זמל ער מוי ליהן צו דעק הויז מייגין וומוד דז (בית המקדש) · וועגן זיינר צו טרייען מל מיין לעיבי דיגן טמג (יום טוב) נויז מיך מיט גוטין פון טל מן מיטן · מזט ווימ דז זמנד זבולן מיט רינונג פון (בשן) מדר פעטונג צו ווערדן גפריסן · טל · טל זיימ דו גמט מיינה פרולכט ברעקין · מזט ווימ ער מין דר מדבר וומהר ביימ נמכט מויף דער מחנה :

בכסים

קהל **בשמך** טל אטלה · בילדות טליה הטלה · טל בו איתן מוטלה · בדריו ירעו כמו טלה : ברית כרותה לראש אבות · חיליו בטל · להרבות : קהל וחזן טל בדי יזיז מבני אבות · להרסיס עם נדבות :

קהל **גזע** ברביב טל משיר · ששים ואחת ארחו במשיר · טל נגד לצדם תיר · מחמשה עשר באיר : גיל טלי לכל יגעים · ורודאי בכור בו רוגעים : קהל וחזן טל גאולים בו גאים · עם כטל נשארו בגוים :

קהל **דופקי** דלתיך לשור · הטלילם במעגל מישור · טל דוק למו חשור · עד קץ לחיכת שור : דגלי אסור מוף ענה · וגיא ודשאיה תענה · קהל וחזן טל דשאימו יחנה · כטל סביבות המחנה :

קהל **הפגעת** טל תכון · מול מכון שבת כון · טל הנפת עב תתכון · במתנת טל סיון : הלול קודש תירושי · ימגיד בטל קדושי · קהל וחזן טל הלנת קציר שרשי · ילין בטליל השרישי :

ואות

בשמך דורך דיינם נאמין וויל איך זיין אית טל בידעקט · דורך דעם (זכות פון אברהם) דעם זיינה יונגר וואהר וואש ליבליך אוט טוית לו ווערדן ביוואראפין איט דעם ניל איוט דער טטארקי אברהם ווארדן ער הויבן · זיינה לו וויגן אדר קינדר נאלין ווידן אוט איין ועאלכי איין ברית איוט גיאאכט לו דיזן אברהם דער (ראט) פון דיא אבות · זייכה תייוות איט טל אוין לו ניהן אונ׳ לו פר אעהרן · טל לאוי דעק טל ניכט ווייכן פון דיא אבות איהרי קינדר · אונ׳ לו טריפן לו דעם בוויינגלכי פאליק :

גזע די וואראל פון דיא יטראל דיא אלם איין טפרייא טוט איבר גבליבן זיינד · הבין נאך דעם אויז גנג אויז אלריק איין אונ׳ זעכלינ סעודות גשפייזט פון איהר איבריגן טייג · דר נאך איוט טוט איבר דעם אן וועלכר אויז גזעהן אלט ווייס דער זאאין זון קאל אנדר לו איהרי טפייז גזיקט ווארדן · פון דעם פופצעהנדן טאג אין אייר · דערטל איוט אייכר פריידי לו אלי אימרי אונ׳ דיא פיאלין פון ראובן דער בכור פון [יעקב] הבין דורך דעם טל רואי · טל איט דעם טל ווערדן דיא ערלויזטי פרמנגין · דז פאליק זוא אוט איין טל איוט איבר גבליבן אונטר דיא פעוקר :

דופקי דיא דיינה טיהרן אן קלאפפין לו זוגן איין דער (תורה) אונ׳ (תפלה) · זייאי זיא בידעקין לו גיאן אן דיא רעכטפערטיגי טטעג · דעם טל פון היאל לאוידיגין · ביז לור עיד פייט פון חנוכה דז דער אקם אבוועליט דז קרויט פון פעלד · דיא פאנירטי יטראל זואפר בונגרן וואהרן אין לות אלריק אנטווארטי אונ׳ דיא ערדי איט איהר גראז רואין · אוט איא דער טל וואהר אוק דער אחנה :

הפגעת דז כיטין פון טל זיין (אליון) קינן דעם זין דעם אן ברייטן [כסא הכבוד] · דז ער היבן פון אייכין וואזקן איט טל זאל זיין בלויסין אין זכות דער (אתנה) פון דער תורה וועלכי איהרי רידן זיינר אוט ווימ איין טל · אונ׳ גיגעבן ווארדן איט אין [חדש] סיון · אונ׳ אין זכות דעם הייליגן לויב אין בית המקדש איבר אייגין אמטט אדר ווייך פון נסליק זאלי גמט די פירות · בויטין איט טל אייכה הייליגי · טל אוז וויא דר טל וואהר נעכטיגן אונ׳ בידעקן דעם (און) דעם טנים אייכר ווארלין פון היאל אלזוא זאל ער ווידרום [לעתיד] אאכין אוק איך נעכטיגן איט דעם טל איך רעכט איין לו ווארנלין :

ואות

סלע אשר יחיו בטל: חבצלת וערבה תגלנה בפריחת טל · מדבר וציה ישישום בטלול טל · זרבו ושרבו שמש וחורבו וחמת טל · קמות לא יקדירו בגיא טלולת טל: וסכה תהיה לצל קרים מלהט טל · רבוצים על כבוד חפת עב טל · הוגי המולה יניפו רסיסי טל · יפתחו אסמים להטיף נזלי טל: דדוי המון חוגג שאריתם כטל · תרשישים ינהלום במרפא כנף טל · גיל קול רנה לעבור בסך וטל · סלולים עלות אל נכון ונשאו נטל: בשורם מאמנה על חרמון טל · פרוח יפרחו כשושנה בטל: חזן אל ארץ דגן ותירוש אף שמיו יערפו טל · ראותם אש אוכלת

כי נהיה כטל:

התנצלות המדפיס להוציא מלב המליצים · שלא הכיב ליוניס · על המעתיק והמזחות · לחזות את המחזות · כאשר עשו המדפיסי קדמונים · לצייר צורת מזלות ודרקונים · לו חכמה ישכילו זאת: יעידון ויגידון כי לא יאות · כמו שכתב הט"ז בי"ד סי' קמ"א:

דער פייטן אין היר אין מסדר דיא לוועלף מזלות איין יעדר מזל אין זיין חודש · און' אעלט דש אידר חודש איט זיין מזל דורך דען זכות פון איין בזונדרן צדיק ווערין גבענטט און' בגלייט · און' איין יעדר גזעץ איז איין תפלה פר דיא שבטים איהרי לענדר אים דעק טל צו בעטין:

קהל מיוסד על פי א"ב מרובע

אלים ביום מחסן · חלופני מנסן · טל אורות לנוססן · להטלילם בעצם ניסן: אשאלה בעדם מען · גבורות טלילהען: קהל וחזן טל אב הובטח לשען · יתן להמתיק לען:

בשמך

מדבר און' וויסטי ארטין ווערדן זיך פרייאין איט בידעקונג פון טל · זרב אלי ברמנד · היצי · זון דירונג · און' פר היצטי טל · ווערדן דיא תבואה ניט טוואר צ ברענין אין טמהל · וועגן דער בדעקונג פון טל: וסכה און' איינה סוכה ווירט זיין איבר זיא לום טאטין לור אב קיהלונג · זיא ניט איט דער זכין הין צו בלעטטיגן · זיא ווערדן הוירין אויף לויטר (חופות) אויז וואלקין איט טל: הוגי דיא אלאכים וועלכי איט ברוונג טפרעכן ווערדן אאכין וועהין טראספין טל · עס ווערדן גיעפינט ווערדן די אוצרות צו לאזן טריפין דיא ריכונג פון טל · דדוי דז הופפיכדי גטיאל פון דיא יטראל דיא איהרי (יאים טובים) פייארן איהר איבר בלייבונג אין גלות ווערט זיין אלט דער טל · די אלאכים תרשיטים ווערן זיא פיהרן איט היילינדי פליגל איט טל · גיל איט פרייד פון טטיאי איט גיזאנג צו איבר פאהרין אלי טטראסין אויז דעק גלות איט איין גרוטר לאהל פון אענטין און' בידעקונג און' טל · דא ווערדן גיבאהנט זיין דיא וועג אויף צו גיאן צו דעק אן ברייטין · הויכין און' ער הויבכין (בית המקדש) · בשורם ווען זי ווערדן לוגין פון דעם (בערג אאנה און' זעהן אויף ציון וועלכט הייסט חרמון) וויא אויף איהם פליסיט דער טל · ווערדן זיא אין דר היך בליהן אלט וויא איינה רויז איט טל · אל · צו דעם לאנד אך יטראל וועלכט האט קארין און' אחטט זיינה היאל ווערדן אך טריפן טל און' איהנין צו וויזן דז איהר גאט · וועלכר איזט וויא איין פייאר דז אזיט פרלעהרט · און' איר ווערדן דאך בייא איהם זיין אלט וויא דער טל:

אלים איהר טטארקי יטראל אן ערטטן טאג פסח דר געטטערקטי טאג איט ניסיק זייט ביטן די הערליכקייט דעק טר הובינן גאט · אייך איט ליכטיגן טל צו ער היבן · צו בדעקן איט טוים אן דעק לויטרן (חדש ניסן) · איך טלית ליבור וויל וועגן איהנן ביטן איט רידן דיא (גבורות) פון טל איר צו אנטוואורן: טל איט דעק טל איזט דר פאטר אברהם פר זיכרט וואורדן צו מונטר לאהנן · גאט זאל אך געבן וועלכר, זיא אאכן זאל דיא פירות איהרי ביטרונג: בשכך

פַּת לֶחֶם וָטֶרֶף טוֹרֵד וְטִלְטֵל · קָדוֹשׁ כְּהִבִּיט לְבַל תּוֹפֵר בְּרִית
טַל · זִלְעֵף רוּחַ לַיֶּלֶד וְנַפְשׁוֹ נָטַל : צָרְפִית בְּצִיר רָגְנָה תְּנוּאוֹת לְהַטַּל ·
רְאוּתוֹ כִּי פַס בֵּן הִתִּיר נֵדֶר טַל · פֶּשַׁע אִם הֶעֱוָה עֲדֵי עֲצִירַת טַל · בְּכֵן
עָרַךְ תַּחַן לְמוֹלִיד אֶגְלֵי טַל : עָתַר לִפְנֵי חַי מְחַיֶּה כֹּל בְּטַל · יְחִידַת יֶלֶד
הֵשִׁיב בְּהַתָּרַת טַל · סָדַר וְחָשַׂף לַכֹּל כֹּחַ גְּבוּרוֹת טַל · רָמַז כִּי שׁוֹכְנִים
יָקִיצוּ בְטַל : נִכְרְתָה זֹאת לְהַרְרֵי קֶדֶם בְּמַתְּנַת טַל · בְּלֹא יְקַוֶּה
לְאִישׁ לְיַחֵל עֲלֵי טַל · מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח יְחֻנְּנוּ בַּעֲדִי טַל · יָנִיפוּ בְּמַעֲלָה
וּמוֹרִיד לְהָנִיף רוֹעַ טַל : לָכֵן מִלִּפְנֵי עוֹמֶר אַזְכִּיר בְּתַחַן טַל · קְדוֹשִׁים
לַיְלָה אֶחָד לְהָלִין בּוֹ טַל · כּוֹרְתָה לְחַיִּים מְחִיַּת יְרִידַת טַל · לְמֵתִים
חָפְשִׁי הוּכְנָה תְּחִיַּת טַל : יְעוֹרְרוּ יְזוֹרְרוּ יִחְיוּ בְּרֶדֶת טַל · יַעַמְדוּ וְיָקוּמוּ
יַעֲלוּ בְּשִׁכְבַת טַל · טַעַם זְמִירוֹת יַשְׁמִיעוּ בְּטַל אוֹרוֹת טַל · רוֹן יוֹשְׁבֵי
סלע

(שבועה) אויף גיהאלטין דעם טל · זוא איזט ער דר נאך זעלבשטין וועגין ברויט אונ' שפייזי בזעטטיגט
אונ' פר וואגיזט װארדן גישפייזט צו ווערדן דורך איינר פרויא אין דער שטאט (צרפית) : קדוש · וויא
דער הייליגי גאט גיזוגט דז ניט פון דיא ישראל פר שטעהרט ווערדן קען דר (ברית פון טל) · האט ער
אמכין פר שמאכטין דעם לעבענדיגן אטום פון דר (צרפית) איהר קינד אונ' האט איהם זיין לעבן גינומן ·
צרפית דיא (צרפית) אלז דיא מוטר פון קינד האט דען אן אליהו דעם שליח צו דיא ישראל גימורמלט
(בצבוצים) אויף איהם צו װארפין (דז זייטר ער דא איזט גאט איהרי פרועקייט ניאר אכט אונ' איהרי
עוונות גידענקט) · וויא דער אליהו דען גיזעהן דז דער זון פרגאנגן איזט האט ער ווידר אתיר גיוועזן
דיא שבועה אונ' נדר פון טל · פשע · אונ' דא ער גיזעהן דז ער גזינדיגט הוט אום אויף צו הלטין דעם
טל · האט ער אלזוא אן גריכט גיבעט צו גאט דער גיבאהרין אאכט דיא טראפפין פון טל · עתר · ער
האט פר מעהרט גיבעט פאר דעם לעבענדיגן גאט · דער אלז לעבענדיג אאכט אית טל · דיא (כמאה)
פון דעם קינד האט ער אך אאכין ווידר קעהרן איט דעם אויף טואן דעם נדר טל : סדר ער האט אן
גריכט אונ' ענדעקט אלי מענשין דעם כח פון דעם גבורת טל · אונ' גוויזן דז די שלאפינדי מתים ווערדן
ערוועקיט דורך דעם טל · נכרתה דיזור ברית איזט טוין גיאאכט צו דיא גיבערגי פון פר אאהל אונ'
צו די אבות די אתנה פון טל · דז אאן צו קיינר מענטליכה הילפי צו האפין האט וועגן דעם טל · ממחרת
זונדרן פון דעם אארגינדן טאג פון פסח זאלין זיא צו גאט ביטין וועגן טל · אונ' דעם עומר אויף היבן אין
דער היך אונ' דער נידר אום אב צו וועהין דעם בייזן טל : לכן דעשט וועגן אך פאר דעם עומר לייט וויל
איך אאכין דענקן איט ביטין פון טל · צו פערדרן איינה נאכט דז אויף איהם נאך אעכטי נעכטיגן דר
טל : כורתה עז איזט פר בונדן צו דיא לעבענדיגי בשטענדיג צו הבין דיא ערהלטונג אדר ערקוויקונג
פון נידרונג דעם טל · פאר דיא (מתים) צור פרייאהייט איזט אן בירייט ווידרום צו ווערדן לעבענדיג
דורך טל : יעוררו · זיא ווערדן ערוועקט ווערדן : אונ' לעבענדיג דורך נידרן דעם טל · אויף שטיאן
בשטאנד הבין · אונ' אויף גיאן איט דעם גלעגר פון טל · טעם גישמאקליכה גיזאנג ווערדן זיא פון זיך
לאזין הערין איט דעם לייכטינדן טל · גיזאנג ווערט זיין פון דיא טוטי אין דער פעלזין דער ערדי · זוא
ווידרום לעבענדיג ווערדן איט טל · חבצלת אלי ליגן אונ' ויירן ווערדן זיך פרייאן איט בליהנדן טל ·

קוֹל וּבָרָק וְנֶטֶף וְזִילַת טַל · קוֹנִי עָלַי הוֹזִיל עֲיֵפוֹת לְהָקֵר בְּטַל : רְשָׁפֵי לַהַב וְקוֹל כַּחֲהֵירַד לִי בְּטַל · רַעַשׁ בְּשׁוּרֵי חֲלוֹתִי וַיְעוֹרְרֵנִי בְּטַל · רְגָשֵׁי שִׁבְעַת עֲנָנֵי הוֹד מָסַךְ וְהֵיטַל · רָצִים לִפְנֵי תּוֹר אֶרֶץ שִׁבְעַת מִשְׁמַנֵּי טָל : שְׁכִינָה אִיהֵל צִיר בֵּין שָׂדַי בְּלִין טַל · שֶׁמֶן מָשַׁח אָח שֶׁיּוֹרֵד כְּטַל · שְׁבָטַי בֵּרַךְ בְּעֵקֶב כְּעֵין נִתְבָּרֵךְ בְּטַל · שִׁירָה שָׁר לָמוֹ בְּאוֹמֶר זִיל טַל : תַּחְתָּיו צָג נֵצֶר מִגֶּזַע מְבוֹרָךְ בְּטַל · תֵּבֵל עָם לְהַנְחִיל בְּתוֹךְ עַיְנוֹת טַל · חזן תִּרְגְּלָם נְשָׂאָם בְּשֶׁכֶם כְּאוֹמֵן בֵּין נְטַל · תְּקוּפַת צָר וְאוֹר בְּשֻׁלָּם בְּטַל :

דער פיוט ווייזט אן דיא גרוסה הבטחה פון טל · וואו מיט הק״בה אן אברהם אבינו פר זיכרט האט דש דער טל איביג אן ישראל ניט זאל גבראכין · אונ׳ דרמוק אך דיא תפלה פון אליהו דען טל וועגן עוונות ישראל אויף צו האלטין · ביית הק״בה ניט אן גנעהם גוועזין · אונ׳ ווערט גמאלט דש השיבות פון טל דש לעתיד מיט דען טל ווערט תחיית המתים זיין :

קהל מיוסד בחרוזות ראשונות ע״פ תשרק · ובשניות אלעזר בירבי קליר מקרית ספר ·

תחת אֵילַת עוֹפֶר כּוֹרֵךְ מוֹשִׁיעַ בְּטַל · אֱמֹץ וְנֵסַם בְּאֵיתָן בְּחוֹרֵב בְּגִיזַּת טַל · שׁוֹעַנְתִּי מֵאָז וְעַד עַתָּה בְּהַבְטָחַת טַל · לָעַד בְּלִי לְהִמָּנַע מֵאִתִּי טַל : רָגַז תִּשְׁבִּי כְּחָר וְעָצַר טַל · עַל

פת

בייא אתן אורה מאכין נידרין מיט טל · וויא איך דיזן שטורם גזאגט בין איך ערשראקין · ער האט זיך אבר ווידרום ערוועקט מיט טל · איין צו זאגין פרעכטיגי ווארקין האט ער איבר איר גידעקט אונ׳ גיווארפין פון אלי זייטין · זייער פר איר פאר אוז גיזאגט אוז צו שטעהן דעם וועג נאך (ארץ ישראל) וועלכש גיזעטיגט איזט פון דער פעטונג פון טל: **שכינה** דיא שכינה האט מאכין רוהין דער שליח משה רבינו אין דעם אהל מועד צווישן דיא צווייא שטאנגן פון ארון וועלכי הייסן איינה ברייטע מיט בינעכטיגונג זאג ליבליך אלש דער טל : מיט דעם הייליגן (שמן המשחה) האט ער גיזאלבט זיין ברודר אהרן דער אויף איהם גינידרט אלש איין טל · איינה שבטים האט ער לסוף גיזעגינט אלש וויא יעקב דר גיזעגינט ווארדן איזט מיט טל · די שירה פון האזינה האט ער איהנין גיזונגן מיט גיטפרעך דר תורה אלש טריפינדן טל : **תחתיו** אן זייער שטאט האט ער גיטשטעלט יהושע בן נון איינה צווייגי פון דר ווארצל יוסף דער גיזעגינט איזט מיט טל · אום דיא ישראל צו מאכין ערבין די לאנד ארץ ישראל וועלכש פון אלים פר אישט איזט מיט ליטר קוועלי פון טל · ער האט זיא גפיהרט גטראגן אויף דער אקסיל אלש איין פאטיר זייניש זאן טראגיט · דיא שטערקי אום גאנג פון דער (לבנה) אונ׳ דעם גרושן ליכט דר זון האט ער איהרט וועגין צור צייט גשטעהרט אונ׳ מאכין שטיל שטיאן :

תחת אונטער דעם לינדן בויק אין (עפרה) איזט ווארדן גיזעגינט פון (אלאך דער גדעון) וועלכר דיא ישראל גיהאלפין דורך דעם נס פון טל · ער איזט ווארדן גשטערקט אונ׳ ערהויבן (בזכות אברהם) וויא (גדעון) ביגעהרט האט צו זיין אלים פול מיט טל · אונ׳ נור טרוקינונג אויף דר שטהריכט פון דער וואל צו זיין אהני טל · וויא ער אבר גיפאדרדט אלש צו זיין טרוקן · אונ׳ נור דיא וואל מיט טל · אונ׳ אויב עש שוין גאט גיטאן דאך זיין נאמין ניט דריבר וואלין דענקן · **שוענתי** פון דאמאהל בין איך ווארדן אונטער לאהנט מיט דער פר זיכרונג ניאמאהל צו זיין אהני טל · ניאמאהלן פון איר צו פר איידן דעם טל : **רגז** · ער האט גלירנט דער (אליהו התשבי) וויא ער לארנוג ווארדן איזט · אונ׳ דורך איינה

נֶחְצַב כְּצוּר אוֹטֶם זֶרֶם מִלְּהֵיטַל · נֶחְשַׁב אֶת עֶדְנוֹ לְהִפָּקֵד בְּעֵת טַל ·
נִפְקְדוּ בְּמוֹעֵד זֶה בְּקֵץ וּזְכִירַת טַל · נֶעֱקַד לְהַפְרִיחַ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְּטַל ·
שִׁדֵּד תְּלָם לִזְרֹעַ וּבִקְצִירוֹ לָן טַל · שָׂדֶה הַמְבוֹרָךְ כְּהֵרִיחַ בֵּרְכוֹ בְּמַתַּן
טַל · סְכָמוֹ אִתּוֹ צִיר חָתוּם בְּבִרְכַּת טַל · שְׂרִידָיו לְהִתְבּוֹדֵד בְּבֶטַח עֲרָף
שְׁמֵי טַל : עֲנָפָיו שׁוֹרְדוּ הֱיוֹת בַּגּוֹיִם כְּטַל · עֲלֵי עַיִן לְבָרֵךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל
עָדָיו נָעוּ לוֹדָה וְנָם טִלְטַל · עוֹל בַּרְזֶל שָׂם עָלֵימוֹ לְהֵטַל : פָּסַע וְדִלֵּג
קֵץ בְּזֹכֶר בְּרִית טַל · פִּתְחֵי דָפַק בְּרֹאשׁ נִמְלָא טַל · פְּדוּת שָׁלַח לְיֶשַׁע
בָּרִאשׁוֹן לְהַרְסִיס טַל · פֶּגַע בְּבֵן חֻקּוֹתַי בָּרִאשׁוֹן לְהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת טַל :
צֵאתִי לֶאֱלוּשׁ עֶדְנָתִי בְּרֶדֶת טַל · צָעַקְתִּי וְהוּזְכַּר לִי בְּרִית יַלְדוּת טַל :
צְבָאַי כִּלְכְּלוּ בְּמָן אִיבּוּר טַל · צָרָה שָׁלַח לָהֶם לְשׁוֹבַע כְּעָלוֹת שִׁכְבַת
טַל : קִבַּצְתִּי לְהַר חֶמֶד נָחוּל אִמְרֵי טַל · קְהָלַי עַל אֶבְרַת נְשָׁרִים נָטַל

קול

נחצב · ער איזט ווארדן אזו גיהויאן צו גיבוהרט ווייל ער וואהר ווא איין פֿר שטאפֿשטר פֿעלזין קיין וואין פֿון זיך צו געבן ער איזט אבר גידאכֿט וואורן מיט זיינר וואנפֿטיגי טרה ווידרום צור יוגינד צו ווערדן גידאכֿט אן פסח דיא צייט פֿון דענקין דעם טל צו ווערדן גיבאהרן יצחק דר צור עקדה גיבראכֿט ווארדן זאלין · אום צו בליהן אלז ווא איינה רויזי מיט טל : שדד ער האט לאזין צאקרין אונ' עפֿינן בעיטן איינס פֿעלד צו זייאין אונ' אין זיין שניט וואהר נעכֿטיגן דער (טל) · ווא ער גישמעקט דעם גירוך פֿון יעקב אלז איין פֿעלד גישמאק האט מיט איהם איין גשטיאט דער טליח (מטה רבים) צו בשליסין זיינה (ברכה) מיט (טל) · זיינה קינדר זאלין אליין רואין מיט טריפֿונג דעם הימלישן טל : ענפֿיו · זיינה צווייגלון איבר בלייבונג צו זיין אלז איינטל · יוסף דר איבר אלי אויגן פֿון עין הרע געזעגנט איהם מיט צו טאהרין צו זעגינין פֿון דער זיסיגקייט אונ' פֿון טל · וועגין זיינר פֿר קניפֿונג זיינד דיא ישראל פֿר וואגילט נאך מצרים · אונ' איהר וואהנונג פֿון לנד כנען ווארדי פֿר שלעפֿט אונ' איין יאך פֿון אייזין האט אין אויף זיא גלייגט צו טראגין : פסח · גאט האט גשריטין אונ' איבר הופֿט דיא צייט צום קץ ווא ער גיאאכֿט האט דעם ברית פֿון (אברהם) צו געבן זיינה קינדר טל · אן איינה טירין האט ער גיקלאפֿט אלז ווא איינר דער דא קומט אין דער נאכֿט מיט איין קאפֿף אן גפֿילט מיט וואסיר פֿון טל · ערלייזונג האט ער גשיקט צו דער הילפֿי אן ניסן דעם ערשטין חדש צו מאכֿין טריפֿן טל · דארום הבי איך איינה גיבעטן גיזעלט אן דיזן ערשטין טאג (יום טוב) צו מאכין גידענקין גבורות טל : צאתי · בין איך פֿון דארטן פֿרייא אויז גיגאנגן נאך (אלוש) בין איך ווארדן ביגנאדיגט מיט דעם אן אויף דעם אך גנידרט דער טל · דען איך הבי דאמאהלז מיט ביט גשריאן זוא איזט איר גידאכֿט ווארדן דער (ברית) פֿון (אברהם) וועלכֿט זיינה געטיס פֿון יוגנד אן וואהרן זוא ליבליך אלז טל · איינה הערטאהרין זיינר גשפייזט ווארן מיט דעם דו בעטעטי פֿון טל טשפייזי האט ער זיא גשיקט צור זעטיגונג ווא אויף גיגנגן איזט דו דרויף ליגן פֿון טל : קובצתי · איך בין איין גיזאמלט ווארדן צו דעם גלוטשטיטין בערג סיני צו ערבין דיא (תורה) וועלכי איז אלז גשפראך פֿון טל · איין קהל איזט גיטראגין ווארדן אויף אדלירס פֿליגל · עס וואהרין אלרש מטיאי בליבן · טריפֿונג אונ' ריזונג פֿון טל · וועלכי איין בטעפֿיר אויף איר האט לאזין ריגנן · איינה אינדיגקייט אב צו קיהלין מיט טל : חשפי · פֿימר פֿלאמין אונ' קרעפֿטיגי שטראי האט ער איר דאמאהלז

ביום

ועדנה חיות בטפי טל: חבלים נפלו לה אסמי אורות טל · חית ישיניה
להחיות באדי טל · חשרת מי גשם עליה להיטל · חזיז לארבעים
שנה לפקדה יוטל: טורח מטרות עוז עד עתה לא הוטל · טללה
עד ידור עשירי מתנובבת בטל · טפשו דריה וגאו באדי טל · טרחות
גשמים מה צורך דינו בטל: יען כאשר מדו מדד והיטל · יקומם
מחה וזכרם בטל · יקר כעסם כחול וכאבן נטל · יזורבו נצמתו בחורב
וחום טל: כמוס גופר ולוויו מכל נטל · כי מי נח זאת לי לעולם בלי
לבטל · כרת לו ולנשי עוד בל יובטל · כל ימי הארץ להקוות בקווי
מטר וטל: לא בנו נוסעי קדם משאון המקטל · לוהקו ויזמו עלות
לדוק המנוטל · לכם חלק ועצתם בטל · לנפץ ולזרם לצול להיטל:
מוט התמוטטה גיא בחורב בלי טל · מואסה עד צץ אב והפריחה
כטל · מטי הרג הסליל והטלילם בטל · משם צדק נחול לילדותיו טל:

נחצב

חבלים · איהר גורל איזט איהר גיפאלן איט אולרות פון לייכטינדי טל: דז ווידר לעבן פון איהרי טויט
שלאפינדה ווידר לעבנדיג לו מאכן איט איין וואלקין פון טל · דז ריכין פון פילי רעגין וואשיר אויף איהר
לו ווארפין · פאר דעם דור האבול וואר איין וואלקין אלי פערליג יאהר אויף גיגאנגן דיא ערד לו
פרולטין לו גידענקין: טורח דען דיא איזאאי שטארקי רעגין וואהרין ביז דאהין ניט אויף דער ערד
גיווארפין ביז זעלביגן לעהנטין דור וואהר זיא גיפייכטיט אונ׳ פרולטן דורך דעם טל · דיזז דור האבול
האבין נאריש גיטאן אונ׳ גיהאפרט איט זעלביגן וואלקין פון טל · אונ׳ גיזגט דיא לאשט פון רעגין הבין
איר ניט ניטיג איר הבין גנוג איט דעם טל: יען · דארום וויא זיא גאט ווידר גיאאסין אונ׳ אויף זיא
גיווארפין אונ׳ איהרי לייטין דורך רעגין אויז גיאעקט אונ׳ איר אן דענקין פון דער וועלט פר שטעהריט
יקר עש וואהר בייא גאט בשווערין איהר לירנונג אלש זאנד אונ׳ שטיין לו ווערדן גיטראגין לור לאשט
זיא זיין אך ווארדן פר ברענד פר שניטין איט דער דיררונג אונ׳ היץ פון טויא: כמוס · דער נח אבר דר
פר שלאסין וואר איט זיינר ביהעפטיטי פרויא אן דער פיאסין האלזירנה תיבה אונ׳ פון אלי אנדרי
בשעפנוסין לור בשטראונג אוועק גינואן · אלש וויא דיא וואשיר פון נח איזט דיזז בייא איר גשוואהרין
(זגיטי גאט) אויף איביג ניאר לו ווארפין · אונ׳ איט איהם אונ׳ דער וועלט איין בונד גיאאכט זולכי
ניאר לו פר שטעהרין · זונדרן דיא גאנלי וועלט לייטן לור האפנונג פון רעגין אונ׳ טל: לא זיא הבין עש
ניט גטריבט דז דור הפלגה [דיא פון אזרח זייט גילויגן זיין נאך בבל] פון דור האבול · זיא וואהרן זיך
פר זאאלין אונ׳ גידאכטן אויף לו גיהן אויף דעם ער הויבכין היאל · גאט האט אבר איהר הערלר לערד
טיילט אונ׳ איהר עלה פר שטעהריט · לום פר שפרייטין אונ׳ פר שטרייאין האט ער אויף דיזי זילר פון
בבל גוזר גיוועזין לו פר וואגלין: מוט זיא וואר גאנל נידר לערפאהלין דיא וועלט וועגין דער היץ אהני (טל)
זיא וואר גלן פר אכטליך ביז עבדליך איזט קואין דער פאטיר אברהם זיא ווידר אאכין בלי‌יהן אלש וויא איין
טויא: מטי דיא רשעים דיא דא נייגן לום ער שלאגן האט ער גיבאהנט אונ׳ זיא בידעקט איין גאטים
טויא · פון דאלט הער האט ער זיך גירעכט גיאאכט לו ער לגן פר זיינה קינדר דיא (ברכה פון טל)

נחצב

בְּזִיל אִמְרַת טָל: בְּפִתְחוֹן פֶּה אֲחַלֶּנּוּ עֲלֵי טָל· בְּמַעֲנֶה לְשׁוֹנִי אֲפַתֶּנּוּ
עֲדֵי טָל· בְּהַפִּיקִי מַעַן אַרְצָה כְּרְסִים טָל· בְּגִשְׁתִּי צְקוּבִי יַעַד
כְּשִׁכְבַת טָל: גַּל בֵּינוּ לְבֵינִי סִיּוּם אוֹת טָל גָּלוּי לַכֹּל כְּאֵשׁ אוֹכְלָה
וְלִי כִּפְרִיחַת טָל· גָּמַר מֵאָז אוֹמֶר הֱיוֹת לִי כַּטָּל· גַּם בְּהוֹפִיעוֹ בִּי דָּפַק
בְּרֹאשׁ נִמְלָא טָל: דָּרַשׁ וְחָקַר מֵאָז וְחָלַשׁ הֵיטָל· דּוֹק וָחֶלֶד לְכוֹנֵן
בְּקֵץ עִתּוֹתֵי טָל· דַּת קְנוּיַת קֶדֶם רְשׁוּת מְנָה נָטַל· דַּיַּע בָּהּ נוֹעַץ
וּמֵאוּם לֹא בְּטַל: הִטְבִּיעַ אַדְנֵי נְשִׁי הֲדוֹמוֹ וְכֵס הַמְנֻטָּל· הוֹלִיד
בְּתוֹלְדוֹתָם תּוֹלְדוֹת אֶגְלֵי טָל· הִשְׁתִּיל שְׁתִילֵי עֵדֶן בִּרְווּי עֲנִינַת טָל·
הֵכִין וְתִקֵּן בַּשַּׁחַק אוֹסֶם אוֹצְרוֹת טָל: וּמִשְּׁתִיַּת אֶבֶן מְקוֹם חֶרְמוֹן
טָל· וְתִקֵּל הַשְׁתּוֹת שְׁתוֹתֵי טָל· וּמִשָּׁם צָר חוֹמֶר גּוֹלֶם מוּטָל· וְנָפַח
בּוֹ נֶשֶׁם חַיּוֹת בְּחַיֵּי טָל: זָבַת מִקֶּדֶם אִשֵּׁשׁ בְּאֵד וּטַל· זֶרַע וְדֶשֶׁא
וָפֶרַח לְפַרְנֵס בְּמַתַּן טָל· זֶרֶם עַד לֹא הִמְטִיר וְגֶשֶׁם הֵיטַל· זְבָדָהּ

וערנה

דער ווארטן זיינר אלז דער טרויפינדי טל: **בפתחון**· מיט מיינן מונד עפינן ווען איך מיהם ביטן וועגין טל· מיט דעם געטפרעך מיינר לונג ווען איך מיהם מיבר רידן וועגן דעם טל· מין מייכין מוי' ליהן מייכין רידן ווען איך בווילינגט זיין אלז דיא טראפפין פון טל· אין מייכין גיכעהן מיט מייכין ביטן זאז טט מויף גיאן אלז ווימה זו גלעגה מויף דעם מן דער טל: **גל**· ער האט ענדעקיט לויטן מיהם מונ' מונו מייכה פר לייבנונג לום מות דז ער כיט פאלין נאז מיט דעם און מן טבת דער טל· ער וואהר לו אלי אלרים מפינבמהריט אלט מיין פר דערבליך פייאר מונ' מיר אלט מיין מויף בליהנדר טל· ער האט בטלאסון פון דאמאהל מן מיר לו זיין אלז מיין טל· מך ווימ ער בייא מיר מין אלרים ערטיהנטין לור גאוולה האט ער מיר מן גיקלאפט מיט מייכין ערפילטן הויבט פון טל: **דרש**. ער האט פאר ערטאפונג דער וועלט גיפארשיט מונ' נאך גיזוכט מונ' גורל גיוואורפן· היאל מונ' ערד מן לו בריטן אין העם ענה פון כיטן די לייטין פון טל· פון העם רעבט דער פון פה מוי: ער טאפינה תורה האט ער רשות· גיוואן· לור ווינגטאפט האט ער זיך מיט מוהר בירמט טלאגט מונ' כילט פון מיהר עלה געטעהרט מדר גיענדהט· **הטביע**: ער האט מאכין מיין זעלין דיא גרונד טוועלין פון דר וועלט לו זיין פום טעאיל מונ' העם ערהויבינין (כסא הכבוד) מיבר די היאל· מונ' מאכין גיבמהרין מוי: מיהרי גיבוהרט די טראפפין פון טל ער האט גיפלאכלט די פלאכלונג פון (גן עדן) מיט זעטיגונג דערן וואלקין פון טל: **ומשתית**· מונ' פון דעם מן טרענקן (אבן שתיה) (מויף דעם מרט לוין וועלט הייסט חרמון) מיט טל האט ער גטטערקיט מן לו טרענקין אלט מיט גטרעגק פון טל· מונ' פון דארטן האט ער גיאאכט דען זייאין גטטאלט פון מדם הראשון אלט וומ מיין היין גיוואורפנר גולם· מונ' מין מיהם גבלאזין מיין לעבענדיגן מטום מיט דעם ער הלטין פון טל: **זבת**· מרן ישראל זואדרא פליסיט הוניג מונ' מיליך האט ער פון פאר מאהלין גטטערקיט מיט מייכין וואלקין פון טל· **זמאין**· גראז מונ' בליהנדי פירות לו טפייזין מיט דער גאב פון טל· עהיר דיא טפריאה וומטיר וואהרין גיאאכט רעגינין מונ' דז גאט רעגן היראב לאזין וואהפין· וואהר דיזו לאנר מב גטייאלט מונ' ביזאניפטיגט לו ער הלטן מיט טראפפין פון טל:

הבלים

בשוע אפתח׃ כאולם המפתח׃ שיחות פי אפתח׃ כאיתון אשר נפתח׃ עוז וכח לי ימתח׃ כדוק אשר מתח׃ עב טל יפתח׃ וחורב לכל יורתח׃ פני רם ונשא׃ עין בחין אשא׃ פארו לנוססה׃ כמו בטל נסה׃ צבאיו לו אגיסה׃ ואתם אתגיסה׃ צעוק בעדם אתנגשה׃ ולא ברוח גסה׃ קמתי ממשפתים׃ להפגיע בעד לני שפתים׃ קול מה אתן בשפתותים׃ הן אני ערל שפתים׃ רון בלי עצלתים׃ ערכתי במחנותים׃ רחשתי גישות שתים׃ בעד שאלות שתים׃ שחרית חנותי למטר׃ בלוקשו גיא לעטר׃ שבתי לקחי עוד לנטר׃ מתבוע ערף מטר׃ חזן תפלת גבורות טל׃ חלותי בצוהר לנטל׃ תזל אמרתי כטל׃ לקוי רסיסי טל׃

דער פייטן ער ציהלט דיא גשלעכטים פֿון דור צו דור · אונ' דיא גרוסה שפע דיא זיא מיט טל גהאט הבן · אזיין דורך דיא גרוסה אוטוויליקייט פֿון דור המבול האט הקב"ה דען טל אויך גהאלטן · ביז צו דיא צייט פֿון אברהם אבינו דס דער טל דורך זיין זכות איז ווידר גיגעבן ווארן :

קהל מיוסד על פי א"ב מרובע

אאגרה בני איש המושרר בטל׃ אועד אתם לחנן בעדי טל׃ אבשר בקהל רב זכר גבורות טל׃ אחלה פני צורי

בזיל

מאכט אונ' קראפֿט זאל ער איבר איר אויז ליהן · אלז דיא היאל דיא אויז גיזויגן זיין · איין דיקר וואלקין פֿון טויא זאל ווערדן גיעפֿינט · אום דורך דירונג ניט צו ווערדן פֿר ברענד : פני צו דעם גיזיכט דעם הויכן אונ' ער הויבינין · ווייל איך איין אויג מיט גיבעט ער היבן זיין טוינהייט צו ערהיבן · אלז וויא (גדעון) דער מיט דעם טויא מיזט ווארדן גיפרובט · זיינה הערטשאהרן וויל איך מיהם פֿר זאמלין אונ' איך מיט פֿר זאמלין · אום מיהכין צו טרייאן ווייל איך זיין גיניטגט · אונ' דאך ניט צו זיין מיט איין הויך מוהט : קמתי · איך בין אויך גשטאנדן מיט דיא תלמידי חכמים איהר [רשות] ווילכי הוימרן צוויטן דיא קעכירט אונ' לערנין [תורה] · צו ביטין אום דיא ישראל ווילכי נעכטיגן אין דיא גיאמרקין פֿון (גלות) · וואס זאל איר פֿר פֿילי טטיאי געבן מיט מיינה לעפֿצין · דא איך פֿר וואהר בין אלז וויא פֿר טטאפֿט פֿון לעפֿצין גזאנג מהני פֿולהייט · האב איך אן גירלבט אין דיא (אחנות) יאיך טומי הרבייא טלייכן מיט צוויא (תפֿלות) אלז שחרית אונ' מוסף · אום צו ווייארלייא ביט שחרית צו (שחרית) הבי איך נאך גיבעטן אום רעגן מיט זיין טפיצט רעגן דיר ערד צו בקריהכין · איך בין ווידר גיקעהרט איין רידן צו היטין · כיאר צו פֿאדרדן דז טריפֿן פֿון רעגין · תפלת דיא (תפֿלה פֿון גבורת טל) בעטי איך דער מיטאג לייט צו בגרייפֿן · עס זאלי איין גשפרעך אלז איין טויא · צו דיא דא האפֿן צו דיא טראפֿפֿין פֿון [טל]:

אאגרה איך וויל איין זאמלין דיא קינדר פֿון [יעקב] דער ביהערשט ווארדן מיזט מיט טל · איך וויל איך מיט מיהן צו זאמין שטעלין צו ביטין אום טל · איך וויל פֿר קונדיגן אונטר דר גרוסי פֿר זאמלונג דז אן דענקן פֿון גבורת טל · איך וויל ביטין דז אן גיזלט אייכין טעפֿיר (בזלות) דער תורה

בַּל יוּבְטָל ׳ רְשׁוּת מְלַטֵּל ׳ דּוֹדִי יִתְנַטֵּל ׳ בְּשִׂיחַ תְּפִלּוֹת טַל ׃ הֲמוֹן לוֹ נִכְסַף ׳ לַעֲדַרַת אֵל אֶאֱסַף ׳ הוּא אִתְּכֶם יִתְאַסֵּף ׳ וּלְמַעֲשָׂיו יִכְסַף ׃ וְאֶתְיַצְּבָה בַּסַּף ׳ לְחַלּוֹת פְּנֵי יָסַף ׳ וְאֹמַרַת טַל אֶחֱסַף ׳ לְחַבְרָנָה בְּמוּסָף ׃ זֶבֶד מַשְׂאַת בָּר ׳ וְאָבִיב נְשִׁיקוֹת בַּר ׳ זַעַק פִּי יוּגְבַּר ׳ וְשִׂיחַ לְשׁוֹנִי יוּכְבַּר ׃ חֵן וָחֶסֶד יְחֻבָּר ׳ לְחַנְנֵי עַל דָּבָר ׳ הַשְׁרַרַת מַיִם יוּעֲבָר ׳ כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר ׃ טַעַם רִנּוּן ׳ וְשַׁאַג שִׁנּוּן ׳ טַלְלֵי בְּתַחֲנוּן אַרַת פְּנֵי חַנּוּן ׃ יְשִׁישַׁי לְחַנּוּן ׳ בְּזֵכֶר יֵין לְבָנוֹן ׳ יְדוּעַי לְגִנּוּן ׳ בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן ׃ כְּשָׁרִים וְכַחוּלְלִים ׳ אֲהַלֵּל כְּבַחֲלִילִים ׳ כְּמִפִּי עוֹלְלִים ׳ אֲשׁוֹרֵר חִלּוּלִים ׃ לִשָּׂא דֵיעַ פְּלִילִים ׳ צַגְתִּי בְמַסְלוּלִים ׳ לְהִזָּכֵר בִּפְלוּלִים ׳ שֶׁוַע גְּבוּרוֹת טְלָלִים ׃ מִטַּעַם זְקֵנִים ׳ אֶתְבּוֹנֵן עַד זְקֵנִים ׳ מוֹרִים תִּקּוּנִים ׳ כְּדַת מְתֻקָּנִים ׃ נוֹפֶת נְבוֹנִים ׳ בִּינַת עַם מְבִינִים ׳ נְטִיעַת דָּרְבוֹנִים ׳ תְּרוּכוֹנֵי בֵּין שְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים ׃ שִׂפְתֵי

בשוע

זייב זאל איר ניט ווערדן פר ווארפין ׳ פון צו דענקן דיא (גבורה פון (טל) ׳ איינה ווינשטאפט זאל ניט ווערדן גשטעהרט ׳ (רשות) צו נעמין ׳ גאט איין פריינד זאל ווערדן ער הויבן איט דעם רידן (תפלת טל) ׃ המון ׳ דז גשיאל פון דיא ישראל דיא צו איהם זיין גלוסטיט ׳ צו זעלביגר געטליכה גמיין וויל איך איך איט פאר זאמלין אונ׳ גאט זאל זיך איט איהנן פר זאמלין ׳ אונ׳ צו זיינה וועלק גלוסטין ׳ איך וויל זיין שטאנדהאפטיג אויף דיא שוועלין דער טול ׳ צו בעטין דיאהערליכקייט דעם גאט דער אונז (יאיש טובים) פר מעהרט אונ׳ דיא גשפראך פון (טל) וויל איך ענדרעקין ׳ וואלי צו בהעפטין אין (תפלת מוסף) זבד ׳ איין גוטר טייל פון ב׳אדונג איט (תבואה) ׳ אונ׳ לייטיגונג פון דיא שפייזי דעם קאריכט ׳ זאל דורך דעם גשרייא פון איין אונד ווערדן גשטערקיט ׳ אונ׳ דורך דעם גשפרעך איינה צונג זאל עס ווערדן פר מעהרט ׳ איט (חן אונ׳ חסד) ביהעפטיט ׳ איך צו ביגנעדיגן אויף דיזר זאך ׳ דז ריכין פון פילי וואסר זאל ווערדן איבר פאהרן ׳ דען דער ווינטר איזט פר בייא ׃ טעם ׳ איין גשמאקליך גיזאנג ׳ אונ׳ שארפיס גשרייא ׳ הבי איך ערהויבן איט ביטין ׳ פר דעם אן גיזיכט דעם גנעדיגן גאט ׳ איינה אלטי צו לייטזעליגן ׳ דורך דעם אן דענקן דעם ווין זוא אאן גיגאסין אין (בית המקדש) ׳ איינה פריינד צו בטילן ׳ איט איבר הופפונג אונ׳ טון ׃ כשרים ׳ אלז וויא דיא זינגר אונ׳ פפייפר ׳ וויל איך פריישן אלז איט פפייפין ׳ אלז זויא דיא ליב פון דיא יונגי קינדר בייא דעם (ים) וויל איך זינגן פרייזונג ׳ צו נעאין דעם פאר ווייטן פון דיא ריכטר אדר (תלמידי חכמים) ׳ הבי איך גשטעלט אין דיא שטעגי פון (ארון הקדש) ׳ צו אאכין גדענקן אין דיא גיבעט ׳ דז ביטן פון דיא (גבורות) פון דעם טויא ׃ מטעם ׳ פון דעם (טעם) דער (זקנים) ׳ וויל איך פריבן ביז אין איינר עלטר ׳ דען זיא אונטר וויזן פר ריכטונגן דיא איט לויטר רעכט זיין צו גריכט זיסיגקייט פר שטענדיגי פריבונג ׳ פון איינם פר שטענדיגן פאלק . פפלאנצונג פון איין גראדין לאקיר איזן . זיא הבין איך פר איטליט צו שטיאן צור (תפלה) אלז וויא צווישן (שני לוחות אבנים) ׃ שפתי ׳ איינה לעפצין וויל איך איט גיבעט עפינין ׳ זוא ווייט אלז דז טאהר פון (אולם) ׳ דיא גשפרעך פון איינן אונד וויל איך עפנין ׳ אלז דז טאהר (איתן) אין (בית המקדש) זוא גיעפניט וואהר ׳

אמכט

תפלת מוסף והוא תפלת טל

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן:

דער פייטן שטעלט איין תפלה אויף דען טל· אונ׳ וויישט אן דען גרושן נוצן אונ׳ דש גוטן דש דער טל דער עולם איז· גלייך אן אך פינד דש דיא ערשטה ברכה פון יצחק אן יעקב אבינו וואהר· (ויתן לך אלהים מטל השמים)· אך המט בשה רבינו· ישראל גבענטשט (את השבים יערפו טל) אונ׳ איז די תורה דר צו גגליכן אז דר פסוק (תזל כטל אמרתי) אוזו בעטין איר הק״בה גאז אונז בענטשין אית טל של ברכה:

בְּדַעְתּוֹ אַבִּיעָה חִידוֹת· בְּעַם זוּ בְּזוּ בְּטַל לְהַחֲדוֹת· חזן טַל גֵּיא וְדֶשֶׁא לַחֲדוֹת· דָּצִים בְּצִלּוֹ לְהֵחָדוֹת· אוֹת יְלָדוֹת טַל לְהָגֵן לְתוֹלָדוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

תְּהוֹמוֹת הֲדוֹם לִרְסִיסוֹ כְּסוּפִים· וְכָל נְאוֹת דֶּשֶׁא לוֹ נִכְסָפִים חזן טַל זִכְרוֹ גְּבוּרוֹת מוּסָפִים· חָקוּק בְּגִישַׁת מוּסָפִים· טַל לְהַחֲיוֹת בּוֹ נְקוּקֵי סְעִיפִים:

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפולות כראשי החרוזות

אַרְשָׁה אֱרוֹשׁ רַחֲשׁוֹן· בְּאֶרֶשׁ נִיב וְלָשׁוֹן· אַרְתִּחִין בְּחִין לַחֲשׁוֹן· דִּבְבִי מְלַעֲשׁוֹן: בְּעַד נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן· אֶפְגְּעָה בְּלִי לִישׁוֹן· בְּקָשָׁה כְּשֵׁי נַחְשׁוֹן· אַרְצֶה בָּרִאשׁוֹן: גְּרוֹנִי בַּל יוּנְטַל· מִקְּרוֹא לְרָם וְנִטַּל· גֵּוִי בַּל יוּטַל· מֵהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת טַל: דֵּעִי

כל

בדעתו איט זיינם פר ווישין (רשות) וויל איך רידן רעטזירייען· אום דיזן פאלק אין דיזר (תפלה) אום איט טויא דיא ערדי צו ערנייארן· איט דעם טויא דיא וועלט אונ׳ איהרן גראז צו ערפרייאן· דיא ישראל פרייאן זיך אין זיינם שאטין צו ווערדן ערפרייאיט· דורך דעם צייכן דעם יוגינד טויא זוא דוא גיגעבן צו (אברהם אבינו) זאל זיין צור בשילוגג צו זיינה (תולדות): תהומות דיא אב גרונד פון דער ערדי דעם טעאיל זיינר פיסן· צו זיינם טראפפין פון (טל) טואן זיא גלוסטין· אונ׳ אלי וואוהנונג פון גראז טואן איהם פר לאנגין· דורך דעם (טל) זיין אנדענקן טואן זיא דיא געטליכה (גבורות) פר מעהרן· ער איזט איין גיגראבין דרום צו ביטן אין דעם גינעהן צור (תפלת מוסף)· איט דעם (טל) ווערט ער אאכין לעבעדיג דיא (מתים) דיא אילונדר שלאפין אין שפאלטין דער ערד פעלזן: ארשה· איך וויל איך בימורזויבן צו רידן איט איינה גידאנקן· איט רידן איינר לעפלין אונ׳ צונג· איך וויל ביטין איין לאנגזאאים גיבעט· אום איין רידן ניט צו איידן אלש איינין רויך: בעד· אום דיא ישראל זוא בייא גאט גהיט זיין אלש דז שווארץ אפפל פון אויג· וויל איך ביטין ניט שלאפינד· צו זיין איין גיבעט אלז דז (קרבן פון נחשון בן עמינדב)· וויל איך בווילגן אן דיזן ערשטין טאג (יום טוב): גרוני· איין איינה קעהל איהר שטים זאל ניט ווערדן בינואן· פון צו רופין צו דעם הויכן אונ׳ ערהויבינין· איין

 אייב

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן : אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד · עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות · לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו · כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך · ולעשות רצונך · ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך · ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור : סדר הדוכן תמצא לעיל בדף י"ח

יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתותי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

ברוך

בשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרוֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ עוֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עוֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר:

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיְיָ: וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חָג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ · כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: מן חול המועד ומנהג און דמט

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיְיָ: פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם · וְאַיִל אֶחָד · וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

בשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ · שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל מְכוֹנוֹ · וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָן וּלְוִיִּם לְשִׁירָן וּלְזִמְרָן · וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר · בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם: אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ:

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

לו מוסף ומנהג דער הון דם רצה

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ

מוסף ליום ראשון של פסח

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד
מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית
וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃
אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ׃
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת׃ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׃
וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ׃ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃
וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה׃
חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן׃ אֶת־יוֹם השבת הזה וְ אֶת יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה׃
זְמַן חֵרוּתֵנוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קֹדֶשׁ׃ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אָנוּ
יְכוֹלִים לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲווֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת
חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו
מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל־חָי וְקָרֵב
פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן
עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה
לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם׃
ואת מוסף יום השבת הזה וְאֶת־מוּסַף יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה׃ נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב
לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ׃ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ עַל־
יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ׃ מִפִּי כְבוֹדֶךָ׃ כָּאָמוּר׃ וביום

אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד׃ טוֹב־יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן׃ צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃ רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר־פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּ יָהּ׃

מן הערט אויף משיב הרוח ומוריד הגשם צו זאגן אין שמונה עשרה פון מוסף · נאך דעם דער חזן אודר שמש האט אויז גירופן אבר מין מיין טייל מקומות הערט דס קהל ערשט אויף צו זאגן משיב הרוח ומוריד הגשם צו מנחה : ווען אן זיך טועה איז אונ' זאגט עס נאך דעם דס אן אויף הערט · איז אזוי דער דין · ווען ער זיך תיכף דער מאנט אי ער דיא ברכה אויז גזאגט האט · בגינט ער ווידר פון אתה גיבור צו אהרן : ווען ער זיך אבר דער מאנט נאך דען אויז אזו פון דער ברכה מחיה המתים : אוז ער ווידר פון פארנן בגינין · אך ווען ער זיך איטן אין שמונה עשרה אודר נאך דעם אהרן ערמאנט · אוז אן ווידר פון פארן בגינין · ווען אן מסופק איז אויב ער עס גיזאגט האט · איז דער דין דיא ערשטי דרייסיג טאג · אוז ער פון ספק וועגן נאך אמאל מתפלל זיין · אבר פון דרייסיג טאג אן אונ' ווייטר דארף ער פון ספק וועגן ניט נאך אמאל מתפלל זיין · ווייל אין קרוב לוודאי טונט טורגל איז ניט צו זאגן : אונ' אזוי איז אך דער דין ביים טל ומטר :

תפלת מוסף ליום א׳ של פסח

ועתה יגדל נא כח ארני · כאשר דברת לאמר : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ·

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אן אוודען פסוק כי שם ה׳ אקרא אמר ארני שפתי תפתח זאגן :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ׃ אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ · ברוך

אב גיטאן דיא שאנד פֿון מצרים פֿון אייך · אונ׳ ער היס דען נאמין פֿון דעם זעלביגן אורט גלגל · ביז דען הייטיגן טאג ויחנו אונ׳ דיא קינדר ישראל לעגירטן זיך אין גלגל · אונ׳ זי אמכֿיטן דאס קרבן פסח אן דעם פֿירצעהנטן טאג צו דעם אונאט ׳אן דעם אובינט · אין דעם פֿלון פֿון יריחו : ויאכלו אונ׳ זיא אסין פֿון דעם פֿר גאנגן יעריגן קארן פֿון דעם לאנד פֿון דעם אנדר אארגן פֿון פסח · מצות אונ׳ גיברענטי זאנגן · עבין אן דעם דאזיגן טאג : וישבות אונ׳ דאר אן הערט אויף דאן אנדרן אארגן · דא זיא האטן גיגעסן פֿון דעם פֿאר גאנגן יעריגן קארן פֿון דעם לאנד · אונ׳ עס וואר קיין אן זיין צו דען קינדר ישראל · אונ׳ זיא אסין פֿון דער פֿרוכֿט דאס לאנדס כנען · אין דעם זעלביגן יאר :

ויהי אונ׳ עס וואר · דא יהושע בייא יריחו וואר · דא הוב ער זייני אויגן אויף אונ׳ זאך · אונ׳ כון · איין אאן · דער שטונד צו קיגן איס · אונ׳ ער האט איין אויס גילאגן טווערט אין זיינר האנט · אונ׳ יהושע גינג צו איס · אונ׳ ער שפראך צו איס · ביסטו צו אונס צו העלפֿן אודר צו אונזר פֿיינדן : ויאמר אונ׳ ער שפראך ניין נייארט איך בין איין פֿירשט פֿון דעם היר פֿון גאט · אילונדר בין איך גיקואן · דא פֿיל יהושע אויף זיין אן גיזיכֿט צו דער ערדן · אונ׳ ער בייגיט זיך ׳אונ׳ ער שפראך · וואס זאגט איין הער צו זיינם קנעכֿט : ויאמר דא שפראך דער פֿירשט פֿון דעם היר פֿון גאט צו יהושע ציך דיינן שוא אויס פֿון דיינם פֿוס · דען דאס אורט דא דוא אויף שטיטשט דאס איז הייליג · אונ׳ יהושע טעט אזוא : ויריחו אונ׳ יריחו שליסט דיא פֿפֿארטן צו · אונ׳ וואר ביטלאסן פֿאר דען קינדר ישראל · עס גינג ניאאנט אויס · אונ׳ עס קאם ניאאנט דא אין : ויהי אונ׳ גאט וואר איט יהושע אונ׳ זיין נאאן וואר דר קענט אינדר גנצי וועלט :

חֲיוֹתָם׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גַּלּוֹתִי אֶת־חֶרְפַּת מִצְרַיִם מֵעֲלֵיכֶם וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא גִּלְגָּל עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיַּחֲנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּגִּלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב בְּעַרְבוֹת יְרִיחוֹ׃ וַיֹּאכְלוּ מֵעֲבוּר הָאָרֶץ מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח מַצּוֹת וְקָלוּי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיִּשְׁבֹּת הַמָּן מִמָּחֳרָת בְּאָכְלָם מֵעֲבוּר הָאָרֶץ וְלֹא־הָיָה עוֹד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מָן וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוּאַת אֶרֶץ כְּנַעַן בַּשָּׁנָה הַהִיא׃ וַיְהִי בִּהְיוֹת יְהוֹשֻׁעַ בִּירִיחוֹ וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אִישׁ עֹמֵד לְנֶגְדּוֹ וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ וַיֵּלֶךְ יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם־לְצָרֵינוּ׃ וַיֹּאמֶר לֹא כִּי אֲנִי שַׂר־צְבָא־יְהוָה עַתָּה בָאתִי וַיִּפֹּל יְהוֹשֻׁעַ אֶל־פָּנָיו אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה אֲדֹנִי מְדַבֵּר אֶל־עַבְדּוֹ׃ וַיֹּאמֶר שַׂר־צְבָא יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ שַׁל־נַעַלְךָ מֵעַל רַגְלֶךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קֹדֶשׁ הוּא וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כֵּן׃ וִירִיחוֹ סֹגֶרֶת וּמְסֻגֶּרֶת מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵין יוֹצֵא וְאֵין בָּא׃ וַיְהִי יְהוָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיְהִי שָׁמְעוֹ בְּכָל־הָאָרֶץ׃

אן זאגט דיא ברכות פֿון דער הפטרה · אן שבת זאגט אן יקום פורקן · בדף כ״ה · אשרי · יהללו · אונ׳ זעצט דיא ספרי תורה ווידר אין היכל · דר נאך זאגט אן האלב קדיש · אונ׳ אורט מוסף שמונה עשרה אונ׳ אן זאגט כיט משיב הרוח · אונ׳ אין דער וואכֿן קיין טל ומטר :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ· אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו׃ תְּהִלָּה לְדָוִד· אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ· וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ· וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃ דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ· וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ· וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ· וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה׃ זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ· וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ

מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהֹוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד
וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃
וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן
עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד
תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת
יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהֹוָה עַל־עוֹלַת
הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ׃

הפטרה ליום ראשון של פסח ביהושע בסימן ה׳

בָּעֵת הַהִיא אָמַר יְהֹוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ עֲשֵׂה
לְךָ חַרְבוֹת צֻרִים וְשׁוּב מֹל אֶת־
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שֵׁנִית׃ וַיַּעַשׂ־לוֹ יְהוֹשֻׁעַ חַרְבוֹת
צֻרִים וַיָּמָל אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּבְעַת הָעֲרָלוֹת׃
וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־מָל יְהוֹשֻׁעַ כָּל־הָעָם הַיֹּצֵא
מִמִּצְרַיִם הַזְּכָרִים כֹּל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה מֵתוּ
בַמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם׃ כִּי־מֻלִים
הָיוּ כָּל־הָעָם הַיֹּצְאִים וְכָל־הָעָם הַיִּלֹּדִים
בַּמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם לֹא־מָלוּ׃
כִּי אַרְבָּעִים שָׁנָה הָלְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר
עַד־תֹּם כָּל־הַגּוֹי אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיֹּצְאִים

ווערק טון : והקרבתם אונ' איר זעלט איין פֿייאר־אופפֿיר צו איינם בראנד אופפֿיר גינעהנן צו פֿאר גאט צווייא שטיר פֿון יונגי רינדר · אונ' איינן ווידר אונ' זיבן שאף און אונגאנז איין יאר אלט · זעלן זיא צו אייך זיין : ומנחתם אונ' איר שפייז אופפֿיר זאל זיין זעמיל מעל מיט איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · אונ' צווייא צעהנט טייל זעלט איר אן בירייטן צו איינם ווידר : עשרון אלט איין צעהנט טייל זאלשטו אן בירייטן צו דעם איינן שאף · צו דען זיבן שאף ושעיר אונ' איין בעקליין צו איינם זינד אופפֿיר · צו פֿאר געבן אויף אייך : מלבד זונדר אליין דאס בראנד אופפֿיר פֿון דעם מארגן · דאס דא איז צו איינם שטעטיגליכן בראנד אופפֿיר · זעלט איר דיא דאזיגי זאכן אן בירייטן · כאלה גלייך אז וויא דאס דאזיגי זעלט איר אלי טאג אן בירייטן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפֿיר · איין פֿייאר אופפֿר אייןבילליכן גירוך צו פֿר גאט · אויבר דאס שטעטיגליכש אופפֿר זאל עס ווערן אן בירייט · אונ' זייני גיסונג : וביום אונ' אן דעם זיבנדן טאג · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופֿונג צו אייך זיין · איר זעלט קיינר לייא דינסט ווערק טון :

דא איז דיא הפטרה פֿון ערשטן טאג פסח :

בעת אין דער זעלביגי צייט שפראך גאט צו יהושע · מאך דיר שארפֿי מעסיר · (אודר שארפֿי שטיינ שטיין) אונ' בישנייד דיא קינדר ישראל צו דעם אנדר מאל : ויעש אונ' אלזו מאכט יהושע שארפֿי מעסיר · (אודר שארפֿי שטיבר שטיין) אונ' ער בישנייד דיא קינדר ישראל אויף דעם הובל פֿון דען ערלות : וזה אונ' דאס דאזיג וואר דיא אורזאך דאס יהושע האט בישניטן אלדאס פֿאלק דיא דא וואָרן אויז גיגאנגן פֿון מצרים · דיא מאנס פערזונן · אל דיא קריגש מאנין · זיינן אין דער ווישטינייא גישטארבן אויף דעם וועג · דא זיא זיינן אויז גיגאנגן פֿון מצרים : דען אל דז פֿאלק דיא דא זיינן אויז גיגאנגן זיינן בשניטן גוועזן · אבר אל דאס פֿאלק דאס דא איז וואָרדן גיבארן אויף דעם וועג אין דער ווישטינייא · דא זיא זיינן אויז גיגאנגן פֿון מצרים · דיא האטן זיא ניט בישניטן : כי דען פֿירציג יאר זיינן דיא קינדר ישראל אין דער ווישטינייא גיגאנגן · ביז דאס זי וואָרן פֿר גאנגן אל דס פֿאלק · דר שטרייט האפֿטיגי מאנין · דיא דא וואָרן אויז גיגאנגן פֿון מצרים דרום דז זיא ניט האטן גיהערט אין דיא שטים פֿון גאט · דרום האט גאט צו אינן גישוואָרן · דאס ער זיא דאס לאנט ניט וואלט לאזן זעהן · דאס ער האט גישוואָרן צו איערן עלטירן · דאס ער אונס וואלט געבן · איין לאנד דאס דא פֿליסט מילך אונ' הוניג : ואת אבר איערי זיהן האט יהושע בישניטן · דען זיא האבן זיך אויף דעם וועג ניט בישניטן : ויהי אונ' עס וואר דא אזו איין ענד האט גימאכט דאס פֿאלק צו בישניידן · אזו בלייבן זיא אן איערי שטאט אין דעם לעגיר · ביז דז זיא גיזונד וואָרן : ויאמר דא שפראך גאט צו יהושע · הייט האב איך

מִמִּצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהֹוָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לָהֶם לְבִלְתִּי הַרְאוֹתָם אֶת־
הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבוֹתָם לָתֶת לָנוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃ וְאֶת־בְּנֵיהֶם הֵקִים
תַּחְתָּם אֹתָם מָל יְהוֹשֻׁעַ כִּי־עֲרֵלִים הָיוּ כִּי לֹא־מָלוּ אוֹתָם בַּדָּרֶךְ׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תַּמּוּ כָל־
הַגּוֹי לְהִמּוֹל וַיֵּשְׁבוּ תַחְתָּם בַּמַּחֲנֶה עַד־

אין קליידר: ויהוה אונ׳ גאט האט גיגעבן · האלדזעליגקייט
פון דעם פאלק · אין דען אויגן פון דען מצריים · אונ׳ זיא
לעהנטן אינן · אונ׳ זיא לעהריטן מצרים אויז: ויסעו אונ׳
דיא קינדר ישראל · צאגין פון רעמסס קען סכות · אז זעקס
אמל הונדרט טויזנט אאכין צו פוס · זונדר דאס קליין
גיזינד: וגם אונ׳ אויך פיל פר אישט פאלק איז אויז׳ אינן
אויף גיגאנגן · אונ׳ שאף · אונ׳ רינדר · זער פיל פיך:
ויאפו אונ׳ זיא באקיטן פון דעם טייג · דען זיא האטן איט
גיבראכט אויז מצרים · אונגזייארטי קוכן · דען עס וואר
ניט גיזייארט · דען זיא ווארן פר טריבן פון מצרים · אונ׳ זי
קאנטן זיך ניט זויאן · אונ׳ זיא האטן זיך אויך קיין צערונג
אן בירייט: ומושב דיא צייט דער וואונונג · דאס די קינדר
ישראל האבן גיוואונט אין מצרים · וואר דרייסיג יאר · אונ׳
פיר הונדרט יאר: ויהי אונ׳ עס וואר פון ענד דרייסיג יאר ·
אונ׳ פיר הונדרט יאר · אונ׳ עס וואר עבין אן דעם דאזיגן
טאג · דא זיינן אז דיא היר טארן פון גאט · אויז גיגאנגן
פון דעם לאנד מצרים ליל די נאכט איז גיהיט צו פאר גאט
דאס ער זיא האט אויז גילאזן פון דעם לאנד אצריק דט איז
דיא דאזיגי נאכט צו פאר גאט איז זיא גיהיט · צו אל דען
קינדרן ישראל צו אירק גיבירד: ויאמר אונ׳ גאט שפראך ·
צו משה אונ׳ אהרן · דאס דאזיג איז דאס גיזעץ פון דעם קרבן
פסח · קיין זון פון דען פרעמדן זאל דא פון עסין: וכל אונ׳
איין איטליכר קנעכט דען איין אמן אום געלט האט גיקויפט
אוא זאלסטו אין ביטניידן · אלט דען אאג ער דא פון עסין:
תושב איין אלט גיזעסינר · זאל ניט דא פון עסין: בבית אין
איינם הויז זאל עס גיגעסין ווערדן · אונ׳ דוא זאלסט פון דעם
פלייש ניט אויז דעם הויז הערויז טראגן · אונ׳ איר זאלט
קיין ביין דראן צו ברעכן: כל דיא גאנצי גימיין ישראל זאל
עס אאכן: וכי אונ׳ ווען איין פרעמדלינג ביא דיר ווערט
וואונן · אונ׳ ער ווערט דאס קרבן פסח אאכן צו פאר גאט ·
זא דאס דא אענליך צו איק איז זאל ביטניטן ווערדן · אונ׳
דען זאל ער גינעהנן · עס צו אאכן · אונ׳ ער זאל זיין · גלייך
אז ווייא איין גיבארינר פון דעם לאנד · אבר קיין
אונביטניטר זאל דא פון עסין: תורה אייני תורה זאל צו אייך
זיין · צו דעם איין גיבארנן · אונ׳ צו דעם פרעמדלינג · דער
דא צווישן אייך וואונט: ויעשו אונ׳ אלי די קינדר פון ישראל
טעטן · גלייך אז ווייא גאט משה אונ׳ אהרן גיבאטן האט ·
אזא האבן זיא גיטאן: ויהי אונ׳ עס וואר עבין אן דעם
דאזיגן טאג · האט גאט דיא קינדר ישראל אויז גילאזן פון
דעם לאנד מצרים אין אירן היר טארן:

למפטיר פרשת פנחס

ובחודש אונ׳ אין דעם ערשטן אונאט · אן דעם
פירצעהנטן טאג צו דעם אונאט איז פסח
צו פאר גאט: ובחמשה אונ׳ אן דעם פונפצעהנדן טאג צו
דעם דאזיגן אונאט איז עס פייאר טאג · זיבן טאג זענן
מצות ווערדן גיגעסן: ביום אן דעם ערשטן טאג זאל אייני
היילגי צו זאאן רופונג זיין: איר זאלט קיינר לייא דינסט
ווערק

וישאלו ממצרים כלי־כסף וכלי זהב ושמלת:
ויהוה נתן את־חן העם בעיני מצרים וישאלום
וינצלו את־מצרים: רביעי בשבת ה׳ ויסעו
בני־ישראל מרעמסס סכתה כשש־מאות
אלף רגלי הגברים לבד מטף: וגם־ערב רב
עלה אתם וצאן ובקר מקנה כבד מאד:
ויאפו את־הבצק אשר הוציאו ממצרים
עגת מצות כי־לא חמץ כי־גרשו ממצרים
ולא יכלו להתמהמה וגם־צדה לא־עשו
להם: ומושב בני ישראל אשר ישבו במצרים
שלשים שנה וארבע מאות שנה: ויהי
מקץ שלשים שנה וארבע מאות שנה ויהי
בעצם היום הזה יצאו כל־צבאות יהוה
מארץ מצרים: ליל שמרים הוא ליהוה
להוציאם מארץ מצרים הוא־הלילה הזה
ליהוה שמרים לכל־בני ישראל לדרתם:
ה׳ ובשבת ו׳ פ ויאמר יהוה אל־משה ואהרן
זאת חקת הפסח כל־בן נכר לא־יאכל בו:
וכל־עבד איש מקנת־כסף ומלתה אתו אז
יאכל בו: תושב ושכיר לא־יאכל בו: בבית
אחד יאכל לא־תוציא מן־הבית מן־הבשר
חוצה ועצם לא תשברו־בו: כל־עדת ישראל
יעשו אתו: בשבת ו׳ וכי־יגור אתך גר ועשה
פסח ליהוה המול לו כל־זכר ואז יקרב
לעשתו והיה כאזרח הארץ וכל־ערל לא־
יאכל בו: תורה אחת יהיה לאזרח ולגר
הגר בתוככם: ויעשו כל־בני ישראל כאשר
צוה יהוה את־משה ואת־אהרן כן עשו: ס
ויהי בעצם היום הזה הוציא יהוה את־בני
ישראל מארץ מצרים על־צבאתם:

למפטיר פרשת פנחס

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליהוה: ובחמשה עשר יום לחדש
הזה חג שבעת ימים מצות יאכל: ביום הראשון מקרא־קדש כל־

מלאכת

ויקרא משה לכל־זקני ישראל ויאמר
אלהם משכו וקחו לכם צאן
למשפחתיכם ושחטו הפסח : ולקחתם
אגדת אזוב וטבלתם בדם אשר־בסף
והגעתם אל־המשקוף ואל־שתי המזוזת מן
הדם אשר בסף ואתם לא תצאו איש
מפתח־ביתו עד־בקר : ועבר יהוה לנגף
את־מצרים וראה את־הדם על־המשקוף
ועל שתי המזוזת ופסח יהוה על־הפתח ולא
יתן המשחית לבא אל־בתיכם לנגף :
ושמרתם את־הדבר הזה לחק־לך ולבניך
עד־עולם : לוי והיה כי־תבאו אל־הארץ
אשר יתן יהוה לכם כאשר דבר ושמרתם
את־העבדה הזאת : והיה כי־יאמרו אליכם
בניכם מה העבדה הזאת לכם : ואמרתם
זבח־פסח הוא ליהוה אשר פסח על־בתי
בני־ישראל במצרים בנגפו את־מצרים ואת־
בתינו הציל ויקד העם וישתחוו : וילכו ויעשו
בני ישראל כאשר צוה יהוה את־משה
ואהרן כן עשו : ס ישראל ויהי בחצי הלילה
ויהוה הכה כל־בכור בארץ מצרים מבכר
פרעה הישב על־כסאו עד בכור השבי
אשר בבית הבור וכל בכור בהמה : ויקם
פרעה לילה הוא וכל־עבדיו וכל־מצרים
ותהי צעקה גדלה במצרים כי־אין בית אשר
אין־שם מת : ויקרא למשה ולאהרן לילה
ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם־אתם גם־בני
ישראל ולכו עבדו את־יהוה כדברכם : גם־
צאנכם גם־בקרכם קחו כאשר דברתם
ולכו וברכתם גם־אתי : בשבת ד' ותחזק
מצרים על־העם למהר לשלחם מן־הארץ
כי אמרו כלנו מתים : וישא העם את־בצקו טרם יחמץ משארתם צררת בשמלתם על־
שכמם : ובני־ישראל עשו כדבר משה

ויקרא אונ' משה ריף צו אל דען עלטסטן פון ישראל ·
אונ' ער שפראך צו אינן · ציהט אויז פון דעם
אייארן אודר קויפט צו אייך שאף · צו אייארן גישלעכטר ·
אונ' איר זאלט דאס קרבן פסח שעכטן : ולקחתם אונ' איר
זאלט נעמן איין גיבונד אזוב · אונ' איר זאלט איין טונקן
אין דאס בלוט · דאס דא איז אין דעם בעקין · אונ' איר
זאלט עס שטרייכן אן דיא אויבר טיר · אונ' אן דיא צוויא
בייא שטידן · פון דעם בלוט דאס דא אין דעם בעקין איז ·
אונ' איר אבר · עס זאל ניאמנט אויז גין פון דער טיר
פון זיינס הויז ביז דען מארגן : ועבר אונ' גאט ווערט
איבר פארן · דיא מצרים צו שלאגן · אונ' ער ווערט זעהן
דאס בלוט אויף דער אויבר טיר · אונ' אויף דען צוויא בייא
שטידן · אונ' גאט ווערט דיא טיר איבר הופפן · אונ' ער
ווערט דען פר דערבר ניט לאזן קומן אין אייארי הייזר ·
צו שלאגן · ושמרתם אונ' איר זאלט דיא דאזיגי זאך היטן
צו אייארס גיזעצן צו דיר · אונ' צו דיינן קינדרן ביז אין אייוויגהייט :
והיה אונ' עס ווערט זיין ווען איר ווערט קומן אין דאס
לאנד · דאס גאט צו אייך ווערט געבן · גלייך אז וויא ער
גירעט האט · אזו זאלט איר דען דאזיגן דינסט היטן ·
והיה אונ' עס ווערט זיין ווען אייארי קינדר צו אייך ווערדן
זאגן · וואס איז דאס דאזיג פר איין דינסט צו אייך :
ואמרתם אזו זאלט איר זאגן · עס איז איין שעכטונג דאס
קרבן פסח צו פר גאט · דאס ער דיא הייזר פון דען קינדרן
ישראל האט אויבר הופפט אין מצרים · דא ער דיא מצרים
האט גישלאגן · אונ' אונזרי הייזר האט ער בישירמט
אונ' דאס פאלק בוקיט זיך · אונ' זיא נייגטין זיך : וילכו
אונ' דיא קינדר ישראל גינגן הין · אונ' זיא טעטן גלייך אז
גאט משה אונ' אהרן גיבאטן האט · אזא האבן זיא גיטאן ·
ויהי אונ' עס וואר אום מיטר נאכט · אונ' גאט טאט אל
דיא ערשט גיבארני אין דעם לאנד מצרים · פון דעם ערשט
גיבארנין פון פרעה · דער דא זאלט זיצן אויף זיינס קיניגליכן
שטול · ביז דען ערשט גיבארנין פון דען געפאנגיני · דער דא
איז אין דעם הויז פון דער גיפענקניס · אונ' אל דיא ערשט
גיבארני פון פיך : ויקם אונ' פרעה שטונד אויף בייא נאכט
ער · אונ' אל זייני קנעכט · אונ' אל דיא מצרים · אונ' עס
וואר איין גרוס גישרייא אין גאנץ מצרים דען עס וואר קיין
הויז · דא ניט איין טוט דארטן וואר : ויקרא אונ' ער ריף
צו · משה אונ' צו אהרן · אין דער נאכט אונ' שפראך שטיט
אויף אונ' גיט אויז פון צווישן איינס פאלק · אויך איר אויך
דיא קינדר ישראל · אונ' גיט הין · דינט גאט · גלייך אז וויא
איר גירעט האבט : גם נעמט אייך אייארי שאף אויך
אייארי רינדר · גלייך אז וויא איר גירעט האבט · אונ' איר
זאלט מיך אויך בענטשן : ותחזק אונ' דיא מצרים שטערקטן
זיך איבר דאס פאלק · דאס זיא זיך זאלטן אייאן · דאס ער
זיא וואלט שיקן פון דעם לאנד · דען זיא שפראכן איר זיינן
אל צו אמאל טוט : וישא אונ' דאס פאלק הוב זיינן טייג אויף
אי ער גיזייארט וואר · אירי איבר גיבליבני מצה אונ' מרור
וואר גיבונדן אין אירן לייליכר אויף אירי אקסלן · ובני אונ'
דיא קינדר ישראל האבן גיטאן גלייך אז וויא די ריד פון משה ·
אונ' זיא האבן אנטלעהנט פון דען מצריים · זילברן גיפעס ·
אונ'

יוצר ליום ראשון של פסח

אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא : אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא :
אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָּא : אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָּא :

בָּרוּךְ: הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ : ברוך אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ־חַג בַּעֲבֹתִים עַד־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ : אל אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי אֲרוֹמְמֶךָּ : אלי הוֹדוּ לַיְיָ כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : הודו

יְהַלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ וְעַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת־שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ · כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָאֶה לְזַמֵּר · כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

אונ' און זאגט גנץ קדיש די תחינה דיא און זאגט ווען און אויט היבט ווערט און גפינדן בדף כ״ב און היבט אויט צוויא ספרי תורה אונ' און רופט אויך פינף אונ' און ווייזט אין פרשת בא ויקרא משה אונ' אין דעם אנדרי ספר ווייזט און פר דעם דר דיא הפטרה זאגט אין פרשת פנחס ובחודש הראשון׳ ווען אבר פסח אין שבת געפאלט זאל רופט און זיבן אויף :

וזה סדר הקריאה בכל שמונת ימי הפסח : אם חל פסח באחד בשבת או בשלישי בשבת או בשבת :

וזה סימנו משך · תורא · קדש · בכספא · פסלי · במדברא · שלח · בוכרא ·

משך ניום ראשון בסדר בא משכו וקחו · כן עשו א' · וברכתם גם אותו ב' : ויבצלו את מצרי' ג' · לדורותם ד' · על צבאותם ה' ואם הוא בשבת מחלקין לשבעה : לבניך עד עולם א' · כן עשו ב' · וברכת' גם אותי ג' · ויבצלו את מצרי' ד' · לדורות' ה' · יעשו אותו ו' · על צבאות' ז' · למפטיר בס״ת שני' בסדר פנחס בחדש הראשון והפטרה בספר יהושע סימן ה' בעת ההיא עד אין יוצא ואין בא :

תורא ביו' שני בסדר אמור שור או כשב לכם אני ה' א' · עבודה לא תעשו ב' · אני ה' אלהיכ' ג' · תשבתו שבתכם ד' · אל בני ישראל ה' · ומפטיר בחדש הראשון כדאתמול · הפטרה במלכי' ב' כ״ג וישלח המלך עד כי אכלו מצות בתוך אחיה' ומדלגין ומתחילין ויצו המלך את כל העם עד לא קם כמוהו :

קדש ביו' השלישי שהוא ראשון לחולו של מועד מוציאין ב' ס״ת בראשונה קורין ג' גברי בסדר בא אל פרעה מן וידבר ה' אל משה לאמר קדש לי עד בחדש האביב א' · מימים ימימה ב' · הוציאכו ה' ממצרי' ג' · וקורין בספר תורה שני בקרבנות המוספין שבסדר פנחס ומתחילין והקרבתם עד סוף פיסקא ואע״פ כן אין מפטירן בנביא כל ימי חול המועד :

בכספא ביו' הרביעי בסדר משפטים אם כסף תלוה עד כי חנון אני א' · תעזוב עמו ב' · בחלב אמו ג' · לרביעי בספר תורה שני' והקרבתם כדאתמול בסדר פנחס :

פסל ביו' חמישי בסדר כי תשא פסל לך עד עשה עמך א' · מסכה לא תעשה לך ב' · בחלב אמו ג' · לרביעי כדאתמול והקרבת' וכו'

במדברא ביו' ששי בסדר בהעלותך וידבר ה' אל משה במדבר סיני · בני ישראל א' · מה יצוה ה' לכם ב' · לאזרח הארץ ג' · לרביעי כדאתמול :

שלח הוא שביעי שהוא יום טוב מתחיל סדר בשלח לפני העם א' · ביד רמה ב' · ואתם תחרישון ג' · נלחם להם במצרי' ד' · ה' רופאיך ה' · ואם בשבת חולקי' לז' · עצמותי מזה אתכם א' · לפני העם ב' · ויעשו כן ג' · ביד רמה ד' · והשאר כלעיל · למפטיר כדאתמול · ומפטיר בשמואל ב' כ״ב וידבר דוד ג״כ שירה היא :

בוכרא יו' טוב אחרון בסדר ראה כל הבכור · עד תשפכנו כמי' א' · כל ימי חייך ב' · לא תעשה מלאכה ג' · את החקים האלה ד' · אשר נתן לך ה' · ואם שבת מקדים ומתחיל עשר תעשר ובא הלוי א' · כי יקשה בעיניך ב' · תשפכנו כמים ג' · והשאר כלעיל · למפטיר כדאתמול · ומפטיר בישעיה עוד היום :

ואם חל פסח בחמישי בשבת מהפכין סדר הקריאות על דרך זה :

משך · תורא · פסלי · בקדשא · בכספא · במדברא · שלח · בוכרא

לעולם בשבת וחול המועד של פסח קורין בפרשת כי תשא מן ראה אתה אמור אלי עד בחלב אמו : והמפטיר קורא בפ' פינחס והקרבתם :

ויקרא

אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי
כָּל הָאָדָם כֹּזֵב: ע"כ

מה אָשִׁיב לַייָ כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי: כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא וּבְשֵׁם יְיָ
אֶקְרָא: נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ: יָקָר בְּעֵינֵי יְיָ
הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו: אָנָּא יְיָ כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ פִּתַּחְתָּ
לְמוֹסֵרָי: לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא: נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה
נָּא לְכָל עַמּוֹ: בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים: כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ
וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

מן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ: יְיָ לִי לֹא אִירָא מַה יַּעֲשֶׂה
לִי אָדָם: יְיָ לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי: טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ
מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: כָּל גּוֹיִם
סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם:
סַבּוּנִי כִדְבֹרִים דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: דָּחֹה
דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַייָ עֲזָרָנִי: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: קוֹל רִנָּה
וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל: יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ
עֹשָׂה חָיִל: לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָּהּ
וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי: פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ: זֶה
הַשַּׁעַר לַייָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ: אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה ·
אודך אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה: אבן מֵאֵת יְיָ הָיְתָה
זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ: מאת זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ נָגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בוֹ: זה

דיכים פֿון הלל שטין ביים דען ערשטן טאג סוכת מן חול המועד פסח מונ׳ דימ היכטרשטי טעג פסח ומגט אן הזבהלל

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִקְרוֹא אֶת־הַלֵּל ׃

הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם · מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ ׃ רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ ׃ מִי כַּיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת ׃ הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ ׃ מְקִימִי מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן ׃ לְהוֹשִׁיבִי עִם־נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ ׃ מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת אֵם־הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ ׃

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז ׃ הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו ׃ הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר ׃ הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן ׃ מַה־לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר ׃ הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן ׃ מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב ׃ הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם־מָיִם חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ־מָיִם ׃

מז אן המזב הזן ומגט מיבר הוסט אן דמט

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא־לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד עַל־חַסְדְּךָ עַל־אֲמִתֶּךָ ׃ לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה־נָא אֱלֹהֵיהֶם ׃ וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ עָשָׂה ׃ עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם ׃ פֶּה־לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ ׃ אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן ׃ יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ לֹא־יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם ׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־בֹּטֵחַ בָּהֶם ׃ יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּייָ עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא ׃ בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַייָ עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא ׃ יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ בַייָ עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא ׃

יְיָ זְכָרָנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית אַהֲרֹן ׃ יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְיָ הַקְּטַנִּים עִם־הַגְּדֹלִים ׃ יֹסֵף יְיָ עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל־בְּנֵיכֶם ׃ בְּרוּכִים אַתֶּם לַייָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃ הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַייָ וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי־אָדָם · לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ־יָהּ וְלֹא כָּל־יֹרְדֵי דוּמָה ׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ ׃

מז אן המזב הזן ומגט מיבר הוסט אן דמט

אָהַבְתִּי כִּי־יִשְׁמַע יְיָ אֶת־קוֹלִי תַּחֲנוּנָי · כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי אֶקְרָא ׃ אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא ׃ וּבְשֵׁם־יְיָ אֶקְרָא אָנָּא יְיָ מַלְּטָה נַפְשִׁי ׃ חַנּוּן יְיָ וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם ׃ שֹׁמֵר פְּתָאִים יְיָ דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ ׃ שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי כִּי־יְיָ גָּמַל עָלָיְכִי ׃ כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־עֵינִי מִן־דִּמְעָה אֶת־רַגְלִי מִדֶּחִי ׃

אתהלך

חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ׃ וְהַנְחִילֵנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ ׃ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי
שְׁמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם ׃ וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ ׃ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם ׃ בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן ׃ וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד ׃ עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ ׃ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ צוּר חַיֵּינוּ ׃ מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר ׃ נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ ׃ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
לָךְ ׃ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ ׃ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ
וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם ׃ הַטּוֹב כִּי
לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ ׃ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ ׃
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ ׃ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר ׃ יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית ׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ׃ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ ׃
עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ ׃ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ ׃ וְתֶאֱסוֹף
גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ ׃ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ ׃ וְלַעֲשׂוֹת
רְצוֹנֶךָ ׃ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ ׃
בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְכֹל הַחַיִּים
יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת ׃ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃
הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה
מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר ׃ סדר הדוכן תמצא לעיל בדף י״ת
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ ׃ יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ ׃ יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם ׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ
כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד
וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם ׃ וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת
וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם ׃

אֱלֹהַי ׃ נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וְשִׂפְתוֹתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל
תִּהְיֶה ׃ פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי ׃ וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה
הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ
עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ־לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי
וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃ עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃
וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

יוצר ליום ראשון שלי פסח

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · (משיב הרוח ומוריד הגשם) מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

חזן וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ: מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ: קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן **לְדוֹר** וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שבתות למנוחה) ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה · חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם (השבת הזה ואת יום) חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵירוּתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · בְּיוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה: וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה: וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ · וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: אלהנו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן

חלקנו

צור יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל: (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:)

אין דיזה ברח דודי זיינן איר כתפלל דז בית המקדש ווידר מוין לז בוימן במהרה בימינו בכות אבוות:

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁתְּחַפֵּץ אַהֲבַת כְּלוּלֵינוּ · שׁוּב לְרַחֵם כִּי כְלוּנוּ · מַלְכֵי יָוָן הָרִשְׁעָה שׁוֹבֵינוּ תּוֹלָלֵינוּ · הֲרוֹס וְקַעְקַע בִּצְּתָם מְתַלֵּנוּ · הָקֵם טוֹרָךְ נֶגֶז שְׁתִילֵנוּ · הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ ·

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁיָּפוּחַ קֵץ מַחֲזֶה · חִישׁ וְנָסוּ הַצְּלָלִים מִזֶּה · יָרוּם וְנִשָּׂא וְגָבוֹהַּ נִבְזֶה · יַשְׂכִּיל וְיוֹכִיחַ וְגוֹיִם רַבִּים יַזֶּה · חֲשׂוֹף זְרוֹעֲךָ קְרָא כָזֶה · קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה:

בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי · יָגֵל יִגַּשׁ קֵץ קִצְבִּי · דְּלוֹתִי מִשְּׁבִי · לַעֲטֶרֶת צְבִי · תּוֹבְעִים תְּאֵבִים הַר צְבִי · וְאֵין מֵבִיא וְנָבִיא · וְלֹא תִשְׁבִּי · מְשׁוּי מְשִׁיבִי · רִיבָה רִיבִי · הָסֵר חוֹבִי וּכְאֵבִי · וְיֵרָא וְיֵבוֹשׁ אוֹיְבִי · וְאָשִׁיבָה חוֹרְפִי בִּנְבִיבִי · זֶה דוֹדִי גּוֹאֲלִי קְרוֹבִי · רֵעִי וַאֲהוּבִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי:

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

ארני

ברח זוּפִי דמך איין פריינד׳ מויז דיזן (גלות) מונז לו ערלויזן וויאן דוא דמך פרלנגט המטט מונז לו גדענקן די ליבשמפט מונזר (חופה פון מתן תורה) · קעהרי ווידרוק מונז לו ער במרמין · דען זיא המבן מונז פר דמרבן דיא היידנשי פעלקר מונזרי פר וויטער מונזרי פמנגיר · מונ׳ ספעטיר לערפיהרי · מונ׳ גרמבי מויז מירן גרונד פון מונזרן בערג דמז (בית המקדש) ריכטי ווידר מוין דיין בערג דמרטן לו זינגן מונזרי גיפפלמנלטי (וויק) · פר וומהר דיזור מונזר גמט שטיט דמך ביטטענדיג מיט דיינר (טלינה) הינטר מונזרי וועגד פון בית המקדש:

ברח זוּפִי דמך איין פריינד פון דיזן (גלות) · ביז ענדליך ווירד גירעט ווערדן פון דעם טייגבמהרן (קץ) דז עס גיקומן היזט · מיילי מונ׳ למזי דיא שמטין וועלכי דיא (רשעים) בידעקין פון דמנין וועק פליהן · למזי ווערדן ער היכט ער הויבן · מונ׳ הוך זיין דער יעלונר פר מכטי (משיח) · למזי ער בגליקן · בשטרמפין · מונ׳ פילי ממלין פרווערפין · ענדעקי דיינה ממכט · דז ממן מזוו זמג רופין קענין דיא שטימי פון איינס פריינד לור (גמוזה) היר מיזט ערס:

ברח זוּפִי דמך איין פריינד מונ׳ פר גלייכי דיך לום הירסן דר גשווינד זויפן קען · וועלגרי לו זמאין די לייט מונ׳ אמכי גיכעהין דמז (קץ) פון איינר ענד גיזעלטי לייט · איך לו פר היבן פון איינה גיפענקניס · לור בוויגליכה קרוין · דירמ פמרדרן · מונ׳ גלוסטין לו (הרץ ישראל) דעם בערג (לבי) · מונ׳ עס מיזט קיינר דער איך דמהין ברענגט · קיין (נביא) מונ׳ ניט (מליהו התשבי) · דער איך ווידר פר גלייכט · מונ׳ ווידר קעהריט דיא הערלר דער קינדר לו דיא עלטרין · בקריגי דמך איין קריג · טומי מב איין סולד · מונ׳ וועהי טמג · למזי זעהן מונ׳ פר טעהאט ווערן איין פיינד · מונ׳ למזי איך קענין מנטוומרטין איינה לעטטריר איינן רידן · לו זמגין דיזו מיזט איין פריינד ערלויזר: לו איר געלטר · מינ׳ גליבטר גמט דער הער איינר עלטרן:

בגלל מום וויזין דעם (זכות) דער עלטרן זמלסטו העלפין דימ קינדר · מונ׳ זמלסט ברענגן דימ (גמולה) לו מיהרי קינדס קינדר:

בעת

מוֹעֲדִי · וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי ׃

אֵל נִבְעַת הָעֲרֵלוֹת · מוֹר וּלְבוֹנָה וַאֲהָלוֹת · הַבֵּט מִמַּעֲלוֹת · כִּי מַכּוֹת נַחֲלוֹת · קוּמָה קַדְּמָה חוֹפֵשׂ עוֹלוֹת עֲלִילוֹת · טֶנֶף וּגְעִילוֹת · יְחַלֵּל קוֹדֶשׁ מְעִילוֹת · נָא שְׁבוֹר זְרוֹעוֹ מִלְּהַעֲלוֹת תְּעָלוֹת · וְעַם קְהִלּוֹת בְּמַקְהֵלוֹת · לְהוֹדוֹת הַלֵּילוֹת ׃

עַל הָרֵי בָתֶר · עַל אַחַד הֶהָרִים · יֵרָאֶה לִבְהִירִים · גְּמוֹל פּוֹעַל הָרִים · דֻּבִּים נְמֵרִים · אֲרָיוֹת וַחֲזִירִים · פָּרִים אַבִּירִים · לְפַסְּגִי גִּזְרֵי גְזָרִים · כִּיקַר כָּרִים · כְּלִים גְּמוּרִים · תּוֹר וְגוֹזָל שְׁלֵמִים וְלֹא חֲסֵרִים · שְׁמוּרִים בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · הַלֵּל גּוֹמְרִים · כְּעוֹבְרִים שָׁרִים זַמָּרִים · אָשִׁירָה לַיְיָ אוֹמְרִים ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ בְּרוּם עוֹלָם · מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ ׃ אַשְׁרֵי אִישׁ · שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ׃ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ ׃ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ׃ עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם ׃ רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו ׃ תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה · בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ ׃ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

עלי טרויריג אונ׳ פֿאר בורגן אונ׳ מיוט קיינר דער איך וועלט מיין צו זאגן דארום דוא גאט זייאי דאך בשיצן אונז איר ׃

אל צו דעם בערג פֿון דיא טרוֹת פֿון (אברהם אבינו) זייני (גריק) · וועלכי דיר אלזא גינעהם וואהרן · אוט דו גווערן ווירך אונ׳ נעגליך פֿון קטורת · זוגי צו וואלק זכות פֿון דיינה איברטשי היואין · דען דיא מכות הבין אונז אמלין פֿר קרענקן ער ליגי אונז פֿרייאהייט פֿון דיא זוא אויך ברענגן עלילות · פֿון אוק פֿאהט אונ׳ אוהן ווירדיקייט דאז הייליגי פֿאזיק צו פֿאר סוועלן איט דער היידנישי פֿעלשונג · איך ביטי דיך ברעכי זיינה גיוואלט ניאר אויך ברענגן צו קענין איינה רפֿואה · זוא ווירד דאז פֿאזיק איט פֿר זאמלונגן · דיך לויבן איט פֿיל פרייוונג ׃

על אויך דעני בערג (ירושליק אונ׳ ציון) אויך וועלכי דיא (קרבנות) צו טיילט ווערדן · אויך דעם איינין דער בעסטי בערג (ציון) זאל גאט ווערדן גיזעהן צו דיא ערווילטי צור פֿאר גצלטונג דיא ווערקי פֿון די (אבות) וועלכי זיין אוט דיא בערגי · דיא ווילדי הײדן אוט ווית דיא בשהרין · לעאבארדין · לעיבן · חזיריך · אונ׳ פֿעטיגזטימרן · צו צערטיילין צו קוויני טטיקן אוט ווית דיא ווירדיגי טאן צו זיין פֿעויג פֿר לענדיט · אבר דיא ישראל זוא גגויכן זיין צור טירקן טויב · אונ׳ יונגי טויבן ווערדן בלייבן גנץ אוהן גיברעכליך · צו זיין גהיט צור (גאולה) אן דיא נאכט פֿון (ליל שמורים) · דאז זי (הלל) אויז זגין · פֿנגווית די ווביגי זוא ריקך דעם (ים) גיגאנגן טאן זיא זינגן לויב גיזאנג · איך וויל צו גאט זינגן טואן זיא זגין ׃

אַחֲרִית לְטַהֵר שׁוּלַיִם · מַהֵר לְשַׁלֵּשׁ בְּכִפְלַיִם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם
בְּנוֹת יְרוּשָׁלָיִם: צִיּוּן רְשָׁפִים מְלָבֶיהָ · מִי זֹאת כִּלְבָבֵךְ · שִׂימֵנִי כַחוֹתָם
עַל לִבֵּךְ: אוֹתוֹת רְאוּת מַרְבִּים · דֶּרֶךְ לַעֲבוֹר מְסַבִּים · מַיִם רַבִּים:
בִּיטָה עֲנִיָּה לְנַחֲמָה · תְּעָרַת אָחוֹת אִם חוֹמָה · אֲנִי חוֹמָה: וִיהוּדָה
כֶּרֶם גְּפָנַי · רֶגֶל הַהֵיכָל לְפָנַי · כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנָי: אֶלֶף הַמָּגֵן מְגִנִּים ·
אַדֶּר שָׂרִים סְגָנִים · הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים: מִסְרִיּוֹת מַסְרִיחַ רְדִידַי · נֵרְדְּ
וָרֶד יְדִידַי · בְּרַח דּוֹדִי · חזן וּדְמֵה לְךָ בִּטְיוּלִים · אַמֵּץ כְּאָז חֲיָלִים ·
לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים: מִשְׁקַל בְּמִשְׁקַל סַמִּים · נִיחֹחַ מוֹר שָׁמִים עַל
הָרֵי בְשָׂמִים:

עַל הָרֵי בְשָׂמִים · סֹב וּדְמֵה לְךָ דוֹדִי · מַשְׁגִּיחַ וּמֵצִיץ מֵחַרַכֵּי
בִּירַת וַעֲדִי · קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי דְּפוֹק לְעוֹרְדִי · כִּי דַלּוֹתִי
מְאוֹד מִמַּתָּנַת מְעִירִי · יוֹשֶׁבֶת עֲגוּמָה וַעֲגוּנָה וְאֵין

מועדי

איך העטי אבר גערן דז איך זייני רעכטי הנד זאל האלטין: **אחרית** · אין דיא לעצטי צייטן צו רייניגן
אייני אן זיך פון אייני קליידר העטנגינדי זינדן · **אילי** צום גדריטן אדר צום דריטין מאהל צו בויאן
איין (בית המקדש) וויא דיא טאפלי פר טרוסטונגן · אויך וועלכר גאלה דוא געזאגט האסט ·
השבעתי · איך הבי בשווארן אייך טעכטר ירושלים דז קן ניט פר דער צייט צו ער וועקין: **ציון** ·
דיא פר צייכנונג דער הייליגי ציב דער תורה דייניס פלאק זיינד דיא ישראל וועלכי הייסין מי זאת נאך
דייניס ווילין · דארום אך · **שמני** טואי איך צו דיר צו זיין אלז איין זיגל אויף דייניס הערצן: **אותות**
צו זעהן פילי צייכן בייא דער גאולה איין וועג צו גיאן אלז וויא גיגאנגן זיין דיא ישראל בייא גאולת מצרים
דז זיא אום רינגלט הבין נאך דעם וועג · **מים** דיא פילי וואסיר פון (ים סוף): **ביטה** צוגי דיא ארמי
ישראל צו טרייסטן · דיא אויז לעהרונג פון דער שוועסטר ישראל וועלכי גיפראגט ווערט אויב זיא
שטאנדהאפטיג בלייביט אלז אייני מויאר · אונ׳ זיא גיבט (תשובה) · **אני** · איך בין פעסט אלז וויא
אייני מויאר: **ויהודה** · אונ׳ שבט יהודה זאז גנעניט איזט דען ווין גארטן אייכן וויין שטאק · דורך דעם
(משיח) אויז זיינן שבט איין צו פיהרן ווידרום דעם היכל אינווענדיג דז (קדשי קדשים) · וועלכי איזט
כראי · איין ווין גארטין דער פאר איר איזט: **אלף** · אלז טויזנד שילדר אין [מלחמה] · טואן ביטייטן
דיא שטארקהייט פון דיא טריט אונ׳ הערין אין דער תורה · **היושבת**: די דא זיצין אין גארטן די לשכת
הגזית: **מסריות** פון דער פרפולונג אונ׳ פר שטינקונג דורך אייני עברות אייניס צירהאטים הלז
באנד פון בשמים אונ׳ רוזן אייניס גליבטן · **ברח** · לויפי וועק איין פריינד וועלכי ניט אן צו זעהן: **ודמי**
אונ׳ גלייכי דיך אין דיזן גלות פר גלייכן אלז אייכר דער נור שפאצירן גיאט אונ׳ באלד ווידרום צו רוק גיאט
צו זייכר וואהנונג · שטערקי אונז אילונד מיט קראפט אלז דאמאהלז זא גשווינד צו פר גלייכן ·
לצבי צום הערטין אדר יונגי הינדן: **משקל** צו מאכין מיט גלייכן געוויכט דיא גיווערץ צור זאניפטיגקייט
דעם געווירצטי קטורת · **על** אויף דעם בערג ציון דער דא הייסט דער בערג פון בשמים:

על אויף ירושלים דיא בערגי פון געווירץ · ווענדי דיך אהין אונ׳ פר גלייכי דיך צו אייניס פריינד · זייאי ביטראכטין אונ׳
לוגין פון דיא פענסטר דאס הויז אייניס פאר זאמלונג · שטימי דאך אייני גיזעצין זייאי אן קלאפפין איך צו אונטר
שטיין דען איך בין זער פאר אראיט אין גלות אונ׳ ווארטי אויף גאט איין בלייגר מיך

לטוב יומר · ולשפלות עמק יזומר · זאת קומתך דמתה לתמר :
שתף בכל משמר · כלם צדיקים במאמר · אמרתי אעלה בתמר :
תען דבר טוב · שורה אחת לחטוב · וחכך כיין הטוב : שחורה
ונאוה תשוקתו · לא מרוב חשוקתו · אני לדודי ועלי תשוקתו :
מחפורים שור שפורים · הסתכל בך כופרים · לכה דודי נצא
השדה נלינה בכפרים : בינה רצוי תורמים · בסוס עולם גורמים ·
נשכימה לכרמים : יתן קול צורח · הטובות והרעות הפרח ·
הדודאים נתנו ריח : דודי נחלי · המנחמי ומוחלילי · מי יתנך כאח
לי : חזות כאז צבאך · זוהר שכינת מוראך · אנהגך אביאך : קרובך
עם דבקני · וסת שבחך ספקני · שמאלו תחת ראשי וימינו תחבקני :

אחרית

אונ׳ וויא אן גינעהם בישטו דורך דיזי אלות ווידרום גיווארדן : ריב · דאהערא לאזי אך דיא בקריגונג
פון משפט לוק גוטין ווערדן פר וועקסילט · אונ׳ לו דיא (ישראל אין טיפין טאהל פון גלות) זאל ווערדן
גיזונגן : זאת · דיזי דיין אויך גריכטי גשטלט איזט גלייך אלט איין טייטל בוים : שתף · כל ישראל
זייאי (משתף) אין אלין היטין פון אלות · דז זיא זאלין הייסין אלי לו זאמין לדיקים · וויא דוא גיזגט האשט :
אמרתי · איך הבי איר גידאכט · איך ווערדי אויף גיאן אדר ער הויבן ווערדן אונטר דעם פעליגן טייטל
בוים דהייכו דיא גגלי (אומה ישראל) : תען · לו אנטווארטן אונז אייכה גוטי זאכי · אלט אין אייכה ליין
אונז אין ליב לו פר גלייכן · אונ׳ לו זגין אונז : וחכך · אונ׳ דיין גומי לו רידן אין תורה אונ׳ אלות איזט
אלט וויא דער גוטי ווין דער זיין טעם ניט פר ליהרט : שחורה · אויב דיא ישראל טוין לו ווילין זיין
טווארל פון מעשים · ווערדן זי ווידר היפש דורך תשובה לו זיין זייכה גלוטטיטי · אבר ניט ווגין איהרר
פיזהייט איזט אן זיא זיין לוטטין · זונדרן · אני · איך בין פון אייכה עלטרן הער לו גאט איינין פריינד · אונ׳
אויף איר איזט זיין ביגעהרן : מחפורים · פון דיא פר טעהאטי (ישראל לוגי אויף דיא בטיהכטי מעשים) ·
אונ׳ לוגי דיא היידן דיא אן דיר לוקינין : דארום · לך · גיאי איין פריינד פון איהכין גוטל לו טואן · לאזין
איר אויז גיאן נאך ירושלים דז איבנדר איזט ווארדן איין פעלד · לאזי אונז אלזוא נעכטיגן אלט וויא דער
נביא גיזגט דז ירושלים ווערט אפין זלין אלט וויא דיא דערפר : בינה · פריבי דיא בוויליגונג פון דיא
חב טיידר איהרי לייבר פון אלי הכאות נור לו לערנין (תורה) יאדר דיך ערהיבן · איין פוס טטואספיל דער
עולם דרויף לו טטיאן זיין זיא (גורם) · נשכימה · לאזין איר זיך פעדרן אין דיא ווין גארטן וואז
זיא זילן טורות נייס אלט וויא אין ווין גארטן לו לערנין [תורה] : יתן · לאזי ווערדן גיגעבן איין
טטיאי טרייאנד · דז דיא גוטי אלט דיא לדיקים אונ׳ דיא ביזי דהייכו דיא רטעיק זאלין אלי אין דר
היך בליהן : הדודאים דא דיזי לוויארלייא פיאלין הבין גיגעבן איין גוטין גטאאק : דודי · גאט איין
פריינד איזט איר ליבליך · ער טריסטט איך אונ׳ איזט איר אוחל דען איך זגי אלט · אי ווער וואלט דאז
דוא איר ווערשט אלט דער יוסף לו זייכה ברידר דער זיא אלט האט אוחל גיווזין : חזות · ווידרום
לו זעהן אלט דא אאהל דייכה הערטאהרין · דיא לויטרקייט דייכר פורכטזאאי שכינה · זאלטטו זגין ·
אנהגך · וויל איך דיך פיהרן אונ׳ אין בית המקדש ברענגין : קרובך · לו זיין איין נאהנטים פאלק
ביהעפטי איך לו דיר איט דער רעכטי לייט דיך לו ריהאן זייאי איך פר גניגן דורך דער [גאולה] דען
איבנדר איזט נור · שמאלו זייכה לונקי הנד איזט אונטר איינין קאפל איך ניט פאלין לו לאזין אין גלות

איך

יחד נוטעים כנתי · אחת היא יונתי : ישרם להליץ התקפרה
גבהות קרן זקופה · מי זאת הנשקפה : כעס ושחוק יגוז · דלרת
ראש מלגוז · אל גנת אגוז : לגולל אבן צמתתני · באר חיי צמתני :
לא ידעתי נפשי שמתני : מתי לחציר נעמירת · תועה ומתערה
להעמית · שובי שובי השולמית : נאים להתנדב מעלים · ראורת
ולקלס מועלים · מה יפו פעמיך בנעלים : סדר עבודה מהגן · השב
לשיתו גגן · שררך אגן : ערוך אלים ופרים · כאז ביד סופרים · שני
שריך כשני עפרים : פתח שיר מלדל : הדר זוקן מגדל · צוארך
כמגדל : צו חסד כגומל · ונשא כאמור חומל · ראשך עליך ככרמל :
קלס תמור אשמת · גנאי זכרונך שמת · מה יפית ומה נעמת : ריב
לטוב

פאלכין אונ׳ שטעלן צו רעכט אייכה זואהל גפוסטי ישראל · אונ׳ הויב שון איין טייל זגין חסור אונ׳ דיא
אנדרי אותר · אחת · ווערדן זיא דאך צו זוף ווידרום אייניג אית דעם טלוס אונ׳ ליבטאפט אייכה טויב
דיא ישראל : ישרם · איהרי רעכטי מעטים פאר צו שפרעכין זייאי שטערקן · די היך פון די הערכר
פון אשיח צו זיין אויף גריכט · דז אלי זאלין זגין : מי · ווער אייזט דיזי דיא דא פון אלי מענשין פר וואונדר
ווערט אן גלוגיט : כעס · דעם צארין פון דיא צדיקים · אונ׳ דיא שפעטירייא פון דיא רשעים זאל ער אויז
ליהן · דען פר ארעטין הויבט פון ישראל כיאר צו טעהרין · זונדרן צו גיאן : אל · צו דעם נוס גארטין
דז בית המקדש : לגולל · צו דיא כשדים די אויף איר שטיין גיוועלגרט האט ער איך פר בונדן אונ׳ איבר
אנטוואורט : פון אייכין לעבענדיגן קוואל ברונין האשטו איך אמכין פאשטין : לא · איך וויים ווייטר
ניאמנד שולד צו געבן זונדרן אייכין אייגנר ווילין דז איך גזינדיגט האט אירדס גיטאן : מתי · ווען ווערט
מאמאל זיין גיווארפין לום גראז אויף דעם פעלד די היידינשי שטרויז · דיא אין פאר אירטן וועג אייזט אונ׳
אלט אונס צו פר אירדן אונ׳ די גאטהייט צו פר דונקלין אונ׳ זגיט : שובי · קעהרי דוא אב פון גאט אונ׳
קומי צו אונז דוא גנלי ישראל : נאים · דיא ישראל זיינד היפש צו איהרין נדבות ברענגן צו קרבנות פון
די בעשטי זאכין צו זעהן אונ׳ צו טענדן די פעלשר : מה · וויא גליהרט זיין דייכה טריטי אית דיא טואו
גיאן נאך ירושלים לרגל : סדר · דעם סדר פון דער גוטי איין גריכטי עבודה · קעהרי ווידר צו זייכין
גרונד צו ווערדן אית דעם טיר בזונגן · אין ירושלים וועלכש הייסט : שררך · דיין נאביל · ווייזן עס
ליגט איטן אין עולם אלס וויא דר נאביל איטין אין מענשין אונ׳ זולכר אייזט אלס וויא איין בעקין קלאהר
וואסיר אלזוא אייזט דיא תורה דיא פון דארטן אויז גיאט · ערוך · אן צו ריכטן ווידר אונ׳ שטיאר אלז
וויא דמאמאל דורך דיא תלמידי חכמים וועלכי ליהלן דיא אותיות פון דער תורה צו דרשן · די זי גלערינט
הבין · פון : שני · דייכה צווייא בריסט אשה אונ׳ אהרן דיא גגליכן זיין צו צווייא עופרים : פתח · דיא
ווידר עפנונג לום טיר אין (בית המקדש) כיאר צו פר ארויין : אך דיא ליהראט פון באהרט פון דער אויף
גיטערינטי כהונה אין ליון וועלכש אייזט · צוארך · דיין הלז וויא איין הויכר טארין : צו · ביפעהלי אונז
צו טומן (חסד) אלס איין גוטן פר געלטיר · פר טראגי אדר ערהיבי אונז צו ערבאראין · וויא דוא גיזגט
האשט : ראשך · אך דייכה ארי אשטי פון מעטים וויל איך אכטין אלס וויא (אליהו הנביא) בייא דעם
בערג כרמל · קלס · לויבונג פון אלות אית אזוזה אונ׳ נר חנוכה אן דיא טיהרן אנטטאט דז זיא דיך אין
אלריק איט דיא (עבודה זרה) פר זינדיט · אונ׳ צו טאכר דיין אן דענקן דמאמאל גיאכבט : מה · וויא היפש

יוצר ליום ראשון של פסח

כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא
בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ ׃

אהבוך מין דיזון מיזט פר אעלר · דס מיז זיעטמפט לו הקב"ה איר ער זיידן מוי גספעס מין דעק גלות מונ' פר זיכרין מוט דס הקבה זיין טכינה ווידרוק מוך עום למזין רומין מונ' דימ גמולה מקרב זיין מוט דימ פסוקי פון סיר השירים בווייזן ·

קהל מיוסד על פי א"ב בראשי חרוזות וחתום שמו בסוף שלמה בר יהודה חזק

אֲהֵבוּךָ נֶפֶשׁ לְהָדֶךָ · מוֹנִים בּוֹטְחַ וְשׁוּדֶךָ · אָנָה הָלַךְ דּוֹדֵךְ ׃
בְּשׁוּב נוֹחַךְ גְּנוּנוּ · רְבָבָה תְּרַגֵּן בְּגִינוּ · דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ ׃
גָּשִׁים נִבְנֶה כְּהַחְדִּילִי · דּוֹבְבִים נֵלְכָה לְהַבְדִּילִי · אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי ׃
דִּמָּנִי נָאוָה וְתִרְוצָה · כְּנַנִּי בְּלֹא פִרְצָה · יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה ׃
הִזְהַרְנִי מִמַּעַשׂ מְעַנַּיִךְ · הִתָּעֵב גֵּיא כְנַעֲנַיִךְ · הָסֵבִּי עֵינַיִךְ ׃ וְעַמֵּךְ
כֻּלָּם הַלּוּלִים · קוֹדֶשׁ וְלֹא חוּלִים · שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים ׃ זְבָדַנִי זְבוּל
אַרְמוֹן טֵיב יוֹשְׁבֵי אָמוֹן · בְּפֶלַח הָרִמּוֹן ׃ חַכְמֵי מְלָאכוֹת מְלָאכוֹת ·
נֵצַח עוֹלָם הֲלִיכוֹת · שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת ׃ טְוֹעֲנִים אֲסוּפוֹת גַּנָּתִי ·

יחד

אהבוך דיא ישראל דיא דיך מיט הערלין ליבן זיין לור פר שטויסונג · מבר דיא עמוקים דיא דיך זייכין זילין זיכר מונ' גירומיט · מונ' זגן נמך לו מונז מכה · וומו מיזט דען מהין גיגנגן דיין פריינד ׃ בשוב ווען דומ ווערסט ווידר קעהרן לו דיינר רומי מין (בית המקדש) דיינר (חופה) ווערדן די פילי לעהן טויזינד פון (ישראל) זינגן זייניט ווען · דודי מיין פריינד מיזט גגידרט לו זיינין גמרטין · גשים זימ וומהרן גינעהן לו מיר ביימ דעם (בכין בית שני) מונ' גיזגט מיר וומלין לו זמאין בויאין · דמ מיך מיך מבר פון מיהכין פר מיטין · וומהרין זימ מונטר זיך רידן מיר וומלין גיאן לו טרייבן מיינה מטירה מוש מיך דר דורך פון דעם בויאן גר מב לו טיירן · אני מיך וומהר מבר דמך לו גמט מיינין פריינד בשטענדיג מונ' גמט בליב מך לו מיר · דמני · ער המט מיך גגליכן לו מיינר טינה פרויא מונ' פרומי · ער המט מיך גינעכט פר גגן די מיך בין מהני מיין ברוך · מונ' גזגט · יפה · דומ ביזט היפט מיינה גיזעלין מלט וויא מיינה וומהל מיין גריכטי פרויא ׃ הזהרני ער המט מיך גיוומרניט פון דיא מעשים דיא מלרים מייכה פייניגר מונ' לו פר מום ווירדיגן דעם טמהל פון דיא (כנענים) מונ' גזגט · הסבי ווענדי מוועק דיינה מויגן ׃ ועמך מונ' דיין פמליק זייכין לויטר פרייזונג · היילג מונ'ניט מום היילג · טנייך דען דיינה לעהין זייכר מלט דיא הירדייאן פון דיא טמף פון וועלכי לויטר (קדושה) קומט מלט דיא וומז לו (ליליה) · דיא הערכר לו טופרות דיא הויט לו דעקין לום (בית המקדש) די דערעראי לו זייאטן לום כלי זאר מין (מקדש) מונ' נמך מעהר · זבדני · ער המט מיר לו גטיילט דעם פמלמסט מרמון דז בית המקדש) · מונ' דריכין בגיטיגיט מונ' גליהרט · מיט דיא סנהדרין דיא בזילר דער תורה מונ' זייכר פול מיט (מלות) · כפלח מלט די גישפמלטינה מיל גרויאן מיט קערנר ׃ חכמי דיא (תלמידי חכמים) זומ דיא ווערקונגן דער תורה פרדיכטן · ממלן דעם גמנג לור מיביגי וועלט (עולם הבא דורך תורה שבעל פה) וועלכי מין זיך המט ׃ ששים · זעכליג מסכתות וועלכי זייכר דיא קיניגי מונ' ווייזר דעם פירוש פון די (מלות) · טועכים · די טרמגן גרוסי פר זמאלונג פון הלכות מין מייגן גמרטין דז בית המדרש · זימ לו זמאן מיט מיהרי תורה

פפלמגלן

אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל׃ לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה׃ וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד׃ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ׃ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל־עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה׃

יחיד אומר אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ יְהוָֹה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד־מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף יְהוָֹה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָֹה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָֹה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָֹה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְיָ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃ אֱמֶת שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ

יוצר ליום ראשון של פסח

חירות משיחים · לב עלוב משמחים · כאב ממריחים ומושחים
כערוגות ערבים שיחים :

ידיך חזן ידי אדם פשוטות · קהל יצוריו לקבל מלשטות · טועים
דרך קושטות · טרף לכל מושיטות · חזקות ומחזיקות
מטות · חיש מדחי מלקטות · זכות מגלגלורת ומטות · ועם הדין
מלנטות :

שוקין חזן ועד כתלנו מצרף · קהל ותחת רגליו שרפרף · הדומו
מרעיד ומרפרף · הים מלחיך ומשרף :

חכו חזן ממתקים · קהל דת משלים עתיקים · גוזר אומר ומקים
בדברו שפר שחקים · אמר ויקרא ארקים :

שבחו חזן וקהל לגיוניו מפיקים · המולת המון אפיקים · חלים זעים
קריאת שלוש קדשה מספיקים :

והחיות ישוררו וכרבים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב
לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא
לבדו פועל גבורות : עשה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח
ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות המחדש בטובו בכל יום תמיד
מעשה בראשית : כאמור לעשה אורים גדולים כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון
תאיר ונזכה כלנו מהרה לאורו : ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתירה חמלת עלינו : אבינו מלכנו ·
בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו ותלמדנו : אבינו

אב

סאירין · אלז וויא דיא בעיטין פון פעלד דיא דא אחלין זיסי גוועקס :

ידיך זיינה הענדן זיין אלז וויא אענטן העגד פר גזיכן · אונ' שטען אויז גשטרעקט · זיינה בשעפֿינוסין צו טאספֿנגן
ניט אב צו קעהרן פון איהם · דיא פרמירטי פון רעכטין וועג · טוען זיא ווידרום ציהרן · שפייז טוען זיא אלי צו
רייכין זיא זיינר שטארק אונ' שטערקן דיא נידר פֿאלינדי · זיא זיינר אייזינדיג דיא ישראל פון דער פר טשולדהייט צו
קלויבן · דא הערא זיינר זיא (אגוגן) דעק (זכות אונ' נייגן דיא וואגשאלה · אוק דעק צמרין פון רטן (מדת הדין) ניט צו
לאזין נייגן צו חיבר וויגן :

שוקין זייני שענקל זיך צו בלייגן אויף דער וואנד פון (מערב) זייט פון (בית המקדש) טוען זיא זיך שטען ביהעפטיג
צו זיין אונטר זיינה פיסין אלז איין פוס שטאיל · די ערד זיימין שטאיל אחלט ער ציטרין אונ' טוען · דז (ים)
טוט ער אב זענגן אויז זופפן :

חכו זיין גוויין אחלין זיסין · ווייטר רעכטין פון דער (תורה) וועלכי מיוט די (מטויק) פון דער אלטיר פר דער וועלט
ער מיוט (גוזר) אונ' בשטעטיגט עס · אוט זיינה רידן האט ער בשיהנט דיא היאון · ער האט דאז וואורט
גרעט אונ' ברופין דיא ערדי :

שבחו זיין (סבח) טוען זיינה (היילות) רויז רידן · דז גטיאז פון דיא פיזי זיינה שטרקי (אחליס) · ערטרעקן אונ'
ציטרין · ווען זיא דז זיאגין פון דיא דרייא פאכי קדושה איט מיהרי פניגז קלאפין אונ' פר גניגן : אהבוך

מנוחה לעמו ישראל בקדשתו ביום שבת קדש שמך יי אלהינו יתקדש וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

יי אלהינו: על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורינו מלכנו וגואלנו בורא קדושים · ישתבח שמך לעד מלכנו: יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עשים באימה וביראה רצון קוניהם: וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים: ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים · את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה: להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה ובנעימה · קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

חזן מיוסד ע"פ תשרק כפול ובסוף חתום שלמה חזק ואמץ

ראשון כתם פז תג עטור כתר · קהל תחן יוחן עתר · שכנו ביושב סתר · שליח מפורש פותר · רם ונשא ביותר · רב בנין וסותר · קוראיו פתח חותר · קבל כנתוח בתר:

חזן **עיניך** כיונים · צר רבוע דפנים · קהל צופות צפים צפונים · פתוחות שיח ספונים · פונות לאליו פונים · עתיד וגנוז פנינים · ערוך נגדו מלפנים · סביונו אין לפנים · שרפים וחיות ואופנים:

חזן **לחייך** נטוף מור לקחים · קהל נעימים אמרים מלקוחים · מגדלות מרקח רקוחים · מתן לנפש פקוחים · לוחות

חירות

ראשו זיין הויבט מיט איט קיאים גאלד גקריינט דריאה מאך דורך דער קדושה פון (יטרחו) איט גימאר ערבארמיט צו ווערן דורך דעם פיוט ביטין ווען גיזאך זיינה רואונג מיט מין פר בורגין גיזעט · דיא פון אוטין גטיקטי (תפלה) דיא רעלט ביטיידו ידמוי: בטיידן ווערט גאט דער הויך אונ' זעהר ער הויבן מיט · אונ' דער אייטטר אוט צו בויאין אונ' איין צו ברעלין · טוט פר זיינה אן רופיר אייכה אפינה טיהר אונטר זיינק (כסא הכבוד) אויז גראבן · אוף צו עאפפנגין דיא (תפלה) אוט וויא דיא גיטיקטי קרבנות:

עיניו זיינה אויגן זיינד אוט וויא דיא טויבן אויף אוי פיר זייטין צוגין דיא פר דעקטי פר במרגנהייטין · זיא זיינין אפין צו דיא גיבעט דער פאר נעהאי יטרחו · ווענדן זיך צו דעם דער זיך צו איהם ווענדיט · ביים איהם מיט אן גיברייט אונ' פר במרגין דו איכרויפה ווירדיגי (גן עדן) אונ' קיגן איהם אן גריכט דו גיהנם פון פמראמהוין · איהם מן צו צוגין מיט ניט גיגעבן צו קיינין גיילט פון דיא טרפים · חיות אונ' אופנים ·

לחיו זיינה קין באקין טריפן זויטר גיוועזן פון דער (תורה) ליבויכה רידן צום גוזין · וואקס ינד זויטר בסאיק אייכה גמבי צו דער נעהו אייכה עפינוג אין פר טטאנד · דיא (לוחות) אמליטין טפרעלין פר דיא (תוארי תאיק) פריימהייטין פון אוין · אין פר טטהאטים הערץ טואן זיא ערפרייאן אוי וועהי טאג טואן זיא פפלאטרן אנג'

ווען (יום טוב) אן דער וואכן גיפאלט זאגט מן דאס :

המאיר לארץ ולדרים
עליה ברחמים
ובטובו מחדש בכל־
יום תמיד מעשה־
בראשית : מה־רבו
מעשיך יי׳ כלם
בחכמה עשית מלאה
הארץ קנינך : המלך
המרומם לבדו מאז
המשבח והמפואר
והמתנשא מימות
עולם · אלהי עולם ·
ברחמיך הרבים
רחם עלינו אדון עזנו
צור משגבנו · מגן
ישענו משגב בעדנו :
אל ברוך גדול דעה
הכין ופעל זהרי חמה
טוב יצר כבוד לשמו ·
מאורות נתן סביבות
עזו · פנות צבאיו
קדושים רוממי שדי
תמיד מספרים כבוד
אל וקדשתו : תתברך
יי

ווען יום טוב אן שבת גיפאלט זאגט מן דאס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי׳ : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל־יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל־יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים · רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אין כערכך ואין זולתך אפס בלתך ומי דומה־לך : אין כערכך יי׳ אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה־לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון · על כל־המעשים · ברוך ומבורך בפי כל־נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש : ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל־העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל־צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל־המעשים ביום השביעי עלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה עונג קרא ליום השבת : זה שבח יום השביעי שבו שבת אל מכל מלאכתו : ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי׳ : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל־יצוריו שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל המנחיל

מנוחה

יוצר ליום ראשון של פסח

סְתָרִים׳ דּוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ אָז לִסְעוֹד הוֹרִים׳ מְזֻמָּן עוֹד לְנִמְהָרִים׳ קַמְתִּי
נִצַּבְתִּי בְּחֶמֶד הָרִים׳ וְדַצְתִּי אַצְתִּי בַּזְּהָרִים׳ פָּתַחְתִּי מֵאֵלַי בִּנְטוּף
מוֹרִים׳ נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע אֲמָרִים׳ מְצָאוּנִי לִגְיוֹנוֹת סְבָבוּנִי כַּנְּהָרִים׳
עוֹמֵד כַּהֲדַסִּים בֶּהָרִים׳ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם דְּרוֹשׁ דּוֹד מֵישָׁרִים׳
סוּר מֵרְכָסֵי קְשָׁרִים׳ מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד לֶעָתִיד שְׁאוֹל נִפְשָׁרִים׳ הֵם
בְּאֻמּוֹת הַכְּשֵׁרִים׳ מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד נוֹאֲמִים בְּזֶה הַקּוֹשְׁרִים׳ נֶגְדּוֹ
נֶהֱרָגִים כַּשְּׁוָרִים׳ נֵזֶר יִחוּדוֹ קוֹשְׁרִים נֵצַח מַלְכוּתוֹ שָׁרִים׃

חזן דּוֹדִי נוֹעֲמוֹ עַמּוֹ מֵישָׁרִים׳ קהל נִכְתַּב וְנִקְרָא בַּשִּׁירִים׳
צִדְקוֹתָיו לְרֵקִים מְחַזְּרִים׳ צִבְיוֹנוֹ עֲשׂוֹת מִתְאַזְּרִים׳
צְפוּתֵינוּ צְפוּת מְשַׁחֲרִים׳ צִיּוֹן עַמּוּד שְׁחָרִים׳ צוּר קוֹנֵנוּ מַכְתִּירִים׳
צָרְכֵנוּ בְּפֶלֶל מַעְתִּירִים׳ חָזוֹה נֶחֱזֶה בְּבִיאוּרִים חָשְׁבֵנוּ לָעַד לְאוֹרִים׃
חזן חַי זַכֵּינוּ כְּמִתְפָּאֲרִים׳ קַיָּם לְדוֹר דּוֹרִים׳ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים׃

המאיר

העמד איין גרויטן נאמן אונ' (כתר כהונה אונ' כתר מלכות): דיא מורים זיינן דיא מגלה זיין דיא פר בארגיכהייטין: דודי׳ איין פריינד הקב"ה האט נאך דאמאלז אין בבל גשיקט צו אונטר זאהכין אייכה אונטר וויזר דעם עזרא אונ' חנניא מישאל ועזריה׳ אלזו מיזט ער אך נאך בירייט צו דיא גאולה טאוה פר דיא ישראל וועלכי איילין איהם צו דיהכין: קמתי איך בין ווארדן אויף גרילט אונ' גשטעלט אונטר דעם (הר סיני) דר גלוטשטיטי בערג׳ איך גפרייאיט אונ' גשטערקט איט די אזהרות פון דר (תורה):
פתחתי איך הבי פון איר זעלבשטין (כל ישראל) צו גלייך אן גיפאנגן איט טריפונג אייכה ריד אלט איט ווטר גיוועכט׳ צו זגין (נעשה ונשמע): מצאוני דאמאהלז הבין איך גיפונדן חיילות פון אלאכים אונ'הבין איך אום רינגלט אלט ווית דיא בעך׳ אונ' גאט וואהר דארט טטיאן אלט איין (הדס) אויף דעם בערג:
השבעתי׳ גאט זגיט איך בשוועהר אייך צו פארשין גאם דעם פריינד רעכט פערטיג אב צו קעהרין פון דער ביהעפטונג דעם בונד פון (רשעים): מה וואט מיזט דיזו ווערדן פראגין דיא היידן פר אייכה פריינד שאפט דיא דיר דיין פריינד גאט טוט (לעתיד) דיא גרוב פון גיהנם צו פר קיהלין׳ ווערט גאט אכטווארטין׳ ווילין זיא זייכר אונטר דיא פעלקר דיא בריהאמטי: מה וואט מיזט דיין פריינד הקב"ה מעהר אלט אנדרי שפרעכין אויף דיזר וועלט דיא פר בונדיכה (רשעים)׳ דז איהר וועגין זייכר ערטלאגין ווערט אלט דיא אקסין׳ אבר איר טואן דאך אלט פארט דיא קרוין זיינס יחוד צו זאאין קניפפן איט (קריאת שמע) אונ' איביג פון זיין מלכות זינגן:

דודי גאט איין פריינד זייכה ליבליכקייט טואן זיין פאליק רעכטפערטיגן׳ זיין הייליגר נאאיןווערט גנן גשריבן אונ' גאכן גלייאיט אין דיא גיזאנג פון (בית המקדש)׳ זייכה (צדקות) טואן אך צו דיא לעהרי פון (מצות) נאך זוכין אונ' צו גוט קואן׳ דען אלי טואן זיין ווילין צו טואן זיך שטארקן׳ אונזרי האפנונג אן צו טואן׳ טואן זיא ביטין׳ אין דער לייט פון דער פר לייכנונג דעם מארגין שטערין אונזרין טעמפיר איט [קריאת שמע] צו אום רינגלין אונ' בקריהנין׳ אונזרן נויטדורף איט גיבעט אוינ ביטין דז איר זאלין זעהן דיא גאולה איט בשיידליכקייט׳ אונזרי פינשטרנוס ווידרום צור איביגקייט צו לייכטין׳ לעבנדיגר גאט זייאי אונז (אזכה) אלט ווית דיא בשיהכטי (צדיקים)׳ בשטעטיגי זיא צו זיין צו פילדורות׳ דוא גאט דער דא אאכט לייכטין דער ערדי אונ' דיא אויף איהר וואהנין: ראשו

שכינה בשעבודים׳ רצוף בבוא מאבודים׳ לבבתני אחתי כלה הבת בת נגידים׳ אהבה וחבה אגודים: מה יפו דדיך אחתי כלה מנוחה ושאר ויעודים׳ ושמניך קרית מועדים׳ נפת תטפנה שפתותיך כלה אחות משיחים עומדים׳ מבלי קנאה מצמדים׳ גן נעול נקם ואין מגידים׳ סתום לתלבושת הבגדים:

חזן שם המחבר שלמה הקטן

שלחיך: פרדס שפר נאים והדורים קהל לטכסים מלכים אדירים׳ נרד וכרכם׳ מזה ומזה סדורים׳ החוט המשלש גדורים׳ מעין גנים הדחת קלים וחמורים׳ טבילות נקיות שמורים׳ עורי צפון ובואי תימן׳ יחד לכנס נסתרים׳ גלות כל שערים׳ באתי לגני אחתי כלה דוגמת מלואים גמורים׳ לקבל אברים ואמורים׳ אני ישנה ביאת עיר משעירים׳ תוחלת יסחבום צעירים׳ פשטתי את כתנתי רבתי ושני כהרים׳ האורים ותמים סתרים

איט איר כלה איזט דיא (שכינה) גיגאנגן אויז דעם וואלד פון (בית המקדש) אין שיעבוד פון גלות׳ אונ' אך אן איר ביהעפטיט ווען איך ווערדי קומן פון דער פרלאהריכהייט פון אלי ענדן דער וועלט: לבבתני דוא האשט איך שטען ביהערליגיט איינה שוועסטר דוא כלה איינה טאכטר דערן אבות דיא פאר נעהאי הערין איט ליבשפט אונ' פריינד שאפט לו איינכדר פר בונדן: מה׳ וויא היפש איזט דייכה פריינדשפט איינה שוועסטר כלה אין דעם (משכן שילה)׳ נוב׳ אונ' גבעון׳ אונ' דייכה איהלן לור (מנורה אונ' מנחות) אין דער שטאט ירושלים דיא שטאט דער בלייגונג: נופת זיסיגקייט טריפן דייכה לעפלין דוא (כלה) דיא פר איינגטי ברידר שאפט דער לוויא שטאנדהפטיגי (משיחים אלש משיח בן דוד אונ' משיח בן יוסף)׳ די אהני קנאה לו זאמן ביהעפטיט זיינד: גן אלש איין פר שלאסינר גארטן איזט דער לעלטי טאג פון דער געשליבה נקאה׳ אונ טוט איהם קייכר זגין (אפילו דעני נביאים) זונדרן ער איזט פר שלאסין לור בקליידונג דיא קליידר פין זולכי נקאה פון אלי מענטשין:

שלחיך אך דייכה שלעפטטי׳ אלש דז טרוקינה פעלד׳ זיינן פול איט אלות אלש איין רוין גארטין היפש גליהרט אונ' בשיהנט׳ לור ליראהט פון (אלולה) גשטערקט׳ איט אליר הנר בשאים פון אלי זייטין איין גארדינט איט דרייא פאלי אלות אין אלריק דא זיא ניט פר ענדרט הבן איהרן נאמין איהר לשון׳ אונ' פון דר עבירה פון עריות פר לויאט: מעין אלש איט איינקוועלידיגן ברונין אין גארטין טובל לו זיין טואן זיא דורך תשובה אב לו שוועכקין דיא גריכגי אונ' שוועהרי זינדן׳ טבילה לום נקיות איינר (נדה) טואן זיא היטין: עורי ערוועקי פון דער לפון זייט אונ' קומי נאך דרום זייט איין לו זאמלין דיא פר שטוראטין (ישראל)׳ דז (גלות פון אלי שטעטי: באתי גאט שפראך׳ איך קום אלו איינין גארטין אין (בית המקדש) איינה שוועסטר דיא (כלה)׳ דז גלייכן פון די (יאי אלואים אין משכן) פול קומן: לו עמפפנגין פון דיא קרבנות דיא גלידר׳ אונ' איין גיווייד: אני׳ איך שלאפי אין גלות׳ ביז גאט ווערט קומן נאך דער שטאט ירושלים לו רוק פון לכד טעיר נאך דער האפנונג דז ער ווערט דיזי היידן שלעפין דורך דיא קינדר (רחל) דיא יונגשטי פון דיא שבטים: פשטתי׳ איך הבי אויז גילויגן איין הערליכש

העמד

חזן החותם שם המחבר מרדכי הקטן יגדל בתורה אמן ואמן סלה

צְאֶינָה וּרְאֶינָה קהל וחזן מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידִים:
רִנַּת חֲתֻנַּת דּוֹדִים:

חזן **הִנָּךְ יָפָה** קהל וחזן דַּרַת דִּין וּפִקּוּדִים:
כְּפַלְּ יָחִיד לִפְקוּדִים:

חזן **שִׁנַּיִךְ** קהל וחזן הַרְחֵק כְּאוּר חֲמוּדִים:
קְשׁוּט לָשׁוֹן לְמוֹדִים:

חזן **בְּחוּט הַשָּׁנִי** קהל וחזן טַעַם זַיִן יְלָדִים:
נֶגְדּוֹ שִׁלֵּם לַיְלָדִים:

חזן **כְּמִגְדַּל דָּוִיד** קהל וחזן יִקְרַת פִּנַּת יְסוֹדִים:
גְּבוּל הוֹרָיוֹת יְסוֹדִים:

שְׁנֵי שָׂרַיִךְ דִּבּוּק אַחִים חֲסִידִים· לְרוֹעִים תְּיָּרִים חֲסוּדִים· עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם יוֹם צְדָקָה לַחֲרֵדִים· חִבּוּל זֵדִים וְרָדִים· כֻּלָּךְ יָפָה בְּלִי מוּם מְכֻבָּדִים· תָּם וְחֶלְקוֹ מְזֻבָּדִים· אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה וַיָּעוּה
שכינה

צאינה גימיט אוז אונ' זעהיט אן דעם גקליגטין טיר פון דיא גליבטי ישראל· דעם זיא גיזונגן' וויא דיא פריילד שמפטס חתונה גהלטן ווערדן איט (חנוכת המזבח):

הנך פר וו אהר דז דוא היפט ביזט איט דיא רעכטין פון (תורה שבכתב)· אונ' דיניס פון תורה שבעל פה· אונ' פילי ביפעהלונגן' האט דער אייניגי גאט גילייגט איט דעם דז ער פר טאפילט דיא ליבשפט צו דיא גליהלטי ישראל· אונ' גיזגט לוייא אמהל הנך יפה:

שניך וואס דוא עסין טוטט איט דיינה לעהן· קרבנות ברענגטט· אונ' אך דיינה קריגס לייט ענטפערין זיך פון (גזל)· אונ' זוכטט העסליכה גלוטטין· זונדרן ליהרן זיא ליבר איט גליהרטין ליאוד:

בחוט אלז וויא דער רויטי פאדים דעם אברהם אבינו פון דיא אלפים פון (סדום אונ' עמורה) ניט ביהלטין וואלין וויא ער גוואפינט זיינה הויז קינדר נאך לו יאגין כדרלעומר· אייזט ער דרקיגן בילאהלט ווארדן פון (הקב"ה) אן זיינה קינדר ישראל זוכה לו זיין לו דיא פעדים פון ציצית אונ' רצועת פון תפילין:

במגדל אלז דר טורין פון (דוד המלך)· דז איזט ליון די ווירדיגקייט פון עקסטיין דר גנלי וועלט גרונד אלזוא אך איזט דר גיאחרק פון די סנהדרין דיא דא אונטר ווייזן אונ' לערנין כל עולם אלי גרונדן·

שני דיינה לוויא ברישט זיינד דיא ביהעפטונג דיא לווייא ברידר (משה אונ' אהרן) דיא חסידים: לו זיין הירדן אונ' שלוחים פר דעם פאליק וואהרן זיא גליהרט: עד· ביז זיך דער טאג פון צדקה פר דיא פרומי דיא פר גאטיס פורכט ערשראקין זיין אונ' איין טאג דער פרדערבונג פר דיא אוטווילגי לווייגן: כלך· ביזט דוא גנץ היפש אהני אום ביעהרט· גנץ אונ' צו גאטיס חלק אב גטיילט· אתי

יוצר ליום ראשון של פסח

טַפְתִּי נַפְתִּי בְּמוֹרִים · קִלְקַלְתִּי שְׁמָנִים שְׁמָרִים · מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים
קְנֵין כִּי שָׁבַרְתִּי · וְטוֹב לֹא סְבַרְתִּי · קָדְשׁוֹ לְוּלֵא חֲבַרְתִּי · כִּמְעַט
שֶׁעָבַרְתִּי : רָשָׁם אִסֵּר בְּצִבְאוֹתֵיכֶם · בְּזַעֲזוּעַ חִיל אֱיָלוּתְכֶם · רָחוֹק
רִחוּק אֶתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רֵישׁ גְּלֵי כְּהֶעָלָה · יוֹנָה תַמָּה עָלָה ·
רָגְשׁוּ בְּנֵי עַוְלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שֵׁרוּת שֶׁפֶר שְׁטָתוֹ · מַטּוֹת וְרִבּוֹא
חֲטָתוֹ · שַׁעַר צֵא וּשְׁטָתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ : שִׁירַת עִרְבּוּב מִלְּעָרֵב · אֲמָנוֹת
אַבּוּב עָרֵב · שִׁירוֹת נִבּוּב חֶרֶב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב · תְּאָיו פֶּסֶק לוֹ
מְלוּאוֹת כַּנֵּי טְרַסְקְלוֹ · תַּטְלִיל חָסָה לוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ חזן תְּאַר
פָּנִים מֵהַכֶּסֶף · נוֹעֲמוֹ יְדִידוּת כּוֹסֶף · תַּבְנִית אוֹת יוֹסֵף · עַמּוּדָיו עָשָׂה
כָּסֶף : צאינה

דיאיר גיזגט נאך אייכין ווילין · אבר אויז גשפיהן · אונ׳ הנד אויף גיהויבן קיגן איינה זענדר אונ׳ רעכטי
נביאים · איך הבי פר דארבן דיא גוטי איהל · זולכי טריב גיאאכט וויא היפן · אלאוני · ביז איך גיפונדן
הבין (סנחרב) אונ׳ נבוכד נצר דיא היטר איינה טאהרין : קנין · דעם גוטין קויף פון דער (תורה) וויא
איך איהם דורך דעם מעטה עגל הב לערבראכין · אונ׳ אויף דעם גוטן אטה זיין ווידר קואן ניט גוואורטיט ·
ווען איך ניט וועהר ווידר דורך זייכין היילינגן אטכן צו איהם ווארדן ביהעפטיט · כאעט · גר בלד וועהר
איך גלן אוועק גיקואן פון עולם : רשם · ער האט פר לייכינט איט איינה (שבועה) איין פרבונד אן
אייערי הערטאהרין · פון וועלכר (שבועה) אליש פר וואגילט אונ׳ דיא היכדן ליטרין דרדורך לו גוויכין
איהרי יונגי · דיא (גאולה) דורך איירי עבירות ניט לו ענטפערכין · אך ניט לו דריכגן פאר דער לייט אויז
לו גיאן · השבעתי · הבי איך אייך בשוואהרן : ריש · וויא דיא ישראל איט אפיכה אאכט אויז אלריש
זיין גיגאנגן · האט ער זיא איט דעם נאאין (יונה תמה) אדר פון קווינה פרואה טויב פר בעטירט ·
דאריבר הבן גשטורעט אלי אום גירעכטי היידן אונ׳ גיזגט · אי · ווער איזט דיזו דער איט זולכי וואונדר
פון דער אדבר אויף גיאט : שירת · דער דיהכשט איט דער (עבודה אין זיינין בית האקדש) זוא
גיבואיט וואר אויז דאכין האלך · האט אין לייטין (שלמה האלך) ערפילט דיא גשלעכט אונ׳ (אספר
דער פילי לעהן טויזינד ישראל · זוא אין לייטין (דוד האלך) דורך (אלחאה) זיינה ווארדן גיברעכט · גיאי
אויז אונ׳ ביטראכט · אויז לו ליגן דעם פסוק אונ׳ ריכט טנור · ווערשטו פינדן ער הייסט דז (בית
האקדש) דעטש וועגן · הנה אטתו · עש איזט זיין בעט · ווייל דורך איהם אלט וויא דורך איינין
בעט דיא ישראל זיך פר אעהרין : שירת · דיא גיזאנג פון דיא פילי לוים אין (בית האקדש) · אויב זיא
טוין אונטר איינכדר גיזוגגן וואהרדאך קיינה פר אישונג לו בינעאין די זיסיקייט פון דעם זיסן ליבליכן
קונפר פייפכי אבוב · אבר דז גיזאנג איט דעם אונד וואהר אעהר · כולם · זי וואהרן יעדרר אין זיינה
זאך אלט וויא דיא קריגס העלדן זוא אין איהרן הענדן הבין טווערדר : תאיו · זיינה (חרדים לו בויאן
אין בית האקדש) האט ער איהם טריפטליך אויז גשפראכין · דורך זיינר עבודה לו ערפילין אונ׳ רעכט
לו טטעלין דעם דריטין פום פון עולם וועלכר איזט דיא עבודה · איט דיזר טון היט האט ער איהם
גיאאכט דיא חופה פון בית האקדש : תיאר · ער האט אאכין ערלייכטן דז גיזכט פון די ישראל ניט לו
פר טעהאן וועגן דעם (עגל) · דאהערא בייא זיינה ליבליכה ארבייט דיא גלוטטיטי ליבטאפט פון (בית
האקדש וועגין דעם גשטלט פון (עגל) וועלכט הייסט (טור) אלט וויא דער לייכן פון יוסף · האט ער
גהייסין לו אאכין זיינה זיילין פון זילבר : צאינה

רֹאשׁ פֵּרוּז הֵירֶץ · סְלוּל שָׁלוֹם וְתֶרֶץ הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ : סְפֵק עָתִיק מְפִיגֶיהָ · הֵפֵק מַמְתִּיק פַּגֶּיהָ · סֹלֶת סוֹלֶת סְפוּגֶיהָ · הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ : עֲקַלָּתוֹן נוֹשֵׁף קָלַע · וּפִיתוֹם מְכַשֵּׁף נִצְלַע · עָרֵב שִׁלְשׁוּל כְּהִקָּלַע · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע : עֲרוּדִים עִם עִילִים · מָרוּ וְזָדוּ שְׁעוּלִים · עֶנֶן לֹא מַעֲלִים · אֶחֱזוּ לָנוּ שֻׁעָלִים : פְּתִיגִיל וְעָגִיל בְּדָלַי · עֲנַק פְּנַק קָדְלַי · פָּנִים בְּפָנִים הִשְׁדִּילַי · דּוֹדִי לִי : פּוֹעֵל בָּם תְּפוּחַ · שָׂכָר לֹא קָפוּחַ · פְּקוֹד דַּר טָפוּחַ · עַד שֶׁיָּפוּחַ : צִמְצֵם שִׁכְנוֹ מֶרְכָּבִי · יוֹם חִנּוּךְ כַּרְכּוּבִי · צִפִּיתִי פֹּה עִכּוּבִי · עַל מִשְׁכָּבִי : צְבִי קֹדֶשׁ מִנָּה · מְקוֹם מִבְחַר מָנָה · צִיּוֹן רֹאשׁ אֲמָנָה · אָקוּמָה נָּא : קָרַצְתִּי דַּצְתִּי בְּאוֹמְרִים

טפתי

אונ' פֿרואגילט אויז (אלריק) · דען · כי · עש אישט שוין פֿרבייא דיא ווינטרש לייט פֿון (גלות) : סרסור ·
(משה רבינו) דער מאקליר לווישן הקב"ה אונ' דיא ישראל וואהר גשווינד אין זיין (שליחות) · דעם הויבט
פֿון (אלריק) איהרי (חיילות) האט ער לערשטושין · לובאהלין דעם וועג מיט (שלום) אונ' רעכט פֿערטיגקייט
פֿר דיא ישראל · (הנלנים) · זיינד דיזה אויך טפרחלנידי (משה אונ' אהרן) ווארדן גיזעהן אינס לאנד
אלריק : ספק · ער האט בגניגט דעם שטרקן ווין וועלכר דעס מענטינס זאריג פֿר טרייבט) לו גיסין
אויף דעם מזבח · זיא הבין ערפֿאר גיבראכט דיא זיסיגקייט איהרי יונגי פֿרוכטן לו ברענגן בכורים ·
עש האט זיך אויז גיזיפט לו זעמיל מעהל לו קוכין לו איהרי (מנחות) · התאנה · דיא פֿייגי האט ער אמכין
קניספלין איהרי פֿייגן : עקלתון · דיא פֿר קריאונגס שלאנג (פרעה דער דיא ישראל גביסין אישט ווארדן
אין (ים) פֿר שליידירט אונ' איהרי (כישוף) טרייבר אלש דיא (מכשפים פֿון פיתום) זיין ווארדן לערבראכין
אדר היכקיכריג · עש אישט ווארדן גזיסט דז גיבעט פֿון דעם ווארים דיא ישראל דיא קיין אנדרן (כח)
הבין אלש מיט דעם מונד איהרי (תפלה) וועלכי אין דער היך גיגאנגן אישט אלז וויא דער שטיין אויז איין
שליידר · יונתי · אין דער לייט דא זיא שטונדן פֿאר דעם (ים) אונ' פֿון אלי זייטין פֿר שלאסין אלז וויא
איינה טויב אין דיא שפאלטין פֿון פֿעלזין : ערודים · דיא אלטי אונ' יונגי איזלין דיא אלריק · זיין ווארדן
גיאמסין מיט דער אמס וויא זיא גאוטוויליגט לו ווארפֿין דיא קינדר ישראל אין דיא מיט גאטים פֿוס
טריט גיאמסינה וואסיר · דיזי זאכי פֿר העלט דער פסוק ניט דא ער זגט : אחזו · זיא הבין אונז אן
גגריפֿן דיא פֿיקס : פתיגיל · איינה פֿריידיגי ליהרונג אונ' אהרינג אין איינם אהרין האט ער אויך
גילארן אונ' ביזאכיפֿטיגיט איינה אקין טייכבארליך האט ער איך לו זיך אמכין בירידין · דודי · איין
פֿריינד הקב"ה לו מיר : פועל · דיא ווערק פֿון (אברהם אבינו) דער זיך מיט זיין הויז גזינד (אל) גיוועזין
אונ' אויז זעלביגי גוואדן אישט איין אויף גיהויפֿטר הויפֿן זולכר שכר וואהר איהכין ניט היכטר הלטין ·
גידענקי איהם אך ווייטר דוא גאט דער דא וואהניט אין דיא גיאמסינה היאלין · ערביז זיך (לעתיד)
לום דין דז גיהנם ווערט ער הילין : לאלם · ער האט ענג איין גילוגין זיינה (שכינה אויף איינין רייט
וואגין דיא לווייא שטאנגן פֿון ארון · דעם טאג וויא ער האט (אחנך) גוועזין דז מזבח מיט איין איהם
גיאמכטן אום גאנג · איך הבי גלוגיט אונ' גאייכר עז ווערט היר מיט דעם אין משכן דער אדבר איביג
זיין איין אויפֿיכדהלט · ווילן איך אל דארט אכט אונ' דרייסיג יאהר בין גלעגן אויף איין גלעגיר : לבי ·
אבר גאט האט גינעלט דז היליגה לאנד לבי · אדר ארץ ישראל אין איהם דיא שטאט ירושלים דז
ערוויהלטי ארט לור גאבי אונ' דאריכין ציון וועלכש הייסט (ראש אמנה) · אקומה · דאהין וויל אויף
שטיאן לוגין : קרלתי אין (ארץ ישראל) הבי איך גוואוכקן אונ' איך גיפֿרייאיט מיט דיא פֿאלטי כביאית

ריא

יוצר ליום ראשון של פסח

לווי מער כתפוח בעצי היער: כתרני מהכשר זין· הרבני מלא עין·
כתב ראיה ומנין· הביאני אל בית היין: כלכל עדני מתשישות·
יסרני קשות מקששות· כוננתי חולת חששות· סמכוני באשישות:
לאדרך כהפלישי· גם ציה כהפרישי· למסך ופנוי טרשי· שמאלו
תחת לראשי: לב אחד ושכם· דאים כעב למשכם: לאסירים יחפוץ
בסכם· השבעתי אתכם: מבור תחתיות רדודי· לחץ עקרבי
גדודי· מהר וקדר מדדי· קול דודי: מבית חומר קצבי בית חיים
ניבי· מצפי מציפי מצבי· דומה דודי לצבי: נחלה שפרה לי· תקות
שלוש גורלי· נעימות במר לי· ענה דודי ואמר לי: נם תתי סבר
ורק אין דבר· נוסו גודו כבר· כי הנה הסתו עבר: סרסור זרוז מרץ

ראש

איבריגי פֿון דעם ווייניגשטין פֿאזיק ישראל · לאזי ווידרום בליהודיא ביהעפֿטונג דער (כרובים פֿון (בית המקדש) · כתפוח · אלז איין אפפֿיל בוים לווישן דיא בוימן אין וואלד: כתרני · ער האט איך מיט דער (תורה) גקריינט אונ' גשילט מעהר אלז אלי לובריישונגן פֿון (כלי זיין) · ער האט איך פֿראעהרט מיט גוטן לור ערפֿילונג איינה אויגן גלוסטין מיט דיא (סודות) פֿון דער (תורה אונ' סנהדרין) · דער גשריבנה (פסוק) אייזט דיא (ראיה) דרלו וואו הער אילם הבי · דען עס שטיט גשריבן · הביאני · ער האט איך גיבראכט אין דעם הויז פֿון ווין דען (יין) האט זיבינליג אין דער לאהל אלז וויא דז ווארט (סו"ד) : כלכל · ער האט בשפייזט אדר ערטראגן איינה יונגי לייטין איך ניט לו לאזין ווערדן טוואך · אונ' ווען ער איך אך גליבטיגיט מיט הארטי בשטראפֿונג · הביאיך איך דאך (אלוון) גיוועזין אין איינה בזארגניסה בקרענקונג : סמכוני · איך לו אונטר לאהנין מיט דיא דורך פֿייארגיגעבינה (תורה) דיא איר שמעקט בעסר אלז אלי דז געויל מעהל אונ' בערקיל טרויבן : לא · אין איינק אהן גיבאהכטן וועג אין דער מדבר וויא ער איך אפֿינדליך גפֿיהרט · אך איך אין איינין רואין ארט אב גשיידן · מיט וואלקין לו אייכר דעק · אונ' פֿאר אויז · אויז לו רואן אייני הארטי קליפן · וואהר אלי לייט זיינה ליכקי הנד אונטר איינין קאפֿף : לב · מיט איין פֿר אייניגטן הערץ אונ' אקסיל לום יאך פֿון דער (תורה) · וואהרן זיא שוועבן אויז (מצרים) אלז וויא אין וואלקין לו גאט דער זיא לו זיך גילויגן · דיזי גיפֿאנגינה אין (גלות) זאל ער אך ביגעהרן לום בשלום פֿון דער (גאולה) · וואורין גאט גיזגט האט · השבעתי · איך הבי אייך בשווהרן זולי ניט פֿאר דער לייט לו ערוועקין : מבור · פֿון דער אונטרשטי גרוב איינה איבר וועלטיגר אין (מצרים) · דיא בלווינגנוס פֿון דעם שטעלין איינה בשניידר · האט גיאיילט אונ' דורך שטאכין גאט איין הוספֿר איבר דיא בערג לו אילין דז (קץ) · דא הבי איך גיהערט · קול · די שטים פֿון גאט איין פֿריינד : מבית · פֿון דעם הויז (מצרים) וואו איך הבי אוזין ארבייטין אויז לייאן שטיין אין דער לאהל · האט ער איך לו (מתן תורה) דז הויז אייכין לעבין גשטעלט · ער איז איין לוגיר · איין דורך פֿינלר דורך דעם (ים) · אונ' איין שטאנד פֿר דעם (בערג סיני) · דומה · דען איין פֿריינד איזט גלייך לו איינם הירשן דער דא גשווינד שפּרינגט פֿון איין ארט לום אנדרן : נחלה · דיא (נחלה פֿון ארץ ישראל) האט ער איך בשיהנט · דורך דער (אתנה לו יעקב) דיא גדריטי שנור פֿון איינין (גורל דיא אבות) · ליבליכקייט אין איינה ביטרי לייטין אין (מצרים) · ענה · האט איר גיאנטווארט איין פֿריינד (הקב"ה) אונ' לו איר גיזגט · איך זאל גיאן אויז דעם (גלות) : נס · ער האט גשפּראכן איר לו געבן גוטי האפֿונג דורך דער (גאולה אונ' דיא תורה) · אונ' קיינה לעהרי זאך · אונ' דז איך ניקש זאל הינדרן · פֿלוכטיט

אונ'

תּוֹרֵי זָהָב׃ וְלִבִּי גַּס בּוֹ· יָדַע סִיג סִבּוֹ· וְסָר בְּאוֹכֶל עֶשְׂבּוֹ· עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ׃ זְמַן זְמַן מִזְמוֹר· יָחוֹר עָרִיצִים לִזְמוֹר· זִבְלֵנִי בַּצַּר לִכְמוֹר· צְרוֹר הַמֹּר׃ זִלְזוּל כְּרוּם כּוֹפֶר· הִזִּיל כַּרְכּוֹם חֵפֶר· זִיף חוֹב מִסֵּפֶר אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר׃ חָשַׁק חִבַּת רְעוּתִי· וְחָפֵץ חֶלְבֵּי רַעְיָתִי· חִוָּה לְחֶפְרַת יְרִיעָתִי· הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי׃ חָשׁ חַפְשִׁי מִדּוֹדִי· דָּץ בִּרְווּי דּוֹדִי· חִנַּנְתִּיו חֲתָנִי יְדִידִי· הִנָּךְ יָפֶה דּוֹדִי׃ טִלְטֵל פַּנִּיקְטֵי נִתְרָזִים· הֲרִיכֵם עוֹקֵר וּתְרָזִים· טָס מַטַּע מְזוֹרָזִים· קֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים׃ טִירַת בֵּיתוֹ נֶאֱצֶלֶת· יִתְגַּנִּי רוֹן מְצַהֶלֶת· טַכְסִיס חֲתוּנָּה מְצַלְצֶלֶת· אֲנִי חֲבַצֶּלֶת׃ יַעֲלוּ רוֹם מְתוּחִים· חֲרוּשִׁים דּוּשִׁים תְּחוּחִים· יָאִים עֲרֵבֵי נִיחוֹחִים· כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוֹחִים׃ יָצִיץ וְלֹא לְמִצְעָר· יֶתֶר שְׁאָר מִזְּעָר· יִפְרַח

לווי

(ערב רב) · דיא איך האבין מאכין אב קעהרן פֿון (עגל) דאש גיהייסין איין אקס דער קרויט עסיט · עד · ווייל נאך דא מאהל וואהר דער (מלך הקב"ה) אין זיינר (חופה פֿון מתן תורה) : זמן · ער האט לייטן גילעלט ווען דעם (עונש פֿון עגל) לור איינליגי פֿרשניידונג נאך אונ' נאך · דיא לווייגן פֿון דיא שטארקי (רשעים) לו פֿר טניידן . ער האט זיך מיט זיינר (שכינה אונ' משכן) לו מיר ביהעפֿט לו עשפֿנגן איינה (קרבנות) איך לו ערבארמין · (צרור) אלט וויא דורך איין ביכטל גיווערן אויז לו מאכין די פֿלעקין : זלזל · דיא פֿראלטונגם (בושה אונ' משנה לדה) זיין · אלט דיא פֿילי פֿארבין פֿון דעם פֿאגיל (כרום) · אביר דעם לויקין אן גאט בייא דעם (עגל) · האט מאכין אב ריכין · אונ' פֿון זיא אוועק גימן דיא אלט זאפֿרין געל גיווארדינה פֿרטעהאונג · אונ' וועגן דיזר (בושה) האט גאט אויז גשטריכן דיא פֿרשאלדונג פֿון זיין (ספֿר) · דען ער פֿרגיבט איר דאש אפֿט · אלט דא וואקסט · (משכול) · דז העגל פֿון קאמפֿר : חשק · ער האט גלוסטיט די ליבשאפֿט איינר גיזעלשאפֿט · אונ' פֿרלנגט דז (חלב) פֿון דיא (קרבנות) איינר גיזעלין דיא ישראל · ער האט אך גיזגט לו רואין אין דער (חופה) פֿון איינה אום העגג פֿון (משכן) · דא ער גיזגט · הנך · דוא ביסט גר היפש איינה גיזעלין : חש · ער האט גיאיילט איך פֿרייא לו מאכין אויז (מצרים) דער קעסיל פֿון איין (גלות) · ער האט זיך מיט פֿרגניגן גפֿרייאיט גאט איין פֿריינד · איך הב איהם אבר אלט איין (חתן) אונ' גליבטר לו גיגעבין דעם (חן) · אונ' גיזגט · הנך · דוא ביסט היפש גאט איין פֿריינד : טלטל · דורך דער שטיאי גאטים וויא ער מיט (משה רבינו) גירעט עהיר דז (משכן) אויף גריכט ווארדן · האט ער מאכין פֿר רוקין דיא פֿאלאסטין פֿון דיא ביענגשטי הוידינשי אלכים) · זולכי שטיאי האט אויז גריסן בערגי אונ' טאגין בוים · ער האט אך אויז (מצרים) מאכין אויז ליהן דיא פֿפֿלאנלונגן פֿון דיא פֿאר זילטיגי ישראל ויעלכי גפֿלאנלט הבין לור פֿאר זארג אין (מצרים) טאכין האלן · ווייל זיא (בנבואה) גיוואוסט · קורות · דז דיא בעלקין פֿון אונזרן (משכן) ווערדן אויז זיין דאכין האלן · אונ' אין דער (מדבר) ניט זיין לו הבין : טירות · וויא דער פֿאלאסט פֿון זיינם הויז וואהר ביהערשיט מיט דער (שכינה) · וואהר איך מיט גיזאנג פֿרייאן · אלט מיט ליהראטין פֿון איינר (חתונה) קלינגן · אני · דען איך וואהר וויא איינה (רליע) : יעלו · לאזי אין דער היך ביז לום היאל גיאן · דיא אין (מצרים) גילאקירט · אונ' אלט וויא ערדי גטרעטינה ישראל · לאזי זיא זיין היפש אלט וויא דיא גדיסטי זאניפֿטי גישמאק פֿון דיא (קרבנות) · ווייזין זיא בשטיאן בייא איהרן גלויבן · כשושנה · אלט וויא איינה רוזי מיט איהרן גשמאק לווישן דיא דערנר : יציץ · לאזי שפראלין ניט לור ווינגהייט · דז

מיבריגי

סַמְמָנֶיךָ׳ לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ׃ בְּנֵי בֵיתְךָ וְחוֹרֶיךָ׳ הִנָּם חָזַר סְחוֹרֶךָ׳ בֵּית מְדִין צְחָרֶיךָ׳ מְשַׁכְּנֵי אַחֲרֶיךָ׃ גֵּאֶה וְרַב עֲנָוָה׳ הוֹדִי מִבְּנוֹת נָוֶה׳ גַּם כִּידָנָה׳ שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה׃ גָּהַל כִּי מְחוֹרְחֶרֶת׳ קְרַב רַגְז סְחַרְחָרֶת׳ גְּחַן קְדוֹרַנִּית כַּחֶרֶת׳ אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת׃ דּוּלִי וּכְמַר מִדְּלִי בְּדָלִי׳ טוֹטֶפֶת כְּלִילוֹ גְדָלִי׳ דִּגְלִי עוֹז מִגְדָּלִי׳ הִגִּידָה לִי׃ דִּרְבּוֹנִי מַלְמַד מַרְדְּעִי׳ נָתוֹן רוֹעֶה דּוֹר דֵּעִי׳ דָּן וְהוֹכִיחַ פִּדְעִי׳ אִם לֹא תֵדְעִי׳ הִדְרִיךְ סוּס לִמְנוּסָתִי בַּיָּם בְּקַע לִבְסִיסָתִי׳ הֵמִירוּ וּמָלֵא בְּפִיסָתִי׳ לְסֻסָתִי׃ הִתְרַנִּי׳ מִלֵּא חַיֵּיךְ׳ רְטִיַּת נוֹמֵי מְחַיֵּיךְ׳ הַזֶּה וְהַבָּא לְתַחְיֵיךְ׳ נָאווּ לְחָיַיִךְ׃ וְחַנְנִי חֵן מוּצְהָב׳ בְּנִצּוּל צוּל רַהַב׳ וְכַבִּיר הַצְּבִיר יַהַב׳

תורי

בארגינין אונ' פֿון דער (תורה) דורך דיינר (תורה) האשטו זיא שמעקינד גימאכט מיט זיטרקייט דיינה גוירן קרייטר׳ צריח׳ נאך דעם גשמאק דיינס ווייט שמעקינדן איהל׃ בני׳ די ישראל דיינה הויז קינדר אונ' גיפֿרייאטי זי צו זיין אום דיר הרום דיך צו אום ריגגן אין (בית המקדש) דז גריכֿט הויז דיינר סנהדרין די צייטריר דיא (תורה)׳ משכני טואי איך דיר נאך ציהן׃ גאה׳ גאט דער הערטיר אונ' גרויט פֿון זאנפֿט אוהט׳ איינה פראכֿט מיט דעם (בית המקדש) הוט ער מעהר אלט אלי אוואות גליהרטי אונ' פֿר זיכֿרט דז וואן איר אך וועהרן טאא דורך אונזרי מעשים אלט וויא איינה אשה נדה׳ דאך בייא אונז צו רואין׳ שחורה׳ דען ווען איך שוין בין שוואר פֿון איינה מעשים׳ בין איך דאך ווידר וויס מיט מעשה אבות אונ' (תשובה)׃ גהל׳ ווען די ברעכידיגי קויל פֿון (אדת הדין) אן איר זאלט זיין פֿר רייליט׳ צו מאכֿין גינעהן איין רוגז איך אום צו ריגגין׳ אונ' אויף דעם בויך נידר צו ציגן פֿר שווערלט אלט שוסטר שווארן׳ אל׳ זאלט איר איך דאך ניט אן זעהן ווייל איך צור צייט בין שווארן פֿון מעשים דען עס קומט מיר צור פֿון דעם (ערב רב)׃ דולי׳ גאט איין ער היבר אויז מצרים (דיא גגליכֿן זיין צו דעם ביטרין טראפין וואסיר דער אן איימר העגגט) וויא ער איך פֿון זיא ער הובין׳ מיט דיא תפֿילין זיינר קרוין האט ער איך גרויט גיאאכֿט׳ צו זיין איין סחיר׳ טטארקי מאכֿט אונ' טון טארין׳ הגידה׳ וואהר ער מיר זגין צו הצטין אלות [קריאת שמע]׃ דרבוני׳ צו איינס פֿיהרר יגוויהניר אונ' איך צו צענקן צום רעכֿטין וועג׳ אלט מיט דעם צאקיר איין דיא [בהמה]׳ וואהר גיגעבין (משה רבינו) דער הירד צו דעם (דור המדבר)׳ וועלכֿט הייסט (דור דעה)׳ דיזר האט גריכֿט׳ בשטראפֿט איינה פֿר וואונדרונג פֿון ביזי מעשים׳ אונ' איר אליז גיזגט׳ אם׳ ווען איך ניט וואלטי רעכֿט ווישן׃ הדריך׳ גאט האט זיך חכֿנגס גילייגט אלט וועהר ער פֿיהרן איין ספֿערד זכֿר דא ער גינג צו איינר פֿלוכֿט׳ דז (ים) האט ער גיטפאלטן צום טרוקינן טריט׳ אונ' דיא (מצרים) נאך צו ציהן אין (ים)׳ האט ער זולכֿט גטטלט פֿון ספֿערד פֿר ווערקפֿלט צור (נקבה) דז אלי ספֿערד נאך צויפֿן טואן׳ אונ' פֿולקואן קען איך דיא (ראיה) דרצו מיט איינה הנד גרייפֿין׳ ווייצין עס שטיט אין נביא סוס לשון זכר׳ אונ' אין (שיר השירים) שטיט לשון (נקבה)׃ התרני׳ ער האט איך גיווארניט צו צערנין (תורה) אונ' גיזגט דז זיין דיא ריד דייניס לעבינס פֿלאשטיר צו דיא פֿר וואונדרונג דיינה (מכות)׳ דיזי אונ' דיא אנדרי וועלט צו ערלעבין׳ נאוו׳ ווען גליהרט זיין דיינה קיאן באקין אין דער (תורה)׃ וחנני׳ אונ' ער האט גלייטזעליגט איך מיט (חן) אין צייכֿטנדם גיכֿט׳ מיט אויז צעהרונג (מצרים) אלט איין צעהר וואסיר פֿון פיט׳ אונ' דער גרוסי גאט האט מיר בייא דעם (ים) ווידרום מאכֿין נאך מעהר אויף צאדינין פֿילי גאב׳ תורי׳ צייצין מיט גאלד׃ צבי׳ איין הערץ וואהר אן איהם גיוואנשייט׳ האט מאכֿין וויטן דיא פֿראישונג זיינה קלייאן פֿון

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵילָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם: יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווען דר חזן זאגט ברכו זאגט דס קהל (יתברך):

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

אין דיזם פיוט איז דיא ערלײזונג פון דיא נסים ונפלאות בייא יציאת מצרים געמעהן אויך פון דעם ביאת הים אן ווענין זכות דער תורה זיא וואהרן מקבל זיין אונ׳ דיא ביוויזני ליבשאפט אונ׳ פר טרויאן אן הקב״ה זיא אין דער מדבר גיגאנגין זיין:

סימן ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובראשי חרוזות שניות חתו׳ שלמה הקטן ברי יהודה יגדל בתור׳ ובמ״ט אמן

אוֹר יֶשַׁע מְאֻשָּׁרִים׃ שָׁמוּר זֶה מוּכְשָׁרִים׃ אֲהוּדָנוּ בִּידִידָיו כְּשֵׁרִים׃ שִׁיר הַשִּׁירִים: אַיֶּלֶת אִוּוּי תְּשׁוּקוֹת לְחַלּוֹחַ עִיּוּף שׁוֹקֶקֶת׃ אֲסָמַי שָׂבָע לְהַשְׁקוֹת׃ יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת: בְּרוּכֵי מֵעֲלָמוֹת מְשַׁמְּנֶיךָ׃ מוֹשְׁלֵי גִנְזַכֵּי מִכְמַנֶּיךָ׃ בְּשַׁמְתָּם תַּמְרוּק סממניך

אור איט ליכט פון הייל וואהרין דיא ישראל אין מצרים געשטערקט׳ לו דיזר היטונג פון דיזן (יום טוב) וואהרן זיא גירעכטפערטיגיט אונ׳ בירייט׳ דרום וויל איך איהם אילונדר אך לויבן אומטר זייכה גליבטי אלז ווית דמאהל גזונגן הבין אמה אונ׳ דיא ישראל׳ שיר׳ איין גיזאנג איבר דעם אנדרן: איילת׳ דיא אלז אייכה איכדן לו איהרן זכר גליבטן אונ׳ גלוסטיט תורה׳ וועלכי אן פייכטיט אלי לו איהרן טרינקן פר איאידיטי׳ איין אולר האט ער דמאהל גיזעטיגיט אן לו טרענקן׳ ישקני׳ ווית ער איך טעט איט זייכה וואהרטין קוסין וועלכט איר ליבר וואהר אלט אלי אנדרי קוסין: ברוכי׳ דית ישראל דיא גיזעגינט וואהרן אויז אלי האומות׳ אונ׳ זיין דיינה בעסטי׳ זית גוועלטיגן אין דיינם פר

בורגין

הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת ׃
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵינוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ׃

קדיש שלם עלינו יגדל

יוצר ליום ראשון של פסח

בפולין מתחיל החזן הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ ׃

באשכנז מתחיל **הַגִּבּוֹר**

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ׃

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃

בְּפִי **י**ְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צ**ַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·

וּבִלְשׁוֹן **ח**ֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **ק**ְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים ׃

יתגדל

ישראל לפניך׃ לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום (השבת הזה וביום) חג המצות הזה
זכרנו יי אלהינו בו לטובה ׃ ופקדנו בו לברכה ׃ והושיענו בו לחיים ׃ ובדבר ישועה ורחמים ׃ חוס וחננו ׃
ורחם עלינו והושיענו ׃ כי אליך עינינו ׃ כי אל מלך חנון ורחום אתה ׃

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון כאשר רצית ואמרת לברכינו ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ׃ ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ׃ ושמחנו בישועתך ׃ וטהר לבנו לעבדך באמת ׃ והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך ׃ וישמחו בך ישראל אוהבי שמך ׃ ברוך אתה יי מקדש השבת ו ישראל והזמנים ׃

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם ׃ מהרה באהבה תקבל ברצון ׃ ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ׃ ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים ׃ ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון ׃

מודים ׃ אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד ׃ צור חיינו ׃ מגן ישענו אתה הוא לדור ודור ׃ נודה לך ונספר תהלתך ׃ על חיינו המסורים בידך ׃ ועל נשמותינו הפקודות לך ׃ ועל נסיך שבכל יום עמנו ׃ ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים ׃ הטוב כי לא כלו רחמיך ׃ והמרחם כי לא תמו חסדיך ׃ מעולם קוינו לך ׃

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד ׃ וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת ׃ האל ישועתנו ועזרתינו סלה ׃ ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות ׃

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל ׃ עת ובכל שעה בשלומך ׃ ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום ׃

אלהי נצור לשוני מרע ושפתותי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה ׃ פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם ׃ עשה למען שמך ׃ עשה למען ימינך ׃ עשה למען קדושתך ׃ עשה למען תורתך ׃ למען יחלצון ידידך הושיעה ימינך ועניני ׃ יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי ׃ עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ׃ יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך ׃ ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות ׃ וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות ׃

ווען יום טוב אין שבת גיפאלט זאגט מן דס ׃

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם ׃ ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה ׃ ויברך אלהים את יום

מעריב ליל ראשון של פסח

ברוך אתה יי · פורס · סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

לשבת ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם ביני
ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים
ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל
הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל וזוכר חסדי
אבות · ומביא גואל · לבני בניהם · למען שמו באהבה :
מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : (משיב הרוח ומוריד הגשם) מכלכל חיים
בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים ·
ומקים · אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית
ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים :
אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו ·
ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך ·
וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

ותתן לנו יי אלהינו באהבה
שבתות למנוחה ו מועדים
לשמחה חגים וזמנים לששון ·
את יום השבת הזה ו את יום חג
המצות הזה זמן חירותינו
(באהבה) מקרא קודש · זכר
ליציאת מצרים :

ווען י״ט מן שבתות בו גמכט גיפמוטן זמחגט אן דט :
ותודיענו יי אלהינו את משפטי צדקך
ותלמדנו לעשות בהם חקי
רצונך ותתן לנו יי אלהינו משפטים ישרים
ותורת אמת חקים ומצות טובים ותנחילנו
זמני ששון ומועדי קודש וחגי נדבה
ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת
הרגל · ותבדל יי אלהינו בין קדש לחול ·
בין אור לחושך · בין ישראל לעמים · בין יום
השביעי לששת ימי המעשה · בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת · ואת יום
השביעי מששת ימי המעשה קדשת · הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך יתתן לנו
אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא · ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו · וזכרון
אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית

ישראל

דְּגֻמַּת מַלְכִים בֵּית אֱלֹהִים אֲדַדֶּם · הֵרָאוֹת בַּעֲזָרָה בְּקָרְבָּן פָּנִים לְקַדֵּם · וּבְדָמֵי פְסָחַי מִזְבֵּחַ הַקּוֹדֶשׁ לְאַדֵּם : זֶבַח הַמְיוּחָד לְשֵׁם בּוֹקֶר וָעֶרֶב · חוֹק הֲלִיכָתוֹ כָּל הַשָּׁנָה קָרֵב · טְעוּן הַקְדָּמָה עֶרֶב פְּסָחִים לְהִתְקָרֵב · יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה צֶדֶק יָלִין בָּהּ בְּקֶרֶב · כְּאֵין אַחֲרֶיהָ הֶתֵּר וְהַמִּקְדָּשׁ חָרֵב · לַעֲבוֹד בַּפֶּה נִכְסַפְתִּי לְרֵיחַ עָרֵב : מִדְבָּר נָוֶה מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ וְעַלּוּסֶיהָ · נִשְׁחַט בָּהּ הַפֶּסַח בִּשְׁלוֹשׁ אוּכְלוּסֶיהָ · סוֹדֶרֶת עֲנִיַּת הַלֵּל לְוִיָּה בִּקְלוּסֶיהָ · פִּרְחֵי אַהֲרֹן עוֹמְדִים בְּשׁוּרוֹת פְּלוּסֶיהָ · צְדֵי הַיְסוֹד זְרוֹק דְּמֵי מְקוּלָסֶיהָ · קַטֵּר אֵמוּרִין עַל מִזְבֵּחַ מְלוּסֶיהָ : רֵעִים לִמְנוּיָו בַּלַּיְלָה נֶאֱכָל צָלִיל · שְׂשִׂים מְצוֹרַת טָעוּן וְרִבּוּעַ חַכְלִיל · תּוֹף וְחָלִיל יִשְׂאוּ יְהוּדָה וְגָלִיל · מְקִימָם דְּבַר עַבְדּוֹ וַעֲצָתוֹ בַּעֲלִיל · אוֹמֵר לִירוּשָׁלַיִם תּוּשָׁב וְחָרְבוֹתֶיהָ אֲתַלִּיל · בִּרְבִיּוֹן יוֹפִי צִיּוֹן חֵיק תַּכְלִיל · חֵילָהּ וְאַרְמְנוֹתֶיהָ בְּסֻכַּת שָׁלֵם תַּטְלִיל · אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל :

ברוך

דעם הויכן גימארק אין דעם (תחום פון בנימין) · דרייא מאהל אין יאהר אין פר זאמלונג פון איינר קיניגליכר טאכטר דיא דער פאטער אפט צו זעהן פר לנגיט · אלזו נאך גאטיס הויז צו הופין : הראות · צו ווערדן גיזעהן אין דער (עזרה) מיט איין קרבן אויף צו ווארטן · אונ' מיט דעם בלוט פון איינם (קרבן פסח) דז (מזבח) רויט צו מאכין : זבח · דז קרבן תמיד דאס אייגינטליך וואהר (מקריב) צו זיין אלי מארגינש אונ' אבינדש · האט זיין גיזעץ אין זיינם גאנג דז גלייך יאהר גלייך צו ווערדן גינעהנט · אבר אן ערב פסח האט מאן עש מוזין פריאר (מקריב) זיין ווענין דעם (קרבן פסח : (ירושלים) דיא וואהל גיבויאטי שטאט גירעכטיגקייט וואהר אין איהר שטעט איבר נעכטיגן · דאס באלד דא זיא אין שטאנד וואהר · איזט נאך איהר כיאר (אותר) גיוועזין אכדרשט וואו (מקריב) צו זיין אויף איינר (במה) · אילונדר איזט דז (בית המקדש חרב) · דאס הבי איך גלוסיט מיט מיינין מונד צו דיהנין צו זיין איין גויסטר גישמאק : מדבר · ירושלים דיא היפשי שטאט · פריידי דער גנצי וועלט אונ' איהרר לוסט · אין איהר וואורד (גשחט דז קרבן פסח) אין דרייא (כיתות) פר טיילט איהר פאלק · זיא וואהרין (מסדר) דז האלל זאגין דיא [לוויים] מיט איהר לויבן · אונ' דיא גבליהטי קינדר פון אהרן הכהן וואהרן שטיאן שורות ווייס מיט איהרי קאסבאהרי קליידר אום אויל דער זייט פון מזבח צו ווארפין דז בלוט פון זיהרי פסחים דיא גיבראטין ווארדן מיט דיא אין גיוואפנט אלש איין גיווייד צו דעמפפן אויף דעם מפיכין לופט פון דעם מזבח : רעים · פון דיא אויף איהם גיליהלטי חברים ווערט עש גיגעסין בייא נאכט גיבראטין · עש איזט אין זיך בלאהרין מיט זעכליג מלות · אונ' ארבע כוסות פון רויטין וויין · פויקן אונ' פפייפין זאלין נעאין דז לנד (יהודה) אונ גליל דען גאט ווערט בשטעטיגין דיא רידי זיינם קנעכט דעם נביא אונ' זיינין בשלוס אדר (עצה) גנץ אפינדליך : אומר · דר שפרוך צו ירושלים) דז עש זאל ווערדן בייזעלט · אונ' איהרי (חורבות) וויל איך ווידר אין דער היך בערגין מיט פילי שוינהייט זאלשטו דעם גרונד פון ציון בקריהנין · איהר (חיל) אונ' פאלאסטין מיט איינה פרידן היטי זאלשטו ברעקין · דמאהל ווערשטו ביגעהרי גידעכטי שלאכטונג עולה · אונ' גנצי ברחנד אופפיר :

אור

יִפְקוֹד עַם קְרוֹבוֹ · צוּרֵנוּ הוֹצִיא נְגָלְדָה וְנִשְׂמְחָה בּוֹ וְזֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶּה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

לֵיל שִׁמֻּרִים קְרָאוֹ נוֹרָא עֲלִילָה · כִּי בוֹ שָׁבַר מוֹטוֹת עֶגְלָה · רְעוֹץ יִרְעוֹץ אוֹם מַדְקָה וְאָכְלָה · יוֹסִיף שֵׁנִית בּוֹ לְהִגָּאֵלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

לֵיל שִׁמּוּרִים שִׁמְּעוּ לְעַם אֲהוּבִים · אֲשֶׁר הִצִּיל מִיַּד לְהָבִים · תְּשׁוּעָה הִיא לְבַת רַבִּים · בְּנַחַת וְשָׁלוֹם בְּלִי פַחַד שׁוֹכְבִים : בפולין כא"י פורס וכו' באשכנז אומרים זה לֵיל שִׁמֻּרִים לְשׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :

אין דיזן פיוט ווערט גדאכט דער סדר אונ' דיניק פון קרבן פסח · אונ' ווי ישראל בזמן בית המקדש דרייא מאהל איק יאהר זיינין נאך ירושלים גאנגין · אן דיא דרייא רגלים אין דט בית המקדש צו פר זאמלין אונ' קרבנות מקריב גוועזן · זוא בעטן איר אויך דיא גמולה · כדי ווידרום קרבנות צו ברענגן :

מיוסד על פי א"ב ושם המחבר יהודה ברבי יצחק

אֶזְכְּרָה שְׁנַת עוֹלָמִים יָמִים מִקֶּדֶם · בַּנְּעָלִים יְפֵיפִיָּת בַּת נָדִיב הַקּוֹדֶם · גְּבוּל גָּבוֹהַּ תְּחוּם צָעִיר רוֹדֵם ·

דגמת

ל"ש סימן דיזי געהייטי נאכט אונט אך איין (סימן אויף צעתיד צבא) · דז דער איברשטי ווערט אך דז זעלביגי מאהל קומן · ער ווערט דענקן זיין נאהענטיס פאליק · ער אונט אונזר בישעפיר אונ' וואלין זיך פרייאן אונ' בזושטיגן איט איהם ·

ל"ש קראו זיז שאורים האט זיא גאט דער פורכטזאאי וואונדר ווערקר גיהייסין · דען אודיזי נאכט האט ער צערבראכין דיא יאך שטאנגן פון (אצרים וועלכי הייסט עגלה) ער טעט אך צערברעכין דיא היידינשי (אומה) זוא אליש צערמאהלין אונ' פר דארבין · דז אנדרי מאהל דיא ישראל ווידרום אויז צו זיגן :

ל"ש שמעו דיזי ל"ש האט ער אאכין הערין צו דעם געליבטן פאלק · דיא ער האט ביטעראיט פון דיא אצרים זיא איזט איינה היצפי צו דיא ישראל (בת רבים) · איט זאנפט אוהט אונ' שלום טואן זיא אן זעלביגר ליגן :

אזכרה איך וויל דענקן פון דיא וועלט יאהרן דער פאהריגי לייטין · איט דיינה טוא ווארטנו היפש די טאכטר דעם פאהריגן (כדיב אברהם אבינו) · וויא דו ביזט גיגאנגן (לרגל) נאך ירושלים

דעם

פֶּסַח מִלֵּא הֲמוֹן הָרֵיקָה · וְהִסִּיעַ גֶּפֶן שׂוֹרֵקָה · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח נְגִידוּת צַר יַשְׁפִּיל · וְגִיל עַמּוֹ יַכְפִּיל · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח סִגֵּר זֵדִים לַדֶּבֶר · וְרִפָּא עַמּוֹ מִשֶּׁבֶר · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח עֲבוּר כָּל גּוֹי שָׁמוּר · וְנָקַם עַמּוֹ כָּאָמוּר · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח פַּחַד בָּתֵּי מִצְרַיִם · וּבֵן בְּעִנּוּי נְצוּרִים · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח צְפִירַת צַר לַעֲלוּקָה · כִּנֵּס אוֹם חֲקוּקָה · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח קֶשֶׁר לְצַר לְאָבְדָה · וְגָאַל יְדִידִים מֵעֲבוֹדָה · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח רָמִים זֵדִים הֲרַסְתָּ · וְרַעְיָתְךָ אֵרַסְתָּ · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח שָׁת בְּכָל בֵּית יְלֵל · בְּצֵאתוֹ בַּחֲצוֹת לֵיל · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח תִּכֵּן וְהוּחַקְלְאוֹת · לְהַרְאֵנוּ בוֹ נִפְלָאוֹת · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח תְּהִלָּה לְשֵׁם שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תָּקְפוּ יַבִּיעוּ קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים · תּוֹקֶף כְּבוֹדוֹ בַּיָּם מְחוֹקְקִים · שִׁיר וְתִשְׁבָּחוֹת מְשׁוֹרְרִים וּמְשַׂחֲקִים : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

לֵיל שִׁמֻּרִים סִימָן הוּא לֶעָתִיד לָבֹא · עֶלְיוֹן כִּי בֹא יָבֹא · פָּקוֹד יִפְקוֹד

האט ער ווידר בידראנגט · ער זאל אונז היילין פון אונזרי וואונדן · בח״פ : פסח מלא · אן (פסח האט ער אין אלריק) ערפילט דש פילי לעהרי פאלק (ישראל) · אונ׳ אאכין הרויז פאר רוקן אונ׳ ליהן זיין רעבן ווין שטאג · בח״פ : פסח נגידות · דיא הערטאפט דער הויך אוהטיגי היידן ווערט ער אאכין (שפל) · אונ׳ דיא פריידי זייניס פאלקס פרטאפלין · בח״פ : פסח סגר · אן (פסח) האט ער איבר ענטפרט דיא אוהטוויליגי לום (דבר) · אונ׳ געהיילט זיין פאלק פון ברוך · בח״פ : פסח עבור · אן (פסח) לו לערנין אלי היידין איז ער געהיט לו טאהן דיא (נקמה) פון זיין פאלק וויא זיא איזט גיזגט בח״פ : פסח פחד · אן (פסח) האט ער אאכין אנגשטין דיא הייזר אין אלריק · אונ׳ גפריבט אן דיא גיפיינגטי היטר זיינה (אלות) · בח״פ : פסח צפירת · אן (פסח) דיא הויפן פון דעם לוידיגר לום (גהינם) · אונ׳ איין לו זאאלין דז בייא גאט אויז גיגראבינה פאלק ישראל · בח״פ : פסח קשר · אן (פסח) האט ער דעם בונד פון דעם לוידיגר אאכין פרליהרן · אונ׳ ערלויזט דיא גליבטי פון דער דיהנשטברקייט · בח״פ : פסח רמים · דיא הויכהייט דער אוהטוויליגי האטשו לערפיהרט אונ׳ דיינה גליבטי בשטייזיט בח״פ : פסח שת · אן (פסח) האט ער גיאאכט איין יעדרין קלאגונג · וויא ער אויז גינג איטר נאכט · בח״פ : פסח תכן · (פסח) איזט אן בירייט אונ׳ אויז גיגראבן לום לייכן · אונז אן איהם לו וויזין וואונדר ווערק · בח״פ : פסח תהלה · (אן פסח) לויבונג לום נאאין גאטיס דער אין דיא הימלן (שחקים) רואיט · זיינה שטערקהייט זאלין רידן נאהנטי אונ׳ וויטה · דיא גיוואלט זיינר עהר וואהרן דיא (ישראל) אויף דעם ים · איט (שיר אונ׳ שבח) זינגן אונ׳ בלושטיגן ·

מעריב ליל ראשון של פסח

מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות · אויבנו וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים · ויוצא את · עמו ישראל מתוכם לחרות · עולם · המעביר בניו בין גזרי · ים סוף · את רודפיהם ואת · שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל · לך ענו שירה :

פסח אכלו פחוזים · ונפלאות חוזים · בלילי חג פסח :
פסח בנו לשמור לדורות · פנה לנו להורות · בח״פ :
פסח גזר ענוי אמונים · ארבע מאות נמנים · בלילי חג פסח :
פסח דת שבועים ימלא · ויום נקם יגלה · בלילי חג פסח :
פסח הרג בכורי חם · ובן בכורו רחם · בלילי חג פסח :
פסח וועד לשפוט מרשיעים · ולהעלות לציון מושיעים · בח״פ :
פסח זמר בנוף נתן · לגאול בני איתן · בלילי חג פסח :
פסח חמול על עם יושב בדד וירדום · דודי צח ואדום · בח״פ :
פסח טביחת ניני כוש · והוציא עמו ברכוש · בלילי חג פסח :
פסח ידידות קן שדודה · כנס אום נדודה · בלילי חג פסח :
פסח כרת לשמו מסים · והוציא עמו בנסים · בלילי חג פסח :
פסח לוחצנו ילחץ · וירפאנו ממחץ · בלילי חג פסח :

פסח

פסח דז (קרבן פסח) הבין גיגעסין די אין (מצרים) איבר מיילטי ישראל · אונ׳ גאטים וואונדר הבי זיא גיזעהן · אין דער נאכט פון (פסח): **פסח בנו** · דיא (מצוה פון פסח) · אונזר אונז צו מאל (דורות) צו האלטין · ווענדי דיך צו אונזלו אונזר ווייזין: [בח״פ]: **פסח גזר** · אין דער נאכט פון (פסח) האט ער צו (אברהם אבינו גזר) גיווייזין דיא פייניגונג אין מצרים צו דיא גלויבהאפטיגי (ישראל) · פיר הונדרט יאהר גליהלט : **פסח דת** · אן פסח זאל ער דז רעכט פון דיא זיבנציג וואכין ערפילין אונ׳ דעם יום נקמה קיגן זיינה טונאים ענד דעקין : **פסח הרג** · אן פסח האט ער ערשלאגן דיא בכורים פון מצרים · אונ׳ דיא ישראל זיין בן בכור האט ער ערבארימט : **פסח וועד** · מיזט אן ביהייט צו ריכטין דיא הילפר אונ׳ אויף צו גיאן נאך (ציון) דיא העלפר · בח״פ: **פסח זמר** · אן פסח מיזט איין לויב גיזאנג אין מצרים ווארדן גיגעבן אויז צו ציהן דיא קינדר פון (אברהם) וועלכר הייסט איתן · בח״פ: **פסח חמול** · אן פסח ער בארמי אויף דעם פאלק זא מלינה זילט אין צרות אונ׳ שוויגט · דוח גאט איין פריינד דער דא הייסט (צח ואדום) : **פסח טביחת** · אן פסח האט ער גמאכט דיא מצרים דיא ענקיל פון כוש · אונ׳ אויז גילויגן זיין פאלק (ישראל) מיט פיל גוט · בח״פ: **פסח ידידות** · אן פסח זאלסטו אין דעם גליבטן בירויבטין נעסט (ירושלים) · מיין זאאלין דז פר וואגילטי פאלק · בח״פ: **פסח כרת** · אן פסח האט ער פר שניטן דיא מצרים דיא אויף דיא ישראל גיזאכט ניכז ברקייט · אונ׳ זיין פאלק הרויז גילויגן מיט (ניסים) · בח״פ: **פסח לוחצינו** · אונזרי בילוויגר

לְנִינֵי חֵלֶק לַיְלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף יְיָ בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:
לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְיָ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ: הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מספר

הייסט גוט גטייטש די נאכט וויא ער גשלאגן האט דיא (אלכים):

מעריב ליל ראשון של פסח כמנהג אשכנז ופולין

ילבוש מלבושים הנקיים והמכובדים כדי לקבל שמחת הרגל בשמחה ובששון · וכן נאה לו לעשות ולהחזיק טובה ותאות למי שעשה לאבותינו ולנו כל הנסים והנפלאות במצרים והוציאנו מעבדות לחירות · וע"כ צריכין אנו להראות בעצמינו שענין ההוא ולשמוח בישועת שהיינו להזכיר ולידע את החסד הגדול שעשה שהי אבותינו לישרא' עמו ויעשה המצות בשמה ברעת שלימה ובכוונה ראוי ולא דרך ערא' מצות אנשים מלומדה :

מצוה להדליק נרות לי"ט כמו בשבת ומברכין עליו **בא"י אמ"ה אשר קדשנו במצותיו וצונו להדליק נר של י"ט :** וא"צ לברך שהחיינו · מיהו כי מברכי לא מחינן בידייהו · וטוב ויפה להדליק קודם שנכנסין לבה"כ · ואם לאו מדליק בלילה כשנכנס לבית ·

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ וויא דער חזן זאגט ברכו זאגט קהל דאט :

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד : **יִתְבָּרַךְ** וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים : בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין דיזה מערבות ווערט דיא קעטטזליקייט פון דיא נאכט פון פסח גריהאט · ווענין דיא פיזי ניסים דיא אן דיזה נאכט זיין גישעהן · אונ' דש זיא פר אזי מזיקים איין בטרווונג אין :

ליל שִׁמּוּרִים אוֹתוֹ אֵל חָצָה · בַּחֲצוֹת לַיְלָה בְּתוֹךְ מִצְרַיִם כְּיָצָא · גִּבּוֹר עַל אוֹיְבָיו יְחַצֵּנוּ כְּחָצָה · דּוֹד מַעֲרִיב עֶרֶב וּנְזַמְּרֶנּוּ בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ · וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

ליל שִׁמּוּרִים הוּא זֶה הַלַּיְלָה · וְעָתִּדוּ אֵל בְּאוֹמֶר בַּחֲצוֹת הַלַּיְלָה · זֶה אֲשֶׁר הוּא לוֹ יוֹם וְלוֹ לַיְלָה · חוֹק אַהֲבָתוֹ יִזְכּוֹר

לניפי

ליל דיזי גהיטיטי · נאכט פון (שמת יאי ברחשית צור גאולה) האט גאט אין דר אישן גטיילט · וויא ער איטן אין דער נאכט אין אצרים צו (אכות בכורות) איזט אויז גיגאנגן · דער שטארקי גאט זאל זיא אויך זיינה פיינדי צעריטען אך טיילן · גאט דער פריינד אאכט דיא שפעטי אבינד אונ' איר וואלין צו איהם לוב זינגן איט איין בלושטיגטין ווילן :

ל"ש הואי פון אנפאנג איזט דיזי נאכט גהיט · אונ' גאט האט איהם פאר אויז בירייט איט דעם זאגין דז ער וויל אויז גיאן איטר נאכט · דיזר גאט דעם דא איזט דער טאג אונ' דיא נאכט · זאל גידענקן די ליבע זיינר ליבטאפט צו דיא קינדר (אברהם) צו ווענקן זיינר

היזך

הדרת קודש ודיני בדיקת חמץ א

דיא דיניק פון פסח זיין צר פיל אול שוועהר אלי רעכט צו בשרייבין אונזרי חכמים זגן אמן זאל דרשן דרייסיג טאג פר פסח פון הלכות פסח אמן העטיט ניטיג איין גנץ יאהר דר פון צו דרשן וויילן אבר דיא אייניטי דיניק אויז דיא פוסקים גיצוגן זיין אין גרינגי ספרים פר פשוטה יודעיק אך וואס ניטיג איזט פר דעק עם הארץ אונ׳ ווייבר אין טייטשין אויש אין ספר לב טוב אנהגים אונ׳ אין אלי הגרות בטריבן נייארט עטליכה דיניק וואלין איר אעלרן :

נאך דעם אז אן האט די מצוה וואסר גיסעפעט זאל אן ווארטין ביז נאכט אונ׳ זאל תכף דז חמץ בודק זיין אונ׳ טאר קיין אנדרי זאכן אן היבן צו טאן ביז אן האט ערשטט דש חמץ בודק גוועזן אונ׳ דש חמץ וואס ער האט ברעה דיא זעלביגי נאכט צו עסן דש אוז אן אזו ביוואהרן אויף איין אורט דז עז דר בעל הבית ניט פינדן זאל אין דער בדיקה אונ׳ אי אן אן היבט בודק צו זיין זאל אן דיא ברכה זאגין ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על ביעור חמץ : אונ׳ ווען פיל לייט מעגן צו גלייך בודק זיין זאלן זיא זיך ביידא אנגדר שטעלן אונ׳ איינר אחט דיא ברכה פר אלי אונ׳ אן זאל זאגן בייא איין וואקס ליכט ווייל ער דז זעלביגי קען זונדר זארג. אבר אל היין טטעלן אונ׳ דר אויט זאלן אין אלי זעלר אונ׳ ספאלטן אונ׳ אן טאר קיין דברים בטילים רידן ביז דיא בדיקה אויז איז אבר זעלי זאכן די צו דר בדיקה גיהערט אחג אן וואול רידן אונ׳ איין טייל הבן איין מנהג דז זי אוט פלייס חמץ היין ליגן דז אן עז פינדן זאל אבר אין שלחן ערוך שטיט דז עז ניט ניטיג איז דען ווען אן טון ניקס געפינד איז אן דאך יוצא אונ׳ נאך דער בדיקה אז אן זאגט כל חמירא זאל אן זיך מכוון זיין מבטל צו זיין אל דז חמץ וואס נאך אין זיין רשות גיבליבן איז דז ער ניט גיפונדן האט אונ׳ זאל עס אלטן אין זיין מחשבה לוז ווען עז כור ערד ווער · אונ׳ האט דורך ווען טון דר נאך זעלט חמץ גיפונדן ווערן דען ווערט עט פר קיין חמץ גרעכנט · אונ׳ נאך דער בדיקה זאל אן זאגן כל חמירא דאיתא ברשותידלא חזיתיה ודלא ביערתיה ליבטל ולהוי כעפרא דארעא : אונ׳ דז חמץ וואס ער האט גיפונדן אוז אן וואול ביוואהרן ביז אויף דען אנדרן טאג דז אן עס פר ברענט :

ערב פסח דז אחרגנס זאגט אן קיין מזמור לתודה נאך למנצח · אונ׳ אן אייזט זיך איט עסן דז אן זאל אויף הערן צו עסן אי דיא פינפטה שעה אויף דען טאג בגינט אונ׳ אן פר ברענט דש חמץ פר דיא זעקסטי שעה אונ׳ אן אוז דז כלי איט פר ברענן וואו דש חמץ דרינן איז דז אן גיפונדן האט · אונ׳ נאך דעם פר ברענן זאל אן זאגן כל חמירא דאיתיה ברשותי דחזיתיה ודלא חזיתיה דבערתיה ודלא בערתיה ליבטל ולהוי כעפרא דארעא : ווען פסחאן זונטג גיפאלט אוז אן די מצוה וואסר הולן אן דונרשטג אונ׳ אין די זעלביגה נאכט בדקנת אן דז חמץ אונ׳ אן פר ברענט עז אן פרייטאג פר די זעקסטי שעה וויא אלי יאר · אונ׳ אן זאגט אן פרייטאג נאך ניט כל חמירא · אונ׳ וואס אן עסן זאל אן שבת דז אוז אן וואול בוואהרן · אונ׳ אן שבת צו אורגנס אייזט אן זיך איט אורן דז איט אן זאל האבן אויף גיגעסן פר דיא פירדי שעה אויף דען טאג · אונ׳ וואס איבר בלייבט זאל אן אוועק געבן דר נאך זאל ער מבטל זיין אין זיין הערצן וואז נאך זונדר זיין גיוויסן אין זיין רשות גבליבן איז אונ׳ זאל עז אכטן אז ווען עס ערד ווער · אונ׳ זאל אויך זאגן כל חמירא כו׳ :

דיני ערוב תבשילין

ווען דער ערשטר טאג פסח גיפאלט אן דונרשטאג אוז אן עירוב תבשילין אאכן אן ערב יום טוב · אונ׳ ווען אן הוט פר געסן עירוב תבשילין צו אאכן טאר אן ניקס אן גרייטן אן פרייטאג דען אנדרן טאג יום טוב אויף שבת דען אן דרף ניקס אן גרייטן פון יום טוב אויף שבת ווען אן הוט עירוב תבשילין גאכט · דש איז אן זאל נעאן איין גנצי מצה איט איין שטיק פלייש אדר איין גברחטן אייא אונ׳ זיגט עז אויף דיא מצה אונ׳ דער דעק עירוב אאכט זאל איק געבן אן איין אנדרן אין דיא האנט דער ניט אן זיין טיש עסט אונ׳ זאל איק זאגן דז ער זאל איט דעק עירוב מזכה זיין אל דיא איבריגה ישראלים דיא אין דיא שטאט וואונן אונ׳ הבן פר געסן עירוב תבשילין צו אאכן · אונ׳ דען זאל אן זאגן די ברכה ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על מצות עירוב: בדין יהא שרא לנו לאפויי ולבשולי ולאטמוני ולארלוקי שרגא ולתקנא ולמעבד כל צרכנא מיומא טבא לשבתא לנו ולכל ישראל הדרים בעיר הזאת: אונ׳ אן אוז דען עירוב וואול בוואהרן דען ווען פר שבת וואז דר פון פר לארן אודר מכולה ווערט דז די אענטן ניט דער פון עסן קענן דען טאר אן ניקס אן גרייטן פון יום טוב אויף שבת · אונ׳ דר מנהג איז דז אן אן שבת צו אורגנס מוציא אאכט איבר די מצה פון עירוב · אונ׳ איין איינר בעל הבית איז מחויב פר זיך זעלבסט אין זיין הויז איין עירוב תבשילין צו אאכן אונ׳ זאל זיך ניט פר לאזן אויף דיא לייט אין די שטאט הבין פר געסן איין עירוב צו אאכן · אונ׳ ווען אל דיא לייט אין איין חבר · אונ׳ ווען ער זיך האט דער עירוב אודר דער עירוב ווער פר לארן אודר מכולה גיווארן פר שבת · איז דער דין אזו · ווען ער זיך האט דער אמנט אן ערשטן טאג יום טוב · זאל ער אאכן איין עירוב אונ׳ אי ער די ברכה זאגט זאל ער אזו איין תנאי אויז נעאן ער זאל זאגן ווען איכדרשט הייגט יום טוב איז דען איז אארגן חול המועד דען אאג איך וואל בירייטן אויף שבת זונדר עירוב דען זאל דר עירוב פר ניקס גירעכנט ווערן · אונ׳ ווען אבר אורגן דר רעכטר יום טוב איז דען איז הייגט קיין יום טוב גיימרט ערב יום טוב דען זאל איר דר עירוב קענן מתיר זיין צו טון איין בדערפטניס פון יום טוב אויף שבת אונ׳ דען זאל ער זגן בדין יהא שרא וויא אן אן לייט איבר דען עירוב זאגט · אבר ווען ער זיך ערשט דר אאנט אן אנדרן טאג יום טוב דען איז ווייטר קיין היילף אונ׳ טאר דען ניקס בריייטן פון יום טוב אויף שבת :

נוהגין בק״ק פ״ץ שלא לומר המערבית כשחל י״ט בשבת וגם שלא לקבל שבת

שיר היחוד ליום השבת

כ תם טהור פז דמות ראשו • וחק על מצח כבוד שם קדשו
לחן ולכבוד צבי תפארה • אמתו לו עטרה עטרה
מ חלפות ראשו כבימי בחרות • קוצותיו תלתלים שחורות
נוה הצדק צבי תפארתו • יעלה נא על ראש שמחתו
ס גלתו תהי נא בידו עטרת • וצניף מלוכה צבי תפארת
עמוסים נשאם עטרת ענדם • מאשר יקרו בעיניו כבדם
פ ארו עלי ופארי עליו • וקרוב אלי בקראי אליו
צח ואדום ללבושו אדום • פורה בדרכו בבואו מאדום
ק שר תפילין הראה לעניו • תמונת יי לנגד עיניו
רוצה בעמו ענוים יפאר • יושב תהלות בם להתפאר
ר אש דברך אמת קורא מראש • דור ודור עם דורשיך דרוש
שית המון שירי נא עליך • ורנתי תקרב אליך
ת הלתי תהי נא לראשך עטרת • ותפלתי תכון קטורת
תיקר שירת רש בעיניך • כשיר יושר על קרבניך
ב רכתי תעלה לראש משביר • מחולל ומוליד צדיק כביר
וברכתי תנענע לי ראש : ואותה קח לך כבשמים ראש
י ערב נא שיחי עליך : כי נפשי תערוג אליך

עלימו קריש יתום יגדל וכו׳

שם של ארבע אותיות · חק לשון חוק: צבי לשון רמון : מחלפת ראש כמו ז׳ דשמשון בשופטים ט״ז פ׳ י״ג והוא לשון קווצות : נוה הצדק זו ירושלם: יעלה נא על ראש ע״ד אם לא אעלה את ירשלים על ראש שמחתי תהלים קל״ז פ״ו: פורה לשון גת: קשר תפילין הראה לעניו הראה למשה: תיקר ל׳ יקר: בראש משביר זה הקב״ה מחולל בורא: תנענע לי ראש כעובד׳ דר׳ ישמעאל כ״ג במסכ׳ ברכו׳:

שיר היחוד ליום השבת

א בִּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה :
ז תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמִבִּרְכָתֶךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ :
ג אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶנּוּ בְּכָל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

כַּכָּתוּב • בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ: עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵהּ הִיא • וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ: וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג • כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶיךָ • לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מ הֵי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ • הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת • וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
א סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ • אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ • דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
ג גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ • כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְפִי יֶשְׁךָ • וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
ה הִמְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת • הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
ז זִקְנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב • כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב :
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ :
ט טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה :
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי :

כל ימי צבאי זמני ונקרא הזמן צבא על ששנים בו ימי' הריה כמו צבא של חיל שיש בו אנשים הרבה: ככתוב על כל ברכה ותהלה שאין בריה יכול לברכו ולהללו לפי גדלו ורוממתו שהוא מרומם וכש' יות' ממה שהפ' יוכל לדבר:

אנעים אארוג ל' אריגה' מה האורג הזה כל נימא ונימא מצטרפת נחשבון גדול כך כל דבור ודבור מצטרף ועושה ממנו לבושים של גיאות ולובש שנא' בתהלים צ"ג פ' א' יי מלך גאות לבש: תערוג תצעק: אספרה כבודך בנוהג שבעולם מי שרגיל בפלטין של מלך ורואה כבודו של מלך אדיר יכול לספ' בשבחו וכבודו אבל מי שלא ראהו מעולם מה יכיל לספר בכבודו אלא להשמעת אוזן: ארמך אני מדמה אותך

לכתה דמיונות כמו יי' איש מלחמה שמות ט"ו פ' ג' ועתיק יומין יתיב דניאל ז' פ' ט' • דודי צח ואדום שיר השירים ה' פ' י': אכנך לשון כנוי שם פי' שמות של כנויים: כנו לתוקף נתנו לך שם כנוי החזקים בכל בריות כמו הריה שאג מי לא יירא עמוס ג' פ' ח': וישווך השוו אותך כפי מה שראו אותך • במצרים כאיש מלחמה בסיני כאיש מלא רחמים כוב ע כמו מגבעות: טללי אורות של תורה ומצות ופסוק הוא בישעיה כ"ו פ' י"ט :

שיר היחוד ליום הששי

שַׂמְתָּ בְקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים
ל א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלֵּלוּ
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ
כָּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יָד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ
נָהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלֶךָ
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם
יָרַעְתָּ לְכֻלָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר
תַּ תָּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • וַיִּירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים
בַּ עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן
בְּ נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאֹרֶךְ • יָמִים צָרָה בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ
כִּ י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אֶת כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ
בֵּ ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ
הֵטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ
זִ בְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ

שמן בנוי' שמנ' וטוב נטעת הגן שתהכמו שמת' בצלם אלהים פי' ה"ר משה ב"ר מיימון ז"ל כי צל' כולל שני דברים כולל הדמות שאדם יכול להשיגו או בראייה או במשמוש וכולל צורה שאין אדם יכול להשיג לא בראי' ולא במשמוש כמו הנשמה והשכל קורא להם צלם ולזר' אע"פ שאין משיגים צורת':
אז ציה לשון יובש: תתה פי' נתת: שאר לשון מזון אלא שתפס הפסוק בתהלי' מזמור ע"ח ופירושו בשר שנאמר במדבר י"א פ' ל"א ורוח נסע מאת יי: בנוחם בנו כשנחו מן המלחמות היו בונין ב"ה וירושלים בימי שלמה: ותאמר פה אשב אמרת כאן אשב לאורך ימים: צרה ברך אברך פי' רש"י על המזון שלה ברך אברך יתרועעו פי' תרוע' בכלי שיר לא בפה: כל

וברצונך

ו לֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ :
כִּי בִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרֶךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ :
ן לֹא אֵחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ • הַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ :
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ • וְאֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ :
ן עַד לֹא יְסוֹד כֹּל יָסַדְתָּ • בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ :
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת :
ב עֵינֶךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשָׂה :
לִפְעֻלָּתְךָ לֹא דִמִּיתָ • אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ :
ו לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאֵחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
מ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחֱסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעַלְתָּ :
א תָּה תְּשַׁבְּחֵם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִלּוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
פ יְרַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
ו מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
א ו עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִטּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְּצוּר מְאוֹר גִּדַּלְתָּ • וְאַחַר כֹּל מָאוֹר נִתְגַּדַּלְתָּ :
א ז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרָג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְּעִיל עוֹטֶה • וְשָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
ע שִׁיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מְהַלְּכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם • בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
מ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבֶהֱמַת אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
ב קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כ לְמַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
ע שִׁיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :

ורועות עולם הם זרועות של הקב"ה שנאמר בדברים ל"ג פ' כ"ז ומתחת זרועת עולם · התעיבם לשון תועבה · ועד לא קוד' שנברא אדם הראשון נבראו: כל חי ומעשה בראשי' כאדם המכין סעודה ואח"כ מזמן אורחו : ומעון שמים : ומקוה המים · ר"ל ע"י מעון ומקוה תעשה צרכי הכל : שלשת ימים הראשונים פי' בג' ימים הראשונים של מעשה בראשי' ברא צרכי הבריו' שנבראו בג' ימים האחרוני' : או עטית אור כשלמה רבי אלעזר אומר שמים מהיכן נבראו · מאור לבושו · מלמד שעטף הקב"ה את העו' כשלמ' ובר' ממנו שמי' וזהו כוונת המשורר נכאן ג"כ והנן זה : בם בשמים : רצוא ושוב בנחת מהלכי' אותו במרוצה גדול' ולעינינו נרא' כאלו מהלכים בנחת במתיח' לשון פשוט : מזונו' מעונו' לשרץ לדגים השורצים במי' שם הם מזונות' ודירתם : בקרן

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ • וּמִלְּתָאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ
בְּ כָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעְנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ
שֶׁ הוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוּכַל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
בַּ עֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כֹּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם
בְּ כָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
וְ אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ
וְ לֹא נַחְשְׁבֵהוּ לְעִקָּר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׂכָּלִים • וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים
וְ שֶׁבַע כַּמֻּיּוֹת וְשֵׁשֶׁת נָדוֹת • וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת
הֵן בְּבוֹרֵא אֵין גַּם אֶחָד • כִּי נָהוּא בְרָאָם כֻּלָּם יַחַד
כֻּ לָּם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ
וְאַתָּה תַּעֲמוֹד וּתְבַלֶּה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשִּׁשִּׁי

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא • וְלֹא יִרְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ
אָ וְיָחִילוּ מַיִם חַיִּים • מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים
רָעֲשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם
נ וֹטֶה לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם
עָ שִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדֶּךָ
ס וֹעֵר אֵין מִי יִסְעָדֶךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ
כְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה וְרַעְתֶּךָ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ :

ולא

לההרהר לחשב : וגודש לשון גדיש וקמה : ונצב נטיעה והו' תרגומו של נטיעה פי' אין לדמותו לשורש ולנטיעה כי כל שורש ועיק' יש לו עמיד' כדבר אחר ויש לו סוף : ולא למין ולא לשום מין פי' כי המין הוא תחת הכלל והסוג והכלל גבוה ממנו כשו אמר על דרך משל כל בעלי חיי' פו' כלל וסוג לכל דבר חי והאדם והבהמ' והדגי' והעופו' הם מיני' ורוק: ולכל און לשון כח כי הוא כח הכחו' לכול' : והנשכלים יש דברים שאינם מושגים נראים אלא בשכל כגון המלאכי' והכחו' הטבעיות והנפשות : והמדעים לשון ידיעה. בעשר כלולים אילו עשרה מאמרו' שמנו הפלוסופי' והם עצם וט' מקרי' ר"ל כמו' ואיכו' ומתי ואנה מצב קניין מצטרף פועל פעול : ושבע כמיות אמר המחבר יש כאן מקום להאריך כי לסוד מוסד אכי צריך כמיות פירשו המפרשים ל' יון ופירושו מידה ואין אני חולק עליהם בזה כי מילת כמה לפי הוראתו בלי הקודש גם כן ענין מידה ושיעור ולפי זה אין אנו צריכין ללשון יון יהיה מה שהוא תדע כי שבע כמיות אינם ר"ל זולת השבע אשר לעיל מזה מעט רמז ג"כ עליו באמרו ולא כל טבע אשר שם ושבע ור"ל בשבע כמיות הם ז' דברים טבעיים שמנו הרופאי' באדם ואלו הם ד' יסודות מזג טבעי ד' לאות אברים ג' כחות הנפ' פעולת טבע אנושי ג' רוחות טבעיות שהם אבות ושורש לג' כחו' הנפ' ובל אילו יש לומר נפש כ׳נות ושיעור : וששת נדות הם שלשת דברים בלתי טבעיים הם אויר אכיל' ושתיה מילוי וריקנות שינה וקילה תנועה ומנוחה שינוי או מקרה הרצון : ושלש גזירות הם שלשה דברים נגד הטבע והם חולי סיבת החולי ועל אילו ראוי לומר גזירות כי הם לא נעים אלא בגזרה : ועתות ר"ל שלש עתות שהם ימי הנערות ימי הבחרות ימי הזקנה וי"מ כי שלש עתות הם עת הזה ועת ההוה ועת היהיה אבל רוב ההמון אינם יכולים להבין אמיתת זה הענין כי זה צריך לימוד הרבה אע"פ שהוא אמת : ומדות פי' שלש מדות והם מידת הלא ומידת היבש ומידת האמת : יבלו ותבלה שני הם לשון כליון : יסופו ג"כ כליון :

א ת ז לא יכילו' לשון מידה : יכלכלוך ג' סבל יחילו לשון פחד' : סועד לשון עזר :

גרועות

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֵׂה גְּדוֹלוֹת :
אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְנָבְהוּ דַּרְכֵי אָרְחוֹתֶיךָ :
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כַּעֲנָוָתֶיךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרֵיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶיךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֵּאלָהוּתֶיךָ • וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
בִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוּם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וָלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מִקְוֶה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יְקַר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס • מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס :
דַּק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל :
נִשְׂגָּב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם :
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן :
חָבוּי וְעָמוּק מִכָּל עָמוּק • לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוּק :
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה :
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה :
מִקְרֶה וְעַרְעַר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל • וְחֶבֶר וּמִסְמַךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל :
לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וְצֶבָא • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וְשֶׁבַע :
לָכֵן נְבוֹכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת :
כָּל שַׂרְעַפִּים וְכָל הִרְהוּרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁעוּרִים :

שמותיך אלים מרוצים רצה לומר מלאכים הממהרים שם נקראים בשמותיו של הקדוש ברוך הוא : בזכרך לחוצי' אלו ישרא' הנדחקי' נגלו' : להפליא נחוצים המלאכים ממהרים אז להפליא פלאות : ואשף אלו בעלי המזלות : ולהט לשון כישוף : אמיצי' גבורי' : פחדך משוה מסוה ומיישר הבריות כדרך יסר וכו' : אתה מקוה שנאמר בירמיה י"ז פי' י"ג מקוה ישרא' יי' : ואין דמיון נפלא אלהינו כפל' ונבדל אלהינו : נשגב אדונינו ממנו : ועמום פירושו לפי עניינו נעלם : כמוס לשון אוצר : חביון וחבוי שניהם לשון נסתר : חמוק לשון סתר : וערער ל' עקר' וטפל ל' חובר : שש ושבע שם דברים טבעיים יש באדם ושבע דברי' מקריים אינ' טבעי באד' כאשר מפורש בספרי רפואות ואין צריך לומר עליו אחד מהם עשתונות מחשבות : שרעפי' מחשב' להרהר

שיר היחוד ליום רביעי וליום חמישי

תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם • וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהִתַּמָּם
תָּ מִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל • תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי • תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּ הִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד • כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָּמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה • נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בּוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וָרָמוּ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :
ל א לְמֵרוּךְ חָכְמָתֶךָ • וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְ עוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדְּךָ • וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדְךָ :
וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים :
וְ כָבוֹד וְגַם כָּל יָקָר מֵאִתָּךְ • וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ :
אַתָּה תָעִיר בְּיִחוּדְךָ • וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ :
אֱ לֹהֵינוּ עַל יִחוּדְךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ :
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימָךְ • וּבִמְלַאכְתֶּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ :
ל א נוֹעַצְתָּ וְלֹא לִמַּדְתָּ • בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹתָ :
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ :
קְ צוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ :
שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ :
וְ לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתֶּךָ לֹא לְחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ :
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל :
כִּ י מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ :
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה :
זָ לֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל :
בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַלַאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ :
אֵ ין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפֹּץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל :
אֵ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא :

תתחבר לשון חיבור וזיכוך: תתפל לשון עקום: וסברי לשון תקוה: ותשוקתי לשון תאוה: גוחי לשון הוצאה: גוזי לשון העברה:

מי דעה מורה פי' מורה דבר לאדם: ורמו לשון גבוה אתה תעיד ביחודך שלא בדבריו לא כפ' לא אני אני הוא ואין אלהים עמדי: נועצת לא קבלת עצה: ממעשיך ר"ל הקב"ה ניכר מתוך מעשיו שהוא נעלה מאומה דבר: לוחצת לשון דוחק: כי מאהבתך עבדיך כי כל העולם כלו לא נברא אלא בשביל עבדיו הצדיקים ועבדיו הם נבראו בשביל כבודך:

שיר היחוד ליום רביעי

נ צח ישרון האל הנאמן • מאלהיו יהודה לא אלמן :
נפלא על כל הנפלאים • ומתנשא על כל הנשאים :
נ קדש ונערץ אלהי קדושי • נכון ונשגב יי נסי :
נוקם ונוטר ובעל חימה • לצריו לאויביו איש מלחמה :
נ רי יי בהלו נרו • עלי ראשי ונר לרגלי דברו :
סומך וסועד יי סלעי • סובל וסולח ונושא לפשעי :
ס הדי יי סלעי וסתרי • סולח וסובל סעדי וסברי :
סלענו יי ומצודתנו • עזרתנו ומפלטנו :
ע זוז וגבור עזי ועזרי • עליון עוז לי אל יהי ערי :
עיר וקדיש ׀ שת סביביו סתר • אכן אתה אל מסתתר :
ע ד ממהר לשלם גמול ׀ לאויביו • שומר הברית והחסד לאוהביו :
פדה את אברהם ידידו • הוא יפדה את ישראל עבדו :
פ חד יצחק יתן פחדו • על צרי בני יעקב עבדו :
פועל וחוקר ודורש ובודק • כל הלבבות לו אתן צדק :
צ רור המור אשכול הכופר • נותן לעמו צריו כופר :
צח ואדום דודי בצבאיו אות • על כן נקרא שמו יי צבאות :
צ דיק יי הצור תמים • אבטח עדי עד בצור עולמים :
צבא השמים משתחוים לו • שרפים עומדים ממעל לו :
ק דוש הוא בכל מיני קדשות • כתות שלש קדוש משלשות :
קים לעלמין אלהא חייא • מרא דארעא ומרא דשמיא :
ק וני מרחם מקנא לשונאיו • קרן ישעי וקרוב לקוראיו :
רחוק מכל ואת כל רואה • כי רם יי ושפל יראה :
ר ועי יי לא אחסר כל • ורב כח ורב חסד לכל :
רחום יי רופא ומחבש • לשבורי לב ועון כובש :
ר עי כלו הוא מחמדים • משפטיו אמת מתוקים וחמודים :
ראשון ואחרון מעולם ועד • עולם אתה אל שוכן עד :
ש ליט מלך שמיא בכל דר ודר • ליה אנא משבח מרומם ומהדר :
שליט ומגן יי אלהים • שופט צדק ומשפיל גבוהים :
ש גיא כח לא מצאנוהו • ישגיב בכחו ומי כמהו :
שלמה שמו כי שלו שלום • כי ידבר אל חסידיו שלום :
ש ם יי אהיה אשר אהיה • כתועפות ראם לו ככפיר וכאריה :
שדי מאורי מלכי ואלי • הללויה שמו נפשי הללי :
ת תמם עם יושבי נטעים • השריגים שלשת הרועים :

לא אלמן פסוק הוא בירמיה נ"א פ"ה ומי שמת לו אשתו נקרא אלמן ואשה שמת לה בעלה נקראת אלמנה : בהלו לשון מאור : סברי לשון תקוה : ולא נראה לשון גדול ואומן : כאשר ישא האומן תרגום אונקלוס כמא דמסובר במדבר י"א פ' י"ב : ערי שונא : עיר וקדיש סביב' מלאכי' פחד יצחק הקב"ה נקרא כן : צרר המור אשכול הכופר שניהם שמות להקב"ה : קוני עושי : ישגיב לשון חוזק : יושבי נטעים אלו צדיקים : שלשת הרועים אלו יעקב ומשה ודוד: תתמך

שיר היחוד ליום רביעי

כביר כח לב כמו שחל • כלביא וכארי ורוחו כנחל
כ ארז בחור בגדלתו • כברוש רענן ענותנותו
כתפוח בריחו עוז אהבתו • על ישראל גאותו
כ תפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער
כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל
כ וסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי
כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמירנו
כ אריה ישאג וכפיר ינהם • אל יהיה כגר וכאיש נדהם
כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל והיה למאכל
כ גבור אין איל וכאורח • נס וכורח מר צורח
כאריה משחית וכפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו
כ ביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית
כשמיר ושית צרים ימגן • כצפרים עפות לעירו יגן
כ גשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל לדבקים בו
כנשר ירחף על גוזליו • ובצל כנפיו יחסו מיחליו
כ צפרים על עירו יגן • ובצל כנפיו רננות ננגן
לבדו יי הוא ונפלאות גדולות • עושה אל נורא עלילות
ל צבי ולעופר דומה דודי • כי יקדמני אלהי חסדי
לפני עמו יישר הדורים • וינשאם על כנפי נשרים
ל עולם יי חלקי וצור לבבי • כלה שארי לך ולבבי
לבדו יי הוא ונפלאות • גדולות עושה ורב נוראות
מ קום ומעון אתה לעולמך • ואין יודע את מקומך
מוראי אל רועי ויוצרי • צור ילדתני מחוללי וצורי
מ רום ומעוז הוא לי ומחסי • מגדל עוז שם יי מנוסי
מלך יעקב משגב לנו • הוא מחוקקנו ומושיענו
מ גדול ישועות משען יהילי • מבטח אלהים יי חילי
מושל עולם מלכותך • בכל דור ודור ממשלתך
מ יתנך כאח לי לצרה • הושע יי כי ידך לא קצרה
מקור חיים מקוה ישראל • לא אעזוב כי מעוזי אל
מ גן ישעי וחרב גאוה • לשמך ולזכרך נפש תאוה
מגן הוא לכל החוסים בו • אשרי אדם אשר עוז לו בו
נ בר ונעים נאור ונורא • נאדר ונאזר שמו בגבורה
נאמן נצח ישראל וגואלו • לא ישקר אשרי כל חוכי לו

יושבי שער
אלו ת״ח :
אמירנו לשון
תמור׳ וחלוף :
האמרנוהו ·
והאמירנו ל׳
חכה: נדהם
לשון תמוה
עלצות ונבהלה:
איל לשון כח:
צורח לועק :
שמיר תולע
המשבר את
האבן: שית
לשון חורבה :
ימגן פירושו
לפי ענינו לשון
שבירה :
כצפרי׳ עפות
ספורתי׳ מהר׳
כן במהרה
לעירו יגן :
כלה ל׳ תאוה :
מחוללי ילדתני
מקוה ל׳ תקוה
נפש תאוה
נפשי מתאות :
נבר ל׳ נרור
וצלול: חוכי
מקום : נצח
ישראל תקפס
ונצחונס של
ישראל :

ארוממם אלהי אבי ואלי •
איחד אלהי השמים •
אל חי אחד הוא בראנו
ארוננו ארון כל הארץ •
אין כאל אש אוכלה וקנא •
אורי וישעי מעוז חיי •
אלהים אמת הוא אלהים חיים •
אדיר ואמיץ כח ורב אונים •
אלהי עושי אישי ובועלי •
בורא כל וישראל גואל •
בורא רוח הרים יוצר •
גאה משיב גמול על גאים •
גבור בקומו לערוץ בעברה •
גבוה כל אשר תחתיו נושא •
גדול הוא ושמו בגבורה •
דורי דגול הוא מרבבה •
דיין יתיב כעתיק יומין •
הדרו והודו על בני עבדיו •
הוא אל אלהי הרוחות לכל •
ודאי ותיק יודע ועד •
זאשר חרב גאותינו •
זוכר לעולם ברית ראשונים •
זה אלהינו ולו קוינו •
חלק יעקב יוצר הכל •
חי לעולם יי חלקי •
טוב ומטיב המלמד דעה •
ישר יי וישר דברו •
יועץ וגבור ומי יפירנה •
יפה דודי יפיו וטובו •
כגבור יצא כאיש מלחמות •
כנשר על כנפי נשרים •
כרוב שכול וכנמר שחל •
כדרוב שכול וכנמר שוקד •

אנוה אלהי צורי וגואלי :
והארץ בכל יום פעמים :
אביר יעקב אב לכלנו :
מה אדיר שמך בכל הארץ •
לעולם יי אמת אל אמונה :
עליו תלוים כל מאויי •
לא יכילו זעמו גוים ואיים :
אלהי האלהים ואדני האדנים •
אלוף נעורי שומרי וצלי :
ברוך אלהים אלהי ישראל •
ממך מזמה לא יבצר :
על הרמים ועל הנשאים •
מהדר גאונו מי לא יירא :
וגדל כח גדולות עושה •
אריה שאג מי לא יירא :
אל נערץ בסוד קדושים רבה •
וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדר הוא לכל חסידיו •
בשר שומע תפלה מכל :
יי ימלך לעלם ועד •
להלחם מלחמתנו :
כיום אתמול לו אלף שנים •
וזמרת יה הוא ישענו :
חנון יי וחסיד בכל •
חכם הרזים יי חוקי :
טהור עינים מראות ברעה •
ידידי ידידות משכנות דבירו :
ויחתוף ויפעל ומי ישיבנה :
יראו ויחזו ציון בשובו :
יעיר קנאה לעשות נקמות :
נשא עבדיו ויישר הדורים :
כרקב וכעש ורוחו כנחל :
דברו לעשות כמקל שקד :

ארוממם
אנוה
ל׳ יופי וכוי :
מעוז ל׳חוזק :
יכילון יסבלו :
אונים ל׳כח :
וצלי לל סלי
כאד׳ במסכת׳
כלל מפני
החמה : יבצר
ימנע : לערוץ
לשבר : בעברה
בזעם : שאג
צעק : נערץ
נתחזק בסבתו׳
קדושים
המלאכים :
בעתיק כזקן
מלא רחמים :
גאותינו
סקב״ה ידירות׳
מנה ותיר׳ :
דבירו נ״ה :
ויחתוף לשון
חטיפ׳ ומהירו׳
בשובו בשוב
לציון : הדורים
סבוכים
ועקומים :
ורוחו כנחל
שנובע תמיד
ואינו פוסק :
שקד לשון
סקדים והם
ממהרים
בסולם : כרקב
דבר המרקי׳ :
ד״א נקר׳רקב
בסני קמלים
והוא סס
התוא׳ : וכעש
תולע האוכל
וטוחנות העץ :
יושבי

כביר

שיר היחוד ליום שלישי

אֲ גוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וְסוֹף וְרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ :
גֹּבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וָלֵב נָבוּב לֹא יִלָּבֵב :
ס וֹבֵב אֶת הַכֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶךָ :
אֵ ין מַרְאֶה וְגַב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתָוֶךְ מִמְּךָ נִבְדַּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדַּל :
וְ אֵינְךָ נָאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדַּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדַּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמָן וְעַרְעֵר וְלֹא כָּל שִׁמְצָה :
כָּ לְזְמָן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתָךְ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתָךְ :
כְּ מִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ • כִּגְדֻלָּתְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמָךְ וְאֵין כְּגִילֶיךָ :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִּינָתֶךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מִ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּ לְיָקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵ ין עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :
ל א לְחָצוּךָ וְלֹא הֱטוּךָ • יְצוּרֶךָ אַף לֹא מֵעֲטוּךָ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ • מִתּוֹךְ מְלַאכְתֶּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ :
בַּ עֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם • וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם :
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ • כִּי כָל קִירוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ :
זֶ רֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ • וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָ :
אַף כָּל טִנּוֹפֶת לֹא תְּטַנְּפֶךָ • אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ :
לַ הֲוָיוֹתֶךָ אֵין חִסָּרוֹן • וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה • חוֹסֵר וָעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
וְ שִׁמְךָ מְעִירֶךָ כִּי הָיִיתָ • הֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה :
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹרַעְתָּ • נְעִירֶךָ וְכֵן בְּךָ הֵעִירוֹתָ :
שָׁ אַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל • שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל :
שֵׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ • בְּתוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ : ארומם

אין לו רוחות שיוכל לומר ע"כ היא רוח' וגבולו: שיחות דברים : בו טוכיחות לשון תוכחת : למרחוק דבר שאין לו תחלה נחשמת ריחוקו: אגודים קשורים : אבלום אסתם: גובה ועומק משל הוא וקאי אדלעיל לפי שאמ' לעיל ואין לו תחילה ואין לו סוף אמר המשור' אמשול לך משל : בסובב והוא גלגל העליון נקרא כך שלא תוכל לומ' עליו כאן ראשיתו כאן אחריתו כי אין ידוע היכן התחיל הצייר לצייר זה הגלג' או היכן השלים וה"ה לכל דבר עגול כך הקב"ה י"ת שמו ודוק: נעוצים לשון דקר נעין: ולב נבוב שלבו פנוי וחלול ונלו"ל: וגב לשון על גבו ולשון גובה : נאצל לשון פריש': וערער לשון ריב : כגילך לשון דמיון: לחציך לשון לחץ ודוחק קירות לשון מחשבות כמו בקירות לבם : ושמך מעירך שם אהיה ושם ארבע אותיות אורים ומעירים על אלה ההויות: יסהידו לשון עדות :

ארומם

כל היצורים גבול סבבתם • אל ראשיתם ולאחריתם •
ב י כל הברואים בגבול שמתם • ולימי צבאם גבול הקפתם •
ולך אין גבול ולימיך • ולשנותיך ולעצמך •
ע ל כן אינך צריך לכל • לידך ולחסדך צריכים הכל •
הכל צריכים לצדקותיך • ואינך צריך לבריותך •
ב טרם כל יציר היית • לבדך מאומה לא נצרכת •
ראשית ואחרית בידך ערוכים • אתה בם והם ברוחך שרוכים •
ב ל אשר היה בראשונה • ואשר יהיה באחרונה •
כל היצורים וכל מעשיהם • וכל דבריהם ומחשבותיהם •
מ ראש ועד סוף תדע כלם • ולא תשכח כי אתה אצלם •
אתה בראתם ולבך ערכם • לבדך תדע מקומם ודרכם •
ה ן אין דבר ממך נעלם • כי לפניך נכונים כלם •
אין חשך ואין מנוס וסתר • לנוס שמה ולהסתר •
א ת אשר תבקש אתה מוצא • בלי נטות אליהם בעת שתרצה •
כי את הכל באחת תראה • לבדך תעשה כל ואינך נלאה •
ב יעל כל גוי ועל אדם יחד • על כל תדבר ברגע אחד •
תשמע ברגע כל הקולות • זעק ולחש וכל התפלות •
א ף תבין אל כל מעשיהם • ברגע תחקור כל לבביהם •
ולא תאריך על מחשבותיך • ולא תתמהמה על עצתך •
א צל עצתך גזרתך • לקץ ולמועד קריאתך •
וכלם באמת בתום וביושר • מבלי עודף ומבלי חוסר •
מ מך דבר לא יאבד • ודבר ממך לא יכבד •
כל אשר תחפוץ תוכל לעשות • ואין מי מוחה בידך מעשות •
י כולת יי בחפצו קשורה • וברצות יי לא איחרה •
אין דבר סתר ממך נכחד • עתידות ועוברות לך הם יחד •
א שר מעולם ועד העולם • הם כלם בך ואתה בכלם •
חדשות תגיד וסוד דרכיך • אל עבדיך ומלאכיך •
ו אינך צריך להשמיעך • דבר סוד וסתר להודיעך •
כי ממך כל סוד יגלה • בטרם על לב כל יציר יעלה •
ב לב כל נברא לא תמצא • וממנו עתק לא יצא •
באין לו קצה ולא יחצה • לב לא יתור ואין פה פוצה •
ב אין לו רוחות ולא ריחות • אין לו שיחות בו מוכיחות •
למרחוק מי ישא דעו • ללא תחלה ולא סוף להגיעו •

צבאם זמנם : שרוכים לשון קשור וחבור : נלאה לשון לאות : על כל תדבר וכו' על כל המלאים הגזור גזירות בפע' אחת כמו שאמרו חכמינו ז"ל כלם נסקרי' בסקירה אחת : ולא תאריך אין אתה צריך לחשו' שאריכו' זמן : אצל עצתך גזרתך מיד ואינך חוז' בך : לקץ ולמועד אע"פ שגזרתך מיד אחר עצתך מכל מקו' אתה נותן קץ וזמן לענין הגזרה כדי שיעש' תשובה: מוחה לשון בטול : נכחד לשון מניעה : הם כלם בך הם תולים בך : ואתה בכלם ואתה משגיח בכלם : עתק חזק ודבר עזות לא יתור כל לב אין להבין אחריו: רוחות גד ועל כן :
אין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שֵׁנִי

בַּ צַּר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ • כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּ :
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ • וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
עָ ד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ • וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ :
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ • וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ :
וַ אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתְךָ • לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ :
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ • נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדָךְ :
וְ הִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ • יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ :
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ • שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ :
אֱ לֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ • עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ :
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ • וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ :
רִ אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית • וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְדָרְשִׁית :
אֵין קָצֶה אֶל גַּבְהוּתֶךָ • וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ :
אֵ ין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה • עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה :
אֵין צַר וָצֵלַע יַצְלִיעוּךָ • וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יַמְצִיעוּךָ :
אֵ ין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ • וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֲךָ • וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֲךָ :
וְ לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע • וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע :
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה • וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַ תָּה מֵמִית וְאֶת כָּל תְּכַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל אַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְ לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מֵתָה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָ וֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְ עַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתֶךָ לֹא תִתְגַּנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹ א יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדֵי יוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּ י לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל נֹשֶׁם

בכל

ממך מאומה קאי אדלעיל :

אמנם תכלה ל' כלה בשרי וגו' איכה ג' פ' ד' והוא לשון כליון : מתה לשון מיתה : משביר לשון משבר של אשה שיושבת עליו בשעת לידתה : חלית ל' חולי : מאשר בך מכל הדברים אשר בך : תתגנה לשון גנות ובזיון : לא יחולו לא ינוחו או לשון תחלה : קצב כל הנבראים יש להם קצבה : גושם גוף : אל כל נשם פי' אשר בו נשמת רוח חיים. צבאם

את שם יי יהללו כלם • אל אלהים אמת ומלך עולם :

שיר היחוד ליום שני

ואני עבדך בן אמתך • אדבר אמלל גבורותיך :
דרכי שבחיך קצתם אספרה • מעשיך מה נורא אומרה :
א ין אליך ערוך בספר • אגיד שבחות עצמו מספר :
חקר אלוה לא ימצא • ותכלית שדי לא תקצה :
ו לתבונתו הלא אין חקר • ומספר שניו לא יחקר :
וגם אין מספר לגדודיך • בצבאותיך אות כבודך :
א יוו עין אשר תעידך • וחי לא ראה פני כבודך :
ונבון וחכם הן לא ידע • ואיך אערוך על אשר לא ארע :
ג אם יאמר איש עד תכליתו • אערוך אליו ובמתכנתו :
אבא ואמצא תכלית שבחו • לא נאמנה את אל רוחו :
י בלע כי לא ידעו ערכו • אחרית פיהו ראשית דרכו :
ועמדי לא כן אנכי • ופי לא אתן לחטא וחכי :
א ספרה לאחי קצות דרכי אל • ולישראל מה פעל אל :
ככתוב אמרו לאלהים • מה נורא מעשיך אלהים :
ו אמרת עם זו ליוצרתי • יספרו שמי ותהלתי :
במצרים שמתי עלילותי • למען תספר את אותותי :
ו אני עבדך על כן אספר • כאשר אדרוש מעל ספר :
תהלל נפשי כח מעשיך • וכל קרבי את שם קדשך :
ו אברככה בכל עניני • ובכל לבי אודה את אדני :
גם בגרוני רוממותיך • ואת פי אמלא תהלתך :
פ י פי יגיד תהלתך • כל היום את תפארתך :
ואמרה נא עזוז נוראותיך • ואשיחה דברי נפלאותיך :
ו אזכיר טובך וצדקותיך • חסדיך וגבורותיך :
ידעתי כי גדול אתה • על כל אלהים מאד גדלת :
ה ז לעובדיהם גמול אין משיבים • ולמה להם המה מטיבים :
ובעת צרה אז יתפללו • ולא יענום כי לא יועילו :
ד ורשים בכל לב לרוח אין בו • וקרוב יי אל עם קרובו :
כי כל אלהי העמים עכו"ם הם • אלילים אלמים רוח אין בהם :
ה יוצר כל הוא אלהינו • הוא עשנו ולו לבד אנחנו :
עם מרעיתו וצאן ידו • נברך שמו כי לעולם חסדו :

ואני · תקצה לסוף סוף : לגדודיך לשון מחנות וחיל : אות כבודך כבודך הוא אות בנבא שלך : ובמתכנתו לשון מספר : יבולע האיש ההוא יהא נשחת : אחרית פיהו אם אדם היה מספר שבח הקב"ה כל ימיו הנה אחרית פיהו עודנו : ראשית התחל שבחו ודרכו של הקב"ה : ועמדי לא כן אנכי פסוק הוא באיוב ט' פ' ל"ה ופירושו ואני לא כן עכשיו שאספר כל השבחות של הקב"ה : קצות קלת ומעט ממך

שיר היחוד ליום ראשון

נ אנחנו עמך וצאנך • וחפצים לעשות רצונך
ואיך נעבוד ואין לאל ידינו • ולשריפת אש בית מקדשינו
ו איך נעבוד ואין זבח ומנחה • כי לא באנו אל המנוחה
ומים אין להעביר טמאה • ואנחנו על אדמה טמאה
ש ש אנכי על אמריך • ואני באתי בדבריך
כי כתוב לא על זבחיך • ועולתיך אוכיחך
ע ל דבר זבח ועולותיכם • לא צויתי את אבותיכם
מה שאלתי ומה דרשתי • ממך כי אם ליראה אותי
ל עבור בשמחה ובלבב טוב • הנה שמוע מזבח טוב
ולב נשבר ממנחה טהורה • וזבחי אלהים רוח נשברה
ז בח ומנחה לא חפצת • חטאת ועולה לא שאלת
מזבח אבנה בשברון לבי • ואשברה אף רוחי בקרבי
ר ום לב אשפיל ואת רום עיני • ואקרע לבבי למען אדני
שברי רוחי הם זבחיך • יעלו לרצון על מזבחיך
ז אשמיע בקול הודיותיך • ואספרה כל נפלאותיך
ואשר ידעה נפשי אחבירה • אמלל גבורות ואדברה
ו מה אערוך ולא ידעתי מה • היכול אוכל דבר מאומה
כי אין חקר לגדלתו • וגם אין מספר לתבונתו
ח כם לבב הוא מי כמוהו • שגיא כח לא מצאנוהו
עושה גדולות ורב נוראות • גדול אתה ועושה נפלאות
ע ד אין מספר ועד אין חקר • ולא נודע כי לא יחקר
איזו עין אשר תעירך • ואיזה פה אשר יגידך
ח י לא יראך ולב לא ידעך • ואיזה שבח אשר יציעך
נסי משרתיך לא ראוך • וכל חכמי לב לא מצאוך
א תה לבדך מכיר שבחיך • ואין זולתך יודע כחך
שבחות ראויות לכבודך • ואין יודע בלעדיך
ע ל כן תבורך כראוי לך • כפי קדשך כבודך וגדלך
וספי הכל בכל אילותם • כפי מדע אשר אתה חננתם
י ורו פלאך השמים • ויאדרוך קולות מים
ויריעו לך כל הארץ • יודוך כל מלכי ארץ
א ף יודוך כל העמים • וישבחוך כל האמים
כל זרע יעקב עבדיך • כי עליהם גברו חסדיך

הטובות ולשון פסוק הוא בתהלים ע"ג פ' ט"ו: לאל לשון כח: ולשרפת אש כו' פי' כיון שגם זה הוא שנשרף ב"ה אל המנוחה זו ירושלים: באתי בדבריך באתי לראות וראיתי כדבריך שאינך חפץ בקרבנות: הנה שמוע טוב לשמוע בקול הקב"ה מלהקריב קרבן ולב נשבר יות' טוב מן המנח': רוח נשברה דעת שפלה: ואקרע לבבי שנאמ' ביואל ב' פ' י"ג וקרעו לבבכם' כלומר קרע מקשנה הבאה מן הלב: שברי רוחי הם זבחיך אמ' ר' יהוד' כל מה שפסול בבהמה הכשיר באדם עורות או שבור פסול בבהמה ולב נשבר ונדכ' הכשיר באדם הוריותך שבחיך: אחבירה לשון חביר: אמלל אדבר: אערוך דברים: שגיא כח חוזק וחוזק כח: לא מצאנוהו שכח על הבריות בחוזק שאנכתת וענוה יתירה: תעירך לשון עדות: תילא ראך הגלמ"יש' דכתיב בישעיה ו' פ"ב ובשתים יכסה פניו וכו'. שלא יראם: יציעך יפרוש לפניך משרתיך המלאכים: אילותם לשון כח: ויאדרוך לשון חוזק' וגם הוא לשון שבח:

את
ואני

להיות כי יש מרבותינו שהרחיקו אמירת שיר היחוד ומיחו מלאמרו כאשר תמצא ויכוח על זה בתשובת מהרמ"א • ויש מרבותינו שהמליצו בעד המחבר שהוא שיר נאה משובח ומיוסד וילא בעל השיר בשירו זכאי מ"מ לחוש לדברי מהרש"ל זצ"לה היה יפה לאחוז בפלך השתיקה אמנם באשר שכבר נתפשט המנהג לאומרו וגם להשלימו בליל יוה"כ אמרתי להדפיסו • בלי פי' לשון אשכנז רק פי' המלות בלה"ק כמצא בתפלת של"ה :

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי • הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי • חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי
בָּ רוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ • כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם • וּבַמֶּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם
אִ לּוּ הָרִים לַמַּעֲרָכָה • וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בַּכֹּל עֲרוּכָה
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים • נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים
וְ אַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְבוּסִים • דָּם כְּמַיִם לַיָּם מְכַסִּים
וְכַחוֹל סֹלֶת דָּשֵׁן וָשֶׁמֶן • בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן
לְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים • וְלִקְטוֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת • יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת
וּ כְהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים • עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם • וְשֵׁכָר לַנֶּסֶךְ כְּעֵינוֹת מַיִם
וְ אִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים • לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּכְנַף רְנָנִים
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים • כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים
וְ כָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם • וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָלָה • אֵין דֵּי בָּעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה
הֵ ן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד • וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ • וּבַמֶּה נְכַף לַאֲדוֹנֵנוּ
אָ מְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדֶךָ • כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים • נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים
וְ אֵין לְעַבְדְּךָ כְּלִי לְכַבְּדֶךָ • לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ
כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי
וְ רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ
עַ ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ
וּ מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדְךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדְךָ

: אשירה בעודי בעוד שאני חי :
: מעודי מנעורי :
: הפליא הגדיל :
: אכף אהיה כפוף :
: למערכה זו מערכ' המזבח :
: ערוכה מוכן וערוך על המזבח :
: קרוצי' שחוטי' :
: מבוסים לשון מתבוססת :
: ולאזכרה היא הקומץ: לבונה של המנחה :
: וכהררי ט אם היו גדולים כהררי אל :
: בכנף רננים כמו המלאכים ונקט ל' הפסוק באיוב ל"ט פ' י"ג כנף רננים נעלסה :
: ונבלים מיני כלי זמר : בני
: אלהים המלאכים :
: אין די בער לא היו די לשריפה :
: נכף נהיה כפופים :
: אישים אנשים פי' אני נמנע מלהיות נדעה לאחר אנשים :
: ולא חייבת לי לא היית חייב לי לגמול חסד :
: בל עליך לגמול לך כמו שעשית עמי :
: נא במו כמה הם מספר הטובה :

דְּבַשׁ פְּסָלָהּ אִם חִסַּר אַחַת מִכָּל־סַמָּנֶיהָ חַיָּב מִיתָה: רַבָּן שִׁמְעוֹן
בֶּן־גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר הַצֳּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף:
בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת־הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה: יֵין
קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת־הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה: וַהֲלֹא מֵי
רַגְלַיִם יָפִין לָהּ אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
הָיוּ אוֹמְרִים לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ: בַּשֵּׁנִי
הָיוּ אוֹמְרִים גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ:
בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט:
בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים אֵל־נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: בַּחֲמִישִׁי
הָיוּ אוֹמְרִים הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ
אוֹמְרִים יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־
תִּמּוֹט: בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת מִזְמוֹר שִׁיר
לֶעָתִיד לָבֹא לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ וְרַב
שְׁלוֹם בָּנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ:
לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת
וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם:
וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא· שֶׁהוּא
נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא
אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ
כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי
וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי
תֵבֵל כִּי־לְךָ תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת־עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד כִּי
הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:
וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

זון י״ט זאגט מן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ׃ כִּי הוּא עַל־יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל־נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ׃ מִי יַעֲלֶה בְהַר־יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ׃ נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה׃ יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ׃ זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה׃ שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃ מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה׃ שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃ מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה׃

מן טבת זאגט מן (מזמור לדוד) וויל דא מין סטיט זיבן אחד קול קיגן דיא זיבן דיא מן מן שבת מוין רופט׃

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז׃ הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ׃ קוֹל יְיָ עַל־הַמָּיִם אֵל־הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל־מַיִם רַבִּים׃ קוֹל־יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר׃ קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן׃ וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים׃ קוֹל־יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד׃ יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

וועןאמן דיא (ספר תורה) מין דעם (היכל) שטעלט זאגט אמן דאס׃

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ׃ כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ־צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ׃ בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ׃ כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ׃ עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר׃ דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם

אחר תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ אֵין כַּאדוֹנֵנוּ אֵין כְּמַלְכֵּנוּ אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ׃ מִי כֵאלֹהֵינוּ מִי כַאדוֹנֵנוּ מִי כְמַלְכֵּנוּ מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ׃ נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ׃ בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ׃ אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ׃ אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים׃

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת הַצֳּרִי וְהַצִּפֹּרֶן הַחֶלְבְּנָה וְהַלְּבוֹנָה מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה מוֹר וּקְצִיעָה שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה הַקֹּשְׁטְ שְׁנֵים עָשָׂר וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה בֹּרִית כַּרְשִׁינָה תִּשְׁעָה קַבִּין יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק׃ מֶלַח סְדוֹמִית רֹבַע הַקָּב מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל־שֶׁהוּא׃ רַבִּי נָתָן אוֹמֵר אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל־שֶׁהוּא׃ וְאִם נָתַן בָּהּ

מן דעסקין באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון יפיש חייהון ויסגא יומהון ויתן ארכא לשניהון ויתפרקון וישתזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין מרן די בשמיא יהא בסעדהון כל זמן ועדן ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא חנא וחסדא ורחמין וחיין אריכין ומזונא רויחא וסיעתא דשמיא ובריות גופא ונהורא מעליא : זרעא חיא וקימא זרעא דילא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא לכל קהלא קדישא הדין רברביא עם זעריא טפלא ונשיא מלכא דעלמא יברך יתכון יפיש חייכון ויסגא יומיכון ויתן ארכא לשניכון ותתפרקון ותשתזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין מרן די בשמיא יהא בסעדכון כל זמן ועדן ונאמר אמן :

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך את כל הקהל הקדש הזה עם כל קהלות הקדש הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה ומי שבאים בתוכם להתפלל ומי שנותנים נר למאור ויין לקדוש ולהבדלה ופת לאורחים וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם ויסיר מהם כל מחלה וירפא לכל גופם ויסלח לכל עונם וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים · הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדוננו המלך (פל׳ ירום הודו) מלך מלכי המלכים ברחמיו יחייהו וישמרהו · מכל צרה ויגון ונזק יצילהו · וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שנאיו לפניו · ובכל אשר יפנה יצליח · מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות · לעשות טובות עמנו ועם כל ישראל · ובימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל · וכן יהי רצון ונאמר אמן : אשרי

מו זאן דס (ספר) ווי׳ אין (היכל) טטעון זאגט דער חזן דס יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

ווייל דער חזן זאגט (יהללו) זאגט דס קהל (הודו)

הודו על ארץ ושמים · וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל עם קרובו הללויה

לדוד

אונ׳ בישטראפֿט פֿון אלי בידראנגנוס אונ׳ פֿון אלי ביזי קרנקהייטן דר הער אין הימל דאז זיין אין מיר בייא שטאנד אונ׳ אונטרלאהנונג אלי צייט אונ׳ שטונד וואו מריך מיר וואלין זאגין אמן :

יקום עס דאז זיך ערליגין מיינה ערלייזונג פֿון הימל בארמהערציגקייט לנג לעבין פֿולקומליכי נאהרונג הימלישי הילף גיזונדן לייב אונ׳ גוטי ערלייכטונג איין לעבענדיגר בשטענדיגר זאמין איין וועלכר זאמין וועלכר ניט אויף הערין אונ׳ ניט גשטעהריט זיין דאז פֿון דר (תורה) : לכל לו דיזן גנלין (קהל הקדש) זוא וואהל גרויסי אלטי לייט אלס דיא יונגין לייט קליין גזינד אונ׳ לייבר דער קיניג אלר וועלט דאז מייך זעגנין פֿראעהרין מייער לעבין ערגריסין מייערי טאגין אונ׳ געבין איין לענגי לו מייערי יאהרין מיר דאלט ווערדן ערלייזט אונ׳ בישטראפֿט אויז אלי בידראנגנוס אונ׳ פֿון אלי ביזי קרנקהייטן דר הער אין הימל דאז זיין מין מייער הילף אלי צייט אונ׳ שטונד אונ׳ מיר וואלין זאגין אמן :

אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל־צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת־כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד:

לשבת וג׳ רגלים

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה) (לפסח) חג המצות הזה (לשבועות) חג השבועות הזה (לסוכות) חג הסוכות הזה (לש״ע) שמיני עצרת החג הזה: שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ כשבת לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה (לי״ט) לששון ולשמחה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת: עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ו ישראל והזמנים:

לר״ה ולי״כ

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל (יום חשבת הזה) (ועל) יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (בשבת) (לִקְדוּשָּׁה וְלִמְנוּחָה) (בי״כ) למחילה ולסליחה ולכפרה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת: עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד: (בר״ה) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן: (בי״כ) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים

יְקוּם פּוּרְקָן מִן־שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמִין וְחַיִּין אֲרִיכִין וּמְזוֹנָא רְוִיחָא וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא: זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא: לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל וְדִי בְּבָבֶל לְרֵישֵׁי כַלָּה וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא: לְכָל־תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל־תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל־מַן

יקום עס זאל זיך ערלייגן אייכה ערלייזונג פון הימל בארמהערציגקייט לנג לעבין פולקאמליכי נאהרונג הימלישי הילף געזונדן לייב אונ׳ גוטי ערלייכטונג איין לעבנדיגר בשטנדיגר זאמין איין זאמין וועלכר ניט אויף הערין אונ׳ ניט גשטעהרט זיין זאל פון דער (תורה): למרנן צו דיא ארבן (רבנן) פון דר הייליגי (חבורתא) וועלכי זיינין אין (ארץ ישראל) אונ׳ אין (בבל) צו הויבטר (צור דרשה) (ראש הגולה) (ראש ישיבה) אונ׳ דיא (דיינים) צו אליר אירי (תלמידים) אונ׳ (תלמידים פון אירי תלמידים) אונ׳ צו איטליכם דער לערנט אונ׳ הנדילט אין דר תורה דאז דר קיניג אלר וועלט זיא זעגנין פר אעהרן איר לעבין אירי טעגין פר גרעסרין ערלענגין אירי יאהרין ווערדן ענטליטיגט

תפלת שחרית

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים· וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן־הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת· וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן־הַנְּשׂוּאִים· וְיָחוֹן עָלֵינוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים· וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן· הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ· וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה· כֹּהֵן קְרָב יַעֲמוֹד רבי פב״פ הַכֹּהֵן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ· עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן· יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם· הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ:

ווען דער חזן אויס זאגט [וכל החוסים בו] זאגט קהל וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

ווער דא אויף גירופין ווערט זאגט דא בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבוֹרָךְ: ענפרט קהל דא בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד: דער נאך זאגט ער בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם· אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה: ווען דער חזן אויס געליינט האט זאגט ער בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

ווען מן דיא (ספר תורה) אויף היבט׳ זאגט מן דאס

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ· וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי־נֹעַם וְכָל־נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ· וּבִשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

די (ברכה) זאגט דער (מפטיר) פר דער (הפטרה בניגון הפטרה):

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים· וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ· וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק: נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר דיא (ברכה)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם· צוּר כָּל־הָעוֹלָמִים· צַדִּיק בְּכָל־הַדּוֹרוֹת· הָאֵל הַנֶּאֱמָן· הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה· הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם· שֶׁכָּל־דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ· וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ· וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם· כִּי

אל

ספרעכן פר איר איין נייאן געזאנג אזו וויא געשריבן איזט : שירו זינגט צו גאט · לויב זינגט זיין נאמן · לויבט צו דעם רייטר אונ׳ רומר אין דיא הימל (ערבות) אן זיין נאמן גאט אונ׳ פרייאיט אייך פר איהם ונראהו אונ׳ איר וואלין איהם זעהין טייכבארליך ווען ער ווערט ווידר קעהרין נאך זיינר וואהנונג אזו וויא געשריבן שטיט : כי דען טייכבארליך ווערדן זיא זעהן ווען גאט ווירט ווידר קעהרין נאך ציון : ונאמר אונ׳ אער איזט געזאגט עס ווערט ווערדן ענטדעקט דיא הערליכקייט גאטיס אונ׳ זיא ווערדן זעהן אלי קרעאטוהרין אין גיזאמט דען דז אונזר גאטיס האט עס געשפראכין :

אב פאטר דר בארמהערציגקייט זאל זיך ערבארמין איבר דעם פאלק די בילאדין זיין מיט (אלות) אונ׳ זאל דענקין דען (ברית) פון דיא שטרקי (אבות) בישטערמין אונזרי לייבר פון בוזי לייטין ער זאל אנטרייאין דען (יצר הרע) זיך ניט צו רייצין מיט דיא צו דיר גטראגני ישראל זיך ערבארמין איבר אונז צו איינר איביג ענטריננוג אונ׳ זאל ערפילין אונזר אן פאדרונג מיט זייכה גוטי זיטן היילן אונ׳ בארמהערציגקייט :

אלהא קשוט ואורייתה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגא למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח ליבאי באורייתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם:

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: אחד אלהינו גדול אדונינו קדוש ונורא שמו:

אז דיא ספר תורה אויז דען היכל איז ואגט אן דאס: ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו:

חזן גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדו:

קהל לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש:

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדם רגליו קדוש הוא· רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו:

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא: שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא: כרצוננו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל: צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד: ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב: שירו לאלהים זמרו שמו סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו: ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב: כי עין בעין יראו בשוב יי ציון: ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדו כי פי יי דבר:

אב

איזט איין סאיכה· אליין אן גאט אין היאל וועלכר איזט דער ווארהאפטיגי גאט· דיא תורה איזט ווארהאפטיג· זייני נביאים זיינן ווארהאפטיג אונ' ער פר מעהרט צו טוהן גוטן אונ' ווארהאפטיגקייט: אויף דער זעלביגי פאר לאזי איך מיך· אונ' צו זיינם הייליגן נאמן טוא איך זאגן לויבונג. אונ' רוהם· עס זייא דר ווילן פאר דיר צו עפנין איין הערץ אונ' דאז הערץ פון דיין פאלק ישראל· צום גוטן· צום לעבן אונ' צו שלום:

לך צו דיר גאט איזט דיא אלטבארקייט דיא שטרקהייט דיא שוינהייט דיא איביגקייט אונ' דיא פרלכט אך אליש וואש אין היאל אונ' ערד איזט צו דיר גאט איזט דיא (אלוכה) אונ' ערהיבונג איבר אלי הויבטר רוממו ערהיבעט גאט אונזר הער אונ' נייגיט אייך צום שטאיל זיינר פיסין ער איזט הייליג: ער היביט גאט אונזר הער אונ' נייגיט אייך צו זיינם הייליגן בערג דען ער איזט הייליג גאט אונזר הער:

על הכל איבר אליש ווירד גיאלטבארטי אונ' גיהייליגיט גירימאט ביטיהנט ער היכט אונ' ער הויבין דער נאמין פון דעם קיניג איבר אלי קיניגין גיהייליגט אונ' גילויבט איזט ער בעולומות אין דעני [עולמות] וועלכי גאט ערשאפין האט דז איזט [עולם הזה אונ' עולם הבא]: כרצונו נאך זיינם ווילין אונ' דער ווילין פון זייני פירכטר אונ' דער ווילין פון דעם גנלין הויז גיזינד ישראל צור ביטעפיר דער וועלט הער אליר ביטעפנוס גאט אליר זעלין: היושב דער דא זיצט אין דיא הויז גיברייטי היך דער דא רואיט אין דיא היאלין פון צו פר אחאל קדשתו זיין הייליגקייט איזט איבר דיא (חיות) אונ' זיין הייליגקייט איבר דען (כסא כבוד): ובכן אונ' אלזו זאל אך ווערדן גיהייליגט דיין נאמין אן אונז גאט אונזר הער פר אויגן אליר לעבענדיגין: ונאמר איר וואלין

וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו במצותיך ונזכה לחיים טובים וארוכים ולחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבוא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן׃

לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזרות קשות ורעות ותטה לב המלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניה יי צורנו וגואלנו׃

נאח״ב יאמר ג״פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך׃

אמר רבי שמעון כד מפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי רשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי לה לבר נש למימר הכי בריך שמיה וכו׳ :

בריך שמה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך ולקבל צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמה ומקמה דיקר אוריתה בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על מלאכיא סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא

הער אונ׳ גאט אונזר עלטרן דאז איר זאלן (זוכה) זיין צו טוהן גוטי (מעשים) אין דייני אויגן אונ׳ גיהן אין דיא רעכט פערטיגי וועגי פר דיר אונ׳ הייליגי אונז מיט דיינה גיבאט אונ׳ איר זאלן (זוכה) זיין צו גוטן אונ׳ לנג לעבן צו [עולם הבא] אונ׳ זאלסט איך היטן פון בייזי (שעות) וועלכי זיך צו טראגן אויף דעם [עולם] צו קומן אבר דער זיך פר זיכרט אן גאט ווערד מיט (חסד) אום רינגט ווערדן אמן׃ (מעשים) אונ׳ טפרעכי איבר אונז אויז גוטי טפרוך הייל אונ׳ טרויסטונג אונ׳ טטעהרי פון אונז אלז טוועהרי אונ׳ בייזי (גזרות) אונ׳ געבי אין דיא הערצר פון דעם (מלכות) זייני יועצים אונ׳ טרים אויף אונז (לטובה) אמן : אונ׳ אלזוא זאל בייא דיר דער ווילן : יהיו זיא זאלין זיין צו ווילן דיא רידי אייניס מונדס אונ׳ דיא גידאנקן אייניס הערצינס פאר דיר איין טעספר אונ׳ ערלייזר׃

ואני איך ריכטי איין גבעט צו דיר גאט אין איינר בווילגטי צייט · אנטוואורטי איר מיט דייני וואהרהאפטיגי הייל :

בריך גלויבט זייא דער נאמן פון דעם הערן דער וועלט גלויבט זייא דיין קרון אונ׳ אורט דיינר רואונג עס זייא דיין ווילן מיט דיין פאלק ישראל איביגליך אונ׳ דיא ערלייזונג דיינר רעכטי הנד וויזי צו דיין פאלק אין דיין (בית המקדש) אונ׳ אונז צו רייכן פון דיינם גוטן ליכט אונ׳ צו עמפאנגן אונזר גבעט מיט בארמהערציגקייט עס זייא דער ווילן פר דיר צו ער לענגן אונזר לעבן מיט גיטיגקייט אונ׳ איך זאלי גירעכנט זיין אונטר דעני [צדיקים] איבר מיך צו ערבארמן איך צו היטן אונ׳ אלז וואס מיר אונ׳ דיין פאלק ישראל צו גהערט דוא ביזט דער טפייזר אונ׳ ערנעהרר פון אלי דוא ביזט דער געוועלטיגר איבר אלי דוא ביזט דער געוועלטיגר איבר דיא קיניג אונ׳ דאז (מלכות) איזט דיין איך בין איין דיהנר פון גאט גלויבט איזט ער פאר וועלכם איך איך בוקי אונ׳ פאר דער ווירדיגקייט פון דער (תורה) אין אלי צייטן · אויף קיין מענט פר לאזי איך איך ניט · אויף אויף קיין (מלאך איזט

אעןאן דען ארון הקודש אויף טוט אזו זאגט קהל דט: ויהי בנסע הארן ויאמר משה קומה יי ויפצו איביך: וינסו משנאיך מפניך · כי מציון תצא תורה ודבר־יי מירושלים:

תפלה לאומרה בשלש רגלים וימים נוראים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר הי"ג מדות ג' פעמים:

יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב־חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה:

לשלש רגלים

רבונו של עולם מלא משאלותי לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכני פ ב"פ ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם: ומלטני מיצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכנו שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקים־בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי: וכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתזכנו לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת

לר"א ולי"ב

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסדי מחילה ברחמים וטהרנו מחטאינו ומעונינו ומפשעינו וזכרנו בזכרון טוב לפניך ופקדנו בפקדת ישועה ורחמים וזכרנו לחיים טובים וארוכים ולשלום לפרנסה טובה ולכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים להגות בתורתך ולקים מצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך ושלח רפואה לכל

ויהי בנסוע אונ' עז וואהר אלז דער ארון וואו אינן די לוחות ווארן אין דער מדבר פֿר זיך ליהטי · טפרעכט (משה) ער זאל זיך ערלייגן איין גאט אונ' זיא זאלן זיך פֿר טפרייטן דייני פֿיינדי אונ' פֿליהן דייני ערב פֿיינדי פֿר דיר : דען אויז (ציון) קומט די לעהר · אונ' די ווארטן גאטש אויז (ירושלים) :

לשלש רגלים

רבונו [של עולם] ערפֿילי איין הערליכס פֿר לנגן צום גוטן · אונ' ליהי הערפֿאר איין וואהל גפֿאלן : גיבי אייני אן הייטונג אונ' רייניגי איך אונ' איין פֿרויא אייני זין אונ' טעכטר אונ' איין גנץ הויז גזינד דיין ווילן צו טאן מיט גאנצין הערצן : אמכי איך ענטריכן פֿון דעם (יצר הרע) גיבי אונז אונזר טייל אין דייכר (תורה אונ' רייניגי אונז דראויט דיין (שכינה) זאל אויף אונז רואין אמכי ערטייכן איבר אונז איין גאיהט פֿון (חכמה) אונ' פֿר שטאנד אונ' לאזי אן אונז (מקוים) ווערדן דער [פסוק] אלז גשריבן שטיט : ונחה אונ' עש ווערט אויף איהם רואן איין גאיהט גאטש · איין גאיהט פֿון (חכמה) אונ' פֿר שטאנד · איין גאיהט פֿון איינר גוטי [עצה אונ' גבורה] אין דער תורה איין גאיהט פֿון פֿר שטאנד אונ' גאטש פֿורכט וכן אונ' אלזו זאל זיין דער ווילן פֿר דיר גאט אונזר
הער

לר' ה וי"כ

רבונו הער פֿון דער גנצי וועלט ערפֿילי איין ביגעהר צום גוטין ברענגי ערפֿאר איין ווילן אונ' געבי איר איין פֿר לנגן אונ' פֿרלייחי אויך אלי איינה אונ' אייכין הויז גזינד איהרי זינדן איינה פֿרליחונג מיט [חסד] מיט בחרחהערציג־קייט אונ' רייניגי אונש פֿון אונזרי (חטאים עונות) אונ' מיסטאטין אונ' דענקי אונש אין גוטין אן דענקן פֿאר דיר · אונ' עאפֿפֿעהלי אונש אין איינר עאפֿפֿעהלונג פֿון הייל אונ' במראהערליקייט אונ' דענקי אונש צום לנגן אונ' גוטין לעבן · צו שלום · גוטי, פרנסה) אונ' טפייזונג ברייט צום עסין קליידר צום אן ציהן ריכטום (כבוד) לנגי יאהרין צו לערנן אין דייכר [תורה] אונ' (מצות) (שכל) אונ' טיפֿין פֿרטטנד · צו פריבן אונ' נאך צו קליגן דייכה טיפֿי (סודות) אונ' ברענגי ער פֿאר איינה (רפואה) צו אלי אונזרי וועהטאגן · אונ' זעגינה אלי אונזרי
מעשים

סדר ברכת כהנים

וישם ושמו את־שמי על־בני ישראל ואני אברכם :

לך לך־יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך

יי הממלכה והמתנשא לכל ילראש :

שלום שלום ישלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך חלום חלמתי ואיני יודע מה הוא יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שיהיו כל־חלומותי עלי ועל כל־ישראל לטובה • בין שחלמתי על־עצמי • ובין שחלמתי על אחרים ובין שחלמו אחרים עלי אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומות יוסף הצדיק ואם צריכים רפואה רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה וכנעמן מצרעתו וכמי מרה על ידי משה רבינו וכמי יריחו על־ידי אלישע • וכשם שהפכת את־קללת בלעם הרשע מקללה לברכה כן תהפך כל־חלומותי עלי ועל־כל־ישראל לטובה ותשמרני ותחנני ותרצני : אמן : אחר שסיימו הכהנים שלום הקהל אומרים אדיר במרום שוכן בגבורה אתה שלום ושמך שלום יהי רצון שתשים עלינו ועל עמך בית ישראל חיים וברכה למשמרת שלום : לאחר הדוכן אומרים הכהנים רנון רבון העולם עשינו מה שגזרת עלינו אף אתה עשה עמנו כאשר הבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :

תפלה נאה לאומרה קודם שמסיימין הכהנים שלום

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדושת חסדיך וגדול רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצאים מהפסוקים של ברכת כהנים (לו השמו לא יאמר רק יהרהר במחשבתו) אנק״תם פס״תם פס״פסים דיו״נסים האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי אנקתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתתפס״ת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם • ותתננו לאהבה לחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו ויהיו דברי נשמעין לעבודתיך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו ותעשה עמי נפלאות ונסים לטובה אות ותצליחני בדרכי ותתן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתיך וסודותיה ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום • אמן סלה:

פניו אירגיכם פריא אויך אונזרי הילפי אין דער צייט איינר [צרה] זיין אן גזיכט אדר הערליכקייט : (אז) דוא זאלשט דיין אן גזיכט ניט פון איר פור בארגין • אן דעם טאג ווען איר באנג איזט • נייגי איר דיינה אוהרין אן דעם טאג ווען איך (צו דיר) רופי אייאלי איר צו אנטווארטין :

אליך צו דירהבי איך ערהויבן אייגה אוגין דער דא זיצט אין הימל :

וישם אונ' ער ווערט טואן : [ושמו] אונ' זיא (דיא כהנים) זאלין ליגן איינין נאמין (מיט דער ברכה) אויף דיא קינדר ישראל אונ' איך וויל זיא זעגינן :

לך צו דיר גאט איזט די גדולה אונ' גבורה אונ' דיא איביגקייט אונ' דיא פראכט אלז אויף הימל אונ' ערדן (בייזטו) צו דיר גאט איזט דז קיניגן אונ' דיא ערהיבונג איבר אלי הויבטר

שלום • שלום צו דיא ענטפערנטי אונ' צו די נאהנטי הוט גאט גיזגט • אונ' איך ווערדי איהם היילין :

קודם שהכהנים עולים לדוכן אומרים בלחש יהי רצון דיזן יהי רצון׳ זאגן דיא כהנים אז לאנג עה נידר ביא דוכניז

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַבְּרָכָה הַזֹּאת שֶׁצִּוִּיתָנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָכָה שְׁלֵמָה וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ מִכְשׁוֹל וְעָוֹן מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתוֹ שֶׁל אַהֲרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יי יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה

יי יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ :

יי יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם : וישם

יברכך עס זאלי דיך זעגינן גאט פון ציון דער ערשאפיר הימל אונ' ערדן :
יי גאט אונזר הער ווי שטארק איזט דיין נאמין גלויבט אין דר גנצי וועלטי :
וישמרך אונ' ער זאלי דיך היטן : (שמרני) היטי מיך גאט דען איך האבי מיך אן דיר בשיליט : (רבונו כו') :
יאר גאט זאלי אונז זייט זעליגן אונ' זעגינן ער זאלי לאזין זיינה הערליכקייט צו אונז לייכטין סלה :
יי גאט אלמעכטיגר גאט · גאט דער בארמהערציגי · אונ' גינעדיגשטי · לאנגזאם פון צארין גרוס פון גינאד אונ' ווארהאפטיגקייט :
פניו זיין אן גזיכט אדר הערליכקייט (פנה) ווענדי דיך צו מיר אונ' זייט זעליגי מיך · דען גנץ אליין אונ' ארים בין איך :
אליך צו דיר גאט טראגי איך מיין הערץ :
ויחנך אונ' ער זאל זייט זעליגן דיך (הנה) פֿאר וואהר אזו ווי דיא אויגן פון די קנעכטי (האפין) צו דער הנד איהרן הערין · אזו ווי דיא אויגן דער דינסט מאגד צו הנד איהרי פרויא אזו זיין אונזרי אויגן צו גאט אונזרן הערן ביז ער אונז ווערט בגנעדיגן : (רבונו וכו')
ישא עס ווערט אן ערהיבן איינה (ברכה פון גאט אונ' צדקה פון דעם גאט דר העלפֿר
יי גאט בגנעדיגי אונז איר טואן צו דיר האפין זייאי איהרי ארם אלי

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ בְּרָעָב זַנְתָּנוּ וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ׃ עַד־הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח׃ עַל־כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּנוּ וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ׃ הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת־שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ׃ כִּי כָל־פֶּה לְךָ יוֹדֶה וְכָל־לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע וְכָל־בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע וְכָל־קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה׃ וְכָל־לְבָבוֹת יִירָאוּךָ וְכָל־קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב כָּל־עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְיָ מִי־כָמוֹךָ מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ׃ מִי יִדְמֶה־לָּךְ וּמִי יִשְׁוֶה־לָּךְ וּמִי יַעֲרָךְ־לָךְ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת־שֵׁם קָדְשֶׁךָ כָּאָמוּר לְדָוִד׃ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ וְכָל־קְרָבַי אֶת־שֵׁם קָדְשׁוֹ׃ הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׃ הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃

טווערט האסטו חונז ביטערעיט חוכ' פון (דבר) האסטו חונז ענטרונין חוכ' פון בייזי חוכ' וואהרהאפטיגי קרנקהייטן האסטו חונז ערהויבן׃ עד ביז חיצונדר האט חונז בייח גשטאנדין דיין בארמהערציגקייט • חוכ' חונז ניט פר לאזין דיין גינאד חוכ' דוח זולשט חונז חך ניט פרלאזין גאט חונזר הער חיביגליך׃ על דרום וועגין דיח גלידר דיח דוח חין חונז חיין גיטיילית האשט • דען חטום חוכ' (נשמה) וועלכי דוח גיבלאזין האשט חין חונזרי נאז לעכיר • חוכ' דיח צונג וועלכי דוח גיגעבין האשט חין חונזרי מונדין הן פר וואהר דיזי אלי טוחן ביקענין לויבן ריהמן בשיהכין ערהיבן שטרקין הייליגין חוכ' חיבר זיך מאכן קיניגין דיין נאמין חונזר קיניג כי דען אלי מונדן טוהכין דיר דנקין אלי צוגין טוהן דיר טווערין אלי קניאן טוהן זיך צו דיר נייגין חוכ' אלי חויף גירילטי טוהן זיך פר דיר בוקין׃ וכל אלי הערצר טוהן דיך פירכטן חוכ' אלי חינרליך חוכ' נירונס גידנקן טוהן לויב זינגין צו דיינם נאמין • אלז וויא חין פסוק גשריבין שטיט אלי אייני ביינן טוהן שפרעכן גאט ווער חיזט חזו אלז וויא דוח׃ מציל ער ביטעראיט דען חרמין פון דעם שטארקרן אלז ער דען חרמין חוכ' כויט דורפיגין פון זיינם רויבר׃ מי ווער וויל זיך צו דיר גלייכן חודר ווער וויל דיר עבין זיין חוכ' ווער וויל זיך גיגין דיר שטעלין׃ גאט דער גיחכטבארטר שטרקר חוכ' פורכטזאמר גאט דער חיברשטי ערשאפיר היחל חוכ'ערד׃ נהללך איר וואלין דיך פרייזן ריהמן בשיהכין חוכ' לויבן דיין הייליגין נאמין אלז וויח גיזאגט חיזט דורך (דוד המלך) אייכה זעהלי לויביט גאט חוכ' אלי איין חיין גיוויד זיין הייליגין נאמין׃ האל דער שטארקי גאט מיט שטרקונג דיינר אלמאכט׃ הגדול דער גיחכטבארטר מיט דער הערליכקייט זיינם נאמין׃ הגבור דער שטרקי צו חיביגליך חוכ' פורכטזאמי מיט דיינר פורכט׃ המלך דער קיניג וועלכר זיצט חויף דעם שטוהל הויך חוכ' ערהויבין חוכ' טראגיט דען (כסא הכבוד)׃

נִשְׁמַת כָּל־חַי תְּבָרֵךְ אֶת־שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר
תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד׃ מִן־הָעוֹלָם
וְעַד־הָעוֹלָם אַתָּה אֵל וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה
וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא
אָתָּה׃ אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים אֱלוֹהַּ כָּל־בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל־
תּוֹלָדוֹת הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו
בְּרַחֲמִים׃ וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן׃ הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים
וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְהַזּוֹקֵף
כְּפוּפִים לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם וּלְשׁוֹנֵנוּ
רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת
כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ וְיָדֵינוּ פְרוּשׂוֹת כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת
אֵין אָנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וּלְבָרֵךְ
אֶת־שִׁמְךָ עַל־אַחַת מֵאָלֶף׃ אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבְבוֹת רְבָבוֹת
פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת עָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ׃ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ

נשמת דיא זעלן אלר לעבעדיגן זאלן לובן דיין נאמן גאט אונזר הער · אונ׳ דער אטום
פון אלי קרעאטוהרין זאלן ריהמן אונ׳ ער היבין דיין גידעכטנוס אונזר קיניג ·
שטעטיגליך : **מן** פון אנפאנג דר וועלט ביז צור וועלט איביקייט ביזטו גאט אונ׳ אהני דיר הבין
מיר קיין קיניג · ער לזר אונ׳ העלפיר : **פודה** ער ערלזט בשערמיט · שפייזט אונ׳ ערבארמיט
אין אלי צייטן דער צרה אונ׳ בידראנג הבין מיר קיין אנדרין קיניג (צום בייא שטאנד) אלז דיך : **אלהי**
גאט דער ערשטי אונ׳ אלר לעצטי · גאט פון אלי בישעפנוסין · הער פון אלי גיבוהרטי · דער
גיפרייזן איזט מיט פילי רוהם · דער דא פיהרט זייני וועלט מיט גינאד · אונ׳ זייני בישעפנוסן
מיט בארמהערציגקייט : **ויי** גאט דער ניט שלומרט נאך שלאפיט · ער ערוועקיט דיא שלאפינדי
ערוואכרט דיא שלומרינדי · מאכיט רידן דיא שטומי · ענטלידיגט דיא גיפאנגיני אונטר לאהני ·
דיא פאלינדי : ריכטיט אויף דיא איין גיבויגני צו דיר אליין טואן מיר דאנקין : **אלו** ווען אונזרי מונד
וואהרין פולר ליב גיזאנג אלז וויא דז (ים) פול מיט וואסיר · אונ׳ אונזרי צונגין זינגטין אלז דז ברויזין
דער איכדין אונ׳ אונזרי לעפצין רוהם אלז דיא ברייטי הימלין אונ׳ אונזרי אויגין לייכטיטן אלז וויא
דיא זון אונ׳ (לבנה) אונ׳ אונזרי הענדין וועהרין אויז גשפרייטיט צו ביטן אלז וויא דיא אדלר אונטר
דען הימל אונזרי פיסי זוא לייכט צו לויפן אין גאטיס גיבאט אלז וויא דיא הינדין : **אין** קענטין
מיר ניט גינוגזאם דאנקין צו דיר גאט אונזר הער אונ׳ גאט אונזר עלטרין אונ׳ צו לובן דיין נאמין ·
אויף איינס פון טויזינטי דז טויזינד מאהל טויזינדן אונ׳ צעהן מאהל צעהן טויזנטשטי (חלק)
פון דען פילי גוטן וועלכש דוא האשט גיטאהן מיט אונזרי עלטרין אונ׳ מיט אונז **ממצרים** אויז
(מצרים) האשטו אונז ערלויזט גאט אונזר הער אונ׳ אויז דעם דינשטר הויז האשטו אונז ביפרייאט
אין הונגרס נייטן האשטו אונז גשפייזט · אונ׳ מיט זעטיגקייט האשטו אונז ערנעהריט · פון

אָחַז יֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ
רָעַד׃ נָמֹגוּ כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל
זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן׃ עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְיָ עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃
תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ
אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃ כִּי לַיְיָ
הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת־
הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ׃
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃ וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר׃
שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

תפול עס זאלין אויף איהנין פאלין פורכט אונ' אנגשט ׳ דיינה גרויש אלמאכט זאלין זיא פר שטומין
אלז וויא איין שטיין ׳ גאט ביז דיין פאלק איבר פאהרין וויר אין איהרן לאנד ׳ ביז איבר פאהרין
וויר דיזז פאלק זוא דוא ער קויפט (צום לעצטין אמאל ווידר אין איהרן לאנד) : **תביאמו** דוא זאלשט
איהם ברענגין אונ' איין פפלאנצין אויף דעם בערג דיינר טייל ׳ וועלכר אן בריים
איזט צו דיינם זיץ דעם דוא גאט גיווערקט האשט ׳ דז הייליגטום גאטיס ׳ זוא דיינה
הענדי צו בירייטיט הבין : **יי** גאט ווערט קיניגין צו איאר אונ' איביג : **כי** דען צו
גאט איזט דיא [אלוכה] אונ' ער גיוועלטיגיט אן דיא פעלקר : **ועלו** אונ'עס
וועררן אויף גיאנדיא העלפר אויף דעם (בערג ציון) צו ריכטין דעם בערג
פון (עשו) : אונ' עס וויר צו גאט זיין דיא (אלוכה) : **והיה** אונ' גאט
וויר זיין צום קיניג איבר דיא גנצי ערד ׳ אן זעלביגין טאג וויר
גאט זיין איינליג אונ'אלייכה אונ' זיין נאמין איינליג : **ובתורתך**
אונ'אין דיינר תורה שטיט גשריבין צו זאגין **שמע** הערי
ישראל גאט אונזר הער ׳ איזט דער איינליגי גאט :

דיא [שירת הים] קעהרט אונש זאגין מיט גרושה (שמחה) וויא אויך נעמליך דיא שירה
פון דוד איזט איין גרויסר תיקון צו דער (נשמה) ׳ זולכש איזט אויז פירליך
באעלד אין ספר (הזוהר) [פרשת תרומה]

עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ: יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה יְיָ שְׁמוֹ: מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם: וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם סוּף: תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ אָבֶן: יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב: וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ: וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ נֵד נֹזְלִים: קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב יָם: אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל: תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי: נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם: צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים: מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ: נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ: נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ גָּאָלְתָּ: נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל

אחז

גיווארפֿן אין (ים) אונ' דיא בעשטי אונ' אויז ערוועהלטי פֿון זיינה געוועלטיגר אדר קריגס העררין זיינן פֿר זונקין אין (ים סוף): תהומת דיא אב גרונדי הבין איהם טואן בידעקין זיא זיינן גנידרט אין דער טיפֿינוס אלז ווי איין שטיין: ימינך גאט דיינה רעכטי האנד איזט געשטערקט מיט קראפֿט גאט דיינה רעכטי האנד צערברעכט דעם פֿיינד: וברוב אונ' מיט דיינר גרוסי הערשאפֿט טוסטו צעבפֿיהרן דיינה פֿיינדי · דוא שיקשט דיינם צארין דער טוט זיא פֿר צעהרן אדר פֿר ברענין אלז ווי איין שטרויא שטופֿל · וברוח פֿון דעם ווינד דיינר נאז צעפֿיר זיינין זיא וואָרדן אויף גיהויפֿט דיא וואסר · זיא וואהרין שטיאן אלז איין מויאר דיא ריכידיגי וואסירי · זיא זיינן גליפֿרט דיא אב גרונד איטין אין (ים): אמר ער שפראך דער פֿיינד איך וויל נאך יאגין דיא ישראל איך ווערדי זיא ערייכין · איך וויל טיילין אונטר איינה קריגס לייטין דעם רויב · עס זאל זיך ערפֿילין איין ווילין אדר איין וואהט אן זיא קיהלין · איך וויל אויז צעהרן איין שווערד · עס זאל זיא פֿר הראין (אדר פֿר דערבין) איינה האנט · נשפת דוא האשט אבר נור געוועהיט מיט דיינם ווינד · האט איהם בידעקט דז (ים) זיא זיינן גיזונקין אלז ווי איין בלייא אין דיא שטארקי וואסרן: מי ווער איזט אלז וויא דוא גאט אונטר דיא שטארקי ווער איזט אלז וויא דוא בשיהנט מיט היילגקייט פֿורכטזאם איהם לו לויבין ער טוט וואונדר: נטית דוא האשט נור גינייגט דיינה רעכטי האנד האט איהם איין גשלונגן דיא ערד: נחית דוא האשט מיט דיינהי גינאד גפֿיהרט דיזז פֿאלק וועלכש דוא האשט אויז גלייזט דוא האשט זיא גפֿיהרט מיט דיינר אלמאכט צו דער וואהנונג דיינים היילגטום: שמעו דא זיא הבין גיהערט דיא פֿעלקר (דיזי נסים) וואהרן זיא ציטרין · ערשרעקונג האט ערגריפֿן דיא בוילר דז (לאנד פלשתים): אז דאמאהלז וואהרן ערשראקין דיא העררין פֿון (אדום דיא שטארקי פֿון מואב) וועהר ער גרייפֿין ציטרנוס זיא זיינן צערגאנגין דיא הערלר אלי בוילר פֿון לאנד (כנען):

וַתֵּרֶא אֶת־עֳנִי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם וְאֶת־זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל־יַם־סוּף׃ וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אַרְצוֹ׃ כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ־לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ־הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה׃ וְאֶת־רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים׃

וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְיָ׃ וַיַּאֲמִינוּ בַּייָ וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַייָ וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר׃ אָשִׁירָה לַייָ כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃

עָזִּי

סוף: ותתן דוא האשט גיגעבין צייכין אונ' וואונדר אן פרעה אונ' זיינה קנעכטי : כי דען דוא האשט גיוואושט דז זיא געגין איהנין הבין גיואוטוויליגט · זוא האשטו דיר גימאכט איין גרושן נאמן אלז דער הייטיגי טאג : והים דז [ים] האשטו פֿר זיא גישפאלטין אונ' זיא זיינין דורך דעם (ים) גיגאנגין אין דער טרוקינונג: ואת איהרי נאך יאגירס אבר האשטו גיווארפֿין אין דיא אב גרונדי אלז וויא איין שטיין אין דיא שטארקי וואשיר:

ויושע אונ' גאט העלפֿיטי אן זעלביגין טאג דיא ישראל פֿון דיא מצרים איהרי הענדן · אונ' ישראל זעהיטי דיא מצרים טויט ליגן אויף דעם בארטין פֿון (ים) : וירא אונ' ישראל זעהיט דיא גרושי מאכט וועלכי גאט אן מצרים גיטאן · אונ' זיא פֿערכטין זיך דז פֿאלק פֿר גאט · אונ' גלויביטן אן גאט · אונ' אן (דיא נבואה פֿון משה זיין עבד) :

אז דמאהלז לוב זינגיטי (משה אונ' דיא קינדר ישראל) דיזי (שירה) צו גאט אונ' זיא שפראכין צו זאגין : אשירה איך וויל לוב זינגן צו גאט דען ער טוט מיט הערשפֿט הערשין · דז פֿפֿערד אונ' זיין רייטיר האט ער גיווארפֿין אין דעם (ים) : עזי דיא מאכט אונ' לוב איזט גאט אונ' ער וואהר מיר צו הילפֿי · דיזור איזט מיין שטארקר גאט אונ' איך וויל איהם בשיהנין · ער איזט גאט פֿון מיינן פֿאטיר אודר עלטרן אונ' איך וויל איהם מיט לוב ער היבין : יי' גאט איזט דער הער פֿון (מלחמה) גאט איזט זיין נאמין : מרכבות דעם רייט וואגין פֿון פרעה אונ' זיין העער האט ער גיווארפֿן

יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃ וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל׃ וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל׃ וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ׃ אַתָּה־הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־צְבָאָם׃ הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיַּמִּים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם׃ וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת־כֻּלָּם וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים׃ אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם׃ וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם׃ וּמָצָאתָ אֶת־לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ׃

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי׃ הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי לָתֵת לְזַרְעוֹ׃ וַתָּקֶם אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צַדִּיק אָתָּה׃

ותרא

ויברך אונ׳ דוד לויבט גאט · פר דיא אויגן (כל הקהל) אונ׳ דוד שפראך · ברוך: גילויבט זייאשטו גאט הער פון ישראל אונזר פאטר פון דער וועלט איביגקייט הער ביז צור איביגקייט ׃

לך צו דיר גאט איזט די גדולה אונ׳ דיא גבורה · דיא טוינהייט דיא איביגקייט אונ׳ דיא פראכט · דען אליש אין הימל אונ׳ אויף דער ערדי (ביזטו) צו דיר גאט איזט דש קיניגרייך אונ׳ דיא שר היבונג איבר אלי הויבטר · **והעושר** דש רייכטום אונ׳ דער (כבוד) איזט פון דיר אונ׳ דוא גיוועלטיגשט אן אליש · **ובידך** אונ׳ אין דיינר האנד איזט דער (כח) אונ׳ דיא גבורה אונ׳ אין דיינר מאכט איזט צו ערגרישין אונ׳ צו שטערקין אליש ׃ **ועתה** אונ׳ איצונדר נון אונזר גאט איר דאנקין צו דיר אונ׳ פרייזין צו דעם נאמין דיינר טוינהייט ׃ **אתה** דוא ביזט גאט אליינה דוא האשט גימאכט דיא הימל · אונ׳ דיא איברשטי הימלין · זאמט איהר גנצים הער דיא ערדי אונ׳ אליש וואש אויף איהר איזט דיא מער אונ׳ אליש וואש אין זיא איזט · אונ׳ דוא ער נעהריסט זיא אלי · אונ׳ דיא הערשארין דעם הימלש טוהן זיך צו דיר בוקין · **אתה** דוא ביזט דער גאט איבר אלי געטר · דער דוא ער וועהלט האשט אן אברם · איהם אויז גילאסן אויז דעם בראנד דערר (כשדים) אונ׳ זיין נאמין גיהייסין אברהם אונ׳ דוא האשט זיין הערץ גנץ אויף ריכטיג פאר דיר גיפונדן ׃

וכרות אונ׳ ער האשט מיט איהם גימאכט דעם בונד איהם צו געבין דש לאנד פון כנעני · **חתי** אמורי · פריזי · יבוסי · אונ׳ גרגשי · צו איבר געבין אן זיינן זאמין ׃ **ותקם** אונ׳ דוא האשט בשטעטיגט דיין פר שפרעכין · דען דוא ביזט גירעכט ׃ **ותרא** אונ׳ דוא האשט אן גיזעהן דיא מרדאוט פון אונזרי עלטרן אין מצרים · אונ׳ איהרים שרייאן האשטו גיהערט אויף דעם (ים

יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ׃ כִּי־רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ יְפָאֵר
עֲנָוִים בִּישׁוּעָה׃ יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם׃
רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃ לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם
תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים׃ לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי
בַרְזֶל׃ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם · מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו
הַלְלוּ־יָהּ׃

הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ׃ הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב
גֻּדְלוֹ׃ הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר׃ הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל
הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב׃ הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי־שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה׃ כֹּל הַנְּשָׁמָה
תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ׃ כ״ה ת״ה׃

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָםִ הַלְלוּיָהּ׃ בָּרוּךְ יְיָ
אֱלֹהִים · אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ׃ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם
וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן׃

צ"ל בעמידה

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת־יְיָ לְעֵינֵי כָּל־הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד׃ בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם׃ לְךָ

יי

הללויה לובט גאט זינגיט איין נייאיס געזאנג · זיין לוב איזט אונטר דער פר זאמלונג פון
דיא חסידים ישמח עס זאל זיך פרייאין ישראל מיט זיין בשעפיר דיא קינדר ציון
ווערדן פרליך זיין מיט אירן קיניג · זיא זאלן זיין נאמין לובן מיט פייפן מיט פויקן אונ' הארפי
זאלן זיא צו איהם זינגין · כי דען גאט בגעהריט אן זיין פאלק זיא זאלן זיך בשיהנן דיא דעמוטיגי
מיט זיינר הילפי יעלזו זיא ווערדן זיך פרייאין דיא חסידים מיט כבודי זיא ווערדן זינגין אויף איר
לעגר רוממות דיא ערהיבונג גאטיס איזט אין איהר קעהל אונ' איין צוייא שערפיגיש שווערד איזט
אין אירי הענד לעשות איין נקמה צו טוהן אן דיא היידן אונ' בשטראפונג אן אירי קיניגרייכי
לאסור אירי קיניגי צו בינדן מיט קעטן אונ' אירי ביעהרטי אין אייזרני באנדי לעשות אן איהני
צו טוהן דז בשריביני משפט ער איזט איין ציהרד צו אלי זייני פרומי :

הללויה לובט גאט אין זיין הייליגטום לובט גאט אין דיא היאל זיינר שטארקין : לובט
איהם וועגן זיינר שטארקהייט · לובט איהם נאך זיינר פילי גרושהייד לובט איהם
מיט שופר בלאזין לובט איהם מיט גייגן אונ' הארפפין לובט איהם מיט פויקן אונ' פפייפן : לובט
איהם מיט אלירהנד אהרטין פון (כלי זמר) אונ' מיט אורגילין : לובט איהם מיט קלינגינדי ציאבלין ·
לובט איהם מיט קלינגינדי שאלונג [פון שאלמייאין] : אליס וואס זעהלין הבן זאלן גאט לובן הללויה :

ברוך געלוביט איזט גאט צו איביגקייט אמן ואמן ברוך געלוביט איזט גאט פון ציון · דער
דא רואהיט אין ירושלים הללויה ברוך געלוביט איזט גאט דער הער דער גאט פון ישראל
דר טוט אליינה דיא וואונדר וברוך אונ' געלובט זייאי זיין הערליכן נאמין אויף איביג · אונ' עס
ווערט ערפילין זיינה הערליכקייט דיא גאנצי וועלט אמן ואמן :

מהרה ירוץ דברו: הנתן שלג כצמר כפור כאפר יפזר: משליך קרחו כפתים לפני קרתו מי יעמד: ישלח דברו וימסם ישב רוחו יזלו מים: מגיד דבריו ליעקב חקיו ומשפטיו לישראל: לא עשה כן לכל גוי ומשפטים בל ידעום הללויה:

הללויה. הללו את יי מן השמים הללוהו במרומים: הללוהו כל מלאכיו הללוהו כל צבאיו: הללוהו שמש וירח הללוהו כל כוכבי אור: הללוהו שמי השמים והמים אשר מעל השמים: יהללו את שם יי כי הוא צוה ונבראו: ויעמידם לעד לעולם חק נתן ולא יעבור: הללו את יי מן הארץ תנינים וכל תהומות: אש וברד שלג וקיטור רוח סערה עשה דברו: ההרים וכל גבעות עץ פרי וכל ארזים: החיה וכל בהמה רמש וצפור כנף: מלכי ארץ וכל לאמים שרים וכל שופטי ארץ: בחורים וגם בתולות זקנים עם נערים: יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו הודו על ארץ ושמים: וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל עם קרבו הללויה:

הללויה. שירו ליי שיר חדש תהלתו בקהל חסידים: ישמח ישראל בעשיו בני ציון יגילו במלכם:

זיין ווארט הנותן דער דא גיבט שניא אז ווימ דיא וואלן· דען רייף אז איין אשי פרטפרייטט משליך ער ווארפיט זייני קעלט אז וויא שטיקר אוני ווער קאן בשטיהן פר זיין קעלט· ישלח ער שיקט זיין ווארט אוני אאכיט זיא (דיא שטיקר ווידר) צו גיאן ער אאכיט וועהן זיין וויגד· אזו ריגן דיא [רעגן] וואסרין: מגיד ער פר קונדיגיט זיינה ווארטן צו יעקב זיין גיזעץ אוני גריכט צו דיא ישראל: לא ער האט אבר ניט אזו גיטאהן צו אלי פעלקר אוני זיינה רעכטין האט ער זיא ניט אאכין וויסן הללויה:

הללויה לוביט גאט· לובט איהן פון דעני היאלין: לובט איהן אין דיא ער הויבכי היאלין הללויה לובט איהן אלי זייני אלאכים לובט איהן אלי זייני הערטארין· הללוהו פרייזיט איהן זון אוני לבנה לובט איהן אלי לייכטינדי שטערין· הללוהו לוביט איהן איר היאלין איבר דיא אוכטרשטי היאלין אוני דיא וואסר וועלכי זיין איבר דיא היאלין יהללו זיא זאלין לובן דען נאאין גאטיס· דען ער האט נור ביפאהלין זייכין זיא ווארדן ערשאפין· ויעמידם ער האט זיא גשטעלט אויף איביג· איין גיזעץ האט ער איהני גיגעבן וועלכש זיא ניט קענין איבר טרעטין· הללו לוביט גאט פון דער ערדי אירי גרושי פיש אוני אלי אבגרונדה אש פייאר אוני האגיל שניא אוני דאאפף דער שטורם ווינד פר ריכטר זיין ביפעהל: ההרים דיא בערג אוני אלי היכי דיא פר פרוכט באהרי בוים אוני אלי דאכין בויאי: החיה די טיהרי אוני אליפיך· אלי קריכנדי טיהר (אודר אונגיציפר) אך גיפליגלטי פעגיל· מלכי דיא קיניגי דער ערדי אוני אלי פעלקר דיא הערין אוני אלי ריכטר דער ערדי: בחורים יונגי קנאבין אך בתולות אלטי איט דיא יונגין יהללו זיא זאלין לובן גאטס נאאין דען זיין נאאין אליין איזט ערגריפט זיין פראכט איזט אויף דער ערדי אוני אן היאל וירם ער האט ער הויבן איין הערטאפט צו זיינם פאלק איין לוב צו אלי זייני (חסידים) צו דיא קינדר ישראל זיין נאהנטש פאלק הללויה:

לֶחֶם לָרְעֵבִים יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים׃ יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים׃ יְיָ שֹׁמֵר
אֶת־גֵּרִים יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת׃ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר
וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

הַלְלוּיָהּ׀ כִּי־טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נָאוָה תְהִלָּה׃
בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם יְיָ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס׃ הָרוֹפֵא
לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם׃ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם
שֵׁמוֹת יִקְרָא׃ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר׃
מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי־אָרֶץ׃ עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה זַמְּרוּ
לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר׃ הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם׀ בְּעָבִים הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר
הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר׃ נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר
יִקְרָאוּ׃ לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה׃ רוֹצֶה
יְיָ אֶת־יְרֵאָיו אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת־יְיָ הַלְלִי
אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן׃ כִּי־חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ׃ הַשָּׂם־
גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ׃ הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־

מהרה

הונגריגי · גאט ענטזעדיגט דיא גבונדנה ה׳ גאט עפֿינט דיא אויגן דערי בזינדן · גאט ריכטט
אויף דיא איין גבוקטי · גאט זיבט דיא צדיקים · ה׳ גאט היטט דיא [גרים]: [יתום] אונ׳ (אלמנה)
טוט ער שטארקין אונ׳דען וועג פֿון דיא רשעים טוט ער פֿר קריאן · ימלוך · גאט זאל קיניגין
אויף איביג · דיין גאט ציון אויף אימר אונ׳ איביג · הללויה: הללויה · זוביט גאט ·
דען עס איזט גוט זויב זינגין צו אונזרים גאט · דען ער איזט זיבליך · דא איזט לאזליך זיינה זויב
בונה · ער ערבויאיט ירושלים איין גאט · פֿרשטוזסני פֿון ישראל · טוט ער פֿר זאמלין · הרופא
דער דא הייליט דיא גיבראכני הערצר · אונ׳ פֿר בינדיט זיא אין איהרי וועהי טאג · מונה · ער
ציהליט דיא צאהל דער שטערין · צו אלי טוט ער איט נאמין רופֿין · גדול · אונזר הער איזט
גיאשטבארט אונ׳ פֿון פֿילי קרעפֿטין · אונ׳ צו זיינם פֿר שטאנד איזט קיינה צאהל · מעודד גאט
שטארקיט דיא דעהאוטיגין · ער נידירגיט דיא רשעים ביז צו ערדי · ענו · טרייאיט צו
גאט איט ערקענטליכי זויב זינגיט צו גאט איט הארפֿפין: המכסה · דער דא בידעקיט דיא
הימל איט וואלקין · בירייטט אן רעגין צו דער ערדי · אאכיט שפראצין דיא בעריגי איט גראז ·
נותן · ער גיבט דעני בהמות אירי שפייז צו דיא יונגי ראבין וואש זיא אן רופֿין לא אן דיא
שטערקי דעס פֿפערדש טוט ער ניט בגעהרין אך ניט (רז גשווינדי לויפֿן) פֿון דיא שענקלין דעס
אמן טוט ער פֿר לנגן · רוצה גאט ביגערט זייני פֿערכטר וועלכי האפֿין אויף זייני גינאד שבחי
דוא ירושלים ריהיאי גאט פריי׳ דיין גאט ציון כי דען ער האט פֿר שטרקיט דיא ריגלין דייגר שטאה רין
ער זעגניט דייני קינדר אין דיר השם ער אאכיט (שלום) אן דייני גיאארקן · פֿעטי ווייצין אאכיט
ער דיך זעטיגן · השולח ער שיקט זיין גשפרעך [דיא תורה] אויף דער ערדי גאר גשווינד לויפֿיג
זיין ·

יֹאמֵרוּ • וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו • וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים • וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים • וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ • וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו • וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו • וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר־פִּי • וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ • מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ: אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי: אַל־תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים בְּבֶן־אָדָם • שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו: אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׂבְרוֹ עַל־יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּם הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לָעֲשׁוּקִים נֹתֵן לֶחֶם

אונ׳ בארמהערציג איבר אלי זייני ווערקי: יודוך זיא זאלין לויבן דיך גאט אלי דייני ווערקי • אונ׳ דייני פרומי זאלין דיך פרייזן: כבוד דיא הערליכקייט פון דיין מלכות טוהן זיא רידן אונ׳ דיין גבורה טוהן זיא אויז שפרעכן: להודיע צו מאכן וויסין דעני מענטשין קינדר זייני גבורה אונ׳ דיא הערליכקייט פון זיין צירליכט מלכות: מלכותך דיין מלכות איז די מלכות פון אליר וועלט • אונ׳ דיין גוועלטיגונג מיזט אין אלי דורות: סומך גאט אונטר לאהניט אלי דיא פאלינדי • אונ׳ ריכטיט אויף אלי דיא נידר גבויגיני: עיני אלי אויגן האפין צו דיר • אונ׳ דוא גיבשט איהרי שפייז אין זיינר צייט • פותח דייני הנד מוזט אפין אונ׳ זעטיגשט אליש וואש דא לעבט יעדליכש נאך זיין ווילן: צדיק גאט מיזט גרעכט אין אלי זייני וועג אונ׳ גינאדהפטיג אין אלי זייני ווערקין: קרוב גאט מיזט נאהנט צו דיא • וועלכי אים אהן רופין • צו אלי וועלכי אים אן רופין מיט וואהרהייט: רצון • דיא ווילן פון זייני פערכטר טוט ער • אונ׳ איר אן ביטן טוט ער הערין אונ׳ איהני העלפין: שומר • גאט היט • אלי זיינה ליב האבר • אונ׳ אלי בייזוויכטן טוט ער פרטיליגן: תהלות דיא לויב גאטש זאל מיין מונד שפרעכן • אונ׳ עס זאלין פרייזן אלי קרעאטורין זיין היילגין נאמין אימר אונ׳ איביג •

ואנחנו אונ׳ מיר וואלין פרייזין גאט פון איצונד ביז איביג הללויה:

הללויה עס זאל לויבן מיין זייל אונ׳ ווילן איין גאט • איך וויל גאט לויבן בייא מיינן לעבן • איך וויל לאבליך זינגין צו מיין גאט וויל איך נאך דא בין: אל זייט אייך ניט פר זיכרן אין דיא הערין אין דיא מענטשין קינדר • בייא וועלכי קיין הילפי מיזט צו ער ווארטין: תצא • אז זיין אטום אויז גיט • קעהריט ער ווידר צו זיינר ערדי אן זעלביגין טאג ווערדן פר לאהרין זייני גידאנקן אשרי וואהל דעם וועלכש דער גאט יעקב אין זיינר הילפי מיזט • אונ׳ זיינה האפנונג צו גאט זיינם הערין • עשה ער ערשאפר פון הימל אונ׳ ערד דש (ים) אונ׳ אליש וואש דרינן מיזט דער דא היטט דיא וואהרהייט אויף איביג • עשה • דער דא טוט משפט צו דעני פר דרוקטי • גיבט ברוד צו דעני

הונגריגי

לו: כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ: כִּי לֹא־יִטּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא־יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא־יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ

יאמרו

דיא גידאנקן דערי פֿעלקר : **רבות** פֿיל גדאנקן זיין אין דעם הערצן פֿון יעדר מאן · אבר דער בשלוס פֿון גאט דער האט בשטאנד : **עצת** דער בשלוס פֿון גאט בשטיט איביגי די גידאנקן זייניס הערצין פֿון איין [דור] צום אנדרן : **כי** דען ער האט נור גיזאגט אונ׳ עס איזט גיווארדין . ער האט ביפֿאהלין אונ׳ עס האט בשטאנד : **כי** דען גאט האט אויז ער וויהלט אן ציון · ער האט עס גילוסטיט צו זיינר זיץ **כי** דען יעקב האט זיך גאט ערוויהלט · ישראל צו זיינה גליבטי : **כי** דען ער טוט ניט פֿר לאזין גאט זיין פֿאלק · אונ׳ זיין טייל טוט ער ניט אן אנדרי איבר לאזין : **והוא** אונ׳ ער דר בארמהערציגי זאל חב אמחלין דיא זינדן · אונ׳ ניט פֿר דערבן · אונ׳ זאל פֿר מעהרין צו רוק צו האלטין זיין צארין · אונ׳ זאל ניט ערוועקין אלי זיין גרים צארין · **יי׳** גאט העלפֿי דער קיניג זאלי אונז אנטווארטין אין דעם טאג אונזרס אן רופֿין :

אשרי וואהל דעני דיא אין דיין הויז זיצן אונ׳ טוהן דיך אלט פֿורט לויבן איביגליך **אשרי** וואהל דעם פֿאליק דעם אלז איזט וואהל דעם פֿאלק דז איהן ערקענט פֿר זיין הער׳ · **תהלה** איין לויב גזאנג צו דוד · איך וויל ערהיבן דיך איין גאט דער קיניג אונ׳ וויל לויבן דיין נאמין איאר אונ׳ איביג **בכל** אלי טאג וויל איך דיך לויבן אונ׳ פרייזן דיין נאמין צור איביגקייט · **גדול** גאט איזט גיאלטבארט אונ׳ זער גיפריסין צו זיינר אלטבארקייט איזט קיין אויז פֿארשונג איין דור צום אנדרין זאלן ריהמן דייני ווערקין · אונ׳ דייני גבֿורה זאלין זיא פֿר קונדיקין : **הדר** דיא צירא דייני הערליכי פראכט · אונ׳ דיא ריד דייני וואונדר וויל איך ערציהלין : **ועזוז** דיא מאכט דייניר פֿורכטזאמקייט זאלין זיא טפרעכן · אונ׳ דייני גרושהייט וויל איך ערציהלן : **זכר** דז אן דענקן דייניר פֿילי גיטיגקייט זאלין זיא טטעט רידן · אונ׳ דיין גרעכטיגקייט זאלין זיא זינגן: **חנון** גנעדיג אונ׳ בארמהערציג איזט גאט · לאנגזאם פֿון צארין אונ׳ גרוט פֿון גינאד : **טוב** גאט איזט גוט צו איטליכם

אונ׳

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה־קֹדֶשׁ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ: רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר־וָדֹר: יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ: יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב־אִישׁ וַעֲצַת יְיָ הִיא תָקוּם: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֹד: כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּהּ לְמוֹשָׁב
ל

אין וואלד ווערט ער זיך ערגריטין : **שתולים** גיפלאנצט (ווערדן זיא זיין) אין הויז גאטיס · אין דיא הויף אונזרן גאט ווערדן זיא בלוהן : **עוד** נאך איין איהרי גרייזי עלטר ווערדן זיא פרוכטין פעט אונ' צווייגהאפטיג ווערדן זיא זיין : **להגיד** אום צו זאגין דז גאט איזט רעכטפערטיג איין שטארקר פעלזין · אונ' עס איזט קיין אום רעכט אן איהם :

ה' מלך גאט קיניגט · הערשאפט בקליידיט ; בקליידיט האט גאט אנזאכט' אום גיגורט · אויך האשטו בירייטיט דיא וועלט · דז זיא ניט זאל וואנקין : **נכון** עס איזט רעכט אן בירייטיט דיין שטול פון דאמאלז · פון איביג הער ביזטו : **נשאו** זיא ערהיבין זיך דיא בעך זיא ער היבן דיא בעך איהרי שטים · זיא טואן ער היבן איהרי שטויסונג (דער אינדן) **מקולות** מעהר אלז דיא שטימי דער גרוסי וואסירן דער שטארקי (אינדן) ברחך פון מער · איזט גאט גשטערקט אין היאל **עדותיך** דיינה בילייגונג (דער תורה) זיין זעהר וואהרהאפטיג · צו דיינם הויז איזט היפש דיא הייליגקייט גאט · צו לאנגי יאהרן :

יהי עס זייאי דיא הערליכקייט גאטיס צו איביג · עס זאל זיך פרייאן גאט מיט זיינר ארבייט : יהי עס זייאי דער נאמן גאטיס גילויבט פון איצונדר ביז איביג : **ממזרח** פון אויף גאנג אדר ערשיינן דער זון · ביז זיין אונטר גאנג איזט גפריסן דער נאמן גאטיס : **רם** גאט איזט ערהויבן איבר אלי פעלקר · איבר דיא הימל איזט זיינה הערליכקייט : **יי'** גאט דיין נאמין איזט צו איביגקייט גאט דיין אן דענקין איזט צו אלי דורות : יי' גאט האט אין הימל אן ברייט זייכן שטוהל · אונ' (מלכות) טוט אן אלין גיוועלטיגן : **ישמחו** עס זאלין זיך פרייאן דיא הימל · אונ' פראלאקן דיא ערדי · אונ' זאלין זאגין אונטר דיא פעלקר גאט האט אנפנגס גקיניגט גאט קיניגיט גאט האט גיקיניגט · אונ' גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג : יי' גאט איזט דער קיניג דער איביגקייט · זיא זיין ווארדן פר לארן דיא היידן פון זייכן לאנד : יי' גאט האט פרשטעהרט דעם ראהט דער היידן · אונ' אב גיטאן

וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל־יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי־חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ־בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי־עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ כִּי־הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא־עַוְלָתָה בּוֹ:

אירי העלפֿר אין גיזאמבט · דר דא פֿריבֿיט אלי אירי ווערקין: **אין** דעם קיניג ווערט ניט גיהאלפֿן דורך פֿילין פֿאלק · דער שטארקי ווערט ניט בטראיט דורך זייני פֿילי קרעפֿטין: **שקר** דעם פֿפֿערד (זיינה גשווינדיגקייט) אייזט פֿאלש צור הילפֿי · אונ׳ איט זיינה פֿילי קרעפֿטי ווערט ער ניט אנטרונין: **הנה** פֿר וואהר דז אויג גאטיס אייזט אויף דיא איהן פֿערכטן · צו דיא וועלכי האפֿין זיינר גנאד: **להציל** צו ביטערען פֿון טוט אירי לייבר אונ׳ זיא צו ערנעהרין אין הונגר: **נפשנו** אונזרי לייבר האפֿין צו גאט · אונזר העלפֿר אונ׳ בשילד אייזט ער: **כי** דען אן איהם פֿרייאן זיך אונזרי הערצר · דען אן זיין הייליגן נאאן פֿר זיכרין איר אונז: **יהי** עס זאלין זיין דיין גינאד · איין גאט איבר אונז · אלז וויא איר צו דיר האפֿין:

מזמור איין ליב גיזאנג אונ״ (שיר) אויפֿדעם טאג טבת: **טוב** עס אייזט וואהל גיטאן גאט צו דאנקן · אונ׳ צו ליב זינגן צו דיין נאאין דער איברשטין: **להגיד** צו זאגין צו מארגינס פֿון דיינה גינאד · אנ׳ דיינה וואהרהפֿטיגקייט ביינא נאכֿט: **על** אויף איין (כלי זמר) פֿון צעהן זאטין אויף גייגן · אויף גיטאהן איט דער הארפֿפֿי: **כי** דען דוא האשט איך ערפֿרייאיט איט דיינה ווערקי · איט (אונ׳ וועגן) דיינר הנד ארבייט וויל איך זינגן: **מה** וויא ערגריסט הבן איך דיינה ווערקי גאט · זעהר טיף זיינין דיינה גידאנקן: **איש** איין אוהן פֿר נופֿטיגר אאן וויס עס ניט · אונ׳ דער נאר פֿר שטיט דיזז ניט **בפרוח** דא עס טואן בליהן דיא רשעים אלז וויא דז קרויט · אונ׳ זיא טואן אין דער היך שפראלין · אלי דיא ווערקר דעם אום רעכֿטי · אום זיא צו פֿר טילגן פֿון דער איביגקייט: **ואתה** אבר דוא ביזט ערהויבן צור איביגקייט גאט: **כי** דען פֿר וואהר דיינה פֿיינדי גאט · (דז וויס איך) דז פֿר וואהר דיינה פֿיינדי ווערדן פֿרלאהרין זיין · זיא ווערדן צערטטרייאיט ווערדן אלי דיא ווערקר דז אום רעכֿטי: **ותרם** אונ׳ דוא זאלשט ערהיבן אלז וויא דז וויזל טירא איינה הערשפֿט · איך צו פֿר איטן (אדר טאירן) איט פֿרישן איהל: **ותבט** זאזין ביטראכֿטין איינה אויגן אן איינה לוגיר ווען קיגן איר אויף שטיאן דיא איבליר לאזין איינה אהרין (פֿון זיא) הערין דז זיא איר ניקס טואן קענין: **צדיק** דער צדיק ווערט בליהן אלז וויא איין טייטל בוים · אלז דער דע כי בוים

שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כּ״ל״ח׃
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כּ״ל״ח׃

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּייָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ הוֹדוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־לוֹ׃ שִׁירוּ־לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה׃ כִּי־יָשָׁר דְּבַר־יְיָ וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־צְבָאָם׃ כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵייָ כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר עֲצַת־גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר־יְיָ אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃ מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם׃ אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב־חָיִל גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצֵל בְּרָב־כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה

ובְרֹב

(שפלות) גדאכט האט (כי וכו׳)׃ אונ׳ אונז ענטלידיגט פון אונזרי ליידיגר (כי וכו׳)׃ ער גיבט שפייז צו אלי קרעאטוהרין (כי וכו׳) לויבט צו דעם גאט אין הימל (כי וכו׳)׃ דען אויך איביג איזט זיין גנאד׃

רננו לויב זינגיט איר צדיקים צו גאט צו דיא רעכטפערטיגין איזט שין דיא לויבונג׃ הודו לויבט צו גאט מיט הארפפין מיט איינר לעהין זאטיגי גייגי לויב זינגט צו איהם שירו זינגיט צו איהם איין נייאיס גזאנג זייט גוט איין ריכטן צו זינגין מיט שאלונג׃ כי דען גאטיס ריד זיין רעכטפערטיג אונ׳ אלי זייני ווערק זיינד מיט וואהרהאפטיגקייט׃ אוהב ער ליבט צדקה אונ׳ משפט דיא גנאד גאטיס ערפילט דיא וועלט׃ בדבר מיט דעם ווארט גאטיס זעני דיא הימל ערשאפין ווערדן אונ׳ מיט דעם אטעם זייניס מונדס אלי זייני הערשארין׃ כונס ער פר זאמליט אלז איין אויאר דיא וואסר פון (ים) גיביט אלז וויא אין איין אוצר (דיא וואסר פון) דעם תהום׃ יראו עס זאלין זיך פירכטן פר גאט דיא גנצי וועלט פר איהם זאלין זיך פורכטין אלי זיצר דר וועלט׃ דען ער האט נור גשפראכן אונ׳ עס איזט געווארדין ער האטס ביפוהלין אונ׳ עס האט אליס בשטאנד׃ ה׳ גאט צורשטערט דען ראהט דערי היידן אכ׳יט פרניכטין דיא גידאנקן דערא פעלקר׃ עצת אבר דער ראהט גאטיס טוט איביג בשטיהן דיא גדנקן זייניס הערצין פון איין דור צום אנדרן׃ אשרי וואהל דעם פאלק דז גאטערקענט פר זיין הער׃ דז פאלק (ישראל) האט ער זיך ערוועהלט צו זייניס טייל׃ משמים פון הימל לוגט גאט אונ׳ זעהיט אלי מענשין׃ ממכון פון דער וואהנונג זיין געם בישאכטיט ער אויף אלי זיצר דער וועלט׃ היוצר דער ערשאפיר

אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ אַף אֵין יֶשׁ־רוּחַ בְּפִיהֶם׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־בֹּטֵחַ בָּהֶם׃ בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־יְיָ בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ׃ בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת־יְיָ יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת־יְיָ׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּ־יָהּ׃

הוֹדוּ לַייָ כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּ״לְ״חַ׃
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּ״לְ״חַ׃ לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּ״לְ״חַ׃
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם כִּ״לְ״חַ׃
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּ״לְ״חַ׃
אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּ״לְ״חַ׃ לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּ״לְ״חַ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּ״לְ״חַ׃
לְגֹזֵר יַם־סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּ״לְ״חַ׃
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם־סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּ״לְ״חַ׃
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּ״לְ״חַ׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּ״לְ״חַ׃
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּ״לְ״חַ׃

שבשפלנו

זיין פֿחלק חונ' חיבר זייכה קנלטי טוט ער זיך בידענקין · (עלבי) דיח חב געטר דער היידן זייכין זילבר חונ' גחלד · ווערקי פֿון מענטשין הענדן · **פה** זיח הבין מייל חונ' קענין ניט רידן · זיח הבין חויגין חונ' קענין ניט זעהן : **אזנים** זיח הבין חהרין חונ' קענין ניקס דר דורך פֿר נעמן · חויך חיזט קיין לעבענדיגר חטוס חין חיהרן מונד · **כמוהם** חזט וויח זיח זיין חזו זחלין זיין דיח זיח מחכין · חזו דיח זיך חן זיח פֿר זילכן · **בית** דט הויז ישרחל לויבט גחט · דז הויז חהרן לויביט גחט : **בית** דז הויז (לוי) לויביט גחט · דיח גחט פֿירכטין · לויביט גחט : ברוך גלויבט חיזט גחט פֿון ציון דער דח רוחיט חין ירושלים הללו יה

הודו · לויביט גחט דען ער חיזט גוט · דען חויך חיביג חיזט זיין גנחד · הודו לויביט צו דעם דער דח חיזט חיבר חלי געטר (כל״ח) הודו · לויביט צו דעם הער גחט חיבר חלי הערן (כל״ח) צו דעם דער גרוסי וואונדרי טוט גנץ חליין · (כי וכו') : צו דעם דער דיח הימל החט ערטחפֿין מיט פֿר שטחנד (כי וכו') : צו דעם דער דח חויז געברייט החט דיח ערדי חויף דיח וואסר · (כי וכו') צו דעם ערטחפֿיר דז גרוטי ליכט · (כי וכו') : דיח זון צו געוועלטיגן בייח טחג (כל״ח וכו') : דיח [לבנה] חונ' שטערין צו געוועלטיגן בייח נחכט · (כי וכו') : צו דעם דער געטלחגין הוט מצרים חיהרי [בכורים] (כי וכו') : חונ' ציהיטי חויז דיח ישרחל פֿון זיח (כי וכו') מיט חייכה שטרקי החנט חונ' חויז גשטרעקטר חרים (כי וכו') צו דעם דער שפחלטיר דז [ים סוף] צו שטיקר (כי וכו') חונ' פֿיהריטי דיח ישראל דר דורך (כי וכו') : חונ' ער שטערציט פרעה חונ' זיין [חיל] חין [ים סוף] · (כי וכו') : צו דעם דער געפֿיהרט הוט זיין פֿחלק חין דער (מדבר) צו דעם שלחגיר גרוטי מלכים (כי וכו') חונ' ער שלחג שטרקי מלכים · (כי וכו') : חלז דער סיחון קיניג פֿון חמורי (כי וכו') : חונ' עוג קיניג פֿון בשן · (כי וכו') חונ' החט חיר לנד צום ערבטייל צו דיח ישרחל געבן · (כי וכו') : חיין ערבטייל צו דיח ישרחל זייני קנעכטי · (כי וכו') דער חונז חין

חונזרן

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ׃ שֶׁעוֹמְדִים
בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ׃ הַלְלוּיָהּ כִּי־
טוֹב יְיָ זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים׃ כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ׃
כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְיָ וַאֲדוֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים׃ כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְיָ
עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהֹמוֹת׃ מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה
הָאָרֶץ בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה מוֹצֵא־רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו׃ שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי
מִצְרָיִם מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה׃ שָׁלַח אֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם
בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו׃ שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים׳ וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן׳ וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן׃
וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה׳ נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃ יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם׳ יְיָ זִכְרְךָ
לְדֹר־וָדֹר׃ כִּי־יָדִין יְיָ עַמּוֹ וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנֶחָם׃ עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף
וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃ פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ׃
אזנים

מין אלידייכה וועג : על אויך דיא העכדי ווערדן זיא דיך טראגין ׳ (וועגן פֿורכֿט) דען פֿינזייכֿט אעכֿטטו שטויסן אן אייכין שטיין איט דייכה פֿיסינעל אויך זעאפארטין אונ׳אונק ווערטטו טרעטין דוא ווערסט זערטרעטין די יונגי זעיבן אונ׳ טראכֿין : כי וויז ער אייכר גלוסטיט זגיט גאט זוא אאכֿי איך איהם ענטריכין ׳ איך טואי איהם ער גריסין דען ער וויס אייכין נאאין : יקראני ער ווערט איך רופֿין אונ׳ איך וויז איהם אכטוואורטין ׳ איך בין איט איהם אין זייכר לייד איך וויז איהם ארויז ליהן אונ״ ביעהרין : אורך לאנגי יאהרין וויז איך איהם זעטיגין ׳ אונ׳ איהם ווייזין אין אייכר הילפֿי :

הללו יה לויבית גאט ׳ לויבית דעם נאאין גאטיס פרייזיט איהר גאטיס קנעכֿטי : שעומדים וועלכֿי שטיאן אין דעם הויז גאטיס ׳ אין דעם הויף פֿון דעם הויז אונזר גאט : הללויה פרייזיט גאט דען גאט איזט גוט לויב זינגיט לו זייכם נאאין דען ער איזט אן גינהם ׳ כי דעם (יעקב) האט זיך גאט ערוועהליט ׳ (ישראל) לו זייכה גליבטי ׳ כי דען איך וויס דז גאט איזט גיאכֿטבארט אונ׳ אונזר הער איזט איבר אלי געטר ׳ כל אליז וואז גאט וויל טוט ער אין היאל אונ׳ אויף דער ערדי׳ אין דיא אעער אונ׳ אלי אב גרונד : מעלה ער ברענגיט אויף דיא וואלקין פֿון ענדן דער ערדי ׳ דיא בליגן לו דעם רעגין האט ער גיאאכֿט ער ליהיט ארויז דעם וויכד פֿון זייכה ביהעלטיאסן : שהכה ער איזט גאט דער גשלאגין האט דיא (בכורים) פֿון (אצרים) פֿון אענטין ביז (בהאה) שלח ער האט גשיקט לייכֿין אונ׳ וואונדר לייכֿין אין (אצרים) אן פרעה אונ׳ אן אלי זייכה קנעכֿטי : שהכה דער דא האט גשלאגין פֿילי פֿעלקר ׳ אונ׳ ערשלאגין שטארקי אלכים ׳ לסיחון דעם (סיחון) דען אלך פֿון ׳ אאורי ׳ אונ׳ (עוג) דעם אלך פֿון (בשן) אונ׳ אלי דיא קיניגרייכֿי פֿון (כנען) ונתן אונ׳ האט גיגעבין איהריס לאנד לום ערבטייל ׳ איין ערבטייל לו זייכם פֿאליק ישראל ה׳ גאט דיין נאאין איזט לור איביגקייט ׳ דיין אן דעכקין לו אלי (דורות) כי דען גאט טוט ריכֿטין

חסדך ונרננה ונשמחה בכל ימינו: שמחנו כימות עניתנו · שנות
ראינו רעה: יראה אל עבדיך פעלך · והדרך על בניהם:
ויהי · נעם יי אלהינו עלינו ומעשה ידינו כוננה עלינו ·
ומעשה ידינו כוננהו:

יושב בסתר עליון בצל שדי יתלונן: אמר ליי מחסי ומצודתי אלהי אבטח בו:
כי הוא יצילך מפח יקוש · מדבר הוות: באברתו יסך לך ותחת כנפיו תחסה
צנה וסחרה אמתו: לא תירא מפחד לילה · מחץ יעוף יומם: מדבר באפל יהלך ·
מקטב ישוד צהרים: יפול מצדך אלף ורבבה מימינך · אליך לא יגש: רק בעיניך תביט
ושלמת רשעים תראה: כי אתה יי מחסי עליון שמת מעונך: לא תאנה אליך רעה ונגע
לא יקרב באהלך: כי מלאכיו יצוה לך לשמרך בכל דרכיך: על כפים ישאונך פן
תגוף באבן רגלך: על שחל ופתן תדרך תרמס כפיר ותנין: כי בי חשק ואפלטהו:
אשגבהו כי ידע שמי: יקראני ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצהו ואכבדהו: ארך ימים
אשביעהו · ואראהו בישועתי:

הללויה

דיך בידענקין צום גוטן אויף דייני קנעכטי · שבענו זעטיגי אונז צו מארגינס אין אונזרי יוגינד דיינה
גינאדי · זא ווערדן מיר זינגין אונ׳ זיך פרייאן אלי אונזר לעבט טאגין : שמחנו ער פרייאי אונז ווידרום
אים דער (גאולה) אלז ווית דיא צייטן דז דו אונז גיפייניגט אין (גלות) · דיא יאהרן דז מיר הבין
ניקט אלז ביזיס גיזעהן · יראה לאזי ווערדן גיזעהן אדר ערשיינין דיין ווערק אן דיינה קנעכטי ·
אונ׳ דיינה שיינהייט אויף איהרי קינדר · ויהי לאזי דאך זיין דיא ליבליכקייט פון גאט אונזרן הערן
אויף אונז · אונ׳ דיא ווערקי אונזרר הענדן · זייא אויף אונז ביפעסטיגין · אונ׳ דיא ווערקי אונזרר
הענדן זייאי ביפעסטיגין :

יושב ער זיצט אין פר בארגינהייט (פר הזלין) דער איברשטי · אין דעם שאטין (אדר שון)
דעס אלמעכטיגין · ואז אליס נעכטיגין זיך יעדרר צו רואי געבן אמר איך זאגי אויף גאט
דז ער איז מיין שוץ · אונ׳ מיינה פעסטונג · איין גאט אן איהם איך איך פר זיכרי : כי דען ער
ווערט דיך בשערמין פון דער שטריקלינדי נעץ · פונדער ברעכלינדן (דבר) אדר פעסט · באברתו מיט
זיינם פליגל ווערט ער דיך דעקין · אונ׳ אונטר זיינה פליגל ווערסטו זיין גשוצט · איין שילט אונ׳
רונדים שון שילט איזט זיין וואהרהאפטיקייט : לא דוא ווערסט דיך ניט פירכטין פאר דער אנגשט
פון דער נאכט · אך ניט פר דיא פיילין דיא ביים טאג פליגן מדבר (אך ניט) פר דעם דבר דער אין
פינשטר ארום גיאט · פון דער פר שניידונג · וועלכי שוט פר וויסטן אין מיטאג צייטן : יפול עס
ווערדן פאלין פון דיינה זייטן טויזינד [פיינדי] · אונ׳ צעהן טויזינד פון דיינר רעכטי הנד אבר
צו דיר ווערט קיינר (קעמין) גינעהין : רק זונדרין מיט דיינה אויגן ווערסטו עס צוזין · אונ׳ דיא
פר געלטונג פון דיא רשעים ווערסטו זעהן : כי דען דוא גאט ביזט איין בשיצונג · צו היכסטן
האסטו גימאכט דיינה וואהנונג : לא עס זאל דיר ניט ווידר פאהרין וואס ביזיס אונ׳ פלאגין
זאל ניט גינעהין אין דיינם גיצעלט : כי דען זיינה (מלאכים) ווערט ער צו דיר גביטין דיך צו היטן
אין

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ
בְּדֹר וָדֹר: בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל
וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד־דַּכָּא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ
בְנֵי־אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה
בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף
לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ: כִּי־כָלִינוּ בְאַפֶּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ: שַׁתָּה
עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ: כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ
כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ־הֶגֶה: יְמֵי־שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם
בִּגְבוּרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן כִּי־גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה: מִי־
יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ: לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִא
לְבַב חָכְמָה: שׁוּבָה יְיָ עַד־מָתָי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ: שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר
חסדך

היטיט אזו זיינה גיבייכה · איין איינליגס פֿון זיא לאזט ער ניט לערברעכֿין: תמותת עט טיטיט דעם רטע זיינה בוזהייט אונ׳ דיא פֿיינדי פֿון (צדיק) ווערדן בשולדיגט: פדה גאט ערלזיט דעם לייב פֿון זיינה קנעכֿטי · אונ׳ זיא ווערן ניט בשולדיגט אזו דיא זיך אן איהם בשיצין:

תפלה איין גבעט פֿון (משה) דער געטליכֿר מאן · גאט דוא בישט אונזר שון אדר צו פֿלוכֿט גיוועזין אין אזו (דורות) בטרם עהיר דיא בערגי זיינין וואָרדן גיבאהרין · אונ׳ דוא גיגרונד פֿעסטיט דיא ערדי אונ׳ דיא וועלט · אונ׳ פֿון וועלט איביגקייט ביז דער איביג וועלט ענדי בישטו גאט תשב דו מאכֿשט ווידר קעהרן צו דיר דעם מענשין · ביז ער אך גנץ פֿר שטויסין ווערט דורך (יסורים) צו ערמאהנין אונ׳ זאגשט טוט (תשובה) איהרי מענשין קינדר: כי דען טויזנד יאהרין זיינין אין דיינה אויגין אזו ווייא דער געשטריגי טאג דער פֿר בייא גיגאנגין איזט · אונ׳ אזו ווייא וואכֿין פֿון איינר נאכֿט: זרמתם דוא מאכֿשט זיא אוועק שטראמין דז זיא זיין אזו וויא איין שלאף · מארגינס פֿריא אזו וויא דז גראז דז אוועק גיאיט אונ׳ פֿוילט: בבקר צו מארגינס שפראליט עש אונ׳ פֿר גיאיט ווידר · צו אבינד ווערט עש אב גשניטין אונ׳ פֿר דירט: כידען איר ווערדן פֿולענדיט דורך דיינם צארין · אונ׳ דורך דיינם גרים צארין זייכין איר ערשראקין · שתה דוא טושט אונזרי זינדן דיר צו קיגין · אונזרי יוגינד אין דעם ליכֿט דייניס אן גזיכֿט: כי דען אלי אונזרי לייטין זיין צו רוק גיקעהרט דורך דייניס צארין · איר הבין פֿר בראכֿט אונזרי יאהרן אזו וויא אאן דז ווארט רידט · ימי דיא צייטן אונזר יאהרן אין דער וועלט זיין זיבינציג יאהרין · אונ׳ ווען עש שטארק איזט זיין עש אכֿציג יאהרי · אונ׳ אירין גרוישהייט אונ׳ ווער אך האט איין גרוזה זיין נור איינמאקייט אונ׳ אוהן רעכֿט דען זיא זיין גשווינד אב גשניטן אונ׳ פֿליגין אוועק: מי ווער וייס דיא מאכֿט דייניס צארין · אונ׳ אזו וויא דיך צו פֿירכֿטין אלזו איזט אך דיין גרים צארין למנות צו ציהלין אונזרי טאגין אדר דיא צאהל דער טאגין אונזרם לעבין זוא לנג אזו דיא פֿאריגי (דורות) אמכֿי אונז אך וויטן · זוא ווערדן איר אן אונז ברענגין איין קלוגים הערץ · שובה קעהרי ווידר גאט פֿון דייכין צארין וויא לנג ווילשטו נאך צערנין · אונ׳ זייאי

דיך

מזדים חשך עבדך אל ימשלו בי אז איתם ונקיתי מפשע רב:
יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי:

לדוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך ויגרשהו וילך: אברכה את יי בכל עת
תמיד תהלתו בפי: ביי תתהלל נפשי ישמעו ענוים וישמחו: גדלו ליי אתי
ונרוממה שמו יחדיו: דרשתי את יי וענני ומכל מגורותי הצילני: הביטו אליו ונהרו
ופניהם אל יחפרו: זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו: חנה מלאך יי סביב
ליראיו ויחלצם: טעמו וראו כי טוב יי אשרי הגבר יחסה בו: יראו את יי קדשיו כי
אין מחסור ליראיו: כפירים רשו ורעבו ודרשי יי לא יחסרו כל טוב: לכו בנים שמעו
ליראת יי אלמדכם: מי האיש החפץ חיים אהב ימים לראות טוב: נצר לשונך מרע
ושפתיך מדבר מרמה: סור מרע ועשה טוב בקש שלום ורדפהו: עיני יי אל צדיקים
ואזניו אל שועתם: פני יי בעשי רע להכרית מארץ זכרם: צעקו ויי שמע ומכל צרותם
הצילם: קרוב יי לנשברי לב ואת דכאי רוח יושיע: רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו
יי: שמר כל עצמותיו אחת מהנה לא נשברה: תמותת רשע רעה ושנאי צדיק יאשמו:
פודה יי נפש עבדיו ולא יאשמו כל החוסים בו:

וואלין דיא רידי מיינס מונדס · אונ' די גידאנקין מייני הערצינס פֿר דיר מיין שעפֿער אונ' ערלייזר:
לדוד צו דוד איין ליב צו גאט · ווא ער פֿר ענדירטי זיין קלוגיס רידן אונ' זיך מאכט ווי איין נאר
געשטעלט פֿר אבימלך (דער מלך אוך גת) · ער פֿר טרייבט אים אונ' ער גינג פֿורט:
אברכה ער זאגיטי וויל ער פֿון אים ניצן ווארדן איזט · איך וויל גאט לויבן אלי צייט · בשטענדיג זאל
זיין זיינה פרייזונג אין מיין מונד: בה' אן גאט טוט זיך פֿרייזן מיינה זעהל · עס ווערדן הערין דיא
דעמוטיגעס אונ' זיך ערפֿרייאן: גדלו מכטבארט גאט מיט מיר · אונ' מיר מאלין ערהיבן זיין נאמין מיט
אנאנדר: דרשתי איך הבי גאט גיפֿארשט מיט ביטן אונ' ער האט מיר גיאנטווארטיט · אונ' פֿון
אלי מיינה פֿורכט האט ער מיך בשירמט · הביטו זיא זוגין צו אים אונ' זייט מייך פֿר זאמלין · זאת
ווערדן אירי געזיכטר ניט ווערדן פֿר שעמט: זה דער ארמי מאהיר האט אן גירופֿין אונ' גאט
האשט ער הערט · אונ' פֿון אלי זיינה ליידי אים גיהאלפֿין: חנה עס רואיט איין מלאך פֿון גאט אום
זיינה פֿירכטר · אונ' ער טוט זיא אויז אירי ליידן מרויז ציהן: טעמו פֿרזוכט אונ' זיכט דז גאט
איזט גוט · וואהל דעם מענשין דער זיך אן אים בשילט: יראו פֿירכט גאט זיינה הייליגין · דען
עס מאנגילט ניכטס צו דיא אים פֿירכטין: כפירים דיא יונגי לעבין זיינן פֿר ארמט אונ' פֿר הונגרט
אבר דיא גאט פֿארשין טוט זיא ניט פֿעהלין אן אליס גוטץ: לכו גיט מאהער איר קינדר הערעט
איר צו · דיא פֿורכט גאטיס וויל איך אייך לערנן: מי ווער איזט דער מאן דער דא פֿר לאנגט צו
לעבין ליבעט דיא לנגי יאהרן צו זעהן גוטץ: נצר היטי דיינה צונג פֿון בייזן · אונ' דיינה לעפֿצין פֿון
צו רידן שאלקהאפֿטיקייט: סור קערי אב פֿון בייזן אונ' טואי גוטץ · זוכי דעם פֿרידן אונ' יאגי אים
נאך צו ערלנגין: עיני דיא אויגין גאטיס זיין אויף דיא (צדיקים) · אונ' זיין אהרין צו איהרן טרייאן:
פני דער צארין גאטיס איזט אן דיא וועלכי בייזס טואן · צו פֿר שניידן פֿונדער וועלט אירים אן דענקי
צעקו זיא דיא [צדיקים] טרייאן אונ' גאט הערט · אונ' פֿון אלי אירי ליידן טוט ער זיא בשירמן:
קרוב גאט איזט נאהנט צו דיא צערבראכינה הערצר · אונ' דיא פֿרשטויסינה גאיסטר טוט ער העלפֿין ·
רבות זיא זיין פֿולדיא בייזי ביגעגינוסן פֿון צדיק · אבר פֿון אלי טוט אים גאט בשירמן: שומר ער
היטיט

בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ :

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְּלַיְלָה יְחַוֶּה־דָּעַת : אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם : בְּכָל־הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם־אֹהֶל בָּהֶם : וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח : מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל־קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי : פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי־לֵב מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם : יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד · מִשְׁפְּטֵי־יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו : הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רָב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים · גַּם עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב : שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : גַּם

מודים

למנצח צור פֿר שטערקי איבר זיגונג איין ליב גיזאנג צו **דוד** · **השמים** · דיא הימלן ערצילן דיא הערליכקייט גאטיס · אונ' די ווערקן זיינר הענדן זאגיט דער אויז געשפרייטי הימל **יום** · איין טאג צו דעם אנדרן רידן געשפרעך · אונ' איין נאכט צו דער אנדרי טוען אנזאגן אן צייגן וויסנשאפט · **אין** · עס איזט קיין זאגין נאך געשפעטין דיא איהרי שטימי ניט זאלין ווערדן גיהערט **בכל** · אין דער גנצי וועלט איזט אויז גיגאנגין איהרי מעס שנור פֿון דיא הימלין אונ' אן דיא ענדן דער וועלט איזט איהרי רידן · צו דער זון האט ער אין זיא גימאכט איין גיצעלט : **והוא** אונ' ער (דיא זון) איזט וויא איין (חתן) דער אויז גיאט אויז זיינר (חופה) ער פֿרייאיט זיך אלז וויא איין (גבור) צו לויפֿן זיינה שטעגי · **מקצה** פֿון ענדי דער הימלן איזט זיין אויז גאנג אונ' זיין אום רינגן אודר אום לויף גיאט אויף זיינה ענדן · אונ' עס איזט זיך ניט צו פֿר בארגין פֿר זיינה היצי : **תורת** דיא (תורה) פֿון גאט איזט גאנץ אונ' פֿולקומן ערקוויקיט דעם לייב דיא בצייגונג [דער תורה] פֿון! גאט איזט וואהרהאפֿטיג מאכט קלוג דעם נארין **פקודי** דיא געזעצי גאטס זיין רעכטפֿערטיג ערפֿרייאן דז הערץ דיא געבאט גאטיס זיין לויטיר · ער לייכטין דיא אויגן **יראת** דיא פֿורכט גאטיס איזט ריין, בשטיט צור איביגקייט · דיא גריכטי גאטיס זיין וואהרהאפֿטיג · זיא זיין גירעכט צו מזאמן **הנחמדים**' דיא גלוסטיט זיין מעהר אלז גאלד · אונ' דז פֿילי גילייטירטי גאלד אונ' זיין זיסר אלז הוניג אונ' וואס דא טריפֿיט פֿון דיא הוניג בראד · **גם** אויך איזט דיין קנעכט אן זיא גיווארנט · אין איהרן היטן איזט דז ענדי איין גרוסר לון : **שגיאות** · איסגרייפֿונג אודר אום גערן צו זינדיגין ווער וויל זיא אויז פֿריבין · פֿון דיא פֿר בארגינה רייניגי איך : **גם** · אויך פֿון דיא אוטוויליגי זינדן פֿר איידי דיין קנעכט · אלז דען ווער איך זיין שטארק אונ' ריין פֿון גרוסי איסטאטטין : **יהיו** עס זייאי צו

עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים׃ נוֹרָא אֱלֹהִים
מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים׃
אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ׃ הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל
עַל גֵּאִים׃ לַיְיָ הַיְשׁוּעָה עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ
מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ׃ יְיָ
הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ׃ הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת
נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ
הוּא׃ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃
הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ׃ קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן
חַסְדֶּךָ׃ אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב פִּיךָ
וַאֲמַלְאֵהוּ׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו׃ וַאֲנִי
בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי׃

אן ח"ה פסח היבט מאן אן (הריעו ליי כל הארץ וכו')

ק (מִזְמוֹר לְתוֹדָה) הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ׃ עִבְדוּ אֶת יְיָ בְּשִׂמְחָה בֹּאוּ לְפָנָיו בִּרְנָנָה׃ דְּעוּ
כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וְצֹאן מַרְעִיתוֹ׃ בֹּאוּ שְׁעָרָיו

בתודה

אלמאכט צו גאט · אויף דיא ישראל איזט זיין הערשאפט · אונ' זיינה אלמאכט אין דיא הימלן
נורא · פורכטזאם בישטו גאט פון דיינה הייליגי גאט פון ישראל ער גיבט מאכט אונ' שטארקהייט
צום פאלק · געלויבט איזט גאט · אל איין הער פון (נקמות) איזט גאט · גאט טוט מיט (נקמות)
ערשיינין : הנשא זייא דיך ערהיבן ריכטר דער וועלט · טואי פר געלטונג אויף דיא הויכמוטיגי ·
לה' · צו גאט איזט דיא הילף · אויף דיינין פאלק איזט דיין [ברכה סלה] · ה' · גאט דער
הערשאהרין איזט מיט אונז אונזר ער גריטר · דער גאט פון (יעקב סלה) · ה' · גאט דער
הערשאהרן · וואול דעם מענשין דער זיך אן דיר פר זיכרט · ה' גאט העלפי דער קיניג זאל
אונז אנטווארטין אן דעם טאג אונזרן אן רופן · הושיעה · העלפי דיין פאלק אונ' זעגינה דיין
ערב טייל · ווידי אונ' ער היבי זיא ביז איביג · נפשנו · אונזרי לייבר האפין צו גאט · אונזר הילפר
אונ' בשיצר איזט ער · כי · דען אן איהם טואן זיך פרייאן אונזרי הערצר · אן זיינין הייליגן
נאמין טואן מיר זיך פר זיכרן · יהי · לאזי דיינה גנאדי איבר אונז זיין · אזו וויא צו מיר דיר האפין :
הראנו ווייזי אונז גאט דיין גינאד אונ' דיינה הילפי געבי אונז : קומה · ערלייגי דיך צו אונז צו
העלפין · אונ' ערלייזי אונז אום ווילן דיינה גינאדי · אנכי · איך בין גאט דיין הער דער דיך אויז
גיבראכט פון לאנד מצרים · ערווייטרי דיין מויל (צו פאדרן) אונ' איך וויל עש ערפילן : אשרי ·
וואול דעם פאלק דעם אלזוא איזט וואול דעם פאלק דז גאט איזט זיין הער : ואני אונ' איך האב
איך אן דיינה גינאד פר זיכרט · עש זאל זיך פרייאן איין הערץ אן דיינה הילפי איך וויל זינגן
צו גאט דען ער האט מירש פר גאלטיט :

למנצח

מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים ׳ הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ ׳ שְׂאוּ
מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל־
הָאָרֶץ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ
וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה וְכָל־
אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ :
הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ
בִּתְהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם ׳ וַיֹּאמְרוּ
כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַייָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו
קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ
וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חַסְדְּךָ
וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : תְּנוּ

עז

לו גאט הערליכקייט אונ׳ אלמאכט : הבו ׳ בירייטיט לו גאט דיא עהרי זיינן נאמין ׳ טראגט
פרעזאנטין אונ׳ קומט פאר איהם ׳ בוקט אייך לו גאט איט לירהט דער היילקייט : חילו ׳
ערשרעקט פאר איהם דיא גנלי וועלט ׳ אויך האט ער אן בירייטיט דיא וועלט דז זיא ניט זאל וואנקין ׳
ישמחו עש זאלין זיך פרייאן דיא היאלן ׳ אונ׳ פראלאקין דיא ערד ׳ אונ׳ זיא זאלן זאגין אונטר אלי
פעלקר גאט האט גיקיניגט ׳ ירעם עז זאל רויטין דז [ים] אונ׳ זיינה פולהייט ׳ עש זאל זיך ערפרייאן
דז פעלד אונ׳ אליש וואש אין איהם איזט ׳ אז ׳ דראמעהל ווערדן זינגין דיא בויאין פון וואלד פאר
גאט ׳ דען ער קומט לו ריכטן דיא וועלט : הודו דאנקיט לו גאט דען ער איזט גוט ׳ דען לו איביג
איזט זיינה גינאד ׳ ואמרו אונ׳ זאגיט העלפי אונז גאט אונזר העלפיר ׳ זאמילי אונז איין אונ׳
ניטערמי אונז פון דיא פעלקר ׳ לו דאנקין לו דיינם הייליגן נאמן לו ריהאן אין דיינר פרייזונג ׳ ברוך
גילויבט זייאי גאט דער הער פון ישראל פון דער וועלט איביגקייט לור וועלט ענדי ׳ אונ׳ זיא
זאגיטן אלז דז פאלק (אאן) ׳ אונ׳ פרייזונג לו גאט ׳ רוממו ערהיבט לו גאט אונזרן הערן אונ׳
בוקט אייך לו זיינם פוס טעאיל ער איזט הייליג ׳ רוממו ערהיבט לו גאט אונ׳ בוקט אייך לו זיין
הייליגן בערג [ציון] דען גאט אונזר הער איזט הייליג : והוא אונ׳ דר באראהערליגי זלי הב אמכן
דיא זינדן אונ׳ ניט פר דערבין ׳ ער פר מעהריט לו הינטר האלטין זיין לארין ׳ אונ׳ טוט ניט ער
וועקין אלי זיין לארין : אתה ׳ דוא גאט זאלשט ניט לו רוקהאלטין דיינה בארמהערליגקייט פון מיר
דיין גינאד אונ׳ וואהרהפטיקייט זאלין איך שטעל היטין : זכר גידענקי דיינה בארמהערליקייט
גאט אונ׳ דיינה גינאדן דען זיא זיינין פון דער וועלט לייטין הער ׳ תנו ׳ גיבט ׳ (טרליהליט)

יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ ׃ בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד ׃ זִכְרוּ
נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי־פִיהוּ ׃ זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ
בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו ׃ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו ׃ זִכְרוּ
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר ׃ אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם
וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק ׃ וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם ׃
לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם ׃ בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר
כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי וּמִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אַחֵר ׃
לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים ׃ אַל־תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי
וּבִנְבִיאַי אַל־תָּרֵעוּ ׃ שִׁירוּ לַייָ כָּל־הָאָרֶץ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל־יוֹם יְשׁוּעָתוֹ ׃
סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאֹתָיו ׃ כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל
מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים ׃ כִּי כָּל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים ׃
אמן אוז מווייניג סטיל הלטין פֿאר (ויי) וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה ׃ הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ ׃ הָבוּ לַייָ
משפחות

זייני וואונדר : התהללו זייט פריינין אין זיין הייליגן נאמין · לאזין זיך פֿרייאן דיא הערצר
וועלכי גאט זוכין : דרשו פֿארשיט גאט אונ׳ זיין אל מאכט · זוכיט אונ׳ ביטיט זיין אן גזיכט
בשטענדיג : זכרו דענקיט זיינה וואונדרליכה צייכין · אונ׳ די (משפטים) פֿון זיינין מונד : זרע ·
דער זאמין ישראל זיינה קנעכטי דיא קינדר (יעקב) זיינה אויז ער וועלטי : הוא ער איזט
גאט אונזר הער · אין דער גנצי וועלט זיין זיינה גריכטין : זכרו · דענקיט איביג זיינין בונד דיא
זאך דיא תורה דיא ער גיבאטין צו דעם טויזינדן [דור] · אשר דז ער פֿר בונדן צו אברהם ·
אונ׳ זיינה (שבועה) צו יצחק : ויעמידה · אונ׳ ער האט זיא גישטעלט צו יעקב צום גיזעץ · צו
דיא ישראל צום איביגין בונד : לאמר · זאגינד · דיר וויל איך געבין דז לנד (כנען) · צום לאנד
אייריר ערבשאפֿט : בהיותכם · (דיזוז אלי הבי איך אייך פֿר הייסן) דא איר ווארט איין
לאהל האפֿטיג קליין פֿאליק · גלן ווינגי אונ׳ איר אלט פֿרעמדלינג דריין גיוואהניט : ויתהלכו
(אייערי עלטרן) וואהרן גיגאנגן [אונ׳ גרייזט] פֿון איין פֿאליק צום אנדרן · (אלט וויא אברהם
נאך דעם לנד (מצרים)· אונ׳ פלשתים · (יצחק נאך גרר) ·. (יעקב נאך פדן ארם) · אונ׳ מצרים
אונ׳ פֿון איין קיניגרייך צום אנדרן פֿאליק : לא · אונ׳ דאך האט ער קיין מאן צו גילאזין זיא צו בירויבין ·
אונ׳ וועגין זי ביטטראפֿיט [מלכים] : אל (אונ׳ גיזגט) איהר זאלט ניט אן ריהרין אן מיינה גיזאלבטי
אונ׳ אן מיינה (נביאים דיא אבות) זאלט איר ניט איבלין : שירו · (דא הערא) זינגיט צו גאט דיא גנצי
ערדי · פֿר קונדיגט פֿון טאג צו טאג זייני הילפֿי · ספרו ערליהליט אונטר דיא פֿעלקר זיינה
הערליכקייט · אונטר אלי פֿעלקר זיינה וואונדר (כי)· דען גאט איזט גיאכטבארט אונ׳ זעהר
גפריסין · אונ׳ פֿורכטזאם איזט ער איבר אלי געטיר : כי דען אלי געטיר דער היידנשי פֿעלקר זיינן
אב געטין · אונ׳ גאט אבר · האט דיא הימלין גימאכט : הוד פראכט אונ׳ שיינהייט איזט פֿאר איהם ·
אלמאכט אונ׳ פֿרייד אין זיינם אורט : הבו ,בירייטיט אייך צו גאט גישלעכטר דער פֿעלקר בירייטיט
צו

דארף מן זאגין · ווען מאן קדושה הערט פון ברוך שאמר אן ביז פאר שמונה עשרה זו מאן נייארט זאגין קדוש כו׳ אויך (ברוך כבוד יי) אבר (ימלוך יי לעולם) זאל מן ניט זאגין:

עש איזט אײן גרוסה אלוה שמנה עשרה איט קהל צו אהרין אזו ווען מן קומט אין טוז נאך ברוך שאמר זו אן זאגן ב״ש ביז אן והוא רחום אין הודו אונ׳ היבט אן והוא רחום אין יהי כבוד אונ׳ הערט ווייטר כסדר קומט אן נאך ספוטר זו אן ב״ש זאגין ביז מהולל בתשבחות · דער נאך מזמור · דער נאך הללו אל בקדשו · ישתבח · ווען אבר דער חזן טוינט נויך יוצר אור האט זו אן תיכף יוצר אור אן היבן אונ׳ מרט כסדר ביז נאך שמנה עשרה אונ׳ זו ניט ישתבח אן היבן ווייל ישתבח איזט דיא נאך ברכה פון פסוקי דזמרה אונ׳ נאך עלינו זו ער אן פאנגין ארון עולם אונ׳ אזו דיא ברכות אונ׳ פסוקי דזמרה אבר ב״ש אונ׳ ישתבח ניט:

ברוך שאמר והיה העולם · ברוך הוא ברוך עשה בראשית: ברוך אומר ועושה · ברוך גוזר ומקים · ברוך מרחם על הארץ · ברוך מרחם על הבריות · ברוך משלם שכר טוב ליראיו · ברוך חי לעד וקים לנצח · ברוך פודה ומציל · ברוך שמו · ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · האל אב הרחמן · המהלל בפי עמו משבח ומפואר · בלשון חסידיו ועבדיו ובשירי דוד עבדך · נהללך יי אלהינו בשבחות ובזמירות · ונגדלך ונשבחך ונפארך: ונמליכך ונזכיר שמך · מלכנו אלהינו יחיד חי העולמים · מלך משבח ומפואר · עדי עד שמו הגדול · ברוך אתה יי מלך מהלל בתשבחות:

הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו: שירו לו זמרו לו שיחו בכל נפלאותיו: התהללו בשם קדשו

ישמח

ברוך גילויבט זייאה דער נור גיזאגט דז ווארט דז דיא וועלט ווערדין זאל · אונ׳ אך זוא גלייך איזט דער (עולם) גיווארדן · גילויבט איזט ער · גילויבט איזט דער ער טשאפיר אלער אנפאנג · גילויבט זייאה ער · ער שפרעכט · אונ׳ זוא גלייך טואט · גילויבט זייאה ער · ער איזט (גוזר) אונ׳ בשטעטיגטס · גילויבט זייאה דער ערבארמר איבר דער ערדי · גלויבט זייאה דער ערבארמיר איבר דיא ערטאפינה · גילויבט זייאה ער בילצט גוטין לוין צו דיא איהם פירכטין · גלויבט זייאה דער איביג לעבענדיגי · אונ׳ דער בשטענדיגי צור איביגקייט · גילויבט זייאה דער ערלזיר אונ׳ בשטרואר גילויבט איזט זיין נאאן : **ברוך** גילויבט זייאשטו גאט אונזר העער קיניג דער וועלט · דער גאט · פאטיר דער עברמראיר · דער גפריסין איזט דורך דיא אונדין זיינס פאלקס · גריהאט אונ׳ בפינט דורך דיא צונגי זיינה (חסידים) אונ׳ קנעכטי · אונ׳ איט דיא גיזאנג דיינס קנעכט (דוד) וואלין איר דיך פרייזן גאט אונזר העער · איט רואם אונ׳ לויב גיזאנג · וואלין איר דיך אכטבאהרן ריהאן בשיהכין קיניגין · אונ׳ דענקין דיינס נאאין · אונזר קיניג אונזר גאט (יחיד) · לעבין אליר וועלט · קיניג בריאהט אונ׳ בטינט צור איביגקייט איזט זיין גרוסר נאאין · גילויבט זייאשטו גאט · קיניג גפריסין איט רואם :

הודו דאנקיט איט לויב צו גאט רופיט אין זיינין נאאין · אאכיט ביקאנד אונטר אלי פעלקר זיינה ווערקן : **שירו** זינגיט צו איהם · לויב זינגיט צו איהם · שפרעכיט פון

התודה ואיל נזיר קדשים קלים · שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : שלמים קדשים קלים · שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל · לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : הבכור והמעשר והפסח קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה אחת ובלבד שיתן כנגד היסוד : שנה באכילתן הבכור נאכל לכהנים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל העיר בכל מאכל לשני ימים ולילה אחד : הפסח אינו נאכל אלא בלילה ואינו נאכל אלא עד חצות ואינו נאכל אלא למנויו ואינו נאכל אלא צלי :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהן : מקל וחמר · ומגזרה שוה · מבנין אב מכתוב אחד · ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט ומפרט וכלל · כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט · ומפרט שהוא צריך לכלל · כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר · כל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפרוש · דבר הלמד מענינו · ודבר הלמד מסופו : וכן שני כתובים המכחישים זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות :

און מן מיזט בודק דס טלית אונ' ווינד זיך אוף שטיענדיג · אונ' זאגט ברכה להתעטף בציצית דער נאך זאגט עצ"ת ה' לעולם תעמוד · דס ווארט עצת מכט ר"ת עומר ציצית תפילין · דיא דרייא מצות אוין שטענדיג גישעהן און דער נאך פון ברוך שאמר ביז נאך ישתבח עשרה ניט מפסיק זיין אפי' קיין ברוך הוא וברוך שמו ניט אונ' זאגין נייערט אמן דמכן

וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יי: וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת דָּמוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל־זְבָחִים. קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל־יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל־בֵּין הַבַּדִּים וְעַל־הַפָּרֹכֶת וְעַל־מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת׃ שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל־יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל־מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם־לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל הַפָּרֹכֶת וְעַל־מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת׃ שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל־מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם־לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדָּשֶׁן: חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל־מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת: כֵּיצַד עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא־לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית: מִזְרָחִית צְפוֹנִית׃ צְפוֹנִית מַעֲרָבִית׃ מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל־מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד־חֲצוֹת: הָעֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִיתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים: זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל־מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד־חֲצוֹת:

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא קַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ עַל־מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בָּרַבִּים :

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־בָּאֵי עוֹלָם כִּי־אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה־תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה־שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי־אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת־שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ : באשכנז אומרים כאן ברכת התורה

דעם סדר (אס׳ תמיד) אונ׳ חאסכיות (איזהו מקומן) אויך (חברייתא דר׳ ישמעאל). האבן איר בפונדן דש מיוט אונ׳ מיינונג גאלגקייט דעם עיקרות אויף טייטש צו מטעלן וואלט דעני גאיינה זייט וויינג העלפט אויך ניט בגרייפן אנדר אויין כוונות צו האבן דש פר הקב״ה גלן מן געאווערן אוויט וואן אונז היה באצלדי קרבנות העטין (מקריב גוועזין :

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ : וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד : אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם : וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין : עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה : וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה : וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ :

גאלי וועלט · אונ׳ דורך דייכה היילגן וואלשטו אונז ער היבן אונ׳ ער היבן אונזר הערשפט · גלאבט זייאשטו גאט דער דא זיין נאמן היילגיט אונטר אלן פאר כעהאן :

אתה וכו׳ דוא ביזט גאט אונזר הער אויף הימל אונ׳ ערד · אונ׳ איבר אלי איברשטי הימל · עש איז [אמת] דז דוא ביזט גאט פאר אלי אנפנג · אונ בלייבשט עש נאך אלים ענד · אונ׳ אהני דיר איז קיין גאט פר הנדן · איר ביטן דיך · זאמלי ווידר איין דיינדיך האפין פון אלי עקין דער וועלט · דאז דיא גאלי וועלט ערפאהרן דז דוא דער איינציגי הער איבר אלי קיניגרייכן ביזט · דוא ביזט בשעפר הימל אונ׳ ערד דז (ים) אונ׳ אלש וואש אין איהנין בגריפן ווער איז פון אלי דעני איברשטי אונ׳ אונטרשטי בשעפנוסן · דאז זיך דיינס טואנס ווידר זעלן קען הימלשר פאטר טואי איט אונז חסד ווענין דיין גרושן היילגן נאמן דער אויף אונז ערשאלן · גאט אונזר הער זייא אן אונז (מקיים דען פסוק) דאז דורך דעם נביא אן גשריבן איז דער זעלביגי צייט פון דער גאולה ווערדי איך אייך צו איר ברענגן · אונ׳ איט דער צייט ווער איך אייך זאמלן דען איך ווייל אייך ברענגן צום גרושן (שם) אונ׳ פריים אונטר אלי פעלקר דער ערדן · אינדעמי איך ווידר קערין ווייל צו איר אייערי גפאנגשאפט פור אייערי אויגן זאגט גאט :

לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקוֹתֵינוּ מַה יְּשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ· וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ· בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהַבְךָ שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה· זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ וּמִשִּׂמְחָתְךָ שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן:

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ· וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלָתֵת שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ· אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

אתה

פֿר דיר · זונדרן אויף דייני פֿילי בארמהערציגקייט · דען וואש זיינן מיר · וואש איז אונזרי פֿרומיקייט אונזרי גרעכטיגקייט · אונזרי הילף אונזר קראפֿט אונ׳ אונזרי (גבורה) · וואש וואלין מיר זגן פֿר אונזר גאט אונ׳ הער אונזרר עלטרן · עש זיין יוא אלי (גבורים) אלז ניכֿטש פֿר דיר · אונ׳ די נאמהאפֿטי לייט · אלז ווען זיא ניאמאלין גוועזן ווערין דיא חכמים וויא אהני וויסנשאפֿט דיא פֿרשטענדיגשטי וויא אהני (שכל) דען אירהרי אייניגשטי ווערקן זיין לויטר ניכֿטש דיא לייט אירהרים לעבן איז פֿר (הבל) גיאכֿט פֿר דיר · אונ׳ וואש דער מענש מעהר איזט אלז דיא בהמה איז אויך אלז ניכֿטש · דען עש איז אלז הבל:

אבל אבר פֿר וואהר מיר ישראל זיין דיין פֿאלק קינדר דיין גליבטן אברהם דעם דוא גשוואהרין הושט אויף דעם בערג מוריה · זאמין זיין אייניגן זוהן יצחק זוא גבונדן ווארדן אויף דעם מזבח · גמיין דיין עלטשטן אונ׳ פֿר נעהמשטין יעקב · וועלכם דוא אויז זונדרליכה ליב אונ׳ פֿרייד זוא דוא צו אים גהאט הושט דעם נאמין געבן ישראל אונ׳ ישורן:

לפיכך דערום ווערן זיין מיר שולדיג דיר צו דנקן · דיך צו ריהמן צו לאבין צו היליגן · אונ׳ צו געבן רוהם אונ׳ דנקבארקייט צו דיינם נאמן · וואהל אונז וויא גאר גוט איז אונזר חלק וויא זים איז אונזר גורל וויא היפש איז אונזר ירושה · וואהל אונז דז מיר פֿריא אונ׳ שפעט אבינד אונ׳ מארגן זיך בפֿעדרן אונ׳ זגן שמע וכו׳

אתה דא ביזט גאט פֿר אונ׳ נאך ערשאפֿונג דער וועלט דוא ביזט (בעולם הזה) אונ׳ (לעולם הבא) היליגי דיין נאמין אויף דיא · דיא דיין נאמין היליגן אונ׳ אין דער

 גגלי

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אוזר ישראל בגבורה :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם עוטר ישראל בתפארה :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם הנותן ליעף כח :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המעביר שנה מעיני ותנומה מעפעפי : ויהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתרגילנו בתורתך ודבקנו במצותיך ואל תביאנו לא לידי חטא ולא לידי עברה ועון ולא לידי נסיון ולא לידי בזיון ואל תשלט בנו יצר הרע והרחיקנו מאדם רע ומחבר רע ודבקנו ביצר טוב ובמעשים טובים וכפה את יצרנו להשתעבד לך ותננו היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואינו ותגמלנו חסדים טובים
ברוך אתה יי גומל חסדים טובים לעמו ישראל :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתצילני היום ובכל יום מעזי פנים ומעזות פנים מאדם רע ומחבר רע ומשכן רע ומפגע רע ומשטן המשחית מדין קשה ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית ובין שאינו בן ברית : כפולין א"ו

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ומודה על האמת ודובר אמת בלבבו וישכם ויאמר:

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך

בא"י אוזר גﭏויבט זייאשטו גאט כו' דער דיא ישראﭏ אום גורט איט גבורה :
בא"י עוטר גﭏויבט זייאשטו גאט כו' דער דיא ישראﭏ קריהניט איט טוינהייט דער תפילין :
בא"י הנותן גﭏויבט זייאשטו גאט כו' דער דעני אימדי ווידר קראפֿט גיבט :
בא"י (המעביר) גﭏויבט זייאשטו גאט כו' דער ווידר אב טוט דען שﭏאף אויז אייני אויגן · אונ' דעם שלומן אויז אייני אויג ברויאן · עש זאל זיין דער ווילן גאט אונזר הער · אונ' גאט אונזר עלטרן דז דוא אונז אמפֿטט גוויינן אין דיינר תורה · אונ' הפֿטט העפֿטן אן דיינה מצות לאזי אונש ניט קומן צו זינדן (עבירות) אונ' שולדין · שיקי אונז אין קייני פֿר זוכונג · לאזי אונז ניט קומן צור שאנד זוזי דעם (יצר הרע) קיין גוואלט איבר אונש · ענטפֿערני אונז פֿון בייזי לייטן אונ' בייזי געזעלשאפֿטן פֿר אייניגי אונז איט דעם (יצר טוב) צו טוהן (מעשים טובים) · צווינגי אונזרי אוהט דיר צו דיהנין גיב אונז (חן אונ' חסד) אונ' בארמהערציגקייט אין דייני אונ' אלי מענשן אויגן פֿר געלטי אונז גוטי גנאד [ברוך] · גﭏויבט זייאשטו דער פֿר געלטיט גוטי גנאדין צו זיין פֿאלק ישראﭏ :

יהי עש זייאי דיין ווילן גאט איין הער אונ' אייגר עלטרן · דז דוא איך היינט אונ' אלי צייט היטן אעלפֿסט פֿר איין (עזות פנים) · דז איך ניט קיגן אנדרי זאל הבן איין (עזות פנים) אונ' בשעראי איך פֿר בייזי לייט · בייזי נאכבארן בייזי בגעגנוסן · פֿר דעם (שטן המשחית) פֿר שווערן דין · אונ' פֿר ארגי (בעל דין) · ער זייא (יהודי) אודר זונשט אייגר :

רבון הער אלר וועלט' ניט וועגן אונזרי גרעכטיקייט · ריכטן איר אונזרי גבעט פֿר

בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל־הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל־הַנְּשָׁמוֹת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין־יוֹם וּבֵין לָיְלָה פר טג זגט מן ניט די ברכה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עַכּוּ״ם׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה׃

הנשים אומרת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ׃

בקצת מקומות בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עִוְרִים׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקַע הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמֵּכִין מִצְעֲדֵי־גָבֶר׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה לִי כָּל־צָרְכִּי׃

ברוך

פר דיר אייבטר אלייר ווערקין · הער אלייר זעלן · גילאביט זייאשטו גאט דער ווידר גיבט ריא פר שטארבני קערפר איהרי זעלן׃

בא״י אשר גלאבט זייאשטו גאט · קיניג אלייר וועלט · דער דעני האלין פר שטאנד געבט צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט׃

בא״י שלא גילויביט זייאשטו גאט כו׳ דער איך ניט פון דעני היידשי פעלקר בישאפין האט׃

בא״י שלא גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער איך צו קיינם שקלאפין בשאפין האט׃

בא״י שלא גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער איך צו קיינם ווייבס בילד בישאפין האט׃

בא״י שעשני גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער איך בשאפין נאך זיינם ווילן׃ [דיא ווייבר זגין]

בא״י מגביה גלויבט זייאשטו גאט כו׳ וועלכר ערהיכיט דיא נידריגי׃

בא״י פוקח גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא עפינד דיא אויגין דער בלינדן׃

בא״י מלביש גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא קליידיט דיא נאקינדי׃

בא״י מתיר גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא ענטלעדיגט דיא גפאנגני׃

בא״י זוקף גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא אויף ריכטיט די בוקינדי׃

בא״י רוקע גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא אויז ברייטיט דיא ערד אויף דיא גוועשר׃

בא״י אשר גלויבט זייאשטו גאט כו׳ דער דא אן ברייטיט דיא טריט דער מענשן׃

בא״י שעשית גלויבט כו׳ דער איר בישאפט אלי איינר נאהט ווענדיגקייט׃ בא״י

שחרית

או יִפָּתֵם אַחַד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל־בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת׃

מען מטכט זאגט אן ברכת התורה פר וידבר אונ׳ זאגט ניט יברכך

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה׃

וְהַעֲרֶב־נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה׃

פולין.א״ז

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ׃ יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ׃ יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃ אֵלּוּ דְּבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁעוּר הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרְאָיוֹן וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה׃ אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לָעוֹלָם הַבָּא׃ וְאֵלּוּ הֵן כִּבּוּד אָב וָאֵם וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבִקּוּר חוֹלִים וְהַכְנָסַת כַּלָּה וּלְוָיַת הַמֵּת וְעִיּוּן תְּפִלָּה וַהֲבָאַת שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כֻּלָּם׃

אֱלֹהַי נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי טְהוֹרָה הִיא אַתָּה בְרָאתָהּ אַתָּה יְצַרְתָּהּ אַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא׃ כָּל־זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה

בקרבי

אדר איינס פון דיא אפינה זיך זאלטי פר שטאפפין׳ ווערי ניט איגליך צו בלייבן אדר צו בשטיאן׃ גלויבט זייאשטו גאט׳ דער היילר אלר מענשין אונ׳ וואונדר ווערקר׃

ברוך גלויבט זייאשטו גאט אונזר הער׳ קיניג דער וועלט דער אונז מיט זיינה גיבאט גיהייליגיט׳ אונ׳ אונז ביפאהלין גשטעפטיגיט צו זיין אין דיא גשפרעך דער תורה׃

והערב לאזי דאך גזיסיט זיין גאט אונזר הער דיא רידן דיינר תורה אין אונזרי אונ׳ דיין פאלק דז הויז ישראל איהרי מיילר אונ׳ לאזי זיין איר אונ׳ אונזרי נאך קומלינג׳ אונ׳ דיא נאך קומלונג פון דיינם פאלק דז הויז ישראל׳ איר אלי איכס גיזאמבט קענער דיינם נאמן אונ׳ לערנר דיינר תורה׳ גלויבט זייאשטו גאט דער דא לערניט תורה צו זיינם פאליק ישראל׃ **ברוך** גלויביט זייאשטו גאט׳ דער אונז אויז ערוועהלט פון אלי היידנשי פעלקר׳ אונ׳ אונז גיגעבין זיינה תורה גלויבט זייאשטו גאט געבר דיא תורה׃

אלהי איין גאט׳ דיא (נשמה) זאס דוא אין איר גיגעבין׳ איזט ריין׳ דוא בישט איהר בשעפר איר גשטאלט געבר׳ דוא האשט זיא אין איר גבלאזין׳ אונ׳ היטישט זיא אך אין איר לייט אייננ לעבין׳ דוא ווערשט זיא ווידר פון אירנעמן אונ׳ (לעתיד לבא) ווידר געבין׳ איך בין דנקבא

פר

ר׳ יודא חסיד טרייבט וועהר רעכטי (כוונה) הוט צו (אדון עולם) ווערט זיינה (תפלה) גנווט מן גיננאן

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצוּר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · יְיָ לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת־הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם או

אדון הער אזיר וועלט דא בינט קיניג גיוועזין · עהנדר ערשאפין ווער אייניג דינגס אדר וועזין: אונ׳ דא ער אליש ערשוף נאך זיין ווילין · טוט זיין נאמן אלט קיניג ערשאלין: אויך נוך דעם דז אליש ווערט פר גיאן · ווערט זיין נאמין אלט פורכטזאמר קיניג בלייבין בשטיאן : גאט איז דער דא געוועזן איז אונ׳ נוך אלי צייט · אונ׳ איביג ווערט פר בלייבין אין זיינר שיינהייט : ער איז אייניג אונ׳ קיינר מעהרי זוא צו אים צו גיזעלין · אונ׳ צו פר גלייכן וועהר : ער איז אהני אנפנג נאך ענדשפט · אים איז דיא אלמאכט אונ׳ הערשפט : ער איז איין שטרקר גאט ערלזיר אונ׳ פעלזין · זא איך אויז אלין ליידן טוט ערלזין : בייא איהם בשטיאן איינה צו פלוכט אונ׳ וואונדר לייכן · דען ער לזט זיך דורך איינה גיבעט ערווייכן : אמטר זיינה אמכט אונ׳ גינאד טוחי איך איך ווארפין · זא וואהלזען איך טוחי וואכין אלט טלאפין : אונ׳ זוא לנג איין אטום בלייבט אין איינה אעבטין · איז ער איין גאט איך ניט צו פירכטין:

ברוך גלויבט זייאשטו גאט אונזר הער · קיניג אזיר וועלט זוא אונז גיהייליגיט איט זייני גיבאט · אונ׳ אונז ביפאהלין דיא הענד צו וועשין :

ברוך גלובט זייאשטו גאט אונזר הער · קיניג אלר וועלט · דער דען אענשן איט (חכמה) גבילדיט אונ׳ אים צו זיין גנודרט ער הלטונג בשאפן איט פילי לעכר (אלז אויל · נאז · אונ׳ אעהר) אויך פילי הולי רערן (אלז הערץ אונ׳ דערא גלייכן) · עס איזט דיר גאט בקאנט אונ׳ וויסינד · זא זיך איינש דערן לעכר אדר רערן זאלטי איבר דער אאס · אודר דיא צו זיין זאלין נור עטוואש עפינין ·

הדרת קודש · אודר

וואטר קרינן אאג און זיך אב פעגן איט טראלין ערד אודר זונשט אנדרי זאכין די ריין אאכן · אונ׳ דען זאל און זאגן אין יודיש ברכה על נקיות ידים אן טטאט על נטילת ידים · אונ׳ אן איז זיך אויך מהג דט אויז אויס צו וועטן פון גייבר׳ דען און אוגדעק שם אעלדן איט קדושה אונ׳ רייניקייט :

ותפארתו: לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט · את תמונתו: תורת אמת נתן
לעמו אל · על יד נביאו נאמן ביתו: לא יחליף האל ולא ימיר · דתו לעולמים
לזולתו: צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו: גומל לאיש חסיד
כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו: ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ
ישועתו מתים יחיה אל ברב חסדו · ברוך עדי עד שם תהלתו:

אחר התפלה

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו: להטות לבבנו
אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה יי את
אבותינו ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה
לעשות משפט עבדו · ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו · למען דעת כל עמי הארץ
כי יי הוא האלהים אין עוד יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך · ואני בתמי
אלך פדני וחנני כי יחיד ועני אני: רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי: יי שומרי
יי צילי על יד ימיני: עזרי מעם יי עושה שמים וארץ: יי ישמר צאתי ובואי לחיים
ולשלום מעתה ועד עולם: השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל
ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש · אל
הכבוד אתן לך שיר והלל ואעבוד לך יום וליל: ברוך יחיד ומיוחד · היה הוה ויהיה:
יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: הוא אלהים חיים מלך חי
וקים לעד ולעולמי עדי · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: לישועתך קויתי יי כי
כל העמים ילכו איש בשם אלהיו: ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם · עזרי
מעם יי עושה שמים וארץ: יי ימלוך לעולם ועד: דער נאך זאגט מן (ואגלה בנגינות)

ארוך

ד ער וואר פאר אלי בשעפֿנושן פֿר הנדן · אן איהם אבר דוך קיין אנפֿנג · ווערט פֿר שטנדן:
ה ער איז הער אליר וועלט אונ׳ בשעפֿנושן נו גלייך · גרושר קיניג אליר היאל אונ׳ דעם ערדרייך:
ו די הערליכה (נבואה) האט ער דיא (נביאים) גיגעבן · די נאך זיין גיזעל אונ׳ ווילן הבין טאן לעבן:
ז · אבר וויא משה רבינו קואט · אונטר ישראל קיין נביא מעהר · דער זוא איט גאט שפראך אונ׳
עמפפינג פֿון איס די לעהר: ח דוריך משה הבין איר פֿון גאט דיא וואהרי תורה עמפפנגין ·
ווילן ער איט גאט אונ׳ לייטן איז אויך ריכֿטיג אום גיגנגין: ט גאט אונ׳ זייכה היילגי תורה
וואלין איר ניט פֿר וועקסלין נאך דר פֿון ווייכֿן · ביז איר שטערבין אונ׳ אליר וועלט ענד אונ׳ לייט ווערדן
פֿר שטרייכֿן: י ער טוט אלי אונזרי פֿר בארגנושן וויסן אונ׳ לוגין · אונ׳ אליר דינג ענד בייא איהרן
אנפנג אויז קלוגין: יא דעני פֿרואן טוט ער וועגין אירי גוטי ווערקין בלאהנין: אבר אך דיא
(רשעים) וועגין אירן בייזן ניט פֿר שאהנין: יב ער ווערט אונז שיקן (משיח) צור רעכֿטי לייט: וויאלין
איר אויך איהם האפֿין איט בשטענדיגקייט: יג דיא טויטן ווערט ער איט גנאדן ווידרום
מאכֿין לעבעדיג · גלויבט אונ׳ גפריסן זייאי זיין היילגר נאמין איביג אונ׳ בשטענדיג: דרויזדרייא
לעהן ארטיקולין זיין דער גרונד · דער גבואה משה רבינו לו איביגר לייט אונ׳ שטונד:

ארוך
הדרת קודש

מן אוזרם אמרגנט דרייא אמן איבר דיא הענד וואשר גיסן אוף דען דוח רעה דער בייא נאכֿט אויף דיא הענד רואט
מוועק לו טרייבן · אונ׳ זאל דיא ברכה זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אזי ברכות אוון גזאגט ווערן אי די אלוה
געטאן איז · אונ׳ אן זאל זיך לו אמרגנט ניט וועטן לאזן פֿון אייגס דר זיך זעלבשט ניט גוואשן האט אונ׳ וואו אן קען קיין

וואז בלד ונ אין דיא שול קואט בוקט ונ זיך קיגן דעם ארון הקודש אונ׳ זאגט דס

מה

מה־טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל: ואני ברב חסדך
אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך: יי אהבתי
מעון ביתך ומקום משכן כבודך: ואני אשתחוה ואכרעה אברכה
לפני יי עשי: ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני
באמת ישעך:

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי: אני בצדק אחזה פניך אשבעה
בהקיץ תמונתך: ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה: שמע קול תחנוני
בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך: יי אלהי שועתי אליך ותרפאני: אליך יי אקרא ואל יי
אתחנן: האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך: כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי
שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש: שמע יי וחנני יי היה עוזר לי:

דער נאך זאגט מן שיר המעלות לדוד שמחתי באמרים לי בית יי נלך וכו׳ (תהלים קכ״ב)

יגדל אונ׳ אדון עולם זאל מן בכוונה זאגן · דען דיזי זיינן גרוסי שבח לו הק״בה וואז איז דער אענט וויזט · ער גאט
אונ׳ זיין הייליגי גיבאט ער קענט אונ׳ גלויבט · האפט אונ׳ ווילזעליג לעבן · שטערבן · אונ׳ לו תחיית המתים
ווידר אויף שטיאן:

יגדל אל־הים חי וישתבח נמצא ואין עת׳ אל־מציאותו: אחד ואין יחיד כי־חודו׳
נעלם וגם אין סוף לאחדותו: אין לו דמות הגוף ואי־נו גוף׳ לא נ־ערוך׳
אליו קד־שתו: קדמון לכל־דבר אשר נברא׳ ראשון ואין ראשית לרא־שיתו: הנו
ארון׳ עולם לכל נוצר׳ יורה גד־לתו ומלכותו: שפע נבו־אתו נת־נו אל־־אנשי סג־לתו
ותפארתו

מה טובו וויא זעהר גוט זיינה דיינה לעלטר [די טזלן] יעקב׳ דיינה רואונג ישראל: איך
קואי איט דיינר גרוטה גינאד אין דיין הויז איך בוקי איך לו דיין הייליגן טעאפל אין
דיינר פורכט: גאט איך ליבה דיא וואהנונג דיינס הויז דס אורט וואו דיינה עהרי רוט: איך בוקי
בעגי אונט קניאי איך פר גאט איין בטעפר: איין גיבעט ריכטי איך לו דיר אין איינר ווילפאהריגי
לייט · גאט איט דייני גרוטי גנאדן אנטווארטי איר איט דיינר וואהרי הייל: **אני** איך רופי דיך
דען דוא גאט אנטוואורטישט איר׳ איך וויל איט גירעכטיקייט דיינה הערליכקייט זעהן: אונ׳ איך
וואכזום דיינר גיטטאלט זעטיגן׳ איך האבי איך אויף דיר פר זיכרט: גאט איך האב גיזאגט דו
ביסט איין הער: הער דיא שטיק איינט בעטן לו דיר: איט אויף ריכטונג איינה הענדן קיגן דיינס
הייליגן טעאפל: גאט איין הער איך הב לו דיר גטריאן: אונ׳ דוא הייליטט איך: לו דיר גאט טואי
איך רופין · אונ׳ דיך גאט בעטין: לוזי דיינה הערליכקייט אויף דיינס קנעכט לייכטן · העלפי איר
איט דיינה גנאד: דען לו דיר גאט טואי איך האפין: דוא גאט איין הער טוטט איר אנטווארטין:
גאט הערי איין גיבעט · פאר נעאי איין גטרייא טוויגי ניט לו איינה טרענין:

יגדל א ער ווידי גיאכטבאהרט אונ׳ גריהאט דער לעבנדיגי גאט׳ וועלכם זיין הערליכקייט
קיין לייט נאך ליהל האט: **ב** ער איז איינליג אונ׳ אליין אהני אים לו עטוואס לו פר גלייכן ·
פון אלי בטעפנוסן פר הוילן אהני דעסין ענד לו ערריכן: **ג** ער איז ניט גטטלט נאך וועזן
איינר קרעאטוהר׳ דערא וועגין אן איס אך ניט פר גלייכן קן לו איינה נאטור:
ער

הסכמות וחרם אדמ"ו הגאון הגדול המפורסם מאור הגולה בעל המחבר ספר שאגת אריה אב"ד ור"מ פה קהלתינו המפוארה ק"ק מיץ יע"א

ראה ראיתי את עיני עמי מסתכלים בקריאת מגלת ספר · הנותן אמרי שפר · לזכרון בספר · החתום מן המנוח הגאון הגדול המפורסם כמהו' הילמן זצ"ל שהי' מקדמת דנא אב"ד ור"מ דקהילתנו מס"כים ומערב ערב"ים כלוף דבש אמרי נועם נעימה כתיבה יהיבה · להקצין התורני כה"ר **משה** מאיי' בעל המדפים דפה · ועליו השליך יהבה · ועל הכלל כלו יצא לטובה בתוקף גבורת · לחזור ולחוק בעט ועופרת · ולהביא על מזבח הדפוס לזכרון לדורות · המחזורים עם פי' אשכנז להבין ולהורות · בתושבחות ושירות · כאשר מאז בהומבורג נדפסו כי עינינו ראו ול"ז נחשבו העוסים מלאכת ה' ברמיה · אמנם לא כן עובדא דמשה · לא כן ידמה · כי לא קם כמשה אשר הוסיף נופך בתוספת מרובה על העיקר · בשנותו את טעם כעיקר · טעם וממשות · ובאותיות מחודשות · בחידוד וליבון הנייר יפה לבדיקה · ומכל מום מנוקה · ובאותו מדה · כנגד מדה טובה להרכו ולרחבו של המחזורים הנדפסי' באמ"ד מקדמון · דהיינו ברביעי' הדף שקורין בל"א אין קווארטא · כחמד למעלה ולמטה · ואחרי דאותי כל אלה קמתי לחזק דברי קדמונים · ואלה מוסיף על הראשוני' · בפרט היות שספו תמו וחסורי מחזו"רי והכא קאי תנ"א בתרא · לאטפויי בהור ותפארה · מנהג אשכנז ופולין כאמרה · ולדוגמא השקה את לאן קדשים · אנשים ונשים · להראות דמות תבניתם · אך זה האיש משה מה הי' לו אשר ידיו כבדים מלהעלותם · לרצון על מזבח הדפוס כי חרד לנפשו · פן יצא חפשי חנם · אין כסף ע"י משיגי גבולו · ויהי' הקרן תמה ולריק כוחו ופעלו · ע"כ דברות הראשונות זכור אזכרנו · שהגאון הנ"ל הטיל גודא ושמתא על משיגי גבולו · מבלעדו כחו והרמנא · של הר"ר **משה** מאיי' הנ"ל לדפוס מחזורי' כנ"ל הן בעצמו או ע"י גירי דלי' משך זמן עשר שנים כעדת קרח פי הארץ יבלענה · ואף אני אגזור אומר להיות כל הארורים כאמרה ונשנה · ויחולו על ראש משיגי גבולו משך זמן הנ"ל ומחזיקי ידי העושה הן בתבניתו · ומהותו · של מחזורים הנ"ל ואף אם יוסיף או יגרוע יהי' כל המשנה ידו על התחתונה · והנה לאגה בלב איש ישיחנה · מדעתו דעת שאין הבריות נוחה הימינה · אם יתברך איש בלבבו ויאמר האומר בשרירות לבי אלך ולהטות אזנו לשמוע דברינו אלה ימאנה · אזי אגזור בנידוי ושמתא על כל מי בשם ישראל יכונה · שלא לקנות מאותן המחזורים שהדפים אותו איש העובר על דברינו · הן ממנו · או ממי הבא בכחו כח דאיסורא גבוז יגבזנו · וזה הוא לסייג וגדר כמו שמלינו · כמה תקנות שמפני עולם חז"ל תקנו למען יראו וישמעו שלא למאן אפי' מיאון קטנה · והסוררים מדברי חכמים בנח"ש ישמענה · גאות אדם ישפלנה · ובגחלי רתמים דרכנן ישרפנה · והשומע לקולינו יעלה לציון ברנה · לקרית דוד חנה · כ"ד המדבר להכלל ופר"ט לכבוד **עדת מי מנה** :

הק' ארי' ליב א"פ"ק מין ואגפי' יע"א :

הסכמת וחרם של אדמ"ו הגאון הגדול המפורסם אב"ד ור"מ מוה"רר הילמן זצ"ל ה נשיא אלקים הי' בתוכינו ק"ק מיץ · ומשם נתבקש לישיב' של מעלה · ומנוחתו כבוד פה עד יקיצו ישיני עפר · וזכותו יגן בעדינו בזכות גם אנכי עפר ואפר ·

הגם הלום אחרי רואי שזה רבה בשנים · עלה שועת בני עמינו מנערים וזקנים · שאין איש מתעורר לחזור ולקבוע בדפוס מחזורים המיוחדים לתפלת מועדים וזמנים · כעין אותם שנדפסו מאז בהומבורג עם לשון אשכנז השווים לכל נפש אנשים ונשים ישפכו עליו רותחן ותחנונים · מתי יגיע לידם מוציא שפתותם להבין ולעשות למלאכ' שמים כוונו' · והנה כעת קם ונתעורר הו"ה התורני כ"ה **משה** מאיי' י"ז בעל המדפים פה קהילתינו להעלותם על מזבח הדפוס כאה ומתוקן בכל תיקונים עם תוספו' מרובה אשר הוסיף משה מדעתו בכמה תוארים ולבייונים · אשר מעולם לא כמלאו כאלו בדמיונים · לזאת הנני נותן לו את בריתי שלא יתגרו בו המשיגים גבולו ולבל עלות ברעיונים · להיות דו' פם במקום שחוב לאחרי' לגרום היזק' לכה' משה בפעלתו אשר פעל באמיץ כחו ורב הונים · ואני גוזר על כל מי אשר בשם ישרא' יכונה שלא להעלות מחזורים כנ"ל על מזבח הדפוס הן ע"י עצמו או גירי דיליה עד כלות חמשה עשרה שנה מיום שיוגמרו ע"י ר' משה הנ"ל והעובר על דברי לטרקי' נחשים ולפעונים · וישיגהו קללות האמורים בתורת כהנים · והשומעים לדברינו ... ורס ... נים ויזכה לעלות לציון בשיר ורננים · לסדר ולפרט את **הברכה אשר תשמע** לפק ... כ"ד הכותב וחותם ... התונה פה ק"ק מין ואגפי' יע"א :

הסכמת וחרם הגאון הגדול המפורסם צנא מלא ספרא אב"ד ור"מ הק"ק ווירמש

מי הקים אפסי ארץ זה משה אשר הקים דפוס חדש בק"ק מיץ אשר מאז היתה שמה לגוי ישראל לא נהייתה שמה דפוס להדפים ספרי קודש עד שקם התו' המופלא כ"ה **משה** מאיי' מק"ק מיץ עלי תבלשם אורו כאור השמש יצא קם על הארץ בספרים הראשונים שכבר נדפסו שמה יפה ברה כחמה · והכל יפה בעטי"ועט סופר משה ספרא רבא ודוקנא · הכל על מכונה וגבר חכם בעוד יתן למלכו של עולם להרים קרן דגלו של תורה להוסיף עוד ספרים להדפים מהר"ש לונדלין וגם מזהב תכח ילד והואיל משה לבאר באר היטב ולהעתיקם המחזורים · עם כוונת הפייטן מלשון הקודש ללשון אשכנזי ולהעלות' על הדפוס למען דעת כל הארץ ויבינו מה שידברו לקורא כולם בשם ה' ושפה אחת יהי' לכולם · בכן אומרים לפעלא טובא יישר חילך לאורייתא ובתרייתא עדיפא מקמייתא · ורא‍וי לתמכו לסעדו ולחזקו סופן משו' תחלתן לדלא יהי' לן למכשול ולפוקה ח"ו משיגי גבול ההולכי' בדרך עקלתון בכן אמרתי בגזירת נח"ש שלא יעלה על לב שום אדם מישרא' יהי' מי שיהי' איש או אשה להדפים ספרים הנ"ל הן יחד או כל א"וא' בפ"ע הן בעצמו או ע"י אחרי' בשום תחבולה ומרמה עד כלות חמש' עשר שנה מן גמר הדפום והשומע לדברי האלה · יבלה ימים בטוב ושנותיו בנעימים · עד יעמוד הכהן לאורים ותומים · פה ווירמשא יו' א' ע' חנוך דהאי שתא תקכ"ז לפק :

הק' נפתלי הירש אויערבאך מברא"ד חו' בק"ק ווירמשא

a. heb. 986 f (2

מחזור

חלק שני · כמנהג אשכנז ופולין

עם פי' לשון אשכנז ודיני מסדרת קודש · וע"פ רוב הכוונת הפייטן

אנו נכללו תפלות ימי המועד

פסח · שבועות · סוכת · ושבתות ח"ה ·

עם כל התפלו' הצריכין לאותן הימים מתחלתן עד סופן להקהל ומכן לחזרת הש"ץ לומר הכל כסדרן דבר יום ביומו על סדר נכון שלא יצטרך לשוט אנה ואנה · ולחפש בניירות פני' ואחו' ושלא להסיח דעתו · וכל דיני והנהגת התפלה · קריאת שמע · שמנה עשרה · וברכת כהנים · וקריאת התורה · עם פי' לשון אשכנז כפי שנמצא בהמחזורים של ר' אהרן דעפויא הנדפסי' בהומבורג · ולהכיר בטביעת עין פי' המלות העמדתי המלה לשון הקדש באותיות מרובעת בין שלשון אשכנז :

ויש מהן אשר המה בב' כרכים דהיינו חלק הראשון תפלות **ר"ה שבת שובה וי"כ** וחלק השני **פסח שבועות** סופת עם התפילו' **לשבתו' ח"ה** · ומהן נחלקו לארבע חלקים · באופן שבחלק הראשון נכלל תפלות **ר"ה ושבת שובה** · ובחלק שני תפלות **י"כ** · ובחלק שלישי **פסח שבת ח"ה ושבועות** · ובהחלק רביעי **סוכת ושבת ח"ה** · ואלו כל או"א · תפלו' שחרית שיר היחוד · וגם בתפלת מוסף דר"ה ליום שני העמדנו מתחלת **ונתנה תוקף** עד גמירא · ותפלת חזרת הש"ץ בין הפיוטים · והוספנו דברים רבי' שא"א לפרטם לשבח מעולה · ובהגהות מדיוקת · ובטוח אני שיהא מרוצה ומקובל לכל רואיו :

ובבר הודעתי בסוף הא"ב ור"א"כ' שדפסתי שאם יגזור ה' בחיים שאדפס כרך מיוחד עם היוצרות לשבתו' וזלו' וקרובץ עם פי' לשון אשכנז למען היו עבוד' תמה לכל השנ' עם הסליחו' שדפסתי בראשונ' :

נדפס פה **מיץ** יע"א

בדפוס אשר הוקם ע"י הר"ר **משה** מאיי'

וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ

A METZ, chez **JOSEPH ANTOINE**, Imprimeur ordinaire du Roi. &c,

מודעת זאת בכל הארץ כאשר הקדמתי בכל ספרים שהנאהי תחת מכבש הדפוס שבכל מקום שנמצא מלת גוי · נכרי · אומות העולם · עע"ז · עכו"ם · או כדומה · על האומית הראשונים עובדי כוכבי' ומזלות מדברים · שאינם מאמינים בדת הבורא ית' ומכחישי' השגחותו כמו שכתב הרמב"ם ז"ל בספרו מורה נבוכי' חלילה לדבר נגד האומות זמנינו אשר אנחנו יושבים בצילם כי מוזהרים אנחנו עליהם באזהרה ע"פ דת תורתינו להתפלל תמיד בשלומם כי הם מאמינים בחדוש העולם ובהשגחת ית' וכאשר אנחנו עושים תמיד ובפרטות בכל שבת וי"ט להתפלל בעד המלך ובי"ח ויועציו וכל השררות שיגן ה' עליהם וישמרם מכל צער ונגע ומחנה וצרה · ויהנם לשם להתהלה ולתפארה :

66 B – 986.526

A. hebr. 986 f (2

BAYER. SCHWERSTBESCHÄDIGTEN
ARBEITSFÜRSORGE E.V.
MÜNCHEN 23
LEOPOLDSTR. 155 TEL. 330707

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma󰂙zor ke-minhag Ashkenaz u-Polin ... 󰂙im pe. leshon ashkenaz ...

Bd.: 2

Metz 1769 = 529 [jüd. Zeit]

A.hebr. 986 f-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240358-3
VD18 80101895